Haalin Mallano

The New Testament in the Banna language of Ethiopia

Haalin Mallano
The New Testament in the Banna language of Ethiopia

copyright © 2014 SIM International

Language: Banna (Hamer-Banna)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021
c016ad2a-86fa-56e3-93a0-340e8e22d603

Contents

Maatoos 1
Marqoos 60
Luqaas 98
Wannis 159
Yittsadhaanasa Waadimano 202
Roome 259
Bira Qorontoos 284
Lansoa Qorontoos 310
Galatia 326
Epsoon 335
Pilbhisoos 344
Qolasias 351
Bira Teselonqe 358
Lansoa Teselonqe 364
Bira Thimaatoos 368
Lansoa Thimaatoos 375
Tiito 380
Pilmona 384
Ibra 386
Yayqoob 406
Bira Bhethiroos 413
Lansoa Bhethiroos 421
Bira Wannis 426
Lansoa Wannis 433
Makkansoa Wannis 435
Yiwda 437
Wannissa Shedintono 440

Maatoosin Thaapoono
Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno
Barjosa Upsino

Ardinta

Maatoos Haalin Mallansa biraa mathaapaam ki thaapade. Maatoos Yesus kinin kamaana tabhi lamaana eenasa kalaane. Yesus kiam kinin eelenka, Maatoos gibirin kaccheane. Marqoos mathaapinte nammo kisa Lewi koda hambhe.

Maatoos mathaapinam kinin thaapoono kattsika Ayiwd eenaam qaabaysene. Yesus Barjoyn qadhaa Ayiwd eenasa bit kinin dohonam dhettsana kattsi ki qaabade. Barjo bitamonsa thoothi kida giye.

Kaa mathaapa Ena Mallan mathaapinbee Haalin Mallan mathaapinbeam kidar yettseane. Barjokala qansayse eenna giyayna eena Barjoyn qadhaa Kiristoossa ke thaapade; kenin giyoono Imbaa wontea Yesuska konin thoothonam koda dhee.

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Bitaasa nivintano (1:1–4:11)
2. Bitaasa upsino (4:12–7:29)
3. Bitaasa hayntono (8:1–10:42)
4. Bitaasa bitamon kamsino (11:1–13:52)
5. Bitaasa bhocchino (13:53–18:35)
6. Bitaasa gaaleno (19:1–25:46)
7. Bitaasa dembhinbee dhaabhintanbe (26:1–28:15)
8. Bitaasa macchin upsino (28:16-20)

Yesus Kiristoossa Muldhano
Luq 3:23-38

1 Abraambee Dawtbesa muldhara nivaa Barjoyn qadhaa Kiristoos
Yesussa adhadhin goyno yinne:
2 Abraam Yisaaqam ki adhade;
Yisaaqaar Yayqoobam ki adhade;
Yayqoobaar Yiwdabee kisa indanaanabeam ki adhade.
3 Yiwdaar Tivimaarka Paareesbee Zaarahibeam ki adhade;
Paareesaar Hethroonam ki adhade;
Hethroonaar Raamam ki adhade.
4 Raamaar Aminaadaabam ki adhade;
Aminaadaabaar Navasoonam ki adhade;
Navasoonaar Selimoonam ki adhade.
5 Selimoonaar Revaabka Boveezam ki adhade;
Boveezaar Uruteka Iyobeedam ki adhade;
Iyobeedaar Iseyam ki adhade.
6 Iseyaar Bitaa Dawtam ki adhade.
Dawt Oriyon geshonka Solomoonam ki adhade.
7 Solomoonaar Roobiamam ki adhade;
Roobiamaar Abiyaam ki adhade;
Abiyaar Asaam ki adhade.
8 Asaar Iyosaapitham ki adhade;
Iyosaapithaar Iyoramam ki adhade;
Iyoramaar Oozianam ki adhade.

9 Oozianaar Iyovatamam ki adhade;
Iyovatamaar Akaazam ki adhade;
Akaazaar Yizqiasam ki adhade.
10 Yizqiasaar Minaseam ki adhade;
Minasear Amoonam ki adhade;
Amoonaar Iyosiyasam ki adhade.
11 Iyosiyasaar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate yiidhon wodanka, Yovakinbee kisa indanaanabeam ki adhade.
12 Yovakinaar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate yiidhonsa budonte, Selatialam ki adhade;
Selatialaar Zerubaabeelam ki adhade.
13 Zerubaabeelaar Abiyoodam ki adhade;
Abiyoodaar Eliyaqemam ki adhade;
Eliyaqemaar Azooram ki adhade.
14 Azooraar Sadoqam ki adhade;
Sadoqaar Akimam ki adhade;
Akimaar Eliyodam ki adhade.
15 Eliyodaar Alaazaram ki adhade;
Alaazaraar Mataanam ki adhade;
Mataanaar Yayqoobam ki adhade.
16 Yayqoobaar Yoseepam ki adhade. Yoseepaar Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusam adhon Mayriyamsa geshoane.
17 Ogonante Yesussa muldhano Abraamdara yedayse Dawtka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade. Pir Dawtdara yedayse Israveel eenin Baabiloon peendar uxate yiidhonka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade. Ogoraar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate kenin tiidhondara yedayse Kiristoossa adhadhinka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade.

Yesus Kiristoossa Adhadhidino
Luq 2:1-7

18 Yesus Kiristoossa adhadhino yinne: Indan Mayriyamam Yoseep kinin seesonsa budonte, kinka kiam ke keemima, kodi Manpas Gazanka sirmayse ko haapadhade. 19 Koam seesaa Yoseepaar eedi tipa kinin dohonna, “Een birante koam inin ooshinserra aachika koam ida gare” hamayse ki qaabade.
20 Kidiar ogoam qaabite ki daaka, Barjosa gaana haamaka haapadhayse, “Ya Dawt muldhara adhadhaa Yoseep, Mayriyamsa sirmidino Manpas Gazankane; eedi koam sirsade hamayse hanin keemenam kurtumbhaabhode. 21 Kodiar naasi anngi koda adhe. Adhadhea naasaar yisa eenaam seesora kinin dhacchenna, naabenam kisa Yesus hamayse hada wode” kina ki hamade.
22-23 “Marrato! Naano dinngillo sirma ko sirme;
naasi anngiar adha ko adhe;
kisa naabenamaar Amaanuveel hamayse koda wodadhe”
hamayse Barjokala qansayse eenna giyeaka Barjo Imbaayn giyoono konin thoothoadettsi ogono wul yin ko maatade. Ogonoar Amaanuveel hamintano “Barjo wombetene” hamintane.
24 Yoseepaar raatira dhaabhayse Barjosa gaana kinin giyondettsi Mayriyamam ki keemade. 25 Keemayse naasaam konin adhenka

1:22-23 Isi 7:14.

yekka Yoseep konka wodhadehe. Yoseepaar naasasa naabenam Yesus hamayse ki wodade.

2

Eezinin Shedayna Eenayn Nivoono

1 Bitaa Herodis bitimayse kinin dohon wodanka, Yesus Yiwda peen
Betelem katamante kinin adhadhonsa budonte yin ko maatade: Mar-
rato! Eezinin shedayse os birante hamota dohon yerinaam dhesayna
eena haynsa utambarka Yerusaalem katamandar ke nivade. 2 "Ayiwd
eenasa bitaa adhadhaa hamote ki dahaa? Kinin adhadhonam eshkea
eeziniam haynsa utambar haapayse kina goodimota wo nivade" ke
hamade.
3 Kenin giyenam Bitaa Herodis qansayse ki targadhade; Yerusaalemir
dohoono eenoar kimbesana kinka kurtumbhayse ko targadhade.
4 Ogonante Bitaa Herodis gudullasa hayonabee Musesa yigginam
dhettsayna eenabe wulam buskayse, "Barjoyn qadhaa Kiristoos
hambhea kinin adhadhayno ranqo hamotene?" hamayse keam ki
oysade. 5 Kediar yin giyayse kina ke maasade: "Kiristoosin adhadhayno
Yiwda peen Betelem katamantene. Harrna hambhidianna, ena
Barjokala qansayse eenna giyea kinin giyaadettsi:
6 'Yiwda peente dohoono ya Betelemo,
hamin ko dahaannaar katamanakalanka ya tokattane.
Israveel zarsin innonam toolea entsea ea hakalanka kida ute'
hamayse konin thaapadhonnane" ke hamade.
7 Ogora Bitaa Herodisaar igina eena eezinin shedayse dhesaynaam
aachika yikal eelayse, "Eeziniam haa ye haapaa?" hamayse agaa
wodaam kekal payya hayayse oysate ki dhesade. 8 Rooroam yinin
dhesonsa budonte, "Keeda yedi Betelem katamandar yivee" hamayse
keam ki yittsade. Yinin yittsenkaar, "Yedi yivayse adhadhaa naasaam
payya oysayse zagee. Yenin haapon wodanka ina nivayse giyee. Intaar
yivayse kina goodimayda goodime" hamayse kena ki giyade.
9 Kediar bitaakala ogoam qansayse Betelemdar yivo ke dhaabhade.
Kenin yivenka haynsa utambar kenin haapaa eezinia naasayn do-
hon raqindar nivayse kinin woyenka yekka keam entsite ki dahade.
10 Eeziniam kenin haapon wodanka, kattsi ke wozadhade. 11 Oonintear
ardayse naasabee indan Mayriyambeam ke haapade. Kumpurdhaysear
kina ke goodimade. Ogora kenin bovon koymonam bulayse worqibee,
qunyabee, kerbe hambhen gaamen shittonbeam iminto kina ke imade.
12 Ogora kenin maatenka, Bitaa Herodisdar kenin yivoamadettsi Barjo
haamaka kena kinin giyonna, goyti abka yisa peendar maatate ke yi-
vade.

Yoseep Naasabee Indanbeam Gibthdar Bavate Kinin Yivoono

13 Eezinin shedayna kenin yivonsa budonte, Barjosa gaana Yoseepkal
haamaka haapadhayse, "Yoseep, dhaabhaa! Bitaa Herodis naasaam
deesana kida zage. Ogonante ya naasabee indanbeam bavate Gibth
peendar saana yivaa. Maatayse hanin nivoadettsi inin hana giyenka
yekka ogote dahaa" hamayse kina ki giyade. 14 Ogonante Yoseep
sootinka dhaabhayse naasabee indanbeam bavate Gibth peendar ki
yivade. 15 Kediar Bitaa Herodisin diyenka yekka Gibth peente ke dahade.

2:6 Miki 5:2.

Ogonoar ena Barjokala qansayse eenna giyea ea aponka Barjo Imbaa yi giyna: “Isa naasaam Gibthra i eelade” kinin hamoono upsino konin thoothoadettsi yin ko maatade.

16 Ogo wodanka Bitaa Herodisaar igina eezinin shedayse os birante hamota dohon yerinaam dhesayna kikal nivima kenin yivonam dhesayse, “Harrna ke iam taysaa?” hamayse kattsi ki wacimade. Ogonante poolisana yinnaam Betelem katamanbee kosa gasante dohon peenbedar yittsayse, leve lamaabee leve lamaasa choobarbe dahaana naana anngina wulam ki dettsade. Ogonoar eezinin shedayse dhesaynakala eeziniayn kena haapadhon wodanam oysate kinin qansonnane.
17-18 Ogonoar
“Raama peente eepibee gebhi ilatbe ko qansimade.
Raaheel kosa naana diyate kenin maqonna,
yisa naanana ko eepade.
Eenin koam wocchinsenka darshana damadehe”
hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyondettsi ko thoothade.

Yesusam Gibth Peera Bavate Naazret Katamandar Kenin Maatoono

19 Ogoraar Bitaa Herodis kinin diyonsa budonte, Barjosa gaana Gibth peente Yoseepkal haamaka haapadhayse, 20 “Shedaa! Naasaam deesota zagayna eena diydine. Keeda ya naasabee indanbeam hanka bavate Israveel peendar yivaa” kina ki hamade. 21 Ogonante Yoseep naasabee indanbeam bavate Israveel peendar maatate ki nivade. 22 Ogo wodanka Bitaa Herodissa naasa Arkeloos imbaa raqaate Yiwda peendar kinin bitimonam qansayse Yoseep “Yiwda peendar keeda yivattine” hamayse ki kurtumbhade. Ogoraar kina haamaka konin giidhonna, Galila peendar ki yivade. 23 Galila peen yeskayse Naazret katamante dooqayse peen ogo eedi ki maatade. Ogonoar “ ’Naazret peen ea’ hamayse kiam koda eldhe” hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyaynasa aponka Barjoyn qadhaa Kiristoos goynsa giidhoono ko thoothade.

3

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino
Marq 1:1-8; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

1-2 Ogo wodanka Shivea Wannisar, “Marrato! Barjoyn bitimayno wodano yeskidine. Ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee” hamaate Barjosa upsinam giyada Yiwda darandar ki yivade.
3 Ogonoar
“ ’Marrato! Barjoyn yekal nivenna,
yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee’ hamayse
ilatea easa upsino darante koda qansime”
hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyoono Wannis goynsane.

4 Wannissa apallo gamalesa sitika ashkadhoonone; yisa karnantear qalbatha kida dhaxe. Kinin itsaynoar seerebee qoa kuribene.

5 Ogo wodanka Yerusaalem katamanbee, Yiwda peen wulbee, Yordaanoos baynsa gasante dohon peen wulbera eeno Wanniskal nivite ko dahade. 6 Nivayse yisa seesonam kenin buuthenka, Wannis Yordaanoos baynte keam kida shive.

2:15 Hosev 11:1. **2:17-18** Erme 31:15. **3:3** Isi 40:3.

7 Ko dahaannaar Parisa eenabee Saduqa eenabera thoothino eeno
Wanniskal shiidhana konin nivenka Wannis koam shedayse, “Yedi
qarshi naanato, niven Barjosa wacimera gobayse yenin dhaqoadettsi
yeam kiilaa hayne? 8 Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar
yenin maatonam dhehen payyan waadimanam waadadhee. 9 Yesa
woylaminkaar, ‘Wodi Abraam naasine’ hamayse erimeebhode. Yena ida
giye: Barjo yi zaganna kina sennara Abraamna naasi hayayse dhaasana
dama ki dame. 10 Ta haaqanaam taxate dhabayno tesimbho demente
kesa wodadhidine. Ogonante payyan aapin ushimina haaqana wulam
taxate nuunte koda dhabadhe. 11 Keeda seeson waadimanam garayse
Barjodar yenin maatoono may konin maatoadettsi inta noqoka yeam ida
shive; ko dahaannaar isa budonte nivea kidi Manpas Gazanbee nuubeka
yeam kida shive. Kidiar idara kantanka sageane. Inta kisa roonsa
dunngurin hattear baskana damattine. 12 Gazgonam qanayse puqulara
aapinam kinin bulea anngamo kisa aaninte ko dahade; aapinam payya
ashkayse kononte kida kee; puqulanamaar dikimon nuunte kida koqe”
ki hamade.

Yesussa Shiidhidino
Marq 1:9-11; Luq 3:21-22

13 Ogo wodanka Yesus Wannis kiam kinin shivoadettsi Galila peera
dhaabhayse Yordaanoos bayndar ki nivade. 14 Wannisaar, “Iam ha shive
koda zaske; haam i shive ya idar haminaa nivaa?” hante kiam marana ki
dhaabhade. 15 Yesusaar kina yinin maasenka, “Yer wulka tipa waadima
woam konin zaskenna, ta iam ya shivaa” ki hamade. Ogonante Wannis
ee hamayse kiam ki shivade.
16 Yesusaar yinin shiidhadhonsa budonte, saanawa noqora ki utade.
Ogo wodanka cecino ko bulimade; Barjosa Manpasinoar waleedettsi
hanchayse Yesusdar konin dooqen Wannis ki haapade. 17 Tapir, “Inin
nashea isa Naasa kaane; inta kanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko
qansimade.

4

Yesussa Taysate Shedadhidino
Marq 1:12-13; Luq 4:1-13

1 Ogosa budonte Seethaanin kiam taysate shedoadettsi Yesusam Man-
pas Gazano darandar ko entsade. 2 Ogo darante Yesus eedi lamaa kaysa
roorobee sootibe itsima yinin qoomonsa budonte, ki daaqardhade. 3 Ogo
wodanka taysate shedea Seethaanaar Yesuskal theedayse, “Ya Barjo
Naas ha daana, senna kinana ‘Balasha maatee’ hamaa” kina ki hamade.
4 Yesusaar kina yinin maasenka,
“ ’Eedinin dahayno Barjoyn giyen upsin wulkane;
balasha itsayse bish dehehe’
hamayse thaapadhidine” ki hamade.
5 Ogora pir Seethaan Yesusam yinka entsate yivayse gazan kataman
Yerusaalemir dohon Barjosa gazan ooninsa illindar bulate woysayse,
6 yin ki giyade:
“ ’Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananana giya ki giye.
Kediar roon hannonam seenin qanoamadettsi
yisa aaninka keedhayse haam yeda ke yede’

4:4 Yiggi 8:3. **4:6** Maz 91:11-12.

hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate
hanchaa!" kina ki hamade. 7 Yesusaar kina "Pir, 'Hasa Imbaa Barjoam
taysate shedaabhode!' hamayse thaapadhidine" ki hamade.
8 Ogora pir Seethaan Yesusam dhukan gudubhondar yinka entsate
utayse, peendar dohon bitamon wulbee kesa gobshinbeam kina dha-
hayse, 9 "Kumpurdhayse ina ha goodimidianna, ko wulam hana imayda
ime" ki hamade. 10 Ogo wodanka Yesus "Ya Seethaan, ikalanka pegimb-
haa! 'Hasa Imbaa Barjona kumpurdhayse kibisheana goodimaa!'
hamayse thaapadhidine" kina ki hamade. 11 Ogo wodanka Seethaan
Yesusam garayse kinin yivenka Barjosa gaananaar nivayse kina keda
waadadhe.

Yesus Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono
Marq 1:14-15; Luq 4:14-15

12 Yesus Wannisin yedate dhaxadhonam yinin qanson wodanka Galila
peendar ki yivade. 13 Pir Naazret katamanam garayse Zaabloonbee
Niptaaleembe peensa gasan bazinsa aponte dohon Qipirnaahoom kata-
mante yivayse ki dooqade. 14-16 Yin konin dohoono

"Bazindar yiven goyndar
Yordaanoos baynsa saabar haapadhayno
Ayiwdtaymina eenanin thoothon Galila peente,
thipante dahaana Zaabloonbee Niptaaleembe eenana
shaakano gembho ko shaakade.
Dembhin shiponin shipshon peente dahaana
kena shaakano ko shaakade"

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isias aponka giidhoono konin
thoothoadettsi ko maatade.
17 Rooroa agaara yedayse Yesus "Barjosa bitamono yekal theedi-
dine; ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee" hamada
giyan ki yedade.

Yesus Kaaran Yedaynaam Yikal Kinin Eeloono
Marq 1:16-20; Luq 5:1-11

18 Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Bhethiroos hambhea
Simoonbee kisa indanaasa Indiriasbeam ki haapade; kediar kaaran
yedayna yinin dohonna, yisa kaaran yeden zaaninam bazindar apite
ke dahade. 19 Yesusaar, "Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee.
Kaaran yenin yedendettsi Barjosa bitamondar eenaam yenin maasoad-
ettsi yeam ida haye" ki hamade. 20 Kediar kaaran yininkay yeden
zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.
21 Ogora os mak kinin hamenka, pir indanaas lamaa waaniam ki
haapade. Kediar Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbene. Naana
iginaar imbaa Zabdoosbesana kinka bazindara sagadhen gonngalante
dooqayse kaaran yininkay yeden zaaninam keda ashke. Yesusaar keam
ki eelade. 22 Kediar saanawa bazindara sagadhen gonngalanbee imbaa
kenteabeam garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

Yesus Thoothin Eenam Kinin Dhettsonbee Kinin Pacchonbe
Luq 6:17-19

4:7 Yiggi 6:16. **4:10** Yiggi 6:13. **4:14-16** Isi 9:1-2.

23 Ogora Yesus Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsada, Barjo bitamonsa dhacchintan upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchada Galila peen wulir yaayte ki dahade.
24 Yesusin waadadhonbee giyonbe Sooria peente dohon een wulna ko qansimade. Eenoar waana waana hamon burqonka hajadhon een wulam Yesuskal bavate ko nivade. Hajadhon eensa iintear beeronaka yedadhaanabee, ruminin dhabaynabee, maqasinka malgimayse wobaanabe ke daaka, Yesus igina eenaam kesa hajimora ki pacchade.
25 Galila peenbee, Tabhi Katamana hambhen peenbee, Yerusaalem katamanbee, Yiwda peenbee, Yordaanoos baynsa saabar dohon peenbera nivoono thoothino eeno Yesussa paanan ko yivade.

5

Dhukandar Dahayse Yesusin Dhettsoono

1 Yesusaar eensa thoothamonam shedayse dhukandar utayse ki dooqade. Kisa paanan yivayno eenoar kikal theedi konin nivenka, 2 yin giyayse keam dhettsan ki yedade:
3 "Barjosa Manpasinka 'Inta kantaysa qolmaane' hamayse
meten yinnonam toskayna
Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.
4 Woylaminka yisa qaabayse burqadhayna
Barjoyn keam wocchinsenna, kedi ke wozadhe.
5 Lemmakkoka meten yinnonam toskayna
peenam kenin tiyenna, kedi ke wozadhe.
6 Tipa haydhenam daaqardhaynabee dheebardhaynabe
kenin mishenna, kedi ke wozadhe.
7 Eedina burqadhaynana
Barjoyn kena kinin burqadhenna, kedi ke wozadhe.
8 Barjo birante woylaminsa payyana
Barjoam kenin haapenna, kedi ke wozadhe.
9 Kinka gemmaanaam qaashinsayna
'Barjo naanane' keam hambhenna, kedi ke wozadhe.
10 Tipan waadimanna hamayse oytaydhayna
Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.
11 "Ina hamayse eenin yeam iirenkabee, oytayenkabee, yerin siyon wulam buudamoka yedar kenin giyenkabe wozadhee. 12 Yena kashadhayno bazano cecinte gebhi konin dohonna wozadhee. Yesa birayse Barjokala qansayse eenna giyaynaam ogodettsi keam oytaydhidine.

Sooqobee Shaakabesa Kamsino
Marq 9:50; Luq 14:34-35

13 "Yedi peendar dohon eenna sooqone. Sooqo daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? Mayante koam bulate laldhaysaka eedin koam rooka tigera ab konka haydhea yer qolehe.
14 "Yedi peendar dohon eenna shaakane. Dhukandar dahaa katama aachimana dandimehe. 15 Shaakanam shashkayse yer daran guupea eedi qolehe. Ooninte dahaana wulna konin shaakoadettsi, dheg hamon raqindar ko wodadhe. 16 Ogodettsi yesa payyan waadimanam shedayse cecinte dahaa Imbaa yenteam eeno konin gobshoadettsi, yesa shaakano eensa birante ko shaake.

Barjo Yigginsa Yesusin Dhettsoono

17 "Inta Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynasa upsin-
beam thoosana i nivade; koam shiishana inin nivaa yena ko maatab-
hoode. 18 Inta yena gon ida giye: Cecinbee peenbe sagenka yekka
wul thootha ko thoothe; Muse yigginsa pidal way zaaka kala hat-
tear shidhehe. 19 Ogona kina giidhaanasa iira tokaa maataa kalaam
kottseabee waani eenin kottsoadettsi dhettseabe eedi hay ki hannaar,
Barjosa bitamonte een wulsa choobar kida dee. Barjoyn giyon wulam
waadadheabee waani eenin waadadhoadettsi dhettseabe eedi hay ki
hannaar, kidi Barjosa bitamonte gebhi kida hambhe. 20 Inta yena ida
giye: Yenno tipamono Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabesa
tipamora ko sagaamma, Barjosa bitamon raqindar hamin ko dahaakaar
ardattene.
21 "Ena wodanka dahaana eenana, 'Deesaabhode' pir, 'Deesea wuldar
pirdi koda zaske' hambhonam yedi qansidine. 22 Inta yena ida giye:
Aananta yinteadar wacimea wuldar dhabsha ko dhabshadhe. Aananta
yinteam 'Ya kaa pootimaa!' hamayse iirea wuldar peensa donzanaka
pirda ko pirdadhe. 'Ya kaa dembhea!' hamayse giyea wuldar lay
dikimon nuun pirdino kiam koda toole.
23 "Ogonante Barjona hanin imen imintonam marshan machadhen
raqindar hanin thettsen wodanka, aananta hantea woylamka hadar yer
kinin atea hana bhoqidianna, 24 hasa imintonam marshan machadhen
raqinte garayse birayse ha aanantakal yivayse kimbesana qaashimaa.
Ogora maatayse Barjona hasa imintonam imaa.
25 "Hambesana wacimaa ea haam ki bersaysaka, kimbesana kinka
pirdin oonindar yenin yivenka, goynte dahayse kimbesana kinka
qaashimaa. Yin ha hayaamma, hambesana wacimaa ea haam pirdin
pirdea eana saskate kida ime. Pirdin pirdea ear haam poolisana
saskate kida ime; yaar dhaxin ooninte hada arde. 26 Inta hana gon ida
giye: Hanka kashaa hambhon wulam hanin kashate macchenka yekka
dhaxin oonira hamin ko dahaakaar utattane.

Sharmucimakkonsa Yesusin Dhettsoono
Maat 19:9; Marq 10:11-12; Luq 16:18

27 " 'Sharmucimaabhode' hambhonam yedi qansidine. 28 Inta yena
ida giye: Maam shedayse anngardhea wul ogo wodanka yisa woy-
laminka kombesana sharmucimidine. 29 Mizaqa aapea hantea haam
seesondar arsea ki hanna, bulate hadara kiam dhabaa. Harrna hamb-
hidianna, bishino wul lay dikimon nuunte konin dhabadhera, han-
non bishinsa waa kalaam hakalanka ha kaysidianna hana payyane.
30 Mizaqa anta hantea haam seesondar arsea ki hanna, taxate hadara
kiam dhabaa. Harrna hambhidianna, bishino hasa wul lay dikimon
nuunte konin dhabadhera, hannon bishinsa waa kalaam hakalanka ha
kaysidianna hana payyane.
31 " 'Geshon yinnonam bulate oytea eedi hay ki hannaar koam yininna
bulate oytonsa goynam giyea warqat kona ki ime' ena ko hambhade.
32 Intaar yena ida giye: Sharmucimakko goytika dayma geshon yin-
nonam yikalanka bulea wul konin sharmucimoadettsi koam kida haye;
geshoayn bulon maynam keemea ea kidi sharmucimidine.

5:21 Uti 20:13; Yiggi 5:17. **5:27** Uti 20:14; Yiggi 5:18. **5:31** Yiggi 24:1.

Mallan Goynsa Yesusin Dhettsoono

33 “Pir ena wodanka dohon eenna ‘Buudaka malleebhode. Barjona hanin imon mallan upsinam hayaa’ hambhonam yedi qansidine.
34 Intaar yena ida giye: Hamin ko dahaannaar malleebhode. Cecino Barjosa bitamon borkotono konin dohonna, cecinka malleebhode;
35 peeno Barjosa roonin tigayno konin dohonna, peenkaar malleebhode.
Yerusaalem gebhaa bitaasa katamano konin dohonna, Yerusaalemkaar
malleebhode. 36 Hasa metensa sitinam cawlibee thiyabedar hayayse
maasana hanin damiminna, hasa metenkaar mallaabhode. 37 Ogona
yesa dhalqinam ‘Yin ko dee’ hamidi ye hanna, ‘Yin ko dee’ hamee; ‘Yin-
tehe’ hamidi ye hanna, ‘Yintehe’ hamee. Igina upsinakalanka sagoono
upsino wul siyonkalankane.*

Halo Maasa Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono
Luq 6:27-36

38 “ ’Aapin uxaasa aapino ko uxadhe; atsin aysaasaar atsino ko
aysadhe’ hambhonam yedi qansidine. 39 Inta yena ida giye: Siyan
yedar hayayna eenasa halon maaseebhode. Hasa mizaqa karcam ce-
veana warkata karcam kina shirshaa. 40 Eedi kalaa hasa shuraabeam
hakalanka tiyo zagayse haam bersidi ki hanna, pir hasa kotteam kina
imaa. 41 Eedi hayo kalaa ‘Basken innonam ina baskayse goyti orgo inka
dhaabhaa’ hamayse kantaka haam dhaasidi ki hanna, ya kinin zagaara
kina saskayse yivima. 42 Hakal miskeana imaa; hakal bazimota oysaam
maraabhode.
43 “ ’Ha aanantaam nashaa; haam jibbeam jibbaa’ hambhonam yedi
qansidine. 44 Inta yena ida giye: Yeam jibbayna eenaam nashee; yeam
oytayaynana Barjoam miskee. 45 Ogo yenin hayenka, cecinte dahaa
Imbaa yenteasa naasi yeda maate. Kidi siyanabee payyanabedar yisa
haynam kida bule; tipan waadadhaynabee tipan waadadhiminabedar
yisa doobinam kida qanse. 46 Yeam nashaynaam bish ye nashina, yer har
baza yeda haape? Eena cubbona gibirin kacchaynaar yin haya ke haye.
47 Yeam nashaynaam bish ye nagaysina, waani eendara sagi yer har ye
waadadhaa? Barjoam dhesimina eenaar ogodettsi keda haye. 48 Keeda
cecinte dahaa Imbaa yentea gon hamaa kinin dohondettsi, yediar gonin
hamma maatee.

6

Qambhinana Imbhensa Yesusin Dhettsoono

1 “Barjona waadadhadhen payyan waadimanam ‘Eedi ko iam
shede’ hamayse yenin hayoamadettsi mete yesaam gishee. Ogotay
ko hamma, cecinte dahaa Imbaa yenteakalanka yenin tiyea baza yesa
qolehe. 2 Ogonante ya qambhinana imintonam hanin imenka, maltina
eenadettsi maataabhode. Kedi eenin keam shedayse shawkoadettsi
hamayse bukin raqinbee goynbedar kenin waadadhenam yisa may
keda dhee. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam
tiydine. 3 Keeda ya qambhinana imintonam hanin imenka, eedinin
haapoamadettsi hayayse aachika imaa.* 4 Aachinka hanin imenam

---

5:33 Lewi 19:12; Payda 30:2; Yiggi 23:21. * **5:37** “Siyonkalanka” hamea agaa “siya eakalanka” kanka hamana dandima ko dandime. “Siya ea” haminta “Seethaan” hamintane.

5:38 Uti 21:24; Lewi 24:20; Yiggi 19:21. **5:43** Lewi 19:18. * **6:3** “Eedinin haapoamadettsi hayayse aachika imaa” hamenam gaalin aponka thaapadhonte “Anta mizaqaaka hanin imenam anta warkataa ki haapabhoode” koda hame.

haapea Hamba hana bazanam kida ime.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono
Luq 11:2-4

5 “Yedi yenin miskenka, maltina eenadettsi maateebhode. Kedi kesa
miskenam eedinin haapoadettsi hamayse bukin ranqabee goyna par-
manabedar woyayse miskana keda nashe. Inta yena gon ida giye:
Kedi yina yesken bazanam tiydine. 6 Ya hanin miskenka, ooninsa
gulinte ardayse kerin diithayse haapadhima Hambaam miskaa. Haa-
padhimonam haapea Hamba hasa bazanam hana kida ime. 7 Yedi
yenin miskenka, Barjoam dhesimina eenadettsi sun maasite maasite
dhalqeebhode. ‘Wosa upsin wo thoosanna, Barjo woam kida qanse’
hamayse keda bhocche. 8 Yedi kedettsi maateebhode. Ye miskima
birayse yeam zasken wulam Imbaa yentea dhesa ki dhese.

9 “Keeda yedi yin giyayse miskee:
Cecinte dahaa Imbaa wontea,
nammo hasa ko gazisadhe.
10 Bitamono hanno ko nive.
Bhocchino hasa cecinte konin maatendettsi,
peentear yin ko maateka.
11 Kina rooroana wona zasken galan wona imaa.
12 Woam seesaynana wonin garendettsi,
wonnon seesonamaar wona ya garaa.
13 Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaa.
Siyonkalanka† woam dhacchaa.
[Bitamonbee, kantanbee, gobshinbe lay hantine; amiin.]
14 Eenna kesa seesonam ye garea hanna, cecinte dahaa Imbaa yen-
tea yenaar yesa seesonam gara ki gare. 15 Eenna kesa seesonam ye
garaamma, Imbaa yentea yesa seesonam yena garehe.

Itsima Qoomadhensa Yesusin Dhettsoono

16 “Itsima yenin qoomenka yedi yinin qoomonam eenna dhoota
hayayna maltina eenadettsi wotinam seeseebhode. Kedi een birante
itsima qoomayna maatayse sun guuri keda cawle. Inta yena gon ida
giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine. 17-18 Ya itsima hanin qoomenka,
aapin kerin hannon shiidhaa; hasa metenamaar waqatika qadhaa.
Ogoam hanin hayoono eedina dayma, haapadhima Hamba bish kinin
dhesoadettsine. Haapadhimonam haapea Hamba hasa bazanam hana
kida ime.

Peendar Koymo Puccha Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono
Luq 12:33-34

19 “Ulavulobee boyibeyn itsana damen, pir diibiar koyate tiyen peen
kodar koymonam yena puccheebhode. 20 Ogona ulavulobee boyinbe
itsimon, pir diibiar koyate tiymon cecinte koymonam yena pucchee.
21 Harrna hambhidianna, hannon koymonin dohonte hasa woylam-
moar ogote koda dee.

Bishinsa Shaakan Goynsa Yesusin Dhettsoono
Luq 11:34-36

---

† **6:13** “Siyonkalanka” hamea agaa “siya eakalanka” kanka hamana dandima ko dandime. “Siya ea” haminta “Seethaan” hamintane.

22 “Bishinsa shaakano aapine. Keeda aapino hanno payya ko hanna,
hasa bishino wul shaakante koda dee. 23 Aapino hanno hajidi ko hanna,
hasa bishino wul thipante koda dee. Ta hakal dohoono shaakano thipidi
ko hanna, thipano kattsi gebhi koda thipe!

Dayntanna Gaala Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono
Luq 16:13; 12:22-31

24 “Bit lamaasa demente daana damea eedi hay ki hannaar qolehe.
Harrna hambhidianna, kalaam jibbayse lansoam kida nashe; ogotay
ko hamma, kalaadar maatayse lansoam kida bage. Ogodettsi Barjobee
koymobesa demente daana damattene.
25 “Ogonante inta yena ida giye: Dayntan yennonna, ‘Haroo itso?
Haroo wuco?’ pir bishin yennonna, ‘Haroo qaadho?’ hamayse qaabeeb-
hode. Galara dayntano, apalara bishino sagayu? 26 Cecinka pillayna
aptinaam shedee: Kedi bheeta yiithehe; shikaar shikehe; kononteear
keehe. Ko dahaannaar cecinte dahaa Imbaa yentea keam kida kunse.
Ta yedi kedara kattsi sagattenu? 27 Yesa iira qaabayse leven yinnondar
rooro kalaa arsea eedi hayne?‡
28 “Pir apalanna harrnee gaale? Ta peendar aamana hamin kenin
gebhenam shedee. Kedi waadimaka qajadhehe; puttoar qanehe. 29 Ko
dahaannaar yena ida giye: Ena Bitaa Solomoonaar yisa gobshin wulka
igina aamanasa kalaadettsi hattear qaadhayse goobadehe. 30 Ta Barjo
kina haapadhayse saka nuunte koqadhayna peendar dahaana shund-
haam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta yedi Barjodar woylamin qajad-
hen joogaanato, yeam ini hamin ki qattsimine?
31 “Keeda ‘Wodi haroo itso? Haroo wuco? Yer haroo qaadho?’
hamayse qaabeebhode. 32 Ogo wulam haapota Barjoam dhesimino
eeno koda zage. Ogono wul yena konin zaskenam cecinte dahaa Imbaa
yentea dhesa ki dhese. 33 Yedi yer wulsa birayse Barjosa bitamonbee
kisa tipamonbeam zagee; ogono wul yena imbha ko imbhe. 34 Saka
hamon gaalenam sakana garee; ogoam qaabite gaaleebhode. Sedha
kalaa gaaleno sedhaa agaana yeeka ko yeeke.

7

Eendar Pirda Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono
Luq 6:37-42

1-2 “Een waanidar yenin pirdendettsi yedarar pirda ko pirdadhe.
Yenin kahaaka yenaar kaadha ko kaadhe. Ogonante yedar pirdad-
hoamadettsi yediar eedidar pirdeebhode. 3 Hannon aapinte dohon
haaqanam haapima, ha aanantasa aapinte dohon kosonam harrnaa
shede? 4 Hannon aapinte haaqa daaka, ha aanantana ‘Aapin hannora
hana kosonam i bule’ hamayse haminaa giyaa? 5 Ya maltia ea, birayse
hannon aapinte dohon haaqanam bulaa; ogosa budonte ha aanantasa
aapinte dohon kosonam bulana payya hayayse hada haape.
6 “Barjosa yerin gazanam qaskinana imeebhode; ye imidianna bu-
doka wal hamayse yeam gavasane. Ogodettsi koymon gebhonka yenin
shanonam wurkupanasa birante wodeebhode; ye wodidianna roonka
tigasane.

‡ **6:27** “Leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?” hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lansono bulino yinne: “Yisa gudumbhakkondar dhundhuma kalaa arsea eedi hayne?” hamaynone.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono
Luq 11:9-13

7 "Miskee, yena imbha ko imbhe; zagee, haapeeda haape; kerinam
kokkee, yena buldha ko buldhe. 8 Harrna hambhidianna, miskea wul
tiya ki tiye; zagear haapa ki haape; kerinam kokkeanaar kerro buldha
ko buldhe. 9 Yesa iira naasa kintea kiam balasha ki miskaysaka, kina
seeni imea eedi hayne? 10 Way kaara ki miskaysaka, kaaran oolonte
kina guni ima ki imo? 11 Ta keeda yedi siyana dahayse naanana yesa
yerin payyan iman ye dhesidianna, cecinte dahaa Imbaa yentea kiam
miskaynana yerin payyanam sagi hamin ki imimine?
12 "Ta keeda eenin yena hayoadettsi yenin nashen yerin wulam, yediar
kena yin hayee. Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyayn-
abeyn dhettsaynoar ogoamne.

Qiiqa Kereasa Yesusin Dhettsoono
Luq 13:24

13-14 "Kayendar arsayno kerro workine; goynoar kosa worrine; ogote
ardayna eenaar thoothine. Eenaam rooro wul dayntandar yeskisayno
kerro qiiqane; goynoar kosa likkane; koam haapayna eenaar tokaanane.
Keeda qiiqa kereaka ardee.

Haaqan Yisa Aapinka Dhesimensa Yesusin Dhettsoono
Luq 6:43-44; 13:25-27

15 "Buudamoka 'Inta Barjokala qansayse eenna giyeane' hamay-
nakalanka mete yesaam gishee. Kedi yaati eebhe qaadhayse yekal keda
nive; ko dahaannaar kesa iino sarimayna yaayonadettsine. 16 Keamaar
yeninkay dhesayno kesa waadimansa aapinkane. Ukumbhan hattasa
iira woyni aapi kama ko kambho? Mugurira shaapsa aapi kama
ko kambho? 17 Ogodettsi pir payyana haaqana wul aapin payyan
keda ushe; haaqana siyana aapin siyonam keda ushe. 18 Haaqana
payyana siyon aapinam ushehe; haaqana siyana aapin payyanam
ushehe. 19 Payyan aapin ushimina haaqana wulam paxayse nuunte
keam koqa ko koqadhe. 20 Keeda igina eenaam kesa waadiman aapinka
yeda dhese.
21 "Inka 'Imbo, Imbo!' hamayna wul Barjosa bitamon raqinte ardehe;
cecinte dahaa isa Imbayn giyonam hayea bisheada arde. 22 Barjosa
pirdin rooroaka thoothino eeno, 'Imbo, Imbo! Hasa naabenka Barjosa
wodi giyooto? Hasa naabenkasin beeronaam eendara wodi bulooto?
Hasa naabenkasin thoothin yerin tarshenam wodi hayooto?' ina keda
hame. 23 Ogo wodanka, 'Inta yeam dhesattine; yedi siyon hayayna
eenato, ikalanka os pegadhee!' kena ida hame.

Onna Lamaana Woysadhaanasa Kamsino
Luq 6:47-49

24 "Ogonante isa upsin koam qansayse hayayna wul ooninam yisa
haachan peendar woysaa ea pakaladettsine. 25 Dommo oonin ogodar
ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse oonin ogoam
ko kupade. Onno ogono haachan peendar konin woysadhonna dham-
badehe. 26 Taar isa upsin koam qansayse haymina wul ooninam yisa
shaamindar woysaa ea malgimeadettsine. 27 Dommo oonin ogodar
ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse oonin ogoam

7:23 Maz 6:8.

ko kupade; onnoar dhambidine. Kosa dhambidinoar kattsi detha ko
maatade" hamayse kena ki giyade.
28 Yesusaar ogoam yin giyate kinin macchonsa budonte, eeno kinin
dhettson timmirinka kattsi ko targadhade. 29 Ogonoar konin targad-
hoono Musesa yigginam dhettsaynadettsi dayma, kidi yisa hayamoka
eenaam dhettsite kinin dohonnane.

8

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Marq 1:40-45; Luq 5:12-16

1 Yesusaar dhukara kinin hanchen wodanka, thoothino eeno kisa
paanan ko yivade. 2 Ogo wodanka eedi kalaa lamth burqoka* dahaa kisa
birante nivayse hatte kumpurdhayse, "Imbo, ha nashidianna, iam pac-
chana damaada dame" hamayse kiam ki miskade. 3 Yesusaar yisa aan-
inam kidar wodayse, "Haam pacchana nashayda nashe; paashaa" kina
ki hamade. Saanawaar kisa lamthin burqono ko paashade. 4 Yesusaar,
"Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsi mete hasaam
gishaa; ko dahaannaar yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa. Een-
naar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona
machadhen marshanam imaa" kina ki hamade.

Mato Alaqaasa Waadiman Eam Yesusin Pacchoono
Luq 7:1-10

5-6 Yesus Qipirnaahoom katamante kinin ardaa wodaaka mato alaqa
kisa birante nivayse, "Imbo, isa ergen ea burqoka malgimayse gaalite
ooninte wodhayse ki dahade" hamayse kiam ki miskade. 7 Yesusaar
kina yi giyna: "Inta nivayse kiam pacchasane" ki hamade. 8 Mato
alaqaar kina yinin maasenka, "Imbo, oonin innonte ha arde inta eedi
zaskaatehe. 'Hasa ergen ea ki paashe' bish ina hamaa; kidiar paasha ki
paashe. 9 Intaar iam wottsaynana ee hamayda hame; isaar choobar ina
ee hamayna poolisana ke dahade. Kesa kalaana 'Yivaa!' inin hamenka,
yiva ki yive. Waa eanaar 'Nivaa!' inin hamenka, niva ki nive. Isa erge
eanaar 'Koam hayaa' inin hamenka, haya ki haye" kina ki hamade.
10 Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenka, kidi targadhidine.
Kimbesana yiven eenna yi giyna: "Inta yena gon ida giye: Israveel
eenasa shaarinte kaa eadettsi gebhi idar woylamin qajaa haapaatine.
11 Inta yena ida giye: Thoothino eeno haynsa utambarabee wavam-
barabe koda nive; Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesana kinka Bar-
josa bitamonte kummandar koda dooqe. 12 Barjosa bitamonte ardana
bhocchayna eena os mayan thipante keam koda dhabadhe; ogotear
eepibee atsi qiicabe koda maate" ki hamade. 13 Ogosa budonte Yesus
mato alaqaana "Ya yivaa, idar woylamin hanin qajondettsi hana ko dee"
kina ki hamade. Kisa waadiman ear ogo wodanka ki paashade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono
Marq 1:29-34; Luq 4:38-41

14 Yesus Bhethiroossa ooninte kinin ardenka, Bhethiroossa baysino
bishi occhea hajimoka burqadhate wodhayse ko daaka koam ki haa-
pade. 15 Kosa aaninamaar kinin yeden wodanka, bishin occhayno

* **8:2** "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **8:4** Lewi 14:2-7.

hajimono koam ko garade. Kodiar dhaabhayse Yesusna galan baxan ko yedade.
16 Peen sootaysakaar beeronin yedaana eena thoothinaam Yesuskal entsate ke nivade. Yesusaar beeronaka "Utee!" hamintaka bish ki keam bulade; hajadhaana wulamaar ki pacchade. 17 Ogonoar
"Kidi wonnon hajimonam ki tiyade;
burqamon wonnonamaar wona ki baskade"
hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi ko thoothade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena
Luq 9:57-62

18 Yesusaar thoothino eeno kisa gasante konin bukonam yinin haapenka, yisa paanan yivayna eenana, "Bazinsa saabar wo sage" kena ki hamade. 19 Ogora Musesa yigginam dhettsea eedi kalaa Yesuskal nivayse, "Woam Dhettsea, inta hanin yiven hamote ko hannaar, hasa paanan yivayda yive" kina ki hamade. 20 Yesusaar kina yi giyna: "Shedaa! Gaamirenasa kenin wodhea kesa oolo daane; aptinasaar ooni daane. I Eedi Naas meten innon inin daasea raq isa qolehe" kina ki hamade. 21 Yesussa paanan yivayna eenasa waa yi giyna: "Imbo, birayse imbaam duukayse inin nivoadettsi iam yittsaa" kina ki hamade. 22 Yesusaar kina yi giyna: "Shedaa! Diyaana diyaanaam kenin duukoadettsi kena garaa. Ya isa paanan nivaa" kina ki hamade.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono
Marq 4:35-41; Luq 8:22-25

23 Yesus bazindara sagadhen gonngalante kinin ardenka, kisa paanan yivayna kimbesana ardayse ke yivade. 24 Kenin yivenka ke dhesima bazindar gebhi wura dhaabhayse gonngalanam noqonin manngenka yekka ko jugade. Ogoka Yesus raatidine. 25 Kisa paanan yivayna eenaar kikal theedayse, "Imbo, wodi hakal kayoobhe; woam dhacchane!" hamayse kiam ke dhaasade. 26 Kidi kena yi giyna: "Yedi idar woylamin qajadhenin joogaanato, yin yenin kurtumbhayno hare?" kena ki hamade. Ogora dhaabhayse wuranbee bazinbeam ki bitade. Ogora wuranbee bazinbe kalon lay ko hamade. 27 Eenaar ogoam shedayse, "Wuranbee bazinbe yinna ee hamea kaa eedi hamin dahaane?" hamayse ke targadhade.

Beeronin Yedaana Eenaam Yesusin Pacchoono
Marq 5:1-20; Luq 8:26-39

28 Bazinsa saabar Gergesenon† peendar ki nivade. Ogotear beeronayn yedaana eedi lamaa waani duukin raqira utayse daran ke keerade. Igina eena kattsi siya eedi kenin dohonna goyn ogoka eeno yaayan bashadhidine. 29 Kediar, "Ya Barjo Naasa, hambesana wosa dohoono hare? Wodar pirdadhen rooron wosa yeskima woam galshanaa nivaaw?" hamayse ke ilatade.
30 Eena iginayn dohon raqira likka pege wurkupa thoothi gishima gishadhayna dahade. 31 Beeronaar Yesuskal yi giyna: "Eena kinara woam ha bulea hanna, igina wurkupana gishiman gishadhaynadar woam yittsaa" hamayse kiam ke miskade. 32 Kidiar, "Yivee" kena

---

8:17 Isi 53:4. † **8:28** "Gergesenon" hambhoono Girik aponka "Gadarenon" way "Gerasenon" waani waani mathaapinte koda hambhe.

ki hamade. Kediar eenadara utayse wurkupanasa iinte ke ardade.
Marrato! Igina wurkupana wul bazinsa gasante dahayse, targadhayse
yinin mugumonka laasara gobayse bazinte wavayse ke diyade.
33 Wurkupan gishaynaar ogora gobate katamandar yivayse igina
beeronayn yedaana eenasa goynbee ogote yerin hamon wulbeam ke
giyade. 34 Ogosa budonte katamante dohoono eeno wul Yesusam shedo
ko utade. Konin shedon wodanka, “Ea kaa, ya wosa peera yivaa”
hamayse kiam ke miskade.

9

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono
Marq 2:1-12; Luq 5:17-26

1 Yesus bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazinam sagayse pir
yisa katamandar ki yivade. 2 Ogotear hajimonka malgimaa eedi kalaam
eena haaqaka bavate kikal ke nivade. Yesusaar kidar woylamin kenin
qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Inaane, wocchimbhima;
hasa seesono hana gardhidine” kina ki hamade. 3 Musesa yigginam
dhettsaynasa waani waani eena yisa woylaminka yi giyna: “Kaa ea
Barjo maato ki qaabaaw?” hamayse ke qaabade. 4 Yesus kenin
qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Woylaminka yesa yer siya
harrnee qaabe? 5 ‘Hasa seesono hana gardhidine’ hamarabee ‘Dhaab-
hayse yivaa’ hamarabesa hamaane deegaa? 6 Ko dahaannaar i Eedi
Naasina peendar eenna seesonam garana hayamo isa konin dohonam
yenin dhesoadettsi yeam ko zaske” hamayse hajimonka malgimaa eaka,
“Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa oonindar yi-
vaa” ki hamade. 7 Hajimonka malgimaa ea dhaabhayse yisa oonindar ki
yivade. 8 Eenoar ogoam haapayse targadhidine. “Kodettsin hayamonam
eedina imaa Barjo ki gobshadhe” hamayse kiam ko gobshade.

Maatoosam Yesusin Eeloono
Marq 2:13-17; Luq 5:27-32

9 Yesus raqin ogora dhaabhate kinin yivenka, eedi kalaa Maatoos
hambhea gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haa-
payse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar dhaabhayse kisa
paanan yivan ki yedade.
10 Ogosa budonte Yesus Maatoos ooninte kummandar dooqayse ki
daaka, waani thoothina gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam
toolimina eenabe nivayse Yesusbee kisa paanan yivayna eenabekal
kummandar ke dooqade. 11 Parisa eenaar ogoam haapayse Yesussa
paanan yivayna eenana yi giyna: “Yeam dhettsea ea cubbona gibirin
kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka kinin kummayno har-
rnane?” kena ke hamade. 12 Yesus yin kenin giyenam qansayse,
“Hajadhaanaam akkimi koda zaske, payyanaam akkimi zaskehe. 13 Yedi
ta yivayse
‘Inta machadhen marshara sagi
eedina burqadhadhenam ida nashe’
hamayse thaapadhoono yer har konin dohonam payya hayayse dhesee.
Harrna hambhidianna, inta seeson eena Barjodar kenin maatoadettsi
keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine” kena ki hamade.

9:13 Hosev 6:6.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono
Marq 2:18-22; Luq 5:33-39

14 Ogo wodanka Shivea Wannissa paanan yivayna eena Yesuskal
nivayse, "Wombee Parisa eenabe rooro thoothi itsima woda qoome;
hasa paanan yivayna eena itsima kenin qoomimino harrnane?" kina
ke hamade. 15 Yesusaar kena yin ki giyade: "Uutaa kembesana kinka ki
daaka, gaydonna nivaana eena moykana dama ke damo? Ko dahaan-
naar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka
itsima keda qoome. 16 Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi
qolehe. Harrna hambhidianna, apala gecchoam yinka hattsate kinin
tiyenna, haviminoar kisa kalon koda worke. 17 Jambin gecchonsa iinte
zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano hallo jambi-
nam bhattsa ko bhattse; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse
gemma ko gemme. Ogona zian haalinam jambin haalinte koda shab-
hadhe. Yin ko hanna, lamaana wul gemmima payya daa ke dee" ki
hamade.

Dembhira Dhaabhon Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe
Marq 5:21-43; Luq 8:40-56

18 Yesus ogoam kinin giyenka, eedi hayo kalaa nivayse hatte kisa
birante kumpurdhayse, "Isa naano ikalanka taaki ko diyade; ko dahaan-
naar ya nivayse aanin hannonam kosa bishindar ha wodidianna kodi
dhaqa ko dhaqe" hamayse kiam ki miskade. 19 Yesus dhaabhayse yisa
paanan yivayna eenabesana kinka eabete ki yivade.
20-21 Eedi maa kallo layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhayse
kappoono, "Apalan kisa hattear kaamidi i hanna, inta paashayda
paashe" hamayse woylaminka yisa konin qaabonna kisa budobar ni-
vayse apalansa nukinam ko kaamade. 22 Yesus budoka wal hamayse
koam shedayse, "Isa naano, wocchimbhima. Idar woylamin hanin
qajoono haam ko pacchade" kona ki hamade. Edonoar agaara yedayse
ko paashade.
23 Ogosa budonte Yesus hayoa ea ooninte kinin yeskenka, saalan
pugayna eenabee ilatite eepayna eenabeam shedayse, 24 "Naano raata
ko raatade, diyadehe; yedi os hamee" kena ki hamade. Eenaar kiam
bagayse ke hancade. 25 Ko dahaannaar eenaam mayanka buldhonsa
budonte, Yesus ardayse naansa aaninam ki yedade; kodiar dhaabhidine.
26 Ogono Yesusin hayoono ogo peente dohon een wulna ko dhesimade.

Aapin Kayaana Eenaam Yesusin Pacchoono

27 Yesusin raqin ogora utaate yivenka, eedi lamaa aapin kayaana
waani, "Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaa!"
hamayse ilataate kisa paanan ke yivade. 28 Ooninte kinin ardonsa
budonte, aapin kayaana eena kikal ke nivade. Yesus kena yi giyna:
"Aapin yennonam pacchana inin damenam idar woylam qajee qajo?"
kena ki hamade. Kediar, "Yehee, imbo, qajooda qaje" ke hamade.
29 Yesusaar kesa aapinam yisa aaninka kaamayse, "Idar woylamin yenin
qajendettsi yena ko maate" ki hamade. 30 Kesa aapinoar ko shedade.
Kidiar kena yi giyna: " 'Yesus woam pacchade' hamayse eedina yenin
giyoamadettsi mete yesaam gishee!" hamayse upsi wocchika kena ki
giyade. 31 Kediar ogora utayse peen ogo wul gidir Yesussa waadimanam
ke giyade.

Apon Kayaa Eam Yesusin Pacchoono

32 Aapin kinin pacchaana eena ogora kenin utenka, eedi waani
beeroyn yedayse apo cavate kaysaa eedi kalaam Yesusdar bavate ke
nivade. 33 Eadara beeronam kinin bulonsa budonte, apono kisa dhalqan
ko yedade. Thoothino eenoar, “Kodettsino yer Israveel peente kala hat-
tear haapayse dhesadhadehe” hamayse ko targadhade. 34 Parisa eena yi
giyna: “Kidi beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa kantankane”
ke hamade.

Yesus Eenna Kinin Burqadhoono

35 Yesusaar Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsada, Barjo bitamonsa
dhacchintan upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon
burqon wulamaar pacchada kesa katamanbee gurdanbe wulir yaayte ki
dahade. 36 Kidi eenaam gishea eediysa qolmina yaanadettsi gaalitebee
kelshea bashadhaysebe ke daaka keam haapayse kena ki burqadhade.
37 Ogo wodanka yisa paanan yivayna eenana, “Buurdhayno isinno
thoothine; buurayna eena tokaane. 38 Ta keeda isininsa Imbaa buurayna
eenaam haamindar kinin nittsoadettsi kiam miskee” kena ki hamade.

10

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono
Marq 3:13-19; 6:7-13; Luq 6:12-16; 9:1-6

1 Yesus yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanaam yikal eelayse,
“Beeronaam eendara bulee; eenam yedon waana waana hamon burqon
wulamaar pacchee” hamayse hayamo kena ki imade. 2 Yesus Kiris-
toos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa namma kinane: Bi-
rayse Bhethiroos hambhea Simoonbee, indanaasa Indiriasbee, Zab-
doos naana lamaana Yayqoobbee Wannisbe, 3 pir Pilbhoosbee, Bartele-
moosbee, Toomaasebee, gibirin kacchea Maatoosbee, Ilpoos naasa
Yayqoobbee, Taadoosbee, 4 peen yinnonna bish qaabea Simoonbee,
Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea Yiwdabene.

5-6 Yesus igina tabhi lamaanaam yin giyayse ki yittsade: “Yenin
yivenka yaatidettsi kayaana Israveel eenadar yivimate. Ayiwdtaymina
eenadar yiveebhode; Sammaria eenasa katamante ardeebhode.
7 Yivayse ‘Barjoyn bitimayno wodano yeskidine’ hamayse giyee.
8 Hajadhaana eenaamaar pacchee; diyaana eenaamaar dhaasee;
lamth burqonin* yedaanaamaar pacchee; beeronaamaar eendara
bulee. Sun yenin tiyonna, eennaar sun imee. 9 Worqibee, birrebee,
santupbeam yesa korbhonka bavate yiveebhode. 10 Goynna surba
yenka beveebhode; shuraab lansobee, dunnguribee, haljobe yenka
beveebhode. Harrna hambhidianna, waadadheana galano imbha ko
imbhe.

11 “Katamante way gurdante yenin ardenka, yeam chocchamon tiyea
hay kinin dohonam payya hayayse oysate kiam dhesee. Peen ogora
yenin utenka yekka kikal ooninte dooqee. 12 Eenkal ooninte yenin
ardenka, ‘Nagaya nagaya’ kena hamimate. 13 Oonin eena yeam ke tiyea
hanna, kena yenin imayno nagaymakkono kena koda maate. Yeam
tiymina ke hanna, kena yenin imayno nagaymakkono yena koda maate.
14 Eenin yeam chocchamon tiymon way yenin giyenam kenin qansimon

* **10:8** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

raqinte ye hanna, ogo ooninbee katamanbera yenin utenka roon yen-
nondar dohon silalinam gidir dinsee. 15 Inta yena gon ida giye: Pirdin
rooroaka kataman ogora Sodoombee Gamoorabedar yeskayno pirdino
tokaane.

Eendar Yesken Gaalenbee Oytaydhanbe
Marq 13:9-13; Luq 21:12-17

16 "Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida yittse.
Ogonante yedi gunidettsi pakalla, waleedettsi leemina daymate. 17 Ko
dahaannaar pirdin pirdayna eenasa birante yedar pirdadhe eeno yeam
saskate ima ko ime; Ayiwd eenasaar bukin raqinte yeam qana ke
qane. Ogonante eenkalanka mete yesaam gishee. 18 Innon goynka
peen wottsaynabee binnabe yedar ke pirde yedate yeam kedar ke yive.
Ogonoar igina eenabee Ayiwdtaymina eena wulbesa birante isa tarjana
yenin maatoadettsine. 19 Yedar pirdadhe hamayse yettsate saskayse
yeam kenin imenka 'Yer haroo giyo?' way 'Hamin giyayse wo maaso?'
hamayse qaabeebhode. Yenin giyayno ogo wodanka yena imbhasane.
20 Yenka maatayse giyayno Imbaa yenteasa Manpasinone; yeditehe.
21 "Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, imbaar naasa yinteam
dembhinna saskate ima ki ime. Naanaar imbanadar dhaabhayse keam
dettsa ke dettse. 22 Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana
yeda maate. Macchin wodanka yekka wocchimbhayse dehea kidi dhaqa
ki dhaqe.
23 "Kataman kallonte yeam ke oytayna ogoam garayse kataman
waadar gobee. Ogonante inta yena gon ida giye: I Eedi Naas maatate
nivenka yekka Israveel peente dohon kataman wulgidir yeskisattene.
24 "Dhettsadhea ear kiam dhettseadara sagehe; waadadhea ear kiam
waadiseadara sagehe. 25 Dhettsadhea ear kiam dhettseadettsi maatidi ki
hanna, yeeka ko yeeke. Waadadhea ear kiam waadisea eadettsi maatidi
ki hanna, yeeka ko yeeke. Ooninsa imbaam 'Bevelzebul'† hamayse eeno
eelidi ko hanna, kisa oonin eenaam kattsi hamin ko eelimine" kena ki
hamade.

Hayna Kurtumbhinta Konin Zaskayno
Luq 12:2-7

26 Yesus kena yi giyna: "Ta keeda eenna kurtumbheebhode! Ogonoar
kicimayse may maatima, aadhimayse dhesadhima shidhea yer qolehe.
27 Inin yena aachika giyenam yedi may hayayse giymate; hashkimeka
yenin qansonamaar eensa shaarinte may koam ooshee. 28 Waanam
deesayse, sadanam deesana damiminana yedi kurtumbheebhode.
Kattsi yeam kurtumbhinta zaskayno sadanbee waanbeam lay dikimon
nuunte dhabayse kaysana damea Barjonane.
29 "Aptina suutana lamaanaam bakkanda kalaadar shansha shan-
shadhayu? Aptina iginasa iira kallo hattear Imbaa yentea giyma
sun peendar dhambehe. 30 Meten yennonsa sitin wulam shiishima
Barjo paydidine. 31 Ogonante yedi kurtumbheebhode; aptina suutana
thoothinadara yedi sageeda sage.

Yesussa Paanan Yivaynana Imbhoono Kiilimeno
Marq 9:41; Luq 12:8-9bee 51-53be; 14:26-27

---

† **10:25** "Bevelzebul" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

32 “Een birante isa tarjea wulna intaar cecinte dahaa Imbasa birante
kina tarjayda tarje. 33 Een birante ‘Inta Yesus eeditehe’ hamayse giyeana
intaar cecinte dahaa Imbasa birante ‘Kidi inti eeditehe’ ida hame.
34 “Inta peendar payyamo bavate inin nivaadettsi hayayse qaabeeb-
hode. Eensa shaarinte payyamo dayma, banqi bavate i nivade. 35 Inin
nivoono naasaam imbaadara, naanam indandara, naasa geshonam
aakandara edanane. 36 Eedisa banqin eena kisa zelen eenane.
37 “Idara sagi hayayse imbaa yinteam way indanam yisa nashea eedi
inti kinin doadettsi kiam zaskehe. Taar idara sagi hayayse naasa yin-
team way naan yinnonam nashea eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe.
38 Yinindariy ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan nivima
eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. 39 Sadan yinnonam dhacchota
zagea wul koam kaysa ki kayse; ina hamayse sadan yinnonam saskate
imea wul koam haapa ki haape.
40 “Yeam chocchamon tiyea iam ki tiyade; iam chocchamon tiyea iam
nittsaam ki tiyade. 41 Barjokala qansayse eenna giyeam kisa waadi-
manna hamayse kiam chocchamon tiyea Barjokala qansayse eenna
giyeana imbhayno bazano kinaar imbha ko imbhe. Tipa eam kisa
tipamonna hamayse chocchamon tiyea tipa eana imbhayno bazano
kinaar imbha ko imbhe. 42 Inta yena gon ida giye: Kina likkanasa
iira kalaana isa paanan kinin nivenna hamayse noqo qaji sharqa kala
hattear kiam wushea wulsa baza shidhehe” hamayse kena ki giyade.

11

Shivea Wannisin Yesusdar Yittsaana Eena
Luq 7:18-35

1 Yesus dhalqin ogoam yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanana
giyate kinin macchonsa budonte, raqin ogoam garayse Ayiwd eena
katamandar dhettsanabee kena Barjosa upsinam giyanabe ki yivade.
2 Shivea Wannis dhaxin ooninte dahayse Kiristoosin waadadhen
waadiman qansayse, kisa paanan yivayna eenasa iira eedi Kiristoosdar
ki yittsade. 3 Kediar Kiristooskal nivayse, “ ’Barjokala niva ki nive hamb-
haa yaw? Way eedi ab wo toolo?’ hamayse Wannis haam ki oysade” ke
hamade. 4 Yesusaar Wannisin nittsaanana “Yivayse yenin haaponbee
yenin qansonbeam Wannisna giyee: 5 Aapin kayaana haapa ke haape,
roonsa wobona pika ke pike, lamthin burqonka* dahaana paasha ke
paashe, qaamin kayaana qansa ke qanse, diyaana dembhira dhaabha ke
dhaabhe, qambhina eenanaar Barjosa dhacchintan upsinam giidha ko
giidhe. 6 Ogonante inka qothimima kidi gobshadhaane” hamayse kena
ki maasade.

Yesus Shivea Wannissa Kinin Giyoono

7 Wannis eena maatate ke yivaysaka Yesus thoothin eenna Wannissa
giyan ki yedade: “Darante yer har shedee yivaa? Jibarenka shohen
piiqan shedee yivaaw? 8 Ta har shedee yivaa? Apalan gooben qaadhaam
shedee yivaaw? Apalan gooben qaadhaana eena binna ooninte ke
dahade. 9 Ta har shedee yivaa? Barjokala qansayse eenna giyeam
shedee yivaaw? Hahaa! Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse eenna
giyeadara sagiane. 10 Agaar

10:36 Miki 7:6. * **11:5** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **11:5** Isi 35:5-6; 61:1.

‘Shedaa! Hasa goynam birayse ashkea isa ergen eam hasa birante
yittsayda yittse’
hamayse thaapadhoono Wannissane. 11 Inta yena gon ida giye: Peente
adhadhon een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea eedi haapadhadehe.
Ko dahaannaar Barjosa bitamonte een wulsa choobar dahaa Wannis-
dara saga ki sage. 12 Shivea Wannis wodara yedayse ta kina wodan
koka yekka Barjosa bitamono kantanka nivite ko dahade; ogote ar-
dota kattsi mashimayna ogote arda ke arde. 13 Barjokala qansayse
eenna giyayna eenayn thaapon wulbee Musesa yigginbe Shivea Wannis
wodanka yekka os birante hamota dohon yerinam giyte ke dahade.
14 Yedi tiyana ye zagidianna, niva ki nive hambhaa Eelias kidi Wannisne.
15 Ogona qansen qaamiysa dahaa ki qanse.
16 “Ta wodan ko eenaam yer harka i keam kamso? Gaban raqinte
dooqayse yiigayna aanamma yinnaam eelite yin giyayna naanaam
keda maate: 17 Kediar, ‘Ye kirbe hamayse yena pashko wo pugade,
yediar kirbeetene; siyinna ye eepe hamayse yena wo zilimade, yediar
eepeetene’ kena keda hame. 18 Ta Shivea Wannis itsimabee wucimabe
kinin qoomenka, ‘Kaa eadar beero daane’ hamayse kanka giyte ke
dahade. 19 Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka,
‘Marrato! Kaa ea galabee wucamobe nasheane; cubbona gibirin kaccha-
yna eenabee seeson eenabesa yettsine’ inka ke hamade. Pakalmakkono
gon konin dhesimayno waadiman konnonkane” ki hamade.

Barjodar Maataamma Katamanayn Dhiidhimbhadhoono
Luq 10:13-15

20 Ogora Yesus thoothin tarshen yerinam kinin hayaana katamanaar
dahaana eenaar seeson waadimanam yisa garayse Barjodar kenin
maataamonna, keam yin giyayse ki kanchade: 21 “Korazin katamante
dahaana eenato, yedi hay! Beetesayda katamante dahaana eenato, yedi
hay! Yekal haydhoono tarshayno waadimano Thiroosbee Sidoonaber
haydhada hatte ko hanna, siyinna goobintonam yidara yiikayse dibiniar
dumate yisa metendar kahayse ena wodda birayse seeson waadimanam
yisa garayse Barjodar maatidi keda dee. 22 Ogonante inta yena ida
giye: Pirdin pirdadhea rooroaka yedar yesken pirdindara Thiroosbee
Sidoonabedar yeskayno tokaane. 23 Ta yedi Qipirnaahoom katamante
dahaana eenato, tura cecindar dheg dheg hamo ye qaabaaw? Yin
dayma mia diyaana eenayn dohon raqindar yedi hancheeda hanche.
Yekal haydhoono tarshayno waadimano Sodoom gidir haydhidi hatte
ko daana, katamano ogono kina koka yekka kayma ini daa ko dee.
24 Ogonante inta yena ida giye: Pirdin pirdadhea rooroaytana yedar
yesken pirdira Sodoomdar yeskayno pirdino tokaane” kena ki hamade.

Kiristooska Ukunse Haapinta
Luq 10:21-22

25 Wodan ogoka Yesus yin giyayse Barjoam ki miskade: “Cecinbee
peenbesa Imbaa maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhe-
saanabekalanka aachayse naana likkanana hanin dhohonna haam ida
gobshe. 26 Gonne, Imbo, koam yin hayana hasa payya qaabe ko maatade.
27 Yer wulam Imbakalanka ina imbhidine. Barjo Imbaakalanka ab Barjo
Naasaam dhesea hayyear qolehe. Ogodettsi Barjo Naasabee Naasa yinti

---

11:10 Milki 3:1. **11:14** Milki 4:5. **11:23** Isi 14:13-15. **11:23** Pija 19:24-25.

dhaana kinin zagaana eenabekalanka ab Barjo Imbaam dhesea hayyear
qolehe.
28 "Yedi qajadhaana, baskenindar dethaanato, wul ikal nivimate; inta
yeam ukunsisayda ukunsise. 29 Qoocandar yesa qambarin innon kedi-
mate; ikalankaar dhesee. Inta isa woylaminkaar leemibee payyabene.
Sadan yennonnaar ukunse haapeeda haape. 30 Qambarro inno pasine;
baskenoar isa sholbhane" kena ki hamade.

12

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono
Marq 2:23-28; Luq 6:1-5

1 Ogosa budonte Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon
haaminsa shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena yinin
daaqardhonna gazgonsa tishanam qunthayse qadhate gavan ke yedade.
2 Parisa eena ogoam haapayse Yesusna yi giyna: "Shedaa! Hasa paanan
yivayna eena ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam keda haye"
kina ke hamade. 3-4 Kidiar kena yin ki giyade: "Ena Dawtbee kimbesana
kinka dahaana eenabe yinin daaqardhonna, Barjosa gazan ooninsa
mayante ardayse Barjosa birante wodadhon balashanam tiyayse yinna
eenabete kinka kinin itsonam yedi nabbabeete? Balashan ogoam
gudulla bishda itse; Dawtbee kimbesana dahaana eenabeam ini ke itse
zaskehe.
5 "Tapir gudulla ukunsen rooroaka Barjosa gazan ooninte kenin
waadadhenka, waadimano ogono kena seeso konin maatimonam Mus-
esa yiggin mathaapinte yedi nabbabeete? 6 Inta yena ida giye: Barjosa
gazan oonindara sagi maataa ta kote daane. 7 Pir,
'Inta machadhen marshara sagi
eedina burqadhenam ida nashe'
hamenam ye dhesidianna, ko seeson qolmon eendar pirdattene. 8 Inta
Eedi Naas ukunsen rooroasa Imbane" kena ki hamade.

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono
Marq 3:1-6; Luq 6:6-11

9 Yesus ogora dhaabhayse Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade.
10 Kinin ardenka eedi kalaa aaniysa woboam ki haapade. Kedi Parisa
eena Yesusam bersana zagayse, "Ukunsen rooroaka eediam pacchinta
Musesa yigginte giidhidu?" hamayse kiam ke oysade. 11 Kidiar kena
yinin maasenka, "Yesa shaarinte yaati kalaa yisa dahaa easa yaata ukun-
sen rooroaka geetir dhambidi ki hanna, geetira bulima hayne? 12 Ta eedi
yaatidara kattsi sagitayu? Ogonante ukunsen rooroaka payya yer wonin
waadadhoadettsi Musesa yigginte giidhidine" kena ki hamade. 13 Ogosa
budonte Yesus aaniysa woboa eana, "Antaam hasa pishkaa" kina ki
hamade. Ear yisa antaam ki pishkaysaka paashayse anta waadettsi
payya ki maatade. 14 Ogora Parisa eena utayse, "Hamin hayayse wo kiam
deeso?" hamayse kinka ke ooshade.

Barjo Yesusam Yisa Waadimanna Kinin Kamoono

15 Yesus kiam deesota Parisa eenayn ooshonam dhesayse agaa raqaara
raq abdar ki dhaabhade. Thoothino eeno kisa paanan yivo ko dhaab-
hade. Iginara hajadhaana wulam pacchayse, 16 eeno eedi haynaar

12:7 Hosev 6:6.

kisa konin giyoamadettsi upsi wocchika ki giyade. 17 Ogonoar Yesusin
hayoono ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias yi giyna:
18 "Inin kamaa ina waadadhea ea kaane;
inin nashea ininkay wozadhea kidine.
Manpasin innonam daran ida wode;
kidi gonin hamon pirdin peendar konin nivonam zarsin wulna kida giye.
19 Kidi palimehe; kidi ilatehe;
goynadar upsin yisaam qansisehe.
20 Pirdin wulam payya gaz hayayse kinin maasenka yekka
ayanna tuqaa malkaam qunthehe,
dikamba hayea nutamaar diskehe.
21 Peendar dohoono eeno wul kidar qaabe koda haye"
hamayse kinin giyoono thoothidine.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono
Marq 3:20-30; Luq 11:14-23; 12:10

22 Ogosa budonte eeno beeroyn aapinbee aponbe kaysaa eedi waam Yesuskal bavate ko nivade. Yesus ea agaam ki pacchade; kidiar dhalqanabee shedanabe ki damade.
23 Eeno wul Yesusin hayon yinin haapenka, kattsi targadhayse, "Kaa Dawt muldhansa iira Barjoyn qadhaa kidi doo ki dew?" ke hamade. 24 Parisa eena ogoam qansayse, "Kidi beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa Bevelzebulsa kantankane" kanka ke hamade.
25 Yesus kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: "Bita kalaasa eena kinka kikalanka edimayse kiam edea ke hanna, kikala laymate kaya ke kaye. Pir katamano kallo way oonin kallon eena kinka gemmayse kikala edimidi ke hanna, keeda kinka payyamoka daana damehe. 26 Seethaan Seethaanam bulea ki hanna, kinka kikala edimidine hamintane. Ta yin ko hanna bitamono kisa hamin ko woye? 27 Beeronaam inin bulayno Bevelzebul kantanka ko hanna, ta eena yenna beeronaam hay kantanka ke bule? Ogona kedi yedar pirda ke pirde. 28 Inta beeronaam inin bulayno Barjosa Manpasinka ko hanna, ta keeda Barjosa bitamono yekal nividine hamintane. 29 Pir eedi kalaa kantanka dahaa eam birayse yedate dhaxima ooninte kisa ardayse koymonam buurana hamin ki dame? Ogona kantanka dahaa eam yedate yinin dhaxonsa budonte, kisa ooninte ardayse koymonam kida buure.
30 "Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe. Imbete kinka kamima hayyear os koam thar thar kida haye. 31 Inta yena ida giye: Seeson waadimanbee iirimenbe wul eenna gardha ko gardhe. Ko dahaannaar Manpas Gazanam iireana gardhehe. 32 I Eedi Naasdar yerin siyonam giyea haynaar seesono kisa gardha ko gardhe. Manpas Gazandar yerin siyonam giyea haynaar wodan koka ko hannaar, oo niven wodanka ko hannaar, seesono kisa kina gardhehe" kena ki hamade.

Hatta Payya Yisa Aapinka Kinin Dhesimayno
Luq 6:43-45

33 Yesusaar, "Payya aapi haapana haaqa payya koda zaske; siya aapi haapana haaqa siya koda zaske. Harrna hambhidianna, haaqa wul konin dhesimayno yisa aapinkane. 34 Yedi qarshi naanato, yedi siyana dahayse payya dhalqana haminee dame? Eedi yisa woylaminte

12:21 Isi 42:1-4.

thoothora aponka kida giye. 35 Ea payyaa woylaminte yisa dohon yerin
payyara yer payyaam kida giye; ea siyaa woylaminte yisa dohon yerin
siyora yer siyaam kida giye. 36 Inta yena ida giye: Eeno konin giyen aapin
qolmon dhalqin wulsa, pirdin pirdadhea rooroaka malsin ima ko ime.
37 Ogona hannon dhalqindettsi pirdira dhaqaada dhaqe; way hannon
dhalqindettsi hadar koda pirdadhe" hamayse kena ki giyade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono
Marq 8:11-12; Luq 11:29-32

38 Ogo wodanka Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa een-
abesa waani waani Yesuskal yi giyna: "Ya Dhettsea, tarshea milkit wona
ha dhee wo zagade" kina ke hamade. 39 Kidi kena yin ki giyade: "Ko
wodanka Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea milkit haydhe
koda zage. Ta Barjokala qansayse eenna giyea Yoonaasdar yeskon
milkitindara milkit ab kona haydhehe. 40 Yoonaas kaaran gebhonsa
iinte rooro makkambee sooti makkambe kinin kappondettsi, yin inta
Eedi Naasiar peensa iinte rooro makkambee sooti makkambe ida kappe.
41 Nenewe katamante dahaana eenaar pirdin rooroaka wodan koka
dohon adhadhinbete dhaabhayse kodar keda pirde; harrna hambhidi-
anna, Nenewe katamante dohon eenna Yoonaas Barjosa upsinam kinin
giyenka qansayse seeson waadimanam garayse Barjodar ko maatade.
Marrato! Yoonaasdara sagea ea kote daane. 42 Hayn utensa mizaqim-
bar dohon peensa binno* ko wodanka dohon eenbesana kinka demb-
hira dhaabhayse pirdin rooroaka kedar koda pirde; harrna hambhidi-
anna, kodi Bitaa Solomoon yisa pakalmakkonka kinin giyenam qansana
peensa gasara ko nivade. Marrato! Solomoondara sagea ea kote daane"
kena ki hamade.

Beeroyn Eeddara Utonsa Budonte Pir Maatate Kinin Ardayno
Luq 11:24-26

43 Yesus yin ki giyade: "Beero eeddara yinin uton wodanka, ukunse
raq zagayse noqoyn qolmon raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse
raq haapehe. 44 Ogona 'Inin uton oonindar isa maatate ida yive' kida
hame. Maatate kinin nivenka onno gidir dehea eedi qolmaka, sahate
ashkadhon kida haape. 45 Ogora yivayse yidara kalon sagaana waani
tobbhaana beeronaam yinka entsate nivayse easa iinte ardayse keda
dee. Ogonante ea agaasa dayntano ena hamora kalon siyane. Wodan
koka dohoono siyono adhadhino ea agaadettsi koda maate" kena ki
hamade.

Yesussa Indanbee Indanaanabe
Marq 3:31-35; Luq 8:19-21

46 Yesus ogoam eenna kinin giyenka kisa indanbee indanaanabe
kimbete dhalqana zagayse nivite hatte mayante ke woyade. 47 Eedi
kalaa Yesusna, "Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse
hambete dhalqana keda zage" kina ki hamade. 48 Yesus kina yi giyna:
"Inda kodi hayne? Indanaana kedi haybene?" hamayse kina ki
maasade. 49 Ogora aaninka yisa paanan yivayna eenaam dhahayse
"Indabee indanaanabe iginane. 50 Cecinte dahaa Imbasa bhocchinam
ee hamayse waadadhayna wul isa indabee indanaanabe kedi iginane"
hamayse kena ki giyade.

12:40 Yoon 1:17. * **12:42** Kono binno "Saaba binno" hamayse 1 Binna 10:1 ko thaapadhade.

13

Yiithadhon Bheetansa Kamsino
Marq 4:1-9; Luq 8:4-8

1 Agaa rooroaka Yesus oonira utayse bazinsa aponte ki dooqade.
2 Kikal bukoono eeno konin thoothonna, kidi bazindara sagadhen
gonngalante ardayse ki dooqade; eeno wulaar bazinsa aponte ko woy-
ade. 3 Thoothi yeram kamsika kena giyan ki yedade: "Marrato! Eedi
kalaa haaminte yisa bheeta yiithota ki utade. 4 Bheetan kinin yiithenka,
bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka aptinaar nivayse kamate
ke itsade. 5 Waani bheetano thoothin peenin qolmon haachandar ko
wavade; pee thoothinin qolmonna saanawa ko baqalade. 6 Haynin
utayse oydhenkaar, ko halatade; caaciyn yittsaamonna ko wocchade.
7 Waani bheetano ukumbhansa shaarinte ko wavade; ukumbhanoar
gebhayse baqalon bheetanam ko ishkade. 8 Waani bheetano peen
payyandar ko wavade, aapiar ushidine; waa kisa aapi eedi dong kaysa,
waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa pir aapi eedi kalaa kaysa
apo tabhi ke ushade. 9 Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse" kena ki
hamade.

Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno
Marq 4:10-12; Luq 8:9-10

10 Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse,
"Eenna kamsinka harrnaa giye?" hamayse kiam ke oysade. 11 Kidi
kena maasayse "Yenante Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin
dhesoadettsi imbhidine. Een waanina ko hanna imbhadehe. 12 Harrna
hambhidianna, yisa dahaana kisa dohondar kina imbha ko imbhe;
kinaar mirga ko mirge. Yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha
ko tiidhe. 13 Ogona shedite dahayse shedimina kenin maatonna, qansite
dahayse qansimina kenin maatonna, pir kenin bhocchimonna, kena
inta kamsika ida giye.
14-15 'Eena kina qansa ke qanse, yinin qansenam bhocchehe;
sheda ke shede, yinin shedenam qaabehe.
Aapinka kenin shedoamadettsi,
qaaminka kenin qansoamadettsi,
woylaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka
intaar keam pacchoamadettsi,
eena kinasa woylammo duudidine;
qammoar kesa qansehe;
aapinamaar kedi cumbhidine'
hamayse kesa Isiasin ena birayse giyoono ko thoothade.
16 "Aapin yennonin shedenna, qaamin yennonin qansenna yedi gob-
shadhaanane. 17 Inta yena gon ida giye: Thoothina Barjokala qansayse
eenna giyayna eenabee tipana eenabe yenin shedenam shedota an-
ngardhidine, ko dahaannaar shedadehe; yenin qansenam qansana an-
ngardhidine, ko dahaannaar qansadehe" hamayse kena ki giyade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino
Marq 4:13-20; Luq 8:11-15

18 Pir Yesus kena yin ki giyade: "Ta yedi bheetan yiitheasa kamsinsa
bulinam qansimate. 19 Barjo bitamonsa upsinam qansayse qaabima
easa Seethaan nivayse woylaminte kisa yiithadhon upsinam kida tiye;

13:14-15 Isi 6:9-10.

agaa ea goyn aponte wavaa bheetadettsine. 20 Peen haachandar yiithadhoono bheetano Barjosa upsinam qansayse saanawa wozanka tiyea eadettsine. 21 Ea agaa caaci yinin yittsaamonna, kisa woyano likka wodanane; Barjosa upsinna gaale way oytaydha kidar konin yeskenka saanawa kida gare. 22 Ukumbhansa shaarinte yiithadhoono bheetano Barjosa upsinam qansea eadettsine; yi qansaakaar peen kosa bhocchinbee wodimmakkon anngarmanbeka Barjosa upsino kinin qansoono kisa woylaminte sun ishkimayse aapi ushima koda shidhe. 23 Peen payyandar wavaa bheetaa Barjosa upsinam qansayse bhocchika tiyea eadettsine. Agaa ea aapi usha ki ushe; kalaa kisa aapi eedi dong kaysa, waa pir aapi eedi makkam kaysa, waa pir aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi keda ushe" kena ki hamade.

Suwansa Kamsino

24 Yesus kamsi ab yin ki giyade: "Barjosa bitamono haamin yinnonte bheetan payyan yiithaa eadettsine. 25 Een wulin raaton wodanka, kisa banqin ea sootinka nivayse bargan yiithadhonsa iinte suwanam yiithayse ki yivade. 26 Barganin baqalayse ushenka suwanoar wodan ogoka ko haapadhade. 27 Waadadhayna eena haamin imbaakal nivayse, 'Imbo, haaminte hasa hanin yiithoono bheetano payyatayu? Ta suwano hamora ko nivaa?' kina ke hamade. 28 Kidiar kena, 'Ogoam yin hayaa banqin eane' ki hamade. Kisa waadiman eena kina, 'Ta hana suwanam yivayse wonin buucoadettsi ya zagaa zago?' ke hamade. 29 Kidiar kena yin giyayse ki maasade: 'Yin hayeebhode! Suwanam yenin buucenka barganam kanka yeda buuce. 30 Ogona garmate; ushayse konin shikadhen wodanka yekka kinka ko gebhe. Ushayse shikadhen wodanka, koam shikayna eenana, "Suwanam birayse shikee; nuuntear koam koqota kidar buskayse dhaxee. Barganam kidar buskayse kononte isa kee" kena hamayse ida giye' ki hamade."*

Saliithan Aapinsa Kamsino
Marq 4:30-32; Luq 13:18-19

31 Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: "Barjosa bitamono saliithasa† aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsine. 32 Bheeta agaa bheetan wulsa iira likkane. Kinin gebhon wodanka haaqana wulsa iira kidi bashine; aptinaar nivayse antindar kisa ooni kenin woysoadettsi haaqa gaari kida maate" kena ki hamade.

Dhiilin Taapansa Kamsino
Luq 13:20-21

33 Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: "Barjosa bitamono maa kallo dhiili sharqa makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin taapon taapanam konin oydhoadettsi ko hayade" kena ki hamade.

Yesus Kamsinka Kinin Dhettsonsa Goyno
Marq 4:33-34

---

* **13:30** "Bargabee suwabe" hambhayno gaalin aponka gazgobee gazgodettsi maataa shudhi abbene. Igina yerram kamsina ko tiidhade. † **13:31** "Saliitha" hambhayno gaalin aponka "senafic" hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

34 Yesus ogo wulam zarsinna kamsika ki giyade; yinin giyen yerin
wulam kamsi qolma kena giyehe. 35 Ogosa goyno
“Isa dhalqinam kamsika ida dhettse;
peen pijadhorra yedayse aachimon yerin ida giye”
hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea eayn giyondettsi
ko thoothade.

Suwan Kamsinsa Bulino

36 Ogosa budonte Yesus zarsinam garayse kidi ooninte ki ardade. Kisa
paanan yivayna eena kikal nivayse, “Imbo, haaminte dohon suwan
kamsinsa bulinam wona giyma” ke hamade.
37 Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Bheetan payyan haaminte
yiithaa inta Eedi Naasine. 38 Hammo peeno konone; payyana bhee-
tana Barjo naanane. Suwana Seethaan naanane; 39 suwanam yiithaa
banqin ea Seethaanne. Haaminsa shikan wodano peen kosa macchin
wodanone; shikayna Barjosa gaananane. 40 Ogonante suwanam shikate
kidar dhaxayse nuunte koqadheadettsi, peensa macchin wodanka yin
koda maate. 41 Ogo wodanka inta Eedi Naas gaanana innaam nittsayda
nittse; kediar seesonsa iinte eenaam arsayna eenabee siyon waadad-
hayna eena wulbeam isa bitamora edate bulayse 42 dikimon nuunsa
iinte keam keda dhabe. Ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate. 43 Ogo
wodanka tipana eena Imbaa kenteasa bitamonte haydettsi keda shaake.
Qansen qaamiysa dahaa ki qanse” ki hamade.

Aachadhon Koymonsa Kamsino

44 Guttsayse Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono haaminsa iir
aachadhaa koymoadettsine. Eedi kalaa ogo koymon haapayse maasate
pir ki aachade. Kattsi kinin wozadhonna yivayse yisa dohon wulam
shanshayse ogo haaminam ki shanade.

Bazaysa Dethaa Inquasa Kamsino

45 “Pir Barjosa bitamono bazira kambhea inqua bazaysa dethaam
shanota zagea naggadeadettsine. 46 Agaa naggadea bazaysa kattsi
dethaa inquam yinin haaponsa budonte, yivayse yisa dohon wulam
shanshayse yera agaam ki shanade” kena ki hamade.

Kaaran Yedadhen Zaaninsa Kamsino

47 Guttsayse Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono bazinsa iinte
dhabadhaysaka kaaran ayni waana waana hamonam yeden zaanindett-
sine. 48 Zaaninte kaaranin thoothonsa budonte eena bazinsa gasandar
gochate keda bule. Dooqayse konin yedonsa iira payyan payyanam
edate kenin bevente keda wode; siyon siyonam os keda dhabe. 49 Peensa
macchin wodanka yin koda maate; Barjosa gaanana nivayse siyana
eenaam tipana eenakalanka eda ke ede. 50 Dikimon nuunsa iinte keam
keda dhabe. Ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate.
51 “Ogo wulam yedi bhocchidu?” kena ki hamade. Kediar, “Wodi
bhocchidine” ke hamade. 52 Kidiar, “Ogo yin ko hanna, Barjosa bita-
mon goynsa payya hayayse dhesea Musesa yigginam dhettsea yin-
non koymora haalinbee gecchonbeam bulea imbaadettsine” kena ki
hamade.

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono
Marq 6:1-6; Luq 4:16-30

13:35 Maz 78:2.

53 Yesus igina kamsinaam giyate kinin macchonsa budonte, raqin
ogora ki yivade. 54 Ogora yinin gebhon peente Naazret katamandar
nivayse kesa bukin raqinte Barjosa upsinam dhettsite ki dahade. Eeno
kisa dhalqinka targadhayse, yin giyte ko dahade: “Kaa ea pakalmakkon
kobee ko eenaam tarshen yerinbeam hamora ki bavaa? 55 Kaa haaqan
qarsea ea naasitayu? Indaano kisa Mayriyam hambhaynotayu? Kisa
indanaana Yayqoobbee, Yoseepbee,‡ Simoonbee, Yiwdabetayu? 56 Kisa
indanaana anzana wul wombete dahaanatayu? Ta ea kaa ko wulam
hamora ki haapaa?” hamayse 57 kisa dhalqinam bagayse tiyma ke
garade. Yesus “Barjokala qansayse eenna giyea kinin gobshadhimino
peen een yinnonbee oonin eena yinnabekal bishne” kena ki hamade.
58 Kinin giyenam gonne hamayse kenin tiyaamonna, Yesus raqin ogote
thoothi tarshea yer hayadehe.

14

Shivea Wannissa Dembhino
Marq 6:14-29; Luq 9:7-9

1 Ogo wodanka Galila peenam wottsea Herodis Yesussa tarshen waadi-
manam ki qansade. 2 Yisa waadiman eenanaar, “Kaa Shivea Wannisne;
kidi diira dhaabhidine. Ko tarshen waadiman wulam waadadhana
kantan kinin haapoono ogokane” kena ki hamade.
3-4 Herodis ena iishima Pilbhoos geshon Herodiyadaam ki keemade.
Ogo wodanka Wannis Herodisna “Hambanaasa geshonam keema haam
zaskehe” kinin hamonna, Herodis kiam yettsate dhaxin ooninte ki
dhaskade. 5 Pir Wannisam deesana zagite ki dahade; eeno wul Wanniska
“Barjokala qansayse eenna giyeane” konin hamonna, eenna kurtumb-
hayse ki garade.
6 Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka,
Herodiyadasa naano nivayse een kummanna eldhonsa birante yiigaate
konin kirbenka Herodisam ko wozisade. 7 Herodis wozadhayse kona,
“Iam hanin oyson yerinam hana imayda ime” hamayse kona ki malla
ardade. 8 Naanoar indankal dhalqayse, “Shivea Wannissa metenam
taxate sharqaka ina taaki imaa” kina ko hamade. 9 Bitaar qaabeka yi
ataakaar, kimbesana kinka kummandar dooqaana eenasa birante kona
malla kinin ardonna, konin zagonam kona haydhoadettsi ki giyade.
10 Eedi yittsayse dhaxin ooninte Wannissa metenam ki taskisade.
11 Taxadhaa meteamaar sharqaka bavate naanna ke imade; naanoar
bavate indanna ko imade.
12 Wannissa paanan yivayna eenaar nivayse kisa leesinam tiyate ke
duukade; ogoraar yivayse Wannisin diyonam Yesusna ke giyade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Marq 6:30-44; Luq 9:10-17; Wannis 6:1-14

13 Yesus Wannissa dembhinam kinin qanson wodanka, bazindara
sagadhen gonngalante ardayse raq eedinin qolma kalaate yimal ki
yivade. Eenoar ogoam konin qanson wodanka, katamana yinna yin-
nara utayse kikal rooka ko yivade. 14 Yesusaar bazindara sagadhen
gonngalara utayse thoothin eenam haapayse kona ki burqadhade; ha-
jadhaana eenaamaar ki pacchade.

‡ **13:55** Raqa kaate “Yoseep” hamea naabea Marq 6:3dar “Yoosa” koda hame.

15 Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Kono
ranqo eedinin gidir qolminone; peenoar sootidine. Ogona zarsino
kono wosa gasante dahaana gurdanadar yivayse gala konin shanoad-
ettsi koam yittsaa” kina ke hamade. 16 Yesus kena yi giyna: “Yedi
kenin itsen galan kena imee; kenin yivoadettsi keam zaskehe” kena
ki hamade. 17 Yesussa paanan yivayna eenaar kina maasayse “Wokal
balasha dongbee kaara lamaabe bish dahade” hamayse kina ke giyade.
18 Yesus kena “Iginaam ina ora bevee” ki hamade. 19 Ogosa budonte een
wulka “Shudhindar dooqee” ki hamade. Yesus balashana dongnabee
kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki
gobshade. Balashanamaar qunthayse yisa paanan yivayna eenana ki
imade; kisa paanan yivayna eenaar eenna ke imade. 20 Eeno wulaar
itsayse ko mishade. Ke itsaysaka shidhoono Yesussa paanan yivaynayn
thoosayse dhaasoono dirmano sharqa tabhi lamaane. 21 Itsoono eeno
maanabee naanabe paydadhima anngina bish shii dongaddhane.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono
Marq 6:45-52; Wannis 6:16-21

22 Ogosa budobar saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana,
“Eenaam onnadar inin yittsenka, yedi bazindara sagadhen
gonngalanka iam birayse bazira sus sagee” ki hamade. Ogora kidi
eenaam onnadar ki yittsade. 23 Kidi eenaam yinin yittsonsa budonte,
Barjo misko yimal dhukandar ki utade; peenin sootenka Yesus ogote
yimal ki dahade.
24 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena yingir dohoono
gonngalano bazinsa gidinte ko daaka, wurano bazindar dhaabhayse
gonngalanam kenka osbee orabe jugite ko dahade. 25 Sootin peen
sedhamba tiibh hamenka, Yesus bazindar rooka tigate kisa paanan
yivayna eenakal nivite ki dahade. 26 Kisa paanan yivayna eenaar Yesus
bazindar rooka tigate kinin nivenka kiam haapayse kattsi targadhayse
gibazada “Kaa meeshine!” hamayse kurtumbhayse ke ilatade. 27 Yesus
saanawa kena “Hay! Intane; kurtumbheebhode” ki hamade. 28 Ogo
wodanka Bhethiroos “Imbo, ya hanna, bazindar rooka tigate hakal i nive
ina giyaa” ki hamade. 29 Yesus kina “Nivima” ki hamade. Bhethiroos
gonngalara utayse Yesuskal bazindar rooka tigate ki yivan yedade.
30 Ko dahaannaar Bhethiroos bazindar jibarshen wuranam shedayse
ki kurtumbhade; bazinoar kiam itsamba konin hayenka, “Imbo, iam
dhacchima!” hamayse ki ilatade.
31 Yesus saanawa aanin yisa pishkayse kiam yedayse hatte, “Ya
idar woylamin hanin qajensa goyn joogaa, harrnaa qothimaa?” kina
ki hamade. 32 Ogora Yesusbee Bhethiroosbe bazindara sagadhen
gonngalante kenin ardenka, wurano jibarshan ko garade. 33 Ogo bazin-
dara sagadhen gonngalansa iinte dahaana eena “Gon ya Barjo Naasine”
hamayse kina ke goodimade.

Gensareth Peente Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono
Marq 6:53-56

34 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe bazinam sagayse Gensareth
peendar ke yivade. 35 Ogo peente dohoono eeno Yesus kinin dohonam
konin dheson wodanka, kosa gasambar theedin dohon gurdan eendar
apo yittsayse hajadhon een wulam kidar ko bavsade. 36 Hajadhoono

eeno Yesuskal “Apalansa hasa nukinam hattear wo kaame” hamayse kiam koda miske; kisa apalansa nukinam kaamaana eena wul hajimora paashidine.

15

Ena Eykena Dambinsa Yesusam Oysadhoono
Marq 7:1-13

1 Ogo wodanka Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe
Yerusaalemra dhaabhayse Yesuskal hatte yin giyayse kiam ke oysade:
2 “Hasa paanan yivayna eena ena eykenasa dambinam kenin toolimino
harrnane? Aaninam shiidhima galan keda itse” kina ke hamade.
3 Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Yedisin yennon dambin toolota
hamayse Barjoyn giyonam yenin toolimino harrnane? 4 Barjo yi giyna:
‘Hambabee handabeam gobshaa’ pir, ‘Imbaabee indanbeam iirea ki
deesadhe’ ki hamade. 5 Yedi ‘Eedi hayyear imbaabee indanbena “Yeam
inin kelshen yerin inta Barjona iminto hayayse imidine” ki hamanna,
6 ea kaa keeda lansi imbaabee indanbeam ki kelshabhoode’ yeda hame.
Ogo goynka yedi dambin yennon toolota Barjoyn giyonam yeda gare.
7-9 Yedi maltinato, ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias Barjoyn
giyonam,
‘Kina eena yisa aponka bish ke iam gobshe;
woylammo kesa ikalanka kattsi pegimbhidine.
Eenin bulon dambinam Barjoyn bulaa yiggidettsi hayayse
eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime’
hamayse ena yennon goynam kinin giyoono gonne” hamayse Yesus
kena ki giyade.

Eediam Minngisayno Yerro
Marq 7:14-23

10 Ogora Yesus eenaam yikal eelayse, “Qansimate; woylaminkaar yesa
payya hayayse qaabee. 11 Eediam minngisayno yerro eedisa apora
utaynone; iinte ardaynotehe” kena ki hamade.
12 Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesuskal theedayse,
“Parisa eena ogo hanin giyonam qansayse hanka kenin gemmonam
ya dhesidu?” hamayse kiam ke oysade. 13 Yesus kena yin giyayse ki
maasade: “Cecinte dahaa Imbayn koraamma yerra wul buucima ke bu-
ucime. 14 Garmate! Kedi aapin kayaanaam entsayna aapin kayaanane.
Aapin kayaa ea aapin kayaam entsea ki hanna, kedi lamaana oolonte
keda dhambe” kena ki hamade.
15 Bhethiroos Yesusna “Kamsinsa bulinam wona giyma” ki hamade.
16 Yesus kena yin ki giyade: “Yedi ta koka yekka qaabe yininsa qolmi-
naw? 17 Aponte ardayno yerro wul iinte ardayse ora mayandar
konin utenam yedi dhesattenu? 18 Apora utayno ko hanna, woylamra
koda ute; eediamaar minngisayno ogonone. 19 Woylamra utayno siya
qaabobee, eediam deesintabee, sharmucimakkobee, dimmakkobee, bu-
udamo dhalqbee, wuupobene. 20 Eediam minngisayna iginane; aanin
shiidhima itsinta eediam minngisehe” kena ki hamade.

Yesusdar Woylamin Qajoono Maa Kallo
Marq 7:24-30

15:4 Uti 20:12bee 21:17be; Lewi 20:9; Yiggi 5:16. **15:7-9** Isi 29:13.

21 Yesus ogo raqira utayse Thiroosbee Sidoonabe peendar ki yivade.
22 Ogo peente Kanaan eedi maatoono maa kallo Yesuskal nivayse, “Imbo,
Dawt Naasa, naan innonam beero yedaysaka gaalite ko dahade; ogona
ina burqadhayse koam pacchaa” hamayse ilataate kiam ko miskade.
23 Yesus kona yer yinne hamima lay ki hamade.

Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse, “Kono
edono wosa paananka nivite konin ilatenna, bannzo koam yittsima”
hamayse kiam ke miskade. 24 Kidiar, “Inta inin nittsadhoono yaatidettsi
kayaana Israveel eenana bishne. Eedi abnatehe” hamayse ki maasade.
25 Edono Yesussa roonkal kumpurdhayse, “Imbo, bannzo! Iam
kelshima” hamayse kiam ko miskade. 26 Yesus kona maasayse “Naanasa
galanam tiyayse qaskinana dhaba zaskehe” ki hamade. 27 Kodiar “Imbo,
gonne; imbaanin itsenka diinenam qaskina itsa ke itse” ko hamade.

28 Ogona Yesus kona yi maasina, “Ya kono mayno, idar woylamin
hanin qajayno goyno hasa gebhine; ogona hanin zagondettsi ko hana
maate” kona ki hamade. Agaa wodaaka naano saanawa ko paashade.

Thoothin Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono

29 Yesus raqin ogora dhaabhayse Galila bazinsa aponte ki nivade;
ogotear dhukandar utayse ki dooqade. 30 Thoothino eeno eena roonsa
wobonabee, aylanabee, aapin kayaanabee, apon kayaanabee, hajad-
hon een waanibeam bavate Yesusdar nivayse kisa roon dementear
ko wodade; Yesusaar keam pacchidine. 31 Eeno eena apon kayaana
kenin dhalqenam, eena aylanaar kenin paashenam, wobona eenaar
payya kenin yaayenam, aapin kayaana eenaar kenin haapenam konin
haapenka, targadhayse Israveel Barjoam ko gobshade.

Shii Oydin Eenam Yesusin Kunsoono
Marq 8:1-10

32 Yesus yisa paanan yivayna eenaam eelayse, “Eeno kono imbesana
rooro makkam dooqayse konin itsea yer kosa qolmonna, inta kona
burqadhidine; goynte shiitayse konin dhamboamadettsi ko itsima koam
yittsana nashaatine” kena ki hamade. 33 Yesussa paanan yivayna eena
kina maasayse “Ta een koaddha hamonna yeekea gala ko eenin qolmon
raqira hamora ko haapadhe?” ke hamade. 34 Yesus “Balasha meemayne
yekal dahaana?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Balasha tobb-
haabee kaara shaaqa tokaa waanibe wokal dahade” kina ke hamade.
35 Ogora Yesus eenka “Peendar dooqee” hamayse 36 balashana tobb-
haanabee kaaranabeam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse qunthate
yisa paanan yivayna eenana ki imade; kisa paanan yivayna eenaar
eenna ke imade. 37 Eeno wul itsayse ko mishade. Ko itsaysaka shidhoono
dirmano Yesussa paanan yivayna eena sharqa tobbhaa thoosayse ke
dhaasade. 38 Itsoono eeno maanabee naanabe paydadhima anngina
bish shii oydine. 39 Ogosa budonte Yesus zarsinam yittsayse kidi bazin-
dara sagadhen gonngalante ardayse Megedoon peendar ki yivade.

16

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono
Marq 8:11-13; Luq 12:54-56

1 Parisa eenabee Saduqa eenabe Yesuskal nivayse, “Barjo haam kinin
nittsonam woninkay dhesea tarshea milkit wona hayaa” hamayse

kiam taysate shedota zagayse ke oysade. 2 Kidi kena maasayse yin ki
giyade: “Peenin ibanenka, ‘Cecino ciilidine; doobi qanehe’ yeda hame.
3 Burin pir cecinin poldhenka ‘Peeno poldhayse thipidine; kina doobi
qanasane’ yeda hame. Peensa dantan goynam cecin shedayse yeda
dhese; wodansa milkitino har konin dhehen shedayse dhesano yeam
bashidu? 4 Ko wodanka Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea
milkit haydhe koda zage. Yoonaasdar yeskon milkitindara milkit ab
kona haydhehe” hamayse keam garayse ki yivade.

Parisa Eenabee Saduqa Eenabeyn Dhettserra Mete Gisha Zaskayno
Marq 8:14-21

5 Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse bazinsa
saabar ke sagade. 6 Yesus “Shedee! Parisa eenabee Saduqa eenabesa
irshora mete yesaam gishimate” kena ki hamade. 7 Kediar “Ogono yin
kinin giyoono balashayn wonka bambha walayse wonin nivon goyn-
sane” hamayse kinka ke dhalqade. 8 Yesus kesa qaabenam dhesayse
kena yin ki giyade: “Yedi idar woylaminin qajadhen goyn joogaanato,
balashanin yesa qolmonna harrnee kikal dhalqe? 9 Akar bhocchattenu?
Balasha dongnam shii dongin eenaam kunsate micchayse shidhoono
dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin dohoono yena bho-
qayu? 10 Yin tapir balasha tobbhaanaam shii oydin eenaam kunsate
micchayse shidhoono dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin
dohoono yena bhoqayu? 11 ‘Parisa eenabee Saduqa eenabesa irshora
mete yesaam gishimate’ yena inin hamoono balashan goynkatay konin
dohonam yedi hamin ye bhocchimine?” kena ki hamade. 12 Kediar
“Parisa eenabee Saduqa eenabeyn dhettserra mete yesaam gishimate”
kinin hamoono gon balashasa irsho goytikatay konin dohonam ke dhe-
sade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono
Marq 8:27-30; Luq 9:18-21

13 Yesus Pilbhisoos Qesaaria peente kinin yeskon wodanka, yisa
paanan yivayna eenana “Eeno i Eedi Naaseam hay koda hame?”
hamayse keam ki oysade. 14 Kediar “Waani eeno ‘Shivea Wannisne’ koda
hame; waani eenoar ‘Eeliasne’, waani eenoar ‘Ermeas way Barjokala
qansayse eenna giyayna eenasa kalaane’ koda hame” kina ke hamade.
15 Yesus kena “Yedi iam hay yeda hame?” ki hamade. 16 Bhethiroos
hambhea Simoon kina yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos,
lay dehea Barjosa Naasine” ki hamade. 17 Yesus maasayse kina yin ki
giyade: “Ya Yoona naasa* Simoono, ogoam hana dhettsoono eeditehe,
cecinte dahaa Imbane; ogonante ya gobshadhaane. 18 Inta hana ida giye:
Ya Bhethiroos seenine; seenin laytan kodar inta isa misken oonin ida
woyse; koam dembhisa kanta ko hannaar bashehe. 19 Barjosa bitamon
kerinam bulen qulpin hana ida ime; peente hanin dhaxaana wul cecinte
dhaxadhaana keda maate; peente hanin bulaana wul cecinte buldhaana
keda maate” ki hamade. 20 Ogora Yesus yisa paanan yivayna eenana
“Barjoyn qadhaa Kiristoos inin dohonam eedina giyeebhode” hamayse
upsi kantaka ki giyade.

---

* **16:17** “Yoona naasa Simoon” hamenam Wannis 21:15dar “Wannissa naasa Simoon” koda hame.

Yesus Yisa Dembhin Goynsa Birayse Kinin Giyoono
Marq 8:31-33; Luq 9:22

21 Ogo wodara yedayse Yesus yisa paanan yivayna eenana yi giyna:
"Yerusaalemdar yivayda yive. Ogote peensa donzanabee, gudullasa
hayonabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabe thoothi gaale idar
yeskisa ke yeskise; iam deesa ko deesadhe. Dembhiraar makkansoa
rooroaka dhaabhayda dhaabhe" hamayse yidar yesken yerinam kena
may giyan ki yedade. 22 Bhethiroosaar kiam yimal entsate yivayse,
"Imbo, ogono yin maatehe; ogono hadar ko yeskabhoode" hamaate
kiam waciman ki yedade. 23 Yesus kidar wal hamayse "Ya Seethaan,
isa aapira os yivaa! Barjoyn qaabenam hanin qaabiminna, eedinin
qaabenam hanin qaabenna, ina ya goane" kina ki hamade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno
Marq 8:34–9:1; Luq 9:23-27

24 Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: "Isa
paanan nivana nashea hay ki dahaannaar, yinnon qaaben ki gare; yinin-
dar ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan ki nive. 25 Sadan
yinnonam dhacchana nashea hay ki dahaannaar koam kaysa ki kayse;
ina hamayse sadan yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam haapa ki
haape. 26 Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam
kaysidi ki hanna, kina har ko poote? Way eedi yisa sadanna baza yer
har ki kashe? 27 Inta Eedi Naas Imbasa gobshinka kisa gaananabesana
nivayda nive; ogo wodanka een wulna kesa waadimandettsi kena bazan
ida kashe. 28 Inta yena gon ida giye: I Eedi Naas bit maatayse inin
nivenam kenin haapenka yekka kote woyaana eenasa shaarinte dembhi
diymina eedi daane" hamayse kena ki giyade.

17

Yesussa Dantanin Ookimoono
Marq 9:2-13; Luq 9:28-36

1 Yesus ogoam yinin giyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroosbee,
Yayqoobbee, Yayqoobsa indanaasa Wannisbeam yinka entsate dhukan
gudubhondar ki utade. 2 Raqin ogotear Yesussa dantano kesa birante
ko ookimade; kisa aapin kerroar haydettsi ko shaakade; kisa apalloar
kattsi cawlayse shaakadettsi ko maatade. 3 Marrato! Musebee Eeliasbe
Yesusbesana kinka kenin dhalqenka, kisa paanan yivayna eenana ko
haapadhade.
4 Bhethiroos Yesusna yi giyna: "Imbo, raqin kote wonin dahayno
wona payyane. Ha nashea hanna, baara kalaam hana, kalaam Musena,
kalaam Eeliasna hayayse makkam i kee" ki hamade. 5 Bhethiroosaar
ogoam yin kinin giyenka, liilo kattsi cawli keam ko ishkade. Liilonsa
iir "Ininka wozadhea inin nashea isa Naasa kaane; kina qansee" hamea
upsi ko qansimade.
6 Yesussa paanan yivayna eenaar upsin ogoam qansayse kattsi kur-
tumbhayse wotinka yisa peendar ke dhambade. 7 Yesus kekal hatte
yisa aaninka keam kaamayse, "Dhaabhee, kurtumbheebhode" kena
ki hamade. 8 Kediar metenka dheg hamayse kenin shedenka, Yesus
bishkalanka eedi ab haapadehe.

16:27 Maz 62:12.

9 Dhukara kenin hanchenka, Yesus kena yi giyna: “I Eedi Naas dembhira inin dhaabhenka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar giyeebhode” ki hamade. 10 Kisa paanan yivayna eenaar kina yi giyna: “Ta keeda Musesa yigginam dhettsayna eena ‘Birayse niva zaskea Eeliasne’ harrna ke hamaa?” hamayse kiam ke oysade. 11 Yesus kena yinin maasenka, “Ogono gonne; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam ashka ki ashke. 12 Ko dahaannaar inta yena ida giye: Eelias kosa birayse nividine. Eeno kiam konin dhesaamonna, yinin nashon yerin wulam kidar ko hayade. Ogodettsi ta i Eedi Naas gaalenam kekalanka tiyayda tiye” ki hamade. 13 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena Yesus Shivea Wannissa kinin giyonam ke dhesade.

Beeroyn Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono
Marq 9:14-29; Luq 9:37-43

14 Yesusbee makkamma kimbesana dahaana eenabe thoothin eenkal nivite kenin yeskenka, eedi kalaa Yesussa birante hatte kumpurdhayse, 15 “Imbo, bannzo! Isa naasana burqadhayse pacchaane. Rum kiam yedoono kattsi dhabite galshaynone; dhaabha ko hanna, thoothi wodaka nuunbee noqonbesa iir koda kiam dhabe. 16 Hasa paanan yivayna eenakalar inta kiam bavate nividine; ko dahaannaar kedi pacchana kiam damadehe” kina ki hamade. 17 Yesus kina yinin maasenka, “Yedi idar woylamin qajimina, bhocchinka yesa wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay darsho? Yinda naasaam ora ikal bevee!” ki hamade. 18 Yesusaar beeronam ki bitade. Beeronoar naasadara ko utade; naasaar saanawa ki paashade.

19 Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesus yimal kinin dohonte kikal nivayse, “Beeronam bulana wonin damaammo harrnane?” hamayse kiam ke oysade. 20 Yesus kena yin ki giyade: “Barjodar woylamin yenin qajen goynin yesa joogonnane. Inta yena gon ida giye: Saliithasa* aapiaddha hama idar woylam yenin qajea goyti yesa daa ko hanna, dhukan koka ‘Kaara saa agaadar yivaa!’ kanka ye hamidianna, yena yiva ko yive. Yeam bashear yer qolehe. 21 [Kodettsino beerono itsima Barjoam miskinta goytikatay hamidi ko hanna, utehe]” kena ki hamade.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono
Marq 9:30-32; Luq 9:43-45

22 Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesuskal ke bukaysaka kena yin ki giyade: “I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe; 23 iamaar deesa ko deesadhe; intaar makkansoa rooroaka diira dhaabhayda dhaabhe” ki hamade. Kisa paanan yivayna eenaar ogo kinin giyonam qansayse kattsi ke qaabeka atade.

Barjosa Gazan Ooninna Gibirin Kashadhen Goyno

24 Ogora Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Qipirnaahoom katamante ke yeskaysaka, Barjosa gazan ooninna gibirin kacchayna eena Bhethirooskal nivayse, “Yeam dhettsea ea agaa gibirin kashayu?” hamayse kiam ke oysade. 25 Kidiar “Kasha ki kashe” kena ki hamade. Ooninte ki ardaysaka Yesus birayse kina “Simoono, hana har ko maate?

17:10 Milki 4:5. * **17:20** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

Peen kodar bitimayna eena gibirin kenin kacchen een hamokalanka
ke kacche? Peen eenkalankamoo? Een peen eenkalaw?" ki hamade.
26 Bhethiroosaar "Een peen eenkala tiya ke tiye" ki hamaysaka, Yesus
"Ta ogo yin ko hanna, peen eena kenna gibirin kashehe hamintane.
27 Ko dahaannaar kena goa wonin maatoamadettsi bazinte yivayse
kaara kalaa yedea zaaniam gidir dhabaa. Birayse hanin yedaa kaarasa
apon wavshayse ogote koymo† haapaada haape; agaam tiyayse imbee
hambena hamayse kena imaa" ki hamade.

18

"Wuldara Sagi Maatea Hayne?" Hamayse Kenin Oysoono
Marq 9:33-37; Luq 9:46-48

1 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, "Barjosa
bitamonte wuldara sagi maatea hayne?" hamayse kiam ke oysade. 2 Kidi
naasi kalaam yidar eelayse kesa shaarinte woysayse 3 yin ki giyade:
"Inta yena gon ida giye: Naasidettsi maatayse ye ookimaamma Barjosa
bitamonte yer hamin hambhaakaar ardattene. 4 Ogona naasa kaadettsi
yiam toskea Barjosa bitamon raqinte wuldara sagi maatea kidine. 5 Kaa
naasadettsi naasa kalaam isa naabenna hamayse tiyea iam ki tiyade.

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta
Marq 9:42-48; Luq 17:1-2

6 "Idar woylamin qajayna igina likkanasa iira kalaana goa maatea
eedi hayyear deesime seeni gaari kisa qorcindar dhaxayse bazinte kiam
dhabadhaysaka ki itsadhidianna, kina payyane. 7 Eenna goa maaten
peen kona hay! Hamin ko dahaakaar eenna goa maatea yer nivima
shidhehe; ko dahaannaar eenin gemmoadettsi hayea eana hay!
8 "Ogonante anno hanno way roono hanno hana goa maatea ko hanna,
taxate hakalanka koam dhabaa. Aan lamaaka way roo lamaaka dahayse
rooro wul lay dikimon nuunte haam dhabadhenna, gundi dahayse
sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. 9 Aapino hanno
hana goa maatea ko hanna, bulayse hakalanka koam dhabaa. Aapi
lamaaka dahayse lay dikimon nuunte haam dhabadhenna, aapi kalaka
dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.
10 "Kina likkanasa iira kalaam hattear yenin bagoamadettsi mete
yesaam gishee! Naana kinaam gishayna Barjosa gaanana cecinte da-
haa Imbasa birante rooro wul keda woye. 11 [I Eedi Naasisa nividino
kayaanaam dhacchanane.]

Kayayse Haapadhaa Yaatasa Kamsino
Luq 15:3-7

12 "Ta yena har ko maate? Eedi dong kaysa yaanaysa dahaa ea
igina yaanasa iira yaati kala kaydianna, eedi oydi kaysa apo tabhi salla
yaanaam dhukandar garayse kayaam zagate yivaaw? 13 Inta yena gon
ida giye: Haapa ki hanna, eedi oydi kaysa apo tabhi salna kayaamma
yaanadara sagi hayayse yaan kayayse haapadhonka kida wozadhe.
14 Ogodettsi igina likkanasa iira kala kayoadettsi cecinte dahaa yesa
Imbaa zagehe.

Seeson Hayea Eana Hamin Haynta Konin Zaskayno

---

† **17:27** "Koymo" hambhoono Girik apoka "istater" koda hambhe. Kalaa istater lamaana eenasa gibirin kashadhenna yeekeane.

15 “Aananta hantea haam genidi ki hanna, hambee kimbe bish
maatayse kisa seesonam kina giyaa. Hana qansea ki hanna, pir hasa
kiam aanamoa hayade. 16 ‘Hanin giyenam qansattine’ ki hamanna,
eedi lamaa way eedi makkamsa tarja zaskenna tapir kalaa way lamaa
hanka tiyayse daran yivaa. 17 Iginanaar ki qansaamma, misken ooninte
dahaana eenana kisa waadimanam giyaa. Misken ooninte dahaana
eenana ki qansaamma Barjoam dhesimina eenabee cubbona gibirin
kacchayna eenabedettsi maasayse kiam paydaa.
18 “Inta yena gon ida giye: Peente yenin dhaxaana cecintear dhax-
adhaana keda maate; peente yenin bulaana cecintear buldhaana keda
maate. 19 Tapir inta yena gon ida giye: Yesa iira eedi lamaa peendar yer
harrnaar qaabe kalaaka agayse kinka ke miskanna, cecinte dahaa Imba
kesa miskenam kena ima ki ime. 20 Harrna hambhidianna, lamaa way
makkam maatayse isa naabenka yenin bukon raqinte intaar yembesana
kinka ida maate” kena ki hamade.

Garintasa Goyno

21 Ogo wodanka Bhethiroos Yesuskal theedayse, “Imbo, aananta intea
iam genidi ki hanna, meemay goyt kina garinta ko iam zaske? Tobbhaa
goyt kina yeeka ko yeeko?” hamayse kiam ki oysade. 22 Yesusaar yin
giyayse kina ki maasade: “Eedi makkam kaysa apo tabhi tobbhaa goyt
yekka kina garma ida hame; tobbhaa goyt bish garaa hana hamattine.
23 “Ogona Barjosa bitamono yisa waadimaynadar baza meemay do-
honam dhesana zagaa bitaam koda maate. 24 Birayse kinin eelaana
eenasa shaarinte eedi kalaa paydadhaka maqimon bazanindar dahaam
entsate hatte kisa birante ke woysade. 25 Ea agaa bazanam kashota koy-
mon kinin kayson goynka kiam wottsea ea yi giyna: ‘Eabee, geshonbee,
naanabee, kisa yerra dahaana wulbeam shanshayse daran isa dohon
bazan innonna ina bevee’ hamayse yisa waadiman eenana ki giyade.
26 Waadiman ear kiam wottsea easa buqon yedayse, ‘Imbo, bannzo ina
wodhaa; inta wulam hana kashayda kashe’ hamayse kiam ki miskade.
27 Agaa kiam wottsea ear kina burqadhayse kidar dohon bazan wulam
kina ki garade.
28 “Ea agaa kiam wottsea eakala yinin utenka, kimbesana kinka
waadadhayna eenasa eedi kisa aanamo kalaa kikalanka birre mato
kalaa bazimaam haapayse, ‘Bazan innonam ina kashaa!’ hamayse
kisa qorcinam cuuqayse ki yedade. 29 Aananta agaa kintea kisa buqon
yedayse, ‘Bannzo ina wodhaa; inta hana kashayda kashe’ hamayse kiam
ki miskade. 30 Kidiar ‘Inta zagattine; ina ta kashaa’ hamayse bazanam
kina kashate kinin macchenka yekka dhaxin ooninte kiam ki dhaskade.
31 Kimbesana waadadhayna waani ogo yin kinin hayenka haapayse
kattsi burqadhayse keam wottsea eana yivayse ogo wulam ke giyade.
32 Ogoraar wottsea ea kiam elsayse, ‘Ya kaa siya ea, bazan innon hadar
dohonam iam ha miskaysaka inta hana bazan innon wulam garidine.
33 Inta hana burqadhayse inin garondettsi, yaar yin aananta hanteana
burqadhayse kidar dohon bazanam kina garinta ko haam zaske’ kina
ki hamade. 34 Ogo goynka kiam wottsea ea daran wacimayse, kina
kinin garon bazan wulam kashate kina kinin macchenka yekka dhaxin
ooninte galshayna eenana kiam yedate ki imade.

18:16 Yiggi 19:15.

35 “Yennon shaarinte aananta yinteana kisa seesonam woylam wulka
garma eedi dahaa ki hanna, cecinte dahaa Imba kidar agaadettsi kida
haye” hamayse Yesus kena ki giyade.

19

Keemon Goynsa Yesusin Dhettsoono
Marq 10:1-12

1 Yesus dhalqin ogoam kinin macchonsa budonte, Galila peera dhaab-
hayse Yordaanoos baynsa saabar dohon Yiwda peendar ki yivade.
2 Thoothino eeno kisa paanan konin yivenka, kesa iira hajadhaana
eenaam raqin ogote ki pacchade.
3 Ogo wodanka Parisa eena kikal nivayse kiam taysate shedaate “Eedi
geshon yinnonam yer har goytika ko hannaar, koam bulayse kinin
yittsoadettsi Musesa yigginte giidhidu?” hamayse kiam ke oysade.
4 Yesus kena yinin maasenka, “Barjo birayse ‘Anngibee maabe hayayse
keam ki pijade’ hamen Barjosa upsinam yedi nabbabeete? 5 Pir Barjo
‘Ogonante eedi imbabee indabeam gara ki gare; geshon yinnonbete
kinka kida dee; kedi lamaanaar waa kalaa keda maate’ hamayse ki
giyade. 6 Kedi keeda kaara os waa kalaa keda maate, lamaa maatehe.
Ogona Barjo kidar kalaa kinin hayonam eedi ko kidara edabhoode” kena
ki hamade.
7 Parisa eena kina yi giyna: “Yin ko hanna, Muse ena ‘Eedi geshonam
yinin bulenka, bulayse yinin oytensa tarja maatea warqat kona imayse
ki bule’ harrna ki hamaa?” hamayse kiam ke oysade. 8 Kidiar kena
yinin maasenka, “Muse maana yennaam ye bule kinin giyoono yedi
woylaminka yesa Barjona ee hamimina yenin dohonnane; ena birayse
yintehe. 9 Inta yena ida giye: Eedi hay ki hannaar, sharmucimakko
goytika dayma geshon yinnonam bulayse maa ab keemea kidi shar-
mucimidine; [geshoayn bulon edonam keemea ear sharmucimidine]”
kena ki hamade.
10 Yesussa paanan yivayna eena yi giyna: “Anngibee maabesa kinka
dayntan goyno yin ko hanna, maa keemima daadhayno payyane” kina
ke hamade. 11 Yesus kena yin ki giyade: “Maa keemima daadhayno
yinnante eena imbhaananane; een wulnatehe. 12 Ogonoar yin konin
dohoono kenin adhadhenka eedi buu maataana daane; eediyn buun-
saanaar daane; Barjosa bitamonna hamayse keemima daana zagaana
eedi waaniar daane. Ogona tiyana damea ki tiye” kena ki hamade.

Yesus Naanana Barjoam Kinin Miskoono
Marq 10:13-16; Luq 18:15-17

13 Ogo wodanka Yesus yisa aaninam kedar wodayse kena Barjoam
kinin miskoadettsi eeno yisa naasonam kalan entsate ko nivade. Kisa
paanan yivayna eenaar eenam ke wacimade. 14 Yesus kena yi giyna:
“Naana idar ke nive; keam mareebhode. Harrna hambhidianna, Bar-
josa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane” hamayse 15 yisa
aaninam kedar wodayse kena Barjoam ki miskade. Ogoraar raq abdar
ki yivade.

Barsha Wodintasa Oysimeno
Marq 10:17-31; Luq 18:18-30

19:4 Pija 1:27; 5:2. **19:5** Pija 2:24. **19:7** Yiggi 24:1.

16 Eedi kalaa Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea, rooro wul lay dehen
sadan haapota yer payya har haynta ko iam zaske?” hamayse kiam ki
oysade. 17 Yesusaar “Yerin payyansa ikal harrnaa oyse? Payya maataa
kalaa bishne. Rooro wul lay dehen sadan haapota ha zagea hanna,
Barjoyn giyonam toolaa” kina ki hamade. 18 Ear “Upsina hammaam?”
ki hamade. Yesus yin giyayse ki kina maasade: “Deesaabhode, shar-
mucimaabhode, dimmaabhode, buudamoka tarjaabhode, 19 hambabee
handabeam gobshaa, een wulam hadettsi hayayse nashaa” kina ki
hamade. 20 Barsha ear “Igina wulam inta toolidine; keeda ikal joogaa
yer hare?” ki hamade. 21 Yesus “Yer wulam toolaa maatayse doota ha
zagea hanna, yivayse hasa dohon koymonam shanshayse qambhinana
imaa; ya hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan
nivaa” kina ki hamade. 22 Barsha ear koymo thoothinin kisa dohonna,
dhalqin ogoam yinin qansenka, yisa iinka ataate ki yivade.
23 Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Inta
yena gon ida giye: Eedi wodimosa Barjo bitamonte ardano kattsi gaa-
lene. 24 Tapir inta yena ida giye: Eedi wodimoyn Barjosa bitamonte
ardenna gamaleyn marpisa pulaka konin utayno deegane” kena ki
hamade. 25 Yesussa paanan yivayna eenaar ogoam kenin qansenka,
kattsi targadhayse, “Yin ko hanna, ta keeda hayne dhaqana damea?” ke
hamade. 26 Yesus keam shedayse, “Kono yerro eedina dandimiminone;
Barjona yer wul dandima ko dandime” kena ki hamade.
27 Ogo wodanka Bhethiroos yi giyna: “Shedaa! Wodi yer wulam
garayse hasa paanan wo nivade. Ta wonin haapayno yer hare do-
hoono?” hamayse kiam ki oysade. 28 Yesus kena yin ki giyade: “Inta
yena gon ida giye: Niven haalin wodanka, i Eedi Naas gobshinka isa
bitamon borkotondar inin dooqenka, yedi isa paanan nivayna tabhi
lamaana bitamon borkotondar dooqayse tabhi lamaana Israveel eenasa
muldhanadar pirdeeda pirde. 29 Ina hamayse indanaana annginabee
anzanabee, imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee,
haamin yinnonbeam garaa wul yisa dohondar sagi mato goyt kida tiye;
pir rooro wul lay dehen sadanamaar haapa ki haape. 30 Ko dahaannaar
thoothino birono eeno budo koda maate; budonte dohoono eeno pir bira
koda maate” kena ki hamade.

20

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino

1 Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono woynin haaqana kordhon
haaminte waadadhayna waadiman eenaam zagayse, waadinsota peen
sedhima burburi utaa haaminsa imbaam koda maate. 2 Kidi rooro
kalaasa birre kalaa kalaa kena kashana kenka dhalqayse, waadiman
waadadhayna eenaam haamindar yisa ki yittsade. 3 Savaat makkamka
utayse waadimaysa qolmina eena gabante woyaanaam ki haapade.
4 Keam ‘Yediar haamin innonte yivayse waadadhee; inta yena maaten
bazanam yesa kashayda kashe’ kena ki hamade. Kediar haamindar
ke yivade. 5 Tapir haaminsa imbaa savaat laxbee salbeka utayse kinin
haapaana eenaam yin ki hayade. 6 Ogora pir savaat tabhi kalaaka
utaate waani een woyonam haapayse, ‘Yedi ini burin utayse waadima
kaysisaadettsi kote yenin woyoono hare?’ hamayse keam ki oysade.

19:19 Uti 20:12-16; Lewi 19:18; Yiggi 5:16-20.

7 Kediar ‘Woam waadisea eedi wonin kaysisonnane’ kina ke hamade.
Kidiar ‘Ta yin ko hanna, yediar yivayse haamin innonte waadadhee’
kena ki hamade.
8 “Peen ibanaysaka woynin haaqanasa haamin imbaa haaminte
eenaam waadinsea eana ‘Eenaam eelayse macchindar nivaana
eenadara yedayse ini burin birayse nivaana eenaka yekka kenin
waadadhonsa bazanam kashaa’ kina ki hamade. 9 Ogora savaat
tabhi kalaaka nivaanaar birre kalaa kalaa ke tiyade. 10 Waadimanna
birayse nivaana eena ogoam haapayse, ‘Wodi birre sagi woda
tiye’ hamayse ke qaabade. Kediar pir birre kalaa kalaa ke tiyade.
11-12 Birrenamaar kedi tiyayse, ‘Kina eena ibaandar nivayse savaat kalaa
bish ke waadadhade; wodi rooron haynsana koqadhada waadadhite
haaqayse wo qajadhaysaka, ya wombee kembena bazanam kiaddha ha
hayade’ hamayse haamin imbaadar ke gundumade. 13 Haamin imbaa
waadiman waadadhayna eenasa kalaana yin giyayse ki maasade: ‘Isa
nashoa, inta haam genaatine; hambesana kinka wonin dhalqoono
rooroasa hana birre kalaa kashanatayu? 14 Keeda ya hana yeskenam
tiyayse yivaa. Hana inin imaadettsi kaa budonte nivaa eanaar yin imana
ida zage. 15 Koymon innondar inta inin zagaadettsi hayana isa hayamo
qolaaw? Way inta eedina aan inin pishkenna idar ha woogimbho?’
hamayse kina ki giyade. 16 Ogodettsi tapir budonte dohoono eeno bira
koda maate; birono eeno budo koda maate” kena ki hamade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono
Marq 10:32-34; Luq 18:31-34

17 Ogosa budonte Yesus Yerusaalemdar yivite goynte dahayse tabhi
lamaana kisa paanan yivayna eenaam bish yikal entsate pucchayse
kena yin ki giyade: 18 “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar woda
yive. I Eedi Naasiam gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna
eenabena saskate ima ko imbhe; kediar inin deesadhoadettsi idar pirda
ke pirde; 19 kedi Ayiwdtay hamma eenana iam saskate ima ke ime.
Ayiwdtay hamma eenaar iam baga ke bage; iam qana ke qane; masqalin-
dar konngate ziitayse iam deesa ke deese. Inta dembhira makkansoa
rooroaka dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade.

Yayqoobbee Wannisbesa Indano Yesusam Konin Miskoono
Marq 10:35-45

20 Ogo wodanka Yayqoobbee Wannisbesa indano naana yinnabesana
Yesuskal hatte, kumpurdhayse yer kalaa kona kinin hayoadettsi kiam
ko miskade. 21 Kidiar kona “Ya yer haraa zage?” ki hamade. Kodiar
“Naana inna kina lamaanaam hasa bitamonte kalaam hasa mizaqim-
bar, kalaam hasa warkatambar hayayse keam dottsaa” kina ko hamade.
22 Kidiar kena yinin maasenka, “Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin
wucota dohon gaalen wucimanam yedi wucana damaw?*” hamayse
naanaam ki oysade. Kediar, “Damooda dame” kina ke hamade. 23 Kidiar,
“Inin wucen gaalen wucimanam wuceeda wuce. Ko dahaannaar isa
mizaqimbee warkatambebar dooqadhoadettsi hayea intatehe; raqin
ogoam isa Imbaa keninna ashkaanana ima ki ime” kena ki hamade.
24 Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaar yin giyayse kenin
miskenam qansayse Yayqoobbee Wannisbeam ke wacimade. 25 Yesus

* **20:22** “Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?” hamintane.

wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: “Barjoam dhesimina eenaam
wottsayna eena yisa eenaam kantaka kenin wottsenbee, entsaynasaar
kedar kesa hayamo konin dohonbeam dheseeda dhese. 26 Yennon shaar-
inte yin konin doadettsi zaskehe; yennon shaarinte eedi hayyear gebhi
doota zagea yesa erge eedi ki dee. 27 Yesa iira eedi hayyear bira doota
zagea ye wulsa choobar dahaa erge eedi ki dee. 28 Ogodettsi inta Eedi
Naasear eenna waadadhanabee isa sadanamaar thoothin eensa seeson
bazan kashotabe i nivade; eeno ina konin waadadhoadettsi nivaatine”
kena ki hamade.

Yesus Lamaana Eena Aapin Kayaanaam Kinin Pacchoono
Marq 10:46-52; Luq 18:35-43

29 Ogosa budonte Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Iyarko kata-
mara utaate kenin yivenka, thoothino eeno Yesussa paanan ko yivade.
30 Eedi lama aapin kayaana waani goynsa aponte dooqaana “Yesus
koka kida yive” hambhaka qansayse, “Imbo, Dawt Naasa, bannzo!
Wona burqadhayse woam pacchaa!” hante ilataate kiam ke miskade.
31 Thoothino eenoar igina aapin kayaana eenaam “Lay hamee” hamayse
keam ko wacimade. Aapin kayaana eena “Imbo, Dawt Naasa, bannzo!
Wona burqadhayse woam pacchaane! Woam kelshaa” hante ini kenin
ilaterra sagi ke ilatade. 32 Yesusaar woyayse keam eelayse, “Yena yer
har i hayee zage?” ki hamade. 33 Kediar “Imbo, aapinam wosa hanin
pacchoadettsi wo zagade” ke hamade. 34 Yesus kena burqadhayse kesa
aapinam yisa aaninka ki kaamade. Kesa aapinoar saanawa ko shedade.
Kediar Yesussa paanan yivan ke yedade.

21

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono
Marq 11:1-11; Luq 19:29-40; Wannis 12:12-19

1 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Yerusaalemkal theedayse
Dabirezayt dhukankal dohon gurdan Betepaagedar ke nivade. Ogora
Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse ki keam
yittsade: 2 “Ogo yesa birante dohon gurdandar yivee. Gurdan ogotear
ootabesana dhaxadhon ukuli kallon yedi saanawa haapeeda haape.
Ogoam bulayse ina kote bevee. 3 Eedi hayyear yeam oysidianna, ‘Imbaa
wonteana kinin zaskonnane’ kina hamee; kidiar keam yena saanawa
imasane” kena ki hamade. 4-5 Ogono yin konin maatoono ena Barjokala
qansayse eenna giyea ea yi giyna:
“Thiyoon hambhen Yerusaalem katamante dahaana eenana
‘Marrato! Bitaa yentea yedar niva ki nive;
kidi eedi leemi maatayse ukulidar kida dooqe;
ukulisa ootodar dooqayse kida nive’ kena hamee”
hamayse kinin giyoono ko thoothene.

6 Ogonante Yesussa paanan yivayna eenasa lamaana Yesusin kena
giyondettsi yivayse 7 ukultonam bulayse kosa ootabesana Yesusna ke
bavade. Apalan kennonam ukullasa zulondar ke wodade; Yesusaar
daran ki dooqade. 8 Eensa thoothino yisa apalanam goyndar ko apade;
waani eenoar pir haaqansa hacchan taxayse goyndar ko apade. 9 Kisa
birante yiven eenbee budonte niven eenbe
“Dawt Naasana gobshi ko dee!

21:4-5 Zakka 9:9.

Barjo Imbaasa naabenka nivea gobshadhaane!
Cecinte Barjona gobshi ko dee!”
hante ilataate kiam ke gobshade.

10 Yesus Yerusaalem nivite kinin ardenka, ogo katamante dohoono
eeno wul “Kaa kidi hayne?” hamayse ko targadhade. 11 Kimbete
dahaana eenaar “Kaa Galila peente dohon Naazret katamara nivaa
Barjokala qansayse eenna giyea Yesusne” hamayse kena ke giyade.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono
Marq 11:15-19; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

12 Ogosa budonte Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki ardade.
Ogotear shanshaynabee shanayna eena wulbeam ooninsa mayara ki
oytade; birren ookayna eenasa tharbhezanbee waleen shanshayna
eenasa borkotonbeam kupate dhabayse 13 kena yin ki giyade: “ ’Onno
isa miske ooni koda hambhe’ hamayse thaapadhidine; yediar eensa
koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye hayade” ki hamade.

14 Ogora Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki daaka, eena aapin
kayaanabee eena roon wobonabe daran ke nivaysaka kidiar keam ki
pacchade. 15 Ko dahaannaar gudullasa hayonabee Musesa yigginam
dhettsayna eenabe Yesus tarshen yerin kinin hayenam kenin haapenk-
abee naana Barjosa gazan ooninsa mayante dahayse “Dawt Naasana
gobshi ko dee!” hamada kenin ilatenam kenin qansenkabe ke waci-
made. 16 Ogona kedi Yesusna “Naana kinayn giyenam ha qanso?” kina
ke hamade. Kidiar “Qansayda qanse.
‘Naana shaaqanabee, naana amin qocaynabesa aponte
gobshinam hana ha ashkade’
hamen Barjosa upsinam yedi nabbabeete?” kena ki hamade.

17 Ogora Yesus keam garayse katamara utaate Bitaania gurdante yi-
vayse ogote ki wodhade.

Yesusin Ashoono Hattono Shaapino
Marq 11:12-14bee 20-24be

18 Yesus sedhiman katamandar kinin maatenka daaqi kiam bashade.
19 Haaqa shaap kallonam goynsa aponte haapayse kokal hatte koam ki
shedade. Ko dahaannaar haccha bish dahade, aapi kodar haapadehe.
Ogonante “Kaara os keeda macchi ko hasa aapi dahabhoode” ki hamade.
Agaara hattonoar saanawa ko wocchade. 20 Kisa paanan yivayna eenaar
ogoam kenin haapon wodanka, “Hattono shaapino kono saanawa
hamin ko wocchaa?” hamayse ke targadhade. 21 Yesus yin giyayse
kena ki maasade: “Inta yena gon ida giye: Qothimima Barjodar woylam
ye qajea hanna, hatton shaapon kodar inin hayondettsi bish daymaka,
ko dhukanam hattear, ‘Agaara dhaabhayse bazinsa iinte wavaa!’ ye
hamidianna, yena maata ko maate. 22 Barjodar woylamin qajayse kiam
yenin misken wulam yedi haapeeda haape” kena ki hamade.

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono
Marq 11:27-33; Luq 20:1-8

21:9 Maz 118:26. **21:13** Isi 56:7. **21:13** Erme 7:11. **21:16** Maz 8:2.

23 Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse eenaam dhettsite ki
dahade. Ogo wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe kikal ni-
vayse, “Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Haya-
mon koam hana imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade. 24 Yesus kena
kinin maasenka, “Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yeam inin oysonsa
malsin ina ye maasanna, intaar yerra kinaam yer har hayamoka inin
hayenam yena giyayda giye. 25 Wannis eenaam kinin shivoadettsi
hamora ki nittsadhaa? Barjokalankamoo, eedikalankaw?” hamayse
keam ki oysade. Kediar yin giyayse kinka kikal ke dhalqade: “ ’Bar-
jokalankane’ wo hamanna, ‘Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse
tiyan garaa?’ wona ki hamoaye. 26 ‘Eedikalankane’ wo hamanna,
pir eeno wul Wannisam Barjokala qansayse eenna giyeadettsi hayayse
kiam konin shedenna, eenna kurtumbhooda kurtumbhe” hamayse,
27 Yesusnante “Hamora konin dohonam wodi dhesattone” hamayse ke
maasade. Kidiar kena “Ta intaar har hayamoka yerra iginaam inin
hayenam yena giyattine” ki hamade.

Naana Lamaanasa Kamsino

28 Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Ta yena yer har ko maate? Eedi
kalaasa naasi lamaa dahade. Kesa biraakal imbaa nivayse, ‘Inaane,
kina woynin haaqanayn dohon haaminte yivayse ina waadadhaa!’
kina ki hamade. 29 Naasaar, ‘Inta waadadhattine’ kina ki hamade.
Yinin giyonsa budobar yer qaabayse haaminte waadadho ki yivade.
30 Imbaa pir naasa lansoakal yivayse, kina ini kisa indanaasa waana
kinin giyaadettsi yivayse ki waadadhe kina ki giyade. Naasaar, ‘Ee,
imbo, inta yivayse waadadhayda waadadhe’ kina ki hamade. Hattear
kidi yivayse waadimadehe. 31 Ta naana igina lamaanasa imbayn giy-
onam waadadhaa naasa hamaane?” kena ki hamade. Kediar “Naasa
biraane” ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye:
Gibirin kacchaynabee maana sharmucanabe Barjosa bitamon raqinte
ardintanka yeam bira ke bire. 32 Harrna hambhidianna, Shivea Wannis
tipamonsa goynam yeam dhettsota kinin nivenka yedi gonne hamayse
tiyeetene; gibirin kacchaynabee maana sharmucanabe kinin giyenam
gon hamayse tiyaanane. Yedi ogoam haapaysear seesora yesa maatayse
kinin giyenam gonne hamayse tiyeetene” kena ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino
Marq 12:1-12; Luq 20:9-19

33 Yesus pir yin ki giyade: “Kamsi ab qansee: Woynin haaqanaam
haaminte yisa thoothi koraa eedi kalaa dahade. Kidiar haaminsa
gasanam aygi cavayse, haaqanasa aapinin cuubadhea oolo koyate
ashkayse, haaminam toolana tulee pir dheg hamaa ki kahade. Ogosa
budonte haaminte waadadhayna eenana elqimayse pee abdar ki yivade.
34 Kidiar haaqana aapin kenin kambhen wodan yeskaysaka, ‘Haaqanasa
ina yesken aapinam tiyo ke yive’ hamayse kisa ergen eenaam haaminte
waadadhayna eenadar ki yittsade. 35 Haaminte waadadhayna eena
kinin nittsaana ergen eenaam yedayse, kesa kalaam ke qanade; waam
ke deesade; waam pir seenika ke paxade.

36 “Ogora haaminsa imbaa pir ini birayse kinin yittsaana ergen
eenasa paydira sagi hayayse, haaminte waadadhayna eenadar ki

21:33 Isi 5:1-2.

yittsade. Haaminte waadadhayna eenaar eena biranaam kenin qanon-
bee deesonbedettsi keamaar yin ke hayade.
37 “Macchindar kidi ‘Kedi naasa inteana bookindhasane’ hamayse
naasa yinteam kedar ki yittsade. 38 Haaminte waadadhayna eena
naasaam kisa haapayse kinka yin ke giyade: ‘Kaa kisa haamindar sagea
naasa toydiane. Nivee, kiam deesayse kisa dohonam wo tiye’ ke hamade.
39 Naasaamaar woynin haaqanasa haamira gochate bulayse ke deesade.
40 “Ta haaminsa imbaa kinin niven wodanka, igina haaminte kisa
waadadhayna eenaam hamin ki haye?” kena ki hamade. 41 Kediar
“Igina siyana eenana burqadhima keam kida deese; woynin aapinam
kosa wodanka shiishima kina imayna eena waanina haaminam yisa
elqimayse kida ime” kina ke hamade.
42 Ogora Yesus kena yin ki giyade:
“ ’Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade.
Ogonoar Barjosa waadimane;
wonin shedenkaar yer woam tarshaynone’
hamayse Mathaapin Gazante thaapadhonam yedi nabbabeete?
43 Ogona inta yena ida giye: Barjo yisa bitamonam yekalanka tiyayse
konka aapin ushayna eenana kida ime. 44 [Seenia agaadar dhambea aya
ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki giicime]” ki hamade.
45 Gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusin kena giyaana kamsina
iginaam kenin qansen wodanka, kesa goynam kinin giyonam ke dhe-
sade. 46 Ogonante kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar thoothino
eeno Barjokala qansayse eenna giyeadettsi hayayse kiam konin she-
denna, eenam ke kurtumbhade.

22

Gaydon Rooroasa Kamsino
Luq 14:15-24

1 Tapir Yesus kena kamsika yin giyte ki dahade: 2 “Barjosa bita-
mono yisa naasasa gaydonna thoothi yer ashkaa bitaam koda maate.
3 Bitaa kinin eelaana eenadar ‘Gaydonna ikal nivee’ hamayse yisa ergen
eenaam ki yittsade. Eenaar gaydondar nivota nashadehe. 4 Bitaa
ergen eena waani kinnaam ‘Inin eelaana eenana yivayse, “Marrato!
Gaydonna zasken yerinam inta ashkidine; wannga zianabee durpisad-
haanabeam inta machidine; yerro wul agidine. Ogonante gaydondar
ikal nivee” hamayse kena giyee’ hamayse keam ki yittsade. 5 Eldhaanaar
kisa eelimenam bagayse kalaa yisa haamindar, kalaa yisa naggadi-
makkondar ki yivade; 6 waani shidhaana eena ergen eena kinnaam
yedate qanayse ke deesade.
7 “Ogo wodanka bitaa wacimayse, poolisana yinnaam yittsayse igina
kisa ergen eenaam deesaana eenaam ki dettsade; kesa katamanamaar
nuuka ki kosqade. 8 Ogosa budonte ergen eena kinnana yin ki giyade:
‘Gaydonna zaskayno yerro agidine. Gaydonna eldhaana eena gaydonna
zaskaana maatadehe. 9 Ogonante kataman goynadar yivayse yenin
haapen een wulam gaydonna eelee’ kena ki hamade. 10 Ergen eena kin-
naar goynadar yivayse kena haapadhaana eena siyanabee payyanabe

21:42 Maz 118:22-23.

wulam ke eelade; eena gaydonna eldhaana hatte ardayse ooninka ke
thoothade.
11 “Ko dahaannaar bitaa igina kinin eelaana eenaam shedota gaydon
ooninte kinin ardenka, gaydonna zaskea apala qaadhaama eedi kalaam
ogote ki haapade. 12 Yin ki giyade: ‘Isa nashoa, gaydonna zaskea apala
qaadhima kote haminaa nivayse ardaa?’ kina ki hamade. Ear lay
lay ki hamade. 13 Ogo wodanka bitaa waadadhayna eena yinnana,
‘Kisa aaninbee roonbeam dhaxayse mayante dohon thipansa iinte bu-
layse kiam dhabee. Ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate’ kena ki
hamade. 14 Ogona eldhaana eena thoothine; ko dahaannaar kambhaana
tokaane” hamayse Yesus kena ki giyade.

Gibirin Kashadhensa Yesusin Oysadhoono
Marq 12:13-17; Luq 20:20-26

15 Ogosa budonte Parisa eena “Yesusam kisa dhalqin goynka yedana
hamin wo hayo?” hamayse kinka ke dhalqade. 16 Kesa paanan yivayna
eenaam Herodissa bitamonam nashayna eenabesana yin giyayse kiam
kenin oysoadettsi Yesusdar keam ke yittsade: “Woam Dhettsea, ya gon
eedi hanin dohonbee Barjosa goynam gon hanin dhettsenbeam wodi
dhesooda dhese. Eedisa wotina bookindhayse hanin hayminna, eedisa
woti shedayse hanin hayea yer qolehe. 17 Wona ta ya giyaa: Hana yer
har ko maate? Roome peen bitaana gibiri kashadhoadettsi giidhidimoo,
giidhadayne?” hamayse kiam ke oysade. 18 Yesus kesa siyan qaabenam
dhesayse, “Yedi maltina eenato, harrnee iam tayse? 19 Gibirin kashad-
hea koymoam yinda ina dhehee” kena ki hamade. Kediar santup kina
ke bavade. 20 Kidiar yi giyna: “Santupa kaadar dahaa pootoabee daran
thaapadhaa naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. 21 Kediar
“Roome peen bitaasane” kina ke hamade. “Ta yin ko hanna, Roome peen
bitaa gaynam kina imee; Barjo gaynam Barjona imee” kena ki hamade.
22 Kediar ogoam qansayse targadhayse kiam garayse ke yivade.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono
Marq 12:18-27; Luq 20:27-40

23 Agaa rooroaka “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna
Saduqa eenara eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade:
24 “Woam Dhettsea, Muse ‘Eedi kalaa maa keemayse naasi adhima diydi
ki hanna, kisa kana koam keemayse diyaa iishimasa oolonte kina ki
adhe’ ki hamade. 25 Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani dahade; ke wulsa
iishima gebha maa keemayse naasi adhima ki diyade. Kisa kana lansoa
iishima geshonam ki keemade; 26 ogodettsi lansoar, makkansoar, yin to-
bbhaana wul koam keemayse naasi kanka adhima ke diyade. 27 Ke wulsa
macchinte edono ko diyade. 28 Ogonante igina indanaana wul koam
kenin keemonna, diyaana eena dembhira kenin dhaabhen wodanka,
kodi tobbhaana eenasa hamaa easa maa koda maate?” hamayse kiam
ke oysade.
29 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Yedi Mathaap Gazanbee
Barjosa kantanbeam yenin dhesiminna, yeda dhaddhise. 30 Harrna
hambhidianna, dembhira dhaabhadhen wodanka, eeno cecinte da-
haana Barjosa gaananadettsi koda maate; kodi yina kembhehe, tapir
keemehe. 31 Tapir dembhira dhaabhadhen goynsa Barjoyn yena giy-
onam yedi nabbabeete? 32 Kinin giyoono yinne: ‘Inta Abraamsa Barjoa,

22:24 Yiggi 25:5.

Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane' ki hamade. Barjo sadanka
dahaana eenasa Barjone, diyaana eenasa Barjotehe" kena ki hamade.
33 Kisa dhalqinam qansoono eeno kisa timmirinka ko targadhade.

Wuldara Sagea Barjoyn "Hayaa" Hamayse Giyaa Upsea
Marq 12:28-34; Luq 10:25-28

34 Saduqa eenayn dhalqoamadettsi Yesus lay kinin hayonam Parisa
eena kenin qanson wodanka, kinka kidar ke bukade. 35 Kesa iira waa
Musesa yigginam dhettsea Yesusam taysate shedana zagayse yin giyayse
ki kiam oysade: 36 "Woam Dhettsea, Musesa yigginte wuldara sagea
Barjoyn giyaa upsea hamaane?" hamayse kiam ki oysade. 37 Yesus
yin giyayse kina ki maasade: " 'Ya Imbaa hantea Barjoam gonin ha-
mon woylaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon qaabenka kiam
nashaa' hamaynone. 38 Wuldara sagi maataa biraa upsea Barjoyn giyaa
agaane. 39 Agaadettsea lansoar 'Een wulam hadettsi hayayse nashaa'
hamaynone. 40 Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyayna
eenayn thaapoono wulbe igina upsina lamaanadar ke woysadhade"
kina ki hamade.

Yesusin Oysoono Oysimeno
Marq 12:35-37; Luq 20:41-44

41 Parisa eena bukayse ke daaka, Yesus yin giyayse keam ki oysade:
42 "Barjoyn qadhaa Kiristoossa yedi yer har ye qaabe? Kidi hay naa-
sine?" hamayse keam ki oysade. Kediar "Dawt naasine" ke hamade.
43-44 Yesus kena yinin maasenka, "Yin ko hanna, Dawt Barjo Manpasinin
kiam entsaysaka,
'Barjo isa Imbana
"Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin keam hayenka
yekka,
isa mizaqimbar dooqaa" kina ki hamade'
kinin hamenka 'isa Imba' hamayse hamin ki giye? 45 Ta keeda Dawt yinti
kiam 'isa Imba' hamayse eelea ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi
dee?" kinin hamenka, 46 eedi kala hattear kina upsi maasana damadehe.
Rooroa agaara yedayse eedi hay ki hannaar kiam oysime oysana kedi
kurtumbhidine.

23

Musesa Yigginam Dhettsaynabee Parisa Eenabeyn Kanchadhoono
Marq 12:38-40; Luq 11:39-52; 20:45-47

1 Ogosa budonte Yesus thoothin eenbee kisa paanan yivayna eenabena
yin kena ki giyade: 2 "Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa
eenabe eenaam dhettsota Muse borkotondar dooqidine. 3 Ogona yenka
'Hayee' hamayse yena kenin giyen yerin wulam yedi toolee, ogoamaar
hayee. Kenin hayenam hayeebhode; harrna hambhidianna, kedi kenin
giyenam waadimadar hacchehe. 4 Eenaam galshen dethan baskenam
dhaxayse eendar keda baskise; kedi ogoam kelshana aaninsa surkenka
hattear kaamana nashehe. 5 Kenin hayen waadiman wulam eedinin
shedoadettsi hamayse keda haye. Musesa yigginam thaapayse korbho

22:32 Uti 3:6. **22:37** Yiggi 6:5. **22:39** Lewi 19:18. **22:43-44** Maz 110:1.

workisa iir arsayse yisa wotindar keda dhaxe; apalan kennonsa nukin-
dar shira keda gudubhse. 6 Kumman kummadhen raqinte gobshad-
hon raqinbee Ayiwd eensa bukin raqinte gobshadhon borkotonbeam
yedota keda nashe. 7 Gabantear gobshadhon gisimenam gisimbhotabee
‘Dhettsea’ hamayse eldhotabe keda nashe.
8 “Yeam Dhettsea kalaa bish kinin dohonnabee yedi kinka kisa in-
danaas yenin dohonnabe, yeam ‘Dhettsea’ hamayse ko eldhabhoode.
9 Tapir cecinte dahaa Imbaa yentea kidi kalaa bish kinin dohonna,
peente eediam ‘Imbo’ hamayse eeleebhode. 10 Yeam Entsea kalaa bish,
kidiar Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonna, ‘Entsea’ hamayse yeam
ko eldhabhoode. 11 Yesa shaarinte sagi doota zagea ea yesa erge eedi
ki dee. 12 Meten yinnonam yintika gettsea wul toka ki toke; meten
yinnonam toskea wul gebha ki gebhe.
13 “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, malti-
nato, hay! Eenin Barjosa bitamon raqindar ardoamadettsi kerin yeda
diithe. Meten yennonka yedi ardattene; ardota zagayna eenaamaar
kenin ardoamadettsi yeda mare.
14 [“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, malti-
nato, hay! Misken yennonam eedinin shawkoadettsi hamayse yeda
gudubhse; maana qambhinasa ooninam yeda buure. Ogonante pirdi
sagi yeda tiye.]
15 “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, malti-
nato, hay! Eedi kalaam yennon gilonsa iinte arsota pegen goynbee
bazinbedar zagimite yeda yaaye. Kiam yedar yenin arson wodankaar
yedara ii lamaaka sagi lay dikimon nuun pirdin tiyea yeda haye.
16 “Yedi aapin kayaana entsanato, hay! ‘Eenin Barjosa gazan ooninka
mallimenka, yer hamehe’ pir, ‘Barjosa gazan ooninte dohon worqinka
konin mallimenka, mallanka yedima ko yedime’ yeda hame. 17 Yedi kina
malgimina aapin kayaana eenato, worqinbee worqinam gazinsen Bar-
josa gazan ooninbesa sagea hamaane? 18 Yin tapir ‘Eeno Barjona mar-
shan konin machen raqinka konin mallimenka, yer hamehe’ pir, ‘Mar-
shan machadhen raqindar dohon marshanka konin mallimenka, mal-
lanka kosa yedima ko yedime’ yeda hame. 19 Yedi kina aapin kayaanato,
marshanbee marshanam gazinsen raqinbedara sagea hamaane? 20 Ta
keeda marshan machadhen raqinka mallimea ea marshan raqabee ki-
dar machadhen yerin wulbeka kida mallime. 21 Barjosa gazan ooninka
mallimea ea taar gazan ooninbee iinte kosa dahaa Barjobeka kida
mallime. 22 Cecinka mallimea ea taar Barjosa bitamon borkotonbee
bitamonna daran dooqaa Barjobeka kida mallime.
23 “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, malti-
nato, hay! Harrna hambhidianna, mayante yenin yiithaana basibilabee,
saliithabee, suupibe* wulsa iira shiishima tambhasa kalaam Barjona
yeda ime; Musesa yigginte haapadhayna yerra zaskaynaam yeda gare.
Ogonoar tipan pirdinbee, eedina burqadhayse waadadhadhenbee, gon
eedi daadhenbene. Ko dahaannaar waaniam yenin hayenka kinaam
garinta yeam zaskehe. 24 Yedi aapin kayaana entsanato, yenin wucensa

* **23:23** Igina gaalin aponka “azmudbee, insilalbee, kemunbe” hamayse thaapadhaanaam Banen eenin dhesimonna, “basibilabee, saliithabee, suupibe” hamenam kesa kamsinka ko tiidhade.

iira sunguladettsi tokaam kamate buleeda bule, hattear gamaledettsi
kattsi gebhaam yeda mannge.
25 “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, malti-
nato, hay! Galan yenin itsen sharqanbee karambhanbesa zulon
payya hayayse yeda shive; ko dahaannaar iino kosa saribee gibazbeka
thoothoonone. 26 Ya kaa aapin kayaa Parisa ea, birayse hasa sharqanbee
karambhanbesa iin shivaa; ogo wodanka kesa mayambar haapadhayno
zulonoar payya koda dee.
27 “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, malti-
nato, hay! Iinka yisa een diyon lepinbee minngimon yerinbeka
thoothayse dahaana, zulonam kesa bhalbhaltoka qadhadhaysaka pay-
dhaana duukinam yeda maate. 28 Ogonoar yedi eedi birante tipana
maatayse yeda haapadhe; yesa iino maltamobee siyamobeka thooth-
idine.
29 “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, malti-
nato, hay! Harrna hambhidianna, Barjokala qansayse eenna giyayna
eenasa duukindar seenin bunkaate yeda ashke; tipana eenasaar duuk-
inam ashkite yeda gobshe. 30 Yedi ‘Ena wosa eykena wodanka wodi
dahaa wo hanna, kembesana kinka Barjokala qansayse eenna giyayna
eenaam deesadhente ardattone’ yeda hame. 31 Ta ogoka yesa ena
Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesaana eykena yennasa
naana yenin dohonam yentika yedar yeda tarje. 32 Ta keeda yediar
eykena yennayn hayon siyon waadimanam thoosee.
33 “Yedi guni, qarshi naanato, lay dikimon nuunsa pirdira haminee
dhaqe? 34 Ogonante inta Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee,
eena pakallabee, yigginam dhettsayna eenabeam yedar ida yittse. Kesa
waaniam deeseeda deese; waaniamaar masqalindar konngate ziitayse
deesadhoadettsi yeda haye; waaniamaar yesa bukin raqinte qaneeda
qane; keam kataman waara kataman waadar oyteeda oyte. 35 Ogo
goynka tipa ea Aabeelsa zombhira yedayse Barjosa gazan ooninbee
Barjona marshan daran machadhen raqinbesa shaarinte yenin deesaa
Berakiyo naasa Zakkariassa zombhinka yekka, tipana eenasa peendar
laymon zombhin wulna pirdino yedar yeska ko yeske. 36 Inta yena gon
ida giye: Pirdino kono wul wodan koka dohon adhadhindar yeska ko
yeske.

Yerusaalemna Yesusin Eepoono
Luq 13:34-35

37 “Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna
eenaam deesayno, hadar nittsadhaana eenaam seeninka paxayno!
Baacha yisa naasiam kaapin demente konin yedendettsi, intaar hasa
naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya nashaatane. 38 Ta keeda
yesa gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe. 39 Harrna
hambhidianna, inta yena ida giye: ‘Barjo Imbasa naabenka nivea gob-
shadhaane’ yenin hamenka yekka keeda kaara os iam haapattene” kena
ki hamade.

24

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono
Marq 13:1-2; Luq 21:5-6

23:35 Pija 4:8; 2 Haydhon 24:20-21. **23:39** Maz 118:26.

1 Yesus Barjosa gazan ooninsa mayara utayse kinin yivenka, kisa
paanan yivayna eena Barjosa gazan oonin woysadhonsa payyamonam
kina dhoota kikal ke nivade. 2 Kidiar kena yinin maasenka, “Ko wulam
yedi shedee shedo? Inta yena gon ida giye: Senna kina kidar dord-
haanasa hamin hambhaakaar, kesa kala hattear povayse kottsimima
shidhea qolehe” kena ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino
Marq 13:3-13; Luq 21:7-19

3 Yesus Dabirezayt dhukandar dooqayse ki daaka, kisa paanan yi-
vayna eena yimal kikal nivayse, “Ogono yerro haa ko yin maate? Hasa
nivintanbee peensa macchin wodanbeam dhettsayno milkitino kosa
hare? Wona giyaa” hamayse kiam ke oysade. 4 Yesus yin giyayse kena ki
maasade: “Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoamadettsi mete yesaam
gishee. 5 Harrna hambhidianna, thoothino eeno ‘Inta Barjoyn qadhaa
Kiristoosne’ hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin eenamaar
dhaddhisa ko dhaddhise. 6 Banqibee banqinsa upsinbeam qanseeda
qanse. Ogono yin konin maatayno shidha shidhimino konin dohonna
kurtumbheebhode. Macchin wodano akarne. 7 Zarsino zarsindar, bin-
naar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe; raq waani waanirar
daaqibee peensa zigabe koda maate. 8 Ogono yerro wul sirman edonin
adhimanna birayse burqadheadettsi gaalen rooronsa biranone.
9 “Ogo wodanka eeno gaalenna yeam saskate ima ko ime; yeam
deesa ko deese; isa naabenna hamayse zarsin wulkal jibbadhaana yeda
maate. 10 Ogo wodanka thoothino eeno Barjodar woylamin qajadhen
goynam gara ko gare; kinka kinka kiamaar gaalenna saskate ima ko
ime; eenoar kinka kiam kiam jibba ko jibbe. 11 Buudamoka ‘Inta
Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayna thoothina eenaar dhaabha
ke dhaabhe; thoothin eenaamaar dhaddhinsa ke dhaddhinse. 12 Eensa
siyamonin thoothon goynka thoothin eensa nashimmakkono qaja ko
qaje. 13 Macchin wodanka yekka wocchimbhaate darshea kidi dhaqa
ki dhaqe. 14 Zarsin wulna tarja konin maatoadettsi Barjo bitamonsa
dhacchintan upsino ko peen wul gidir giidha ko giidhe. Ogo wodanka
macchino niva ko nive.

Kattsi Galshayno Gaalen Roorono
Marq 13:14-23; Luq 21:20-24

15 “Barjokala qansayse eenna giyea Daaneelin giyondettsi, eenaam
minngisayno siyono yerro gazisadhon raqinte woysadhaysaka yenin
koam haapen wodanka (koam nabbabea ea ki bhocche), 16 wodan
ogoka Yiwda peente dohoono eeno dhukanadar ko gobe. 17 Ooninsa
zulondar dahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki ooninte ard-
abhoode. 18 Haaminte yisa dahaar apalan yinnon tiyota budoka ki
maatabhoode. 19 Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshayn-
abena hay! 20 Ko dahaannaar gobeno yesa bargin wodanka way ukun-
sen rooroaka konin doamadettsi Barjoam miskimate. 21 Ogo wodanka
peen pijadhorra yedayse ta koka yekka eedinin haapaammo gaaleno
niva ko nive; os birantear kodettsino gaaleno yer hamin hambhaakaar
nivehe. 22 Ogono eenaam galshayno roorono ko orgadhaamma, eedi
kala hattear dhaqana damehe; ko dahaannaar kambhaana eenana
hamayse roorono koda orgadhe.

24:15 Daan 9:27; 11:31; 12:11.

23 “Ogo wodanka eedi hay ki hannaar, ‘Marrato! Barjoyn qadhaa
Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Saa ogote ki dahade’ yena hamea ki
hanna, gonne hamayse tiyeebhode. 24 Ogonoar buudamoka ‘Inta
Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayna eenabee buudamoka ‘Inta Bar-
jokala qansayse eenna giyeane’ hamayna eenabe eensa iira dhaabha
ke dhaabhe; kediar kena dandimea ko hanna Barjoyn kamayse edaana
eenaam dhaddhisota yer gebhi maatea milkitbee yer tarsheabe waadad-
hayse dhaa ke dhee. 25 Shedee; inta yena birayse giydine.
26 “Ogona ‘Marrato! Kiristoos eenin qolmon darante ki dahade’ yena
ke hamea hanna, yiveebhode. Way ‘Marrato! Gulinte ki dahade’ yena
hamea ke hanna, kenin giyenam gonne hamayse tiyeebhode. 27 Harrna
hambhidianna, cecinte dohon bhalqantin bhalqantenka haynsa utara
yedayse wavintanka yekka konin haapadheadettsi, i Eedi Naasisaar
nivano yin koda dee. 28 Yerin diyonin dohon raqinte kuthoda buke.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano
Marq 13:24-27; Luq 21:25-28

29 “Saanawa ogo gaalen rooronsa budonte, cecinte dahaana kantana
wul shoa ke shoe; hayno thipa ko thipe; arpinoar shaakehe; wanconoar
cecira wava ko weve. 30 Ogo wodanka Eedi Naasisa milkitino cecin-
dar koda haapadhe. Peen wulsa iinte dohoono zarsino eepa ko eepe.
Inta Eedi Naasear kantanbee gebhon gobshinbeka maatayse polondar
dahayse inin nivenam keda haape. 31 Gebhon thurumbansa upsinka
isa gaananaam cecira nittsayda nittse. Kediar peensa gasara yedayse
kosa macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenaam puccha ke
pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino
Marq 13:28-31; Luq 21:29-33

32 “Shaapin hattonsa kamsinam dhesee. Ogonoar hattonsa antinin
caagenka, hacchanin kosa utenka, bargin* wodanin yeskonam dhe-
seeda dhese. 33 Ogodettsi yedi igina yerra wulam yenin shedenka, i
Eedi Naasisa nivan wodano theedayse ooninte ardota kerinte konin
dohonam dhesimate. 34 Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka
yekka wodan koka dohoono adhadhino diyate maqehe. 35 Cecinbee
peenbe saga ko sage; inin giyayno upsino sagehe.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimino
Marq 13:32-37; Luq 17:26-30bee 34-36be

36 “Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbaa bishkalanka ab
dhesea eedi hay ki hannaar qolehe; cecinte dahaana Barjosa gaanana
ke hannaar, Naasa kintea ki hannaar, dhesehe. 37 Nohe wodanka
konin maatondettsi, i Eedi Naasisa nivintano yin koda maate. 38 Ogo
wodanka kayen noqonin nivonsa birayse, Nohe gonngalante kinin
ardea rooroaka yekka eeno itsaatebee wucaatebe, ora keemaatebee osar
kembhaatebe ko dahade. 39 Kayen noqono nivayse ke wulam konin
itsenka yekka eeno dhesadehe. I Eedi Naasisa nivintanoar ogodettsi
yin koda maate. 40 Ogo wodanka eena haamin kinka koyte dahaana

---

24:29 Isi 13:10; 34:4; Yiz 32:7; Yuveel 2:10bee 31be; 3:15. **24:30** Daan 7:13. * **24:32** “Bargi” hambhea upsiam gaalin aponka “bega” ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota “bargi” ko hambhade. **24:39** Pija 6:1–7:24.

lamaanasa kalaam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe. 41 Maana
lamaana kinka deesimaynasa kallonam tiyayse, lansonam gardha ko
gardhe.
42 "Ogonante Imbaa yentea rooroa hamaaka kinin nivenam yenin
dhesimonna, qaymayse toolee. 43 Ko dahaannaar, yerin koam dhesee:
Ea ooninsa imbaa sootin woda hamaaka diibiyn oonindar nivenam dhe-
sidi yi hanna, qaymi dahayse ooninsa kerin qunthadhoadettsi hayehe.
44 Ogona inta Eedi Naas yenin bhocchaamon wodanka inin nivenna,
yedi ashkimbhayse toolee.

Payya Waadiman Eabee Siya Waadiman Eabesa Kamsino
Luq 12:41-48

45 "Oonin eenaam payya hayayse ki wottsebee waadiman eenanaar
galanam kena iman zasken wodanka kinin imoadettsibe kamayse im-
baayn wodaa gon hama pakalaa waadiman ea kidi hayne? 46 Yisa im-
baanin niven wodanka, kina giidhon waadimandar haapadhea ea kidi
gobshadhaane. 47 Inta yena gon ida giye: Agaa waadiman easa imbaa
yisa dohon yerin wulam wottsea hayayse kiam kida wode. 48 Ko dahaan-
naar agaa waadiman ea siya ki hanna, 'Imba saana nivehe' hamayse
yisa woylaminka qaabayse, 49 kimbesana waadadhayna eenaam qanan
ki yedanna, bardhon eenbesana kinka kummite ki wucina, 50 agaa
waadiman easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon
wodanbeka niva ki nive. 51 Kiam kattsi kida qane; ogora ithanam
kisa maltina eenabesana kida haye. Ogotear eepibee atsi qiicabe koda
maate" hamayse kena ki giyade.

25

Anzana Tambhasa Kamsino

1 Ogosa budonte Yesus yin ki giyade: "I Eedi Naas niven wodanka,
Barjosa bitamono shaakanam tiyayse uutaam toolaana tambha an-
zanadettsine. 2 Iginasa iira dongna boosona, dongna pakalla ke dahade.
3 Anzana boosona shaakanam bish bavayse, shaakanna maatea zayt*
bavadehe. 4 Anzana pakalla kedi yisa shaakanbesana koymo abka zayt
yinka ke tiyade. 5 Uutayn kapponna, ke wulam gindhe yedonna ke
raatade.
6 "Sootin kiaddha laman hamenka, 'Marrato! Uutaa nividine! Kiam
tiyota utee!' hamayno upsi ko qansimade. 7 Ogo wodanka anzana
wul dhaabhayse yisa shaakanam kalon konin shaakoadettsi ke ashkade.
8 Anzana boosona pakallana yi giyna: 'Wonno shaakano dikana konin
hayenna, bannzo zaytin yennora wona imee' kena ke hamade. 9 Anzana
pakalla kedi 'Wombee yembena yeekea zayt wokal qolehe; ogonante
shanshaynakal yivayse yena zaskea zayt shanee' hamayse kena ke
maasade. 10 Anzana boosonaar zaytin shano ke yivaysaka, uutaa ki
nivade. Ashkimbhayse dahaana anzanaar uutaabesana kinka gaydon
eenasa galan ooninte ke ardade; ke ardaysaka kerinamaar ko diithad-
hade.
11 "Ogosa budonte anzana shidhaana nivayse, 'Imbo, bannzo! Wona
kerin bulaa' kina ke hamade. 12 Kidiar 'Inta yena gon ida giye: Inta yeam
dhesattine!' hamayse kena ki maasade.

---

* **25:3** "Zayt": Yesus wodanka eeno galanabee ooninte shaakan shashkanabe konin kehea zayt ayni kalaane.

13 “Ogonante rooronbee savaatinbeam yenin dhesimonna, qaymayse
toolee!

Makkamma Waadiman Eenasa Kamsino

14 “Rooron ogoka Barjosa bitamono kina waadiman waadadhayna
eenaam yikal eelayse yinnon koymonam ke gettse kena imayse goyn
utaate yivaa eadettsine. 15 Ke kalaa kalaanana kenin dandeaddha kena
kashayse kalaana birre† shii dong, kalaana birre shii lamaa, kalaana
birre shii kalaa imayse pee abdar ki yivade.
16 “Birren shii dongin tiyaa ea saanawa yivayse kanka naggadayse
ab birre shii dong ki adhisade. 17 Shii lamaan birren tiyaa ea saanawa
yivayse kanka naggadayse birre ab shii lamaa ki adhisade. 18 Shii kalaan
birren tiyaa ea imbaasa koymonam bavate yivayse pee koyayse peensa
iinte ki duukade.
19 “Woda thoothisa budonte igina waadiman eenasa imbaa nivayse,
kedar dohon koymon kinnonam dhesana keam oysan ki yedade. 20 Shii
dongin birren tiyaa ea imbaakal nivayse, birrena kinin adhisaana waa-
niamaar bavayse, ‘Imbo, ya ina birre shii dong ha imade; iginaar kishaa,
birre ab shii dong inta daran adhisidine’ kina ki hamade. 21 Imbaar
kisa ‘Woylamin yindar qajadhea waadiman ea, ya payya hayade; yer
likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna,
yer gebhidar haam kamayse ida haynse. Nivaa; imbesana wozadhota
ardaa’ kina ki hamade.
22 “Birre shii lamaa tiyaar nivayse, ‘Imbo, ya ina birre shii lamaa ha
imade; iginaar kishaa, birre ab shii lamaa inta daran adhisidine’ kina
ki hamade. 23 Imbaar kisa ‘Woylamin yindar qajadhea waadiman ea,
ya payya hayade; yer likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse
hanin haapadhonna, yer gebhidar haam kamayse ida haynse. Nivaa;
imbesana wozadhota ardaa’ kina ki hamade.
24 “Shii kalaan birren tiyaa ea kikal nivayse, ‘Imbo, ya yiithima bu-
urea, laalima pucchea, eedina burqadhima hanin dohonam i dhesade.
25 Ogonante kurtumbhayse qalte, koymon hannonam pee koyayse peesa
iir i aachade. Koymonoar hasa kosha’ kina ki hamade. 26 Imbaar kina
yin ki giyade: ‘Ya kaa siyaa boosoa waadiman ea, inta yiithima inin
buurenbee laalima inin pucchenbeam ya dhesidine. 27 Keeda koymon
innonam adhisayna eenana ima haam zaskidi hatte ko dahade; intaar
inin nivenka koymonam isa adhimaka ida tiye. 28 Ogonante koymonam
kikalanka tiyayse birren shii tabhin yinkal dahaa eana imee. 29 Yisa da-
haana daran arsayse kina imbha ko imbhe; kinaar mirga ko mirge. Yisa
qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe. 30 Agaa pootimaa
waadiman eam os mayante dohon thipansa iinte bulayse kiam dhabee;
ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate’ ki hamade.

Peensa Macchin Wodanka Maatayno Pirdino

31 “Eedi Naas cecira yisa gaananabesana kisa gobshin gebhonka
kinin nivenka, gobshadhon kisa bitamon borkotondar dooqa ki dooqe.
32 Zarsino wul kisa birante koda buke; gishiman gishea ea yaanasa iira
qollaam kinin edendettsi kidiar yin eenaam kinka kikalanka kida ede.
33 Yaanaam yisa mizaqimbar, qollaam yisa warkatambar hayayse keam
kida woyse.

---

† **25:15** “Birre” hambhoono ta birrendettsi dayma bazaysa kattsi gebhi anngamoka ashkadhoonone.

34 “Ogo wodanka bitaa yisa mizaqimbar dahaana eenana yin kida
giye: ‘Yedi Imbayn gobshaanato, idar ora nivee; peen pijadhorra ye-
dayse yena ashkadhon bitamon raqinam tiyee. 35 Harrna hambhid-
ianna, daaqardhayse i daaka, iam yedi kunsidine; dheebardhayse i
daaka, iam yedi wushidine; chocchi maatayse inin nivenka, iam ye
tiyade; 36 pundiri maatayse i daaka, iam ye qattsade; hajadhayse i
daaka, iam ye oysade; dhaxadhayse i daaka, nivayse iam ye shedade’
kena kida hame. 37 Ogo wodanka tipana eena maasayse kina yin keda
giye: ‘Imbo, daaqardhayse ha daaka, haapayse haam haa wo kunsaa?
Dheebardhayse ha daaka, haam haapayse haa wo wushaa? 38 Wodar
chocchi maatayse ha nivaysaka, haapayse haam haa wo tiyaa? Pundiri
maatayse ha daaka, haam haapayse haa wo qattsaa? 39 Hajadhayse way
dhaxadhayse ha daaka, haam haa wo shedaa?’ hamayse kiam keda oyse.
40 Bitaar kena yinin maasenka, ‘Inta yena gon ida giye: Kina deegana
imbanaanasa kalaana yenin waadadhoono ogono ina ye waadadhade’
hamayse kena kida maase.
41 “Ogora yisa warkatambar dahaana eenanaar yin kida giye: ‘Yedi
kina ashadhaana eenato, ikalanka os pegimbhee! Seethaanbee kisa
gaananabena ashkadhon, rooro wul lay dikimon nuundar yivee.
42 Harrna hambhidianna, daaqardhayse i daaka, iam kunseetene; dhee-
bardhayse i daaka, iam wusheetene; 43 chocchi maatayse yedar inin
nivenka, iam yedar tiyeetene; pundirdhayse i daaka, iam qattseetene;
hajadhaysebee dhaxadhaysebe i daaka, iam shedeetene’ kena kida
hame. 44 Kediar, ‘Imbo, daaqardhayse way dheebardhayse, chocchi
maatayse way pundiri maatayse, hajadhayse way dhaxadhayse ha
daaka, haam haapayse kelshima haa wo garaa?’ hamayse keda maase.
45 Ogo wodanka bitaa ‘Inta yena gon ida giye: Kina deegana eenasa
kalaana hattear yenin hayaamonka, inaar hayeetene’ kena kida hame.
46 “Ogonante igina eena rooro wul lay dhabshadhen pirdindar keda
yive; tipana eena rooro wul lay daadhendar keda yive” hamayse kena
ki giyade.

26

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono
Marq 14:1-2; Luq 22:1-2; Wannis 11:45-53

1 Yesus dhalqin ogo wulam yinin macchonsa budonte, yisa paanan
yivayna eenana yin ki giyade: 2 “Rooro lamaasa budonte Paasikan*
rooroa kinin dohonam yedi dheseeda dhese. Agaa rooroaka i Eedi
Naaseam masqalindar konngayse ziitadhe yettsate imbha ko imbhe”
kena ki hamade.
3 Ogo wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe Qayappa
hambhea gudullasa gebhaa ooninte ke bukade. 4 Ogote Yesusam
cubbo goytika yedate kiam deesana kinka ke dhalqade. 5 Ko dahaan-
naar, “Eenin wodar wacimeka dhaabhoamadettsi Paasikan gobshadhea
wodanka ko dahabhoode” hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono
Marq 14:3-9; Wannis 12:1-8

* **26:2** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

6 Yesus Bitaania gurdante lamthin burqonka† ena dahaa Simoon
ooninte ki dahade. 7 Yesus kummandar dooqayse ki daaka, maa kallo
koymo gebhika shandhen gaamen shittonam seeni cawlira ashkadhon
bilqaathinka bavate Yesuskal nivayse, gaamen shittonam Yesussa me-
tendar ko kahade. 8 Yesussa paanan yivayna eenaar ogoam shedayse
wacimaate, “Ko gamen shittonam harrna ko sun yiigadhe? 9 Kono
koymo gebhidar shanshayse koymon ogoam qambhinana imana koda
damadhika!” ke hamade. 10 Yesus yin kenin giyenam dhesayse, “Edon
koam yedi harrnee galshe? Kodi ina yer payya ko hayade. 11 Qambhina
rooro wul yembesana keda dee; inta rooro wul yembesana dahattine.
12 Kodi ko gaamen shittonam isa bishindar konin kehenka, duukinna ko
iam ashkade. 13 Inta yena gon ida giye: Peen wul gidir Barjosa dhacch-
intan upsinam giidhen raqin hamote ko hannaar, edon koyn hayonam
konin bhocchadhoadettsi kosa waadimanam giidha ko giidhe” kena ki
hamade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono
Marq 14:10-11; Luq 22:3-6

14 Ogo wodanka tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa
kalaa Asqoronto peen ea Yiwda hambhea gudullasa hayonakal yivayse,
15 “Yesusam yettsate i yena imanna ina haree ime?” kena ki hamade.
Kediar birre bondi makkam‡ kina ke imade. 16 Kidiar rooroa agaara
yedayse Yesusam yettsate kinin imensa kina agea woda zagite ki dahade.

Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivaynabesana Yesusin Itsoono
Marq 14:12-21; Luq 22:7-13bee 21-23be; Wannis 13:21-30

17 Irshon qolmin balashan itsadhensa biraa rooroaka Yesussa paanan
yivayna eena Yesuskal nivayse, “Paasikan§ galanam hamote wonin
ashkoadettsia zage?” hamayse kiam ke oysade. 18 Kidiar “Katamante
yivayse aynena ‘Woam Dhettsea “Isa wodano saanidine; ogonante isa
paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno hannon
oonintene” hana kida hame’ kina hamee” kena ki hamade. 19 Yesussa
paanan yivayna eena kinin giyaadettsi yivayse Paasikan galanam ke
ashkade.
20 Peenin sootonsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna
eenabesana kinka kummanna ke dooqade. 21 Kenin kummenka Yesus
“Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam saskate ima ki ime”
kena ki hamade. 22 Kediar ogo yin kinin giyonka kattsi burqadhayse
kalaa kalaana wul “Imbo, inta i doo?” hamayse kiam oysan ke yedade.
23 Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Iam saskate imea imbesana kinka
sharqante aanin arsaane. 24 Inta Eedi Naas ena birayse innon goynsa
thaapadhondettsi diyayda diye; ko dahaannaar i Eedi Naasiam saskate
imea ea agaana hay! Ea agaa ki adhadhaamma kina payyane” kena
ki hamade. 25 Saskate imea Yiwda “Woam Dhettsea, inta i doo?” ki
hamade. Yesus kina yinin maasenka, “Hanin giyaadettsine” ki hamade.

Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Marq 14:22-26; Luq 22:14-20; 1 Qoro 11:23-25

---

† **26:6** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ‡ **26:15** Yesus wodanka birreno shillingidettsi anngamone, ta birrendettsitehe. **26:15** Zakka 11:12-13. § **26:17** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

26 Galanam kenin itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gob-
shade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana “Kay, itsee; kono isa
waanone” hamayse kena ki imade. 27 Wucadhenamaar tiyate Barjoam
gobshayse, yin giyayse ki kena imade: “Yedi wul wucadhen kosa iira
wucee. 28 Kono thoothin eensa seesonam shiishanna laymayno haalin
mallanam eshkayno isa zombhinone. 29 Ko dahaannaar inta yena
ida giye: Imbasa bitamonte woynea hattasa aapin cuubadhon haalin
wucadhenam yembesana kinka wonin wucenka yekka, keeda kaara
os inta koam wucattine” kena ki hamade. 30 Ogosa budonte, mazmur
zammarayse Dabirezayt dhukanam ke utade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono
Marq 14:27-31; Luq 22:31-34; Wannis 13:36-38

31 Ogo wodanka Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade:
“ ’Yaana gisheam qanate deesayda deese;
gishadhayna yaanaar thar thar hama ke hame’
hamayse thaapadhondettsi sootin koam yedi wul iam gareeda gare.
32 Ko dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam
birayse ida yive” kena ki hamade.
33 Bhethiroos yi giyna: “Eeno waani wul haam garea ko hanna,
inta hamin ko dahaakaar haam garattine” kina ki hamade. 34 Yesus
kina “Inta hana gon ida giye: Kina sootin koam baacha biraa qiiqima
makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse marimaada marime” ki
hamade. 35 Bhethiroosaar “Dembhi ko hannaar, hambete diyayda diye;
hamin ko dahaakaar, ‘Kiam dhesattine’ hamayse marimattine” kina ki
hamade. Yesussa paanan yivayna eena waani wul yin ke giyade.

Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono
Marq 14:32-42; Luq 22:39-46

36 Ogosa budonte Yesus kembesana kinka Getesemaane hambhen
raqindar ki yivade. Ogote yinin yeskenka, Yesus yisa paanan yivayna
eenana “Inta ogote yivayse Barjoam inin miskenka, yedi kote dooqee”
kena ki hamade. 37 Yinin yivenka Bhethiroosbee Zabdoos naana
lamaanabeam yinka entsate yivayse qaaboka atite gaalan ki yedade.
38 Kena yin ki giyade: “Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda
haye; ogona yedi kote dooqayse imbesana wocchimbhayse toolee” kena
ki hamade. 39 Kekala likka pegadhayse, wotinka yisa peendar yirk
hamayse yin giyayse ki miskade: “Imbo, dandimea ko hanna, ina ko
gaalen wucimanam inin wucoamadettsi ikalanka koam saskaa. Ko da-
haannaar hanin nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko dahabhoode”
ki hamade.
40 Ogosa budonte makkamma yisa paanan yivayna eenakal maatate
kinin nivenka, raatayse ke daaka keam haapayse, Bhethiroosna yi giyna:
“Yedi imbesana ta savaat kala hattear wocchimbhayse toolano yeam
bashidu? 41 Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi
wocchimbhayse Barjoam miskee. Eedisa qaabe ashkimbhine; hattear
waano qajadhine” kena ki hamade.
42 Yesus lansi maatate yivayse, “Imbo, gaalen wucimano kono i
wucima ikalanka sagana dandimimino ko hanna, hanin nashaadettsi
ko dee” hamayse ki miskade. 43 Pir yisa paanan yivayna eenakal kinin
nivenka, keam gindhisaka raatayse kenin dohonte keam ki haapade.

26:31 Zakka 13:7.

44 Keam garayse qalte, ini Barjoam kinin miskendettsi makkanso pir ki
miskade.
45 Ogora yisa paanan yivayna eenakal nivayse kena yin ki giyade:
“Taar yedi raatidu? Tapir lay ukunse ukunso? Marrato! Wodanoar
yeskidine; i Eedi Naaseam seeson eenasa aaninte saskate iam koda
imbhe. 46 Keeda dhaabhee! Wo yive; iam saskate imea kash, theedidine”
kena ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono
Marq 14:43-50; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-11

47 Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa
paanan yivayna eenasa kalaa Yiwda ki nivade. Kimbesana kinka hal-
pabee haljobe bovoono thoothino eeno gudullasa hayonabee peensa
donzanabekalanka nittsadhaysaka ko nivade. 48 Yesusam saskate imea
Yiwda eenana birayse “Inin sunqea kidine; kiam yedee” hamayse
milkit kena imidine. 49 Yiwda saanawa Yesuskal nivayse, “Dhettsea,
payyaw?” hamayse kiam ki sunqade. 50 Yesus kina “Isa nashoa, ya hanin
qaabonam thoosaa” ki hamade. Ogora eeno Yesuskal nivayse kiam ko
yedade.
51 Ogo wodanka Yesusbete dahaana eenasa kalaa halpanam yisa
gochayse, gudullasa gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki
dhabade. 52 Yesus kina yin ki giyade: “Eedidar halpa gochea wul halpaka
kida diye. Ogonante halpanam hasa halpan ooninte arsaa! 53 Inta
Imbaam miskidi hatte i daana, paydadhimina banqin kansayna yisa
gaananaam ina taaki kinin nittsimadettsi ko hakal maato? 54 Yin ko
hanna, Mathaapin Gazante ‘Gaale tiya kiam zaska ko zaske’ hamayse
thaapadhoono hamin ko thoothe?” kina ki hamade.
55 Ogo wodanka Yesus thoothin eenna “Eedisa koymo buurate itsea
eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw? Rooro
wul Barjosa gazan ooninsa mayante dooqayse eenaam dhettsada inin
dehenka, iam yedeetene. 56 Ko dahaannaar ogono wul yin konin do-
hoono ena birayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapoono
konin thoothoadettsine” kena ki hamade. Ogo wodanka Yesussa paanan
yivayna eena wul kiam garayse gobate ke yivade.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono
Marq 14:53-65; Luq 22:54bee 63-71be; Wannis 18:13-14bee 19-24be

57 Ogosa budonte Yesusam yedaana eena gudullasa gebhaa Qayap-
pakal kiam entsate ke yivade. Ogotear Musesa yigginam dhettsayna
eenabee donzanabe kinka bukayse ke dahade. 58 Bhethiroos gudullasa
gebhaa kerminsa iin kinin yeskenka yekka pegeka Yesussa paanan
yivite ki dahade. Kermintear ardayse Yesusdar dhalqadhen dhalqinsa
macchin taxadhenam shedana poolisanabete kinka ki dooqade.
59 Gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe Yesusdar dem-
bhi pirdina yeskisea buuda tarjamo zagite ke dahade. 60 Buudamonka
daran tarjayna thoothina eena kekal ke nivaakaar, dembhina kiam
yeskisea tarja haapadhadehe. Macchindar eedi lamaa tarja tarjota
nivayse, 61 “Kaa ea ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka
pir koam woysana damayda dame’ ki hamade” hamayse ke tarjade.
62 Gudullasa gebhaa dhaabhayse, “Eena kina hadar kenin tarjensa kala
hattear ya yer giyattanu?” hamayse kiam ki oysade. 63 Yesus lay ki
hamade. Gudullasa gebhaa pir Yesusna, “Lay dehea Barjosa naabenka

ida haam oyse: Barjo Naasa, Barjoyn qadhaa Kiristoos ya hanna wona
giyaa" kina ki hamade. 64 Yesus "Hanin giyaadettsine. Ko dahaannaar
inta yena ida giye: Kaara yedayse Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa
mizaqimbar dooqayse kinin dohonbee cecira polonka kinin nivenbeam
haapeeda haape" kina ki hamade.
65 Ogo wodanka gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam hattsayse
yin ki giyade: "Ea kaa Barjoam ki iirade; keeda os tarja ab wona harrna
ko zaske? Yedi kisa iirimenam qansidine. 66 Yena yer har ko maate?" ki
hamade. Kediar, "Dembhi ko kiam zaske" ke hamade.
67 Ogo wodanka kisa aapindar pathimaate kiam ke gutade. Waani
eenoar kiam cavaate, 68 "Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos, haam qanaa
hayne? Wona giyaa" hamayse kiam ke bagade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono
Marq 14:66-72; Luq 22:56-62; Wannis 18:15-18bee 25-27be

69 Bhethiroos gudullasa gebhaa mayan kerminsa iinte dooqayse ki
daaka, ogote waadiman maanasa maa kallo kikal nivayse, "Yaar Galilara
nivaa Yesusbete ha dahade" kina ko hamade. 70 Kidiar "Hanin giyayno
yer har konin dohonam inta dhesattine" hamayse een wulsa birante
ki marimade. 71 Kerminsa kerinka kinin utenka, maa ab kallo kiam
shedayse ogote dohon eenna "Ea kaa Naazret peen Yesusbete ki dahade"
ko hamade. 72 Bhethiroos tapir mallaate, "Agaa hanin giyea eam inta
dhesattine" hamayse ki marimade. 73 Likka kap hamayse ogote woy-
ayse dahaana eena Bhethirooskal theedayse, "Ya hasa dhalqinka dhesi-
maada dhesime; gon ya kembesana kinka ha dahade" kina ke hamade.
74 Kidiar "Inta ea kaam dhesattine!" hamayse yiam ashite malliman
ki yedade. Saanawa baacha ki qiiqade. 75 Bhethiroosaar "Baacha
biraa qiiqima iam makkam goyt 'Inta kiam dhesattine' hamayse hada
marime" hamayse Yesusin kina giyoono kalan bhoq konin hamenka,
mayan utayse qaaboka kattsi ataate ki eepade.

27

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Marq 15:1; Luq 23:1-2; Wannis 18:28-32

1 Peen sedhaysaka gudullasa hayonabee peensa donzanabe wul
Yesusam deesana kinka ke dhalqade. 2 Kiam dhaxaysear bavate peen
wottsea Bhilathoosna saskate ke imade.

Yiwda Yiam Rookayse Kinin Diyoono
Yi Waa 1:18-19

3-4 Ogora Yesusam saskate imaa Yiwda Yesusdar pirdadhon pirdinam
yinin haapenka, seesonam yisa kinin dhesonna ki burqadhade. Gudul-
lasa hayonabee donzanabena nivayse, "Kaa ea gazaam deesadhoadettsi
saskate kiam inin imonna, inta dhabidine" hamayse birrena bondi
makkammaam* maasate kena ki imade. Kediar "Woam ogote arsayno
hare? Ogono gaale hantine" kina ke hamade. 5 Kidiar birrenam Barjosa
gazan ooninte dhabayse utaate yivayse, yiam rookayse ki diyade.
6 Gudullasa hayonaar birrenam tiyayse, "Kono birre eedisa zombhi
baza konin dohonna, Barjosa gazan ooninte iminton imbhenbesa iir
wonin worsoadettsi wona giidhadehe" ke hamade. 7 Kinka kedi

26:64 Daan 7:13. * **27:3-4** Yesus wodanka birreno anngamone. Yiwda maasate kinin bavaana anngamo birre eedi kalaa kaysa apo tabhine.

dhalqayse een peera nivayse diyaanayn duukadhea raq konin maatoadettsi ogo birrenka eedi daa meeshea kalaasa haami ke shanade. 8 Ogona haamin ogoam kinaka yekka "Zombhin haami" hamayse ko koam eldhe.
9-10 Ogo goynka
"Israveel eena kisa baza konin maatoadettsi kenin giyoono
birrena bondina makkammaam tiyayse
Barjo Imbaa ina kinin giyondettsi
eedi daa meesheasa haaminna ke kashade"
hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyoono ko thoothade.

Bhilathoos Yesusam Kinin Oysoono
Marq 15:2-5; Luq 23:3-5; Wannis 18:33-38

11 Ogora Yesusam peen wottsea Bhilathoossa birante entsate ko woysadhade. Peen wottsea ear, "Ayiwd eenasa bitaa yaw?" hamayse kiam ki oysade. Yesusaar "Inta hanin giyaadettsine" kina ki hamade.
12 Gudullasa hayonabee donzanabe kiam kenin bersenka, kidi yer kala hattear maasadehe. 13 Ogosa budonte Bhilathoos Yesusna "Hadar yer meemay goytika kenin tarjenam ya qansattanu?" kina ki hamade.
14 Yesus peen wottsea eanin targadhenka yekka upsi kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono
Marq 15:6-15; Luq 23:13-25; Wannis 18:39–19:16

15 Peen wottsea ea levenka levenka Paasikan† wodanka, dhaxadhon eensa iira kinin buloadettsi eenin zagea eedi kalaam kinin bulea kisa dambi dahade. 16 Ogo wodanka Barbaan hambhea ea wobamon waadimanka kattsi dhesimaa dhaxadhidi hatte ki dahade. 17 Ogona eeno bukayse konin dohonte Bhilathoos kena yi giyna: "Yena inin buloadettsi yenin zagea hayne? Barbaanmoo? Way Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusu?" hamayse keam ki oysade. 18 Yin giyayse keam kinin oysoonoar Yesusam sun woogintaka yettsate saskayse kiam kenin imonam kinin dhesennane.
19 Pir Bhilathoos pirdin raqindar dooqayse ki daaka, geshono kisa "Agaa tipa ea goynsa inta nii sootin haamaka kattsi i gaalade; kidar yer kala hattear hayaabhode" hamayse daran apo ko yittsade.
20 Ko dahaannaar gudullasa hayonabee donzanabe "Barbaanam ko buldhe; Yesusam ko deesadhe" kenin hamoadettsi eenaam yidar ke maasade. 21 Peen wottsea ear maasayse "Ta lamaana eena kinasa yena hamaam inin buloadettsi ye zage?" hamayse tapir keam ki oysade. Kediar, "Barbaanam wona bulaa" ke hamade. 22 Bhilathoosaar, "Ta keeda Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusam hamin i kiam hayo?" kena ki hamade. Kedi wulaar "Kiam ko ziitadhe!" hamayse ke maasade.
23 Kidiar "Harrnaqa ki ziitadhe? Kinin hayoono seesono kisa hare?" hamayse keam ki oysade. Kediar "Kiam ko ziitadhe!" hamayse kalon ilatite ke waajade. 24 Bhilathoosaar eenbesana kinin dhalqayno goore konin dhaaserra ab yer pootima konin dohonam dhesayse noqo tiyayse, "Inta kaa tipa eam deesadhente yekal qolattine; yedi yenin nashaadettsi hayee" hamayse eensa birante aaninam yisa ki shiidhade. 25 Eeno wulaar kina konin maasenka, "Kinnon dembhin goynka nivayno pirdino

---

27:9-10 Erme 32:6-9; Zakka 11:12-13. † **27:15** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

wombee naana wonnabedar ko yeske" ke hamade. 26 Ogo wodanka Bhi-
lathoos Barbaanam kena ki bulade; Yesusamaar ki qansade; masqalin-
dar konngayse kiam kenin ziitoadettsi kena ki imade.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagimoono
Marq 15:16-20; Wannis 19:1-3

27 Ogo wodanka peen wottsea easa poolisana Yesusam kisa ker-
minte yedate yivayse, shidhaana poolisana wulam kisa gasante ke
buskade. 28 Kisa apalanamaar kidara bulayse apala zoo ke kidar
qattsade. 29 Ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; kisa mizaqa
antakaar kiam haljo ke yettsade. Kisa birantear kumpurdhite, "Ayiwd
eenasa bitaa, payyamo hana ko dee" hamada kiam ke bagade. 30 Kidar
pathimaate aanira kisa haljonam tiyayse kanka kisa metenam maasite
maasite ke qanade. 31 Kiam kenin bagonsa budonte, apalan zoonam
kidara bulayse kinnon apalanam tapir kidar ke qattsade; kiamaar
masqalindar konngayse ziitate deesota entsate ke yivade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono
Marq 15:21-32; Luq 23:26-43; Wannis 19:17-27

32 Peen wottsea easa kermira kenin utenka Simoon hambhea Qerena
peen eam haapayse Yesusam ziitadhen masqalinam kantaka kiam ke
kettsade. 33 Kediar Golgotta hambhea raqaam ke yeskade; "Golgotta"
hamintano "Eedisa Metedettsi Maataa Raq" hamintane. 34 Ogote cish-
inbesana worsadhon woynea hattasa aapira cuubate ashkadhon wu-
cadhenam kinin wucoadettsi ke kina imade. Kidiar suutayse wucana
zagadehe.
35 Masqalindar kiam konngayse kenin ziitonsa budonte, kisa apalan-
dar itha dhabayse ke kashimade. 36 Kediar raqaate dooqayse kiam
ke toolade. 37 Kidar pirdadhonam dhettsea "Kaa Ayiwd eenasa bitaa
Yesusne" hamea thaapi thaapate Yesussa metembar kiam ziitadhon
masqalindar ke konngade. 38 Ogo wodanka pir eedi lamaa eedisa koymo
sarite itsaynasa, kalaam Yesussa mizaqimbar, lansoam kisa warkatam-
bar hayayse keam konngayse ke ziitade.
39 Kisa demenka yivayna eenaar kiam iiraate metenka jugimaate,
40 "Ya 'Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir ida woyse'
hamea, ta haam dhacchaa! Barjo Naas ha daana, ta masqalindara
hanchaa!" hamaate kiam ke bagade.
41 Ogodettsi pir gudullasa hayona Musesa yigginam dhettsayna een-
abee donzanabesana kinka hamayse yin giyte ke kiam bagade: 42 "Een
waaniam dhacchayse yiam dhacchana damadehe. Kidi Israveel eensa
bit ki hanna, yinda ta ko kiam ziitadhon masqalindara ki hanche; wodiar
kidar woylamin qajooda qaje. 43 Kidi Barjodar woylamin ki qajade; 'Inta
Barjo Naasine' ki hamade. Ogonante Barjo kiam nashea ki hanna, yinda
ta kiam ki dhacche" ke hamade.
44 Een koymon sarite itsayna eena kimbesana ziitadhaanaar ogodettsi
kiam ki iirade.

Yesusin Diyoono
Marq 15:33-41; Luq 23:44-49; Wannis 19:28-30

45 Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thoothenka yekka peen
wuldar thipa ko maatade. 46 Savaat sal konin maatenka Yesus "Elohe,

---

27:34 Maz 69:21. **27:35** Maz 22:18. **27:43** Maz 22:8.

Elohe! Lama sabaqtani?” hamayse upsin yisaam kattsi dheg hayayse ki
ilatade. Kosa bulinoar, “Isa Barjoa, isa Barjoa! Harrna iam garaa?” ham-
intane. 47 Ogote woyon eensa waani eeno Yesusin giyenam qansayse,
“Kaa ea Eeliasam kida eele” ko hamade. 48 Ogo wodanka saanawa
kesa iira kalaa gobayse saaro tiyate woyni thorkaasa iir tittsate bavayse
malkaka Yesussa apondar thettsayse ki wushade. 49 Waani eeno “Yinda
woyaa; Eeliasin nivayse kiam dhacchenam wo shede” ko hamade.
50 Yesus pir upsin yisa dheg hayayse ilatayse ki diyade. 51 Ogo wodanka
Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo bhaara choo nukindar
kiaddha raq lamaadar ko havade. Peenoar ko shohade; senna laytanaar
ke bhaqade. 52 Duukinsa kerroar ko bulimade; diyon gazan eensa
thoothino dembhira dhaabhayse 53 duukira utidine. Yesus dembhira
kinin dhaabhonsa budonte gazan kataman Yerusaalemdar ko ardade;
ogo raqintear thoothin eenna ko haapadhade. 54 Mato alaqabee kimbe-
sana Yesusam toolayna eenabe peenin shohenbee waani yerinbe yinin
haapen wodanka kattsi kurtumbhayse, “Gon ea kaa Barjo Naasine” ke
hamade.
55 Galila peera yedayse Yesusna waadadhite kisa paanan yivayna
maa thoothi waani pegeka woyayse shedayna raqin ogote ke da-
hade. 56 Iginasa iira Megdela peen edon Mayriyambee, Yayqoobbee
Yoseepbesa indan Mayriyambee, Zabdoos geshonbe gidir ke dahade.

Yesusam Duukadhoono
Marq 15:42-47; Luq 23:50-56; Wannis 19:38-42

57 Peen sootaysaka Armatias kataman ea Yoseep hambhea eedi
wodimo kalaa ki nivade; kidiar Yesussa paanan yivea eedi ki dahade.
58 Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinin kina kinin imoadettsi ki
miskade; Bhilathoosaar leesinin kina imbhoadettsi ki giyade. 59 Ogora
Yoseep leesinam tiyayse apala haalika ki ochade. 60 Seeni layta palsayse
yinante kinin ashkon haalin duukin oolonte ki kiam duukade. Ogora
seeni gaari gunngate duukinsa aponam kanka shupayse ki yivade.
61 Megdela peen edon Mayriyambee Mayriyam waabe ogo duukinsa
birante dooqayse ke dahade.
62 Ayiwd eensa ukunsen rooroaytana burburi gudullasa hayonabee
Parisa eenabe kinka bukayse Bhilathooskal yivayse yin ke giyade:
63 “Imbo, ea kaa eenaam dhaddhisea yinin diyonsa birayse, ‘Inta dem-
bhira rooro makkamsa budonte dhaabhayda dhaabhe’ kinin hamoono
wona bhoq ko hamade. 64 Ogona kisa paanan yivayna eena nivayse kisa
leesinam kenin diiboamadettsibee eennaar ‘Yesus dembhira dhaabhi-
dine’ hamayse kenin giyoamadettsibe duukino rooro makkamna payya
hayayse konin toldhoadettsi giyaa. Ogotay hamidi ko hanna, eenaam
kinin dhaddhisayno birora bere macchinte kalon sagino koda doaye”
kina ke hamade. 65 Bhilathoosaar, “Toolayna eena daane; yedi keam
entsate yivayse yenin dhesaadettsi hayayse tolsee” kena ki hamade.
66 Kediar yivayse duukinsa apon shupadhon seeninin buldhoamadettsi
daran maytam qanayse toolayna poolisanaka ke tolsade.

28

Yesusin Dembhira Dhaabhoono
Marq 16:1-8; Luq 24:1-12; Wannis 20:1-10

27:46 Maz 22:1.

1 Ayiwd eensa ukunsen rooroayn maqonsa budonte, gabansa rooroa
biraa Wuudika burburi Megdela peen edon Mayriyambee Mayriyam
waabe duukinam shedo ke yivade. 2 Dhesadhima peeno kekal kattsi
ko zigimade; Barjosa gaanaar cecira nivayse duukin oolonsa apon
shupadhon seeninam gunngayse daran ki dooqade. 3 Kisa wotinoar
bhalqantdettsi shaakayno, apalloar kisa chechidettsi cawloono ko da-
hade. 4 Duukin toolayna eenaar Barjosa gaanaam yinin kurtumbhon
goynka kattsi gibazayse eedi diyaadettsi ke maatade. 5 Barjosa gaanaar
maanana yin ki giyade: "Kurtumbheebhode! Masqalindar konngate
ziitayse deesadhaa Yesusam yenin zagenam dhesayda dhese. 6 Kidi
kote qolehe; 'Dembhira dhaabhayda dhaabhe' yinin hamondettsi kidi
dhaabhidine. Kisa leesinin duukadhon raqinam nivayse shedee. 7 Taaki
keeda yedi saanawa yivayse kisa paanan yivayna eenana 'Kidi dembhira
dhaabhidine; yeam birayse Galila peendar kida yive; yediar kiam ogote
yeda haape' hamayse kena giyee. Inta yena ogoam giydine" kena ki
hamade.
8 Ogora maana igina kurtumbhebee gebhi wozabeka duukin raqira
saanawa utayse Yesussa paanan yivayna eenana giyota ke gobade.
9 Yesus goynte kedar keerayse "Nagaya" kena ki hamade. Kediar kikal
theedayse kisa roon yedayse kina ke goodimade. 10 Ogo wodanka, Yesus
kena "Kurtumbheebhode! Yivayse imbanaana Galila peendar kenin
yivoadettsi kena giyee; iam ogote keda haapoaye" kena ki hamade.
11 Maana duukin raqira maatayse yivite goynte ke daaka, duukinam
toolayna eenasa waani Yerusaalem katamandar yivayse hamon yerin
wulam gudullasa hayonana ke giyade. 12 Gudullasa hayonabee don-
zanabe kinka bukayse kenin dhalqonsa budonte, duukinam toolayna
poolisanana birre gebhi imayse, kena yin ke giyade: 13 " 'Wo raataysaka
Yesussa paanan yivayna eena sootinka nivayse kisa leesinam diibate ke
yivade' hamayse eenna giyee. 14 Ko dhalqinam peen wottsea bere ki
qansaakaar, yedar yer siya kinin hayoamadettsi wodi kiam dhettsooda
dhettse" kena ke hamade. 15 Ogora igina poolisana birrenam tiyayse
kena giidhondettsi ke giyade. Ogo dhalqinam kina wodan koka yekka
Ayiwd eenasa peen wul gidir koam giyte ke dahade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Marq 16:14-18; Luq 24:36-49; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

16 Tabhi kalaana Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesusin
kena giyon dhukandar ke yivade. 17 Kiam kenin haapenkaar kumpur-
dhayse kina ke goodimade; kesa iira "Kaa gon Yesusu?" hamayse kiam
ke qothimade. 18 Yesus kekal theedayse kena yin ki giyade: "Hayamono
wul cecinbee peentebe ina imbhidine. 19-20 Yedi keeda yivayse peendar
dohon zarsin wulam Barjo Imbaabee, Naasabee, Manpas Gazanbesa
naabenka keam shivaate, inin yena giyon wulam kenin tooloadettsi
keam dhettsaate, isa paanan yivayna eena keam hayee. Intaar peensa
macchinka yekka rooro wul yembesana ida dee" ki hamade.

Marqoosin Thaapoono
Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno
Barjosa Upsino

Ardinta

Marqoos Yesus birayse kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenakalankatehe. Yin ko dahaakaar,

1. Yerusaalemir indan Mayriyam ooninte gebhaa kida maate (Yi Waa 12:12).
2. Marqoos Barnabaas indansa indanaas naasine (Qola 4:10); Barnabaas pir Bhawloosbee Yerusaalem gidir dahaana yittsadhaanabesa kidi aanamone.
3. Marqoos Bhethiroosbesana kisa yettsamo daane (1 Bhethi 5:13).

Ogonante Marqoos Yesus Kiristoossa dayntan goynbee birayse Barjodar woylamin qajaana eena goynbesa kattsi kida dhese.

Marqoos mathaapinam kinin thaapoono Roome eenana kattsi qaabaysene. Mathaapino Yesus Barjosa waadima eedi maatayse waadadhea kinin dohonam koda dhee. Marqoosin thaapon mathaapinte Yesus dhalqino thoothi haapadhehe; kattsika gidir haapadhayno Yesusin hayonsane. Kinin hayaana yerrasa iira aapi maatayna yerra kisa dembhinbee dembhira kisa dhaabhidinbesane. Kashi 11ra yedayse kashi 16sa maccheadar Yesus peen kodar kinin dohonsa macchea gabaaka kinin waadadhonam koda giye. Ogonante agaa gabaaka kinin waadadhonam kattsi bhoccha woam konin zaskenam woda dhese.

Kaa mathaapasa iinte Yesus payyan waadimanam waadadhada kinin yaayonam koda dhee. Mathaapaam dong aapi maatayna ranqadar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1)
2. Ashkimbheno (1:2-13)
3. Tarshen waadimanbee kamsinbe (1:14–10:52)
   a) Yesus Galila peendar birayse kinin yivoono (1:14–4:34)
   b) Yesus Tabhi Katamana hambhen peendar kinin yivoono (4:35–5:43)
   c) Yesus Galila peendar lansi kinin yivoono (6:1-29)
   d) Yesus eedin qolmon darandar kinin yivoono (6:30-52)
   e) Yesus Galila peendar makkanso kinin yivoono (6:53–7:23)
   f) Yesus hayn utensa warkatambar kinin yivoono (7:24–9:29)
   g) Yesus Galila peendar oytso kinin yivoono (9:30-50)
   h) Yesus Yiwda peenbee Yordaanoos baynsa saabarbe kinin yivoono (10:1-52)
4. Yesus Yerusaalem gidir kinin waadadhoono waadimano (11:1–13:37)
5. Yesussa dembhinbee dembhira dhaabhidinbe (14:1–16:20)

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino
Maat 3:1-12; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

1 Barjosa Naasa Yesus Kiristoossa dhacchintan upsino konone.
2-3 “Shedaa! Hasa goynam ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse.

Ogonoar
‘Marrato! Barjoyn yekal nivenna,
yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee’ hamayse
ilatea easa upsino darante koda qansime”
hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiassa mathaapinte thaapadhondettsine.

4 Ogonante Shivea Wannisaar, “Yesa seesonam gardhoadettsi, seeson waadimanam garayse Barjodar maatayse shiidhee” hamaate Barjosa upsinam giyada darandar ki yivade. 5 Yiwda peen eenabee Yerusaalem katamante dahaana eena wulbe Wanniskal nivayse yisa seesonam kenin buuthenka, Wannis Yordaanoos baynte keam kida shive.

6 Wannisaar gamalesa sitika ashkadhon apalan qaadhite ki dahade. Yisa karnantear qalbatha kida dhaxe. Kinin itsaynoar seerebee qoa kuribene. 7 Kidiar “Inin yirk hamayse kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana inin damima idara kantanka sagea isa budonte niva ki nive. 8 Inta noqoka yeam ida shive. Kidi yeam Manpas Gazanka kida shive” hamayse eenna giyte ki dahade.

Yesussa Shiidhidinbee Taysate Shedadhidinbe
Maat 3:13–4:11; Luq 3:21-22; 4:1-13

9 Ogo wodanka Yesus Galila peen Naazret katamara ki nivaysaka, Wannis Yordaanoos baynte kiam ki shivade. 10 Saanawaar Yesus noqora kinin utenka, cecino bulimayse Manpas Gazano waleedettsi daran konin hanchenam Wannis ki haapade. 11 Ogora “Inin nashea isa Naasa yane. Hanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko qansimade.

12 Saanawaar Manpas Gazano Yesus darandar kinin yivoadettsi kiam ko dhaasade. 13 Darantear eedi lamaa kaysa rooro Seethaanka taysadhaate ki dahade. Dabinbetear ki dahade. Barjosa gaananaar kina waadadhite ke dahade.

Yesus Kaaran Yedaynaam Yikal Kinin Eeloono
Maat 4:12-22; Luq 4:14-15; 5:1-11

14-15 Wannisam yedate dhaxadhonsa budonte, Yesus Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyada, “Roorono maqidine. Barjosa bitamono yekal theedidine. Ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee. Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse tiyee” hamada Galila peendar ki yivade.

16 Ogo wodanka Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Simoonbee kisa indanaasa Indiriasbeam ki haapade; kediar kaaran yedayna yinin dohonna, yisa kaaran yeden zaaninam bazindar apite ke dahade. 17 Yesusaar yi giyna: “Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee. Kaaran yenin yedendettsi Barjosa bitamondar eenaam yenin maasoadettsi yeam ida haye” ki hamade. 18 Kediar kaaran yininka yeden zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

19 Ogora likka sus mak kinin hamenka, Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbeam ki haapade. Kediar bazindara sagadhen gonngalante dooqayse kaaran qazadhen zaaninam kenin ashkenka, 20 saanawa Yesus keam ki eelade. Kediar imbaa Zabdoosbee kisa waadiman eenabeam kinka bazindara sagadhen gonngalante garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

1:2-3 Isi 40:3.

Beeronin Yedaa Eayn Paashoono
Luq 4:31-37

21 Ogora Qipirnaahoom katamante nivayse ke ardade. Ayiwd eensa
ukunsen rooroakaar Yesus kesa bukin raqinte ardayse eenaam dhettsan
ki yedade. 22 Qansoono eeno kinin dhettson timmirinka kattsi ko targad-
hade. Ogonoar konin targadhoono Musesa yigginam dhettsaynadettsi
dayma kidi yisa hayamonka eenaam dhettsite kinin dohonnane.
23 Ogo wodanka kesa bukin raqinte beeroyn yedaa eedi kalaa dahade.
24 Kidiar Yesusna "Naazret peen Yesuso, hambesana wosa dohoono
hare? Woam kaysanaa nivaaw? Hay hanin dohonam inta dhesidine. Ya
Barjokala nivaa gazaane" hamayse ki ilatade.
25 Yesusaar beeroaka "Lay hamaa! Eadara utaa!" hamayse kiam ki
bitade.
26 Eamaar dhabayse kinin qaptisonsa budonte, gebhi upsika kiam
ilattsayse beeroa kidara ki utade. 27 Eeno wulaar "Kono yer hare?
Kono timmiri haalitayu? Yisa hayamonka beeronana kida giye. Kediar
kina ee keda hame" hamayse kinka kikal kenin oysenka yekka kedi
targadhidine.
28 Saanawaar Yesusin waadadhoono Galila peente dohon raqin wul
gidir ko qansimade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono
Maat 8:14-17; Luq 4:38-41

29 Ogo wodanka Yesusbee, Yayqoobbee, Wannisbe bukin raqira utayse
Simoonbee Indiriasbesa oonin ke ardade. 30 Simoonsaar baysino
bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade. Konin burqadhonamaar
saanawa Yesusna ke giyade. 31 Yesusaar kokal theedayse kosa aanin
yedayse koam ki dhaasade. Bishin occhayno koam konin garenka galan
baxan kena ko yedade.
32 Hayn wavayse peenin sootenka, eeno hajadhaana eenabee
beeronin yedaana eena wulbeam Yesuskal bavate nivan ko yedade.
33 Katamante dohoono eeno wulaar mayante bukayse ko dahade.
34 Yesusaar waana waana hajimoka yedadhon thoothin eenam ki
pacchade. Thoothin eendaraar beeronam ki bulade. Beeronaar hay
kinin dohonam kenin dhesenna kiam kenin giyoamadettsi ki marade.

Yesus Galila Peente Kinin Dhettsoono
Luq 4:42-44

35 Yesus peen sedhima seddhiman dhaabhayse eedinin qolmon
raqinte yivayse Barjoam ki miskade. 36 Simoonbee kimbesana kinka
dahaana eenabe kiam zagate ke yivade. 37 Kiam kenin haapenkaar,
"Eeno wul haam zaga ko zage" kina ke hamade.
38 Yesusaar "Inin nivoono Barjosa upsinam giyota konin dohonna,
igina theedin dahaana gurdanar inin giyoadettsi wo yive" kena ki
hamade.
39 Ayiwd eensa bukin raqintear Barjosa upsinam giyada beeronam
eendara bulada Galila peen wulir yaayte ki dahade.

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:1-4; Luq 5:12-16

40 Eedi kalaa lamth burqoka* dahaa Yesuskal hatte kina kumpurd-
hayse, “Ha nashidianna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam
ki miskade.
41 Yesusaar kina burqadhayse yisa aaninam kidar wodayse, “Haam
pacchana nashayda nashe, paashaa” kina ki hamade. 42 Saanawa easa
lamthin burqono kiam konin garenka ki paashade. 43-44 Yesus eam
yinin yittsenka, “Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsi
mete hasaam gishaa. Ko dahaannaar, yivayse hasa bishinam gudulana
dhahaa. Eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn
giyon Barjona machadhen marshanam imaa” hamayse upsi wocchika
kina giyayse saanawa ki kiam yittsade.
45 Ko dahaannaar kidi kikala utanka een wulna giyan ki yedade.
Ogonante Yesus may katamandar ardano kiam ko bashade. Ogona eenin
qolmon darante daan ki yedade. Raqin wulraar eeno kalan koda nive.

2

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 9:1-8; Luq 5:17-26

1 Rooro likkasa budonte, pir Yesus Qipirnaahoom katamandar
maatate ki nivade; ogote oonisa iir ardayse kinin dohoono ko
qansimade. 2 Thoothino eeno Yesuskal nivayse ooninam thoothayse
mayanin kena tokenka yekka ko bukade; kidiar Barjosa upsinam
kena giyte ki dahade. 3 Eedi oydi waani hajimonka malgimaa eedi
kalaam haaqaka Yesuskal bavate ke nivade. 4 Eensa thoothamonka
dhaabhoono kidar eam arsana kenin bashadhenka, ooninsa illinam
kottsayse Yesusin raqa dahaadar eam haaqan kenin bavate nivonka ke
arsade. 5 Yesusaar kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon
eana yi giyna: “Inaane, hasa seesono hana gardhidine” ki hamade.
6 Musesa yigginam dhettsaynasa waani waani eena ogote dooqayse ke
dahade. Kediar woylamka qaabayse, 7 “Ea kaa hamin ki yin giye? Barjo
maato ki qaabaaw? Eedisa seesoam garana damea Barjo bishkalanka ab
hayne?” hamayse ke qaabade.
8 Saanawaar Yesus woylaminka kenin qaabonam manpasinka yisa
dhesayse kena yin ki giyade: “Yesa woylaminka yin harrnee qaabe?
9 Hajimonka malgimaa eana, ‘Hasa seesonam hana gardhidine’ hamara,
‘Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanti bavate yivaa’ hamayse gi-
yara hamaane likkaa? 10 Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eedina
seesonam garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam
ko zaske” hamayse hajimonka malgimaa eaka 11 “Inta hana ida giye:
Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa oonindar
yivaa” kina ki hamade.
12 Hajimonka malgimaa ea dhaabhayse saanawa kiam baadhon
haaqanam bavate een wulsa birandar ki utade. Ogonante eeno wul tar-
gadhayse, “Ko yer yin hamonam ena kala hattear haapootone” hamaate
Barjoam ko gobshade.

Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono
Maat 9:9-13; Luq 5:27-32

---

* **1:40** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **1:43-44** Lewi 14:2-7.

13 Yesus pir bazin apondar ki yivade. Ogotear eeno wul kalan ko
nivaysaka koam dhettsan ki yedade. 14 Raqin ogora dhaabhate kinin
yivenka, Ilpoos naasa Lewi* gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse
ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar
dhaabhayse kisa paananka ki yivade.
15 Ogosa budonte Yesus Lewi ooninte kummandar dooqayse ki daaka
thoothino eeno kisa paanan nivite konin dohonna, eensaar waani
gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimina eenabe Yesus-
bee kisa paanan yivayna eenabekal kummandar ke dooqade. 16 Musesa
yigginam dhettsayna Parisa eena gibirin kacchayna eenabee Musesa
yigginam toolimina eenabesana kinka kinin kummenka Yesusam haa-
payse, kisa paanan yivayna eenana “Eena cubbona gibirin kacchayn-
abee igina seeson eenabesana kinka kinin kummenbee wucenbe har-
rnane?” hamayse keam ke oysade.
17 Yesus yin kenin giyenam qansayse, “Hajadhaanaam akkimi koda
zaske; payyanaam akkimi zaskehe. Inta seeson eena Barjodar kenin
maatoadettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine”
kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono
Maat 9:14-17; Luq 5:33-39

18 Shivea Wannissa paanan yivayna eenabee Parisa eenabe itsima
keda qoome. Eeno Yesuskal nivayse, “Wannisbee Parisa eenabesa
paanan yivayna eena itsima kenin qoomenka, hasa paanan yivayna
eena itsima kenin qoomimino harrnane?” kina ke hamade.
19 Yesusaar kena yin ki giyade: “Uutaa kembesana kinka ki daaka,
gaydonna nivaana eenaam itsima qooma keam zaska ko zasko? Uutaa
kembete ki daaka itsima keam qooma zaskehe. 20 Ko dahaannaar
uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka ko
hanna itsima keda qoome.
21 “Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi qolehe. Yin ki haydi-
anna, apala haalea apala gecchoam yinka hattsate kinin tiyenna, apala
gecchoasa haviminoar kalon koda worke. 22 Jambin gecchonsa iinte
zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano hallo jambi-
nam bhattsa ko bhattse; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse
gemma ko gemme. Ogona zian haalin shabhota jambi haali koda zaske”
kena ki hamade.

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono
Maat 12:1-8; Luq 6:1-5

23 Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa
shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena yivada gazgon
tishanam shaaban ke yedade. 24 Parisa eenaar “Shedaa! Ukunsen
rooroaka zaskimon waadimanam hasa paanan yivayna harrna ke
waadadhe?” kina ke hamade.
25 Kidiar “Ena Bitaa Dawt kimbete dahaana eenabesana daaqard-
hayse kenin gaalen wodanka kinin hayonam kala hattear yedi nab-
babeete? 26 Abiyatar gudullasa gebhaa kinin dohon wodanka, Dawt
Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gudullakalanka een abinin

* **2:14** Lewi raq abir “Maatoos” kida hambhe.

itsimon Barjosa birante wodadhon balashanam yina itsayse kimbete
dohon eenna kinin imonam yedi nabbabeete?” kena ki hamade.
27 Tapir, “Ukunsen rooroa eedina ki wodadhade, eedi ukunsen
rooroana wodadhadehe. 28 Ogona inta Eedi Naas ukunsen rooroasaar
Imbane” kena ki hamade.

3

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 12:9-14; Luq 6:6-11

1 Yesus taar Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade; raqin ogotear
aaninsa woboa eedi kala ki dahade. 2 Yesusam bersana zagayse “Ukun-
sen rooroaka eam paccho ki dew?” hamayse kiam shedite ke dahade.
3 Yesus aaninsa woboa eana “Dhaabhayse eensa shaarinte woyaa” ki
hamade. 4 Ogora kena “Musesa yiggino ukunsen rooroaka wo waadadhe
konin giyoono payya yermoo? Siya yeru? Eediam wonin dhacchoad-
ettsimoo? Deesoadettsine?” hamayse keam ki oysade. Kediar lay ke
hamade. 5 Kesa woylaminin duudonam haapayse kedar yinin dha-
gadhonka yisa gasambar dohon een wulam aapi siyaka shedayse eana
“Antaam hasa pishkaa” ki hamade. Ear yisa antaam ki pishkaysaka, anta
ki paashade. 6 Parisa eenaar utayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?”
hamayse saanawa Bitaa Herodissa bitamonam nashayna eenabete ke
dhalqade.

Eeno Bazin Aponte Yesuskal Konin Bukoono

7 Yesusaar yisa paanan yivaynabete kinka agaa raqaara dhaabhayse
Galila bazindar ki yivade; Galila peera thoothino eenoar kisa paanan
ko yivade. 8 Gebhi yer kinin waadadhon wulam qansayse thooth-
ino eeno Yiwdabee, Yerusaalembee, Edomiyasbee, Yordaanoos baynsa
saabarbera ko nivade; pir Thiroos katamarabee, Sidoona katamarabee,
kesa gasan peerabe thoothino eeno kikal ko nivade. 9 Eeno kattsi
konin thoothonna kiam konin kupoamadettsi kisa paanan yivaynana
“Bazindara sagadhen gonngalanam ikal thettsayse woysee” ki hamade.
10 Thoothin eenaam burqora kinin pacchonna, hajadhoono eeno wul
kiam kaamota kidar koda tuure. 11 Beerona kiam kenin haapenka, kisa
birante dhambayse, “Ya Barjo Naasine” hante ke ilatade.
12 Kidiar hay kinin dohonam kenin giyoamadettsi upsi wocchika keam
ki marade.

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono
Maat 10:1-4; Luq 6:12-16

13 Yesus dhukandar utayse yinin zagaana eenaam yidar ki eelade;
kediar kalan ke nivade. 14-15 Kimbesana kinka kenin doadettsibee Bar-
josa upsinam eenna kenin giyoadettsi keam yittsotabe tabhi lamaana
eenaam kamayse beeronam eendara kenin bulea hayamo kena ki
imade. Pir “Tarjamonnante Yittsadhaana” hamayse kena naabe ki
wodade. 16 Kinin kamaana tabhi lamaana eena kinane: Simoon
naabenam Bhethiroos hamayse ki wodade; 17 Zabdoos naana lamaana
Yayqoobbee Wannisbena “Bovanerges” hamayse ki wodade (Bovan-
erges hambhoono guganatin naana hamintane.); 18 Indiriasbee, Pilb-
hoosbee, Bartelemoosbee, Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos naasa

2:26 1 Saam 21:1-6.

Yayqoobbee, Taadoosbee, peen yinnonna bish qaabea Simoonbee,
19 Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea Yiwdabene.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono
Maat 12:22-32; Luq 11:14-23; 12:10

20 Oonintear kinin ardenka, kisa paanan yivaynabete galan itsan
kenin bashadhenka yekka pir thoothino eeno kikal ko bukade. 21 Kisa
zelen eenaar ogoam qansayse kanka "Bardhidine" hamayse kiam
entsanna ke nivade.
22 Yerusaalemra nivaana Musesa yigginam dhettsayna eena "Bevelze-
bul* kidar dahade" pir, "Beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa
kantankane" hamayse giyte ke dahade.
23 Yesus eenaam yikal eelayse kamsika kena yin ki giyade: "Seethaan
Seethaanam hamin ki bulana dame? 24 Bit kalaa eena kikala edimayse
kinka bit kalaa eed maatayse daana damehe. 25 Oonin kallon eena kinka
gemmayse kikala edimidi ke hanna, keeda kinka payyamoka daana
damehe. 26 Seethaanaar kinka kiam jibbayse edimidi ki hanna, dhamba
ki dhambe; woyana damehe.
27 "Ogodettsi birayse kantanka dahaa eam yedate dhaxima ooninte
kisa ardayse koymonam buurana eedi hayyear damehe. Ogona kan-
tanka dahaa eam yedate yinin dhaxonsa budonte, kida kisa ooninam
buure.
28 "Inta yena gon ida giye: Eensa seesonbee iirimen wulbeam kena
gardha ko gardhe. 29 Ko dahaannaar Manpas Gazanam iirea ea rooro
wul lay seesonsa baza kidar daane; hamin ko dahaannaar kisa sees-
onam kina gardhehe" ki hamade. 30 Yesus yin kinin giyoono "Beero
kidar daane" kenin hamonnane.

Yesussa Indanbee Indanaanabe
Maat 12:46-50; Luq 8:19-21

31 Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; kediar
mayante woyayse eedi kidar yittsayse kiam ke elsade. 32 Yesuskal
dooqoono thoothino eeno kina "Shedaa! Handabee handanaanabe
mayante woyayse haam keda zage" ke hamade.
33 Yesusaar maasayse "Inda kodi hayne? Indanaana kedi haybene?"
kena ki hamade. 34 Kalan dooqon eenaam shedayse, "Marrato! Indabee
indanaanabe kinane. 35 Barjosa bhocchinam ee hamayse waadadhayna
wul isa indabee indanaanabe kedi iginane" hamayse kena ki maasade.

4

Yiithadhon Bheetansa Kamsino
Maat 13:1-9; Luq 8:4-8

1 Yesus pir bazinsa aponte eenaam dhettsan ki yedade. Kattsi
thoothino eeno kikal nivayse konin bukonna, bazindara sagadhen
gonngalansa iinte ardayse ki dooqade. Eeno wul bazinsa gasante ko
dahade. 2 Kamsikaar thoothi yer keam dhettsite ki dahade. Keam yinin
dhettsenkaar kena yin ki giyade: 3-4 "Marrato! Eedi kalaa haaminte
yisa bheeta yiithota ki utade. Bheetan kinin yiithenka, bheetano waani
goyn aponte ko wavaysaka aptina nivayse ke itsade. 5 Waani bheetanoar

* **3:22** "Bevelzebul" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

thoothi peenin qolmon haachandar ko wavade. Pee thoothinin qol-
monna saanawa ko baqalade. 6 Haynin utayse oydhenkaar, ko halatade;
caaciyn yittsaamonna ko wocchade. 7 Waani bheetanoar ukumbhansa
shaarinte ko wavade. Ukumbhanoar gebhayse baqalon bheetanam
konin ishkonna, aapi ushima ko shidhade. 8 Waani bheetano peen
payyandar ko wavade. Gebhaysear aapi ko ushade; waa kisa aapi eedi
kalaa kaysa apo tabhi, waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa
pir aapi eedi dong kaysa ke ushade.
9 "Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse" kena ki hamade.

Yesus Kamsinka Kinin Giyonsa Goyno
Maat 13:10-17; Luq 8:9-10

10 Yesus yimal ki daaka, kalan theedaana eenabee kisa paanan yivayna
tabhi lamaana eenabe kinka dahayse kena kinin giyon kamsin goynsa
kiam ke oysade. 11 Yesusaar, "Yena Barjo bitamonsa aachin dhalqinam
yenin dhesoadettsi imbhidine; waani eenna ko hanna,
12 'Sheda ke shede, kenin shedonam kenin haapoamadettsi,
qansa ke qanse, kenin qansonam kenin bhocchoamadettsi,
Barjodar kenin maatoamadettsi,
kesa seesonoar kena ko shidhe konin hambhoamadettsi'
yer wulam kena kamsika koda giidhe" kena ki hamade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino
Maat 13:18-23; Luq 8:11-15

13 Yesusaar kena yin ki giyade: "Kamsin ogoam dhesattenu? Ta yin ko
hanna, yedi keeda kamsin wulam hamin hayaysee dheso? 14 Bheetan
yiithea agaa Barjosa upsinam kida yiithe. 15 Upsinoar yiithadhoono
goyn aponte wovoono konone: Barjosa upsinam kenin qansen wodanka
Seethaan saana nivayse kesa woylaminte yiithadhon Barjosa upsinam
kekalanka kida tiye. 16 Tapir peen haachandar yiithadhaana bheetana
Barjosa upsinam qansayse saanawa wozanka tiyayna eenane. 17 Eena
igina caaci kenin yittsaamonna, kesa woyano likka wodanane; Bar-
josa upsinna gaale way oytaydha kedar konin yeskenka saanawa keda
gare. 18 Ukumbhansa shaarinte yiithadhaana bheetana igina Barjosa
upsinam qansayna eenane. 19 Peen kosa bhocchinbee, wodimmakkon
anngarmanbee, thoothi yersa anngarmanbeka Barjosa upsino kenin
qansoono kesa woylaminte sun ishkimayse aapi ushima koda shidhe.
20 Peen payyandar wavaana bheetana Barjosa upsinam qansayse bhoc-
chika tiyayna eena, antina eedi kalaa kaysa apo tabhi, waaniar eedi
makkam kaysa, waaniar eedi dong kaysa aapi ushayna eenane" ki
hamade.

Aachimoono Shaakano
Luq 8:16-18

21 Yesus kena yin ki giyade: "Shaakanam shashkayse yer daran gu-
upa ko guupadho? Way algan demente ko wodadho? Dheg hamon
raqindartayu konin wodadhayno? 22 Ogona aachimayse may maatima,
aachadhaysakaar dhesimima shidhehe. 23 Ta keeda qansen qaamiysa
dahaa ki qanse" ki hamade.
24 Pir Yesus kena yin ki giyade: "Yenin qansen yerinam payya hayayse
edee. Yenin kahaa shaaqaka yenaar kaadha ko kaadhe; ogoraar sagi

4:12 Isi 6:9-10.

yena kaadha ko kaadhe. 25 Yisa dahaana kisa dohondar kina imbha ko
imbhe; yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe” kena
ki hamade.

Gebhen Bheetansa Kamsino

26 Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono eedi bheeta yiitheadettsine.
27 Ea sootinka raata ki raate; rooronka dhaabha ki dhaabhe; hamin
konin dohonam ki dhesima bheetano koda baqale; gebhanaar koda
gebhe. 28 Peeno yinti birayse baqalin koda baqalse; baqalloar gebhayse
pudha ko pudhe; yinin pudhonsa budonte aapi koda wode. 29 Aapinin
ushonsa budobar patadhen wodanin yeskonna, ea saanawa halpan
tiyate patan kida yede” ki hamade.

Saliithan Aapinsa Kamsino
Maat 13:31-32bee 34be; Luq 13:18-19

30 Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamonam yer harka wo yeekinso?
Way yer harka wo koam kamso? 31 Saliithasa* aapidettsine; kodiar
peendar koam yiithadhen wodanka peendar dahaana bheetana wul-
dara likkane. 32 Peendar konin yiithadhon wodanka baqalayse konin
gebhenka, peendar dahaana haaqana wuldara gebhate koda bashe;
aptinaar nivayse kosa shiponsa iinte antindar ooni kenin woysoadettsi
kattsi antino koda gebhe” ki hamade.
33 Yesusaar zarsinin bhocchana dameaka yekka kinadettsina
thoothina kamsinaka Barjosa upsinam kena kida giye. 34 Kamsi
qolma kena giyehe; ko dahaannaar kimbesana yimal kenin dehenka,
kamsinasa bulin goyn wulam yisa paanan yivayna eenana kida giye.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono
Maat 8:23-27; Luq 8:22-25

35 Rooroa agaaka peen sootima shaakinan Yesus yisa paanan yivay-
nana “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade. 36 Kisa paanan yi-
vayna eenaar thoothin zarsin garayse Yesusin gidir dohon bazindara
sagadhen gonngalandar dooqayse yinka kiam tiyate ke yivade; waa-
niar gonngalana bazindar kimbesana kinka ke dahade. 37 Gembho
wurano dhaabhayse noqono gonngalanka konin thoothenka yekka wu-
rano bazindar dohon gonngalanam koda juge. 38 Ogo wodanka Yesus
bazindara sagadhen gonngalansa budonte qoocante yisa yer wodayse
raatayse ki dahade. Kisa paanan yivayna kiam dhaasayse, “Woam
Dhettsea, wonin kayenka ya lay ha hamo?” kina ke hamade.
39 Kidiar dhaabhayse wuranam ki bitade; bazinkaar “Lay! Shoan
garaa!” ki hamade. Wuranoar jibarshan ko garade; bazinoar kalon lay
ko hamade. 40 Yesusaar “Yin yenin kurtumbhayno hare? Kinaka yekka
idar woylam yenin qajea yesa qolaaw?” kena ki hamade.
41 Kediar kattsi kurtumbhayse, “Wuranbee bazinbe yininna ee hamea
kaa kidi hayne?” kinka kikal ke hamade.

5

Beeronin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:28-34; Luq 8:26-39

---

* **4:31** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

1 Kediar bazinsa saabar Gerasenon peendar ke nivade. 2 Yesus bazin-
dara sagadhen gonngalara kinin utenka, eedi beeroyn yedaa duukin
raqira utayse daran ki keerade. 3 Ea agaasa dayntano duukin raqintene;
eedi hayyear yedate kiam sansalaka dhaxana damehe. 4 Thoothi rooro
roonte dhaxadhen sansalanbee zawnbeka kiam koda dhaxadhe. Ko
dahaannaar sansalanbee roon zawnbeam qunthate kida dhabe; ogo-
nante kiam yedana damea eedi qolehe. 5 Rooro wul sootinbee rooronbe
duukin raqintebee dhukanbedar dahayse kida ilate, yisa bishinamaar
seeninka kida taxe.
6 Kidiar Yesusam pegeka haapayse, gobaka kalan hatte kumpurdhayse
kina ki goodimade. 7 Upsin yisa dheg hayayse ilataate "Wuldara sagea
Barjosa Naasa Yesuso, hambesana isa dohoono hare? Iam hanin gal-
shoamadettsi Barjosa naabenka inta haam maridine" ki hamade. 8 Yin
kinin giyoono Yesus "Ya beeroa, ea kaara utaa!" kanka hamite kinin
dohonnane.
9 Yesusaar "Hasa nammo hayne?" hamayse kiam ki oysade. Kidiar
"Thoothi wonin dohonna isa nammo Legoonne*" hamayse kina ki
giyade. 10 Keam ko peera oytate kinin yittsoamadettsi kiam kattsi ki
miskade.
11 Raqin ogote laasadar thoothi wurkupa gishadhayna kenin do-
honna, 12 beerona "Wurkupana iginadar wonin ardoadettsi woam
yittsaa" hamayse kiam ke miskade. 13 Yesusaar "Yedi yivee" kena ki
hamade; beeronaar eadara utayse wurkupanadar yivayse ke ardade.
Shii lamaaddhana wurkupanaar bazinsa aponte dahayse laasandara
diirimayse bazinte ke itsadhade.
14 Wurkupanaam gishayna eenaar gobate yivayse ogo yinin
haaponam katamanbee gurdan eenbena kenin giyenka, eenoar har
konin dohon shedota ko utade. 15 Yesuskal kenin nivenka, Legoon
hambhea beeronin yedaa easa gemmon mesken paashaysaka apala
qaadhayse dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumbhade.
16 Ogoam haapaana eenaar beeronin yedaa ea goynbee wurkupanadar
yeskonbeam eenna ke giyade. 17 Eenoar Yesuska "Wosa peera utaa"
hamayse kiam miskan ko yedade.
18 Yesus bazindara sagadhen gonngalante kinin ardenka, beeronin
yedaa ea "Hambesana doota i yive" hamayse kiam ki miskade. 19 Ko
dahaannaar Yesus kina ee hamadehe. "Oonin hannondar yivayse Barjo
hamin dohon gebhi yer hana kinin waadadhonbee hamin hayayse haam
kinin pacchonbeam hasa oonin eenana giyaa" kina ki hamade.
20 Ear yivayse Yesus hamin dohon gebhi yer kina kinin waadadhonam
Tabhi Katamana hambhen peente giyan ki yedade; kinin giyenka qan-
soono eeno wul targadhidine.

Yayroos Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe
Maat 9:18-26; Luq 8:40-56

21 Yesusaar lansi bazindara sagadhen gonngalante dooqayse bazinsa
saabar kinin sagonsa budonte, thoothi eedi kikal nivayse ko bukade;
kidiar bazinsa aponte ki dahade. 22 Ayiwd eensa bukin raqinam
wottsayna eenasa eedi kalaa Yayroos hambhea Yesuskal ki nivade.
Yesusam kinin haapenkaar kisa roon demente dhambayse, 23 "Naano isa

* **5:9** "Legoon" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

likkono hajadhayse diyaba koda haye. Bannzo! Paashayse sadaka konin
doadettsi nivayse hasa aaninam kosa bishindar wodaa” hamayse kattsi
kiam ki miskade.
24 Yesusaar eabete kinka ki yivade; thoothino eenoar Yesussa paanan
kupimaate koda yive.
25 Layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhayse kappoono maa kallo
ko dahade. 26 Kodiar thoothin dheeshan imayna eenasa aaninte gaalite
ko dahade; dheeshanna yisa dohon koymon wulam imate konin mac-
chonsa budonte, burqono waandar kosa gebhaate ko yivade, kodi
paashadehe. 27-28 Kodiar Yesussa eenin giyen qansayse, “Apalan kisa
hattear kaamidi i hanna, inta paashayda paashe” hamayse thoothin
eensa shaarinka kisa budobar nivayse apalanam ko kaamade.
29 Laymayno zombhino kosa saanawa ko woyade; yisa burqora konin
paashoono waante kona dhesimidine. 30 Yesusaar pacchen kantan
yikala utonam saanawa dhesayse eensa shaarinte wal hamayse, “Isa
apalanam kaamaa hayne?” hamayse ki oysade.
31 Kisa paanan yivayna eenaar “Thoothino eeno kupimite konin yive-
nam ya haapayse, ‘Iam kaamaa hayne?’ hamaysea oyso?” kina ke
hamade.
32 Ogoam hayaa hay kinin dohon dhesota budoka wal ki hamade.
33 Edonoar yinin paashonam konin dhesenna kurtumbheka gibazaate
hatte, Yesussa demente dhambayse, yidar yeskon wulsa goninam kina
ko giyade. 34 Kidiar “Isa naano, idar woylamin hanin qajoono haam ko
pacchade. Nagaya yivaa; hasa gaaleraar ukunsaa” kona ki hamade.
35 Kidiar ogoam giyte ki daaka, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea
Yayroos oonira eedi nivayse, “Hasa naano diydine; ta keeda Dhettseam
harrnaa galshe?” kina ke hamade.
36 Yesusaar eenin kina giyonam qansayse bukin raqinam wottseana,
“Kurtumbhaabhode! Idar bish woylam qajaa” kina ki hamade.
37 Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Yayqoobsa kana Wannisbedara ab eedi
hayyear kisa paananka easa oonindar ke yive zagadehe. 38 Bukin
raqinam wottsea easa ooninte kenin nivenka, Yesus eeno ilatayse konin
waajenbee eepenbeam ki haapade. 39 Oonintear ardayse, “Harrnee
ilatayse eepe? Naano raata ko raatade, diyadehe” kena ki hamade.
40 Eenoar kiam ko hancade. Yesusaar een wulam mayanka bulayse
naansa imbaabee, indanbee, kimbesana kinka dahaana eenabeam yikal
entsayse naanin raqin dohonte ki ardade. 41 Naansa aanin yedayse,
“Thaalitaa quumi!” kona ki hamade; ogosa bulino “Naano, ya dhaab-
haa! hanka ida hame” hamintane.
42 Naanoar saanawa dhaabhate woyayse osbee orabe yaayan ko
yedade. Kodiar tabhi lamaa leve naasine. Eenoar gebhi ko targadhade.
43 Yesus yinin waadadhonam eedi hayyear dhesoamadettsi upsi woc-
chika kena giyayse, “Gala kona imee” kena ki hamade.

6

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono
Maat 13:53-58; Luq 4:16-30

1 Yesus raqin ogora dhaabhayse yinin gebhon peendar ki yivade; kisa
paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke yivade. 2 Ukunsen rooroaka
Ayiwd eensa bukin raqinte eenam dhettsan ki yedade. Thoothino

eenoar kisa dhalqinam qansayse gebhi ko targadhade. “Ea kaa yerin
ko wulam hamora ki haapaa? Kina imbhoono pakalmakkono yer hare?
Ogo yin tarshen yerinam kinin hayayno hamin dahaa goytikane? 3 Kaa
haaqan qarsea Mayriyamsa naasatayu? Yayqoobbee, Yoosabee,* Yiwd-
abee, Simoonbesa indanaasatayu? Kisa indanaana anzana wombesana
kinka kote dahaanatayu?” hamayse kisa dhalqinam bagayse eeno tiyma
ko garade.

4 Yesusaar “Barjokala qansayse eenna giyea kinin gobshadhimino
peen een yinnonbee, muldhana yinnabee, oonin eena yinnabekal
bishne” kena ki hamade.

5 Raqin ogote hajadhaana eena tokaana eenadar kidi aanin wodayse
keam yinin pacchondara tarshea yer ab waadadhana damadehe. 6 Kinin
giyenam gonne hamayse kenin tiyaamonna kidi targadhidine. Ogosa
budonte, Yesus kesa gurdan gurdante yaayte Barjosa upsin eenna kida
dhettse.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenaam Kinin Yittsoono
Maat 10:5-15; Luq 9:1-6

7 Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelayse,
lama lamaa hayayse eendar keam yinin yittsenka, beeronaam eendara
kenin bulea hayamo kena imayse, 8 “Yenin yivenka yenka haljo bish
tiymate. Yer ab, gala ko hannaar, surba ko hannaar, korbhoka koymo
yenka beveebhode. 9 Roonte yesa dunngurin arsee; shuraab lanso
qaadheebhode. 10 Raqin hamotear eenkal yenin ardenka, birayse yeam
chocchamon tiyaa ea ooninte arda ye hanna, raqin ogora yenin utenka
yekka ogote dooqee. 11 Eenin yeam chocchamon tiymonbee yekal konin
qansimonbe raqin ye hanna, ogora yenin utenka kedar tarja konin
maatoadettsi yesa roondar dohon silalinam dinsee” hamayse kena ki
giyade.

12 Kediar ogo raqira utayse eeno seeson waadimanam garayse Bar-
jodar konin maatoadettsi eenna ke giyade. 13 Thoothi beeronin
yedaana eenadara beeronam ke bulade; thoothi hajadhaana eenaamaar
waqatika qadhada keam ke pacchade.

Shivea Wannissa Dembhino
Maat 14:1-12; Luq 9:7-9

14 Yesussa naabeno raq wulir konin qansimonna, Bitaa Herodisaar
qansidine. Waani waani eeno “Shivea Wannis diira dhaabhidine; ko
wul tarshen waadiman wulam waadadhana kantan kinin haapoono
ogokane” ke hamade.

15 Waani eenoar “Eeliasne” ko hamade; waani eenoar “Ena Barjokala
qansayse eenna giyayna eenasa iira eedi kalaadettsine” ko hamade.

16 Bitaa Herodisaar ogoam qansayse, “Agaa qorcin ininsa taskaa
Wannisne; kidi diira dhaabhidine” ki hamade. 17-18 Herodis iishima
Pilbhoos geshon Herodiyadaam kinin keemonna, Wannis “Hambanaasa
geshonam keema haam zaskehe” hamayse birayse kina giyte ki dahade.
Ogona Herodis Herodiyada goynka kiam yettsate dhaxin ooninte ki
dhaskade.

---

* **6:3** Raqa kaate “Yoosa” hamea naabea Maat 13:55dar “Yoseep” koda hame.

19 Ogona Herodiyada Wannisdar guula wodayse kiam dettsana konin
zagenka kona agadehe. 20 Herodis Wannis tipabee gazabe eedi kinin do-
honam kinin dhesonna, kina kurtumbhintaka kiam deesadhoamadettsi
kida gishe. Kisa dhalqinamaar qansite thoothi qaabite kida gaale. Ko
dahaannaar kisa dhalqinam wozaka kida qanse.
21 Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka, peen
wottsayna eenabee, shii alaqanabee, Galila peente dahaana dhesi-
maana eenabena kumma ki ashkade; ogono wodano Herodiyadana
agoonone. 22 Herodiyadasa naano kummandar dooqaana eenakal ar-
dayse kesa birante yiigaate konin kirbenka, Bitaa Herodisbee kimbe-
sana kinka dooqaana eenabeam ko wozisade. Bitaa Herodisaar naanna,
"Iam hanin oyson yerinam hana imayda ime" ki hamade. 23 "Bitamon
innonsa antin ko hannaar, ikal hanin misken wulam hana imayda ime"
hamayse kona malla ki ardade.
24 Naanoar mayan utayse indankal "Hariy kalan misko?" ko hamade.
Indanoar " 'Shivea Wannissa metenam taxate ina imaa' hamayse
miskaa" ko hamade.
25 Naanoar saanawa bitaakal ardayse, "Shivea Wannissa metenam
taxate sharqaka taaki saana ina hanin imoadettsi ida zage" hamayse ko
kiam oysade.
26 Bitaar qaabenka kattsi yi ataakaar, kimbesana kinka kummandar
dooqaana eenasa birante malla kona kinin ardonna, konin miskonam
koam marota nashadehe. 27 Saanawa Bitaa Herodis poolisanasa kalaam
Wannissa metenam taxate kinin bovoadettsi ki yittsade. Poolisaar
dhaxin oonin yivayse Wannissa metenam ki taxade. 28 Kisa metea kinin
taxaam sharqaka bavate hatte, naanna ki imade; naanoar indanna ko
imade. 29 Wannissa paanan yivayna eenaar kisa dembhinam kenin
qanson wodanka, nivayse kisa leesinam tiyate ke duukade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Maat 14:13-21; Luq 9:10-17; Wannis 6:1-14

30 Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar Yesuskal nivate
bukayse, kenin waadadhonbee eenaam kenin dhettsonbe wulam kina
ke giyade. 31 Kidiar "Yedi yemal eediyn qolmon raqinte nivayse likka
ukunsee" kena ki hamade. Yin kinin giyoono kekal nivayse maatayno
eeno thoothi konin dohonna gala kummana wodayn kesa qolmonnane.
32 Bazindara sagadhen gonngalante ardayse raq eedinin qolma kalaate
yimal bish ke yivade.
33 Kenin yivenka thoothino eeno keam haapayse konin dhesonna,
kataman wulra dhaabhayse gobada saanawa keam birayse kekal ko
bukade. 34 Yesusaar bazindara sagadhen gonngalara utayse thoothin
eenam haapayse, gishea eediysa qolmina yaanadettsi konin dohonna,
kona ki burqadhade; thoothi yerar koam dhettsan ki yedade. 35 Ogo
wodanka peenin ibanonsa budonte, kisa paanan yivayna eena kikal
nivayse, "Kono ranqo eedinin gidir qolminone; ta peenoar ibanidine.
36 Ogonante igina wosa gasante dahaana gurdanadar yivayse gala kenin
shanoadettsi keam yittsaa" kina ke hamade.
37 Kidi kena maasayse "Yedi kenin itsen galan kena imee" ki hamade.
Kediar "Yivayse birre mato lamaaka† gala shanayse kenin itsoadettsi

† **6:37** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

kena wo imo?” kina ke hamade. 38 Kidiar “Balasha meemayne yekal
dahaana? Yivayse shedee” kena ki hamade. Kediar shedayse maatate
hatte, “Balasha dongbee kaara lamaabene dahaana” kina ke hamade.
39 Yesusaar yisa paanan yivaynana “Een wulam shudhin caagindar
kashate kashate dottsee” kena ki hamade. 40 Eeno eedi dong kaysabee
eedi lamaa kaysa apo tabhibe maatayse ko dooqade. 41 Yesusaar bal-
ashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse, tura cecin shedayse
Barjoam miskeka ki gobshade. Balashanamaar qunthayse yisa paanan
yivayna eenana eenna kenin yeskisoadettsi ki imade; taar kaarana
lamaanaam een wulna ki kashade. 42 Eeno wulaar itsayse ko mishade.
43 Kisa paanan yivayna balashanbee kaaranbesa itsadhaka shidhon
dirmanam kenin dhaasoono sharqa tabhi lamaane. 44 Ogo balashanam
itsaana eena anngina bish paydadhana shii dongne.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono
Maat 14:22-27; Wannis 6:16-21

45 Ogora saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana “Inta eenam
onnadar inin yittsenka, yedi bazindara sagadhen gonngalanka bazira
sus Beetesayda katamandar iam birayse sagee” ki hamade. 46 Eenam
yinin yittsonsa budobar Barjo misko dhukandar ki utade. 47 Peenin
sootenka, bazindara sagadhayno gonngalano bazinsa gidinte ko da-
hade. Yesus kembesana gonngalante ardadehe; yimal peente ki dahade.
48 Kisa paanan yivayna eenaar bazindara sagadhen gonngalanka kenin
yivenka, jibarro kesa birante dahayse keam yittsan konin maronna,
kenin gaalenam ki haapade. Sootin peenin sedhamba hamenka, Yesus
bazindar rooka tigate kekal nivite ki dahade; kesaar demeka yivota ki
zagade. 49 Ko dahaannaar bazindar rooka tigate kekal kinin nivenka
kiam haapayse meeshi wo haapade hamayse ke ilatade. 50 Kedi wul
kiam kenin haapenka kattsi targadhayse ke gibazade. Kidiar saanawa
“Hay! Intane; kurtumbheebhode” kena ki hamade. 51 Kidiar bazindara
sagadhen gonngalante kekal ki ardade. Ogo wodanka wurano jibarshan
ko garade; kediar gebhi ke targadhade. 52 Ogonoar woylamin kesa
duudonna, Yesus balashan keam kinin kunsenka tarshen waadimanam
kinin waadadhonam kedi bhocchadehe.

Gensareth Peente Hajadhon Eenaam Yesusin Pacchoono
Maat 14:34-36

53 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe bazinam sagayse Gensareth
peendar ke yivade; bazindara sagadhen gonngalanamaar bazinsa gas-
ante ke dhaxade. 54 Bazindara sagadhen gonngalara kenin utenka, eeno
saanawa Yesus kinin dohonam ko dhesade. 55 Eenoar peen ogo wuldar
gobaka yivayse Yesusin dohon raqindar hajadhaana eenaam haaqaka
bavate kikal nivan ko yedade. 56 Kinin yiven raqin wul gidir gurdante ko
hannaar, katamante ko hannaar, hajadhaana eenaam bukin raqindar
bavate nivayse koda wode. Kediar Yesusna “Hasa apalansa nukin
hattear wo kaame” hamayse kiam keda miske. Kisa apalansa nukinam
kaamaana eena wul hajimora paashite ke dahade.

7

Ena Eykena Dambinsa Yesusam Oysadhoono
Maat 15:1-9

1 Yerusaalem katamara Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna
eenasa waanibe Yesuskal nivayse ke bukade. 2 Kisa paanan yivayna
eenasa waani waani eena aaninsa dakanka galan kenin itsenka ke
haapade. “Aaninsa dakanka” hambhoono goyno kosa aanin shiidhima
kenin itsennane ko hambhade.
3 Parisa eenabee Ayiwd eenabe wul ena eykena dambinam toolana
yisa aaninam payya shiidhima gala itsehe. 4 Kedi gabara yi maatanna
shiidhima gala itsehe; pir yinin wucen sharqanbee, daanbee, galan
yinin itsen sharqanbeam, [yinin wodhen algan raqinamaar] kenin shiv-
endettsi, abaar dambi hayayse toolana kenin buloono yer thoothine
dohoono.
5 Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe “Hasa paanan
yivayna eena eykena dambinam kenin toolimino harrnane? Yisa aani-
nam shiidhima galan keda itse” hamayse kiam ke oysade.
6 Kidi kena yin ki giyade: “Ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias
Barjoyn giyonam,
‘Kina eena yisa aponka bish iam keda gobshe,
woylammo kesa ikalanka kattsi pegadhidine.
7 Eenin bulon dambinam Barjoyn imaa yiggidettsi hayayse
eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime’
hamayse ye kina maltina eena goynam gon ki giyade. 8 Yedi Barjoyn
giyonam garayse eenin bulon dambinam yeda toole” ki hamade.
9 Tapir kena yin ki giyade: “Yennon dambinam toolota Barjoyn giy-
onam bagayse ye garade. 10 Muse yi giyna: ‘Hambabee handabeam
gobshaa’ pir, ‘Imbaabee indanbeam iirea ki deesadhe’ ki hamade.
11 Yedi eedi imbabee indabena yinin kelshen yer wulam kena ‘Yeam inin
kelshen yerin wulam inta Barjona iminto hayayse ida ime’ ki hamanna,
12 os birante imbaabee indanbeam yer harka ko hannaar kinin kelshoa-
madettsi yeda mare. 13 Ogonante yedi yesa dambinam toolota Barjoyn
giyonam yeda gare; ogodettsiar thoothi yer yeda waadadhe” hamayse
kena ki giyade.

Eediam Minngisayno Yerro
Maat 15:10-20

14 Pir Yesus eenaam yikal eelayse, “Yedi wul inin giyenam qansee,
ogoam payya hayayse bhocchee. 15 Eediam minngisayno eessa iira
utaynone; mayara iinte arden yerinsa kala hattear eediam minngisea
qolehe. 16 [Qansen qaamiysa dahaa ki qanse]” kena ki hamade.
17 Eenkalaar edimayse ooninte kinin ardonsa budonte, kisa paanan
yivayna eena kamsinsa goynam kalan ke oysade. 18 Kidiar, “Yedi taar
ogo een waanidettsi qaabeysa qolminaw? Mayara eedisa iir ardayno
eediam hamin ko dahaannaar minngisana konin damimonam yedi
dheseete? 19 Harrna hambhidianna, iinte ardayse woylaminte yeskima
os mayanka konin utennane” kena ki hamade. Yesus ogo yin kinin
giyoono galano wul payya konin dohonam ki giyade.
20 Kidiar “Eediam minngisayno eedisa woylamra utayno yerrone.
21 Eedisa woylamra utayno siya qaabobee, sharmucimakkobee,
dimmakkobee, eediam deesintabee, 22 anngarmabee, seeso
waadimabee, maltamobee, tagachbee, woogintabee, wuupobee,

7:7 Isi 29:13. **7:10** Uti 20:12; 21:17; Lewi 20:9; Yiggi 5:16.

pormakkobee, boosamobene. 23 Igina siyana yerra wul eedisa woylamra
keda ute, eediamaar keda minngise” kena ki hamade.

Yesusdar Woylamin Qajoono Maa Kallo
Maat 15:21-28

24 Yesus raqin ogora dhaabhayse Thiroos katamansa gasante do-
hon gurdandar ki yivade. Ogote ooninte ardayse kinin dohonam ee-
dinin dhesoadettsi zagadehe, ko dahaannaar aadhimana damadehe.
25 Ogoraar naan likkon yisa beeronka yedadhoono edono Yesussa
qansayse saanawa hatte kisa roon demente ko dhambade. 26 Edonsa
apono Girik apone, adhadhinoar kosa Siropiniqa muldharane. Naan
konnondara beeronam kinin buloadettsi kiam ko miskade. 27 Kidi yi
giyna: “Birayse naana ke mishe; naanasa galanam tiyayse qaskinana
dhaba zaskehe” kona ki hamade.
28 Kodiar kina maasayse “Gonne, Imbo! Ko dahaannaar naananin
itsenka diinenam demente dahayse qaskina kamate itsa ke itse” ko
hamade.
29 Yesusaar “Ogo yin hanin giyonna, beerono hasa naandara utidine.
Hasa oonindar yivaa” kona ki hamade.
30 Edonoar yisa oonindar ko yivade; oonin konin yeskenka, naandara
beeron utaysaka naano algadar raatayse ko daaka koam ko haapade.

Yesus Qaaminbee Aponbeyn Kayaa Eam Kinin Pacchoono

31 Yesus pir Thiroos katamara Sidoona katamanbar sagayse Tabhi
Katamana hambhen peensa shaarinka Galila bazindar ki yivade.
32 Ogotear dahaana eena qaaminbee aponbeyn kayaa eedi kalaam
Yesuskal entsate ke nivade. Kedi aanin yisaam kidar wodayse kinin pac-
choadettsi kiam ke miskade. 33 Yesus eensa iira kiam edayse raq ab qalte
yisa aanin surkenam kisa qaaminte ki arsade. Ogoraar pathimayse kisa
atabhinam ki kaamade. 34 Tura cecin shedaate woopayse, “Eppitaa!” ki
hamade. Ogonoar “Bulimaa!” hamintane.
35 Qammoar kisa saanawa ko qansade, kisa atambho dhalqiminoar
payya dhalqan ko yedade. 36 Yesus “Eedina giyeebhode” hamayse
eenana ki giyade. Ko dahaannaar kedi “Giyeebhode” hamayse kinin
maronam kalon giyan ke yedade. 37 Eenoar kattsi targadhayse, “Yer
wulam payya kida haye; qaamin kayaanaar kenin qansoadettsi, apon
kayaanaar kenin dhalqoadettsi kida haye” ko hamade.

8

Shii Oydin Eenaam Yesusin Kunsoono
Maat 15:32-39

1 Ogo wodanka pir thoothino eeno kikal ko bukade. Yer kenin itsea
kesa konin qolmonna kisa paanan yivaynaam yikal eelayse, 2 “Eeno
kono imbesana rooro makkam dooqayse konin itsea yer kosa qolmonna,
inta kona burqadhidine. 3 Yer ke itsima onnadar keam i yittsidianna
goynte shiitayse dhambasane; kesa waani waani eena pee pegera ke
nivade” kena ki hamade.
4 Kisa paanan yivayna eenaar “Ko eenin qolmon darante zarsin kona
yeekea gala hamora ko haapadhe?” hamayse kina ke maasade. 5 Kidiar
“Balasha meemayne yekal dahaana?” hamayse keam ki oysade. Kediar
“Balasha tobbhaa wokal dahade” kina ke hamade.

6 Ogora Yesus eenka “Peendar dooqee” hamayse balashana tobb-
haanaam tiyate Barjoam miskeka gobshayse balashanaam qunthayse
yisa paanan yivayna eenana eenna kenin yeskisoadettsi ki imade; ke-
diar eenna ke imade. 7 Kaara shaaqa tokaa waaniar kekal dahade.
Iginaamaar tiyate Barjoam miskeka gobshayse eenna kenin imoadettsi
yisa paanan yivaynana ki giyade. 8 Eenoar itsayse ko mishade. Ko
itsaysaka shidhoono dirmano Yesussa paanan yivayna eena sharqa
tobbhaa thoosayse ke dhaasade. 9 Itsoono eenoar shii oydiaddhane.
Ogosa budonte Yesus keam onnadar ki yittsade. 10 Ogora saanawa
yisa paanan yivaynabete bazindara sagadhen gonngalante ardayse Dal-
manuta peendar ke yivade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono
Maat 16:1-4

11 Parisa eenoar Yesuskal nivayse kiam taysate shedota, “Barjokala
nivaa hanin dohonam woninkay dhesea tarshea milkit wona hayaa”
hamayse kimbesana ke palimade. 12 Yesus yisa qaabonkaar atayse
“Uuh!” hamada, “Wodan koka dohoono eeno tarshea milkit haydhoad-
ettsi harrna ko zage? Inta yena gon ida giye: Wodan koka dohon
eenna tarshea milkit haydhehe” ki hamade. 13 Ogora keam garayse pir
bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazinsa saabar ki sagade.

Parisa Eenabee Herodisbesa Irshon Goynsa Yesusin Giyoono
Maat 16:5-12

14 Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse kenin
nivonna, bazindara sagadhen gonngalante balasha kalaara ab balasha
qolehe. 15 Yesusaar “Shedee! Parisa eenabee Herodisbesa irshora mete
yesaam gishee” hamayse kena ki giyade.

16 Kediar kinka kinka “Ogono yin kinin giyoono balashayn wosa
qolmonnane” ke hamade.

17 Yesusaar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “ ‘Balashanin
wosa qolmonnane’ hamayse harrnee kikal dhalqe? Akar bhocchattenu?
Dhesattenu? Woylammoar yesa duudiw? 18 Yesa aapi daaka yedi
haapattenu? Qaami yesa daaka yedi qansattenu? Hamin ko yena
bhoqan garaa? 19 Balasha dongnam shii dongin eenam inin kunson
wodanka, dirmano sharqa meemayne thoosayse yenin dhaasoono?”
kena ki hamade. Kediar “Sharqa tabhi lamaane wonin dhaasoono” ke
hamade.

20 “Balasha tobbhaanaamsin shii oydin eenna inin kunson wodanka,
dirmano sharqa meemayne thoosayse yenin dhaasoono?” kena ki
hamade. Kediar “Sharqa tobbhaane wonin dhaasoono” ke hamade.
21 “Ta ogono akar yena bhoqayu?” kena ki hamade.

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

22 Beetesaydar kenin nivenka, eedi aapi kayaa kalaam Yesuskal
entsate nivayse kiam kinin kaamoadettsi Yesusam ke miskade.
23 Yesusaar aapin kayaa easa aaninam yedayse entsate kiam gurdara ki
bulade. Ogotear aapindar kisa pathimayse aaninka yisa kinin kaamonsa
budonte, “Yer hakal haapa ko haapadho?” hamayse kiam ki oysade.

24 Ear dheg kinin hamonsa budonte, “Eeno isa aapinte haaqadettsi
dahayse konin yaayenam ida haape” kina ki hamade.

25 Yesus pir lansi yisa aaninka kisa aapinam kinin kaamonsa budonte,
payya hayayse ki haapade; kalon paashaysear yer wulam may may
haapan ki yedade. 26 Ogosa budonte Yesus eam “Gurdante ardaabhode”
hamayse oonindar kiam ki yittsade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono
Maat 16:13-20; Luq 9:18-21

27 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Pilbhisoos Qesaaria peensa
gasante dohon gurdandar ke yivade. Ogo goynkaar kenin yivenka Yesus
“Eeno iam hay ko hame?” hamayse keam ki oysade.
28 Kediar “ ‘Shivea Wannisne’ koda hame; waani eenoar ‘Eeliasne’,
waani eenoar ‘Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa kalaane’ koda
hame” kina ke hamade.
29 “Yedi iam hay yeda hame?” hamayse keam ki oysade. Bhethiroosaar
kina yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade.
30 Yesusaar “Innon goynam eedi haynaar giyeebhode” hamayse upsi
wocchika kena ki giyade.

Yesus Yisa Dembhinsa Birayse Kinin Giyoono
Maat 16:21-23; Luq 9:22

31 Yesusaar yisa paanan yivayna eenana “Inta Eedi Naas thoothi
gaale tiyayda tiye; peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa
yigginam dhettsaynabe iam baga ke bage; iam deesa ko deesadhe. Ogora
rooro makkamsa budobar dembhira dhaabhayda dhaabhe” hamayse
keam dhettsan ki yedade. 32 Dhalqinamaar may hayayse kena ki giyade.
Bhethiroosaar yimal kiam entsate yivayse waciman ki yedade. 33 Yesus
budoka yisa wal hamayse kisa paanan yivayna eenaam shedayse
Bhethiroosam “Ya Seethaan, isa aapira os yivaa! Barjoyn qaabenam
qaaban garayse eedinin qaabenam hada qaabe” hamayse kiam ki waci-
made.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno
Maat 10:38-39; 16:24-28; Luq 9:23-27; 14:26-27

34 Yesus een waanibee yisa paanan yivaynabeam yikal eelayse kena
yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar yinnon
qaabon ki gare; yinindar ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa
paanan ki nive. 35 Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki hannaar
koam kaysa ki kayse; imbee Barjosa dhacchintan upsinbena sadan
yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam dhaccha ki dhacche. 36 Eedi
peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki
hanna, kina har ko poote? 37 Eedi yisa sadanna baza yer har ki kashe?
38 “Ko wodanka Barjoam garayna seeson eenasa shaarinte imbee isa
upsinbeka ooshimbhea wul, inta Eedi Naas Imbaasa gobshinka gazana
gaananabesana inin nivenka, inta kanka ooshimbhayda ooshimbhe”
hamayse kena ki giyade.

9

Yesussa Dantanin Ookimoono
Maat 17:1-13; Luq 9:28-36

1 Yesusaar, “Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonin kantanka
nivenam yinin haapenka yekka, kote woyaana eenasa shaarinte dembhi
diymina eedi daane” kena ki hamade.

2 Yesus ogoam yinin giyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroosbee,
Yayqoobbee, Wannisbeam bish yinka entsate dhukan gudubhondar ki
utade. Raqin ogotear Yesussa dantano kesa birante ko ookimade. 3 Kisa
apallo cawlayse kosa bhalqantanoar peen kodar apalan shivaynayn
shivate calshana damaamadettsi kattsi ko cawlade. 4 Wodan ogoka Eel-
iasbee Musebe Yesuskal dahayse kimbete kenin dhalqenam ke haapade.
5 Bhethiroosaar Yesusna yi giyna: "Woam Dhettsea, raqin kote wonin
dahayno wona payyane; ogona baara kalaam hana, kalaam Musena,
kalaam Eeliasna hayayse baara makkam wo kee" ki hamade. 6 Ogo
wodanka kedi makkamma kattsi kenin kurtumbhonna, Bhethiroos har
giya kiam zaskenam kidi dhesadehe.
7 Pir liilo nivayse keam ko ishkade; liilonsaar iir "Inin nashea isa Naasa
kaane; kina qansee" hamea upsi ko qansimade. 8 Saanawa wal hamayse
kenin shedenka, kembee Yesusbekalanka eedi ab kedi haapadehe.
9 Dhukara kenin hanchenka Yesus kena yi giyna: "I Eedi Naas dem-
bhira inin dhaabhenka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar
giyeebhode" ki hamade.
10 Ogo yin kinin giyonam qansayse, yisa woylaminka yedayse " 'Dem-
bhira dhaabha' hamintano kisa hamin giyntane?" hamayse kinka kiam
kiam oysan ke yedade. 11 Kediar "Musesa yigginam dhettsayna eena
'Birayse niva zaskea Eeliasne' harrna ke hamaa?" hamayse Yesusam ke
oysade.
12 Kidiar kena "Ogono gonne; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam
ashka ki ashke. Ko dahaannaar i Eedi Naasina 'Gebhi gaale tiya ki
tiye; pir kiam baga ko bagadhe' hamayse thaapadhoono harrnane?
13 Ko dahaannaar inta yena ida giye: Gon Eelias ena kosa birayse
nividine; kisaar thaapadhondettsi eeno yinin nashon yerin wulam kidar
ko hayade" kena ki hamade.

Beeron Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono
Maat 17:14-21; Luq 9:37-43

14 Yesusbee makkamma kisa paanan yivaynabe waani kisa paanan
yivayna shidhaanakal maatate kenin nivon wodanka, thoothino eeno
kesa gasante buka ko hattaka ke haapade. Musesa yigginam dhettsayna
eenaar kembesana kinka kenin palimenka keam ke haapade. 15 Eeno
wul Yesusam konin haapenka targadhidine; kikalar gobate nivayse
kiam ko nagaysade. 16 Yesusaar "Kembesana kinka yenin palimayno yer
harsane?" hamayse keam ki oysade.
17 Eensa shaarira eedi kalaa yinin maasenka, "Woam Dhettsea, beeron
yedaysaka apon kayaa isa naasaam hadar bavate i nivade. 18 Ruminin
kisa dhaabhen wodanka hamote ko hannaar kiam dhaba ko dhabe;
aponkaar kisa dubo koda nive; atsinin qiicimenka bishinoar kisa zaba
ko zabe. Ogo beeronam kidara ke bule hamayse hasa paanan yivaynana
i giyaysaka bulana damadehe" hamayse kina ki giyade.
19 Yesusaar yinin maasenka, "Yedi idar woylamin qajimina adhad-
hinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay
darsho? Yinda naasaam ikal bevee" kena ki hamade. 20 Kediar naasaam
kalan bavate ke nivade. Beeroar Yesusam yinin haapenka, naasaam
saanawa ki gibattsade; kidiar peente dhambayse aponka dubon nittsite
qaptiman ki yedade. 21 Yesus naasasa imbaam "Kaa burqea naasaam

9:11 Milki 4:5.

ki yedaysaka leve meemayne?” hamayse ki oysade. Kidiar kina yinin
maasenka, “Naasamora yedaysene. 22 Thoothi woda kiam deesana nu-
unbee noqonbesa iir kiam koda dhabe. Ko dahaannaar ha damidianna
bannzo! Wona burqadhayse woam kelshaa” ki hamade.
23 Yesusaar “Ha damidiannaa hamo? Barjodar woylamin qajeana yer
wul kina dandima ko dandime” kina ki hamade. 24 Saanawa naasasa
imbaa upsin yisaam dheg hayayse “Barjodar woylamin qajayda qaje; ko
dahaannaar isa qothimenam ikalanka pegisaa!” kina ki hamade.
25 Yesusaar eenin thoothada kalan nivenka keam haapayse beeroam
“Ya aponin dhalqoamadettsi, qaaminin qansoamadettsi hayaa beeroa,
naasa kaara utaa! Lansi maatate hanin ardoamadettsi” hamayse ki
bitade.
26 Beeroar ilatayse naasaam kattsi qaptisada kidara ki utade. Thooth-
ino eenoar “Naasa diydine” kenin hamenka yekka diyaadettsi ki
maatade. 27 Ogora Yesus naasasa aaninam yedayse ki dhaasade; kidiar
dhaabhayse ki woyade.
28 Yesus oonin kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna yimal
kinin dohonte, “Beeronam naasadara bulana wonin damaammo har-
rnane?” hamayse kiam ke oysade.
29 Yesusaar kena yinin maasenka, “Kodettsin beeronam [itsima] Bar-
joam miskintakatay hamidi ko hanna, goyti abka bulana dandimehe” ki
hamade.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono
Maat 17:22-23; Luq 9:43-45

30 Yesusbee kisa paanan yivaynabe raqin ogoam garayse Galilaka
hayayse ke yivade. Ogoam eedi kalaar ki dhese zagadehe. 31 Harrna
hambhidianna, “I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe;
iamaar deesa ko deesadhe; ogosa budobar makkansoa rooroaka diira
dhaabhayda dhaabhe” hamada yisa paanan yivaynaam dhettsite ki
dahade.
32 Kena kinin giyoonoar ardadehe; kediar kiam oysana ke kurtumb-
hade.

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Oysoono
Maat 18:1-5; Luq 9:46-48

33 Yesusbee kisa paanan yivaynabe Qipirnaahoom katamandar ke
nivade. Ogote oonir kenin ardonsa budobar Yesus “Ini goynte wonin
nivenka yenin palimayno hare?” hamayse keam ki oysade.
34 Kediar ini goynte “Wo wuldara sagea hayne?” hamayse kinka kinka
kenin palimonna, Yesusin oysenka lay ke hamade. 35 Yesus dooqayse
tabhi lamaanaam yikal eelayse, “Eedi hay ki hannaar, bira maatana
nashea een wulsa budonte ki dee. Een wulsaar erge eedi ki maate” kena
ki hamade. 36 Naasi kalaam bavate nivayse kesa shaarinte woysayse
naasaam shupayse, 37 “Kaa naasadettsiam isa naabenna hamayse tiyea
iam kida tiye; iam tiyea ibisheam dayma iam nittsaamaar kida tiye”
kena ki hamade.

Woam Jibbimina Wul Wombesana Kenin Dohoono
Luq 9:49-50

38 Wannisaar Yesusna, “Woam Dhettsea, eedi kalaa hasa naabenka
beeronaam kinin bulenka kiam wo haapade; wombesana kinka kinin
dahaamonna kiam wo marade” kina ki hamade.

39 Yesusaar yin ki giyade: “Isa naabenka yer tarshen waadadhayse
saana idar yer siya giyana dameayn qolmonna kiam garee; mareeb-
hode! 40 Harrna hambhidianna, woam jibbimina wul wombesana kinka
ke dahade. 41 Inta yena gon ida giye: Kiristoossa yenin dohonna sharqa
kalaa noqo yeam wushea wulsa baza shidhehe.

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta
Maat 18:6-9; Luq 17:1-2

42 “Idar woylamin qajayna igina likkanasa iira kalaana goa maatea
eedi hayyear daa ki hanna, deesime seeni gaari kisa qorcindar dhax-
ayse bazinte kiam dhabadhidi ki hanna, kina payyane. 43-44 Ogona
anno hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Aan
lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna,
gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.
45-46 Roono hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Roo
lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna,
gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.
47-48 Aapino hanno hana goa maatea ko hanna, koam bulate dhabaa.
Aapi lamaaka dahayse qayonin diymon, lay dikimon nuunte hanin
ardenna, aapi kalaka dahayse Barjosa bitamonte hanin ardayno hana
payyane.
49 “Gala sooqoka konin daathisadhendettsi, een wulam nuuka koqate
koda ashkadhe.
50 “Sooqo payyane. Ko dahaannaar daathan garidi ko hanna, harka ko
daathisadhe? Ogona yesa shaarinte sooqodettsi daathea daathamo yesa
ko dee; kinka kinkaar payyamoka dehee” kena ki hamade.

10

Keemon Goynsa Yesusin Dhettsoono
Maat 19:1-12; Luq 16:18

1 Yesus ogora dhaabhayse Yordaanoos baynsa saabarka hayayse Yi-
wda peente dohon raqindar ki yivade; ogo baynsa saabar thoothino
eeno pir kikal ko bukade. Kidiar yisa dambindettsi eenaam dhettsan ki
yedade.
2 Parisa eenaar kikal nivayse, “Eedi geshon yinnonam bulate kinin
yittsoadettsi Musesa yigginte giidhidu?” hamayse taysate shedana kiam
ke oysade. 3 Kidi yi giyna: “Muse ena yena hamin ki giyaa?” kena
ki hamade. 4 Kediar “Muse ‘Eedi geshon yinnonam yinin bulenka,
bulayse yinin oytensa tarja maatea warqat kona thaapate imayse ki
bule’ hamayse ki giyade” ke hamade.
5 Yesus kena maasayse yi giyna: “Muse yena yin giyayse kinin
thaapoono yedi woylaminka yesa Barjona ee hamimina yenin do-
honnane. 6 Ko dahaakaar pijadhinsa birayse Barjo ‘Anngibee maabe
hayayse keam ki pijade. 7 Ogonante eedi imbabee indabeam gara ki gare;
[geshon yinnonbete kinka kida dee;] 8 kedi lamaanaar waa kalaa keda
maate’ hamayse ko thaapadhade. Kedi keeda kaara os waa kalaa keda
maate, lamaa maatehe. 9 Ogona Barjo kidar kalaa kinin hayonam eedi
ko kidara edabhoode” kena ki hamade.
10 Ooninte kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna eena yerin
ogo goynam lansi dhaasayse kiam ke oysade. 11 Kidiar “Eedi hay ki

10:4 Yiggi 24:1. **10:8** Pija 1:27; 2:24.

hannaar, geshon yinnonam bulate yittsayse maa ab keemea kidi ta
yinin keemonka sharmucimayse biron geshondar seeso waadadhidine.
12 Geshono geshoa yinteam garayse anngi abka kembhidi ko hanna, kodi
sharmucimidine" kena ki hamade.

Yesus Naason Shaaqanna Barjoam Kinin Eeloono
Maat 19:13-15; Luq 18:15-17

13 Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eeno yisa naason
shaaqanam daran bavate ko nivade; ogona kisa paanan yivayna eena
eenaam ke wacimade. 14 Yesus ogoam kesa yinin haapenka, yisa paanan
yivayna eenaam wacimayse, "Naasono shaaqano idar ko nive; koam ma-
reebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi
maataana eenasane. 15 Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam
naasidettsi maatayse tiymina wul yer hamin hambhaakaar iir ardehe"
kena ki hamade. 16 Yin kinin giyonsa budobar naanaam yidar tiyate
shupayse, kedar yisa aaninam wodaate kena Barjoam ki eelade.

Ea Wodintasa Oysimeno
Maat 19:16-30; Luq 18:18-30

17 Yesus ogora goyti yivo kinin dhaabhenka, eedi kalaa gobaka kalan
nivayse hatte birante kisa kumpurdhayse, "Ya Payya Dhettsea, rooro
wul lay dehen sadan haapota yer har haynta ko iam zaske?" hamayse
kiam ki oysade. 18 Yesusaar "Payya ea inka harrnaa hamaa? Barjo
bishkalanka ab eedisa payya hama eedi qolehe. 19 Barjoyn giyonam
dhesaada dhese: Deesaabhode, sharmucimaabhode, dimmaabhode,
buudamoka tarjaabhode, maltimaabhode, hambabee handabeam gob-
shaa" kina ki hamade.
20 Ear "Woam Dhettsea, igina wulam inta isa naasamora yedayse
toolidine" kina ki hamade.
21 Yesusaar kiam shedayse nashabh hayayse "Hanin hayaama yer
kalaa bishne hasa joogaa. Ogonoar yivayse hasa dohon koymonam
shanshayse qambhinana imaa. Ya hasa bazanam cecinte hada haape.
Ogora maatayse isa paanan nivaa" kina ki hamade. 22 Ear koymo
thoothinin kisa dohonna, ogoam yinin qansenka qaaboka wotin yisa ki
thipsade. Ogoraar yisa iinka ataate ki yivade.
23 Yesus yisa gasanam shedayse paanan yivayna eenana "Wodimma
eenasa Barjo bitamonte ardano hamin dohoono gaalene" kena ki
hamade.
24 Kisa paanan yivayna eenaar ogo yin kinin giyenka kedi targadhi-
dine. Yesus pir kena yin ki giyade: "Ye naanato, Barjosa bitamonte
ardano hamin dohoono gaalene. 25 Eedi wodimoyn Barjosa bitamonte
kinin ardenna gamaleyn marpisa pulaka konin utayno deegane" kena
ki hamade.
26 Kediar kattsi targadhayse kinka kikal yi giyna: "Yin ko hanna,
ta keeda hayne dhaqana damea?" ke hamade. 27 Yesusaar keam
shedayse, "Ogono eedina dandimehe; Barjona koda dandime. Harrna
hambhidianna, Barjona yer wul dandima ko dandime" kena ki hamade.
28 Bhethiroos yi giyna: "Shedaa! Wodi yer wulam garayse hasa paanan
wo nivade" kina ki hamade.
29 Yesus maasayse kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Imbee
Barjosa dhacchintan upsinbena hamayse indanaana annginabee an-
zanabeam, pir imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee,

10:19 Uti 20:12-16.

haamin yinnonbeam garaa, 30 ta peen kodar oytaydhanka indanaana
annginabee anzanabeam, pir indanbee, naana yinnabee, oonin yin-
nonbee, haamin yinnonbeam iginara sagi mato goyt tiyma garea eedi
qolehe; os niven wodankaar rooro wul lay dehen sadan haapa ki haape.
31 Ko dahaannaar thoothino birono eeno budo koda maate; budonte
dohoono eeno pir bira koda maate" kena ki hamade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono
Maat 20:17-19; Luq 18:31-34

32 Yerusaalemdar yivota goyn utayse ke daaka, Yesus kesa birante
kinin yivenka, kisa paanan yivayna eenaar Yerusaalemdar kinin
yivenna targadhite ke dahade; pir waani eeno kesa tudhin yivaynoar
kurtumbhidine. Ogo wodanka kisa paanan yivayna tabhi lamaana
eenaam pir eensa iira keam eelate bulayse yidar yesko dohon gaalensa
kena giyan ki yedade: 33 "Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar
woda yive. I Eedi Naasiam gudullasa hayonabee Musesa yigginam
dhettsayna eenabena saskate imbha ko imbhe; kediar inin deesadhoad-
ettsi idar pirda ke pirde; Ayiwdtay hamma eena yettsate iam ima ke ime.
34 Ayiwdtay hamma eena iam bagayse idar pathima ke pathime; iam
qana ke qane; ogoraar pir iam deesa ke deese; intaar rooro makkamsa
budobar dembhira dhaabhayda dhaabhe" kena ki hamade.

Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal Kenin Miskimoono
Maat 20:20-28

35 Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal nivayse, "Woam
Dhettsea, haam wonin misken wulam wona hanin waadadhoadettsi
woda nashe" hamayse ke giyade. 36 Kidiar kena "Yena yer har i waadad-
hee zage?" ki hamade. 37 Kediar "Gobshinka hanin bitimenka, wosa iira
kalaam hasa mizaqimbar, kalaam hasa warkatambar hayayse woam
dottsaa" kina ke hamade.
38 Yesusaar kena "Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin wucen
gaalen wucimanam yedi wucana damaw?* Inin shiidhen gaalen shi-
idhimenam yedi shiidhimbhana damaw?" ki hamade. 39 Kediar
"Damooda dame" ke hamade. Yesusaar "Inin wucen gaalen wuci-
manam wuceeda wuce; inin shiidhimbhen shiidhimenam yedi shiid-
himbheeda shiidhimbhe. 40 Ko dahaannaar isa mizaqimbee warkatam-
bebar dottsea intatehe; raqin ogoam yinnante ashkadhaanana imbha ko
imbhe" kena ki hamade.
41 Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaar yin giyayse kenin
miskenam qansayse Yayqoobbee Wannisbeam waciman ke yedade.
42 Yesus ke wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: "Barjoam dhesimina
eenaam wottsaynane hamayse qaabadhayna eenaam kantaka kenin
wottsenbee entsaynaar kedar kesa hayamo kenin dhehenbeam dhe-
seeda dhese. 43 Yennon shaarinte yin konin doadettsi zaskehe. Yennon
shaarinte eedi hayyear gebhi doota zagea yesa waadima eedi ki dee.
44 Yesa iira eedi hayyear bira doota zagea wulsa choobar dehea eedi ki
dee. 45 Harrna hambhidianna, inta Eedi Naasear eenna waadadhanabee
isa sadanamaar thoothin eensa seeson bazan kashotabe i nivade; eeno
ina konin waadadhoadettsi nivaatine" kena ki hamade.

---

* **10:38** "Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?" hamintane.

Yesus Barthemoossa Aapin Kayon Kinin Pacchoono
Maat 20:29-34; Luq 18:35-43

46 Ogosa budonte, Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Iyarko katamandar ke nivade. Ogora waani thoothin eenbesana Iyarkora utaate kenin yivenka, Themoos naasa aapin kayaa Barthemoos goyn aponte dooqayse miskimite ki dahade. 47 Kidiar goyn ogoka sagate yivea Naazret peen Yesus kinin dohonam qansayse, "Dawt Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa" hante gebhi ilatite miskiman ki yedade.

48 Eensa iira thoothino eeno kanka "Ya lay hamaa!" hamayse kiam ko wacimade. Kidi pir "Dawt Naasa, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa" hante ini yinin ilaterra kalon sagi ilatan ki yedade.

49 Yesusaar woyayse, "Kiam eelee" ki hamade. Eena ea aapin kayaaka "Hay, dhaabhaa! Haam eela ki eele" hamayse kina ke giyade.

50 Kidiar yisa apalanam dhabayse saana dhaabhayse Yesuskal ki nivade. 51 Yesusaar "Hana yer har i hayea zage?" kina ki hamade. Aapin kayaa ear "Dhettsea, shedana ida zage" ki hamade. 52 Yesusaar "Ya yivaa, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade" kina ki hamade. Easaar aapino saanawa ko shedade. Ogosa budonte, kidi goynka Yesussa paanan yivan ki yedade.

11

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono
Maat 21:1-11; Luq 19:28-40; Wannis 12:12-19

1 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe nivite Yerusaalemkal theedayse Dabirezayt dhukansa gasante dohon Bitaaniabee Betepaagebe gurdankal kenin theeden wodanka, Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse keam ki yittsade: 2 "Ogo yesa birante dohon gurdandar yivimate. Ogote yenin yeskenka, eedin yindar dooqate shedaama ukulisa ooto dhaxadhaa haapeeda haape; agaam bulayse ina kiam kote qanate nivee. 3 Eedi hay ki hannaar, 'Harrnee ukuliam bule?' hamayse yeam oysidi ki hanna, 'Imbaa wonteana kinin zaskonnane; kidiar saanawa yena kiam maasate nittsasane' kina hamee" kena ki hamade.

4 Kediar yivayse eedi kalaasa mayan kerinsa goyn aponte dhaxadhaa ukuliam haapayse ke bulade. 5 Ogo raqinte woyayse dohoono eeno waani "Ukuliam har hayee bule?" hamayse keam ke oysade.

6 Kediar Yesusin giyon kena ke giyade. Eenaar qansayse ukuliam kena ke garade. 7 Yesussa paanan yivaynaar ukuliam qanate Yesuskal nivayse ukuliasa zulondar yisa apalanam ke wodaysaka, Yesus daran ki dooqade. 8 Thoothino eeno yisa apalanam goyndar ko apade; waani eenoar haaqansa hacchan taxate goyndar ko apade. 9 Kisa birante yiven eenbee budonte niven eenbe "Gobshi hana ko dee; Barjo Imbasa naabenka nivea ya gobshadhaane! 10 Nivayno imba wontea Dawtsa bitamonoar gobshadhoonone! Cecinte Barjona gobshi ko dee!" hamaate upsi gebhika kiam ke gobshade.

11 Yesusaar Yerusaalem yeskayse Barjosa gazan ooninsa mayante kinin ardonsa budobar, gidir kosa dohon yerinam shedada hayayse

---

11:9 Maz 118:25-26.

haynin wovonna kisa paanan yivayna eena tabhi lamaanabete kinka
Bitaania gurdandar ke yivade.

Yesusin Ashoono Hattono Shaapino
Maat 21:18-19

12 Burin Bitaaniara kenin maatenka Yesusam daaqi bashade. 13 Haaqa
shaap kallo goobayse konin dohonam pegeka haapayse, “Aapi kosa
dook?” hamayse kodar ki nivade. Ko dahaannaar wodano hatton ogosa
aapi konin ushea wodatay konin dohonna, kinin shedenka haccha bish
kodar dahade; aapi haapadehe. 14 Ogo wodanka Yesus hattonna yi
giyna: “Keeda kaara os macchi eedi ko hasa aapi itsabhoode” ki hamade.
Kisa paanan yivayna eenaar ogo yin kinin giyenam qansidine.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono
Maat 21:12-17; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

15 Kediar Yerusaalemdar ke nivade. Ogotear Yesus Barjosa gazan
ooninsa mayante ardayse koymonam shanshaynabee shanayna een-
abeam ooninsa mayara oytan ki yedade. Birren ookayna eenasa
tharbhezanbee waleen shanshayna eenasa borkotonbeam kupate ki
dhabade. 16 Ogoraar gaba koymo bavayse eedi hay ki hannaar, Bar-
josa gazan ooninsa mayanka sagate kinin yivoamadettsi ki marade.
17 Guttsayse “ ‘Onno isa zarsin wulin Barjoam miskayno misken onno
koda hambhe’ hamayse thaapadhadaa? Yedi eensa koymon buurate
itsaynasa aadhime raq koam ye hayade” hamayse keam dhettsite ki
dahade.
18 Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe ogoam
kisa qansayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hante goyti zagan
ke yedade. Harrna hambhidianna, kisa dhettsidinka eeno wul konin
targadhenna, kedi Yesusna kurtumbhite ke dahade.
19 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe peenin sootonsa budonte,
katamara ke utade.

Yesusin Ashon Hatton Shaapinsa Wocchidino
Maat 21:20-22

20 Burin kenin yivenka hattono shaapino ke hanna, yisa caacinka
wocchayse konin dohonam ke haapade. 21 Bhethiroos yer kina bhoq
hamaysaka, “Woam Dhettsea, shedaa! Hattono shaapino hanin ashoono
wocchidine” kina ki hamade.
22 Yesusaar kena yin giyayse ki maasade: “Barjodar woylamin qajee.
23 Inta yena gon ida giye: Eedi hay ki hannaar, woylaminka yisa qoth-
imima yerro kinin giyoono kina konin maateadettsi woylam qajidi ki
hanna, ko dhukanam ‘Agaara dhaabhayse bazinsa iinte wavaa!’ hamidi
ki hanna kina maata ko maate. 24 Ogonante yena ida giye: Barjoam
yenin misken yerin wulam yenin haapaadettsi hayayse woylam daran
qajimate, yenaar maata ko maate. 25 Barjoam misko yenin woyen
wodanka, cecinte dahaa Imbaa yentea yennon seesonam yena kinin
garoadettsi, yediar eedidar yesa dohon wacen wulam kena garmate.
26 [Ye kena garaamma cecinte dahaa Imbaa yentea yennon seesonam
yena garehe]” kena ki hamade.

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono
Maat 21:23-27; Luq 20:1-8

11:17 Isi 56:7. **11:17** Erme 7:11.

27 Pir kedi Yerusaalemdar ke nivade. Ogotear Yesus Barjosa gazan
ooninsa mayante kinin yaayenka, gudullasa hayonabee, Musesa yig-
ginam dhettsayna eenabee, peensa donzanabe kinka kikal nivayse,
28 "Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Kina yerra
wulam hanin hayoadettsi hana hayamon imaa hayne?" hamayse kiam
ke oysade.
29 Yesus "Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yedi ina inin oysonam
maasee; intaar yerra iginaam yer har hayamoka inin hayenam yena
giyayda giye. 30 Wannis eenaam kinin shivoadettsi kinin nittsadhoono
Barjokalankamoo? Eedikalankaw? Inin oyson oysimensa malsin ina
maasee" kena ki hamade.
31 Kediar yin giyayse kinka kikal ke dhalqade: " 'Barjokalankane' wo
hamanna, 'Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?'
wona kida hame. 32 Ta 'Eedikalankane' wo hamo?" ke hamade. Eeno
wul "Wannis gon Barjokala qansayse eenna giyeane" hamayse kenin
giyenna, eenna ke kurtumbhade. 33 Ogonante Yesusna "Hamora konin
dohonam wodi dhesattone" hamayse ke maasade.
Yesusaar "Ta keeda intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam
yena giyattine" kena ki hamade.

12

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino
Maat 21:33-46; Luq 20:9-18

1 Yesusaar kamsika kena yin ki giyade: "Eedi kalaa woynin
haaqanaam yisa haaminte thoothi ki korade. Kidiar haaminsa gasanam
aygi cavayse, haaqanasa aapinam cuubadhea oolo koyayse ki ashkade;
haaminam toolana pir kattsi dheg hama tulee ki kahade. Ogosa
budonte, haaminte waadadhayna eenana elqimayse pee abdar ki
yivade. 2 Woynin haaqanasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, aapin
ki beve hamayse yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhayna eenadar
ki yittsade. 3 Haaminte waadadhaynaar kisa ergen eam yedate qanayse
aan guuri ke yittsade. 4 Pir haaminsa imbaa ab yisa erge eedi kalaam
ki yittsade; haaminte waadadhaynaar kiam qanate meten kisa torsayse
kiam ooshinsayse ke yittsade. 5 Pirar eedi ab ki yittsaysaka, kiamaar
ke deesade. Ogoraar haamin imba eedi thoothi ki yittsaysaka, waani
waaniam ke qanade; waaniam ke deesade.
6 "Keeda haaminsa imbaayn adhaa naasi kalaa kisa kinin nashea
dahade. 'Kedi naasa inteana bookindhasane' hamayse macchindar
kiam kedar ki yittsade. 7 Haaminte waadadhaynaar kinka kinka yinin
giyenka, 'Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Nivee, kiamaar wo
deese; hammoar wona ko shidhe' ke hamade. 8 Ogora naasaam yedayse
ke deesade; deesaysear woynin haaminsa iira kiam bulayse ke dhabade.
9 "Ta keeda haaminsa imbaa hamin ki haye? Kidi yinti nivayse
haaminte waadadhaynaam kida deese; ogoraar woynin haaminam eedi
abna kida ime.
10-11 'Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade.
Ogonoar Barjosa waadimane;
wonin shedenkaar yer woam tarshaynone'

12:1 Isi 5:1-2. **12:10-11** Maz 118:22-23.

hamayse Mathaap Gazante thaapadhonam yedi nabbabeete?” hamayse
keam ki oysade.
12 Ayiwd eenasa entsana Yesusin kamsinka giyaa dhalqa keam
kaamea kinin dohonam kenin dhesonna, kiam yedana ke zagade; ko
dahaannaar thoothin eenam kenin kurtumbhonna kiam garayse ke
yivade.

Gibirin Kashadhensa Yesusin Oysadhoono
Maat 22:15-22; Luq 20:20-26

13 Ayiwd eenasa entsana Yesussa dhalqinka kiam yedana Parisa een-
abee Herodissa bitamonam nashayna eenabera eedi daran ke yittsade.
14 Kedi kikal nivayse, “Woam Dhettsea, ya gon hama eedi hanin
dohonam wodi dhesooda dhese; eedisa wotina bookindhayse hanin
hayminna, eessa woti shedayse hanin hayea yer qolehe. Barjosa goy-
nam gon hada dhettse. Ta Roome peen bitaana gibirin kashadhoad-
ettsi giidhidimoo? Giidhadayne? Ta wodi gibirinam kina kashoo
kashoomoo? Garoo garo?” hamayse kiam ke oysade.
15 Yesus woylaminka siyon bavayse aponka bish kenin ashkenam kesa
dhesayse, “Harrnee iam tayse? Yinda i shede santup kote ina bevee”
kena ki hamade. 16 Kediar kina ke bavade. Kidiar “Santupa kaadar
dahaa pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?” hamayse
keam ki oysade. Kediar “Roome peen bitaasane” kina ke hamade.
17 Yesusaar kena maasayse “Roome peen bitaa gaynam kina imee, Barjo
gaynam Barjona imee” ki hamade. Kediar kisa dhalqinka targadhidine.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono
Maat 22:23-33; Luq 20:27-40

18 “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna Saduqa eenara eedi
waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: 19 “Woam Dhettsea,
Muse yin giyayse wona ki thaapade: ‘Eedi kalaa maa keemayse naasi
adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse* diyaa iishimasa
oolonte kina ki adhe’ ki hamade. 20 Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani
ke dahade. Ke wulsa iishima gebhaa maa keemayse naasi adhima ki
diyade. 21 Kisa kana lansoa iishimaa geshonam keemayse naasi adhima
ki diyade; makkansoar iishimmadettsi koam keemayse naasi adhima
ki diyade; 22 ogodettsi naana tobbhaana edon ogoam keemayse naasi
adhima ke diyade. Ke wulsa macchinte edono ko diyade. 23 Igina
indanaana tobbhaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena dem-
bhira kenin dhaabhen wodanka, kodi hamaa easa maa koda maate?”
hamayse kiam ke oysade.
24 Yesusaar kena yi giyna: “Yenin dhaddhisayno Mathaap Gazan-
bee Barjosa kantanbeam yenin dhesiminnatayu? 25 Harrna hamb-
hidianna, eedi dembhira yinin dhaabhonsa budonte, cecinte dahaana
Barjosa gaananadettsi keda maate; kedi yina kembhehe, tapir keemehe.
26 Diyoono eeno ko hannaar, konin dhaabhoadettsi Barjo Museyn
thaapon mathaapinte hatta kodoadar nuunin yedenka Musena ‘Inta
Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane’ hamayse
kinin giyonam yedi nabbabeete? 27 Barjo sadanka dahayna eenasa

* **12:19** Ayiwd eena dambinka eedi kalaasa iishim diydi ki hanna, iishimasa geshonam kana keema ki keeme; wonnon dambinka ko hanna, kana baska ki baske. **12:19** Yiggi 25:5. **12:26** Uti 3:6.

Barjone; diyaana eenasa Barjotehe. Yedi kattsi yeda dhaddhise” kena ki hamade.

Wuldara Sagea Barjoyn “Hayaa” Hamayse Giyaa Upsea
Maat 22:34-40; Luq 10:25-28

28 Musesa yigginam dhettsaynara eedi kalaa nivayse kenin palimenka qansayse, Yesus payya malsi kena kinin maasaadettsi shedayse, “Barjo yinin giyaana upsina wulra sagea hamaane?” hamayse kiam ki oysade.
29 Yesusaar “Wulra sagea upsea ‘Israveel eenato, qansee! Barjoa Imbaa wontea kalaane; 30 ya Barjo Hambaam gonin hamon woylaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon qaabenka, gonin hamon kantanka kiam nashaa’ hamaynone. 31 Lansoar ‘Een wulam hadettsi hayayse nashaa’ hamaynone. Iginaranka ab sagi upsi qolehe” kina ki hamade.
32 Musesa yigginam dhettsear “Woam Dhettsea, gonaa giyade! Barjo kidi kalaane; kidara ab barjo qolehe hamayse hanin giyoono gonne. 33 Ogona gonin woylaminka, gonin bhocchinka, [gonin sadanka,] gonin kantankaar Barjoam nashintabee pir eedi wulam yidettsi hayayse nashintabe, Barjona koqadhen marshanbee abin imbhen marshanbera kattsi sagine” kina ki hamade.
34 Yesusaar yiggin dhettsea qaabayse kinin maasonam shedayse, “Ya Barjosa bitamora pegadhaatehe” kina ki hamade. Ogosa budonte, hayyear Yesusam oysime oysana kurtumbhidine.

Yesusin Oysoono Oysimeno
Maat 22:41-46; Luq 20:41-44

35 Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante yinin dhettsenka yin ki giyade: “Musesa yigginam dhettsayna ‘Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawt naasine’ hamayse hamin ke giyaa? 36 Dawt yinti Manpas Gazan yiam entsaysaka,
‘Barjo isa Imbana
“Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin hayenka yekka isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’
kida hame. 37 Ta Dawt yinti kiam, ‘Isa Imba’ hamidi ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kena ki hamade. Thoothino eenoar wozaka kinin giyenam qansite ko dahade.

Yesus “Musesa Yigginam Dhettsaynakalanka Mete Yesaam Gishee” Kinin Hamoono
Maat 23:1-36; Luq 20:45-47

38-39 Yesus yinin dhettsenka yin ki giyade: “Gudubhon apalan qaadhayse osbee orabe hamota, pir gabante gobshadhon gisimenam gisimbhota nashayna Musesa yigginam dhettsaynakala yeam gishee. Kedi Ayiwd eensa bukin raqinte gobshadhon borkotonbee kumman kummadhen raqinte gobshadhon raqinbeam tiyota keda nashe. 40 Miskenam kesa eedinin qansoadettsi hamayse gudubhsintaka maltimaate maana qambhinasa ooninam keda buure; ogona kedar sagi pirdi koda yeske” kena ki hamade.

Mayn Qambhinin Barjona Imoono Imintono
Luq 21:1-4

12:30 Yiggi 6:5. **12:31** Lewi 19:18. **12:36** Maz 110:1.

41 Yesus koymon Barjona dhabadhen saathininsa birante dooqayse
zarsinin saathininte koymon hamin konin dhabenam shedite ki da-
hade. Thoothina wodimmaar thoothi koymo saathininte dhabite ke
dahade. 42 Maa qambhi kalloar nivayse santup kala maatea bakkanda
lamaa saathininte ko dhabade. 43 Yesusaar yisa paanan yivaynaam
yikal eelayse, “Inta yena gon ida giye: Kono edono qambhino koymon
saathininte dhabayna eena wuldara sagi ko dhabade. 44 Harrna hamb-
hidianna, eeno wul yisa dohon koymon thoothinsa iira yina shiishayse
ko dhabade; kodi qambhi dahayse yina kala hattear shiishima, yisa
dohon koymon wulam ko dhabade” kena ki hamade.

13

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono
Maat 24:1-2; Luq 21:5-6

1 Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayara kinin utenka, kisa paanan
yivayna eenasa eedi kalaa “Woam Dhettsea, senna kina hamin kenin do-
honbee seeninka woysadhaana onna kina hamin kenin haydhonbeam
shedaa” ki hamade. 2 Yesusaar “Senna kina gembhaka woysadhaana
onnaam ya shedaa shedo? Senna kina kidar dordhaanasa hamin hamb-
haakaar, kesa kala hattear kidara povayse kottsimima shidhea qolehe”
kina ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino
Maat 24:3-14; Luq 21:7-19

3 Yesus Barjosa gazan ooninka yekka dhari Dabirezayt dhukandar
dooqayse ki daaka, Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Indiriasbe
kalan theedayse, 4 “Ogono yerro haa ko yin maate? Ogono yerro wul
yin maatanba konin dohonam dhettsayno milkitino kosa hare? Wona
giyaa” hamayse yimal ki daaka kiam ke oysade.
5 Yesusaar kena yi giyna: “Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoa-
madettsi mete yesaam gishee. 6 Thoothino eeno ‘Inta Kiristoosne’
hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin eenamaar dhaddhisa
ko dhaddhise. 7 Yekal banqinin dhaabhenkabee pegente banqisa
upsinam yenin qansenkabe kurtumbheebhode. Ogono yin konin
maatayno shidha shidhiminone; ko dahaannaar macchin wodano
akarne. 8 Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda
kiam uxe; raq waani waanir peesa ziga koda maate; daaqiar koda maate.
Ogono yerro edon sirmanin adhimanna birayse burqadheadettsi gaalen
rooronsa biranone.
9 “Yedi yeam gishimate. Pirdin pirdayna eenasa birante yeam saskate
ima ke ime; Ayiwd eenasaar bukin raqinte yeam qana ke qane. Isa tarja
kena yenin doadettsi, goyn innonka peen wottsayna eenabee binnabesa
birante yedi woyeeda woye. 10 Macchin wodan nimbha birayse Bar-
josa dhacchintan upsino een wulna giidha ko giidhe. 11 Yeam yedate
pirdinna woysadhen wodanka, yenin giyoadettsi ogo wodanka yena
imbhon upsinam giymate. Birayse ‘Yer haroo giyo?’ hamayse qaaboka
gaaleebhode; harrna hambhidianna, yenka maatayse giyayno Manpas
Gazanone, yeditehe. 12 Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, im-
baar naasa yinteam dembhinna saskate ima ki ime; naanaar imbanadar
dhaabhayse keam dettsa ke dettse. 13 Yedi isa naabenna hamayse een

wulkal jibbadhaana yeda maate. Macchin wodanka yekka wocchimbhayse darshea kidi dhaqa ki dhaqe.

Kattsi Galshayno Gaalen Roorono
Maat 24:15-28; Luq 21:20-24

14 "Eenaam minngisayno siyono yerro zaskaamon raqinte woysadhaysaka yenin koam haapen wodanka (koam nabbabea ea ki bhocche), wodan ogoka Yiwda peente dohoono eeno dhukanadar ko gobe.
15 Ooninsa zulondar dahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki
ooninte ardabhoode. 16 Haaminte yisa dahaar apalan yinnon tiyota
budoka ki maatabhoode. 17 Ogo wodanka maana sirmanabee amin
qooshaynabena hay! 18 Ko dahaannaar gobeno yesa bargin wodanka
konin doamadettsi Barjoam miskimate. 19 Ogo wodanka Barjo peen
koam kinin pijorra yedayse ta koka yekka eedinin haapaammo gaale
niva ko nive; os birantear kodettsino gaaleno yer hamin hambhaakaar
nivehe. 20 Barjo galshen rooronaam ki orgisaamma, eedi kala hat-
tear dhaqana damehe. Ko dahaannaar kinin kamayse edaana eenana
hamayse ki rooronaam orgisade.
21 "Ogo wodanka eedi hay ki hannaar 'Marrato! Barjoyn qadhaa
Kiristoos kote ki dahade' way 'Saa ogote ki dahade' yena hamea ki
hanna, gonne hamayse tiyeebhode. 22 Ogonoar buudamoka 'Inta
Barjoyn qadhaa Kiristoosne' hamayna eenabee buudamoka 'Inta Bar-
jokala qansayse eenna giyeane' hamayna eenabe eensa iira dhaabha ke
dhaabhe; kena dandimea ko hanna, Barjoyn kamayse edaana eenaam
kenin dohon goyra keam dhaddhisota yer milkitbee yer tarsheabe
waadadhayse dhaa ke dhee. 23 Ogona yedi mete yesaam gishee. Inta ko
yerin wulam yena birayse giydine.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano
Maat 24:29-31; Luq 21:25-28

24-25 "Igina rooronaka, gaalen ogosa budonte, cecinte dahaana kan-
tana wul shoa ke shoe; hayno thipa ko thipe; arpinoar shaakehe; wan-
conoar cecira wava ko weve. 26 Ogo wodanka inta Eedi Naas gebhon
kantanbee gobshinbeka maatayse polonka inin nivenka iam haapa ke
haape. 27 Wodan ogoka isa gaananaam yittsayse, peensa gasara yedayse
macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenaam pucchayda
pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino
Maat 24:32-35; Luq 21:29-33

28 "Hatton shaapinsa kamsinam dhesee: Ogonoar hattonsa antindar
hacchanin utayse caagenka, ogo wodanka bargin* wodanin yeskonam
dheseeda dhese. 29 Ogodettsi yedi igina yerraam yenin shedenka, i
Eedi Naasisa nivan wodano theedayse ooninte ardota kerinte konin
dohonam dhesimate. 30 Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka
yekka wodan koka dohoono adhadhino diyate maqehe. 31 Cecinbee
peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

13:14 Daan 9:27; 11:31. **13:24-25** Isi 13:10; 34:4; Yiz 32:7; Yuveel 2:10bee 31be; 3:15. **13:26** Daan 7:13. * **13:28** "Bargi" hambhea upsiam gaalin aponka "bega" ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota "bargi" ko hambhade.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimimino
Maat 24:36-44

32 “Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbakalanka ab dhesea
eedi hay ki hannaar qolehe; cecinte dahaana Barjosa gaanana ke han-
naar, Naasa kintea ki hannaar, dhesehe. 33 Wodano haa ko hannaar
yenin dhesimonna, qaymayse toolee! 34 Ogonoar oonin yinnonam
garayse goyn utaate yivaa eadettsine. Kidiar kalaa kalaa waadiman
eenaam waana waana waadimabee hayamobedar ki wodade; kerin
tooleanaar qaymayse kinin tooloadettsi kina ki elqimade. 35 Ogonante
oonin imba ta keeda shaakinan ko hannaar, way sootin kiaddha laman,
way baachan qiiqenka way burburi ko hannaar, haa kinin nivenam
yenin dhesimonna, qaymayse toolee. 36 Ye dhesima nivayse yenin
raatonte ki yeam haapabhoode.
37 “Yena inin giyenam een wulna ida giye: Qaymayse toolimate!” kena
ki hamade.

14

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono
Maat 26:1-5; Luq 22:1-2; Wannis 11:45-53

1 Ayiwd eenasa Paasikanbee* irshonin qolmon balashan gaadhea
bavallabeyn gobshadhanna yeskota rooro lamaayn shidhenka, gudul-
lasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yesusam cubboka
hamin hayayse yedate kiam kenin deesensa goyti zagite ke dahade.
2 “Eeno goore konin dhaasoamadettsi, Paasikan gobshadhea wodanka
ko dahabhoode” hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono
Maat 26:6-13; Wannis 12:1-8

3 Yesus Bitaania gurdante lamthin burqonka† ena dahaa Simoon
ooninte kummadar dooqayse ki dahade. Maa kalloar koymo geb-
hika shandhen naardoosira bish ashkadhon gaamen shittonam seeni
cawlira ashkadhon bilqaathinka bavate Yesuskal nivayse, bilqaathasa
aponam deesate bulayse gaamen shittonam Yesussa metendar ko ka-
hade. 4 Raqin ogote dohoono waani waani eenoar wacimaate, “Ko
gaamen shittonam harrna ko sun yiigadhe? 5 Ko gaamen shittonam
mato makkamdara sagi birredar shanshayse koymo ogoam qambhi-
nana imano koda damadhika!” hamayse kinka gundumite edonam ke
bagade.
6 Yesus kena “Koam harrnee galshe? Garee! Kodi ina yer payya
ko hayade. 7 Qambhina rooro wul yembesana kenin dehenna yenin
nashon wodanka kena yer payya hayana dameeda dame. Inta rooro
wul yembesana dahattine. 8 Kodi yina dandimonam ko hayade; waan
isa duukadhima birayse iam ashkota shittonka ko qadhade. 9 Inta yena
gon ida giye: Edon koyn hayonam konin bhocchadhoadettsi, peen wul
gidir Barjosa dhacchintan upsinam giidhen raqin hamote ko hannaar,
kosa waadimanam giidha ko giidhe” ki hamade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono
Maat 26:14-16; Luq 22:3-6

---

* **14:1** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. † **14:3** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

10 Tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa kalaa Asqoronto
peen ea Yiwda Yesusam yettsate imota gudullasa hayonadar ki yivade.
11 Kediar ogoam kenin qansen wodanka wozadhayse, “Koymo hana
woda ime” hamayse kimbesana kinka ke dhalqade. Yiwdaar kiam
yettsate kena kinin imen goynsa kina agea woda zagite ki dahade.

Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivaynabesana Yesusin Itsoono
Maat 26:17-25; Luq 22:7-13bee 21-23be; Wannis 13:21-30

12 Paasikan‡ yaaton machadhen, irshon qolmon balashan itsadhensa
biraa rooroaka, Yesussa paanan yivayna eena “Paasikan galanam
hamote yivayse wonin ashkoadettsia zage?” hamayse kiam ke oysade.
13 Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanana yin giyayse keam ki
yittsade: “Katamandar yivee. Ogotear daaka noqo kedaa eedi kalaam
yeda haape; ea agaasaar paanan yivimate. 14 Kinin arden oonindar
yivayse ooninsa imbaam ‘Woam Dhettsea “Isa paanan yivayna eenabete
Paasikan galanam wonin itsayno ranqo hamotene?” hanka ki hamade’
kina hamee. 15 Kidiar ooninsa zulonte woysadhon, pir kosa iinaam
payya apayse ashkadhon workin ooninam yena kida dhee; ogote wona
ashkee” kena ki hamade. 16 Kediar utaate katamandar yivayse Yesusin
kena giyondettsi ke haapade; Paasikan galanamaar ogote ke ashkade.
17 Peenin sootonsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna
eenabesana kinka ki nivade. 18 Dooqaysear kenin kummenka Yesus
kena “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa imbesana kinka
kummea, kidi iam yettsate ima ki ime” ki hamade.
19 Kediar ogo yin kinin giyon goynka iinka burqadhaate kedi kalaa
kalaana “Inta i doo?”, “Inta i doo?” hante kiam oysan ke yedade.
20 Kidiar kena yi giyna: “Ye tabhi lamaanasa iira, kalaa imbesana
kinka sharqante aanin arseane. 21 Inta Eedi Naas ena birayse innon
goynsa thaapadhondettsi diyayda diye. Ko dahaannaar i Eedi Naasiam
yettsate imea ea agaana hay! Ea agaa ki adhadhaamma kina payyane”
kena ki hamade.

Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Maat 26:26-30; Luq 22:14-20; 1 Qoro 11:23-25

22 Galanam kenin itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gob-
shade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana “Kay, kono isa waanone”
hamayse kena ki imade.
23 Wucadhenamaar tiyate Barjoam gobshayse, kena ki imade; kedi
wulaar ogoam ke wucade. 24 Kidiar kena yin ki giyade: “Kono isa
thoothin eenna laymayno mallan eshkayno zombhinone. 25 Inta yena
gon ida giye: Barjosa bitamonte woynea hattasa aapin cuubadhon
haalin wucadhenam inin wucenka yekka, keeda kaara os inta koam
wucattine” kena ki hamade.
26 Ogosa budonte, mazmur yinin zammaronsa budonte Dabirezayt
dhukanam ke utade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono
Maat 26:31-35; Luq 22:31-34; Wannis 13:36-38

27 Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: “Barjo ‘Yaana
gisheam qanate deesayda deese; gishadhayna yaanaar thar thar hama

‡ **14:12** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

ke hame' hamayse thaapadhondettsi, yedi wul iam gareeda gare. 28 Ko
dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam bi-
rayse ida yive" kena ki hamade.
29 Bhethiroosaar "Eeno waani wul haam garea ko hannaar, inta haam
garattine" kina ki hamade.
30 Yesus maasayse "Inta hana gon ida giye: Kina sootin koam baacha
biraa lamaa goyt qiiqima 'Inta kiam dhesattine' hamayse makkam goyt
marimaada marime" kina ki hamade.
31 Bhethiroosaar dhalqam wocchi hayayse "Dembhi ko hannaar, ham-
bete diyayda diye; hamin ko dahaakaar 'Inta kiam dhesattine' hamayse
marimattine" kina ki hamade. Eeno waani wulaar yin ko giyade.

Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono
Maat 26:36-46; Luq 22:39-46

32 Ogora Getesemaane hambhen raqindar ke yivade. Ogotear Yesus
yisa paanan yivayna eenana "Barjoam inin miskenka yedi kote dooqee"
ki hamade. 33 Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbeam yinka entsate
yivayse Yesus targadhite gaalan ki yedade. 34 Kenaar yin ki giyade:
"Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda haye; ogona yedi kote
dooqayse wocchimbhayse toolee" ki hamade. 35 Kekala likka pe-
gadhayse peendar kumpurdhayse, dandimea ko hanna, kaa wodaka
maatota dohoono yerro kidara konin sagoadettsi Barjoam ki miskade:
36 "Imbo, yer wul hana dandima ko dandime. Ko gaalen wuci-
manam inin wucoamadettsi ikalanka pegisima! Ko dahaannaar hanin
nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko dahabhoode" ki hamade.
37 Ogosa budonte maatate kinin nivenka, raatayse ke daaka keam haa-
payse, Bhethiroosna yi giyna: "Simoon, ya raatidu? Savaat kala hattear
wocchimbhayse toolano haam bashidu? 38 Taysate yeam siyonsa iinte
arsente yenin ardoamadettsi wocchimbhayse Barjoam miskee. Eedisa
qaabe ashkimbhine; ko dahaannaar waano eedisa qajadhine" kina ki
hamade.
39 Tapir yivayse ini yinin miskon upsinka Barjoam ki miskade. 40 Pir
yisa paanan yivayna eenakal kinin nivenka, gindhe keam bashonna
raatayse kenin dohonte keam ki haapade. Kediar kina kenin giyenam
dhesadehe.
41 Makkanso goyt kekal nivayse kena yin ki giyade: "Taar yedi raatidu?
Tapir lay ukunsee ukunso? Keeda yena yeekidine, wodanoar yeskidine.
Marrato! I Eedi Naaseam seeson eenasa aaninte yettsate iam koda
imbhe. 42 Keeda dhaabhee! Wo yive; iam yettsate imea kash, theedidine"
ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono
Maat 26:47-56; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-12

43 Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa
paanan yivayna eenasa kalaa Yiwda saana ki nivade; kimbesana kinka
halpabee haljobe bovoono thoothino eeno gudullasa hayonabee, Mus-
esa yigginam dhettsayna eenabee, donzanabekalanka nittsadhaysaka
ko nivade. 44 Yesusam yettsate imea Yiwda eenana birayse "Inin sunqea
kidine; kiam yedate payya toolayse bavate yivee" hamayse milkit kena
imidine.

14:27 Zakka 13:7.

45 Kidiar saanawa kalan nivayse hatte, “Dhettsea” hamayse kiam ki
sunqade. 46 Eenaar ogosa budobar kiam ke yedade. 47 Theedin kikal
woyayse dahaana eenasa eedi kalaa halpanam yisa gochayse gudullasa
gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki dhabade. 48 Yesusaar
“Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee
haljobe bavatee nivaaw? 49 Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante
eenaam dhettsada yembesana kinka inin dehenka iam yedeetene; ko
dahaannaar Mathaap Gazante thaapadhoono konin thoothoadettsi ko
yin maatade” kena ki hamade. 50 Kisa paanan yivayna eena wulaar kiam
garayse gobate ke yivade.
51 Lathana bish qaadhaa naasi barsh kalaa kisa paanan nivite ki
dahade; eenaar kiam ke yedade. 52 Kidiar lathanaam kedar garayse
pundiri gobate ki yivade.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono
Maat 26:57-68; Luq 22:54bee 63-71be; Wannis 18:13-14bee 19-24be

53 Yesusamaar gudullasa gebhaakal entsate ke yivade. Ogotear gudul-
lasa hayonabee, donzanabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabe wul
kinka bukayse ke dahade. 54 Bhethiroosaar gudullasa gebhaa kerminsa
iinte kinin yeskenka yekka, Yesussa paanan pegeka ki nivade; ogotear
poolisanabete nuun kicardhite ki dooqade. 55 Gudullasa hayonabee
Yiwda peensa donzana wulbe Yesusam dembhi pirdina yeskisea tarja
haapana ke zagade; ko dahaannaar haapadehe. 56 Ogonoar thoothino
eeno buudamoka kidar tarjite ko dahade; ko dahaannaar eensa tarja-
mono kinka kidar upsi kalaa maatadehe.
57-58 Eensa waani waaniar dhaabhayse, “ ‘Inta ko aaninka woysadhon
Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka ab aanka woysad-
haamon ooni woysayda woyse’ kinin hamen wodi qansidine” hamayse
buudamoka kidar ke tarjade. 59 Yin giyayse kenin tarjenkaar kesa
tarjamono kinka kidar upsi kalaa maatadehe.
60 Gudullasa gebhaa kesa shaarira dhaabhayse, “Yer kala hattear malsi
maasattanu? Eena kina hadar kenin tarjayno kono yer hare?” hamayse
Yesusam ki oysade.
61 Kidi lay hamayse yer kala hattear maasadehe. Pir gudullasa gebhaa
“Gobshadhaa Barjoyn qadhaa kisa Naasa Kiristoos yaw?” hamayse
kiam ki oysade.
62 Yesusaar “Intane; Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar
dooqayse kinin dohonbee cecira polonka kinin nivenbeam haapeeda
haape” kina ki hamade. 63 Gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam
hattsayse, “Keeda os tarja ab wona harrna ko zaske? 64 Yedi kisa
iirimenam qansidine. Yena har ko maate?” ki hamade.
Kedi wulaar “Dembhi ko kiam zaske” hamayse ke kidar pirdade.
65 Waani waani eenoar kidar pathimaate, aapinamaar kisa ochayse
kiam gutaate, “Hamota dohon yerinam wona giyaa” kina ke hamade.
Poolisanaar kiam cavada entsate ke yivade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono
Maat 26:69-75; Luq 22:56-62; Wannis 18:15-18bee 25-27be

66 Bhethiroosaar gudullasa gebhaa mayan kerminsa iinte choobar
ki daaka, gudullasa gebhaa ooninte waadadhayna maanasa maa kallo

---

14:62 Maz 110:1.

nivayse, 67 nuun kinin kicardhenka kiam haapayse shirshate shedayse,
“Ya pir Naazretra nivaa Yesusbete dahaane” kina ko hamade. 68 Kidiar
“Hanin giyayno yer har konin dohon dhesattine; inaar bhoqehe”
hamayse ki marimade. Ogora mayanka ki utade. [Baacha ki qiiqade.]
69 Waadiman edonoar kiam shedayse ogote woyaana eenana “Ea kaar
kembesana kinka ki dahade” hamayse lansi pir giyan ko yedade. 70 Kidi
pir marimidine.
Likka kap hamayse ogote woyayse dahaana eena tapir Bhethiroosna
“Ya Galila eedi hanin dohonna, gon ya kembesana kinkaa dahade” kina
ke hamade.
71 Kidi “Yenin giyea eam inta dhesattine!” hamayse yiam ashite
malliman ki yedade.
72 Saanawaar baacha lanso goyt ki qiiqade. Bhethiroosaar “Baacha
lamaa goyt qiiqima makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse iam
marimaada marime” hamayse Yesusin kina giyoono kalan bhoq ko
hamaysaka ki eepade.

15

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Maat 27:1-2bee 11-14be; Luq 23:1-5; Wannis 18:28-38

1 Burin peen sedhaysaka saanawaar gudullasa hayona Musesa
yigginam dhettsayna eenabee, Ayiwd peensa donzana wulbe kinka
kenin dhalqonsa budonte, Yesusam yedate dhaxayse bavate kiam
Bhilathoosna ke imade. 2 Bhilathoosaar “Ayiwd eenasa bitaa yaw?”
hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Inta hanin giyaadettsine” hamayse
kina ki maasade.
3 Gudullasa hayona yer thoothi goytika kiam ke bersade. 4 Bhilathoos
pir “Ya yer kala hattear giyattanu? Kedi yer meemay goytika haam
kenin bersenam shedaa” hamayse kiam ki oysade. 5 Yesus Bhilathoosin
targadhenka yekka yer kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono
Maat 27:15-26; Luq 23:13-25; Wannis 18:39–19:16

6 Bhilathoos levenka levenka Ayiwd eensa Paasikan wodanka, eedi
kalaa dhaxira kena kinin buloadettsi eenin oysaa eam kida bule.
7 Ogo wodanka wobamo waadimaka peendar banqi dhaasintaka eedi
deesayse dhaxin ooninte dhaxadhaana eenasa eedi kalaa Barbaan
hambhea dahade. 8 Eenoar bukayse Bhilathoos yisa dambindettsi kena
ki haye kiam miskan ko yedade. 9 Bhilathoosaar “Ayiwd eensa bitaam
yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee nasho?” hamayse keam ki
oysade. 10 Yin giyayse keam kinin oysoono gudullasa hayona Yesusam
sun woogintaka kenin yettsate imonam kinin dhesennane.
11 Gudullasa hayona “Kintea ooloate Barbaan ki dhaxira wona
buldhe” hamayse zarsinin miskoadettsi zarsinam ke sobarsade.
12 Bhilathoos pir maasayse “Ta keeda ‘Ayiwd eenasa bitaane’ yenin
hamea eam hamin i hayo?” hamayse keam ki oysade. 13 Kediar tapir
maasayse “Kiam ziitayse deesima!” hante ke ilatade. 14 Kidiar “Hare?
Har ki seesaa?” kena ki hamade. Kediar “Kiam ziitayse deesima!”
hamayse ini hamora sagi ilatite ke waajade. 15 Bhilathoosaar zarsinam
wozisota hamayse Barbaanam kena ki bulade; Yesusam qansayse kinin
ziitadhoadettsi saskate ki imade.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagimoono
Maat 27:27-31; Wannis 19:1-3

16 Poolisanaar peen wottsea easa kermin Piraytoriyon hambhente
kiam entsate ke ardade; ogotear shidhaana poolisana wulam eelate
ke buskade. 17 Apala zoo kiam ke qattsade; ukumbha qorayse kisa
metendar ke wodade. 18 “Ayiwd eenasa bitaa, payyamo hana ko
dee” hamaate bagada kiam gobshan ke yedade; 19 kisa metentear
haljoka qanada kidarar ke pathimade. Pir kumpurdhayse goodimayna
maatayse kiam keda bage. 20 Kiam kenin bagonsa budonte, apalan
zoonam kidara bulayse kinnon apalanam tapir kidar ke qattsade; kia-
maar masqalindar konngayse ziitate deesana entsate ke yivade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono
Maat 27:32-44; Luq 23:26-43; Wannis 19:17-27

21 Kenin yivenka, Iskindirosbee Rupoosbesa imbaa Qerena peen ea
Simoon hambhea gurdara katamandar kinin nivenka, Yesusam ziitad-
hen masqalinam kantaka kiam ke kettsade. 22 Ogora Golgotta hamb-
hen raqindar kiam entsate ke yivade; “Golgotta” hamintano “Eedisa
Metedettsi Maataa Raq” hamintane. 23 Ogote kenin yeskon wodanka
kerbe hambhea dheeshaam woynea hattasa aapira cuubate ashkadhon
wucadhensa iinte worsayse kinin wucoadettsi kina ke imade; kidiar wu-
cadehe. 24 Masqalindar kiam konngayse ke ziitade; kisa apalanamaar
hayna hayna ko yeskeatto hamayse itha daran dhabayse ke kashimade.
25 Kiam masqalindar kenin ziitenka burin savaat makkamne. 26 Kidar
pirdadhon dhettsayno thaapino yin giyaynone: “Ayiwd eenasa bitaane”
hamayno thaapine. 27 Pir eedi lamaa eedisa koymo sarite itsaynasa,
kalaam kisa mizaqimbar, lansoam kisa warkatambar konngayse ke
ziitade. 28 [Mathaap Gazantear, “Seeson eenbete kiam ko paydadhade”
hamayse giidhoono dhalqino ko thoothade.]
29 Ogoka sagate yivayna eenaar Yesusam iiraate metenka yisa jugi-
maate “Eyv! Ya ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka
pir ida woyse’ hamea, 30 masqalindara hanchayse ta haam dhacchaa!”
hamaate kiam ke bagade.
31 Ogodettsi pir gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe
kinka kikal yin giyada kiam ke bagade: “Een waaniam dhacchayse yiam
dhacchana damadehe. 32 Kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos, Israveel eensa
bitaa ki hanna, yinda ta ko kiam ziitadhon masqalindara ki hanche;
wodiar shedayse kidar woylamin qajooda qaje” ke hamade. Kimbesana
kinka ziitadhaana eenaar kiam ke iirade.

Yesusin Diyoono
Maat 27:45-54; Luq 23:44-49; Wannis 19:28-30

33 Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thoothenka yekka peen
wuldar thipa ko maatade. 34 Savaat salka Yesus “Elohe, Elohe! Lama
sabaqtani?” hamayse upsin yisaam kattsi dheg hayayse ki ilatade. Kosa
bulinoar “Isa Barjoa, isa Barjoa! Harrnaa iam garaa?” hamintane.
35 Ogotear woyon eensa waani eeno Yesusin giyenam qansayse, “Mar-
rato, Eeliasam kida eele” ke hamade. 36 Kesa iira kalaa gobayse woyni
thorkaasa iir saaro tittsate bavayse ki wuce malkaka Yesussa apondar

15:28 Isi 53:12. **15:34** Maz 22:1.

wodayse, “Yinda Eelias nivayse kiam kinin dhacchenam wo shede” ki
hamade.
37 Yesusaar upsin yisa dheg hayayse ilatayse ki diyade.
38 Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo bhaara choo
nukindar kiaddha raq lamaadar ko havade. 39 Ogotear kisa birante
woyaa mato alaqa Yesus hamin kinin diyonam* yinin haapon wodanka,
“Gon ea kaa Barjo Naasine” ki hamade.

Golgotta Dhukandar Dahaana Maana
Maat 27:55-56; Luq 23:49; Wannis 19:25-27

40-41 Pegeka woyayse shedayna maa waani raqin ogote ke dahade. Ke-
diar Galila peente kinin dohonka kisa paanan yivaynabee kina waadad-
hayna Megdela peen edon Mayriyambee, Ilpoos naasa Yayqoobbee†
Yoosabesa indan Mayriyambee, Seelomebe kembesana kinka ke da-
hade; kimbesana kinka Yerusaalemdar utaana thoothi maa waani ke
dahade.

Yesusam Duukadhoono
Maat 27:57-61; Luq 23:50-56; Wannis 19:38-42

42 Peen sootaysaka, ashkimbhen rooron maqayse ukunsen roorondar
ardota konin hayenka, 43 Ayiwd peen donzanasa gobshadhaa, Armatias
kataman ea Yoseep ki nivade. Kidiar Barjosa bitamonam wozaka too-
lite ki dahade. Kurtumbhima Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinam
kina kinin imoadettsi ki miskade. 44 Bhilathoosaar “Saanawa hamin
ki diyaa?” hamayse ki targadhade. Mato alaqaamaar eelayse, “Gon
diyayse kappidu?” hamayse kiam ki oysade. 45 Mato alaqakal qansayse
Yesussa leesinam Yoseepna ki imade. 46 Yoseepaar apala shanayse
leesinam masqalindara hanchayse apalanka ki ochade. Ogoraar seeni
layta palsayse ashkadhon duukin oolonte kiam ki duukade; seeni
gaari gunngate duukinsa aponam ki shupade. 47 Megdela peen edon
Mayriyambee Yoosa indan Mayriyambe hamote kiam kenin wodenam
shedite ke dahade.

16

Yesusin Dembhira Dhaabhoono
Maat 28:1-10; Luq 24:1-12; Wannis 20:1-10

1 Ayiwd eensa ukunsen rooroayn maqonsa budonte, Megdela peen
edon Mayriyambee, Yayqoobsa indan Mayriyambee, Seelomebe kinka
yivayse Yesussa leesinam qadhota shitto gaamea ke shanade. 2 Wuudi
burin haynin utenka duukindar ke yivade. 3 Kediar kinka kikal “Duukin
oolonsa apon shupadhon seeninam wona hayne gunngate maroa?” ke
hamade. 4 Senno kattsi gaari konin dohonna, dheg hamayse kenin
shedenka duukinsa apora gunngumayse konin dohonam ke haapade.
5 Duukin oolonsa iinte ardayse apala cawli qaadhaa naasi barsh kalaa
mizaqimbar dooqayse ki daaka, kiam haapayse ke targadhade.
6 Kidi kena “Targadheebhode! Yedi masqalindar konngate ziitayse
deesadhaa Naazret peen Yesusam yeda zage. Kidi dhaabhidine; kote

* **15:39** “Hamin kinin diyonam” hamea ena mathaapin waani waanir “hamin ilatayse kinin diyonam” hamayse koda giye. † **15:40-41** “Ilpoos naasa Yayqoob” hamayno Girik aponka “Likkaa Yayqoob” koda hame. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobkalanka yisa levenka tokaa kinin dohonnane. Haalin Mallan mathaapinte Yayqoob hamayna namma lamaa kenin dohonna kikala keam edana “Ilpoos naasa Yayqoob” wo hamade. Marq 3:17-18dar dohonam yivayse shedaa.

qolehe. Leesinam wodadhoono ranqo koshee, shedee. 7 Ko dahaannaar
yedi yivayse kisa paanan yivaynabee Bhethiroosbena ‘Kidi yeam birayse
Galila peendar kida yive; yena kinin giyondettsi yedi kiam ogote yeda
haape’ hamayse kena giyee” ki hamade.
8 Ogora igina maana gibattsite keam yer tarshan konin yedonna utaate
duukin raqira ke gobade; kattsiar kenin kurtumbhonna yer kala hattear
eedina giyadehe.*

Yesus Megdela Peen Edon Mayriyamkal Kinin Haapadhoono
Maat 28:9-10; Wannis 20:11-18

9 [Gabansa biraa rooroaka Yesus burburi seddhiman dembhira yinin
dhaabhonsa budonte, birayse tobbhaana beeronaam kinindara bulon
Megdela peen edon Mayriyamna ki haapadhade. 10 Kodi yivayse kisa
paanan yivayna eena bukayse qaabitebee eepitebe kenin dohonte, ogo
yin maaton yerinam kena ko giyade. 11 Kediar sadaka dahayse kona
kinin haapadhonam kenin qansenka, gonne hamadehe.

Yesus Yisa Paanan Yivaynasa Lamaanana Kinin Haapadhoono
Luq 24:13-35

12 Ogosa budontear, kisa paanan yivayna eenasa lamaana katamara
utaate os gurdandar kenin yivenka, Yesus goynte kedar eedi abdettsi
maatayse kena ki haapadhade. 13 Kediar yivayse waani eenana ke
giyade; igina eenaar pir gonne hamadehe.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Maat 28:16-20; Luq 24:36-49; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

14 Ogosa budontear, kummandar dooqayse ke daaka tabhi kalaana
yisa paanan yivayna eenana ki haapadhade. Dembhiraar kinin dhaab-
honsa budonte, kiam haapaana eena “Wodi kiam haapidine” hamayse
kena kenin giyenka, gonne hamayse kenin tiyaamon goynbee kesa
qaaben kaymakkon goynbeka keam ki wacimade. 15 Kenaar yin ki
giyade: “Peen wulsa iinte yivayse Barjosa dhacchintan upsinam een
wulna giymate. 16 Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse
tiyaabee shiidhaabe dhaqa ki dhaqe; tiyaamadar pirda ko pirdadhe.
17 Barjosa dhacchintan upsinam tiyaanana imbhayna milkitina kinane:
Naaben innonka beeronaam bula ke bule, apo haalikaar dhalqa ke
dhalqe. 18 Guninam aaninka yeda ke yede; een deesen davininam ke
wucaakaar yer keam hayehe. Hajadhaana eenadar aaninam yisa keda
wode; kediar paasha ke paashe” ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Yivoono
Luq 24:50-53; Yi Waa 1:9-11

19 Imbaa wontea Yesusaar ogoam kena yinin giyonsa budonte, Barjo
cecindar kiam ki tiyade; ogora Barjosa mizaqimbar ki dooqade. 20 Kisa
paanan yivayna raqin wulir yivayse Barjosa upsinam ke giyade; Imbaa
Yesusaar kembesana kinka waadadhite ki dahade; kenin giyenka, kidi
yisa upsinsa gonamonam tarshen waadimanka kida wocchise.]

---

* **16:8** Ogodar guttsayse dohoono dhalqino ena mathaapin waani waanisa iir koda haapadhe: “Kediar kena giidhon wulam Bhethiroosbee kimbesana kinka dahaana eenabena orgoka ke giyade. Ogosa budonte, Yesus yinti rooro wulsa dayntanna maaten ookimimon yisa gazan dhacchintan upsinam kenka haynin uterra yedayse haynin wevendar dohon peen wuldar ki yittsade” koda hame.

Luqaasin Thaapoono
Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno
Barjosa Upsino

Ardinta

Luqaas akkim ki dahade; Luqaas Yesus yina kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynaratehe. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Bhawloossa aanamone. Luqaas Yesus Kiristoossa dayntan goynam kaa mathaapaate ki thaapade; tapir Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte birayse woysadhon misken ooninsa ki thaapade. Yesus kala hattear seesoysa qolma maatayse kinin dohonsa eedina ardea upsinka Luqaas mathaapaam ki thaapade.

Kaa mathaapaam Ayiwdtay hamma eenara kattsika Girik eenana qaabayse Luqaas ki thaapade. Girik eena leve thoothisa birara yedayse gon hama eedi zagite ke dahade. Luqaas kenin zagea gonin hama ea Yesus kinin dohonam dhoota ki thaapade.

Kaa mathaapasa iinte Luqaas birara yedayse macchinka yekka Barjosa dhacchintan upsino een wulna konin dohonam kida giye. Mathaapino Yesus Eedi Naas dahayse Israveel peen wul gidir payya waadima hayada, kisa waadimano peen ogora sagayse een wulna konin yeskoadettsi Yesusin qaabonam koda dhee.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Mathaapino harrna konin thaapadhoono (1:1-4)
2. Eedi Naasisa ashkimbheno (1:5–4:13)
3. Eedi Naasin Galila gidir waadadhoono (4:14–9:50)
4. Eedi Naasin Yiwda peenbee Yordaanoos baynsa saabarbe waadadhoono (9:51–18:30)
5. Eedi Naasin Yerusaalem gidir waadadhoono (18:31–21:38)
6. Eedi Naasin diyenka kinin waadadhoono (22:1–23:56)
7. Eedi Naasin dhaabhenka kinin waadadhoono (24:1-53)

1-2 Gobshadhaa Toploos, birara yedayse yisa aapinka shedayse tarja maataana, Barjosa dhacchintan upsinkaar waadadhayna eena wona kenin saskaadettsi wonnon shaarinte maaton yerinam thoothina eena ashkayse thaapidine. 3-4 Inta taar ogodettsi birara yedayse payya hayayse bhocchayse inin dhesonna, hanin dheson timmirinam ha tipise guttsi guttsi hana thaapana payya maatayse ina ko haapadhade.

Shivea Wannissa Adhadhin Goynam Barjosa Gaanaa Gabreelin Giyoono

5 Herodis Yiwda peente kinin bitimon levenka, Abiya muldhara gudula Zakkarias hambhea dahade. Kisa geshonoar gudula Aaron muldhara dohoono Elsaabeth hambhaynone. 6 Kedi lamaanaar Barjo yinin giyonbee kisa yigginbeka yer siya yindar haapadhimina maatayse Barjo birante tipa ke dahade. 7 Elsaabethaar seeki konin dohonna, kesa naasi qolehe; pir kedi lamaanaar kattsi gecchidine.

8 Zakkariasaar yisa muldhanabesana Barjosa gazan ooninte kinin waadadhayno wodan yeskonna Barjosa birante kinin waadadhenka, 9 Barjosa gazan ooninte ardayse qunyan ki cubshe gudulmakkon goynka

kidar itha ko yeskade. 10 Barjosa gazan ooninte qunyan cubshadhenka
eeno wul mayante woyayse Barjoam koda miske.
11 Barjosa gaanaa qunyan daran cubshate imbhen raqinsa mizaqim-
bar woyayse ki daaka, Zakkariasna ki haapadhade. 12 Zakkariasaar
kiam yinin haapenka, targadhayse kattsi ki kurtumbhade. 13 Barjosa
gaanaa kina yin ki giyade: “Zakkariaso, kurtumbhaabhode! Barjo
hasa miskenam qansidine; geshono hasa Elsaabeth naasi anngi adha
ko adhe; kisa naabenamaar Wannis hamayse hada wode. 14 Kinin
adhadhonna hana kattsi woza koda dee; thoothino eenoar kisa ad-
hadhinka koda wozadhe. 15 Harrna hambhidianna, Barjosa birante
eedi gebhi kida maate. Woynea hattasa aapin cuubadhonbee waani
een barsen wucadhenbeam wucehe; ki adhadhima indansa iinte ki
daaka, Manpas Gazanka kida thoothe. 16 Kidi Israveel eensa thoothin
eenaam Imbaa kesa Barjodar keam kida maase. 17 Kidi Barjoyn nivensa
birayse manpasinbee kantanbeka Eeliasdettsi maatayse Wannis eendar
kida nive. Imbanasa woylaminam naanadar kida maase; ee hamim-
ina eenasa woylaminam tipana eenasa pakalmakkondar kida maase.
Ogoka eeno Barjona ashkimbhoono konin doadettsi koam kida haye”
kina ki hamade.
18 Zakkariasaar Barjosa gaanaana “Inta gecchidine, isa geshonoar
gecchidine. Keeda ogono gon konin maatenam hamin ida dhese?” kina
ki hamade. 19 Barjosa gaanaar kina yinin maasenka, “Inta Barjosa
birante woyea Gabreelne. Ogo wozisen dhalqinam hana inin giyoadettsi
Barjo iam kinin nittsonna hakal i nivade. 20 Yaar wodan yeskenka
maaten isa dhalqinam hanin tiyaamonna, ogo inin giyon wul konin
maatea rooroaka yekka apo kaya hada maate; dhalqana damattane.
Inin giyoono wul thootha ko thoothe” kina ki hamade.
21 Eenoar Zakkariasam kaalite ko dahade. Barjosa gazan ooninte kinin
kapponna, “Hamin ki hamaa?” hamayse ke bhocchade. 22 Zakkarias
Barjosa gazan oonira yinin utenka eenna giyana damadehe. Ogonante
Barjosa gazan ooninte Barjokala yer kinin haaponam kedi dhesidine;
kidiar milkitka kena eshkaate apo kaya maatayse ki shidhade. 23 Barjosa
gazan ooninte kinin waadadhen wodan maqaysaka, yisa oonindar ki
yivade.
24 Ogosa budonte kisa geshono Elsaabeth sirmayse arpi dongna oon-
inte aadhimbhayse ko dooqade. 25 Kodiar “Barjo yisa nashimmakkonka
iam kinin shedaa wodaka ogodettsin yerin payyan ina ki hayade; eensa
shaarinte idar dohon ooshimbhenam ki shiishade” ko hamade.

Yesusin Adhadhenam Gabreelin Giyoono

26 Elsaabeth konin sirmonsa laskoa arpeaka Barjo yisa gaanaa Gabree-
lam Galila peen Naazret hambhen katamandar, 27 Dawtsa muldhara
Yoseep hambhea yinin seeson anngika wodhaamon naandar kiam ki
yittsade. Naan ogosa naabeno Mayriyam koda hambhe. 28 Barjosa
gaanaar kokal nivayse, “Ya Barjosa nashadhoono, payyamo hana ko
dee; Barjo hambetene. [Ya maanasa shaarinte gobshadhoonone]” kona
ki hamade. 29 Kodiar kisa dhalqinka kattsi targadhayse, “Kono hamin
dohoono nagaymakkone?” hamayse ko qaabade.
30 Ogora Barjosa gaanaar kona yin ki giyade: “Mayriyam, Barjosa
birante gobshi hanin haaponna kurtumbhaabhode. 31 Shedaa! Ya

1:17 Milki 4:5-6.

sirmaada sirme; naasi anngiar adhaada adhe; kisa naabenamaar Yesus
hamayse hada wode. 32 Kidi eedi gebhi kida maate; kanka Wuldara
Sagea Barjo Naasine koda hambhe. Imbaa Barjo kisa imbaa Dawtsa bita-
mon borkotonam kina kida ime. 33 Yayqoobsa muldhandar rooro wulna
lay kida bitime; kisa bitamonsaar macchi qolehe" kona ki hamade.
34 Mayriyamaar Barjosa gaanaana "Inta anngika wodhayse inin dhe-
saamonna, ogono hamin ko yin dee?" kina ko hamade. 35 Kidiar kona
yin ki giyade: "Manpas Gazano hadar niva ko nive; Wuldara Sagea
Barjosa kantano hadar koda shipe. Ogonante hanin adhea gazaa naasa
Barjo Naasine kida hambhe. 36 Shedaa! Hasa muldhano Elsaabethaar
ta yisa gecchamondar naasi anngi kodi sirmidine; seekine hambhayno
ko sirmaysaka kono kosa arpi laskone. 37 Harrna hambhidianna, Bar-
joam bashea yer qolehe" kona ki hamade. 38 Mayriyamaar, "Barjosa
waadiman edono intane. Hanin giyondettsi ina ko dee" kina ko hamade.
Barjosa gaanaar kokalanka edimayse ki yivade.

Mayriyam Elsaabethaam Shedo Konin Yivoono

39 Ogo wodanka Mayriyam dhaabhayse Yiwda peente dhukanka do-
hon katama kallondar saana yivayse, 40 Zakkariassa ooninte ardayse
Elsaabethaam ko nagaysade. 41 Elsaabethaar Mayriyamin nagaysenam
konin qansenka, iinte kosa dahaa naasa kattsi ki ruqumade; Elsaa-
bethaar Manpas Gazanka ko thoothade. 42 Kodiar upsi gebhika yin
ko giyade: "Ya mansen naana wulra gobshadhoonone; hanin adhea
naasaar gobshadhaane. 43 Barjoyn qaadhaa Imbaam adhayno ikal
hanin nivayno hamin dohoono ina gobshine. 44 Shedaa! Hanin nagayse-
nam qansite i daaka, isa iinte dahaa naasa wozaka ki ruqumade. 45 Barjo
Imbayn hana giyon wulam maata ko maate hamayse hanin tiyonna, ya
gobshadhoonone!" kona ko hamade.

Mayriyam Barjoam Konin Gobshoono

46 Mayriyam yin ko giyade:
"Isa sadano Barjo Imbaam koda gobshe;
47 isa woylammoar iam Dhacchea Barjoka koda wozadhe.
48 Inin wozadhayno Barjo i ko tokaa maaton yisa waadiman edonam
kinin haaponnane.
Kinara yedayse adhadhino wul gobshadhoono iam koda hame.
49 Ogonoar kantanka dahaa Barjo ina yer gebhi kinin hayonnane;
naabenoar kisa gazane.
50 Barjoam kurtumbhen eenna
adhadhira adhadhinka yekka,
Barjo kena burqadhayse yer payya kida haye.
51 Kidi yisa kantanka gebhi waadima haydine.
Yisa bhocchinka poorimbhaynaam kidi kekalanka thar thar hay-
dine.
52 Peen wottsaynaam kesa bitamora keam hanchidine;
yirk hamaynaam gobshika keam dheg haydine.
53 Daaqardhaanaam yer payyaka kidi micchidine;
wodimma eenaam aan guuri keam ki yittsade.
54-55 Barjo wosa eykena Abraambee kisa muldhanabena
'Rooro wul lay yena burqadhayse yer payya ida haye'

1:50 Maz 103:17. **1:53** Maz 107:9.

hamayse kinin giyon wozanam bhocchintaka,
kina waadadhayna Israveel eenaam kidi kelshidine”
ko hamade.
56 Mayriyamaar Elsaabeth ooninte arpi makkamaddha dooqayse yisa
oonindar maatate ko yivade.

Shivea Wannissa Adhadhidino

57 Elsaabethaar adhiman arpin kosa yeskaysaka naasi anngi ko
adhade. 58 Kosa gurdan eenabee muldhanabe Barjo yisa nashim-
makkonam kona thoosayse kinin hayonam qansayse kombesana kinka
ke wozadhade. 59 Kediar lankaysoa rooroaka naasasa qaamanam tax-
ana ke nivade; imbaasa naabenka Zakkarias hamayse kisa naabenam
wodana ke qaabade. 60 Indano “Yin dehehe; nammo kisa Wannisne”
kena ko hamade. 61 Kediar “Hasa muldhante naabea agaaka eldhea hay
ki hannaar qolehe” kona ke hamade.
62 Ogora imbaam “Hasa naasaam hay hamayse eldhoadettsi ha
nashe?” hamayse milkitka kiam ke oysade. 63 Zakkariasaar milkitka
yer thaapi thaapadhea oysayse, “Kisa nammo Wannisne” hamayse ki
thaapade. Eeno wulaar targadhidine. 64 Ogo wodanka saanawa Zakkari-
assa apono ko bulimade; Barjoamaar gobshaate dhalqan ki yedade.
65 Gurdante dohon een wulna kurtumbhe ko maatade. Ogono yerro wul
Yiwda peen dhukanka dohon wul gidir ko giidhade. 66 Qansaana wulaar,
“Ta naasa kaa hamin hamea ki doo?” hamayse yisa woylaminte ke
yedade; ogonoar Barjosa kantano kimbesana kinka konin dohonnane.

Zakkarias Hamota Dohonam Kinin Giyoono

67 Naasasa imbaa Zakkarias Manpas Gazanka thoothayse hamota
dohonam yin giyan ki yedade:
68 “Israveel eenasa Barjo Imbaa wo kisa eedanakal nivayse
wodar dohon bazanam kashayse
woam kinin dhacchonna ki gobshadhe.
69 Yisa waadiman ea Dawtsa muldhara dhacchea kanta eam kidi dhaa-
sidine;
70 enara yedayse Barjokala qansayse eenna giyayna gazana eenasa
aponka kinin giyondettsi,
71 woam jibbaynabee wosa banqin eenabe wulsa aanira woam dhacchi-
dine.
72 Ogoamaar yin kinin hayoono wosa eykenana burqadhayse yer payya
hayotabee
yinin giyon gazan yisa mallanam bhocchintakabene.
73 Ogo yisa mallanam eykea wosa Abraambesana kinin ardoono
74-75 woam jibbaynasa aanira dhaqayse
wonin dehen rooron wulka kurtumbhe qolma
Barjosa birante gazamobee tipamobeka kina wonin waadadhoad-
ettsine.
76 Ta ya naasa kaa, Wuldara Sagea Barjokala qansayse eenna giyeane
hada hambhe.
Ogonoar kisa goynam ashkana Barjo Imbasa birante hada yive.
77 Ogona kesa seesono kena ko shidhe hambhenam Barjokalanka kenin
haapen dhaqintasa timmirinam keam hada dhettse.

1:71 Maz 106:10. **1:76** Milki 3:1.

78 Ogono yin konin dohoono Barjo eedisa seesonam kinin garenbee kisa
lemmakkonbekane.
Ogonante dhaqintasa hay cecira wona utana koda haye.
79 Thipante dahayse diyanna dohon een wulna kidi shaaka ki shaake;
roonam wosa payyan goyndar kida entse”
ki hamade.
80 Naasaar gebhidine. Woylaminkaar ki wocchimbhade. Israveel
eenana yinin haapadhenka yekka, darante ki dooqade.

2

Yesus Kiristoossa Adhadhidino
Maat 1:18-25

1 Ogo wodanka Roome peensa bita kinin bitimon peen wulir dohoono
eeno wul naaben konin thaapadhoadettsi Bitaa Awgisthoos oosh ki
ooshade. 2 Qerenoos Sooria peenam kinin wottsen wodanka, naaben
thaapadhayno ogono bironone.
3 Ogonante zarsino wul yisa eykena peendar naaben thaapsota ko
yivade. 4-5 Yoseep Dawt muldhara kinin dohonna, Galila peen Naazret
katamara dhaabhayse Yiwda peen Betelem hambhen Dawtin adhadhon
katamante kinin seeson naan sirmon Mayriyambete thaapadhota ki
yivade.
6 Ogote ke daaka, kosa adhiman arpino ko yeskade. 7 Yisa biraa
naasaam ogote ko adhade. Shonnayn wodhen ooninte raq kena konin
qolmonna, kiam apalanka ochayse wanngayn galan itsen gonngalante
ko wottsade.

Yaana Gishaynabee Barjosa Gaananabe

8 Peen ogote katamansa gasante yisa yaatonam gishite wodhayna
gishiman gishayna eena ke dahade. 9 Iginakal Barjosa gaanaa ki haa-
padhade; Barjosa gobshin shaakanoar kesa gasante ko shaakade; ogona
kedi kattsi ke kurtumbhade. 10 Barjosa gaanaar yin ki giyade: “Hay!
Kurtumbheebhode! Een wulna maatea kattsi wozisea upsi yena ida giye.
11 Ogonoar kina Dawtin adhadhon katamante Dhacchea, kidiar Imbaa
Kiristoos yena ki adhadhade. 12 Milkitino kisa yinne: Naasi apalaka
ochayse wanngayn galan itsen gonngalante wottsadhaam haapeeda
haape” kena ki hamade.
13 Ke dhesima thoothina Barjo cecira kinin nittsaana gaanana agaa
gaanaakal theedi haapadhayse, Barjoam gobshaate
14 “Cecinte Barjona gobshi ko dee;
payyamonoar peendar Barjo nashimmakkonka kinin sheden eenna ko
dee”
ke hamade.
15 Barjosa gaanana kekala edimayse cecindar kenin yivonsa budonte,
kedi yaana gishayna eena kinka kikal “Betelem yivayse Barjoyn wona
giyon ogo yerinam wo shede” ke hamade. 16 Saanawa yivayse
Mayriyambee, Yoseepbee, wanngayn galan itsen gonngalante wottsad-
haa naasabeam ke haapade. 17 Shedayse, naasa agaasa kena giidhon
yerinam eenna ke giyade. 18 Ogoam qansaana eena wul yaana gishay-
nayn kena giyon yerinka ke targadhade.

1:78 Milki 4:2. **1:79** Isi 9:2.

19 Mayriyam ogo yerin wulam yisa woylaminka qaaban ko yedade.
20 Yaana gishayna kena giidhondettsi, kenin qansonbee kenin haaponbe
wulna Barjoam gobshada yisa raqindar maatayse ke yivade.

Naasa Yesusam Barjosa Gazan Oonindar Bavate Yiidhoono

21 Naasa adhadhaysaka kisa qaamanam taxana rooro lankay konin
thoothonna, kisa indano sirmima Barjosa gaanaa kinin giyaadettsi, kisa
naabenam Yesus hamayse ko wodadhade.
22 Musesa yigginka gazimbhanna kenin waadadhen wodan
yeskaysaka, naasaam Barjosa birante thettsana yinka bavate
Yerusaalem ke yivade. 23 Ogoamaar kenin hayayno Barjosa yiggin
mathaapinte "Birayse adhadhaa naasi anngi wul Barjona edimaa gaza
eedi kida maate" hamayse thaapadhondettsine. 24 Ogodettsi Barjosa
yigginka "Walee likka lamaa way walee gebhisa naasi lamaa Barjona
marsha machadhea hayayse bava koda zaske" hamen upsinna ogoam
imana ke yivade.
25 Ogo wodanka Yerusaalemir Simoon hambhea eedi kalaa ki dahade.
Ea agaar Israveel eenaam dhacchayse wocchinseam toolaate dahaa
eedi tipabee Barjoam gobshintaka wocchimbheabe ki dahade; Man-
pas Gazanoar kimbesana ko dahade. 26 Barjoyn qadhaa Kiristoosam
haapima dembhi kinin diiminam Manpas Gazano ena birayse kina giy-
dine. 27 Ogo wodanka Manpas Gazano kiam konin dhaasonna, Barjosa
gazan oonindar ki yivade. Muse yigginsa dambinam toolana, naasa
Yesusam imbaabee indanbe yinka tiyayse Barjosa gazan ooninte ke
ardade. 28 Ogo wodanka Simoon naasaam yidar tiyate incayse, Barjoam
gobshada yin ki giyade:
29 "Imbo, 'Hayayda haye' ina hanin hamoono payyan upsino ko
thoothade;
ta keeda i hasa waadiman eam peen kora payyaka tiyaa.
30-31 Ogonoar een wulsa birante hanin ashkon
hasa dhacchintanam isa aapinka inta haapidine.
32 Kidiar Ayiwdtay hamma eenana goninam eshkea shaaka kida maate;
hasa eedana Israveel eenanaar gobshine" ki hamade.
33 Imbaabee indanbe naasa Yesussa giidhon yerin wulka ke targad-
hade. 34 Simoonaar kena Barjo eelayse indan Mayriyamna yin ki giyade:
"Shedaa! Kaa naasaka Israveel eensa thoothino kanka koda kaye;
pir thoothino eeno kanka koda dhaqe; thoothino eenoar kiam kenin
jibbensa milkit kena kinin maatoadettsi Barjo kiam kamidine. 35 Ogoam
Barjo kinin hayoono thoothin eensa woylaminte aachimon qaabenam
may hayanane; hasaar woylaminsa iinte qaabono halpadettsi koda uxe"
kona ki hamade.
36-37 Ogo wodanka Aseer zarsira Panuveel naano Hanna hamb-
hayno Barjokala qansayse eenna giyayno ko dahade. Kodiar yisa
geshoabesana kinka leve tobbhaa dooqayse, geshoa kokala diyaysaka
kosa lendho eedi oydi kaysa apo oydi levenin maatenka yekka, yimal
bish dahada kattsi gecchoonone. Itsima Barjoam miskada sootinbee
rooronbe Barjona waadadhaate Barjosa gazan ooninsa mayara kodi ed-
imehe. 38 Ogo wodanka nivayse Barjoam gobshaate Barjo Yerusaalemir

---

2:23 Uti 13:12. **2:24** Lewi 5:7bee 11be; 12:8. **2:32** Isi 42:6; 49:6.

eendar dohon bazanam kashayse keam kinin dhacchenam toolayna
wulna naasa goynsa ko giyade.
39 Barjosa yigginka giidhon wulam kenin macchonsa budonte, Yoseep-
bee Mayriyambe naasaam tiyayse Galila peensa kenin dohon Naazret
katamandar ke maatade.
40 Naasaar waanka gebhaate bhocchinkaar wocchimbhaate ki yivade;
pakalmakkonkaar ki thoothade. Barjosa sunin imintono kimbesana
kinka ko dahade.

Yesus Barjosa Gazan Oonindar Kinin Yivoono

41 Yesussa imbaabee indanbe leven levenka Paasika* rooroa gobshad-
heaka Yerusaalemdar keda yive. 42 Yesus leve tabhi lamaa naas ki daaka,
ogo Paasikan rooroaka Ayiwd eenasa dambindettsi Yerusaalemdar ke
yivade. 43 Rooronaamaar yinin macchonsa budonte kenin maatenka,
naasa Yesus Yerusaalemir shidhidine; imbaabee indanbe ogo kinin
shidhonam dhesadehe. 44 Eenbesana kinka yivite ki dahade hamada
rooro kalaa goyti ke yivade; ogora yisa muldhanabee yinin dhesayna
eenabekal kiam ke zagade. 45 Yinin bashadhonsa budonte kiam zagaate
Yerusaalemdar ke maatade.
46 Rooro makkamsa budonte Barjosa yigginam dhettsaynasa shaar-
inte dooqayse kekalanka kinin qansenbee keamaar kinin oysenbeka
Barjosa gazan ooninsa mayante ke haapade. 47 Kinin giyenam qansayna
wul kisa qaabenbee kisa malsinbeka kattsi kedi targadhidine.
48 Imbaabee indanbe kiam kenin haapenka, kedi targadhidine. In-
dano "Isa naasa, harrnaa yin wodar hayaa? Shedaa! Imbee hambabe
kattsi gaalite haam wo zagade" kina ko hamade. 49 Kidiar kena yinin
maasenka, "Harrnee iam zagaa? Inta Imbasa ooninte daa iam konin
zaskenam yedi dheseete?" ki hamade. 50 Kediar kena kinin giyon
dhalqinam bhocchadehe.
51 Kembesana kinka dhaabhayse Naazretdar ki yivade; kenaar ee
hamaate ki dahade. Kodi indanoar igina yerra wulam yisa woylaminte
yedite ko dahade. 52 Yesus pakalmakkonbee gebhintanbeka, shawkad-
haa maatayse Barjobee eedibesa birante gebhaate ki dahade.

3

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino
Maat 3:1-12; Marq 1:1-8; Wannis 1:19-28

1 Roome peen bitaa Thibaroos bitimaysaka tabhi dongsoa leveaka,
Bhenthenaawi Bhilathoos Yiwda peenam wottsea ki dahade; Herodis-
aar Galila peenam wottsea ki dahade; iishima Pilbhoosaar Thurasbee
Ithirakondoosbe peenam wottsea ki dahade; Lisaaniyosaar Abileene
peenam wottsea ki dahade. 2 Hannabee Qayappabe gudullasa gembha
ke dahade. Ogo wodanka Zakkarias naasa Wannis darante ki daaka,
Barjosa upsino kikal ko nivade. 3 Ogonante Wannis Yordaanoos baynsa
gasante dohon peen wulir "Yesa seesonin shidhoadettsi, seeson waadi-
manam garayse Barjodar maatayse shiidhee" hamaate Barjosa upsinam
giyada ki yaayade. 4-6 Ogonoar yin konin dohoono Barjokala qansayse
eenna giyea Isiasin giyenka:
"Marrato! 'Barjoyn yekal nivenna,

* **2:41** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee.
Qanana wul ke thoothe;
dhukanabee kuttonabe yirk ke hame.
Wobona goynaar gaz ke hame;
agaammo goynoar agaa ko maate.
Eeno wul Barjosa dhacchintanam koda shede'
hamayse ilatea easa upsino darante koda qansime"
hamayse ena birayse Isiassa mathaapinte thaapadhondettsi ko maatade.
7 Ogonante kikal shiidhanna nivon eenna Wannis yin ki giyade: "Yedi
qarshi naanato, niven Barjosa wacimera gobayse yenin dhaqoadettsi
yeam kiilaa hayne? 8 Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar
yenin maatonam dhehen payyan waadiman waadadhee. Yesa woy-
laminkaar 'Wodi Abraam naasine' hamayse erimeebhode. Yena ida
giye: Barjo yi zaganna kina sennara Abraamna naasi hayayse dhaasana
dama ki dame. 9 Ta haaqanaam taxate dhabayno tesimbho demente
kesa wodadhidine; ogonante payyan aapin ushimina haaqana wulam
taxate nuunte koda dhabadhe" kena ki hamade.
10 Eenoar "Ta har haya ko woam zaske?" hamayse Wannisam oysite ko
dahade. 11 Kidiar "Apala lamaa yisa dahaa kalaam qolmaana ki ime; gala
yisa dahaar ogodettsi ki haye" hamayse kena ki maasade. 12 Gibirin kac-
chaynaar kikal shiidhanna nivayse, "Woam Dhettsea, woam ta har haya
ko zaske?" hamayse kiam ke oysade. 13 Kidiar "Yena yigginte giidhorra
saskayse koymon tiyeebhode" hamayse kena ki maasade. 14 Poolisanaar
nivayse, "Woamsin ta har haya ko zaske?" hamayse kiam ke oysade.
Kidiar "Eensa koymonam kantaka buurate tiyeebhode; hayyeamaar
buudamoka berseebhode; yesa waadimanna yena imbhayno bazano
yena ko yeeke" hamayse kena ki maasade.
15 Ogo wodanka eenoar Wannissa dhalqinam bhocchaate wozaka
kaalite, "Kaa ea Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?" hamayse yisa
woylaminka qaabite ko dahade. 16 Wannisaar ke wulna yin ki giyade:
"Inta noqoka yeam ida shive; ko dahaannaar idara kantanka sagea niva
ki nive. Inta kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana damimane.
Kidi Manpas Gazanbee nuubeka yeam kida shive. 17 Gazgonam qanayse
puqulara aapinam kinin bulea anngamo kisa aaninte ko dahade. Aap-
inam payya ashkayse yisa kononte kida kee; puqulanamaar dikimon
nuunte kida koqe" ki hamade. 18 Ogonante eenaam thoothi waana
waana hama goytika kiilaate Barjosa dhacchintan upsinam kena giyte
ki dahade.
19 Ko dahaannaar, Galila peenam wottsea Herodis iishima Pilbhoossa
geshon Herodiyadaam kinin keemonnabee kinin waadadhon siyon
waadiman wulbena Wannis kiam ki wacimade. 20 Ogona Herodis yinin
waadadhon siyon waadiman wulra saskayse, pir Wannisam dhaxin
ooninte ki dhaskade.

Yesussa Shiidhidino
Maat 3:13-17; Marq 1:9-11

21 Een wulin shiidhenka Yesusaar ki shiidhade. Barjoam kinin
miskenka cecino ko bulimade, 22 Manpas Gazanoar waleedettsi
maatayse kidar ko hanchade. "Inin nashea isa Naasa yane; hanka
ida wozadhe" hamea upsi cecira ko qansimade.

3:4-6 Isi 40:3-5.

Yesussa Muldhano
Maat 1:1-17

23 Yesus eenaam dhettsan kinin yedenka lendho kisa eedi kalaa kaysa
apo tabhiaddhane. Eenna Yesus Yoseep naasi kida maate. Yesussa
eykena kinane:
24 (38) Barjo naasa Addaam,
Addaam naasa Seet,
Seet naasa Henoos,
25 (37) Henoos naasa Qaynan,
Qaynan naasa Malaliveel,
Malaliveel naasa Yaared,
Yaared naasa Henook,
Henook naasa Matusaala,
26 (36) Matusaala naasa Laamex,
Laamex naasa Nohe,
Nohe naasa Seem,
Seem naasa Arpakisaad,
Arpakisaad naasa Qaynim,
27 (35) Qaynim naasa Sheela,
Sheela naasa Ebeer,
Ebeer naasa Peleeg,
Peleeg naasa Revu,
Revu naasa Serug,
28 (34) Serug naasa Naakor,
Naakor naasa Taara,
Taara naasa Abraam,
Abraam naasa Yisaaq,
Yisaaq naasa Yayqoob,
29 (33) Yayqoob naasa Yiwda,
Yiwda naasa Paarees,
Paarees naasa Hethroon,
Hethroon naasa Arni,
Arni naasa Raam,
Raam naasa Aminaadaab,
30 (32) Aminaadaab naasa Navasoon,
Navasoon naasa Selimoon,
Selimoon naasa Boveez,
Boveez naasa Iyobeed,
Iyobeed naasa Isey,
31 Isey naasa Dawt,
Dawt naasa Naataan,
Naataan naasa Maathaat,
Maathaat naasa Maynaan,
Maynaan naasa Meelia,
32 (30) Meelia naasa Eliyaqem,
Eliyaqem naasa Yonaan,
Yonaan naasa Yoseep,
Yoseep naasa Yiwda,
Yiwda naasa Simoon,
33 (29) Simoon naasa Lewi,
Lewi naasa Mathaat,
Mathaat naasa Yooraam,
Yooraam naasa Elivezar,

Elivezar naasa Yoseev,
34 (28) Yoseev naasa Eer,
Eer naasa Elmodaam,
Elmodaam naasa Qosaam,
Qosaam naasa Haadi,
Haadi naasa Milki,
35 (27) Milki naasa Neeri,
Neeri naasa Selatial,
Selatial naasa Zerubaabeel,
Zerubaabeel naasa Rees,
Rees naasa Yonaan,
36 (26) Yonaan naasa Yooda,
Yooda naasa Yoseep,
Yoseep naasa Semey,
Semey naasa Matatiyo,
Matatiyo naasa Mavat,
37 (25) Mavat naasa Naage,
Naage naasa Eslim,
Eslim naasa Nahoom,
Nahoom naasa Amoth,
Amoth naasa Matatiyo,
38 (23-24) Matatiyo naasa Yoseep,
Yoseep naasa Yoona,
Yoona naasa Milki,
Milki naasa Lewi,
Lewi naasa Maati,
Maati naasa Eeli,
Eeli naasa Yoseepne.

4

Yesussa Taysate Shedadhidino
Maat 4:1-11; Marq 1:12-13

1 Yesusaar Manpas Gazanka thoothayse Yordaanoos bayra kinin maatenka, Manpas Gazano darandar kiam entsaate konin yivenka, 2 eedi lamaa kaysa rooro Seethaanka taysadhate ki dahade. Roorona iginaka yer kala hattear itsadehe. Roorona igina maqaysaka ki daaqardhade.

3 Seethaanaar Yesusna "Ya Barjo Naas ha daana, seenin koka 'Balasha maataa' hamaa" kina ki hamade. 4 Yesusaar kina yinin maasenka, " 'Eedi balasha itsayse bish dehehe' hamayse thaapadhidine" ki hamade.

5 Ogora Seethaan Yesusam yinka dheg hamon raqindar entsate utayse, peendar haapadhen bitamon wulam woda likkasa iir kina dhahayse, 6 "Ogo kesa hayamonbee gobshin wulbeam hana imayda ime. Harrna hambhidianna, ina imbhidine; inin nasheana imayda ime. 7 Ogonante ya ina kumpurdhayse ha goodimidianna, kono wul hanti koda maate" kina ki hamade. 8 Yesusaar kina yinin maasenka, " 'Hasa Imbaa Barjona kumpurdhayse kibisheana goodimaa!' hamayse thaapadhidine" ki hamade.

9-11 Ta pir Seethaan Yesusam Yerusaalem entsayse Barjosa gazan ooninsa illindar bulate woysayse kina yin ki giyade:

4:4 Yiggi 8:3. **4:8** Yiggi 6:13.

“ ‘Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananana giya ki giye;
kediar roon hannonam seenin qanoamadettsi
yisa aaninka keedhayse haam yeda ke yede’
hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate
hanchaa!” kina ki hamade. 12 Yesusaar kina yinin maasenka, “ ‘Hasa
Imbaa Barjoam taysate shedaabhode!’ hamayse thaapadhidine” ki
hamade. 13 Seethaanaar yinin taysen wulam kinin macchonsa budonte,
pir kiam taysate shedana agea woda haapadhenka yekka kikalanka ki
pegimbhade.

Yesus Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono
Maat 4:12-17; Marq 1:14-15

14 Yesus Manpas Gazansa kantanka thoothayse Galila peendar ki
maatade; kisa waadimano Galila peenbee kosa gasante dohon peen wul
gidirbe ko qansimade. 15 Kesa bukin raqinte keam dhettsite ki dahade;
kinin dhettsenkaar eeno wul kiam ko gobshade.

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono
Maat 13:53-58; Marq 6:1-6

16 Ogosa budonte Yesus yinin gebhon kataman Naazretdar ki yi-
vade. Ogotear yisa dambindettsi ukunsen rooroaka Ayiwd eensa
bukin raqinte ki ardade; Mathaap Gazanam nabbabana ki dhaabhade.
17 Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapin kina imbhaysaka yin
giyayse thaapadhaa raqadar bulayse:
18-19 “Barjosa Manpasino idar ko dahade;
qambhinana Barjosa dhacchintan upsinam inin giyoadettsi iam ki qad-
hade.
Dhaxadhaanayn buldhen, aapin kayaanayn sheden i giye,
gaalensa iinte dahaanaam gaalera inin buloadettsi,
ogo Barjo yisa nashimmakkonam kinin dhehen levenin yeskonam inin
giyoadettsi iam ki nittsade”
hamayse ki nabbabade.

20 Yesus mathaapinam diithayse Ayiwd eensa bukin raqinte waadi-
man eana imayse ki dooqade. Bukin raqinte dohoono eeno wul bhocchaate kibisheam koda shede. 21 Kidiar “Marrato! Ta kono nabbabadhenka
yenin qansoono mathaapinsa upsino kina thoothidine” kena ki hamade.
22 Kinnon goynsa eeno wul yer payya koda giye; kinin giyen payyan
dhalqinka targadhayse, “Kaa Yoseep naasatayu?” ke hamade.

23 Yesusaar kena yin ki giyade: “ ‘Ya akkimia, ta haam pacchaa!’
hamen kamsin koam idar bavima shidhattene. Ogodettsi ‘Qipirnaa-
hoomir hanin waadadhon wonin qanson kotear hasa peente waadad-
haa’ ina yeda hame. 24 Inta yena gon ida giye: Barjokala qansayse eenna
giyeam kisa peente dahayna eena hamin ko dahaakaar kiam tiyehe.
25 Inta yena gon ida giye: Eelias wodanka leve makkambee arpi laxbe
doobin qanima shidhonna peen wuldar gebhi daaqi dahaysaka, Israveel
peente thoothina qambhina maana ke dahade. 26 Ko dahaannaar Eelias
Sidoona peente dohon Sirabhta gurdante edon qambhinkal kiam ko
yittsadhade; Israveel peente dahaana maana waanikal kiam yittsad-
hadehe. 27 Barjokala qansayse eenna giyea Elsav wodanka Israveel

4:9-11 Maz 91:11-12. **4:12** Yiggi 6:16. **4:18-19** Isi 61:1-2.

peente thoothino lamth burqoka* hajadhaana ke dahade; Sooria peente
Niviman bishne paashaa, kesa iira eedi hay dahaannaar paashadehe”
kena ki hamade.
28 Ayiwd eensa bukin raqinte dahaana wul dhalqin ogoam qansayse
kattsi ke wacimade. 29 Dhaabhayse katamara mayanka Yesusam yedate
ke bulade; kiam boodante kupate dhabota zagayse katamanin ashkad-
hon ashondar ke yivade. 30 Kidiar kesa shaarinka utate ki yivade.

Beeronin Yiam Yedaa Ea Kinin Paashoono
Marq 1:21-28

31 Ogosa budonte Yesus Galilar dohon Qipirnaahoom katamandar
ki yivade. Ogote Ayiwd eensa ukunsen rooroaka eenaam dhettsite ki
dahade. 32 Kidi yisa hayamonka kinin giyenna eeno wul kinin dhettson
timmirinka targadhidine.
33 Ayiwd eensa bukin raqinte beeronin yiam yedaa eedi kalaa ki da-
hade. Upsin yisa dheg hayayse ilataate: 34 “Naazret peen Yesuso, hambe-
sana wosa dohoono hare? Woam kaysana nivaaw? Hay hanin dohonam
inta dhesidine; ya Barjokala nivaa Gazaane!” hamayse ki ilatade.
35 Yesusaar beeroaka, “Lay hamayse eadara utaa!” hamayse kiam ki
bitade. Beeroar kesa birante eam dhabayse gaale kidar yeskisima kidara
ki utade.
36 Eeno wulaar targadhayse kinka kikal “Kono kinin giyayno yer
hamin dohoonone? Yisa hayamonbee yisa kantanbeka beeronana kisa
giyanka eendara uta ke ute” hamayse ke dhalqade. 37 Yesusin shawkad-
hoono Qipirnaahoomsa gasante dohon peen wulir ko qansimade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono
Maat 8:14-17; Marq 1:29-34

38 Yesus kesa bukin raqira utayse Simoon ooninte kinin ardenka,
Simoonsa baysino kattsi bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade.
Ogonante koam kinin pacchoadettsi kiam ke miskade. 39 Kokal theedi
woyayse bishin occhenam ki bitade. Bishin occhaynoar koam ko garade;
kodiar saanawa dhaabhayse kena gala baxan ko yedade.
40 Hayn wevenka waana waana burqenin yedaana wulam kikal ko
baadhade; kidiar kalaa kalaanadar yisa aanin wodayse keam ki pac-
chade. 41 Beeronaar pir “Ya Barjo Naasine” hamayse ilatada thoothin
eendara ke utade. Kedi Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam kenin
dhesonna Yesus yer kalaar kenin giyoamadettsi keam ki bitade.

Yesus Pir Dhettsan Kinin Yedoono
Marq 1:35-39

42 Peen sedhaysaka, Yesus utayse eedinin qolmon raqindar ki yi-
vade. Eenoar kiam zagada kikal ko nivade; kekala edimayse kinin
yivoamadettsi kiam marana ko zagade. 43 Kidiar “Waani katamante
dohon eenna wozisen Barjo bitamonsa upsinam inin giyoadettsi iam
koda zaske; harrna hambhidianna, iam nittsadhoono ogonane” kena ki
hamade. 44 Ogonante Yiwda peente dahaana kesa bukin ranqar Barjosa
upsinam giyte ki dahade.

---

* **4:27** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

5

Yesus Yisa Paanan Yivayna Biranaam Kinin Eeloono
Maat 4:18-22; Marq 1:16-20

1 Eeno Barjosa upsinam qansaate kiam kupite ko daaka, Yesus Gen-
sareth bazinsa gasante woyayse ki dahade. 2 Bazinsaar gasante bazin-
dara sagadhayna gonngala lamaa woyayse ke daaka keam ki haapade.
Kaaran zaanin qazayna eenaar gonngalanara utayse kaaranna kenin
qazen zaaninam keda shive. 3 Igina gonngallasa Simoon gonngalante
Yesus ardayse bazinsa gasara likka bazindar kinin yittsoadettsi kiam
ki miskade; ogo bazindara sagadhen gonngalante dooqayse eenaam
dhettsite ki dahade.
4 Yisa dhalqinam yinin macchonsa budonte Simoonna "Bazindara
sagadhen gonngalanam bazinsa theerin raqindar yittsayse kaaranam
yenin qazen zaaninam bazinte dhabee" kina ki hamade. 5 Simoonaar
kina yinin maasenka, "Imbo, sootin woda qazika sunoo qajadhade,
kala hattear yedootone; ta hanin giyonna, kaaranam wonin qazen
zaaninam bazinte ida dhabe" kina ki hamade. 6 Yin giyayse kenin
dhabenka kattsi thoothi kaaraam ke yedade; kaaran kenin qazayno
zannoar havan ko yedade. 7 Waani bazindara sagadhen gonngalante
dahaana aanamma nivayse keam kenin kelshoadettsi milkitka keam
ke eelade. Nivayse bazindara sagadhayna gonngalla lamaanayn itsad-
hanna hayenka yekka, kaaranam iir ke thoosade.
8 Bhethiroos hambhea Simoon ogoam yinin haapenka, Yesussa bi-
rante kumpurdhayse, "Imbo, inta seeso eedi inin dohonna, ikalanka
pegadhaa!" kina ki hamade. 9 Ogoam yin kinin giyoono kimbesana
kinka dahaana wul kenin yedon kaaransa thoothamora dhaabhonka
kattsi yinin targadhonnane. 10 Ogodettsi Simoonsa aanamma Zabdoos
naana Yayqoobbee Wannisbe kediar targadhidine. Yesusaar Simoonna,
"Kurtumbhaabhode! Keeda kaara os kaaranam hanin yedendettsi
eenaam Barjosa bitamondar maasea eedi hada maate" kina ki hamade.
11 Kediar bazindara sagadhayna gonngallaam yisa bazinsa gasandar
yeskisayse yer wulam garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:1-4; Marq 1:40-45

12 Yesus katama kalaate ki daaka, lamth burqo* yiam kattsi yedaa eedi
kalaa ki dahade. Ea agaa Yesusam yinin haapenka, kisa roonte dham-
bayse, "Imbo, ha nashidianna, iam pacchana damaada dame" hamayse
kiam ki miskade. 13 Yesusaar yisa aaninam kidar wodayse, "Haam
pacchana nashayda nashe, paashaa" kina ki hamade. Saanawaar kisa
lamthin burqono kiam ko garade.
14 Yesus "Hanin paashonam eedi haynaar giyaabhode! Ko da-
haannaar yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa; eennaar hanin
paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona machadhen
marshanam imaa" kina ki hamade.
15 Yesusin shawkadhoono ena gayra sagi ko dhesimade. Thoothino
eeno kinin giyenam qansanabee yisa burqoraar paashanabe kikal ko
bukade. 16 Kidiar thoothi wodana darandar yimal edimate yivayse
Barjoam miskaate ki dahade.

---

* **5:12** "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **5:14** Lewi 14:2-7.

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 9:1-8; Marq 2:1-12

17 Rooro kalaa Yesus eenaam kinin dhettsenka, Parisa eenabee Musesa
yigginam dhettsayna eenabe kisa gasante ke dahade. Kediar Galila
peenbee Yiwda peenbesa gurdan wulra, pir Yerusaalem katamaraar
nivaana ke dahade. Yesus hajadhaanaam kinin pacchayno Barjosa
kanta kidar ko dahade. 18 Marrato! Eedi hajimoka malgimaa kalaam
eena haaqaka kedate Yesuskal ke bavade; ooninte kiam arsayse Yesussa
birante wodana ke zagade. 19 Eensa thoothamora dhaabhoono ooninte
arsan keam konin bashonna, ooninsa illindar bulayse ooninsa illinam
dhaasayse eensa shaarinte Yesus birante haaqanka eam ke hanchade.
20 Yesus kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi
giyna: "Ya eedi kaa, hasa seesono hana gardhidine" kina ki hamade.
21 Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe "Ea kaa Barjo maato
qaabea kidi hayne? Eedisa seesoam garana damea Barjo bishkalanka
ab hayne?" hamayse ke qaabade. 22 Yesusaar kesa qaabenam dhesayse
kena yinin maasenka, "Yesa woylaminka yin harrnee qaabe? 23 'Hasa
seesono hana gardhidine' hamarabee 'Dhaabhayse yivaa' hamarabesa
hamaane deegaa? 24 Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eenna
seesonam garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam
koda zaske" hamayse hajimonka malgimaa eaka "Inta hana ida giye:
Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa oonindar
yivaa" kina ki hamade. 25 Hajimonka malgimaa ea saana kesa birante
dhaabhayse, yininka baadhon haaqanam bavate Barjoam gobshada
yisa oonindar ki yivade.
26 Ogote dahaana eena wul Barjoam gobshaate "Kina yer tarshen wo
haapade" hamayse kattsi targadhayse ke kurtumbhade.

Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono
Maat 9:9-13; Marq 2:13-17

27 Ogosa budonte Yesus ogora utayse Lewi† hambhea gibirin kacchea
gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, "Isa
paanan nivaa" kina ki hamade. 28 Lewiar dhaabhayse yerin wulam
garayse Yesussa paanan yivan ki yedade.
29 Ogosa budonte Lewi yisa ooninte Yesusna gala gebhi ki ashkaysaka,
kimbesana kinka galandar dooqaana gibirin kacchaynarabee waani
eenbera thoothino eeno ko dahade. 30 Parisa eenabee kesa muld-
hara dahaana Musesa yigginam dhettsaynabe Yesussa paanan yivayna
eenana "Eena cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana
kinka galanam yenin itsenbee wucenbe harrnane?" hamayse kekal ke
gundumade. 31 Yesusaar kena yinin maasenka, "Hajadhaanaam akkimi
koda zaske; payyanaam akkimi zaskehe. 32 Inin nivoono seeson eena
yisa seeson waadimanam garayse Barjodar kenin maatoadettsi keam
eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine" kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono
Maat 9:14-17; Marq 2:18-22

33 Ogora Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe Yesusna yi
giyna: "Shivea Wannissa paanan yivaynabee Parisa eenasa paanan
yivaynabe thoothi rooro itsima qoomayse Barjoam keda miske. Hasa

† **5:27** Lewi hambhea ea pir Maatoos hambheane.

paanan yivayna rooro wul kenin itsenbee wucenbe harrnane?” kina
ke hamade. 34 Yesusaar kena yin ki giyade: “Uutaa kembesana kinka ki
daaka, gaydonna nivaana eenaam itsima kenin qoomoadettsi yedi haye
hayo? 35 Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko
nive; ogo wodanka ko hanna itsima keda qoome” kena ki hamade.
36 Pir kamsika kena yin ki giyade: “Apala haaleam hattsayse apala
gecchoadar lashea eedi qolehe. Yin ki haydianna, apala haaleam sun
ki hattsade; haalea lashadhaa gecchoabesana kidar agehe. 37 Jambin
gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano
jambinam bhattsa ko bhattse; zianoar layma ko layme, jambinoar
bhaqayse sun guuri koda shidhe. 38 Ogona zian haalin shabhadhenna,
jambi haali koda zaske. 39 Zian oydhonam wucaa ea oydhaamon zianam
wucana nashea hayyear qolehe. Harrna hambhidianna, ‘Ziano oydhino
kattsi payyane’ kinin hamennane” kena ki hamade.

6

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono
Maat 12:1-8; Marq 2:23-28

1 Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa
shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena gazgon tishanam
qunthate qadhayse gavite ke dahade. 2 Parisa eenasa waani waani
eena “Ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam harrnee waadadhe?”
kena ke hamade. 3 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Ena Bitaa
Dawtbee kimbesana kinka dahaana eenabe kenin daaqardhonka kinin
hayonam yedi nabbabeete? 4 Kidi Barjosa gazan ooninsa mayante
ardayse gudullakalanka een abinin itsimon Barjosa birante wodadhon
balashanam tiyayse ki itsade; kimbete dahaana eenanaar ki imade.
5 Inta Eedi Naas ukunsen rooroasa Imbaane” kena ki hamade.

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 12:9-14; Marq 3:1-6

6 Ukunsen rooro abka Yesus Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse
eenaam dhettsan ki yedade. Raqin ogotear anta mizaqaysa wobaa
eedi kalaa ki dahade. 7 Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe
Yesusam bersana zagayse, “Ukunsen rooroaka Yesus eediam paccho ki
dew?” hamayse kiam shedite ke dahade. 8 Yesusaar kesa qaabenam dhe-
sayse, aaniysa woboa eana “Dhaabhayse eensa shaarinte woyaa!” kina
ki hamade. Ear dhaabhayse ki woyade. 9 Yesus kena yi giyna: “Yeam ida
oyse: Ukunsen rooroaka Musesa yiggino har wonin waadadhoadettsi
wona ko giye? Payya yermoo? Siya yeru? Eediam wonin dhacchoad-
ettsimoo? Eediam wonin deesoadettsine?” kena ki hamade. 10 Yesusaar
kisa gasante dohon een wulam shedayse, yisa aanin woboaka “Aanin
hannonam pishkaa!” kina ki hamade. Ear yisa aaninam ki pishkade.
Kisa annoar ko paashade.
11 Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe ogoka kattsi waci-
mayse, “Hamin kiam wo hayanna wona ko paydhe?” hamayse kinka
kikal ke dhalqade.

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono
Maat 10:1-4; Marq 3:13-19

12 Ogo wodanka Yesus Barjoam miskana dhukandar ki utade; ogotear
Barjoam miskaate ki wodhade. 13 Ogora peen sedhaysaka yisa paanan

yivaynaam yikal keam ki eelade; kesaar iira tabhi lamaanaam ki ka-
made. Pir "Tarjamonnante Yittsadhaana" hamayse kena naabe ki
wodade. 14 Kediar: Bhethiroos hamayse kisa naabe kinin wodaa
Simoonbee, indanaasa Indiriasbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Pilb-
hoosbee, Bartelemoosbee, 15 Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos naasa
Yayqoobbee, "Peen yinnonna bish qaabeane" hamayse giidhea Simoon-
bee, 16 Yayqoob naasa Yiwdabee, Yesusam dembhinna saskate imea
Asqoronto peen ea Yiwdabene.

Yesus Thoothin Eenam Kinin Dhettsonbee Kinin Pacchonbe
Maat 4:23-25

17-18 Yesus igina tabhi lamaanabete kinka dhukara hanchayse torente
ki woyade; kisa paanan yivayna eenasaar thoothino eeno ogote ko
dahade. Taar kisa dhalqinam qansanabee yisa burqoraar paashan-
abe Yiwda peen wulbee, Yerusaalem katamanbee, bazinsa aponte da-
haana Thiroosbee Sidoonabera kikal nivoono thoothino eeno ko da-
hade. Beero yiam yedaysaka gaalaynaar ke paashade. 19 Pacchansa
kantano kikalanka utayse ke wulam pacchite konin dohonna, eeno wul
Yesusam kaamana koda zage.

Wozabee Eepibe
Maat 5:1-12

20 Yesusaar yisa paanan yivaynaam shedayse yin ki giyade:
"Yedi qambhinato, Barjosa bitamono yenti konin dohonna wozadhee;
21 yedi ta daaqardhaynato, yenin mishenna wozadhee;
yedi ta eepaynato, yenin hancenna wozadhee.
22 I Eedi Naasina hamayse eeno yeam konin jibbenkabee, yembesana
kinka kalaa maatintanam garayse yeam konin edenkabee, yeam konin
iirenkabee, yesa naabenam konin genenkabe, wozadhee. 23 Marrato!
Yena kashadhayno bazano cecinte gebhi konin dohonna, ogo wodanka
wozadhee, wozaka bhulee. Ena kesa eykenaar Barjokala qansayse
eenna giyaynaam agaadettsi keam ke hayade.
24 Yedi wodimbhaanato, yena maaten yerin wulam ta yenin haaponna,
os birante yenin haapiminna hay!
25 Yedi ta mishaanato, yenin daaqardhenna hay!
Yedi ta hancaynato, qaabonka yenin atennabee yenin eepennabe hay!
26 Eeno wul yeam shawkaate payyamon yesa konin giyenka hay! Ena
buudamoka 'Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane' hamaynaam
yesa eykenaar yin ke shawkade" kena ki hamade.

Wosa Banqin Eenaam Nasha Zaskayno
Maat 5:38-48; 7:12

27 Yesus pir "Inin giyenam qansaynana yin ida giye: Yeam jibbayna
eenaam nashee; kena yer payya hayee. 28 Yeam ashaynana payya malsi
kena maasee; yeam genaynanaar Barjoam miskee. 29 Hasa karcanam
ceveana karca waam kina shirshayse dhahaa; hasa kotteam tiyeana shu-
raabeamaar kina imaa. 30 Hakal miskayna wulna imaa; hasa yer tiyaar
hana kinin maasoadettsi kiam oysaabhode. 31 Eenin yena hayoadettsi
yenin nashenam yediar kena ogodettsi hayee.
32 "Ta yeam nashaynaam bish ye nashina yeam shawkadhok? Seeson
eena yiam nashaynaam keda nashe. 33 Yer payya yena hayaynana
payya ye hayna yeam shawkadhok? Seeson eenaar ogodettsi keda haye.
34 'Maasate ina kasha ki kashe' hamayse yenin qaabe hayaynana yenin

bazenna yeam shawkadhok? Seeson eenaar ogo yinin bazonam tiyana
seeson eenana keda baze.
35 “Yediar yesa banqin eenaam nashee; yer payyaar kena hayee.
‘Maasate ina kasha ki kashe’ hamayse woylam qajima kena bazee.
Yin yenin hayenka, yesa bazano gebhi koda maate; Wuldara Sagea
Barjo naana maateeda maate. Kidi kiam gobshiminabee seesaynabena
payyane. 36 Yesa Imbaa eedina burqadhea kinin dohondettsi, yediar
eedina burqadhayna maatee.

Eedidar Pirda Zaskimoono
Maat 7:1-5

37 “Eedisa seesoam paydeebhode; yesaar seesonam paydadhehe. Ee-
didar pirdeebhode; yedarar pirdadhehe. Eedina garee; yenaar koda
gardhe.
38 “Imee; yena imbha ko imbhe. Yenin kahaaka maasate yenaar
kaadha ko kaadhe; payya uxate thoothayse konin laymenka yekka yena
kaadha ko kaadhe” kena ki hamade.
39 Ogora Yesus kamsika kena yin ki giyade: “Aapin kaya ea aapin kaya
eam entsana dama ki damo? Lamaana kinka oolontetayu kenin dham-
bayno? 40 Dhettsadhea ear kiam dhettseadara sagehe. Ko dahaannaar
payya hayayse dhesidi ki hanna, kiam dhettsaadettsi kida maate.
41 “Hannon aapinte dohon haaqanam shedima, ha aanantasa aapinte
dohon kosonam harrnaa shede? 42 Hannon aapinte dohon haaqanam
shedima, ha aanantana ‘Imbanaasa, aapin hannora hana kosonam i
bule’ hamayse giyana haminaa damaa? Ya maltia ea, birayse hannon
aapinte dohon haaqanam bulaa; ogosa budonte ha aanantasa aapinte
dohon kosonam bulana payya hayayse hada shede.

Haaqa Yisa Aapinka Konin Dhesimayno
Maat 7:16-20; 12:33-35

43 “Payya hatta siya aapi ushehe; tapir hatta siya payya aapi ushehe.
44 Haaqa wul yisa aapinka koda dhesime. Ukumbhara shaapsa aapi
kambhehe; buukira woynisa aapi kambhehe. 45 Ea payyaa woylaminte
yisa dohon yerin payyara yer payyaam kida giye; ea siyaa woylaminte
yisa dohon yerin siyora yer siyaam kida giye. Harrna hambhidianna,
yisa woylaminte thoothora yisa aponka kida giye.

Onna Lamaana Woysadhaanasa Kamsino
Maat 7:24-27

46 “Ta keeda harrnee ‘Imbo, Imbo!’ iam hame? Inin yena giyenam
hayattene. 47 Ikal nivayse isa upsinam qansayse hayayna wul hayyeam
kenin maatenam yena ida giye. 48 Kidiar oonin yinin woysenka oolonam
payya koyayse haachan peendar woysea eam kida maate. Mirro nivayse
oonin ogoam ko kupade. Onnoar haachan peendar konin woysadhonna
shoana damadehe. 49 Isa upsinam qansayse haymina peendar payya
hayayse oolonam koyma yisa ooninam woysea eam kida maate. Doobin
qanaysaka mirro nivayse oonin ogoam konin kupenka, kodiar saanawa
ko dhambade. Dhambidinoar kosa kattsi siyane” kena ki hamade.

7

Mato Alaqaasa Waadiman Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:5-13

1 Yesus ogo wulam eenna giyate macchayse Qipirnaahoom katamandar ki yivade. 2 Raqin ogote mato alaqa kalaa ki dahade. Kinin
nashea kisa ergen ear hajadhayse diyanna ki yeskade. 3 Kidiar Yesussa
qansayse, “Yesus nivayse isa ergen eam ina kinin pacchoadettsi kiam
miskee” hamayse Ayiwd eenasa donzanaam kidar ki yittsade. 4 Kediar
Yesuskal yivayse, “Koam hanin hayoadettsi zaskea eedine. 5 Harrna
hambhidianna, kidi eenaam wosa nasha ki nashe; wonin buki bukea
ooni wona ki woysade” hamayse upsi wocchika Yesusam ke miskade.
6 Yesusaar kembesana kinka ki yivade.

Kisa ooninkal kenin theedenka, mato alaqa yisa nashonaam yin
giyayse Yesuskal keam ki yittsade: “Imbo, oonin innonte ha arde inta
eedi zaskaatehe; ikal nivite qajadhaabhode. 7 Intaar hakal nivana
zaskea eedine hamayse iam qaabaatine. Ogonante ya ‘Hasa ergen ea ki
paashe’ ina hamaa; kidiar paasha ki paashe. 8 Intaar iam wottsaynana
ee hamayda hame; isaar choobar ina ee hamayna poolisana ke dahade.
Kesa kalaana ‘Yivaa!’ inin hamenka, yiva ki yive; ea waanaar ‘Nivaa!’
inin hamenka, niva ki nive; isa ergen eanaar ‘Koam hayaa!’ inin
hamenka, haya ki haye” hamayse kikal ki yittsade.

9 Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenka, kanka targadhidine. Kimbesana yiven zarsindar budoka wal hamayse, “Inta yena ida
giye: Israveel eenasa shaarintear kaadettsi gebhi idar woylamin qajea
hamin ko dahaakaar haapaatine!” kena ki hamade. 10 Yesuskal yiam
yittsadhaana eenaar mato alaqa oonindar maatayse kenin yeskenka,
kisa ergen ea paashayse ki daaka kiam ke haapade.

Yesus Maa Qambhi Kallonsa Naasaam Diira Kinin Dhaasoono

11 Woda likkasa budonte Yesus Nayn hambhen katama kallondar ki
yivade; kisa paanan yivayna eenabee thoothin eenbe kimbesana kinka
ke yivade. 12 Yesus katamansa kerinte theedi kinin yeskenka, marrato!
Eeno leesi bavate koda ute. Diyaar yindasa naasi kalaane. Kodiar maa
qambhi ko dahade. Katamaraar thoothino eeno kombesana kinka ko
dahade. 13 Imbaa wontea Yesus koam yinin haapenka, kona burqadhayse, “Eepaabhode” kona ki hamade. 14 Yesus nivayse leesin baadhon
haaqanam ki kaamade; leesinam bavaana eenaar ke woyade. Yesusaar
leeseaka “Ya naasa, dhaabhaa hana ida hame” kina ki hamade. 15 Diyaar
dhaabhate dooqayse dhalqan ki yedade. Yesus naasasa indanna “Hasa
naasa kash!” hamayse kona ki giyade.

16 Een wulam kurtumbhe yedaysaka, “Barjokala qansayse eenna giyea
gebha ea wosa shaarira dhaabhidine; Barjo yisa eenaam dhacchana
nividine” hamayse Barjoam ke gobshade. 17 Ogono Yesussa waadimano
Yiwda peenbee kosa gasante dohon peen wul gidirbe ko qansimade.

Shivea Wannisin Yesusdar Yittsaana Eena
Maat 11:2-19

18 Shivea Wannissa paanan yivaynaar ogo wulam Wannisna ke
giyade. Wannisaar yisa paanan yivaynasa lamaanaam yikal eelayse,
19 “Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo toolo?”
hamayse kiam kenin oysoadettsi Imbaa wontea Yesuskal keam ki
yittsade.

20 Eenaar Yesuskal nivayse, “ ‘Barjokala niva ki nive hambhaa yaw?
Way eedi ab wo toolo?’ hamayse haam wonin oysoadettsi Shivea Wannis
hadar woam ki nittsade” kina ke hamade.

21 Ogo wodanka Yesus waana waana burqoka gaalaynaam ki pac-
chade; beeronin yiam yedaanadaraar beeronaam ki bulade; thoothina
aapin kayaanaamaar ki pacchade. 22 Yesusaar Wannisin nittsaanana
“Yivayse yenin haaponbee yenin qansonbeam Wannisna giyee: Aapin
kayaana haapa ke haape; roonsa wobonaar pika ke pike; lamthin
burqonka* dahaanaar paasha ke paashe; qaamin kayaana qansa ke
qanse; diyaanaar dembhira dhaabha ke dhaabhe; qambhina eenanaar
Barjosa dhacchintan upsinam giidha ko giidhe. 23 Ogonante inka qoth-
imima kidi gobshadhaane” hamayse kena ki maasade.

24 Wannisin nittsaana ergen eena maatayse kenin yivenka, Yesus
thoothin eenna Wannissa giyan ki yedade: “Ta har shedee darante
yivaa? Jibarenka shohen piiqan shedota ye yivaaw? 25 Ta har shedee
yivaa? Apalan gooben qaadhaam shedee yivaaw? Yin ko hanna,
agen apalan qaadhaynabee yina agaysaka dahaana eena peensa binna
ooninte ke dahade. 26 Ta har shedee yivaa? Barjokala qansayse eenna
giyeam shedee yivaaw? Hahaa! Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse
eenna giyeadara sagiane.

27 ‘Shedaa! Hasa goynam birayse ashkea isa ergen eam hasa birante
yittsayda yittse’

hamayse yinna thaapadhaa kidine. 28 Yena ida giye: Peente adhadhon
een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea eedi qolehe. Ko dahaannaar
Barjosa bitamonte een wulsa choobar dahaa Wannisdara saga ki sage”
kena ki hamade.

29 Dhalqin ogoam yinin qansenka eena wul, gibirin kacchayna eenaar
shidhima, Wannis aaninte yinin shiidhonna, Barjo tipa kinin dohonam
ke dhesade. 30 Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe ke
hanna, Barjoyn kena qaabonam jibbayse, “Wannis aaninte shiidhat-
tone” hamayse ke garade.

31 Yesus yi giyna: “Ta keeda adhadhin koam harka keam i kamso?
Har ke maate? 32 Bhookante dooqayse yiigayna naanaam keda maate.
Kediar kinka kiam kiam eelada ‘Ye kirbe hamayse yena pashko wo
pugade, yediar kirbeetene; ye eepe hamayse yena wo zilimade, yediar
eepeetene’ keda hame. 33 Shivea Wannis gala itsimabee yer wucimabe
qoomayse kinin dehenka, ‘Kaa eadar beero daane’ kiam ye hamade.
34 Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka, ‘Mar-
rato! Kaa ea galabee wucamobe nasheane, cubbona gibirin kaccha-
yna eenabee seeson eenabesa yettsine’ iam ye hamade. 35 Ogona
pakalmakkono gon konin dohonam dhesadhayno kanka waadadhayna
kosa naanakane” kena ki hamade.

Maa Kallo Yesussa Roonam Gaamen Shittonka Konin Qadhoono

36 Parisa eenasa eedi kalaa Yesus kimbesana gala kinin itsoadettsi
kiam ki eelade. Yesusaar Parisa easa ooninte ardayse kummandar ki
dooqade. 37 Marrato! Kataman ogote seeso hayayno maa kallo ko
dahade. Kodiar Yesus Parisa easa ooninte kummandar kinin dohonam
yinin dhesenka, gaamen shittonka thoosadhon seeni cawlira ashkadhon
bilqaathinam ko bavade. 38 Kodiar Yesussa budobar roonkal kisa woy-
ayse, eepada kosa ermitinin kisa roondar thokkenka, kisa roonam yisa

* **7:22** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **7:22** Isi 29:18; 35:5; 61:1. **7:27** Milki 3:1.

metensa sitinka ko qodade; kisa roonamaar sunqaate gaamen shittonka
kisa roonam qadhite ko dahade.
39 Yesusam yisa oonindar kummanna eelaa Parisa ea koam shedayse,
“Ea kaa Barjokala qansayse eenna giyea yi daana, ogo kiam kaamen
edonam hamin dohoono seeso eedi konin dohonam ini kidi dhesa ki
dhese” hamayse yisa woylaminka ki qaabade. 40 Yesusaar “Simoon,
hana inin giyea yer kalaa dahade” kina ki hamade. Kidiar “Dhettsea, ee
ina giyaa” kina ki hamade. 41 Yesusaar “Eedi kalaakal eedi lamaa birre
baddaraana ke dahade. Ea kalaa mato dong, waa ea bondi dong birre
ke baddarade. 42 Kediar eana koymon kashan ke bashadhaysaka, ear
kena ki garade. Ta ke lamaanasa kalon kiam saskayse nashea hamaa
eane?” kina ki hamade. 43 Simoonaar “Thoothi bazan yindar dahaa ea
kalon kiam nashima garehe” kina ki hamade. Yesusaar “Gonaa giyade”
kina ki hamade. 44 Yesus edonam maatate shedayse, Simoonna yin ki
giyade: “Edon koam shedaa shedo? Inta hasa ooninte i ardaysaka, ya isa
roonna noqo hattear imaatane; kodi yisa ermitinka isa roonam shivayse
yisa meten sitinka ko qodade. 45 Ya iam sunqaatane; kodi inin ardorra
yedayse isa roonam sunqan garadehe. 46 Ya isa metenam waqatika qad-
haatane; kodi isa roonam gaamen shittonka ko qadhade. 47 Ogonante
hana yin ida giye: Kattsi konin nashonna, kosa seeson thoothinaam kona
gardhidine; yisa seeson likkonam yina gardhea likkaka kida nashe” kina
ki hamade.
48 Ogora edonna “Hasa seesonam hana ko shidhe hambhidine” kona ki
hamade. 49 Kimbesana kinka kummandar dooqaanaar “Eedisa seesoam
shiishea kaa kidi hayne?” hamayse yisa woylaminka qaaban ke yedade.
50 Yesus edonna “Idar woylamin hanin qajoono haam ko dhacchade;
nagaya yivaa” kona ki hamade.

8

Yesussa Paanan Yivaate Kina Waadadhayna Maana

1 Ogosa budonte Yesus katamantebee gurdantebe Barjo bitamonsa
wozisen upsinam giyaate yaayte ki dahade. Tabhi lamaana kisa paanan
yivayna eenaar kimbesana kinka ke dahade. 2 Tapir beeronaam yin-
dara kinin bulaanabee kesa burqora keam kinin pacchaana maanabe
kimbesana kinka ke dahade; kesaar iira beero tobbhaa yindara utoono
Megdela peen edon Mayriyambee, 3 Herodissa waadiman eenaam
wottsea Kuzasa geshon Yohannabee, Soosinnabee, waaniar thoothina
maanabe ke dahade. Kediar Yesusbee kisa paanan yivayna eenabena
koymon yisa imada keam keda kelshe.

Yiithadhon Bheetansa Kamsino
Maat 13:1-9; Marq 4:1-9

4 Thoothino eeno kataman wulra kikal nivayse kenin bukenka, Yesus
kamsika kena yin ki giyade: 5 “Eedi kalaa haaminte bheeta yiithota ki
utade. Kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka,
eenoar koam ko tigade; aptinaar koam ke itsade. 6 Waani bheetanoar
peen haachandar ko wavade; ko baqalaysakaar pee capinin qolmonna
ko wocchade. 7 Waani bheetanoar ukumbhansa shaarinte ko wavade;
ukumbhanoar kombesana kinka gebhayse koam ko ishkade. 8 Waani
bheetanoar peen payyandar ko wavade; kodiar baqalayse eedi dong

kaysa aapi ko ushade. Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” hamayse
upsi gebhika yisa dhalqinam ki macchade.

Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno
Maat 13:10-17; Marq 4:10-12

9 Yesussa paanan yivayna “Kamsin ogosa bulino hare?” hamayse
kiam ke oysade. 10 Yesusaar “Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin
dhesoadettsi yena imbhidine; waani eenna ko hanna,
sheda sheda dahayse, kenin haapoamadettsi
qansa qansa dahayse, kenin bhocchoamadettsi
kamsika kena koda giidhe.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino
Maat 13:18-23; Marq 4:13-20

11 “Kamsinsa bulino yinne: Bheetano Barjosa upsinone. 12 Goyn
aponte wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayna eenane.
Kenin qansonsa budonte Barjodar woylam qajayse kenin dhaqoa-
madettsi Seethaan nivayse kenin qanson upsinam kesa woylamra tiya
ki tiye. 13 Peen haachandar wavaa bheetasa kamsino Barjosa up-
sinam qansayse wozanka tiyayna eenane. Eena igina caaci kenin
yittsaamonna, Barjodar woylam kenin qajayno likka wodanane; kesa
caacinin qolmonna, keam taysate sheden gaalenin nivenka dhamba ke
dhambe. 14 Ukumbhansa shaarinte wavaa bheetasa kamsino Barjosa
upsinam qansayna eenane. Ko dahaakaar wodhaate wodhaate kenin
yivenka peen kosa qaabonbee, wodimbhanna kenin bhocchenbee, kena
agaysaka daadhen bhocchinbeka ishkadhayse aapi ushima keda shidhe.
15 Peen payyandar wavaa bheetasa kamsino payyamonbee gazamon
woylaminbeka Barjosa upsinam qansayse kaalayna eenane. Kediar
Barjosa upsinka wocchimbhayse aapi keda ushe” kena ki hamade.

Aachimoono Shaakano
Marq 4:21-25

16 Ogora Yesus yin ki giyade: “Shaakanam shashkayse yer daran
guupea way algansa demente wodea eedi qolehe; ooninte ardaynana
shaakano may konin haapadhoadettsi dheg hamon raqindar koda
wodadhe. 17 Ogodettsi aachimayse may haapadhima, aadhimayse
shaakandar utayse may dhesimima shidhea yer qolehe. 18 Ta keeda
yenin qansen upsinkaar mete yesaam gishee; harrna hambhidianna,
yisa dahaana kisa dohondar imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka ‘isa
daane’ kinin hameamaar kikala tiidha ko tiidhe” kena ki hamade.

Yesussa Indanbee Indanaanabe
Maat 12:46-50; Marq 3:31-35

19 Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; eenin kattsi
thoothonna, kikal theedana damadehe. 20 Eenoar Yesusna “Shedaa!
Handabee handanaanabe mayante woyayse haam shedana keda zage”
hamayse kina ke giyade. 21 Kidiar kena yinin maasenka, “Barjosa
upsinam qansayse hayayna eena indabee indanaanabe kedi iginane”
hamayse kena ki maasade.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono
Maat 8:23-27; Marq 4:35-41

8:10 Isi 6:9-10.

22 Rooro kalaa Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka bazindara
sagadhen gonngalante ardayse, “Bazinsa saabar wo sage” kena ki
hamade; kediar yivanna ke dhaabhade. 23 Bazindar kenin yivenka
Yesus gonngalansa iinte ki raatade. Wura gebhi bazindar ko dhaabhade;
bazindara sagadhen gonngalante noqono thoothan ko yedade; ogona
gaale kedar ko yeskade. 24 Kediar Yesuskal theedayse, “Imbo, Imbo, wodi
kayoobhe!” hamayse kiam ke dhaasade. Kidiar dhaabhayse, wuranbee
bazinbeam ki bitade; ogora wuranbee bazin shohenbe lay ko hamade.
25 Ogora Yesus yisa paanan yivaynana “Idar woylam yenin qajayno
yesa hamin ko hamaa?” kena ki hamade. Kediar kattsi kurtumbhaate
targadhayse kinka kikal “Wuranbee bazinbear yinna ee hamea kaa kidi
hayne?” ke hamade.

Beeronin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:28-34; Marq 5:1-20

26 Galila peera bazindara sagayse saabar Gerasenon peendar ke yi-
vade. 27 Yesus bazindara sagadhen gonngalara peendar ki utaysaka,
kataman ogote beeronayn yedaa ea Yesusdar ki keerade. Ea agaa apala
qaadha ki garaysaka thoothi woda maatidine. Kinin dahaynoar duukin
raqintene; oonir dooqehe. 28 Kidiar Yesusam yinin haapenka, ilatayse
kisa birante dhambayse upsi gebhika “Wuldara Sagea Barjosa Naasa
Yesuso, hambesana isa dohoono hare? Iam hanin galshoamadettsi ida
haam miske” kina ki hamade. 29 Ogoamaar yin kinin giyoono Yesus
beeronaam “Eadara utee!” hamayse kinin giyonnane. Kosa birayse ru-
mino thoothi wodana eadar dhaabhite ko dahade; sansalabee zawbeka
kiam dhaxayse koda toldhe. Ko dahaannaar sansalanbee zawnbeam
takkayse kinin dhabenka, kantaka beerona darandar kinin yivoadettsi
keda haye.
30 Yesusaar “Hasa nammo hayne?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar
thoothi beero yidar dohonna, “Nammo isa Legoonne*” kina ki hamade.
31 Beeronaar “Woam kattsi theeri maaton oolondar oytate yittsaab-
hode” hamayse Yesusam ke miskade. 32 Raqin ogote dhukansa demen-
dar thoothi wurkupa gishiman gishadhayna kenin dohonna, beerona
“Wurkupanasa iinte wo arde” hamayse kiam ke miskade. Kidiar kena
ee ki hamade. 33 Beeronaar eadara utayse wurkupanasa iinte ke ardade;
wurkupanaar bazinsa gasante dahayse, targadhayse laasandara diiri-
mayse bazinsa iir ke itsadhade.
34 Wurkupan gishaynaar ogo yerin wulam yinin haaponsa budonte,
gobate yivayse katamantebee gurdantebe dohon eenna ke giyade.
35 Eenoar yerin ogoam shedota yisa onnara utayse Yesuskal ko nivade.
Beeronayn yindara utaa ear barin kisa maataysaka apala qaadhayse
Yesussa roon demente dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumb-
hade. 36 Beeronayn yiam yedaa eayn paashonam aapinka haapaana
hamin hamayse kinin paashonam eenna ke giyade. 37 Gerasenon
peente dohoono eeno wul kattsi konin kurtumbhonna, Yesus kesa
peera utayse kinin yivoadettsi kiam ko miskade. Yesusaar bazindara
sagadhen gonngalante ardayse yinin nivon peendar maatayse ki yivade.
38-39 Beeronayn utaa ear Yesusbete daana kiam ki miskade. Yesusaar
“Hasa oonindar yivayse Barjo hamin dohon yer hana kinin hayonam

* **8:30** “Legoon” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

eenna giyaa” hamayse kiam ki yittsade. Ear Yesus hamin dohon yer gebhi kina kinin hayonam katamante dohon een wulna giyaate ki yivade.

Yayroos Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe
Maat 9:18-26; Marq 5:21-43

40 Eeno wul kiam konin kaalonna Yesus maatayse kekal ki nivaysaka,
wozaka kiam ke tiyade. 41 Ogo wodanka Ayiwd eensa bukin raqinam
wottsea Yayroos hambhea eedi kalaa ki nivade; Yesussa roon demente
dhambayse, yisa oonindar kinin nivoadettsi kiam ki miskade. 42 Harrna
hambhidianna, leve tabhi lamaaddha maatoono naasi kisa kallo bish
dahade; kodiar hajadhayse diyanna yeskidine.

Yesusaar kimbesana kinka kinin yivenka, thoothino eeno kiam ku-
pada koda yive. 43 Layme hajimoka tabhi lamaa leve hajadhayse
kappoono maa kallo ko dahade. Kodiar yisa dohon wulam dhee-
shanna imada ko macchade; eedi hayyear koam pacchana damadehe.
44 Kodiar Yesussa budobar nivayse kisa apalansa nukinam ko kaamade;
saanawaar kosa zombhino laymayno ko woyade.

45 Yesusaar “Iam kaamaa hayne?” hamayse ki oysade. Kedi wulaar
“Wodi haam kaamootone” ke hamade. Bhethiroos† “Woam Dhettsea,
eeno cibhimayse haam konin kupenka [‘Hayne iam kaamaa’ ha hamo?]”
kina ki hamade. 46 Yesusaar “Pacchasa kanta idara konin utonam inta
dhesidine; eedi iam kaamidine” ki hamade.

47 Edonoar aadhimbhana yinin damaamonam yinin dhesenka,
gibazada nivayse Yesussa demente ko dhambade. Harrna kiam
konin kaamonbee saanawa konin paashonbeam een wulsa birante
ko giyade. 48 Yesusaar “Isa naano, idar woylamin hanin qajoono haam
ko pacchade; nagaya yivaa” kona ki hamade.

49 Yesusaar ogoam giyte ki daaka, eedi kalaa Ayiwd eensa bukin
raqin wottsea Yayroos oonira nivayse, “Hasa naano diydine; ta keeda
dhettseam galshaabhode” kina ki hamade. 50 Yesusaar dhalqin ogoam
qansayse Yayroosna “Kurtumbhaabhode! Idar bish woylam qajaa; hasa
naano dhaabha ko dhaabhe” kina ki hamade.

51 Yesus Yayroos ooninte kinin yeskenka Bhethiroosbee, Yayqoobbee,
Wannisbee, naansa imbaabee indanbe, igina eenara eedi ab kimbesana
kinka ooninte konin ardoamadettsi ki marade.

52 Eeno wul naanna burqadhayse koda eepe. Yesusaar “Eepeebhode;
naano raata ko raatade, diyadehe” kena ki hamade. 53 Kediar konin
diyonam yinin dhesenna, kiam ke hancade. 54 Kidiar naansa aanin
yedayse upsi gebhika “Ya naano, dhaabhaa” kona ki hamade. 55 Kosa
sadanin maatonna saanawa kodi dhaabhidine. Yesusaar “Gala kona
imee” ki hamade. 56 Naansa imbaabee indanbe targadhidine. Yesusaar
“Ko yerinam haynaar giyeebhode!” kena ki hamade.

9

Yesus Yisa Paanan Yivaynaam Kinin Yittsoono
Maat 10:5-15; Marq 6:7-13

1 Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelayse,
beeron wulam eendara kenin buloadettsibee burqadhaanaam kenin

† **8:45** “Bhethiroos” hambhenam waani waani mathaapinte “Bhethiroosbee kimbesana kinka dahaanabe” koda hame.

pacchoadettsibe kantabee hayamobe kena ki imade. 2 Barjo bitamonsa
upsinam eenna kenin giyoadettsibee hajadhaanaam kenin pacchoad-
ettsibe keam ki yittsade. 3 Yin kena ki giyade: “Yesa goynna haljo
ko hannaar, surba ko hannaar, gala ko hannaar, birre ko hannaar,
yer kala hattear yenka beveebhode; shuraab lansoar beveebhode.
4 Raqin hamotear birayse yeam chocchamon tiyaa ea ooninte arda ye
hanna, raqin ogora yenin utenka yekka ogote dooqee. 5 Eeno yeam
yikal tiymino ko hanna, gurdan ogora yenin utenka, kedar tarja konin
maatoadettsi yesa roondar dohon silalinam dinsee” kena ki hamade.
6 Kediar raqin ogora utayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyada,
hajadhaanaamaar pacchada gurdan wulir ke yaayade.

Herodis Yesussa Waadiman Kinin Qansoono
Maat 14:1-12; Marq 6:14-29

7-8 Galila peenam wottsea Herodis ogoyn maaton wulam kidi qan-
sidine. Kidiar waani waani eeno “Shivea Wannis diira dhaabhi-
dine”, waani eeno “Eelias maatate ki nivade”, waani eeno “Ena bi-
rayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa kalaa diira dhaabhidine”
konin hamenna, kina dhesiman konin garonna, qothimite ki dahade.
9 Herodisaar “Inta Wannissa qorcin taskidine. Ta ‘Yin kida waadadhe’
hamayse kinnon goynsa giidhea kaa kidi hayne?” hamayse kiam
shedana zagite ki dahade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Maat 14:13-21; Marq 6:30-44; Wannis 6:1-14

10 Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar yinin yittsadhorra
maatayse hatte, yinin waadadhon wulam Yesusna ke giyade. Kidiar
yinka kebishinam entsayse Beetesayda hambhen katamansa gasandar
ki yivade. 11 Eenoar ogoam dhesayse Yesuskal dhaabhayse ko yivade.
Kidiar yidar keam tiyayse Barjosa bitamon upsin kena giyaate ki da-
hade; burqora paasha keam zaskaynaamaar ki pacchade.
12 Hayn ibanayse sootanna hayenka, tabhi lamaana Yesussa paanan
yivayna kikal nivayse, “Ta wonin dohoono eedinin qolmontene; ogona
wosa gasante dohon katamanbee gurdantebe yivayse galabee wodhinta
raqbe kenin haapoadettsi eenaam yittsaa” kina ke hamade. 13 Kidiar
“Yedi kenin itsen galan kena imee” kena ki hamade. Kediar “Wodi
yivayse een ko wulna gala wo shanaamma, wosa dahaana balasha
dongbee kaara lamaabe bishne” kina ke hamade. 14 Eenaar shii dongad-
dhane. Yesus yisa paanan yivayna eenana “Eenaam eedi lamaa kaysa
apo tabhi, eedi lamaa kaysa apo tabhi hayayse dottsee” kena ki hamade.
15 Yesussa paanan yivaynaar kena giidhondettsi eenaam ke dottsade.
16 Yesus balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin
shedayse Barjoam miskeka ki gobshade. Kidiar kashayse eenna kenin
yeskisoadettsi yisa paanan yivayna eenana ki imade.
17 Eeno wulaar itsayse ko mishade; een itsaysaka shidhoono dirmano
sharqa tabhi lamaa thoothi ke dhaasade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono
Maat 16:13-20; Marq 8:27-30

18 Yesus yimal Barjoam kinin miskenka, kisa paanan yivayna eenaar
kimbesana kinka ke dahade. Kidiar “Zarsino iam hay ko hame?”
hamayse keam ki oysade. 19 Kediar “ ‘Shivea Wannisne’ koda hame;

waani eenoar ‘Eeliasne’, waani eenoar ‘Ena birayse Barjokala qansayse
eenna giyaynasa kalaa diira dhaabhidine’ koda hame” kina ke hamade.
20 “Yedi iam hay yeda hame?” kena ki hamade. Bhethiroosaar kina
yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade. 21 Yesus
ogoam haynaar kenin giyoamadettsi upsi wocchika giyntaka, 22 “Inta
Eedi Naas thoothi gaale tiyayda tiye; peensa donzanabee, gudullasa
hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabe iam baga ke bage; iam deesa
ko deesadhe; makkansoa rooroakaar dembhira dhaabhayda dhaabhe”
kena ki hamade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno
Maat 16:24-28; Marq 8:34–9:1

23 Yesus ke wulna yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay
ki dahaannaar yinnon qaaben ki gare; yinindar ziitate deesadhen
masqalinamaar rooroa rooroaka kedayse isa paanan ki nive. 24 Sadan
yinnonam dhacchana nashea hay ki dahaannaar koam kaysa ki kayse;
ina hamayse yisa sadanam kaysea hay ki dahaannaar koam dhaccha
ki dhacche. 25 Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan
yinnonam kaysidi ki hanna, kina har ko poote? 26 Imbee isa upsinbeka
ooshimbhea wul, i Eedi Naas isa gobshinbee, Imbaasa gobshinbee, Bar-
josa gazana gaananasa gobshinbeka inin nivenka, kanka inta ooshimb-
hayda ooshimbhe. 27 Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam yinin
haapenka yekka kote woyaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi
daane” ki hamade.

Yesussa Dantanin Ookimoono
Maat 17:1-8; Marq 9:2-8

28 Yesus ogoam yinin giyonsa budobar rooro lankayaddha Bhethiroos-
bee, Wannisbee, Yayqoobbeam yinka entsate Barjoam miskota dhukan-
dar ki utade. 29 Kinin miskenkaar kisa aapin kerro ko ookimade; kisa
apalloar bhalqantidettsi cawli ko maatade. 30-31 Marrato! Eedi lamaa,
kediar Musebee Eeliasbe, gobshinkaar haapadhayse Yerusaalemir maa-
tota dohon Yesus dembhinsa kimbesana kinka keda dhalqe.

32 Bhethiroosbee kimbesana kinka dahaanabe gindhe keam yedonna,
kedi raatidine. Kenin dhaabhenka, Yesussa gobshinbee kimbesana
kinka woyayse dahaana eena lamaanabeam ke haapade. 33 Eenaar
Yesuskalanka edimayse kenin yivenka, Bhethiroos Yesuskal, “Imbo,
raqin kote wonin dahayno wona payyane; ogona baara kalaam hana,
kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse baara makkam wo kee” kina
ki hamade. Bhethiroos har kinin giyenam kidi dhesehe.

34 Bhethiroosaar ogoam yin kinin giyenka, liilo nivayse keam ko
ishkade. Liilonin keam ishkenkaar ke kurtumbhade. 35 Liilonsa iir “Inin
kamaa isa Naasa kaane; kina qansee” hamea upsi ko qansimade.

36 Upsinin qansimonsa budonte, Yesus yimal ki daaka kiam ke haa-
pade; kediar ogo wodanka yinin haaponam haynaar giyma lay ke
hamade.

Beeroyn Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono
Maat 17:14-18; Marq 9:14-27

37 Peen sedhaysaka dhukara kenin hanchenka, thoothino eeno Yesus-
bekal goynte ko keerade. 38 Eenara eedi kala yin giyayse ki ilatade:
“Woam Dhettsea, isa naasa kalaa bishne. Bannzo! Ina kiam shedaa.
39 Ruminin kisa dhaabhenka, ki bhocchima koda kiam ilattse; aponka

kisa dubo nittsaate koda qaptinse; bishinam kisa hajinsada galshayse
koda kiam gare. 40 Hasa paanan yivayna beeroam kidara kenin buload-
ettsi keam inin miskenka bulana damadehe" kina ki hamade.
41 Yesusaar kena yinin maasenka, "Yedi idar woylamin qajimina,
bhocchinka yesa wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembesana
ida dee? Yena hamaaka yekkay darsho? Hasa naasaam kote bavaa"
kina ki hamade. 42 Naasaam Yesuskal entsate kinin nivenka rumaa
peendar kiam dhabayse ki qaptisade. Yesusaar beeroam ki bitade.
Naasaamaar pacchayse imbaana kiam ki imade. 43 Eeno wul Barjosa
gebhon kantanam yinin shedenka kodi targadhidine.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono
Maat 17:22-23; Marq 9:30-32

Eeno wulaar Yesusin waadadhon wulka targadhayse ko daaka, Yesus
yisa paanan yivaynana 44 "Inin yena giyen koam yesa woylaminka
bhocchee: I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe"
kena ki hamade. 45 Kisa dhalqino kena ardima aachi dhalq kekal konin
maatonna, kedi ogo kinin giyenam bhocchadehe; yerin ogosa kiam
oysanaar ke kurtumbhade.

"Wuldara Sagi Maatea Hayne?" Hamayse Kenin Oysoono
Maat 18:1-5; Marq 9:33-40

46 Yesussa paanan yivaynaar "Wosa iira sagi maatea hayne?" hamayse
palime ke yedade. 47 Yesus kesa woylaminsa qaabenam dhesayse naasi
kalaam bavayse yikal ki woysade. 48 Yin ki giyade: "Naasa kaam isa
naabenna hamayse tiyea iam ki tiyade; iam tiyear iam nittsaam kida
tiye. Yesa shaarira wuldara tokea kidi sagia eane" kena ki hamade.
49 Wannis Yesusna "Imbo, eedi kalaa hasa naabenka beeronaam kinin
bulenka kiam wo haapade; wombesana kinka kinin dahaamonna, kiam
wo marade" kina ki hamade. 50 Yesusaar "Yeam jibbimina wul yembe-
sana kinka kenin dohonna, kiam mareebhode" kina ki hamade.

Sammaria Eeno Yesusam Tiyana Konin Nashaammo

51 Yesus cecindar kinin yiven wodan yeskaysaka Yerusaalem yivima
shidhattine hamayse ki dhaabhade. 52 Yisa birantear ergen eenaam ki
yittsade; kediar raq kina ashkota Sammaria peente dohon gurda kallon-
dar yivayse ke ardade. 53 Yesus Yerusaalem kataman kinin yivenam
kenin dhesenna, gurdan ogote dahayna eena kiam tiyana nashadehe.
54 Kisa paanan yivayna eenara Yayqoobbee Wannisbe ogoam yinin
haapenka, "Imbo, [Eeliasin hayondettsi] cecira nuu hanchayse keam
ko koqe wonin hamoadettsi ya nashaa nasho?" kina ke hamade.
55 Yesusaar ora kedar wal hamayse keam ki wacimade. ["Yedi hamin
dohon manpaskalanka yenin dohonam dhesattene. 56 I Eedi Naasin
nivoono eenaam dhacchanane; kaysana nivaatine" ki hamade.] Ogora
dhaabhayse gurda abdar ke yivade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena
Maat 8:18-22

57 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe goynka kenin yivenka, eedi
kalaa "Inta hanin yiven hamote ko hannaar, hasa paanan yivayda yive"
kina ki hamade. 58 Yesusaar kina yi giyna: "Shedaa! Gaamirenasa kenin

9:54 2 Binna 1:10-12.

wodhea kesa oolo daane; aptinasaar ooni daane; i Eedi Naas meten
innon inin daasea raq isa qolehe” kina ki hamade.
59 Yesus ea waanaar “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar
“Imbo, birayse imbaam duukayse inin nivoadettsi iam yittsaa” kina ki
hamade. 60 Yesusaar “Shedaa! Diyaana diyaanaam kenin duukoadettsi
kena garaa; ya yivayse Barjo bitamonsa upsinam eenna giyaa” kina ki
hamade.
61 Ta pir eedi kalaa “Imbo, inta hasa paanan yivayda yive; ko da-
haannaar birayse oonin innon eenana elqimayse inin maatoadettsi iam
yittsaa” ki hamade. 62 Yesus “Haamin koysanna irpin aaninka yedayse
budoka maatate shedea ea Barjosa bitamonna maateatehe” kina ki
hamade.

10

Yesus Eedi Makkam Kaysa Apo Tabhi Lamaa Eenaam Kinin Kamoono

1 Ogosa budonte Imbaa wontea Yesus tabhi lamaana kisa paanan
yivayna eenadar eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa* waani eenaam
ki kamade. Kidiar yina yivota yinin qaabaana katamanabee ranqa
wulbedar lamaa lamaa hayayse yisa birante keam ki yittsade. 2 Yin kena
ki giyade: “Buuradhayno isinno thoothine; buurayna eena tokaane. Ta
keeda isininsa Imbaa buurayna eenaam haamindar kinin nittsoadettsi
kiam miskee. 3 Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida
yittse; ta keeda yivee. 4 Birre yedea korbhobee, surbabee, dunnguribe
yenka beveebhode; goynka yenin yivenka haykalar nagaysite kappeeb-
hode.
5 “Onna yenin ardayna wulir, birayse ‘Payyamo oonin kona ko dee’
hamayse kena giyee. 6 Oonin ogote payyamon nashea eedi daa ki
hanna, yesa payyamono kina payya koda maate; yintay ko hamma
yesa payyamono yedar koda maate. 7 Waadadheana damooz kasha ko
kashadhe. Ogona oonin ogote yena kenin imenam itsadabee wucadabe
kembesana kinka dooqee; oonin waara oonin waadar yaayeebhode.
8 “Yenin arden kataman wulir eenin yeam tiyayse yena kenin imenam
itsee. 9 Raqin ogote hajadhaana wulam pacchee; eenna ‘Barjosa bita-
mono yekal theedidine’ hamayse kena giyee. 10 Ko dahaannaar yenin
arden katamante eeno yeam ko tiyaamma, kataman ogosa goynadar
utayse, 11 ‘Kataman yennora wosa roondar yedoono silallo tarja yena
konin maatoadettsi yena woda dinse; Barjosa bitamono yekal konin
theedonam dhesee’ kena hamee. 12 Yena yin ida giye: Pirdin rooroaka
kataman ogora Sodoomdar yeskayno pirdino tokaane” kena ki hamade.

Barjodar Maataamma Katamanayn Dhiidhimbhadhoono
Maat 11:20-24

13 Ogora Yesus yin ki giyade: “Korazin katamante dahaana eenato,
yedi hay! Beetesayda katamante dahaana eenato, yedi hay! Yekal hay-
dhoono tarshayno waadimano Thiroosbee Sidoonaber haydhada hatte
ko hanna, siyinna goobintonam yidara yiikayse dibiniar dumate yisa
metendar kahayse ena wodda seeson waadimanam yisa garayse Barjo-
dar maatidi keda dee. 14 Pirdin pirdadhenka yedar yesken pirdindara
Thiroosbee Sidoonabedar yeskayno pirdino tokaane.

* **10:1** “Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa” hambhonam ena mathaapin waani waanisa iir “eedi makkam kaysa apo tabhi” koda hame.

15 “Ta yedi Qipirnaahoom katamante dahaana eenato, tura cecindar
dheg dheg hamo ye qaabaa? Yin dayma mia diyaana eenayn dohon
raqindar yedi hancheeda hanche” ki hamade.
16 Pir yinin yittsaynakal “Yena qansea ina kida qanse; yeam bagea iam
kida bage; iam bagear iam nittsaam kida bage” kena ki hamade.

Yesusin Yittsaana Eena Maatate Kenin Nivoono

17 Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaana eena Yesusin keam yittsorra
wozaka maatate ke nivade. Yesusnaar “Imbo, beeronaar hasa naabenka
wona ee hamidine” kina ke hamade. 18 Yesusaar kena yin ki giyade:
“Seethaan cecira bhalqantidettsi kinin dhambenka kiam i haapade.
19 Marrato! Gunibee qolpobeam yenin tigoadettsi, yesa banqin eenaam
yenin bashen hayamo yena inta imidine. Yeam kaamea yer qolehe. 20 Ko
dahaannaar beerona yena ee kenin hamenna wozadheebhode; yesa
naabenin cecinte dohon warqatinte thaapadhonna wozadhee” kena ki
hamade.

Yesusin Wozadhoono
Maat 11:25-27; 13:16-17

21 Ogo wodanka Yesus Manpas Gazanka wozadhayse, “Cecinbee
peenbesa Imba maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhe-
saanabekalanka aachayse naana likkanana hanin dhohonna haam ida
gobshe. Gonne, Imbo, yin hayana hasa payya qaabe ko maatade.
22 “Yer wulam Imbakalanka ina imbhidine. Barjo Imbaakalanka ab
Barjo Naasa hay kinin dohonam dhesea hayyear qolehe. Ogodettsi Barjo
Naasabee Naasa yinti dhaana kinin zagaana eenabekalanka ab Barjo
Imba hay kinin dohonam dhesea hayyear qolehe” kena ki hamade.
23 Yesus yisa paanan yivayna yimal ke daaka kekal maatayse, “Yenin
shedenam shedayna eena gobshadhaanane. 24 Inta yena gon ida giye:
Thoothina Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee binnabe yenin
shedenam shedana keda zage, ko dahaannaar shedadehe; yenin qanse-
nam qansana keda zage, ko dahaannaar qansadehe” kena ki hamade.

Eedina Burqadhea Sammaria Peen Easa Kamsino

25 Marrato! Eedi kalaa Musesa yigginam dhettsea Yesusam taysate
shedana dhaabhayse, “Woam Dhettsea, rooro wul lay dehen sadanam
haapana yer har i hayo?” kina ki hamade. 26 Yesusaar “Musesa yigginte
thaapadhoono hare? Ogoam hanin nabbabenka haraa bhocchaa?” kina
ki hamade. 27 Ear kina yi maasina, “ ‘Ya Imbaa hantea Barjoam gonin
hamon woylaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon kantanka,
gonin hamon qaabenka kiam nashaa; ha aanantaam hadettsi hayayse
nashaa’ koda hame” kina ki hamade. 28 Yesusaar, “Gonaa giyade; yinaa
hayna rooro wul lay dehen sadanam hada haape” kina ki hamade.
29 Ea yiam tipa hayana zagayse Yesusna “Isa aananta kidi hayne?”
hamayse kiam ki oysade.
30 Yesus maasayse kina yin ki giyade: “Eedi kalaa Yerusaalemra Iyarko
kinin yivenka, eena eensa koymon buurate itsayna kiam haapayse, kisa
apalanam kidara bulayse kiam yinin qanonsa budonte, ea diyanna kinin
hayenka garayse kiam ke yivade. 31 Dhesima gudul kalaa goyn ogoka
ki nivade; eamaar shedayse ki sagade. 32 Ogoraar tapir Lewi eedi kalaa
goyn ogoka kinin nivenka kiam shedayse ki sagade. 33 Sammaria eedi

10:27 Lewi 19:18; Yiggi 6:5. **10:28** Lewi 18:5.

kalaa goyn ogoka nivite eam shedayse kina ki burqadhade. 34 Eakal
theedayse waqatibee woynea hattasa aapin cuubadhonbeam kisa ha-
jimindar qadhayse apalaka ki dhaxade. Yisa ukuliadar kiam bulayse
shonnayn wodhen raqindar tiyate yivayse kiam payya hayayse shedaate
ki wodhade. 35 Peen sedhaysakaar birre lamaa† bulayse shonnayn
wodhen ooninsa imbaana imayse, ‘Ea kaam payya hayayse shedaa;
ogora inta nivayse hanin kina bulon koymon wulam hana kashayda
kashe’ kina ki hamade.
36 “Ta keeda igina makkamma eenasa koymon buurite itsaynayn
qanate dhabaasa kina aanamo maataa hakal hamaa ki maate?” kina
ki hamade. 37 Kidiar “Kina burqadhayse kiam kelshaane” ki hamade.
Yesusaar “Yaar yivayse yin hayaa” kina ki hamade.

Yesus Marta Ooninte Kinin Ardoono

38 Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka goyti yivite gurda kallonte
ke yeskade. Raqin ogote Marta hambhayno maa kallo yisa oonindar
keam ko tiyade. 39 Mayriyam hambhayno kosa indanaas kallo ko
dahade; kodiar Imbaa wontea Yesussa roon demente dooqayse kinin
giyen dhalqinam qansite ko dahade. 40 Martaar waadimanin kodar
thoothenka os ora hamada ko qajadhade. Yesuskal theedayse, “Imbo,
indanaano waadiman wulam idar ko garaysaka inin waadadhenka
koam haapayse ya lay ha hamo? Ogonante iam konin kelshoadettsi
kona giyaa” kina ko hamade. 41 Yesusaar kona yinin maasenka, “Marta,
Marta, yer thoothi qaabite hada gaale. 42 Ko dahaannaar yer zaskea
kalaa bishne. Mayriyam yer payyanam ko kamade; ogoamaar kokala
tiidhehe” kona ki hamade.

11

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono
Maat 6:9-15; 7:7-11

1 Yesusaar raq kalaate Barjoam miskite ki dahade. Misken ki mac-
chaysaka kisa paanan yivaynasa kalaa, “Imbo, Wannis yisa paanan
yivaynaam Barjoam miskadhen keam kinin dhettsondettsi, yaar hamin
wonin miskenam woam dhettsaa” kina ki hamade. 2 Yesusaar “Barjoam
yenin miskenka yin giyayse miskee:
‘[Cecinte dahaa] Imbaa wontea,
nammo hasa ko gazisadhe;
bitamono hanno ko nive.
3 Wona zasken galanam rooroa rooroaka wona imaa.
4 Woam seesaynana wonin garendettsi,
wonnon seesonamaar wona ya garaa.
Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaa’
hamayse miskee” kena ki hamade.
5-6 Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Yesa iira eedi nashoysa dahaa
sootin kiaddha laman kisa oonindar yivayse, ‘Isa nashoa, bannzo! Isa
eedi nasho kalaa goytibar ikal ki nivade; kina inin imea gala ikal qolehe.
Gala hasa daana ina imaa’ kina kinin hamenka, 7 ta keeda ea agaa
ooninte dooqayse, ‘Iam galshaabhode! Inta kerin diithidine; isa naanaar
imbesana raatidine; dhaabhayse hana imana damattine’ kina hamok?
8 Kisa nashoa yinin dohonna dhaabhayse kina imana yi zagaammaar,

† **10:35** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

miskite kinin galshenna dhaabhayse kinin zagon wulam kina ima ki ime
ida hame.
9 “Ogonante yena ida giye: Miskee, yena imbha ko imbhe; zagee,
haapeeda haape; kerinam kokkee, yena buldha ko buldhe. 10 Harrna
hambhidianna, miskea wul tiya ki tiye; zagear haapa ki haape; kerinam
kokkeanaar kerro buldha ko buldhe.
11 “Yedi ta imba dahayse yesa iira eedi kalaa naasa kintea kiam
[balasha kinin miskenka, seeni kina ima ki imo?] Kaara kinin miskenka,
kaaran oolonte guni kina ima ki imo? 12 Bhula kinin miskenka, qolpo
kina ima ki imo? 13 Ta keeda yedi siyana dahayse yesa naanana
yerin payyan iman ye dhesidianna, cecinte dahaa Imbaa yentea kiam
miskaynana Manpas Gazanam yedara sagi hamin ki imimine?” kena ki
hamade.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono
Maat 12:22-30; Marq 3:20-27

14 Yesus beeronin apo kaysa eedi kalaadara beeroam bulite ki dahade.
Beeroar eadara utonsa budonte, ea apon dhalqima dhalqan ki yedade;
ogona eenoar targadhidine. 15 Ko dahaannaar kesa iira waani waani
eena “Beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa Bevelzebulsa kan-
tankane” ke hamade. 16 Waani eenoar kiam taysate shedota zagayse
Barjokalanka tarshea milkit kena kinin dhoadettsi zagite ke dahade.
17 Kidiar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Bita kalaasa
eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, bitamono kisa kaya ko kaye;
oonin kallon eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, onno ogono
kottsima ko kottsime. 18 Inta beeronasa hayoa Bevelzebul kantanka
inin beeronaam buleadettsi yeda giye. Seethaan taar kinka kikalanka
edimidi ki hanna, bitamono kisa hamin ko woye? 19 Beeronaam inin
bulayno Bevelzebul kantanka ko hanna, ta eena yenna beeronaam
hay kantanka ke bule? Ogonante kedi yedar pirda ke pirde. 20 Inta
beeronaam inin bulayno Barjosa kantanka ko hanna, ta keeda Barjosa
bitamono yekal nividine hamintane.
21 “Kantanka dahaa eedi kalaa banqibee lonngabe yedayse oonin
yinnon toolea ki hanna, onno kisa burdhehe. 22 Ko dahaannaar ki-
dara sagea nivayse kiam bashidianna, kinin woylamin qajaana banqin
koymonaam kikalanka tiyayse kisa koymonam buurayse een waanina
kasha ki kashe.
23 “Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe; imbete kinka kamima
hayyear thar thar kida haye” kena ki hamade.

Beeroyn Eeddara Utonsa Budonte Pir Maatate Kinin Ardayno
Maat 12:43-45

24 Yesus pir “Beero eeddara yinin uton wodanka, ukunse raq za-
gayse noqoyn qolmon raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse raq
haapehe. Ogona ‘Inin uton oonindar isa maatate ida yive’ kida hame.
25 Maatate kinin nivenka, ooninam sahate ashkadhon kida haape.
26 Ogora yivayse yidara kalon sagaana waani tobbhaana beeronaam
yinka entsate nivayse easa iinte ardayse keda dee. Ogonante ea agaasa
dayntano ena hamora kattsi siyane” ki hamade.
27 Yesus ogoam kinin giyenka, maa kallo eenasa iira upsi gebhika
“Haam adhayse amin qooshoono handa hamin gobshadhoonone!”

kina ko hamade. 28 Yesusaar kona “Gobshadhaana Barjosa upsinam
qansayse toolaynane” kona ki hamade.

Yoonaassa Milkitino
Maat 12:38-42; Marq 8:11-12

29 Eeno Yesuskal nivada thoothaate konin yivenka, kona yin ki giyade:
“Wodan koka dohoono eeno siyonone; kodi tarshea milkit shedana koda
zage. Ena Barjokala qansayse eenna giyea Yoonaassa milkitira milkit ab
kona haydhehe. 30 Ena Yoonaas Nenewe katamante dohon eenna milkit
kinin dohondettsi, yin inta Eedi Naasiar wodan koka dohon eenna milkit
ida maate.
31 “Hayn utensa mizaqimbar dohon peensa binno* ko wodanka dohon
eenbesana kinka dembhira dhaabhayse pirdin rooroaka kedar koda
pirde; harrna hambhidianna, kodi Bitaa Solomoon yisa pakalmakkonka
kinin giyenam qansana peensa gasara ko nivade. Marrato! Solomoon-
dara sagea ea kote daane.
32 “Ena Nenewe katamante dahaana eenaar pirdin rooroaka, wodan
koka dohon adhadhinbete dhaabhayse kodar keda pirde. Harrna
hambhidianna, Nenewe katamante dohon eenna Yoonaas Barjosa upsi-
nam kinin giyenka qansayse seeson waadimanam garayse Barjodar ko
maatade. Marrato! Yoonaasdara sagea ea kote daane” kena ki hamade.

Yesus Shaakansa Kinin Dhettsoono
Maat 5:15; 6:22-23

33 Ogora Yesus “Shaakanam shashkayse aachea way daran yer guupea
eedi qolehe. Ooninte ardaynana konin shaakoadettsi dheg hamon
raqindar kida wode. 34 Hasa bishinsa shaakano aapine. Aapino hanno
payya konin dohonna, hasa bishino wul shaakante koda dee. Aapino
hanno hajidi ko hanna, hasa bishino wul thipante koda dee. 35 Ta hadar
dohoono shaakano thipa konin maatoamadettsi mete hasaam gishaa.
36 Ta keeda hasa bishino wul thipa yindar qolmino shaakaka dohoono ko
hanna, bishino hasa wul shaaka yindar kattsi shaakayno koda maate” ki
hamade.

*Parisa Eenabee Musesa Yigginam Dhettsaynabeam Dhiidhimbhad-
hoono*
Maat 23:1-36; Marq 12:38-40; Luq 20:45-47

37 Yesus ogoam kinin giyonsa budonte Parisa eenasa shaarira eedi
kalaa gala yikal kinin itsoadettsi kiam ki eelade. Kidiar kisa ooninte
kummanna ardayse ki dooqade. 38 Yesus galan yinin itsensa birayse yisa
aaninam kesa dambindettsi kinin shiidhaamonam Parisa ea haapayse
ki targadhade. 39 Ogonante Imbaa wontea Yesus kina yin ki giyade:
“Ta yedi Parisa eena galan yenin itsen sharqanbee karambhanbesa
zulonam payya hayayse yeda shive; ko dahaannaar iinka yesa saribee
siyamobe thoothidine. 40 Yedi kina malgimmato, zulonam pijaa Barjo
iinaam pijadaa? 41 Ko dahaannaar sharqanbee karambhanbesa iinte
dohonam qambhinana imee. Ogosa budonte yer wul yena payya koda
maate.
42 “Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, mayante yenin
yiithaana basibilabee† thaltinabe, yerra likkana woothin dheeshana

---

11:30 Yoon 1:17. * **11:31** Kono binno “Saaba binno” hamayse 1 Binna 10:1dar ko thaapadhade. † **11:42** Agaa gaalin aponka thaapadhaa “azmud” hambheam Banen eenin dhesiminna, kiam “basibila” hambheasa kamsika ki tiidhade.

wulsa iira shiishima tambhasa iira kalaam Barjona yeda ime; tipan
pirdinbee Barjoam nashintanbeam yeda gare. Ko dahaannaar waaniam
yenin hayenka kinaam garinta yeam zaskehe.
43 “Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, Ayiwd eensa
bukin raqinte gobshadhon borkotondar dooqotabee gabante gobshad-
hon gisimenam gisimbhotabe yeda nashe. 44 Milkitinsa qolmina duuk-
inaam yenin maatonna hay! Eeno dhesima igina duukinadar koda
yaaye” ki hamade.
45 Musesa yigginam dhettsayna eenasa eedi kalaa kina yi giyna:
“Woam Dhettsea, yin hanin giyenka woamaar kembesana ha iirade”
kina ki hamade. 46 Yesus kina yin ki giyade: “Yedi taar Musesa yig-
ginam dhettsayna eenato, hay! Dethan basken eenaam baskisayse
yedi yena baskenam aansa surkenka hattear kaamattene. 47 Ena
eykena yennayn deesaana Barjokala qansayse eenna giyaynasa duukin-
dar seenin bunkaate yenin ashkenna yena hay! 48 Ta keeda yedi
eykena yenna waadiman yeda tarje; kesa waadimanamaar keedhayse
yeda waadadhe. Kedi keam ke deesade; yedi kesa duukinam yeda
ashke. 49 Ogonante Barjo yisa pakalmakkonka yin ki giyade: ‘Ikala
qansayse eenna giyaynabee isa tarjamonnante inin yittsaynabeam
kedar yittsayda yittse; kesa waaniam deesa ke deese, waaniamaar
oyta ke oyte’ ki hamade. 50 Ogonoar peen pijadhorra yedayse Bar-
jokala qansayse eenna giyayna eenasa zombhino wodan ko eeno pirdin
wodanka oysa ko oysadhe. 51 Inta yena ida giye: Aabeelsa zombhira
yedayse Barjona marshan daran machadhen raqinbee Barjosa gazan
ooninbesa shaarinte deesadhaa Zakkariassa zombhinka yekka, wodan
ko eeno gon pirdin wodanka oysa ko oysadhe.
52 “Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenato, hay! Timmirinsa kerin
bulen qulpinam ye tiyade; yedi yenaar gidir ardeetene, ardanna zagay-
naamaar ye marade” kena ki hamade.
53-54 Yesus raqin ogora yivota kinin dhaabhenka, Musesa yigginam
dhettsaynabee Parisa eenabe kattsi kiam yinin jibbenna, kisa dhalqinka
kiam yedota thoothi kiam dhattsan ke yedade.

12

Yesus Maltamonsa Kinin Giyoono
Maat 10:26-27; 16:6

1 Ogo wodanka thoothino eeno Yesuskal ko bukade; eensa
thoothamora dhaabhoono kinka kiam kiam tigada koda kupime. Yesus
birayse yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Parisa eenasa irshora
mete yesaam gishee; ogonoar kesa maltamora pegadhee isa hamintane.
2 Aachimayse may maatima, aachadhaysakaar dhesima shidhea yer
qolehe. 3 Ogonante aachika yenin giyoono wul may koda qansime;
ooninsa gulinte hashkimeka qaaminte yenin giyaynoar eensa shaarinte
may koda ooshadhe” ki hamade.

Hayna Kurtumbhinta Konin Zaskayno
Maat 10:28-31

4 Yesusaar “Ye isa nashonana yin ida giye: Yesa waanam deesayse
yer ab hayana damiminana kurtumbheebhode. 5 Ko dahaannaar inta
hayna kurtumbha yeam konin zaskenam yena ida giye; ogonoar yinin

deesonsa budonte, lay dikimon nuunte dhabana hayamoysa dahaa
Barjoam kurtumbhee. Bannzo! Kiam kurtumbhee ida yena hame.
6 “Aptina suutana dongnam santup kalaadar shanshadhitetayu?
Aptina iginasa iira kalaam hattear Barjo walehe. 7 Meten yennonsa sitin
wulam shiishima Barjo paydidine. Ogonante yedi kurtumbheebhode;
aptina suutana thoothinadara yedi sageeda sage” kena ki hamade.

Kiristoossa Tarja Konin Zaskayno
Maat 10:19-20bee 32-33be; 12:32

8 Yesus pir “Yena yin ida giye: Een birante isa tarjea wulna inta Eedi
Naasiar Barjo gaananasa birante kina tarjayda tarje. 9 Een birante ‘Inta
Yesus eeditehe’ hamayse giyeana intaar Barjo gaananasa birante ‘Kidi
inti eeditehe’ ida hame.
10 “I Eedi Naasdar siya giyea wul kisa seesonam kina gardha ko gardhe;
Manpas Gazanam iirea ki hanna kisa seesonam kina gardhehe.
11 “Eena Ayiwd eensa bukin raqintebee, peen wottsaynakalbee, hay-
onasa birantebe pirdinna yeam yedayse kenin yivenka, ‘Hamino pal-
imo? Yer haroo giyo?’ hamayse qaabeebhode. 12 Harrna hambhidianna,
giyana yeam zaskenam ogo wodanka Manpas Gazano yena giya ko giye”
kena ki hamade.

Ea Wodimoasa Malgimmakkono

13 Eensa shaarira eedi kalaa Yesusna “Woam Dhettsea, imbasa
koymora ina kinin kashoadettsi iishimna giyaa” kina ki hamade.
14 Yesusaar “Ya ea kaa, yesa shaarinte pirdin pirdeabee koymon kashe-
abe hayayse iam wodaa hayne?” kina ki hamade. 15 Maasayse eenana
yin ki giyade: “Eensa sadano koymo thoothamokatehe. Ogonante yeam
toolee; anngarma wulra mete yesaam gishee” kena ki hamade.
16 Ogora kamsika kena yin ki giyade: “Eedi wodimo kalaasa haaminte
isin thoothi ko ushade. 17 Kidiar ‘Isinin koam inin kehea kono isa
qolmonna hamin i hayo?’ hamayse yisa woylaminka ki qaabade. 18 ‘Yin
ida haye: Isa konnaam kottsayse ab kono worki ida woyse; ogote isa
isininbee waani koymonbeam kesa iir ida kee. 19 Innon sadanna “Isa
sadano, thoothi levena maatea koymo thoothi i pucchade. Ta keeda
ukunsaa, itsaa, wucaa, wozadhaa” kona ida hame’ ki hamade. 20 Barjoar
‘Ya kaa malgimea, kina sootin hasa sadanam hakalanka tiidha ko tiidhe;
ta ogo hanin pucchoono wul hayna koda shidhe?’ kina ki hamade.
21 Yinaqa peendar koymonam pucchada Barjosa birante qambhi dahaa
eedi ea wodimoa agaadettsi kida maate” ki hamade.

Barjodar Woylam Qajinta
Maat 6:25-34

22 Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Ogonante yena ida giye:
Yesa dayntanna ‘Haroo itso? Haroo qaadho?’ hamayse qaabeebhode.
23 Harrna hambhidianna, galara dayntano, apalara bishino saga ko sage.
24 Ayronaam shedee; kedi bheeta yiithehe, shikaar shikehe, konoar kesa
qolehe. Ko dahaannaar Barjo keam kida kunse. Ta yedi aptinadara
hamaddha yenin sagenam bhocchee! 25 Yesa iira qaabayse leven yin-
nondar rooro kalaa arsea eedi hayne?* 26 Yerin likkonam yemal hayana
ye damaamma, ta keeda yerin waaniam harrnee qaabe?

* **12:25** “Leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?” hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lansono bulino yinne: “Yisa gudumbhakkondar dhundhuma kalaa arsea eedi hayne?” hamaynone.

27 “Aamana hamin kenin gebhenam shedee; kedi waadimaka qa-
jadhehe, puttoar qanehe. Ko dahaannaar yena ida giye: Ena Bitaa
Solomoonaar yisa gobshin wulka igina aamanasa kalaadettsi hattear
goobadehe. 28 Barjoar kina haapadhayse saka nuunte yiam koqad-
hayna peendar dahaana shundhaam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta
yedi Barjodar woylamin qajadhen joogaanato, yeam hamin saskayse ki
qattsimine?
29 “Ta ‘Wodi haroo itso? Haroo wuco?’ hamayse qaabeebhode. 30 Ogo
wulam haapota Barjoam dhesimino eeno koda zage. Ogono wul yeam
konin zaskenam Imbaa yentea dhesa ki dhese. 31 Yediar kisa bitamonam
zagee; ogono wul yena imbha ko imbhe” kena ki hamade.

Peendar Koymo Puccha Woam Zaskimino
Maat 6:19-21

32 Yesus yi giyna: “Yedi tokaa maataana eenato, Imbaa yentea yisa bita-
monam yena imana kinin nashonna kurtumbheebhode. 33 Yesa dohon
koymonam shanshayse birrenam qambhinana imee; diibiyn yeskimon,
ulavulonin itsimon cecinte maqa maqimin gecchar gecchiminte koymo
yenante wodee. 34 Harrna hambhidianna, koymonin yesa dohonte
woylammoar ogote koda dee” kena ki hamade.

Waadiman Eenaam Wocchimbha Zaskoono
Maat 24:42-44

35 Yesusaar kena “Apala karnante orgo dhaximbhaana maatee; yesa
shaakanoar shaakoono ko dee. 36 Yedi yisa imbaa gaydon oonira
maatate nivayse kerinam kinin kokkenka, saana kina bulota toolayna
waadiman eena maatee. 37 Igina yisa imbaanin niven wodanka, woc-
chimbhayse toolite ke daaka kinin haapayna waadiman eena gobshad-
haanane. Inta yena gon ida giye: Kidi apalan orgo dhaximbhayse kum-
mandar keam dottsayse keam kida kunse. 38 Sootin kiaddha laman ni-
vayse keam kinin shedenka, wocchimbhayse dahaana waadiman eena
gobshadhaanane. 39 Ko dahaannaar, yedi ta koam dhesee: Ea ooninsa
imbaa diibiyn yisa oonindar wodaa hamaaka kinin nivenam dhesidi yi
hanna, ooninsa kerin qunthadhoadettsi hayehe. 40 Inta Eedi Naas yenin
bhocchaamon wodanka inin nivenna, yedi taar ashkimbhayse toolee”
kena ki hamade.

Payya Waadiman Eabee Siya Waadiman Eabesa Kamsino
Maat 24:45-51

41 Bhethiroosaar “Imbo, kamsin koam wo binnanaa giymoo? Een
wulnaa giye?” hamayse kiam ki oysade. 42 Imbaa wontea Yesusaar
yin giyayse kina ki maasade: “Ta keeda oonin eenaam payya hayayse
ki wottsebee waadiman eenanaar galanam kena ima zaskea wodaaka
kinin imoadettsibe kisa imbaa kiam kamayse kinin wodea gon hama
pakala kunsea kidi hayne? 43 Yisa imbaanin niven wodanka, kina
giidhon waadimandar haapadhea ea kidi gobshadhaane. 44 Inta yena
gon ida giye: Agaa waadiman easa imbaa yisa dohon yerin wuldar
wottsea hayayse kiam kida wode.
45 “Ko dahaannaar agaa waadiman ea ‘Imba saana nivehe’ hamayse
yisa woylaminka qaabayse, waadiman eena annginabee maanabeam
qanaate, pir itsadabee wucadabe bardhan ki yedanna, 46 agaa waadi-
man easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon

wodanbeka niva ki nive. Kiam kattsi kida qane; ogora ithanam kisa
Barjodar woylamin qajiminabesana kida haye.
47 "Yisa imbaanin giyonam dhesayse ashkimbhaama, kinin giyona-
maar hayaama agaa waadiman ea kattsi kida qandhe. 48 Yisa imbaa
yinin giyonam dhesima, qandhan yiam zasken waadiman waadad-
haa ea likka kida qandhe. Harrna hambhidianna, thoothi yina imb-
haakalanka thoothi koda zagadhe; thoothi yina elqimbhadhakalankaar
thoothi koda toldhe" kena ki hamade.

Yesus Peendar Edimenam Kinin Bovoono
Maat 10:34-36

49 Yesus yin ki giyade: "Peendar nuu dhabota bavate i nivade; ta keeda
saana ko yedidianna hare dohoono? 50 Ko dahaannaar inin shiidhayno
gaale shiidhime daane; ogoyn thoothenka yekka isa ukunse qolehe.
51 Inta peendar payyamo hayana inin nivoono yena maata ko maato?
Eenaam kikalanka edota i nivade, payyamo hayana nivaatine. 52 Ta
keeda kaara yedayse oonin kallonte dahaana dongna eenasa shaarira
makkamma lamaanadar, lamaanaar makkammadar dhaabhayse kinka
kikala edima ke edime. 53 Imbaa naasadar, naasaar imbaadar; indano
naandar, naanoar indandar; indano naasa geshondar, naasa geshonoar
aakandar dhaabhayse kinka kikala edima ke edime" ki hamade.

Wodanam Edayse Dhesintabee Wacimaa Eabesana Qaashimabe
Maat 5:25-26; 16:2-3

54 Tapir Yesus eenna yin ki giyade: "Liilono haynsa wavambar konin
dohonam yenin haapenka, 'Kina doobi qana ko qane' yeda hame;
gon qana ko qane. 55 Tapir jibarro hayn utensa mizaqimbar konin
jibarshenka, 'Kina peeno oydha ko oydhe' yeda hame; gon oydha ko
oydhe. 56 Yedi maltinato, cecinbee peenbesa milkitinam shedayse edana
dameeda dame; ko dahaannaar ko wodanka maaten yerinam edana
yenin damimino harrnane?
57 "Yedi tipan yerinam dhesayse yemal yenin pirdimino harrnane?
58 Hambesana wacimaa haam bersayse peen wottseakal tiyate haam
kinin yivenka, akar goynte dahayse kimbesana kinka qaashimana za-
gaa. Yin ha hayaamma, kidi pirdin pirdea eakal kantaka gochate haam
kida yive; pirdin pirdea ear haam poolisana saskate kida ime. Poolisaar
dhaxin ooninte haam kida arse. 59 Inta hana ida giye: Hanka kashaa
hambhon bazan wulam kashate hanin macchenka yekka, dhaxin oonira
hamin ko dahaakaar utattane" ki hamade.

13

Barjodar Maataamma Wulin Kayayno

1 Ogo wodanka Yesuskal dahaana eena waani "Galila eenasa shaarira
waani waani eena Barjona marsha machayse kenin imen wodanka,
Bhilathoos keam deesayse kesa zombhinam kesa marshanbesana ki
worsade" hamayse kina ke giyade. 2 Yesus kena yinin maasenka yin ki
giyade: "Igina Galila eena yin kenin gaaloono Galila peen een wuldara
sagi seeson waadadhaana eena kenin maatonnane hamaysee qaabo?
3 Yintehe! Ko dahaannaar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar
ye maataamma, yedi wulatte yin kayeeda kaye.

12:53 Miki 7:6.

4 “Pir Seeloom gurdante seeninka woysadhon oonin yidar yiipaysaka
diyaana eena tabhi lankayna Yerusaalemir dohon een wuldara sagi
seeson waadadhaana eenane hamaysee qaabo? 5 Yintehe! Ko dahaan-
naar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar ye maataamma, yedi
wulatte yin kayeeda kaye” kena ki hamade.

Aapin Ushimin Hatton Shaapinsa Kamsino

6 Ogora Yesus kena kamsika yin ki giyade: “Eedi kalaasa haaminte
kordhoono haaqa shaap kallo ko dahade. ‘Kodi aapi kaydu?’ hamayse
koraa imbaa shedota kinin nivenka, kodi kala hattear aapi kaadehe.
7 Haamin imbaar haamin tooleana ‘Shedaa! Hatton kosa aapi shedota
ida nivika kinaka leve makkam konin maatonna, aapi kala hattear kodar
inin haapaamonna, ta koam taxaa. Harrna ko haaminam gene?’ ki
hamade. 8 Toolea ear kina yinin maasenka, ‘Imbo, demenam kosa
koyayse duba inin kehenna, taar kina leven koam garaa. 9 Niven levenka
aapi ushea ko hanna, payyane; ushima ko hanna, hada koam taxe’ kina
ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

Yesus Maa Kallonam Ukunsen Rooroaka Kinin Pacchoono

10 Yesus ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsite ki
dahade. 11 Marrato! Tabhi lankay levenka yekka beero zulo wobsaysaka
dheg hamayse woyana damaammo maa kallo ko dahade. 12-13 Yesusaar
koam haapayse yikal koam ki eelade. Yisa aaninam kodar wodayse, “Ya
edono kono, hanin woborra ya pikidine” kona ki hamade. Saanawa
kodiar dheg hamayse Barjoam ko gobshade.

14 Ayiwd eensa bukin raqin ogoam wottsea ea Yesus ukunsen rooroaka
eenaam kinin pacchonna wacimayse, “Waadadha yeam zaskayno rooro
laxne. Ta roorona iginaka nivayse paashee; ukunsen rooroaka ko da-
habhoode” ki hamade. 15 Imbaa wontea Yesusaar kina yinin maasenka,
“Yedi maltinato, yedi wul ukunsen rooroaka yesa wanngabee ukul-
labeam kenin dohon raqira bulayse noqo wusho yivattenu? 16 Kono
edono Abraamsa muldhara dahayse, tabhi lankay levena Seethaanin
koam wobsorra ukunsen rooroaka pika koam zaskayu?” ki hamade.
17 Ogoam kinin giyenka kiam jibbayna wul ke ooshimbhade; kinin
hayon yerin tarshen wulka eeno ko wozadhade.

Saliithan Aapinsa Kamsino
Maat 13:31-32; Marq 4:30-32

18 Yesusaar “Barjosa bitamono har ko maate? Harka koam i kamso?
19 Saliithasa* aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsi
koda maate. Kodiar haaqa gaari koda maate; aptinaar kosa antindar
ooni keda woyse” kena ki hamade.

Dhiilin Taapansa Kamsino
Maat 13:33

20 Tapir “Barjosa bitamonam harka i kamso? 21 Maa kallo dhiili sharqa
makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin
taapon taapanam konin oydhoadettsi ko hayade” kena ki hamade.

---

* **13:19** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

Qiiqan Kerinka Ardadhen Goyno
Maat 7:13-14bee 21-23be

22 Yesus Yerusaalem yinin yivenka katamante dahaanabee gurdante
dahaana eenabeam dhettsaate yivite ki dahade. 23 Ogo wodanka eensa
iira eedi kalaa "Imbo, dhaqayna eena tokaaw?" kina ki hamade. Kidiar
kena yin ki giyade: 24 "Qiiqan kerinka ardana mashimee. Inta yena ida
giye: Thoothina eena ardana keda zage; ko dahaannaar kedi damehe.
25 Ooninsa imbaa dhaabhayse kerinam kinin diithonsa budonte, yedi
mayante woyayse, 'Imbo, Imbo, wona bulaa!' hante kerinam kokkeeda
kokke. Kidiar yena 'Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine'
hamayse yena kida maase. 26 Ogo wodanka yedi 'Hambesana kinka wo
itsade, wo wucade; wonin bukon raqintear woam ha dhettsade' yeda
hame. 27 Kidiar 'Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine. Yedi kina
siyon hayayna eenato, yedi wul ikalanka os pegadhee!' yena kida hame.
28 "Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbee, Barjokala qansayse eenna
giyayna wulbeam Barjosa bitamonte yenin haapen wodanka, yedi
mayante dhabadhayse yenin shidhenka, ogote eepibee atsi qiicabe koda
maate. 29 Peen wulra eeno nivayse Barjosa bitamonte kummandar koda
dooqe. 30 Marrato! Budona eenasa waani birana keda maate; birana
eenasa waaniar budona keda maate" kena ki hamade.

Yerusaalemna Yesusin Eepoono
Maat 23:37-39

31 Ogo wodanka Parisa eenasa shaarira waani eena Yesuskal nivayse,
"Herodis haam deesana kinin zagenna, kora dhaabhayse yivaa" kina
ke hamade. 32 Kidiar kena yin ki giyade: "Yivayse dhalqinka uxea ea
agaana ' "Shedaa! Kinabee sakabe beeronam eendara ida bule; hajad-
haanaamaar ida pacche; makkansoa rooroaka inin waadadhenam ida
macche" Yesus ki hamade' kina hamee. 33 Ko dahaannaar Barjokala
qansayse eenna giyea Yerusaalemra raq abir kinin diyoadettsi konin
zaskimonna kinabee, sakabee, oshaalabe Yerusaalemdar yiva iam koda
zaske.
34 "Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna
eenaam deesayno, hadar yittsadhaana eenaam seeninka paxayno!
Baacha yisa naasiam kaapin demente konin yedeadettsi, intaar hasa
naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya nashaatane. 35 Ta keeda yesa
gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe. Inta yena ida giye:
'Barjo Imbasa naabenka nivea gobshadhaane' yenin hamenka yekka,
keeda kaara os iam haapattene" kena ki hamade.

14

Yesus Tapir Ukunsen Rooroaka Burqen Eam Kinin Pacchoono

1 Yesus ukunsen rooroaka Parisa eenasa entsanasa kalaa ooninte
gala itsota ki ardade; Parisa eena kinin hayenam toolayse shedite ke
dahade. 2 Ogo wodanka burqoka bishiysa ettsaa eedi kalaa Yesussa
birante ki dahade. 3 Yesusaar "Ukunsen rooroaka eenaam pacchano
Musesa yigginte giidhidimoo? Giidhadayu?" hamayse Musesa yigginam
dhettsaynabee Parisa eenabeam ki oysade. 4 Kediar lay ke hamade.
Yesus eam yedate pacchayse oonindar maasate kiam ki yittsade.
5 Ogora Yesus "Yesa iira yisa naasa* way yisa waxa tuular wavidi ki

13:27 Maz 6:8. **13:35** Maz 118:26. * **14:5** "Yisa naasa" hambhenam waani mathaapinte "yisa ukuli" koda hame.

hanna, ukunsen rooroaka saanawa gochate bulima hayne?” kena ki
hamade. 6 Dhalqin ogosa malsin maasana kedi damadehe.

Chocchi Tiidhensa Kamsino

7 Yesus kummanna yiam eldhaana eena gobshadhon raqinte dooqana
kenin zagenka keam shedayse, kamsika kena yin ki giyade: 8 “Eedi hay
ki hannaar naan anzanin imbhen gaydon raqinte kummanna haam
eelidi ki hanna, gobshadhon raqinte dooqaabhode; way hadara sagi
gobshadhaa eldhidi daasane. 9 Ko dahaannaar ye lamaanaam eelaa ea
nivayse, ‘Kaa raqaam ea kaana garaa’ haam kida hame. Ogo wodanka
yaar gebhi ooshimbheka wuldara token raqinte hada dooqe. 10 Ogona
haam eldhon wodanka, yivayse wuldara token raqinte dooqaa. Ogora
haam eelaa nivayse, ‘Isa nashoa, kote nivaa’ haam kida hame. Ogo
wodanka hambesana kinka dooqaana eena wulsa birante gobshi hana
koda maate. 11 Yisa metenam dheg hayea wul toka ki toke; yisa metenam
toskear dheg dheg kida hame” ki hamade.

12 Yesus kummanna eelaa eana yin ki giyade: “Rooron kummanna
way sootin kummanna eenaam hanin eelen wodanka ha aanantabee,
hambanaanabee, hasa muldhanabee, wodimma gurdan eenabeam ee-
laabhode. Ha eelidianna, kedi maasate haam eelayse hana bazanam
maasa ke maase. 13 Ogona eenaam kummanna hanin eelen wodanka
qambhinabee, aaninsa wobonabee, roonsa wobonabee, aapin kayaan-
abeam eelaa. 14 Hana yer kenin maasea kesa qolmonna, ya gobshadhaa
hada maate; eena tipana dembhira kenin dhaabhen wodanka, Barjo
hana bazanam maasa ki maase” kina ki hamade.

Gebhon Kummansa Kamsino
Maat 22:1-10

15 Yesusbesana kummandar dooqaanasa eedi kalaa dhalqin ogoam
qansayse, “Barjosa bitamonte kummandar dooqea hamin gobshad-
haane!” kina ki hamade. 16 Yesusaar kina yin ki giyade: “Eedi kalaa
gala gebhi baxayse thoothin eenaam ki eelade. 17 Kumman wodan
yeskaysaka, yinin eelaanadar ‘Yerro wul ashkadhidine; keeda nivee’
hamayse kena apon giyea yisa waadiman eam kedar ki yittsade.

18 “Eldhaana eena wul shidhana kenin zagonna, ‘Wokal yeskimehe’
haman ke yedade. Biraar kesa ‘Haami inin shanonna, shedaba yiva iam
koda zaske. Bannzo! Hakal nivana damattine’ kina ki hamade. 19 Waa
ear ‘Haami waak haaqa dong inin shanonna, keam koysate shedota ida
yive. Bannzo! Hakal nivana damattine’ kina ki hamade. 20 Waar ‘Maa
inin keemonna, ikal yeskimehe’ kina ki hamade.

21 “Kisa waadiman ear maatate nivayse ogo wulam yisa imbaana
ki giyade. Ogo wodanka ooninsa imbaa wacimayse yisa waadiman
eana, ‘Kataman goynabee roon goynabedar saanawa yivayse qambhin-
abee, aaninsa wobonabee, aapin kayaanabee, roonsa wobonabeam kote
keam arsaa’ kina ki hamade.

22 “Waadiman ear yinin yivorra nivayse, ‘Imbo, hanin giyondettsi i
hayaysaka akar ranqo daane’ kina ki hamade. 23 Imbaar waadiman
eana ‘Isa oonin thoothoadettsi katamandar yivayna goynabee gurdan
goynabedar yivayse eenin ardoadettsi hayaa. 24 Inta hana gon ida giye:
Igina birayse eldhaana eenasa kala hattear ogo inin ashkon galanam
itsehe’ kina ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

Yesussa Paanan Yivana Yer Wulam Garinta Zaskayno
Maat 5:13; 10:37-38; Marq 9:50

25 Thoothino eeno Yesusbesana kinka konin yivenka, budoka wal
hamayse kena yin ki giyade: 26 “Imbesana nivana zagea imbaabee, in-
danbee, geshon yinnonbee, naana yinnabee, indanaanabee, sadan yin-
nonbeam idara saskayse nashea ki hanna,† isa paanan nivea maatana
damehe. 27 Yinindar ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa budo-
bar nivima ea isa paanan nivea maatana damehe.
28 “Yesa iira seeninka oonin woysota zagea ‘Koymo hamaddha ko
zasko?’ pir, ‘Isa yeekea koymo daaw?’ hamayse dooqayse qaabimaa
hayne? 29-30 Ogotay ko hamma, oonin yindar woyen raqin meeshayse
ooninam daran woysate macchana damaday ki hamma, haapaana eena
wul ‘Kaa ea woysan yedayse macchano kiam ko bashade’ hamaate keda
hance.
31 “Pir bit kalaa bita waabesana banqi kansana zagidi ki hanna, ‘Isa
shii tabhi banqin eenaam entsayse eedi kalaa kaysa shii banqin eenaam
entsea bita waabesana banqi kansana inta damaw?’ hamayse dooqayse
qaabima bit hayne? 32 Kansana yi damimina, kansota nivea bitaadar
pege ki daaka donza daran yittsayse qaashimana kida zage.
33 “Ta ogodettsi yesa iira eedi hay ki hannaar, yisa dohon wulam
garaama isa paanan nivea maatana damehe.
34 “Sooqo payyane; daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe?
35 Ogodettsino sooqono haamibee dubabena konin maatiminna, os
mayante koda dhabadhe. Qansen qaamiysa dahaa ki qanse” kena ki
hamade.

15

Kayayse Haapadhaa Yaatasa Kamsino
Maat 18:12-14

1 Gibirin kacchaynabee Musesa yigginam tooliminabe igina wul
Yesusin giyenam qansana kikal keda buke. 2 Parisa eenabee Musesa yig-
ginam dhettsaynabe “Kaa ea seeson eenaam yidar tiyayse kembesanaar
kinka kida itse” hamayse keda gundume.
3 Ogonante Yesus kamsika kena yin ki giyade: 4 “Eedi dong kaysa
yaanaysa dahaa ea igina yaanasa iira yaati kala kaydianna, eedi oydi
kaysa apo tabhi salla yaanaam qawnte garayse kayaam yinin haapenka
yekka zagate yivima yesa iira hayne? 5 Yinin haapen wodanka, kattsi
wozadhayse yisa gelendar kida kede. 6 Ogora yisa ooninte yeskayse yisa
muldhanabee gurdan eenabeam eelayse, ‘Kayon isa yaanam inta haapi-
dine; ogonante imbesana kinka wozadhee’ kena kida hame. 7 Inta yena
yin ida giye: Ogodettsi ‘Seeson waadimanam garayse Barjodar maatee’
hambha zaskimina eedi oydi kaysa apo tabhi sal tipana eenadara seeson
ea kalaa yisa seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatenka
cecinte gebhi woza koda dee” kena ki hamade.

Kayayse Haapadhaa Santupaasa Kamsino

8 Yesus yin ki giyade: “Santup* tabhi yisa dohoono maa kallo igina
santupinasa kalaa kaydianna, nuu shashkayse ooninam yisa sahayse

† **14:26** “Idara saskayse nashea ki hanna” hambhoono Girik aponka “ki jibbaamma” koda hame.
* **15:8** “Santup” hambhoono Girik aponka “draxma” koda hambhe. Ogo wodanka draxma rooro kalaa waadimana kashadhea bazadettsine.

yinin haapenka yekka payya zagimino maa hayne? 9 Yinin haapen
wodanka, yisa muldhanabee yisa gurdan eenabeam eelayse, ‘Isa kayaa
santupaam inta haapidine; ogonante imbesana kinka wozadhee’ kena
koda hame. 10 Inta yena yin ida giye: Ogodettsi seeso eedi kalaa
seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatenka Barjo gaananasa
birante woza koda dee” kena ki hamade.

Kayayse Haapadhaa Naasasa Kamsino

11 Pir Yesus yin ki giyade: “Eedi kalaasa naasi lamaa ke dahade.
12 Iginaranka naasa kana imbaaka, ‘Imbo, koymon hannonsa iira ina
yeskaynam imaa’ kina ki hamade. Ogonante imbaar yisa koymonam
naanana ki kashade.
13 “Rooro likkasa budonte kana yisa koymon wulam yinka tiyayse
pee pege ki yivade. Ogote koymonam yer pootimondar sun ki mac-
chade. 14 Koymon wulam kinin macchonsa budonte, peen ogote kattsi
daaqin utonna, kidiar gaalan ki yedade. 15 Ogora peen ogo eensa eedi
kalaakal yivayse daan ki yedade. Ear yisa haaminte wurkupanaam
kinin gishoadettsi kiam ki yittsade. 16 Wurkupanayn itsen qurthonam
itsayse mishana anngardhan ki yedade; ko dahaannaar ogoam hattear
kina imea eedi qolehe.
17 “Ogora yisa woylaminka eedi bardhaadettsi yinin qaaborra
maatayse yin ki giyade: ‘Imbasa ooninte balashanam itsate macchima
mishayna waadiman eena meemayne dahaana? Inta ta keeda kote
daaqinka isa diyanone. 18 Dhaabhayse imbaakal yivayse, “Imbo,
Barjobee hambeam inta genidine. 19 Os birantear hasa naasi inin
hambhoadettsi iam zaskehe. Hanante waadadhaynasa kalaadettsi iam
hayaa” ida hame’ ki hamade.
20 “Ogora dhaabhayse imbaakal ki yivade. Kidiar akar pege ki daaka
imbaa kiam yinin haapenka, kina burqadhayse gobate nivayse yidar
kiam incayse ki sunqade. 21 Naasaar ‘Imbo, Barjobee hambeam inta
genidine; keeda os birante hasa naasi inin hambhoadettsi iam zaskehe’
kina ki hamade. 22 Imbaa yisa waadiman eenana yi giyna: ‘Saana apalla
wulra kattsi payyan bavayse kiam qattsee; kisa aanintear worqi arsee;
roontear kina dunnguri hayee; 23 durpisadhaa ootaam bavayse kina
taxee. Wo itse, wo wozadhe. 24 Harrna hambhidianna, isa naasa kaa
diydine inin hamaa ta sadaka ki dahade; kaydine inin hamaa ta kidi
haapadhidine’ kinin hamenka, kediar wozadhan ke yedade.
25 “Ogo wodanka iishima haaminte ki dahade. Maatate ooninkal kinin
theedenka, goolabee warsabesa upsi ki qansade. 26 Waadadhaynasaar
kalaam eelayse, ‘Ogono yer hare?’ hamayse ki oysade. 27 Kidiar ‘Hakana
nividine; ta sadaka dahayse kinin nivonna, hamba durpisadhaa ootaam
ki taxade’ kina ki hamade.
28 “Ogora iishima wacimayse ‘Ooninte ardattine’ ki hamade. Imbaa
mayanka utayse kinin ardoadettsi kiam ki miskade. 29 Kidiar imbaana
yi giyna: ‘Shedaa! Koka yekka upsin hasaam garma hana inin waadad-
henka inna aanammabesana kinka inin wozadhoadettsi qole anqas hat-
tear ina imaatane. 30 Ko dahaannaar kaa naasa hasa koymonam maana
sharmucanabesana kinka itsate macchayse kinin nivenka, durpisadhaa
ootaam kina ha taxade’ kina ki hamade. 31 Imbaa kina yinin maasenka,
‘Isa naasa, ya rooro wul imbesana kinka ha dahade; isa dohoono wul
hantine. 32 Kaa hakana diydine hambhaa ta sadaka ki dahade; kaydine

hambhaa ta kidi haapadhidine. Ogonante kattsi wozadha woam koda zaske' ki hamade" hamayse Yesus ki giyade.

16

Ea Pakalaa Oonin Wottseasa Kamsino

1 Pir Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: "Eedi wodimo kalaasa ooninam wottsea eedi kalaa dahade. Eeno 'Kaa ea oonin wottsea hasa koymonam kida kayse' hamayse ea wodimoana ke giyade. 2 Ea wodimoa oonin wottseam eelayse, 'Kono inin hasa qansayno hare? Keeda kaara os isa ooninam wottsea daana damattane. Ta hanin wottsenka koymonin utonbee ardonbeam hanin thaapaa warqatam ina imaa' kina ki hamade. 3 Wottsear yisa woylamka bhocchaate, 'Imba inin wottsen waadimanam ikala kinin tiyenna ta hamini hayo? Haami koyayse itsana kanta isa qolay; miskayse itsano iam koda ooshinse. 4 Ta waadiman kora inin buldhenka, eenin onna yinnadar iam kenin tiyoadettsi inta inin hayenam dhesayda dhese' ki hamade.

5 "Yisa imbaasa bazan yindar dahaana eena wulam kalaa kalaa yikal eelayse, ea biraam 'Imbasa hanin kashayno bazano hadar dohoono meemayne?' hamayse kiam ki oysade. 6 Kidiar 'Zayt eedi dong kaysa daa idar daane' kina ki hamade. Wottsear 'Saana dooqayse "Eedi lamaa kaysa apo tabhine" hamayse warqatindar thaapaa' kina ki hamade. 7 Ea lansoam eelayse, 'Hadar meemayne bazana daana?' hamayse kiam ki oysade. Kidiar 'Surba eedi dong kaysa gazgo idar daane' kina ki hamade. Wottsear ' "Eedi oydi kaysaane" hamayse warqatindar thaapaa' kina ki hamade.

8 "Ea wodintaar siyan wottsea easa pakalmakkonam kattsi ki shawkade. Ogonoar Barjodar woylamin qajimina eena yinna aanammabesana kesa dohon dayntanka Barjo eenakala kedi sagi pakallane. 9 Inta yena ida giye: Yesa peen ko koymonin maqen wodanka rooro wul lay yenin dehen ooninte yeam tiidhoadettsi, peen ko koymonka yena payya maatayna muldhanaam zagayse haapee.

10 "Yer likkaka woylam yindar qajadhea eedi yer gebhikaar woylam yindar qajadhea eedi kida maate; yer likkaka siya waadadhea eedi tapir yer gebhikaar siya waadadhea eedi kida maate. 11 Ta peen ko koymonka woylam yindar qajadhayna ye daymina, gonin hamon koymonam yena imea hayne? 12 Eedi koymoka woylam yindar qajadhayna ye maataamma, yena maaten koymonam yena imea hayne?

13 "Eedi kalaa bit lamaasa demente daana damehe. Harrna hambhidianna, kalaam jibbayse lansoam kida nashe; ogotay ko hamma, kalaakal theedayse lansoam kida bage. Ogodettsi Barjobee koymonbesa demente daana damattene" kena ki hamade.

14 Parisa eena koymo nashayna kenin dohonna, Yesusin giyen wulam qansayse kiam ke bagade. 15 Yesus kena yin ki giyade: "Eensa birante tipana eena yeam yeda haye; ko dahaannaar Barjo yesa woylaminam dhesa ki dhese. Ogonante eedi birante gobshadhoono yerro Barjo birante bagadhoono koda maate" kena ki hamade.

Musesa Yigginbee Keemon Goynbe
Maat 5:31-32; 11:12-13; Marq 10:11-12

16 Yesus yi giyna: "Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe Shivea Wannis wodanka yekka giyte ke dahade. Keeda kaara os wozisen Barjo bitamonsa upsinam koda giidhe; eeno wul ogote ardota

gebhi koda mashime. 17 Ko dahaannaar Muse yigginsa zaaka kala
hattear konin shidhenna cecinbee peenbesa kayano deegane.
18 “Geshon yinnonam bulate yittsayse maa ab keemea wul kidi shar-
mucimidine; geshoayn bulon maynam keemea ea kidi sharmucimidine”
kena ki hamade.

Ea Wodintaabee Qambhia Alaazarbe

19 Tapir Yesus yin ki giyade: “Koymo gebhika shandhen apalanam
qaadhea eedi wodimo kalaa dahade. Rooro wulka yina ko agaysaka
wozaka kida dee. 20 Alaazar hambhea qambhi kalaa bishin yisa hajimi
bish hama ea wodintasa kerinte ki raatade. 21 Ea wodimoayn itsenka
kisa aanira diinonam itsana anngardhite ki dahade. Qaskinaar kikal
nivayse kisa hajiminam keda leve.
22 “Ogosa budonte qambhia Alaazar ki diyade. Barjosa gaanana
nivayse Abraamkal kiam ke tiyade. Pir ea wodinta diyaysaka kiam
ko duukadhade. 23 Diyaana eenayn dohon raqinte gaalite dahayse,
tura dheg hamayse Abraambee kikal dahaa Alaazarbeam pegeka ki
haapade. 24 Kidiar ilataate ‘Imbo Abraamo, ina burqadhaa! Inta ko
nuunsa iinte kattsi gaalite i dahade; ogonante yisa aaninsa surkenam
noqonsa iinte arsayse isa atabhinam kinin capshoadettsi Alaazaram ina
nittsaa’ kina ki hamade. 25 Abraamaar ‘Isa naasa, ya sadanka dahayse
payyan yerinam hanin tiyonam bhocchaa. Ogoka Alaazar siyonam
ki tiyade. Ta kidi kote kinin wozadhenka, yaar ogote gaalite hada
dee. 26 Ogo bish dayma, wokala yedar sagana zagayna kenin sagoa-
madettsi, yekalaar wodar eedinin sagoamadettsi yembee wombesa
shaarinte geeti gebhi ko ashkadhade’ kina ki hamade. 27 Kidiar ‘Keeda
imbo, imbasa oonindar Alaazaram hanin yittsoadettsi haam ida miske.
28 Harrna hambhidianna, imbasa naasi dong sadaka ke dahade; kedi
ko gaalen raqinte kenin nivoamadettsi kena ki giye kiam yittsaa’ kina
ki hamade. 29 Abraamaar ‘Musebee Barjokala qansayse eenna giyayn-
abeyn thaapoono mathaapino kekal ko dahade; kedi nabbabadhaka ke
qanse’ kina ki hamade. 30 Kidiar ‘Imbo Abraamo, yintehe! Ko dahaan-
naar eedi kalaa diira dhaabhayse kekal yivayse, “Seeson waadimanam
garayse Barjodar maatee!” hamayse giydi ki hanna, kedi maata ke
maate’ kina ki hamade. 31 Abraamaar ‘Musebee Barjokala qansayse
eenna giyaynabeyn thaapon mathaapinaam ke qansimina, diira eedi
kalaa dhaabhayse ki giyaakaar kedi qansehe’ kina ki hamade” hamayse
Yesus ki giyade.

17

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta
Maat 18:6-7bee 21-22be; Marq 9:42

1 Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Eenna goa maatayno
hamin ko dahaakaar nivima shidhehe; ko dahaannaar eenna goa
maatea eana hay! 2 Igina likkanasa iira kalaana goa kinin maatenna,
deesime seeni yisa qorcindar dhaxayse bazinte dhabadhidi ki hanna,
kina payyane. 3 Ogonante mete yesaam gishee.
“Ha aanantayn haam genenka kiam wacimaa; yinnon seesora pegad-
hidi ki hanna kina garaa. 4 Rooron kallon tobbhaa goyt haam genayse,
pir hakal tobbhaa goyt nivayse, ‘Haam inta genidine’ ki hamina, kina
garaa” kena ki hamade.

5 Imbaa Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsayna eena “Barjodar
woylam qajintanam wona thoosaa” kina ke hamade. 6 Imbaa Yesusaar
kena yi giyna: “Saliithasa* aapiaddha hama idar woylam yenin qajea
yesa daa ko hanna, ‘Ya hattono kono wombhono, kaara buucimayse
bazinte yivayse korimaa’ ye hamanna, yena ee hama ko hame” kena ki
hamade.

Shawkadhimina Waadiman Eena

7 Ogora pir Yesus yin ki giyade: “Yesa waadima eedi kalaa haami
koyea way yaati gishea dahaa ki hanna, waadimara kinin maatenka,
‘Saanawa galan kummo dooqaa’ kina hamea hayne? 8 ‘Inin itsen
galanam ina ashkaa; inin itsenkabee wucenkabe ya dhaximbhayse
waadadhaa; ogosa budobar hada kumme’ hamayse giyaynatayu? 9 Agaa
waadiman eana giidhonam kinin waadadhonna, kiam wottsea shawka
ki shawko? 10 Ogodettsi yediar yena giidhon wulam yenin waadadhon
wodanka, ‘Wodi shawkadhimina waadiman waadadhaynane; wona
giidhon waadiman bish wo waadadhade’ hamee” kena ki hamade.

Eena Tambha Lamthin Burqonka Dahaanaam Yesusin Pacchoono

11 Yesus Yerusaalem yinin yivenka, Sammaria peenbee Galila
peenbesa shaarinka ki yivade. 12 Gurda kalaate kinin ardenka, tambha
lamthin burqonka† dahaana eena kikal hatte pegeka woyayse, 13 yisa
upsinam dheg hayayse “Imbo Yesuso, bannzo! Wona burqadhayse
woam pacchaane” kina ke hamade. 14 Kidiar keam shedayse, “Yivayse
yesa bishinam gudullana dhehee” kena ki hamade.

Kediar goynte gudulladar yivite dahayse ke paashade. 15 Kesaar iira
kalaa yisa burqora yinin paashonam yinin haapenka, upsi gebhika
Barjoam gobshaate maatate Yesuskal ki nivade. 16 Kiam gobshaate yisa
wotinka kisa roondar ki dhambade. Ea kidi Sammaria peen eedine.
17 Yesusaar kina yinin maasenka, “Burqora paashaana eena tabhitayu?
Ta salla eena hamote ke dahaa? 18 Barjoam gobshota maatate nivaa een
peen ea kaara eedi ab qolayu?” ki hamade. 19 Eana “Dhaabhayse yivaa;
idar woylamin hanin qajoono haam ko dhacchade” kina ki hamade.

Eedi Naasisa Lansi Nivintano
Maat 24:23-28bee 37-41be

20 Parisa eena Yesusam “Barjosa bitamono haa ko nive?” hamayse
kiam ke oysade. Kidiar kena yinin maasenka, “Barjosa bitamono eenna
haapadhen milkitinka nivehe. 21 Ogodettsi ‘Marrato! Barjosa bitamono
kote ko dahade’ way ‘Ogote ko dahade’ yiam hambhaynotehe. Harrna
hambhidianna, Barjosa bitamono ta yesa shaarinte ko dahade” kena ki
hamade.

22 Ogora Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “I Eedi Naas
rooronasa kalaam shedana yenin anngardhea woda niva ko nive; ko
dahaannaar haapattene. 23 Eeno ‘Marrato! Kiristoos kote ki dahade’ way
‘Ogote ki dahade’ yena koda hame; hamin ko dahaakaar kenin giyendar
utayse kesa paananka yiveebhode. 24 Harrna hambhidianna, cecindar
dohon bhalqantinin bhalqantenka peen wuldar konin shashkendettsi, i

---

* **17:6** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade. † **17:12** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

Eedi Naasin niven wodanka yin koda maate. 25 Yin ko dahaakaar birayse
i Eedi Naas thoothi gaale tiyabee wodan ko eenkal bagadhabe iam koda
zaske.
26 “Ena Nohe wodanka maatondettsi, i Eedi Naasin niven wodanka
yin koda maate. 27 Nohe gonngalante kinin ardea rooroaka yekka,
eeno itsadabee wucadabe, keemadabee kembhadabe ko dahade. Kayen
noqono nivayse ke wulam ko kaysade.
28 “Tapir ena Loothe wodanka yin ko dahade. Eeno itsaatebee
wucaatebe, shanaatebee shanshaatebe, thoothi yer koraatebee ooni
woysaatebe ko dahade. 29 Loothe Sodoomra kinin utea rooroaka, cecira
nuubee nuusa qolshinadettsinbe hanchayse een wulam ko kaysade. 30 I
Eedi Naasin may haapadhea rooroaka ogodettsi koda maate.
31 “Agaa rooroaka ooninsa zulon utaa ea hanchayse oonira yisa yer tiy-
ota ki ardabhoode; ogodettsi yisa haaminte dahaar budoka ki maatab-
hoode. 32 Loothesa geshonam bhocchee. 33 Sadan yinnonam dhacchota
zagea wul kaysa ki kayse; sadan yinnonam kaysea wul dhaccha ki
dhacche.
34 “Inta yena ida giye: Sootin ogoka eena kinka raataana lamaanasa
kalaam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe. 35 Maana lamaana kinka
deesimaynasa kallonam tiyayse, lansonam gardha ko gardhe. 36 [Eena
haamin kallonte lamaana kinka waadadhaynasa kalaam kikala tiyayse,
lansoam gardha ko gardhe]” kena ki hamade.
37 Kisa paanan yivayna eenaar “Imbo, ogono hamote ko yin dee?” kina
ke hamade. Kidiar kena yinin maasenka, “Yerin diyonin dohon raqinte
kuthoda buke” kena ki hamade.

18

Mayn Qambhinbee Pirdin Pirdea Eabesa Kamsino

1 Ogora Yesus yisa paanan yivaynana toozadhima rooro wul Barjoam
kenin miskoadettsi kena kamsika ki giyade: 2 “Katama kalaate Barjoa-
maar kurtumbhima, eedinaar ooshimbhima pirdi pirdea eedi kalaa ki
dahade. 3 Taar kataman ogote maa qambhi kallo ko dahade. Kodiar
pirdin pirdeakal nivaate, ‘Imbee isa wuuqan eabesa shaarinte dohon
dhalqinna ina tipa pirdi pirdaa’ hamite ko dahade. 4 Kidiar konin giyon
yerinna thoothi wodana pirdin imana nashadehe. Ogosa budonte yisa
woylaminka yin giyayse ki bhocchade: ‘Barjona i kurtumbhiminaar,
eedinaar i ooshimbhiminaar, 5 kono mayno qambhino iam konin gal-
shenna, kona pirdayda pirde. Ogotay ko hamma rooro wul nivayse iam
koda galshe’ ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.
6 Ogora Imba Yesus yin ki giyade: “Siya ea pirdin pirdeanin giyonam
bhocchee. 7 Ta keeda Barjo kinin kamaana sootinbee rooronbe kattsi
kiam miskayna eenana pirdayu? Kenin oysonam imima kappa ki
kappo? 8 Inta yena ida giye: Saana kena kida pirde; ko dahaannaar i Eedi
Naasin niven wodanka, peen kodar dohon eensa idar woylam qajea eedi
inta haapaw?” kena ki hamade.

Parisa Eabee Gibirin Kacchea Eabesa Kamsino

9 Ogora Yesus “Wodi eedi tipane” hamayse meten yinnondar woy-
lamin qajayna, een waaniam bagayna eenana kamsika kena yin ki
giyade: 10 “Eedi lamaa Barjoam miskota Barjosa gazan oonindar ke

17:27 Pija 7:6-7. **17:29** Pija 19:24-25. **17:32** Pija 19:17bee 26be.

yivade; kalaa Parisa eedine; lansoa gibirin kaccheane. 11 Parisa ea
woyayse yisa woylaminka yin giyayse ki miskade: ‘Barjo, eena waani
taysaate itsaynabee, hana ee hamiminabee, sharmucimaynabee, way
agaa cubboa gibirin kaccheadettsibe inin dahaamonna haam ida gob-
she. 12 Gaba kalaasa iir rooro lamaa itsima ida qoome; inin haapayna
yerra tambha wulsa iira kalaam hana ida ime’ ki hamade.
13 “Gibirin kacchea yinin miskenka, pegeka woyayse tura cecin
shedana zagadehe. Ko dahaannaar, ‘Barjo, i kaa seesonka dahaa ea ina
garaa’ hamaate yisa aaninka sadanam ki gutade. 14 Inta yena ida giye:
Agaa Parisa ea daymaka, kaa gibirin kacchea Barjo birante tipamonam
haapayse yisa oonindar ki maatade. Yisa metenam dheg dheg hayayna
wul toka ke toke; yisa metenam toskayna wul dheg dheg keda hame”
kena ki hamade.

Yesus Naanaam Kinin Eeloono
Maat 19:13-15; Marq 10:13-16

15 Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eena yisa naana
likkanaam kikal keda beve; kisa paanan yivayna eenaar ogoam she-
dayse eenaam ke wacimade. 16 Yesusaar naanaam yikal eelayse yisa
paanan yivaynana “Naana idar ke nive; keam mareebhode. Har-
rna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana
eenasane. 17 Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam naasidettsi
maatayse tiymina wul yer hamin hambhaakaar iir ardehe” kena ki
hamade.

Ea Wodintasa Oysimeno
Maat 19:16-30; Marq 10:17-31

18 Ayiwd eenasa entsanasa shaarira eedi kalaa Yesusna “Ya Payyaa
Dhettsea, rooro wul lay dehen sadan haapota yer har haynta iam ko
zaske?” hamayse kiam ki oysade. 19 Yesusaar “Payya ea inka harrnaa
hamaa? Barjo bishkalanka ab eedisa payya hama eedi qolehe. 20 Barjo
yinin giyonam dhesaada dhese: Sharmucimaabhode, deesaabhode,
dimmaabhode, buudamoka tarjaabhode, hambabee handabeam gob-
shaa” kina ki hamade.
21 Ear “Igina wulam naasamora yedayse inta toolidine” kina ki
hamade. 22 Yesus ogoam qansayse, “Ta yer kalaa hakalanka ki shidhade.
Ogonoar hasa dohon koymon wulam shanshayse qambhinana imaa;
hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa”
kina ki hamade.
23 Kidiar dhalqin ogoam yinin qansenka, eedi kattsi wodimo yinin
dohonna gebhi yisa woylaminka ki atade. 24 Yesus ea qaabonka kattsi
kinin atonam shedayse, “Wodimma eenasa Barjo bitamonte ardano
hamin dohoono dethane! 25 Ogona eedi wodimoyn Barjosa bitamonte
ardenna gamaleyn marpisa pulaka utayno deegane” kena ki hamade.
26 Dhalqin ogoam qansaanaar “Yin ko hanna, ta hayne dhaqana
damea?” ke hamade. 27 Yesusaar “Eedina dandimimino Barjona
dandima ko dandime” kena ki hamade.
28 Bhethiroosaar “Shedaa, wodi wosa dohon wulam garayse hasa
paanan wo nivade” kina ki hamade. 29 Kidiar “Inta yena gon ida
giye: Barjosa bitamonna hamayse geshon yinnonbee, indanaanabee,
imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbeam garaa ea 30 ta

18:20 Uti 20:12-16; Yiggi 5:16-20.

peen kodar thoothi sagi tiyma garea eedi qolehe; os niven wodanka,
rooro wul lay dehen sadan haapa ki haape” hamayse kena ki giyade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono
Maat 20:17-19; Marq 10:32-34

31 Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivaynaam eensa iira waana
edayse kena yin ki giyade: “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar
woda yive; Barjokala qansayse eenna giyayna i Eedi Naasisa kenin
thaapoono wul koda thoothe. 32 Ayiwdtay hamma eenana saskate ida
imbhe; iam baga ke bage; iam galshaate idar pathima ke pathime.
33 Iam qanayse deesa ke deese. Makkansoa rooroakaar inta dembhira
dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade. 34 Kinin giyon wulsa kala
hattear kena ardadehe. Ogono dhalqinoar kena konin aachimonna,
kinin giyenam kedi bhocchadehe.

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono
Maat 20:29-34; Marq 10:46-52

35 Yesus Iyarko katamante kinin yesken wodanka, eedi aapi kaya
kalaa yer miskaate goyn aponte ki dooqade. 36 Zarsinin ogoka sagenka
qansayse, “Ogono hare?” hamayse keam ki oysade. 37 Kediar “Naazret
peen Yesus koka kida sage” hamayse kina ke giyade.
38 Kidiar “Dawt Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhayse iam pac-
chaane!” hamayse upsi gebhika kiam ki miskade. 39 Eensa birante
yivaynaar “Ya lay hamaa!” hamayse kiam ke wacimade. Kidiar “Dawt
Naasa, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa!” hante ini yinin ilaterra
kalon sagi ilatan ki yedade.
40 Yesusaar woyayse yikal kiam kenin entsoadettsi kena ki giyade.
Kikal ki nivaysaka, 41 “Hana yer har i hayea zage?” hamayse kiam ki
oysade. Kidiar “Imbo, shedana ida zage” kina ki hamade. 42 Yesusaar
“Aapino hasa ko shede; idar woylamin hanin qajoono haam ko pac-
chade” kina ki hamade. 43 Saanawa kisa aapino ko shedade. Barjoam
gobshaate Yesussa paanan yivan ki yedade. Eeno wulaar ogoam she-
dayse Barjoam ko gobshade.

19

Yesusbee Zekkoosbe

1 Yesus Iyarko katamante ardayse kosa shaarinka yivite ki dahade.
2 Kataman ogotear Zekkoos hambhea eedi kala dahade; kidiar gibirin
kacchayna eenasa hayobee eedi wodimobene. 3 Yesus hambhea hamaa
kinin dohonam shedana ki zagade; kidi yisa woyntanka eedi orgo
yinin dohonnabee eenin kattsi thoothonbena kiam haapana damadehe.
4 Yesus goyn ogoka kinin yivenna kiam shedota hamayse os birante
gobate yivayse haaqa shaap kallondar ki utade.
5 Yesusaar raqin ogote yinin yeskon wodanka, tura kiam shedayse,
“Zekkooso, kina hasa ooninte haaqa iam konin zaskenna, saanawa
hattorra hanchaa” kina ki hamade. 6 Zekkoosaar saanawa hanchayse
wozaka kiam ki tiyade.
7 Ogoam haapaana eena wul “Kidi seeson easa ooninte kummana
ki ardade” hamayse Yesusdar ke gundumade. 8 Zekkoosaar woyayse
Imbaa Yesusna yin ki giyade: “Imbo, isa dohon koymon wulsa iira
kiaddhanam kashayse qambhinana ida ime; eedi haysaar buudamoka

inin tiyaa koymo dahaa ko hanna, maasate kina adhimaka oydi goyt
ida kashe” ki hamade. 9 Yesus kina yin ki giyade: “Kina oonin kodar
dhaqinta ko nivade; kidi tapir Abraam naasine. 10 Harrna hambhidi-
anna, inta Eedi Naas kayaanaam zaganabee dhacchanabe i nivade” ki
hamade.

Tambha Waadiman Eenasa Kamsino

11 Eenoar dhalqin ogoam qansite ko daaka, Yesus Yerusaalemkal kinin
theedonna, eenna Barjosa bitamono saanawa konin haapadhea kena ko
maatade. Ogona Yesus kamsi kalaa kena ki giyade:
12 “Bitamon hayamonam tiyayse maatate nivana pee pege yivaa eedi
gebhi kalaa dahade. 13 Kidiar yinin yivensa birayse, eedi tabhi yisa
waadima eedi waaniam yikal eelayse, eena iginana birre mato kalaa
kalaa ki imade. ‘Maatate inin nivenka yekka, ko koymonka naggadee’
kena ki hamade.
14 “Peen eena kiam kenin jibbonna, ‘Kaa ea wodar kinin bitimoadettsi
zagattone’ hamayse kisa paananka apo ke yittsade.
15 “Bitamon hayamonam tiyayse yinin maaton wodanka, koymon
kininna imaana igina kisa waadiman eena hamaddha kenin naggadayse
thoosonam dhesana yikal keam ki elsade.
16 “Biraa ea kikal nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonka nagga-
dayse tabhi goyt i thoosade’ kina ki hamade. 17 Imbaar ‘Ya payyaa waadi-
man ea, payyaa hayade; yer likkaka woylamin yinindar qajadhea eedi
maatayse hanin haapadhonna, tabhi katamanadar haam ida haynse’
kina ki hamade.
18 “Lansoar kikal nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonka nagga-
dayse dong goyt i thoosade’ kina ki hamade. 19 Imbaar kina yi giyna:
‘Haamaar pir dong katamanadar ida haynse’ kina ki hamade.
20 “Waar waadiman ea nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonam
ochate i wodade; kosha. 21 Ya eedina burqadhima eedine; hanin wodaa-
monam tiyeabee yiithima buureabene. Ogonante haam kurtumbhayse
i wodade’ kina ki hamade. 22 Imbaar kina yin ki giyade: ‘Ya siyaa
waadiman ea, hasa dhalqinka hadar ida pirde. Inta wodima inin
tiyenbee, yiithima inin buurenbee, eedina inin burqadhimonbeam ha
dhesidianna, 23 harrnaa isa koymonam adhimanka maasaynana iman
garaa? Inta nivayse isa koymonam adhimaka ida tiye’ kina ki hamade.
24 “Ogote woyaana eenana, ‘Koymonam kikalanka tiyayse tabhi goyt
thoosaa eana imee’ kena ki hamade. 25 Kediar ‘Imbo, birre shii kisa
daane!’ kina ke hamade. 26 Imbaar, ‘Inta yena ida giye: Yisa dahaana
daran arsayse kina imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka kisa dohonam
kikala tiidha ko tiidhe. 27 Ko dahaannaar kedar inin bitimoadettsi
zagimina igina iam jibbayna eenaam kote bavayse isa birante keam
deesee’ ki hamade” hamayse Yesus kena ki giyade.
28 Yesus kamsin ogoam yinin giyonsa budonte, Yerusaalem yivite yisa
paanan yivaynasa birante ki dahade.

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono
Maat 21:1-11; Marq 11:1-11; Wannis 12:12-19

29 Dabirezayt hambhen dhukansa gasante dohon Betepaagebee Bitaa-
niabe gurdankal yinin theeden wodanka, yisa paanan yivayna eenasa
lamaanaam yin giyayse keam ki yittsade: 30 “Ogo yesa birante do-
hon gurdandar yivimate. Ogote yenin ardenka, eedin yindar dooqate

shedaama ukulisa ooto dhaxadhaa yeda haape; agaam bulayse ina kote
bevee. 31 Eedi hay ki hannaar ‘Harrnee bule?’ hamayse yeam ki oysina,
‘Imbaa wonteana kinin zaskonnane’ hamayse giyee” kena ki hamade.
32 Yittsadhaanaar yivayse kinin kena giyondettsi ko maataysaka ke
haapade. 33 Kediar ukulinsa ootonam kenin bulenka, ukulinsa imbana
“Ukuliam harrnee bule?” hamayse keam ke oysade. 34 Kediar “Imbaa
wonteana kinin zaskonnane” kena ke hamade.
35 Ogora Yesuskal ke bavade; ukulia ootadar yisa apalanam wodayse
Yesusam daran ke dottsade. 36 Yesus yivite ki daaka, eeno apalanam yisa
goyndar ko apade. 37 Dabirezayt dhukara mia hanchen goynkal kinin
theeden wodanka, kisa paanan yivayna eena wul yinin haapon tarshen
yerin wulka wozadhayse upsi gebhika Barjoam gobshan ke yedade.
38 Ogonoar
“Barjo Imbasa naabenka nivea bitaa gobshadhaane!
Cecinte payyamo ko dee!
Cecin wulsa bhaabar dahaa Barjona gobshi ko dee!”
ke hamade.
39 Eensa shaarinte dahaana Parisa eenasa waani waani eena
“Dhettsea, hasa paanan yivaynaam lay kenin hamoadettsi keam
wacimaa!” kina ke hamade. 40 Yesusaar “Inta yena ida giye: Kedi
lay ke hamaakaar, senna kina ilata ke ilate” kena ki hamade.

Yesus Yerusaalem Katamanna Kinin Eepoono

41 Yesus Yerusaalem katamankal theedayse, katamanam yinin
haapenka kona eepaate 42 yin ki giyade: “Hana payya maaten yerinam
kina ha dhesidianna, hana payyane. Ta hasa aapira kodi aadhimidine.
43 Haam jibbayna hasa gasanka kermi woysayse haam kobarbee obarbe
ishkayse kenin galshayna roorona niva ke nive. 44 Hambee hasa iinte
dahaana naanabeam peendar dhaba ke dhabe; kottsimima seeni kala
hattear raqinte hana garehe. Harrna hambhidianna, Barjo haam
dhacchana kinin nivon wodanam hanin dhesaamonnane” ki hamade.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono
Maat 21:12-17; Marq 11:15-19; Wannis 2:13-22

45 Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse, gaban gabimay-
naam oytan ki yedade. 46 Keam oytaate yin ki giyade: “ ‘Onno isa miske
ooni koda dee’ hamayse thaapadhidine; yediar eensa koymon buurate
itsaynasa aadhime raq koam ye hayade!” kena ki hamade.
47 Yesus rooro wulka Barjosa gazan ooninsa mayante dhettsite
ki dahade; ko dahaannaar gudullasa hayonabee, Musesa yigginam
dhettsaynabee, zarsinsa eena gembhabe Yesusam deesana zagite ke
dahade. 48 Ko dahaannaar kenin hayonsa goyti kekalanka ko kayade;
harrna hambhidianna, eeno wul Yesusin giyenam qansana zagayse yisa
woylamin wulam daran konin hayonnane.

20

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono
Maat 21:23-27; Marq 11:27-33

1 Rooro kalaa Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenaam
dhettsaatebee Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebe ki dahade.

19:38 Maz 118:26. **19:46** Isi 56:7. **19:46** Erme 7:11.

Gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabee, peensa
donzanabe daran ke nivade. 2 “Ta wona giyaa: Yerra iginaam hanin
hayayno hasa yer har hayamokane? Hayamon koam hana imaa hayne?”
hamayse kiam ke oysade. 3 Kidiar kena yinin maasenka, “Intaar yer
kalaa yeam ida oyse; yediar kosa malsinam ina giyee. 4 Wannis eenaam
kinin shivoadettsi nittsadhoono Barjokalankamoo? Eedikalankaw?” ki
hamade.
5 Kediar yin giyayse kinka ke dhalqade: “ ‘Barjokalankane’ wo
hamanna, ‘Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’
wona kida hame. 6 ‘Eedikalankane’ wo hamanna, eeno wul woam
seenika paxate koda deese; harrna hambhidianna, ‘Wannis gon Bar-
jokala qansayse eenna giyeane’ hamayse kenin giyennane” ke hamade.
7 Ogonante “Hamora ko dahaannaar wodi dhesattone” hamayse kina
ke maasade. 8 Yesusaar “Ta intaar har hayamoka yerra iginaam inin
hayenam yena giyattine” kena ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino
Maat 21:33-46; Marq 12:1-12

9 Ogora Yesus eenana kamsika yin ki giyade: “Eedi kalaa woynin
haaqanaam yisa haaminte thoothi ki korade. Haaminte waadadhayna
eenana elqimayse, ‘Yediar yena maatenam kosa iira itsaate, waani aap-
inam ina imee’ hamayse, thoothi wodana pee abdar ki yivade. 10 Woynin
haaqanasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, kinaqa yeskayna aap-
inam kenin imoadettsi yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhayna
eenadar ki yittsade. Haaminte waadadhayna kisa ergen eam yedate
qanayse aan guuri ke yittsade. 11 Tapir ab yisa erge eedi ki yittsade;
kediar kiam pir qanate ooshinsayse aan guuri ke yittsade. 12 Tapir yisa
makkansoa ergen eam ki yittsaysaka, kiamaar gebhi qanayse haamira
bulate ke dhabade.
13 “Woynin haaminsa imbaa ‘Hamini hayo? Ta inin nashea isa
naasaam ida yittse; way kina bookindhasane’ ki hamade. 14 Haaminte
waadadhayna eena kisa naasaam yinin haapenka, kinka dhalqayse yin
ke giyade: ‘Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Hammo kisa
wona konin shidhoadettsi nivee; wo kiam deese’ ke hamade. 15 Woynin
haaqanasa haamira bulayse kiam ke deesade.
“Ta haaminsa imbaa keam hamin ki haye? 16 Kidi yinti nivayse igina
haaminte waadadhayna eenaam deesa ki deese. Yisa haaminamaar
eedi abna kida ime” ki hamade.
Eeno ogoam yinin qansenka, “Yin ko dahabhoode!” ko hamade.
17 Yesusaar keam shedayse yin ki giyade:
“ ‘Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade’
hamayse thaapadhoono bulino hare? 18 Seenia agaadar dhambea wul
aya ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki giicime” kena ki
hamade.

Gibirin Kashadhensa Oysadhoono Oysimeno
Maat 22:15-22; Marq 12:13-17

19 Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe Yesus kam-
sinka kinin giyaa dhalqa keam kaamea kinin dohonam kenin dhesonna,
agaa savaataka kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar eenaam ke

20:17 Maz 118:22.

kurtumbhade. 20 Ogonante Yesusam yedana zagayse kiam toolite ke
dahade. Peen wottsea yisa hayamonka kinin pirdoadettsi saskate
imana kena maatea upsi apora kisa ke zagade. Ogonante tipana eena
maatayse kisa dhalqinam tiyayna doyanaam ke yittsade. 21 Igina doyana
Yesusam yin giyayse ke oysade: “Woam Dhettsea, hanin giyenbee hanin
dhettsenbe gon konin dohonam wodi dhesooda dhese. Pir Barjosa
goynam gon hada dhettse; eedi haysaar woti shedima hanin hayenam
wodi dhesidine. 22 Ta Musesa yigginka Roome peen bitaana gibiri
kashadhoadettsi giidhidimoo? Giidhadayne?” hamayse kiam ke oysade.
23 Yesusaar kenin taysenam dhesayse kena yin ki giyade: 24 “Ta
santup ina dhehee. Santupa kaadar dahaa pootoabee daran thaapadhaa
naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Roome peen
bitaasane” kina ke hamade. 25 Yesusaar “Ta Roome peen bita gaynam
kina imee; Barjo gaynam Barjona imee” kena ki hamade. 26 Kediar
eensa birante dhalqinka kiam yedana damadehe; ogona kisa malsinka
targadhayse lay ke hamade.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono
Maat 22:23-33; Marq 12:18-27

27 “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna Saduqa eenara eedi
waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: 28 “Woam Dhettsea,
Muse yin giyayse wona ki thaapade: ‘Eedi kalaa maa keemayse naasi
adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse diyaa iishimasa
oolonte kina ki adhe’ ki hamade. 29 Ta keeda eedi kalaasa naas tobbhaa
waani ke dahade. Ke wulsa iishima gebha maa keemayse naasi adhima
ki diyade. 30 Kana lansoa agaadettsi yisa iishima geshonam keemayse ki
diyade. 31 Makkansoar koam keemayse ki diyade; ogodettsi tobbhaana
indanaana wul koam keemayse, naasi adhima ke diyade. 32 Ke wulsa
macchinte edono ko diyade. 33 Ogonante igina tobbhaana indanaana
wul koam kenin keemonna, diyaana eena dembhira kenin dhaabhen
wodanka kodi hamaa easa maa koda maate?” hamayse kiam ke oysade.
34 Yesusaar kena yi giyna: “Ta peen kodar dohoono eeno maa keema ko
keeme, pir kembha ko kembhe. 35 Diira dhaabhayse os niven wodanka
daana damayna eena yina kembhehe, tapir keemehe; 36 os birante
dembhi diyana damehe. Harrna hambhidianna, Barjosa gaananadettsi
kenin maatennane. Kedi diira kenin dhaabhonna Barjo naanane.
37 Diyaana ke hanna kenin dhaabhenam Musear ki dhettsade. Hatta
kodoadar nuunin yedensa kinin thaaponte Imbaa Barjo ‘Abraamsa
Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane’ hamayse ki thaapade.
38 Ta Barjo sadanka dahaana eenasa Barjone; diyaana eenasa Barjotehe.
Harrna hambhidianna, wul Barjona sadanka koda dee” kena ki hamade.
39 Musesa yigginam dhettsayna waani waani eena kina yinin
maasenka, “Woam Dhettsea, payyaa giyade” kina ke hamade. 40 Ogora
yedayse Yesusam yer kala hattear oysime oysana kedi kurtumbhidine.

Yesusin Oysoono Oysimeno
Maat 22:41-46; Marq 12:35-37

41 Ogo wodanka Yesus kena yin ki giyade: “Barjoyn qadhaa Kiris-
toosam ‘Dawt naasine’ hamayse hamin ke giyaa? 42-43 Dawt yinti Maz-
mur mathaapinte

20:28 Yiggi 25:5. **20:37** Uti 3:6.

‘Barjo isa Imbana,
“Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin hayenka yekka
isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’
kida hame. 44 Ta keeda Dawt yinti kiam ‘isa Imba’ hamayse ki eelina,
Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kena ki hamade.

Yesus “Musesa Yigginam Dhettsaynakalanka Yeam Gishee” Kinin Hamoono
Maat 23:1-36; Marq 12:38-40

45 Eeno wul kikal qansite ko daaka, Yesus yisa paanan yivaynana yin ki
giyade: 46 “Gudubhon apalan qaadhayse os ora hamota zagayna, gaban-
tear gobshadhon gisimenam gisimbhotabee, Ayiwd eensa bukin raqin-
tear gobshadhon borkotondar dooqotabee, kummadhen raqintear gob-
shadhon raqin tiyotabe nashayna Musesa yigginam dhettsaynakalanka
mete yesaam gishee. 47 Eedinin qansoadettsi hamayse miskenam keda
gudubhse; maana qambhinasa ooninam keda buure. Kedi sagi pirdi
keda haape” kena ki hamade.

21

Mayn Qambhinin Barjona Imoono Imintono
Marq 12:41-44

1 Yesus dheg hamayse kinin shedenka, wodimma koymon Barjona
dhabadhen saathininte yisa koymonam kenin dhabenka ki shedade.
2 Tapir maa qambhi kallo bakkanda lamaa ogote konin dhabenka ki
shedade. 3 “Yena gon ida giye: Ta kono mayno qambhino een wuldara
sagi ko dhabade. 4 Harrna hambhidianna, kedi wul yisa dohon koymon
thoothinsa iira yina shiishayse ke dhabade; kodi qambhi dahayse yina
kala hattear shiishima, yisa dohon koymon wulam ko dhabade” ki
hamade.

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono
Maat 24:1-2; Marq 13:1-2

5 Yesussa paanan yivayna eenasa waani waani “Kono Barjosa gazano
onno seenin payyanbee Barjona imbhon imintonbeka gobshayse ko
ashkadhade” hamayse kenin giyenka, 6 Yesus “Igina yenin shedayna
senna kina kidar dordhaanasa kala hattear kidara povayse kottsimima
kenin shidhima woda niva ko nive; hamin hambhaakaar kesa kala
hattear raqaate shidhehe” kena ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino
Maat 24:3-14; Marq 13:3-13

7 Kediar “Woam Dhettsea, ta ogono yerro haa ko yin maate? Ogono
yerro konin yeskonam dhettsayno milkitino kosa hare?” hamayse ke
oysade.
8 Yesus kena yin ki giyade: “Yenin dhaddhisadhoamadettsi mete
yesaam gishee. Harrna hambhidianna, thoothino eeno ‘Inta Kiris-
toosne’ pir, ‘Marrato! Kiristoosin nivayno wodano yeskidine’ hamaate
isa naabenka niva ko nive. Kesa paananka yiveebhode. 9 Banqinbee
zarsinin kidar dhaabhenbe yenin qansen wodanka, kurtumbheebhode.
Harrna hambhidianna, ogono yer wul birayse konin maatayno shidha

20:42-43 Maz 110:1.

shidhiminone. Yin ko dahaakaar macchin wodano saanawa nivehe” ki hamade.

10 Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe. 11 Peendar gebhi zigabee, raq waani waaniar daaqibee, burqobe koda maate. Kurtunsen yerinbee gebhi milkitbe cecindar koda haapadhe.

12 “Ogo wulsa birayse, isa naabenna hamayse eeno yeam yeda ko yede; yeam oyta ko oyte; Ayiwd eensa bukin raqintebee dhaxin oonintebe saskate yeam ima ko ime; binnabee peen wottsaynabedar yeam entsate koda yive. 13 Ogonoar isa naabenna hamayse yena tarjana agea goyti koda maate. 14 Ogonante yeam oysadhen oysimensa malsinna birayse yesa woylaminka qaabeebhode. 15 Harrna hambhidianna, yeam jibbayna palimayse yeam kenin bashoamadettsi yena dhalqinbee pakalmakkonbeam ida ime. 16 Imbana yennabee, indanaana yennabee, yesa muldhanabee, yesa nashonabe yeam saskate ima ke ime; yesa iira waani waani eenaamaar deesa ke deese. 17 Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. 18 Ko dahaannaar yesa meten sitinsa kala hattear kayehe. 19 Wocchimbhaate darshayse yesa sadanam yeda dhacche.

Yesus Yerusaalemin Kayensa Kinin Giyoono
Maat 24:15-21; Marq 13:14-19

20 “Banqin eena Yerusaalemam karaysaka yenin haapen wodanka, kosa kayenin yeskonam dhesee. 21 Wodan ogoka Yiwda peente dohoono eeno dhukanadar ko gobe; katamansa iinte dohoono eeno iira ko ute; katamansa mayante dohoonoar katamante ko ardabhoode. 22 Harrna hambhidianna, thaapadhoono wul konin thoothoadettsi Barjosa halo woda ko maatade. 23 Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! Harrna hambhidianna, Ayiwd peendar gebhi gaale koda maate; ogo zarsindarar Barjosa wacime koda nive. 24 Kesa iira thoothino zarsinoar halpaka koda deesadhe. Waani eenamaar banqi uxate peen wuldar koda yiidhe. Ayiwdtay hamma eenasa wodanin maqenka yekka, Yerusaalem Ayiwdtay hamma eenasa kantanka tigadhoono koda maate.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano
Maat 24:29-31; Marq 13:24-27

25 “Haynbee, arpinbee, wanconbedar milkit koda haapadhe. Peen wuldar dohoono eeno bazinin shohayse oolenna kurtumbhayse gaala ko gaale. 26 Peendar niven yerinam toolaate eeno kurtumbheka koda gibaze. Harrna hambhidianna, cecinte dahaana kantana wul shoa ke shoe. 27 Ogo wodanka inta Eedi Naas kantanbee gebhon gobshinbeka polondar dahayse inin nivenam keda haape. 28 Ogono wul yin konin maatan yeden wodanka, yedar dohon bazanam kashayse yeam dhacchea nivanna kinin saanonna, dheg hamayse tura shedee” kena ki hamade.

Hatton Shaapinsa Kamsino
Maat 24:32-35; Marq 13:28-31

21:22 Hosev 9:7. **21:27** Daan 7:13.

29 Ogoraar Yesus kamsika kena yin ki giyade: “Shaapin hattonbee
waani haaqanabeam payya hayayse shedee; 30 haccha haali kenin bu-
lenka keam haapayse bargin* wodanin yeskonam yedi yenti dheseeda
dhese. 31 Ogodettsi yedi igina yerram yenin shedenka, Barjosa bita-
monin theedonam dhesee. 32 Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin
maatenka yekka wodan koka dohoono adhadhino eeno diyate maqehe.
33 Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

Wocchimbhayse Toldhen Goyno

34 “Wucadhen thoothamonbee, barinbee, peen kosa dayntan goyn-
bena hamayse yesa woylaminka qaabite yenin gaaloamadettsibee
ye dhesima ogono roorono nivayse zaanidettsi yeam konin yedoa-
madettsibe yeam gishee. 35 Harrna hambhidianna, ogono roorono
peendar dohon een wulam yeda ko yede. 36 Ogonante nivanna hayen
yerin wulra yeninka dhaqea kanta haapanabee i Eedi Naasisa birante
woyanabe yenin damoadettsi, rooro wul Barjoam miskaate wocchimb-
hayse toolee” kena ki hamade.
37 Yesus rooron rooronka Barjosa gazan ooninte dhettsite ki dahade;
peen sootina Dabirezayt hambhen dhukandar yivayse kida wodhe.
38 Sedhiman eeno wul kinin giyenam qansota Barjosa gazan ooninte
kikal koda nive.

22

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono
Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Wannis 11:45-53

1 Paasika* hambhen irshonin qolmon balashan gaadhea bavaala
yeskidine. 2 Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe
eenaam kenin kurtumbhonna, aachika Yesusam yinin deesensa goyti
zagite ke dahade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono
Maat 26:14-16; Marq 14:10-11

3 Ogo wodanka tabhi lamaa Yesussa paanan yivaynasa kalaa
Asqoronto peen ea Yiwda hambheasa woylaminte Seethaan ki ardade.
4 Yiwdaar yivayse Yesusam hamin hayayse yettsate kena yinin imensa
goyti gudullasa hayonabee Barjosa gazan ooninam toolaynabekal ki
dhalqade. 5 Kediar wozadhayse birre kina imana kimbesana kinka ke
dhalqade. 6 Yiwdaar kena ee hamayse eedin qolmonte kiam yettsate
imana agea woda zagite ki dahade.

*Yesus Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivayna Eenabesana Kinin It-
soono*
Maat 26:17-25; Marq 14:12-21; Wannis 13:21-30

7 Ogosa budonte Paasikan† yaaton machadhen irshon qolmon bal-
ashan itsadhayno bavallo ko yeskade. 8 Yesus “Paasikansa galanam
wonin itsoadettsi yivayse wona ashkee” hamayse Bhethiroosbee Wan-
nisbeam ki yittsade. 9 Kediar “Hamote wonin ashkoadettsia zage?”

---

* **21:30** “Bargi” hambhea upsiam gaalin aponka “bega” ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota “bargi” ko hambhade. * **22:1** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. † **22:7** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

hamayse kiam ke oysade. 10 Kidiar kena yin ki giyade: “Katamante yenin
ardenka, daaka noqo kedaa eedi kalaam yeda haape; kisa paananka yi-
vayse kinin arden oonindar ardee. 11 Ooninsa imbaam ‘Woam Dhettsea
“Isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno ranqo
hamotene?” hana kida hame’ kina hamee. 12 Kidiar ooninsa zulonte
woysadhon, pir kosa iinaam payya apayse ashkadhon workin ooninam
yena kida dhee; ogote wona ashkimate” kena ki hamade. 13 Kediar
yivayse Yesus kena kinin giyaadettsi ke haapade. Paasikan galanam
ogote ke ashkade.

Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Maat 26:26-30; Marq 14:22-26; 1 Qoro 11:23-25

14 Galan itsadhen wodan yeskaysaka, Yesus yisa tarjamonnante kinin
yittsaynabesana gala kummota ki dooqade. 15 Kidiar “Gaalen inin
tiyensa birayse yembesana kinka ko Paasikan galan itsana kattsi an-
ngardhite i dahade. 16 Ogona yena ida giye: Barjosa bitamonte kosa
aachin dhalqinin may maatenka yekka Paasikan galanam kaara os
keeda itsattine” kena ki hamade.
17 Wucadhenamaar tiyayse Barjoam gobshayse, “Kay, kinka
kashimee. 18 Inta yena ida giye: Barjosa bitamono konin nivenka
yekka, keeda kaara os woynea hattasa aapin cuubadhonam wucattine”
kena ki hamade.
19 Ogora balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa
paanan yivayna eenana “Kono yena hamayse imbhayno isa waanone;
iam yenin bhocchea hayee” hamayse kena ki imade. 20 Agaadettsi pir
galansa budonte, wucadhenamaar tiyayse kena yin ki giyade: “Kono
wucadhayno isa yena hamayse laymen zombhinsa haali mallane. 21 Ko
dahaannaar saskate iam imea ea imbesana kinka itseane. 22 Inta Eedi
Naas giidhondettsi diyayda diye; ko dahaannaar saskate iam imea ea
agaana hay!” kena ki hamade. 23 Kediar “Wosa shaarira ogo yerinam
hayea eedi hayne?” hamayse kinka kiam oysan ke yedade.

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Kinka Palimoono

24 Ogora kedi “Wo wuldara sagi maatea hayne?” hamaate kinka kikal
paliman ke yedade. 25 Yesus kena yin ki giyade: “Barjoam dhesimin
eensa binna eendar kantanka keda bitime; wottsaynaar ‘Eenna payya
waadadhaynane’ keam koda hambhe. 26 Yediar ogodettsi maateebhode;
ko dahaannaar yesa iira wuldara gebhi dahaa ye wulsa kanadettsi ki
maate; wottsear tapir erge eedidettsi ki maate. 27 Kumman raqinte
dooqayse itseabee woyayse waadadheabesa gebhaa ea hayne? Kum-
mandar dooqaatayu? Ko dahaannaar inta yesa shaarinte waadima
eedidettsi i maatade.
28 “Isa gaalen wulka imbesana kinka wocchimbhayse woyaana
yedine. 29 Ogonante Imba iam kinin bitinsondettsi, intaar yeam bitin-
sayda bitinse. 30 Isa bitamonte kummandar dooqayse itseeda itse,
wuceeda wuce; bitamon borkotondarar dooqayse tabhi lamaana Is-
raveel eenasa muldhanadar pirdeeda pirde” kena ki hamade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono
Maat 26:31-35; Marq 14:27-31; Wannis 13:36-38

31 Ogora Yesus “Simoon, Simoon, qansaa! Seethaan isin anqarsadhen-
dettsi yeam anqarsate shedana Barjoam ki miskade. 32 Ko dahaannaar

idar woylamin hanin qajayno hasa konin kayoamadettsi inta hana Barjoam i miskade. Yaar ora idar hanin maaton wodanka, hambanaanaam wocchinsaa” kina ki hamade. 33 Bhethiroosaar “Imbo, dhaxibee dembhibe ko hannaar, hambesana kinka yivana inta ashkimbhidine” kina ki hamade. 34 Yesusaar “Bhethirooso, yin ida hana giye: Kina baacha biraa qiiqima, ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse makkam goyt hada marime” kina ki hamade.
35 Ogora Yesus yisa paanan yivaynana “Korbhobee, surbabee, dunnguribe qolma yeam inin yittson wodanka yena joogaa yer daaw?” hamayse kena ki giyade. Kediar “Wosa joogaa yer qolehe” hamayse kina ke maasade. 36 Yesusaar kena yin ki giyade: “Ta keeda korbhobee surbabe yisa dahaa ki yede; halpa yisa qolmaar apalanam shanshayse halpa ki shane. 37 Yena yin ida giye: ‘Seeson eenabesana kinka ki paydadhade’ hamayse thaapadhoono upsino inka thootha koda zaske; innon goynsa thaapadhonsa macchino yeskidine” kena ki hamade. 38 Kediar “Imbo, shedaa! Kote halpa lamaa daane” ke hamade. Kidiar “Yeeka ko yeeke” kena ki hamade.

Yesus Dabirezayt Dhukandar Barjoam Kinin Miskoono
Maat 26:36-46; Marq 14:32-42

39 Yesus katamara utayse yisa dambindettsi Dabirezayt dhukandar kinin yivenka, kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke yivade. 40 Ogotear kenin yeskenka Yesus kena “Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi Barjoam miskee” ki hamade. 41 Ogora seeni paxadhaysaka yivayse weveaddha kekalanka pegadhayse kumpurdhayse, yin giyayse Barjoam ki miskade: 42 “Imbo, ha nashidianna ko gaalen wucimanam inin wucoamadettsi ikalanka saskaa. Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee, inin nashaadettsi ko dahabhoode” ki hamade. 43 [Barjosa gaana kina haapadhayse kiam wocchinsite ki dahade. 44 Yisa woylaminkaar kattsi qaabayse ini hamora sagi Barjoam miskite ki dahade. Kisa ermanoar zombhidettsi maatayse peendar hanchite ko dahade.]
45 Miskera dhaabhayse yisa paanan yivaynakal kinin nivenka, kattsi galshea qaaboka qajadhayse raatidi ke hattaka keam ki haapade. 46 “Harrnee raataa? Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi dhaabhayse Barjoam miskee!” kena ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono
Maat 26:47-56; Marq 14:43-50; Wannis 18:1-11

47 Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Thoothina eena kikal ke nivade. Keam entsea kisa paanan yivayna eena tabhi lamaanasa kalaa Yiwda hambhea ki dahade. Kidi Yesusam sunqota kikal ki theedade. 48 Yesusaar “Yiwda, i Eedi Naasaam sunqayse saskatea imo?” kina ki hamade.
49 Yesusbesana dahaana eena ogo maatenam shedayse, “Imbo, halpaka keam wo taxo?” ke hamade. 50 Kesa iira kalaa gudullasa gebhaasa waadiman easa qaamia mizaqaam taxate ki dhabade. 51 Yesusaar “Garee! Yin haya zaskehe!” hamayse easa qaamiam kaamayse ki pacchade.
52 Ogora Yesus kiam yedota nivaana gudullasa hayonabee, Barjosa gazan ooninam toolaynasa hayonabee, donzanabena “Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee

22:37 Isi 53:12.

nivaaw? 53 Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante yembesana kinka
inin dehenka iam yedeetene; ta yembee thipansa hayoabesa wodane”
kena ki hamade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono
Maat 26:69-75; Marq 14:66-72; Wannis 18:15-18bee 25-27be

54 Ogora eena Yesusam yedayse gudullasa gebhaasa oonindar kiam
entsate ke yivade. Bhethiroosaar pegeka kesa paanan yivite ki dahade.
55 Eena kerminsa iir nuu guttsayse kinka dooqayse ke daaka, Bhethi-
roosaar nivayse kembesana kinka ki dooqade.
56 Bhethiroos nuunsa gasante dooqayse ki daaka, waadima eedi kallo
kiam haapayse payya shirshate shedayse, “Ea kaar kimbete ki dahade”
ko hamade. 57 Bhethiroosaar “Eediwa kono, inta kiam dhesattine!”
hamayse ki marimade. 58 Likka kap yinin hamonsa budonte, eedi ab
kiam shedayse, “Yaar kimbesana kinka ha dahade” kina ki hamade.
Bhethiroosaar “Yeria, intatehe!” ki hamade.
59 Savaat kalaaddha yinin kapponsa budonte, eedi ab kalaa Bhethi-
rooska “Ea kaa Galila eedi yinin dohonna, gon kimbesana kinka ki
dahade” hamayse upsi wocchika ki giyade. 60 Bhethiroosaar “Yeria,
hanin giyenam dhesattine!” ki hamade. Ogoam giyte ki daaka, baacha
biraa ki qiiqade.
61 Ogo wodanka Imbaa Yesus budoka wal hamayse Bhethiroosam ki
shedade. Bhethiroosaar “Kina baacha biraa qiiqima makkam goyt ‘Inta
kiam dhesattine’ hamayse iam hada marime” hamayse Imbaa Yesus
kina giyoono kalan bhoq konin hamenka, 62 mayanka utayse qaaboka
kattsi ataate ki eepade.
63-64 Yesusam toolayna eena kiam bagaate kisa aapinam ochayse
qanada, “Haam qanaa hayne? Wona giyaa!” hamaate kiam keda oyse.
65 Waaniar yer thoothi kidar giyada kiam keda iire.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono
Maat 26:57-68; Marq 14:53-65; Wannis 18:19-24

66 Peen sedhaysaka peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Mus-
esa yigginam dhettsaynabe kinka bukayse Yesusam yisa pirdin raqindar
entsate ke yivade. 67 “Ta wona giyaa: Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosu?” ke
hamade. Kidiar “I yena giyaakaar gonne hamayse tiyattene; 68 oysimear
yeam oysidi i hanna, ina maasattene. 69 Ko dahaannaar keeda kaara os
inta Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar ida dooqe” kena ki
hamade. 70 Kedi wulaar “Ta keeda ya Barjo Naasiw?” hamayse kiam ke
oysade. Kidiar “Yenin giyaadettsi intane” kena ki hamade. 71 Kediar “Ta
kisa apora uton upsinam wodi qansidine; keeda kaara os tarja ab wona
harrna ko zaske?” ke hamade.

23

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Maat 27:1-2bee 11-14be; Marq 15:1-5; Wannis 18:28-38

1 Pirdin pirdayna wul dhaabhayse Yesusam Bhilathoossa birante kiam
entsate yivayse, 2 “Ea kaa wosa eenaam kinin dhaddhisenbee, Roome
peen bitaana gibiri kenin kashoamadettsi keam kinin marenbee, pir
‘Bitaa Barjoyn qadhaa Kiristoos intane’ hamaate kinin giyenbeka kiam
wo haapade” hamayse bersan ke yedade.

22:69 Maz 110:1.

3 Bhilathoosaar “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade.
Yesusaar “Inta hanin giyaadettsine” hamayse kina ki maasade.
4 Bhilathoosaar gudullasa hayonabee een waanibena “Ea kaasa seeso
kala hattear haapaatine” ki hamade. 5 Kediar “Ea kaa Galila peera
yedayse koka yekka Yiwda peen wul gidir eenaam dhettsaate eenin
kidar konin gooroadettsi kida haye” hamaate wocchisayse kiam ke
bersade.

Yesusam Herodissa Birante Entsate Kinin Yiidhoono

6 Bhilathoosaar ogoam yinin qansenka, “Ea kaa Galila eediw?”
hamayse ki oysade. 7 Yesus Herodisin wottsen peen eedi kinin dohonam
yinin dhesenka, Herodisdar kiam ki yittsade. Herodisaar ogo wodanka
Yerusaalem katamante ki dahade.
8 Herodisaar Yesusam yinin haapenka, kattsi ki wozadhade. Harrna
hambhidianna, Yesus goynsa yinin qansonna kiam shedana thoothi
wodana anngardhaate ki dahade; ogo yerin tarshen Yesus kinin
waadadhenka kiam shedana qaabite ki dahade. 9 Herodis Yesusam
thoothi oysime ki oysade; kidiar yer kala hattear kina maasadehe.
10 Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe raqin ogote
woyayse kattsi kiam keda berse. 11 Herodisaar yisa poolisanabete
kiam bagaatebee boyaatebe ki dahade; apala goobe kiam qattsayse
Bhilathoosdar maasate kiam ki yittsade.
12 Agaa rooroaka Herodisbee Bhilathoosbe kinka kisa nasho ke
maatade; kosa birayse kinka kiam jibbayna ke dahade.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono
Maat 27:15-26; Marq 15:6-15; Wannis 18:39–19:16

13 Ogosa budonte Bhilathoos gudullasa hayonabee, eensa entsanabee,
zarsinbeam yikal eelayse, 14 kena yin ki giyade: “ ‘Eenaam goorena kida
dhaase’ hamayse ea kaam ikal entsate ye nivade. Marrato! Intaar yesa
birante kiam marmarayse yenin kiam bersonsa seeso kala hattear kidar
haapaatine. 15 Ogodettsi Herodisaar kidar seeso haapadehe; ogona
wodar maasate kiam ki nittsade. Marrato! Ea kaa dembhi pirdidar yer
kiam yeskisea kalaar hayadehe. 16 Ogonante kiam micareka* qansayse
garayda gare” kena ki hamade.
17 [Leven levenka Paasikan† bavaalinka dhaxadhon eensa eedi
kalaam Bhilathoos eenna bula ko kiam zaskade.] 18 Eeno wul kinka
hamayse “Ea kaam kaysima; Barbaanam wona bulima!” hante ke
ilatade. 19 Barbaanaar kataman ogote banqi dhaasayse eediam kinin
deesonna, dhaxin ooninte ki dhaxadhade.
20 Bhilathoosaar Yesusam bulana zagayse tapir eenna kinin giyenka,
21 eeno “Kiam ziitaa! Ziitaa!” hamaate ko ilatade. 22 Bhilathoosaar
makkanso “Ea kaa kinin hayoono seesono kisa hare? Inta dembhina
kiam yeskisea kisa seeso haapaatine; ogonante kiam micareka qansayse
bulayda bule” kena ki hamade. 23 Kediar upsinam yisa dheg hayayse
“Kiam ziitaa!” hamaate kattsi ke ilatade; Bhilathoosam ilatinkaar ke
bashade.
24 Ogona kenin zagoono kena konin haydhoadettsi Bhilathoos ki
pirdade. 25 “Wona Barbaanam bulaa” hamayse kenin oysaa peenam
wottsaynadar eenaam kinin dhaasonnabee eedi kinin deesonnabe

---

* **23:16** Ogono micareno katira ashkadhoono nukinte anngamoka dohoonone. † **23:17** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

dhaxin ooninte dhaxadhaam kena ki bulade. Yesusam kenin zagaadettsi
saskate ki imade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono
Maat 27:32-44; Marq 15:21-32; Wannis 19:17-27

26 Ogora Yesusam entsate kenin yivenka, Qerena peen ea Simoon
gurdara katamandar kinin nivenka, kiam yedayse Yesusin ziitadhen
masqalinam kiam kettsayse Yesussa paananka kinin yivoadettsi ke
hayade.
27 Thoothino eenoar Yesussa paananka ko yivade; kesaar iira qaytaate
eepayna maa waani ke dahade. 28 Yesusaar kedar wal hamayse kena yin
ki giyade: "Yedi Yerusaalem maana, yennon metenbee yesa naanabena
eepee, inante eepeebhode. 29 Harrna hambhidianna, marrato! 'Naasi
adhimina, amin qooshayse dhesimina seekina ke wozadhe' hambhayno
roorono niva ko nive. 30 Ogo wodanka eeno dhukanaka 'Wodar yiipee!',
kuttonakaar 'Woam aachee!' haman koda yede. 31 Ta haaqan eeqin-
dettsi maataa idar yin ke hayna, haaqan wocchindettsi maataana yedar
hamin ke hayo?" kena ki hamade.
32 Waaniar eedi lamaa seeso waadadhaanaam Yesusbesana kinka
keam deesota tiyate ke yivade. 33 Ogora "Eedisa Metedettsi" hamb-
hea raqaam yeskayse ogote Yesusam masqalindar konngayse ke zi-
itade; seeso waadadhaanasa kalaam kisa mizaqimbar, lansoamaar kisa
warkatambar keam konngayse ke ziitade.
34 Yesusaar "Imbo, yinin hayenam kenin dhesimonna kena garaa"
ki hamade. Poolisanaar Yesussa apalandar itha dhabayse kinka ke
kashimade. 35 Eenaar woyayse keda shede. Peenam wottsaynaar "Een
waaniam kidi dhacchidine; ogona Barjo yiam kamayse qadhaa Kiristoos
yi daana, ta yiam ki dhacche!" hamaate kiam keda bage. 36 Poolisanaar
kiam bagada kikal theedayse woyni thorka kina bavayse, 37 "Ya Ayiwd
eenasa bitaa hanna, ta haam dhacchaa!" kina ke hamade. 38 "Kaa Ayiwd
eenasa bitaane" hamea [Girikbee, Roomebee, Ibra aponbeka] thaapi
Yesussa metensa bhaabar masqalindar ke konngade.

Yesusbesana Kinka Ziitadhaana Eena

39 Yesusbesana kinka ziitadhaana seeson eenasa eedi kalaa Yesuska
"Ya Barjoyn qadhaa Kiristoostayu? Ta hambee wombeam dhacchaa!"
hamaate kiam ki iirade. 40 Lansoa ea yinin giyenka, "Ya kidettsi dem-
bhin pirdindar dahayse Barjoam kurtumbhattanu? 41 Wodi wonin
seesonsa dhabin tiyaate wonin dohonna, zasken pirdindar wo dahade;
ea kaa seeso waadadhadehe" hamayse kiam ki wacimade. 42 Ogora
kidi "Yesuso, bitimayse hanin niven wodanka iam bhocchaa!" kina
ki hamade. 43 Yesusaar "Inta hana gon ida giye, kina imbesana kinka
Barjoyn ashkon ukunsen raqinte hada dee" kina ki hamade.

Yesusin Diyoono
Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Wannis 19:28-30

44-45 Ogo wodanka savaat laxaddhane. Keeda agaara hayn thipaysaka
savaat salin thoothenka yekka, peen wuldar thipano ko nivade. Barjosa
gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo kiaddha raq lamaadar ko
havade. 46 Yesusaar upsin yisa dheg hayayse "Imbo, isa sadanam hana
ida ime" ki hamade. Ogoam giyayse ki diyade.

23:30 Hosev 10:8. **23:34** Maz 22:18. **23:46** Maz 31:5.

47 Mato alaqaar yerin maatonam yinin haapon wodanka, “Gon ea
kaa tipane!” hamayse Barjoam ki gobshade. 48 Yerin ogoam shedanna
bukaana eena wul maaton yerinam kenin haapon wodanka, yisa woy-
laminka atayse sadanam gutada ke maatade. 49 Yesusam dhesaana
wul, Galila peera yedayse kisa paanan nivaana maanabesana pegeka
woyayse ogoam keda shede.

Yesusam Duukadhoono
Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Wannis 19:38-42

50-51 Marrato! Yiwda peensa Armatias kataman ea Yoseep hamb-
hea eedi tipabee payyabe ki dahade. Ayiwd peen donzanasa eedi
kalaa ki dahaakaar, Yesusam deesanna kesa bhocchinbee waadiman-
beka kidi wormadehe. Barjosa bitamonam wozaka toolite ki dahade.
52 Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinam kina kinin imoadettsi
ki miskade. 53 Leesinamaar masqalindara hanchayse apalaka ochayse
seeni layta palsate ashkadhon eedin duukadhaamon duukin oolonte
kiam ki duukade. 54 Ogoam kinin hayenka ukunsen rooroana ashkimb-
hadhayno wodane; ukunsen rooroa yeskanna kida haye.
55 Galila peera Yesusbete kinka nivaana maana Yoseep paanan yivayse
duukinbee kisa leesinam hamaabar kinin duukonbeam ke shedade.
56 Onnadar maatate yivayse shitto gaameabee waqatibe ke ashkade;
ukunsen rooroakaar Musesa yiggin giyendettsi ukunsada ke haaqade.

24

Yesusin Dembhira Dhaabhoono
Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Wannis 20:1-10

1 Gabansa rooroa biraa Wuudi burin seddhiman maana yinin ashkon
shitton gaamenam tiyate duukindar ke yivade. 2 Duukin oolonsa apon
shupadhoono sennoar gunnguma ko hattaka ke haapade. 3 Ogora
duukin oolonsa iinte ardayse Imbaa Yesussa leesinam haapadehe.
4 Kediar ogoka targadhayse ke daaka, marrato! Bhalqanten apalan
qaadhaana eedi lamaa kekal theedi ke woyade. 5 Maanaar kurtumb-
hayse mia peente kenin shedenka eena kena yin ke giyade: “Sadanka
dahaa eam diyaanasa shaarinte harrnee zage? 6-7 Kidi kote qolehe,
dhaabhidine. ‘I Eedi Naasaam seeson eenasa aaninte saskate imb-
haysaka ziitadhayse, makkanso rooroakaar dembhira dhaabha koda
zaske’ hamayse ena Galila peente dahayse yena kinin giyonam bhoc-
chee” kena ke hamade. 8 Maanaar Yesusin giyonam ke bhocchade.
9-10 Duukin raqira maatayse ogo wulam tabhi kalaana Yesus yisa tar-
jamonnante kinin yittsaynabee waani eena wulbena ke giyade. Ogoam
giyaana maanaar Megdela peen edon Mayriyambee, Yohannabee,
Yayqoobsa indan Mayriyambe, tapir maana kembesana kinka da-
haanane. 11 Maanasa dhalqinam qansaana eenana bari apo konin
maatonna, kedi gonne hamayse tiyadehe. 12 Bhethiroosaar dhaabhayse
duukindar ki gobade. Ogotear yivayse yirk hamayse kinin shedenka,
leesin yinka ochadhon apalan bish ki haapade; yinin haapon yerinka
targadhayse yisa woylaminka bhocchaate oonindar ki maatade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Lamaanana Kinin Haapadhoono
Marq 16:12-13

13 Ogo rooronka Yesussa paanan yivaynasa lamaana eena Emahus
hambhen gurdandar yivite ke dahade; Emahus Yerusaalemra roonka

yiidhenka savaat lamaaddha goytine. 14 Kediar yerin hamon wulam
kinka kikal ke dhalqade. 15 Ogo kenin dhalqenka Yesus kekal theedayse
kembesana kinka yivaate ki dahade. 16 Ko dahaannaar kedi aapinka
Yesusam shedaate, kidi hay kinin dohonam dhesana damadehe.
17 Kidiar "Yivaate kinka yenin dhalqayno ogono hare?" kena ki
hamade. Kediar yisa qaabonka ataate ke woyade. 18 Kesa iira Qe-
leyoobha hambhea kina yinin maasenka, "Ya Yerusaalem katamansa
shaarinte dahayse ogo rooronka yerin hamonam dhesaama chocchea ya
bisheaw?" kina ki hamade. 19 Kidiar "Ogono yer hare?" kena ki hamade.
Kediar yin giyayse kina ke maasade: "Naazret peen ea Yesus goyn-
sane; kidi Barjobee een wulbesa birante waadimanbee dhalqinbeka
kantanka dahaa Barjokala qansayse eenna giyea ki dahade. 20 Gudullasa
hayonabee woam wottsaynabe dembhin pirdinna saskate ke imaysaka,
masqalindar konngayse kiam ke ziitade. 21 Wodiar 'Israveel eenadar
dohon bazanam kashayse woam dhacchea kidine' hamayse kidar woy-
lam wo hayade. Ogo bish dayma, yerro ogono yin ko maataysaka kina
rooro makkansone. 22 Tapir wosa shaarinte dahaana maana waani yisa
dhalqinka kedi woam tarshidine. Ini seddhiman Yesussa duukindar
ke yivade; 23 kisa leesinam haapadehe. Maatate nivayse, ' "Sadanka
ki dahade" hamayna Barjosa gaananaam haamadettsinka wo haapade'
hamada ke nivade. 24 Wokalankaar waani waani eena duukindar
yivayse maanayn wona giyondettsi ke haapade; Yesusam haapadehe"
kina ke hamade.
25 Yesusaar "Yedi bhocchiminato, Barjokala qansayse eenna giyayna
giyon wulam tiyana boosimbhaanato! 26 Barjoyn qadhaa Kiristoos
gaalen ogoam tiyayse yisa gobshindar arda kiam zaskayu?" kena ki
hamade. 27 Ogoraar Musebee Barjokala qansayse eenna giyayna wul-
bera yedayse kinnon goynka giidhonam Mathaap Gazante thaapadhon
wulsa bulinam kena ki giyade.
28 Kenin yiven gurdanam ke theedaysaka, Yesus kekala sagayse kinin
yivea kena ko maatade. 29 Kediar "Hayno ibanidine; peenoar sootanna
koda haye; ogonante wokal wodhaa" hamayse kattsi ke miskade. Kidiar
kembesana kinka wodhana ki ardade. 30 Kembesana kinka kummandar
ki dooqade; balashanamaar tiyayse Barjoam gobshayse, kashate kena
ki imade. 31 Ogo wodanka kesa aapinin bhoqenka kiam kedi dhesidine;
kidiar kekala ki kayade. 32 Kediar kinka kikal yi giyna: "Goynte wonin
dohonka wona kinin giyenka, pir Mathaap Gazara giyada wona kinin
bulenka, wosa woylaminka wodi kattsi wozadhaate diyttayu?" ke
hamade.
33 Kediar saanawa dhaabhayse Yerusaalemdar maatayse ke yivade;
ogotear tabhi kalaanabee kembesana kinka dahaanabe kedi kikal
bukayse ke daaka keam ke haapade. 34 Igina kidar bukaana "Imbaa
wontea Yesus gon dhaabhidine; Simoonnaar haapadhidine" ke hamade.
35 Eena lamaanaar Emahusdar kenin yivenka goynte hamon yerinbee
Yesus balashanam kinin kashenka hamin kenin kiam dhesonbeam kena
ke giyade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

36 Kediar ogoam giyte ke daaka, Yesus yinti kesa shaarinte woyayse,
"Payyamo yena ko dee" kena ki hamade. 37 Kediar meeshi kenin

haapaa kena konin maatonna, targadhayse ke kurtumbhade. 38 Yesus
“Harrnee gaqatsadhaa? Yesa woylaminkaar harrnee qothimaa? 39 Inin
dohonam isa aaninbee roonbeam shedee; iam kaamate shedee. Iam
yenin shedeadettsi meeshidar waabee lepibe qolehe” kena ki hamade.
40 Yin giyayse yisa aaninbee roonbeam kena ki dhahade.
41 Kediar wozaka dhaabhoono gonne hamayse tiyma kenin garonna,
targadhayse ke daaka, Yesus “Yekal itsadhea dook?” hamayse keam ki
oysade. 42 Kediar kaarasa waa koqadhaa likka kina ke imade. 43 Kidiar
tiyayse kesa birante ki itsade. 44 Yin kena ki giyade: “Birayse yembesana
kinka inin dohonka, ‘Musesa yiggin mathaapinabee, Barjokala qansayse
eenna giyaynasa mathaapinabee, Mazmur mathaapinabesa iinte innon
goynka thaapadhoono wul thoothinta koam koda zaske’ hamayse yena
inin giyoono dhalqino konone” kena ki hamade.
45 Ogo wodanka Mathaap Gazante thaapadhonam kenin bhocchoad-
ettsi woylam kena ki imade. 46-47 Kenaar yin ki giyade: “ ‘Barjoyn qadhaa
Kiristoos gaale haapayse diya ki diye; makkansoa rooroakaar dembhira
dhaabha ki dhaabhe. Pir kisa naabenka seeson waadimanam garayse
Barjodar maatadhenbee seesonam shiishadhenbeam Yerusaalemra ye-
dayse peendar dohon zarsin wulna koda giidhe’ hamayse thaapadhi-
dine. 48 Yediar yerra iginasa tarjanane. 49 Marrato! Imbanin ‘imayda
ime’ hamonam yena nittsayda nittse; yedi kantanam cecira yena imb-
henka yekka Yerusaalem katamante dooqee” kena ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Yivoono
Marq 16:19-20; Yi Waa 1:9-11

50 Ogora Yesus yisa paanan yivaynaam Yerusaalemra bulayse Bitaa-
niadar entsate yivayse, yisa aaninam dhaasayse kena Barjo ki ee-
lade. 51 Kena Barjoam eelaate kekalanka edimayse cecindar ki yivade.
52 Kediar kina goodimayse kattsi wozaka Yerusaalemdar ke maatade.
53 Barjoamaar gobshaate rooro wul Barjosa gazan ooninte ke dahade.

Wannisin Thaapoono
Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno
Barjosa Upsino

Ardinta

Ko oytson Barjosa dhacchintan upsin mathaapinam thaapaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannisne. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobsa indanaasane. Yesusin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynasa kalaa dahayse Yesussa kattsi nashoane. Kaa mathaapasa iinte "Yesusin nashea" hamayse giidhea Wannis kidi yinti kinin dohonam koda bhocchadhe.

Wannis mathaapin thaapadhidinsa bhocchino "Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woylamin qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibene" hamayse ki giyade (20:31).

Keeda Wannis yisa bhocchinam may haydine. Kiristoossa yinin thaapenka, Kiristoos yisa upsinbee waadimanbeka eedi kalaa kalaa bhocchayse kiam kinin kamoadettsi eenam kinin bhocchisonam Wannis kida eshke. Birara macchinka yekka Yesus yinti Barjo kinin dohonam kida giye. Ko dahaannaar dembhin shiponsa demente dooqaana eena dehen sadanam kenin haapoadettsi meten yinnonam saskate imana Kiristoos eedi maatayse ki nivade. Diyayse pir dembhira ki dhaabhade. Rooro wul lay dehea maatayse kisa paanan yivayna kina kenin goodimoadettsibee gonamoka kenin waadadhoadettsibe keam eelite ki dahade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Barjo Naasasa (1:1-18)
2. Barjo Naasa may kinin waadadhoono waadimano (1:19–12:50)
   a) Barjo Naasa een waani waanibesana kisa dohoono keerintono (1:19–4:54)
   b) Barjo Naasa thoothin eenbesana kisa dohoono keerintono (5:1–6:71)
   c) Barjo Naasadar thoothin eensa iira dhaabhoono palimeno (7:1–11:57)
   d) Barjo Naasa kina imbhon waadimanam macchindar kinin yeskisoono (12:1-50)
3. Barjo Naasa eedi tokaabesana kinin waadadhoono waadimano (13:1–17:26)
   a) Barjo Naasa Yesussa dembhinam bhocchisayno galano (13:1-30)
   b) Barjo Naasasa macchin timmirino (13:31–16:33)
   c) Barjo Naasa gudullasa gebhaa maatayse kinin miskoono miskeno (17:1-26)
4. Barjo Naasa diyayse dembhira dhaabhayse kinin waadadhoono waadimano (18:1–20:31)
   a) Barjo Naasa yettsate kinin imbhonbee pirdinam kinin tiyonbe (18:1–19:16)
   b) Barjo Naasa masqalindar ziitadhayse kinin diyonbee kinin duukadhonbe (19:16-42)
   c) Barjo Naasasa dhaabhidino (20:1-31)

5. Barjo Naasasa macchin elqimeno (21:1-25)

"Intane" hamayse Yesus yinnon metensa kinin giyaana tobbhaana goynaam kaasa choobar shedee:
1. "Sadan imea balasha intane" (6:35)
2. "Peen kodar dohon eensa shaakaa intane" (8:12; 9:5)
3. "Yaanasa kerea intane" (10:7bee 9be)
4. "Payyan gishiman gishea intane" (10:11)
5. "Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane" (11:25)
6. "Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane" (14:6)
7. "Gonin hama woynea hatta intane" (15:1)

Ogodettsi Yesus Ayiwd eenna "Gon yena ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane" hamayse Barjo Ena Mallante Musena yiam kinin dhettsison wodanka kinin tiyaa naabeam yina ki tiyade. Ogodettsi yinti Barjo yinin dohonam ki dhettsisade.

Wannis mathaapinte bish haapadhea bhocchi haynta zaskayno Yesus kisa paanan yivaynana kinin giyoono kashi 13–16sa iinte haapadhaynone.

Ardintante (1:1-18) Wannis Yesusam dhettsisana "Upsea" hamayse kiam kida giye. Agaa Upsea pijaa Barjobee, dehen sadan imeabee, waanka haapadhaabee, Barjo Imbaam eshkeabene. Ardintante kinka kinka bhocchinka agimina yer oydi keda haapadhe. Iginaar:
1. Shaakabee thipabe
2. Yesusam tiyaabee garaabe
3. Waaka adhadhaabee Manpaska adhadhaabe
4. Yiggibee sun imintobene.

Igina kinka kinka bhocchinka agimina oynna yerra mathaapinsa birara yedayse macchinka yekka dohon Barjobee Seethaanbesa mashimenam keda dhee. Yesussa dembhinbee dhaabhidinbeka ogo mashimensa aapino koda haapadhe. Ogo kisa dembhinbee dhaabhidinbeka "Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane" kinin hamoono upsino gon konin dohonam ki dhahade.

Dehen Sadansa Upsino

1 Ena birayse Upsea dahade; agaa Upsear Barjokal ki dahade; Upsea
agaar Barjone. 2 Upsea agaar ena birayse Barjokal ki dahade. 3 Yer
wul kanka ko pijadhade; pijadhaanasa shaarinte yer kala hattear ki
qolmaka pijadhadehe. 4 Kanka dehea sada ko dahade; agaa sadaar eensa
shaakaane. 5 Ogono shaakanoar thipante shaaka ko shaake; thipanoar
koam bashadehe.
6 Barjokalanka nittsadhaa Wannis hambhea eedi kalaa dahade. 7 Eeno
wul kisa tarjamonka ogo shaakandar woylamin konin qajoadettsi
shaakan goynsa tarjota ki nivade. 8 Wannis kidi yinti shaakatehe; ogo
shaakan goynsa tarjota ki nivade.
9 Een wulna shaakea gonin hama shaakaa peendar ki nivade. 10 Kidiar
peendar ki dahade; kidi peenam ki pijade; peendar dohoono eeno kiam
dhesadehe. 11 Kidi yisa muldhanakal ki nivade; ko dahaannaar kisa
muldhana kiam tiyadehe. 12 Kiam tiyaana eena wulna, kidar woylamin
qajaynana Barjo naana kenin doadettsi hayamo kena ki imade. 13 Kediar

Barjo naana kenin maatoono Barjo Manpasinkalanka kenin adhadhon-
nane; eedin adhadhendettsi waabee zombhibeka way eedisa bhocchika
adhadhadehe.
14 Upsear eedi ki maatade; Barjosa sunin imintonbee goninbeka
thoothayse wosa shaarinte ki wodhade. Yimbasa Naasa kalaa Imbaakal
kisa dohon gobshinam wodi haapidine.
15 Wannisaar " 'Isa budonte nivea idara sagine; harrna hambhidi-
anna, kidi isa birayse ki dahade' hamayse inin yena giyaa, marrato!
Kidi kaane" hamaate upsi gebhika kinnon goynsa ki tarjade. 16 Wodi
wul kisa sunin iminton thoothamora sunin imintondar pir imintonam
wo tiyade. 17 Yiggino Musebar ko imbhade; Barjosa sunin imintonbee
goninbe Yesus Kiristoosbar wona ko imbhade. 18 Hamin ko dahaakaar
Barjoam haapaa eedi kala hattear qolehe; ko dahaannaar Barjo Imbaa-
bete dahaa, kisa Naasa kalaa kinnon goynsa wona may ki dhahade.

Shivea Wannissa Tarjamono
Maat 3:1-12; Marq 1:2-8; Luq 3:15-17

19 Ayiwd eenam entsaynaar "Ya hayne?" hamayse Wannisam kenin
oysoadettsi Yerusaalemra gudullabee Lewi eenabeam kidar kenin yitt-
son wodanka, 20 Wannis "Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe" hamayse
may ki tarjade, yiam aachadehe. 21 Kediar "Ta ya hayne? Eeliasu?"
hamayse kiam ke oysade. Kidiar "Intatehe" hamayse kena ki maasade.
Kediar " 'Niva ki nive' hambhea Barjokala qansayse eenna giyea yaw?"
kina ke hamade. Kidiar "Aavav" kena ki hamade. 22 Kediar "Ta ya
hayne? Woam nittsaanana malsinam wonin maasoadettsi haam haynea
hame?" hamayse kiam ke oysade. 23 Kidiar "Barjokala qansayse eenna
giyea Isiasin giyondettsi inta 'Barjoyn yekal nivenna, goyn kina gaz
hayayse ashkee' hamayse ilatada darante giyea eane" kena ki hamade.
24 Nittsadhaana eenaar Parisa eenakalanka ke dahade. 25 Ogonante
"Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos way Eelias way 'Niva ki nive' hambhea
Barjokala qansayse eenna giyea ha dahaamma, eenam harrnaa shive?"
hamayse kiam ke oysade. 26 Wannisaar kena "Inta noqoka ida shive;
ko dahaannaar yenin dhesima eedi yesa shaarinte woydine. 27 Kisa
dunngurinsa dhaxinam hattear bulana inta dameatehe; isa budonte
nivea kidine" kena ki hamade. 28 Ogono wul yin konin maatoono
Wannisin eenam shivayno Yordaanoos baynsa saabar dohon Bitaania
gurdantene.

Barjosa Yaata

29 Kina hamon Wannis Yesus kikal kinin nivenka kiam shedayse, "Mar-
rato! Peendar dohon eensa seesonam shiishea Barjosa Yaata kaane!
30 'Eedi kalaa isa budonte niva ki nive; kidiar isa birayse kinin dohonna,
idara kalon sagine' inin hamaa kidi kaane. 31 Intaar kiam dhesaatine; ko
dahaannaar Israveel eenkal kinin dhesimoadettsi ogonante inta eenam
noqoka shivaate i nivade" ki hamade.
32 Wannisar yin giyayse ki tarjade: "Manpas Gazano waleedettsi cecira
konin hanchenbee kidar konin dooqenbeam i haapade. 33 Intaar kiam
dhesaatine; ko dahaannaar eenam noqoka inin shivoadettsi iam nittsaa
'Kidar Manpasin hanchayse dooqenka hanin haapea Manpas Gazanka

1:21 Yiggi 18:15-18. **1:23** Isi 40:3.

shivea kidine' ina ki hamade. 34 Intaar ogoam haapidine; kidi Barjo Naas
kinin dohonam inta tarjidine" ki hamade.

Yesussa Paanan Yivayna Eena Birana

35 Kina hamon Wannis lamaana kisa paanan yivaynabesana kinka pir
raqin ogote woyayse ki dahade. 36 Wannisaar ogoka Yesusin yivenka
kiam shedayse, "Marrato! Barjosa Yaata kaane" ki hamade. 37 Igina
lamaana Wannissa paanan yivaynaar Wannisin giyenam qansayse
Yesussa paanan ke yivade.
38 Yesusaar igina eena kisa paanan kenin nivenka budoka keam
maatate shedayse, "Haree zage?" kena ki hamade. Kediar "Rebi,
hanin dahayno ranqo hamotene?" hamayse kiam ke oysade. "Rebi"
hamintano "Dhettsea" hamintane. 39 Kidiar "Inin dehenam nivayse
shedee" kena ki hamade. Kediar nivayse kinin dehen raqinam ke
shedade. Ogo wodanka savaatino savaat tabhine; kediar kimbesana
kinka ke haaqade.
40 Wannisin tarjenka qansayse Yesussa paanan yivaana eena
lamaanasa kalaa Simoon Bhethiroossa indanaasa Indiriasne. 41 Indirias
birayse yisa indanaasa Simoonam zagate haapayse, "Mesiam wodi
haapidine" kina ki hamade. "Mesi" hamintano "Barjoyn qadhaa
Kiristoos" hamintane. 42 Ogosa budonte Indirias Simoonam Yesuskal
entsate ki yivade. Yesusaar kiam shedayse, "Ya Wannis naasa Simoonne.
Haam 'Keepa' koda hambhe" kina ki hamade. "Keepa" hamintano
"Bhethiroos*" hamintane.

Yesus Pilbhoosbee Natinaveelbeam Kinin Eeloono

43 Peen sedhaysaka Yesus Galila peendar yivana zagayse Pilbhoosam
haapayse, "Isa paanan nivaa" kina ki hamade. 44 Pilbhoosaar Indirias-
bee Bhethiroosbedettsi Beetesayda kataman eedine. 45 Pilbhoos Nati-
naveelam zagate haapayse, "Musesa yiggin mathaapinte, pir Barjokala
qansayse eenna giyayna kisa kenin thaapaa Yoseep naasa Naazret ea
Yesusam wodi haapidine" kina ki hamade. 46 Natinaveelaar "Naazretra
payya yer haapa ko haapadho?" hamayse kiam ki oysade. Pilbhoosaar
kina yi giyna: "Hanti nivayse shedaa" kina ki hamade.
47 Yesus Natinaveel kikal kinin nivenka kiam shedayse, "Marrato!
Gadimmakko yisa woylaminte qolma gon hama Israveel ea kaane" ki
hamade. 48 Natinaveelaar "Haminkaa iam dhesaa?" kina ki hamade.
Yesusaar kina yinin maasenka, "Pilbhoos haam eelima birayse hat-
ton shaapinsa demente ha daaka, haam i haapade" kina ki hamade.
49 Natinaveel yi giyna: "Woam Dhettsea, ya Barjo Naasane; ya Israveel
eensa bitaane" kina ki hamade. 50 Yesusaar kina yinin maasenka,
" 'Hatton shaapinsa demente ha daaka haam i haapade' inin hamonnaa
idar woylamin qajo? Ta ogora sagi yer akar hada haape. 51 Inta yena
gon ida giye: Cecin bulimaysaka Barjosa gaanana Eedi Naasikal kenin
hanchenbee kenin utenbeam yeda haape" kina ki hamade.

2

Yesus Gaydon Raqinte Kinin Hayoono

* **1:42** "Bhethiroos" hamintano "seeni layta" hamintane. **1:51** Pija 28:12.

1 Makkansoa rooroaka Galila peensa Qaana katamante gaydo ko
dahade; Yesussa indanoar ogote ko dahade. 2 Yesusbee kisa paanan
yivayna eenabeam ogo gaydon raqinte ke eldhade.
3 Ogo gaydon raqinte woynin birzinin maqonna, Yesussa indano kina
yi giyna: “Shedaa, birzino maqidine” kina ko hamade. 4 Yesusaar
“Indo, harrnaa iam oyse? Isa wodano akar yeskadehe” hamayse kona
ki giyade.
5 Ogora kodi indano waadadhaynana “Kinin yena giyen wulam hayee”
ko hamade.
6 Ayiwd eena yisa gilon kanka kenin waadadhea seenira ashkadhaana
daa lax ogote ke dahade; daano kallo mato liitiraddha noqo koda yede.
7 Yesusaar waadimaynana yi giyna: “Daana iginaar noqo thoosee” ki
hamade. Kediar daanasa aponka noqonin laymana hayenka yekka ke
thoosade.
8 Ogora Yesus “Ta keeda qolbhayse galanbee birzinbena kamate
wodadhaa eana tiyate imee” kena ki hamade. Kediar qolbhayse kina
ke imade. 9 Galanbee birzinbena kamate wodadhaar ogo woynin birzin
maaton noqonam yinin wucenka, hamora konin nivonam dhesadehe.
(Noqonam qolbhaana eena kedi dhesa ke dhese.) Galanbee birzinbena
kamate wodadhaa ear keemea eam eelayse, 10 “Eedi wul birayse payyan
birzin koda ime; ogora eenin bardhonsa budonte daathimin birzinam
koda ime. Ya payyan birzinam koaddha harrnaa kappisaa?” kina ki
hamade.
11 Yesus ogo biron tarshen yerinam kinin hayoono Galila peensa
Qaana katamantene. Ogoka yisa gobshinamaar ki dhahade; kisa paanan
yivayna eenaar kidar woylamin ke qajade.

Yesus Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gaban Gabimaynaam Kinin Oytoono

Maat 21:12-13; Marq 11:15-17; Luq 19:45-46

12 Ogosa budonte Yesus indanbee, indanaanabee, kisa paanan yivayna
eenabesana kinka Qipirnaahoomir yivayse likka roorona ki dooqade.
13 Ayiwd eensa Paasikan* bavaalin yeskaysaka Yesus Yerusaalem
ki yivade. 14 Barjosa gazan ooninsa mayantear wanngabee, yaan-
abee, waleenbeam shanshaynaam ki haapade; koymon ookaynaamaar
dooqayse ke daaka keam haapayse, 15 alannga ashkayse yaanabee
wanngabe wulam Barjosa gazan ooninsa mayara ki oytade. Koymon
ookaynasa koymonam ki laalade; kesa tharbhezanamaar kupate ki
dhabade. 16 Waleen shanshaynanaar “Koam os tiyee; Imbasa ooninam
gaba gabadhea ooni hayeebhode!” kena ki hamade.
17 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna “Hasa ooninsa dohoono
anngarmano isa iinte nuudettsi koda oydhe” hamayse thaapadhonam
ke bhocchade. 18 Ayiwd eenam entsaynaar kina “Ya koam hayana
hasa hayamonin dohonam wonin dhesoadettsi tarshea yer haraa wona
dhee?” kina ke hamade. 19 Yesusaar kena yi giyna: “Barjosa gazan oonin
koam kottsee; inta koam rooro makkamka pir woysayda woyse” kena ki
hamade. 20 Ogona Ayiwd eenam entsayna “Ko Barjosa gazan ooninam
woysate macchana eedi lamaa kaysa apo lax leve ko tiyade; ya ta koam

* **2:13** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **2:17** Maz 69:9.

rooro makkamka haminaa woyse?” kina ke hamade. 21 Yesusaar
“Barjosa gazan onno” hamayse kinin giyoono yisa waansa ki giyade.
22 Ogonante Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte, kisa paanan
yivayna eena ogo kinin giyonam bhocchayse, Mathaap Gazante thaa-
padhonbee Yesusin giyonbeam gonne ke hamade.
23 Yesus Paasikan rooroaka Yerusaalemir ki daaka, thoothino eeno
kinin hayen tarshen yerinam shedayse kidar woylam ko qajade.
24 Yesusaar een wulam yinin dhesenna, kesa qaabonam gonne hamayse
kedar woylam qajehe. 25 Kidi yinti eedisa iinte dohonam kinin dhe-
senna, eedi hay ki hannaar eedisa kina tarjoadettsi zaskehe.

3

Yesusbee Niqodimosbe

1 Parisa eensa shaarira Ayiwd eensa hayoa Niqodimos hambhea eedi
kalaa dahade. 2 Kidiar sootinka Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea,
Barjo kimbesana ki dahaamma, hanin hayayna igina tarshayna yer-
raam hayana damea eedi qolehe. Ogonante Barjokalanka nivaa
dhettsea hanin dohonam dhesooda dhese” kina ki hamade.
3 Yesusaar kina yinin maasenka, “Inta hana gon ida giye: Eedi lansi yi
adhadhaamma, Barjosa bitamonam haapana damehe” kina ki hamade.
4 Niqodimosaar “Eedi yinin gecchonsa budonte hamin ki adhadhe?
Lansi indansa iir ardayse adhadhana damaw?” hamayse kiam ki
oysade.
5 Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Inta hana gon ida giye: Eedi
noqokalankabee Manpas Gazankalankabe yi adhadhaamma, Barjosa
bitamonte ardana damehe. 6 Waakalanka adhadhaa waane; man-
paskalanka adhadhaa manpasne. 7 ‘Lansi adhadha yeam ko zaske’
inin hana hamonna ya targadhaabhode. 8 Jibare yinin nashaa raqadar
koda jibarshe; kosa upsinamaar hada qanse. Ko dahaannaar hamora
konin nivenam, pir hamodar konin yivenam ya dhesattane. Manpas
Gazankalanka adhadhaa wul yinne” kina ki hamade. 9 Niqodimosaar
“Ogono hamin ko yin dee?” hamayse kiam ki oysade.
10 Yesusaar kina yi giyna: “Ya Israveel eenam dhettsea dahayse ogoam
dhesattanu? 11 Inta hana gon ida giye: Wonin dhesonam woda giye;
wonin haaponamaar woda tarje. Yediar wosa tarjamonam gonne
hamayse tiyattene. 12 Peendar dohonam inin yena giyenka gonne
hamayse ye tiymina, cecinte dohonam i yena giydianna yedi gonne
hamayse haminee tiye? 13 Cecira hanchaa Eedi Naasira ab hayyear tura
cecindar yivaa eedi qolehe.
14 “Musear darante guninam kinin ziitaadettsi, Eedi Naasiar
agaadettsi ziitadha kiam koda zaske. 15 Ogonoar kidar woylamin qajea
hayyear rooro wul lay dehen sadanam kinin haapoadettsine. 16 Kidar
woylamin qajayna wul kenin kayoamadettsi, rooro wul lay dehen
sadanam ke haape, Barjo yisa Naasa kalaam yinin imenka yekka peen
kodar dohon eenam kattsi ki nashade. 17 Barjo peendar yisa Naasaam
kinin nittsoono peen kodar dohoono eeno kanka konin dhaqoadettsine;
eendar kinin pirdoadettsitehe.
18 “Kidar woylamin qajeadar pirdadhehe; kidar woylamin qaji-
maadar Barjo Naasa kalaadar woylamin kinin qajaamonna, ta kidar

3:14 Payda 21:8-9.

pirdadhidine. 19 Shaakanoar peendar ko nivade; eeno siya konin
hayenna, shaakanam nashadehe. Thipanam konin nashonna, pirdino
ogona ko nivade. 20 Siya hayea wul shaakanam kida jibbe; kisa waadi-
manin haapadhoamadettsi shaakandar nivehe. 21 Gonin hayea ea kisa
waadimano Barjokala konin dohonam haapadhoadettsi shaakandar
kida nive" hamayse ki giyade.

Yesusbee Shivea Wannisbe

22 Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka Yiwda
peendar ki yivade; ogotear kembesana kinka dooqayse eenaam kida
shive. 23 Wannisar Saaleem katamansa gasante Yenoon hambhea
raqaate thoothi noqon dohonna, eenam kida shive; eenoar kikal nivayse
koda shiidhe. 24 Wodan ogoka Wannisam akar dhaxin ooninte dhaxad-
hadehe.

25 Wannissa paanan yivaynabee Ayiwd eedi kalabesa shaarinte ashki
gilosa palime ko dhaabhade. 26 Wannissa paanan yivaynaar Wanniskal
nivayse, "Woam Dhettsea, Yordaanoos baynsa saabar hambesana kinka
dahaa, yaar kina hanin tarjaa, kidi eenam kida shive; eeno wulaar kidar
koda yive" kina ke hamade.

27 Wannisaar kena yinin maasenka, "Eedi haynaar cecira Barjo kina
imima yer kala hattear tiyana damehe. 28 'Inta Barjoyn qadhaa Kiris-
toostehe; ko dahaannaar kisa birayse i nittsadhade' hamayse inin
giyonsa yedi isa tarjanane. 29 Uutan yisa dahaa ea kidi uutan im-
baane; uutan imbaasa aananta kikal woyayse ki daaka, uutan imbaa
uutanbesana kinin dhalqenka kisa upsinam qansayse aananta kattsi
kida wozadhe. Ogonante isa wozano ta thoothidine. 30 Kidi dheg dheg
hama kiam koda zaske; inta yirk yirk hama iam koda zaske" kena ki
hamade.

31 Bhaara nivaa wuldara sagine. Peente dahaa peensane; peenngayn
yerinam kida giye. Cecira nivaa wuldara sagine. 32 Kidi yinin haaponbee
yinin qansonbeam kida tarje; kinin tarjenamaar tiyea qolehe. 33 Kinin
tarjonam tiyaa ea Barjosa gonamonam kida tarje. 34 Barjoyn nittsaa Bar-
josa upsinam kida giye; harrna hambhidianna, Barjo yisa Manpasinam
kashate imehe. 35 Barjo Imbaa yisa Naasaam kida nashe; yer wulam kisa
hayamon demente haydine. 36 Barjo Naasadar woylamin qajeasa rooro
wul lay dehea sada kisa daane. Barjo Naasadar woylamin qajima eadar
Barjosa wacime kidar ko dahade; dehen sadanam haapehe.

4

Yesusbee Sammaria Peen Edonbe

1 Ogosa budonte Yesus Wanniskalanka sagi thoothina eenaam yisa
paananka yivayna kinin hayenbee noqonka kinin shivenbeam Parisa
eena ke qansade. 2 Ko dahaannaar eenaam shivayna kisa paanan
yivayna eenane; kidi yinti shivehe.

3 Parisa eena kisa giidhaka kenin qansonam Yesusin dheson wodanka,
Yiwda peenam garayse Galila peendar ki yivade. 4 Ogodar kinin yivenka
Sammaria peen goynka yiva kiam ko zaskade.

5 Ogonante Sammaria peente dohon Yayqoob yisa naasa Yoseepna
ena kinin imon raqinkal theedi Sikaar kataman ki nivade. 6 Raqin
ogote Yayqoobsa noqo tuula ko dahade. Yesusaar kinin nivon goyn

kiam qacchaysaka noqon tuulansa aponte ki dooqade; ogo wodanka
savaatinoar savaat laxaddhane.
7 Sammaria peen maa kallo noqo qolbhota ko nivade. Yesusaar “Noqo
iam wushaa” kona ki hamade. 8 Kisa paanan yivayna eena ogosa birayse
gala shanota katamandar ke yivade.

9 Ogonante edono Yesusna yi giyna: “Ya Ayiwd eedi dahayse i Sam-
maria edonkal ‘Noqo iam wushaa’ hamayse haminaa iam miske?”
kina ko hamade. Ogonoar Ayiwd eenbee Sammaria eenbe yer kala
kaladar kinka kenin agimonnane. 10 Yesusaar kona yi giyna: “Barjosa
imintonbee ‘Noqo iam wushaa’ hana hamea hay inin dohonbeam ha
dhesidianna, ini ya iam hada miske; inta sadan imen noqonam hana ida
ime” kona ki hamade.
11 Edonoar “Imbo, haninka qolbhea yer hasa aaninte qolehe; tuu-
lanoar gudubhne. Ta sadan imen noqonam hamoraa tiye? 12 Ya ogo
noqon tuulanam wona imaa wosa imbaa Yayqoobdara sagaa sago?
Kimbee, kisa naanabee, kisa qollabe kora ke wucade” kina ko hamade.

13 Yesusaar kona yinin maasenka, “Ogo noqora wucea wul pir kida
dheebardhe. 14 Inin imen noqonam wucea rooro wul dheebardhehe;
ogonoar inin kina imayno noqono rooro wul lay dehen sadan imea noqo
maatayse kisa iira koda ele” ki hamade.

15 Edonoar “Imbo, keeda kaara os noqo inin dheebardhoamadettsibee
noqo qolbhota kote inin nivoamadettsibe ogo noqonam ina imaa” kina
ko hamade. 16 Yesusaar “Yivayse hasa geshoam eelayse kote nivaa” ki
hamade. 17 Edonoar “Isa anngi qolehe” kina ko hamade. Yesusaar “ ‘Isa
anngi qolehe’ hamayse hanin giyoono payyane. 18 Hasa anngi dong ke
dahade; ta hambesana kinka dahaar hasa geshoatehe. Ogona ya gonaa
giyade” kona ki hamade.

19 Edonoar “Imbo, ya Barjokala qansayse eenna giyea hanin dohonam
ta inta dhesidine. 20 Ena wosa eykena dhukan ogodar Barjona ke good-
imade; yedi Ayiwd eenaar ‘Eediyn Barjona goodima zaskayno ranqo
Yerusaalemirne’ yeda hame” kina ko hamade. 21 Yesusaar kona yin ki
giyade: “Ya edono, inin giyenam gonne hamayse tiyaa. Barjo Imbaana
dhukan ogodar way Yerusaalemir yenin goodimima woda koda nive.
22 Yedi yenin dhesaama Barjona yeda goodime; wodiar dhaqinta Ayiwd
eensa shaarira konin dohonna, wonin dhesea Barjona woda goodime.
23 Ko dahaannaar, Barjona goninka goodimayna eena Barjo Imbaana
manpasbee goninbeka kina kenin goodimea woda koda nive; ogono
wodanoar ta nividine. Barjo Imbaa agaadettsi kina goodimaynaam kida
zage. 24 Barjo manpasne; kina goodimaynaar manpasbee goninbeka
kenin goodimoadettsi keam koda zaske” kona ki hamade.

25 Edonoar “Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Mesi kinin nivenam
dhesayda dhese; kidi yinin nivon wodanka, yer wulam wona kida giye”
kina ko hamade. 26 Yesusaar “Shedaa! Ta hambesana dhalqea kidi
intane” kona ki hamade.
27 Ogo wodanka kisa paanan yivayna eenaar katamara maatate ke
nivade; Yesus maa kallonbesana kinka kinin dhalqenka kiam haapayse
kedi targadhidine. Ko dahaannaar edonna “Haraa zage?” way Yesusna
“Kombesana kinka harrnaa dhalqe?” hamayse keam oysaa eedi kala
hattear qolehe.

28 Ogo wodanka edono noqon daanam garayse katamandar yivayse
eenna yi giyna: 29 “Inin hayon wulam ina giyaa eam nivayse shedee!
Way kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?” ko hamade. 30 Eenoar
katamara utayse Yesuskal nivite ko dahade.
31 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna “Woam Dhettsea, gala wokal
itsaa” hamayse kiam ke miskade. 32 Kidiar kena yinin giyenka, “Yenin
dhesima gala inin itsea isa daane” kena ki hamade. 33 Ogonante kisa
paanan yivayna eena “Eedi kina gala bavidi doo ko dew?” hamayse
kinka kikal ke dhalqade.
34 Yesusaar kena yi giyna: “Isa galano iam nittsaasa bhocchinam inin
hayoadettsibee kisa waadimanam inin thoosoadettsibene. 35 Yedi ‘Akar
arpi oydi ko shidhade; ogosa budonte isin patadhea rooroa kida nive’
yesa hamintatayu? Marrato! Inta yena ida giye: Isinin wocchonam,
patadhen wodanin yeskonam dheg hamayse shedee. 36 Isinin patea
yinin patonsa bazanam kida tiye; rooro wul lay sadanka dehen aapina-
maar kida pucche. Ogonante yiitheabee pateabe kinka keda wozadhe.
37 Ogona ‘Kalaa bheeta kida yiithe; waar pata ki pate’ hamayse giid-
hoono kamsino gonne. 38 Intaar qajadhayse yenin waadadhaamonam
yenin patoadettsi yeam i yittsade. Waani eena ke qajadhade; yedi kenin
qajadhonsa aapinam ye buurade” kena ki hamade.
39 Edonoar “Inin hayon wulam ina ki giyade” hamayse konin tarjon
goynka kataman ogora thoothino Sammaria eeno Yesusdar woylamin
ko qajade. 40 Ogonante Sammaria eena Yesuskal yinin nivon wodanka,
kekal kinin dooqoadettsi kiam ke miskade; kidiar rooro lamaa kekal ki
dooqade.
41 Birana eenadara kattsi thoothino eeno kisa dhalqinka kidar woy-
lamin ko qajade. 42 Kedi edonna yi giyna: “Keeda kidar woylamin wonin
qajayno hanin wona giyonna bish dayma, wodi wonti kinin giyenam
wonin qansonnabee kidi gon peendar dahayna eenaam Dhacchea kinin
maatonam wonin dhesonnabene” kona ke hamade.

Peen Wottseasa Naasaam Yesusin Pacchoono

43 Yesus raqin ogote rooro lamaa yinin dooqonsa budonte, Galila pee-
ndar ki yivade. 44 Barjokala qansayse eenna giyea peen yinnonte kinin
gobshadhiminam Yesus ena yinti giydine. 45 Galila peendar kinin nivon
wodanka, Galila eena kiam wozaka ke tiyade. Harrna hambhidianna,
Paasikansa* bavaala rooroaka kediar yivayse Yerusaalemir kinin hayon
wulam kenin haaponnane.
46 Yesus ena noqonam woynin birzindar kinin maason Galila peensa
Qaana katamandar pir ki nivade. Qipirnaahoom gidir naasa yisa ha-
jadhaa peen wottsea bitaasa choobar hayo kalaa ki dahade. 47 Kidiar
Yesus Yiwda peera Galila kinin nivonam yinin qanson wodanka, naasa
hajadhayse diyota kinin hayonna, nivayse kinin pacchoadettsi Yesuskal
yivayse kiam ki miskade. 48 Ogonante Yesus kina yi giyna: “Yedi
tarsheabee yer haalibeam ye haapaamma, hamin ko dahaakaar idar
woylamin qajattene” kina ki hamade. 49 Wottsear “Imbo, isa naasa
diyma bannzo! Saana ikal nivaa” kina ki hamade. 50 Yesusaar “Hasa
naasa paashidine; oonindar hasa yivaa” kina ki hamade.

---

* **4:45** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

Ear Yesusin giyonam gonne hamayse yisa oonindar ki yivade. 51 Kinin
yivenkaar kisa waadiman eena goynte kidar keerayse, “Hasa naasa
paashidine” hamayse kina ke giyade. 52 Kidiar “Naasayn paashoono
savaat meemaykane?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Naa savaat
tobbhaaka bishin occhayno kiam ko garaysaka ki paashade” kina ke
hamade. 53 Naasasa imbaar Yesus “Hasa naasa paashidine” kina kinin
hamoono savaatin ogoka konin dohonam dhesayse, kidi yisa oonin eena
wulbesana Yesusdar woylamin ke qajade.
54 Kono tarshayno yerro Yesus Yiwda peera Galila peendar maatate
nivayse kinin hayonsa lansonone.

5

Yesus Thoothi Leve Hajadhaa Eam Kinin Pacchoono

1 Ogosa budonte Ayiwd eensa bavaal rooro konin dohonna, Yesus
Yerusaalemir ki yivade. 2 Yerusaalemir yaana kerinsa gasante Ibra
aponka Beetesayda* hambhayno eenin shiidhimbhea dalba ko dahade;
ogo dalbansa gasante baara kaadhaa eedin yaayea goyti dong ko da-
hade. 3-4 Ogotear [noqonsa shoanam kaalada] hajadhaanabee, aapin
kayaanabee, wobonabee, bishiysa malgimaanabe thoothina eena iir
keda wodhe. [Waani waani rooronaka Barjo gaananasa kalaa nivayse
noqonam kida shooshe; noqonin shohonsa budonte birayse noqonte
ardaa ea yidar dohon burqora paasha ki paashe.]
5 Ogotear eedi kalaa kaysa apo tabhi lankay levenka yekka hajadhaa
eedi kala ki dahade. 6 Yesus ea agaa raatayse ki daaka kiam haa-
payse, kinaka yekka thoothi leve hajadhayse kinin dohonam dhesayse,
“Paashana zagaa zago?” hamayse kiam ki oysade.
7 Hajadhaa ear “Imbo, noqon shohanna noqonsa iinte tiyate iam arsea
eedi qolehe; ko dahaannaar inta noqonte ardota inin hayenka, eeno
waani iam birayse koda arde” hamayse kina ki maasade. 8 Yesusaar
“Dhaabhayse haam baadhon haaqanam bavate yivaa!” kina ki hamade.
9 Ear saanawa paashayse, kiam baadhon haaqanam yinka bavate ki
yivade.
Agaa rooroar Ayiwd eensa ukunsen rooroane. 10 Ogonante Ayiwd
eenam entsayna hajimora paashaa eana “Kina roorono ukunse rooro
konin dohonna, haam haaqa bava zaskehe” kina ke hamade. 11 Kidi
“Iam pacchaa ea ‘Haam baadhon haaqanam hanka bavayse yivaa’ ina
kinin hamonnane” kena ki hamade. 12 Kediar “ ‘Haaqanam bavayse
hanka yivaa’ hana hamaa hayne?” hamayse kiam ke oysade.
13 Ko dahaannaar ogo raqinte thoothi eedi dahade; ogona Yesus eensa
shaarinte kinin ardonna, kiam pacchaa ea hay kinin dohonam kidi
dhesadehe.
14 Ogosa budonte Yesus eam Barjosa gazan ooninsa mayante kiam
haapayse, “Shedaa! Ya paashidine; kora sagi yer hadar yeskoamadettsi
keeda kaara os seeso hayaabhode!” kina ki hamade. 15 Ear yivayse kiam
pacchaa Yesus kinin dohonam Ayiwd eenam entsaynana ki giyade.
16 Ogonante ukunsen rooroaka yerra iginaam kinin hayonna, Ayiwd
eenam entsayna Yesusam oytan ke yedade. 17 Yesusaar “Ta koka yekka
Imba waadadhite ki dahade; intaar waadadhite i dahade” hamayse kena

* **5:2** “Beetesayda” hamenam mathaapin waani waanir “Beetezaata” koda hame. Bulino kosa “seesosa garinto ooni” hamintane. **5:10** Uti 20:8-10.

ki maasade. 18 Ogonoar ukunsen rooroam kinin gobshaamonna bish
dayma, Barjoam "Kidi Imbane" hamayse yiam Barjoka kinin yeekin-
sonna, Ayiwd eenam entsayna ena hamora sagi deesana kiam ke zagade.

Barjo Naasasa Hayamono

19 Ogonante Yesus kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye:
Imbaanin waadadhenka yinin haaponam bish Naasa kida waadadhe;
kidi yisa hayamoka waadadhana kinin damea yer kala hattear qolehe.
Imbaa kinin waadadhen wulam Naasa pir agaadettsi kida waadadhe.
20 Harrna hambhidianna, Imbaa yisa Naasaam kinin nashenna, yinin
waadadhen wulam kina kida dhee. Yediar yenin targadhoadettsi ogora
sagi waadima kina kida dhee. 21 Imbaa diyaanaam kinin dhaasenbee
sadanka daadhenam kena kinin imendettsibe, Naasa yinin kamaana
eena wulna sadanka daadhenam kena kida ime. 22-23 Imbaa eedi
kalaadar pirdehe; eeno wul Imbaam konin gobshendettsi Naasaamaar
konin gobshoadettsi pirdin wulam Naasana ki imade. Naasaam gob-
shima kiam nittsaa Imbaamaar gobshehe.

24 "Inta yena gon ida giye: Isa upsinam qansayse iam nittsaadar
woylamin qajea rooro wul lay dehea sada kisa daane. Dembhira
sadaka daadhendar ki sagade; kidar pirdadhehe. 25 Inta yena gon ida
giye: Diyaana eena Barjo Naasasa upsinam kenin qansea woda koda
nive; ogonoar taakine. Qansayna wul sadaka keda dee. 26 Imbaa
sadanka daadhenam imea kinin dohondettsi, yin tapir Naasa sadanka
daadhenam imea kinin doadettsi kiam haydine. 27 Pir Eedi Naas kinin
dohonna, kinin pirdoadettsi Imbaa hayamo kina imidine. 28-29 Ogona
targadheebhode; duukinte dahaana wul Naasasa upsinam qansayse
duukira kenin dhaabhayno woda niva ko nive. Payyan waadadhaana
dembhira dhaabhayse sadaka keda dee; siyon waadadhaana eena dem-
bhira kenin dhaabhonsa budonte kedar pirda ko pirdadhe" kena ki
hamade.

Yesusna Tarjaana Eena

30 "Inta isa hayamoka yer kalaar hayana damattine; ko dahaannaar
Imbaakalanka inin qansonam ida pirde. Iam nittsaasa bhocchinamne,
isa bhocchinam hayana inin zagiminna, isa pirdino tipane. 31 Inta meten
innonna i tarjina, isa tarjamono gontehe. 32 Ina tarjea eedi kala daane;
kidiar ina kinin tarjayno tarjamono gon konin dohonam dhesayda
dhese. 33 Yedi eenaam Wanniskal ye yittsade; kidiar goninna tarjidine.
34 Ogoam inin yena giyayno yenin dhaqoadettsine; eedikalanka tarjamo
iam zaskonnatehe. 35 Wannisar kattsi shaakea nuudettsi ki dahade;
yediar likka wodana kisa shaakanka wozadhana ye nashade.

36 "Wannis ina kinin tarjorra sagi tarja isa daane; isa tarjamonoar
Imba inin waadadhoadettsi ina kinin imoono waadimanone. Ogono
inin waadadhayno waadimano Imba iam kinin nittsondettsi innon
goynsa koda tarje. 37 Iam nittsaa Imbaar ina tarjidine. Yediar kisa
upsinam qanseetene; kiamaar haapeetene. 38 Kinin nittsaadar woy-
lamin yenin qajaamonna, kisa upsinoar yekal qolehe. 39 Yedi Mathaap
Gazante rooro wul lay sadanam yenin haapea yena konin maatenna,
yedi Mathaapinam payya hayayse marmaraate yeda nabbabe; ogono
Mathaapinoar ina tarjaynone. 40 Ko dahaannaar ogo sadanam haapana
ikal nivana zagattene.

5:28-29 Daan 12:2.

41 “Inta eedikalanka gobshinam zagattine. 42 Ko dahaannaar inta
yeam dhesidine; Barjosa nashimmakkonin yekal qolmonam dhesayda
dhese. 43 Inta Imbasa hayamonka i nivade; yedi iam tiyeetene. Eedi ab
yisa hayamonka ki nivina, kiam tiyeeda tiye. 44 Yedi kinka kikalanka
gobshin zagayna, kalaa Barjokalanka haapadhen gobshinam zagim-
ina eena, haminee idar woylamin qajana dame? 45 Inta Imbasa bi-
rante yeam inin bersea yena ko maatabhoode. Yeam bersea daane;
agaar yenin kidar qaabe hayea Musene. 46 Muse innon goynsa kinin
thaaponna, kinin thaaponam gonne hamayse tiydi ye hanna, idar
woylamin ini qajeeda qaje. 47 Kinin thaaponam gonne hamayse ye
tiyaamma, isa upsinam gonne hamayse haminee tiye?” kena ki hamade.

6

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Maat 14:13-21; Marq 6:30-44; Luq 9:10-17

1 Ogosa budonte Yesus Thibiriyadoos hambhen Galila bazinsa saabar
ki sagade. 2 Thoothino eenoar Yesus hajadhaanaam pacchaate kinin
waadadhon tarshen yerinam konin haaponna, Yesusbesana ko yivade.
3 Ogo wodanka Yesus dhukandar utayse yisa paanan yivayna een-
abesana kinka ki dooqade. 4 Ayiwd eensa Paasikan* bavallo ko yeskade.
5 Ogo wodanka Yesus dheg hamayse thoothino eeno yikal konin
nivenka koam shedayse Pilbhoosna yi giyna: “Ko eenin itsoadettsi gala
hamoroo shano?” kina ki hamade. 6 Yesus yin kinin giyoono Pilbhoossa
bhocchinam dhesannane; yinin hayenam birayse dhesa ki dhese.
7 Pilbhoosaar kina yinin maasenka, “Wulna likka likka kashate
kena yeskisana mato lamaa birreka† shandhea gala hattear yeekehe”
hamayse kina ki maasade.
8 Yesussa paanan yivaynasa kalaa, Simoon Bhethiroossa indanaasa
Indirias yi giyna: 9 “Mattsi balasha dongbee kaara lamaabe yedaa naasi
kalaa kote daane; ko dahaannaar igina galana koaddhan eenna hamin
ke yeeke?” kina ki hamade. 10 Yesusaar yisa paanan yivaynaka “Eenam
dottsee” kena ki hamade. Ogo raqintear thoothi shudhin dohonna, eeno
daran ko dooqade. Anngina gembhasa paydino shii dongaddhane.
11 Yesus balashanam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse dooqon
eenna kenin imoadettsi ki hayade; kaaranamaar agaadettsi yin ki
hayade. Eeno wul yina zaskaadettsi ko itsade.
12 Itsayse konin mishonsa budonte, Yesus yisa paanan yivaynana
“Dirma kalaar shidhoamadettsi wulam pucchee” kena ki hamade.
13 Ogonante mattsin balashan dongra een itsaysaka shidhoono dirmano
ke pucchaysaka, sharqa tabhi lamaa ko thoothade.
14 Eenoar Yesusin hayon tarshen yerinam yinin haapon wodanka,
“Kaa gon ‘Peen kodar niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna
giyeane” ko hamade. 15 Ogona Yesus eeno kantaka yedayse bitin-
sana kiam konin zagonam dhesayse, pir yimal dhukandar yivayse ki
dooqade.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono
Maat 14:22-27; Marq 6:45-52

---

* **6:4** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. † **6:7** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

16 Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna bazinsa apondar ke yi-
vade. 17 Bazindara sagadhen gonngalantear ardayse bazinsa saabar do-
hon Qipirnaahoomdar yivite ke dahade. Ogo wodanka peeno thipane;
Yesusaar akar kekal nivadehe. 18 Wura kanta jibarshonna, bazino shoan
ko yedade. 19 Yesussa paanan yivayna bazindar sagadhen gonngalanka
bazinsa shaarinte kenin yeskonsa budonte‡, Yesus bazindar rooka tigate
nivite kenin dohon gonngalansa gasante kinin theedenka kiam haa-
payse ke kurtumbhade. 20 Kidiar "Intane, kurtumbheebhode!" kena ki
hamade. 21 Ogonante kediar yikal gonngalante kiam arsana ke nashade;
saana gonngalano kenin yiven raqindar ko yeskade.

Yesus Sadanam Imea Balasha Kinin Dohoono

22 Kina hamon bazinsa saabar dahaana eena naa bazindar gonngala
kalaa bish konin dohonam ke haapade. Yesussa paanan yivaynaar
yimal bish kenin yivonbee Yesus kembesana kinka bazindara sagad-
hen gonngalante kinin ardaamonbeam ke dhesade. 23 Ko dahaan-
naar waani bazindara sagadhayna gonngalana Thibiriyadoos katamara
utayse Yesus Barjoam gobshayse eenam balashan kinin kunson raqinte
ke nivade. 24 Eeno Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe raqin ogote
kenin qolmonam yinin haapon wodanka, igina bazindara sagadhayna
gonngalanar ardayse Yesusam zagate Qipirnaahoomdar ke yivade.

25 Bazinsa saabar kiam yinin haapenka, "Woam Dhettsea, kote haa
nivaa?" kina ke hamade. 26 Yesusaar kena yin ki giyade: "Inta yena gon
ida giye: Iam yenin zagayno balashanam yenin itsonnabee yenin mis-
honnabene; tarshen yerinam yenin haaponnatehe. 27 Ko dahaannaar,
inta Eedi Naas yena inin imen, rooro wul lay dehen sadanna maaten
galanna waadadhee; kayen galanna waadadheebhode. Barjo Imba iam
yinin nittsonam dhaydine" kena ki hamade.

28 Ta keeda "Barjosa waadimanam waadadhana yer haroo
waadadho?" hamayse kiam ke oysade. 29 Yesusaar "Barjosa waadimano
yinne: Kinin yittsaadar woylamin ye qajene" hamayse kena ki maasade.
30 Kediar kina yin ke giyade: "Ta keeda koam shedayse hadar woylamin
wonin qajoadettsi tarshea yer haraa wona waadadhe? Haraa wona
haye? 31 'Kenin itsoadettsi cecira balasha kena ki imade' hamayse
thaapadhondettsi ena wosa imbana darante manna hambhen galanam
ke itsade" kina ke hamade. 32 Yesus "Inta yena gon ida giye: Gonin
balashanam cecira yena imea Imbane; cecira balashanam yena imaa
Musetehe. 33 Barjoyn imea balasha cecira hanchaa, peendar dohon
eenna sadan imeane" kena ki hamade. 34 Ogonante "Imbo, balashan
ogoam rooro wul wona imaa" kina ke hamade.

35 Yesusaar kena yin ki giyade: "Sadan imea balashaa intane; ikal
nivea hamin ko dahaakaar daaqardhehe; pir idar woylamin qajea
hamin ko dahaakaar dheebardhehe. 36 Ko dahaannaar yena inin
giyaadettsi, yedi iam shedaysear idar woylamin qajeetene. 37 Imba
ina kinin imoono wul ikal koda nive; ikal nivear hamin ko dahaakaar
kiam mayanka bulattine. 38 Inta cecira inin nivoono iam nittsaasa
bhocchinam hayanane; isa bhocchinam hayana nivaatine. 39 Iam

‡ **6:19** "Bazinsa shaarinte kenin yeskonsa budonte" Girik aponka "kilometir dongaddha kenin yivonsa budonte" koda hame. **6:31** Maz 78:24; 105:40. **6:31** Uti 16:15bee 31be.

nittsaasa bhocchinoar ina kinin imaana eenasa kala hattear inin kaysoa-
madettsibee macchin rooroakaar keam dembhira inin dhaasoadettsi-
bene. 40 Imbasa bhocchino Naasaam shedayse kidar woylamin qajea
rooro wul lay dehen sadanam kinin haapoadettsine; intaar macchin
rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase" kena ki hamade.
41 Ogonante Yesus "Cecira hanchaa balasha intane" kinin hamon
goynka Ayiwd eena kidar gundumite 42 yin ke giyade: "Agaa Yoseep
naasa Yesustayu? Imbaabee indanbe wonin dhesaynatayu? Ta keeda
'Cecira i nivade' hamayse hamin ki yin giyaa?" ke hamade.
43 Yesusaar kena yi giyna: "Kinka kikal gundumeebhode. 44 Iam
nittsaa Imba yiam eelaamma ikal nivana damea qolehe; intaar macchin
rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase. 45 'Kedi wul Barjokalanka
dhesaana keda maate' hamayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa
mathaapinte thaapadhidine; ta keeda Imbakalanka qansayse dhesaana
wul ikal keda nive. 46 Yin giyntano Imbaam haapaa eedi daane ham-
intatehe; Imbaam haapaa Barjokalanka nivaa kidi bishne. 47 Inta yena
gon ida giye: Idar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa
daane. 48 Sadan imea balasha intane. 49 Yesa imbana darante mannan
hambhen galanam ke itsade; ko dahaannaar kedi diydine. 50 Cecira taaki
hanchaa balashaa kaane; agaa balashaam itsaa ea rooro wul dembhi
diyehe. 51 Cecira hanchaa sadan imea balashaa intane; agaa balashaam
itsea rooro wul lay dehen sadanka kida dee. Peendar dohon eenna
sada konin maatoadettsi inin imayno balashano isa waanone" kena ki
hamade.
52 Ogona Ayiwd eena "Kaa ea kisa waanam wonin itsoadettsi hamin ki
wona imana dame?" hamayse kinka palimite ke dahade. 53 Ogonante
Yesus kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Eedi Naasisa waanam
ye itsaamma, kisa zombhinamaar ye wucaamma, sada yesa qolehe.
54 Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabesa rooro wul lay dehea
sada kisa daane; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda
dhaase. 55 Isa waano gon hama galane; isa zombhinoar gon hama
wucadheane. 56 Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabe inka kida
dee; intaar kanka ida dee. 57 Sadan imea Imba iam kinin nittsondettsibee
inta kinnon goynka sadaka inin dohondettsibe, isa waanam itsea pir in-
non goynka sadaka kida dee. 58 Ta keeda cecira hanchaa balasha kaane.
Ena wosa imbana darante mannan hambhen galanam itsayse kenin
diyondettsitehe; balashan koam itsea rooro wul lay dehen sadanka kida
dee" kena ki hamade.
59 Yesus ogoam kinin giyoono Qipirnaahoom Ayiwd eensa bukin
raqinte eenam yinin dhettsenkane.

Rooro Wul Lay Dehen Sadansa Upsino

60 Yesussa paanan yivayna eenasa thoothina eena kinin giyenam
yinin qansenka, "Dhalqa kaa kattsi dethane; hayne tiyana damea?" ke
hamade. 61 Yesusaar yisa paanan yivayna dhalqin ogoka kenin gun-
dumonam yisa woylaminka dhesayse, "Dhalqa kaa yena goa maatidu?
62 Ta keeda Eedi Naas birayse yinin dohondar maatate tura kinin yive-
nam ye haapidianna, yedi haminee giye? 63 Sadan imayno Manpas
Gazanone; eedisa kanta yer harrnaar pootehe. Inin yena giyoono upsino
sadan imen Manpasinam bavaynone. 64 Ko dahaannaar yesa iira inin
giyenam gonne hamayse tiymina daane" kena ki hamade. Yesus ogoam

6:45 Isi 54:13.

kinin giyoono gonne hamayse tiymina haybe kenin dohonbee yettsate
imea hay kinin dohonbeam birara yedayse yinin dhesonnane.
65 Yesus tapir " 'Barjo Imba ikal ki nive ki hayaamma, ikal hayyear
nivana damehe' hamayse inin yena giyoono ogonane" kena ki hamade.
66 Ogo wodanka kisa paanan yivayna eensa shaarira thoothina eena
budoka ke maatade; ogora yedayse kimbesana kinka yivanam ke ga-
rade. 67 Yesusaar tabhi lamaana yisa paanan yivaynana "Yediar ta ikala
yivana zagee zago?" kena ki hamade. 68 Simoon Bhethiroos yi giyna:
"Imbo, wodi haydaroo yivo? Rooro wul lay dehen sadan imea upsi hakal
daane. 69 Barjoyn qaadhaa Gazaa Ea hanin maatonam gonne hamayse
wodi tiydine; dhesidine" hamayse kina ki maasade.
70 Yesusaar "Ye tabhi lamaanaam kamaa intatayu? Yesa iira kalaa
Seethaanne" kena ki hamade. 71 Ogoam kinin giyoonoar Asqoronto peen
ea Simoon naasa Yiwdasane; kidi tabhi lamaanasa kalaa dahayse os
birante Yesusam yettsate kinin imennane.

7

Yesus Bavaalindar Kinin Yivoadettsi Kiam Oysadhoono

1 Ogosa budonte Yesus Yiwda peente yaayana yinin nashaamonna,
Galila peente kida yaaye. Harrna hambhidianna, Ayiwd eenam
entsayna kiam deesana kenin zagennane. 2 Ayiwd eensaar baarante
dooqayse gobshadhayno bavallo ko yeskade. 3 Ogonante Yesussa in-
danaana kina yi giyna: "Hambesana yivayna thoothina eena hanin
waadadhen tarshen waadimanam kenin shedoadettsi kora dhaabhayse
Yiwda peendar yivaa. 4 Harrna hambhidianna, eenkal dhesadhana
zagea waadiman yinnonam aachika waadadhehe; yaar iginaam hanin
waadadhenna, peendar dohon eenna haam dhahaa" kina ke hamade.
5 Kisa indanaana ogoam kenin giyoono kedi yina kidar woylamin kenin
qajaamonnane.
6 Yesus "Isa wodano akar yeskadehe; yena wodano wul agoonone.
7 Peendar dohon eeno yeam jibbana damehe; iam jibba ko jibbe. Harrna
hambhidianna, inta eensa waadimano siya konin dohonam kodar inin
tarjennane. 8 Yedi ogo bavaalindar yivee; isa wodano akar konin yeskaa-
monna, inta [akar] bavaalindar yivattine" kena ki hamade. 9 Ogoam
kena yin giyayse Galila peente ki shidhade.
10 Kisa indanaana bavaalindar kenin yivonsa budonte, Yesus may
dayma aadhimeka ogo bavaalindar ki yivade. 11 Ayiwd eenam entsay-
naar "Kidi hamote ki dahaa?" hamayse bavaalin gobshota nivon
eensa shaarinte zagite ke dahade. 12 Zarsinsa shaarinte kinnon goynsa
thoothi gundume ko dahade. Waani eenaar "Kidi eedi payyane" kenin
hamenka, waani eena "Aavav, kidi eenam kida dhaddhise" hante ke
dahade. 13 Ko dahaannaar eeno Ayiwd eenam entsaynana yinin kur-
tumbhonna, hayyear kisa may giyehe.

Yesus Bavaalin Raqinte Kinin Haapadhoono

14 Taar baarante dooqayse bavaalin gobshadhayna rooronasa gidi
lamante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante yivayse eenam dhettsan
ki yedade. 15 Ayiwd eenam entsaynaar "Ea kaa yiggin timmirinam
timmirima ko wulam hamin ki dhesana damaa?" hamayse targadhite

7:2 Lewi 23:33-36; Yiggi 16:13.

ke dahade. 16 Ogonante Yesus “Isa timmirino iam nittsaakalankane;
ikalankatehe. 17 Iam nittsaa kinin giyonam hayana zagea hayyear ki
hanna, ogono timmirino Barjokalanka haapadhoono way inta ikalanka
inin giyaa konin maatonam kida dhese. 18 Yikalanka giyea yisa metensa
gobshinam kida zage. Yiam nittsaasa gobshinam zagea ea kidi gonin
eane; buuda kikal qolehe. 19 Muse yigginam yena imittayu? Ko dahaan-
naar yesa shaarira yigginam toolea eedi kala hattear qolehe. Ta deesana
iam harrnee zagaa?” kena ki hamade.
20 Eenoar kina yinin maasenka, “Beero hadar dahade! Hayne haam
deesana zagea?” ke hamade. 21 Yesusaar kena yi giyna: “Inta yer
kalaa i waadadhade; yedi wul yerin ogoam shedayse yeda targadhe.
22 Muse qaaman taxadhensa gilonam yena ki imade; ogono gilono konin
nivoono wosa imbanakalankane, Musekalankatehe. Yedi ukunsen
rooroakaar eensa qaamanam yeda taxe. 23 Ta keeda Musesa yiggino
konin shidhoamadettsi eensa qaamanam ukunsen rooroaka taxadhid-
ianna, inta ukunsen rooroaka eensa bishin wulam inin pacchonna, iam
wacimee wacimo? 24 Pirdinam tipamoka pirdee; eedisa woti shedayse
pirdeebhode” kena ki hamade.

Barjoyn Qadhaa Kiristoos Goynsa Dhaabhoono Palimeno

25 Keeda Yerusaalem eensa shaarira waani waani eena “Hayonayn
deesanna zagea ea kaatayu? 26 Marrato! Kidi yisa dhalqinam may
hayayse kida giye; kediar kikal yer kala hattear giyehe. Way ea kaa Bar-
joyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam hayona gon kiam kedi dhesidu?
27 Ko dahaannaar ea kaa hamora kinin nivonam dhesooda dhese; Bar-
joyn qadhaa Kiristoosin nivenka, hamora kinin nivonam hayyear kiam
dhesehe” ke hamade. 28 Ogonante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante
eenam yinin dhettsenka upsi gebhika “Iam dheseeda dhese; hamora
inin nivonam dheseeda dhese. Isa bhocchika nivaatine. Iam nittsaa gon
hamaane. Ko dahaannaar yedi kiam dhesattene. 29 Inta kiam dhesayda
dhese. Harrna hambhidianna, iam ki nittsaysaka kikalanka i nivade”
hamayse ki giyade.
30 Ogonante hayona kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar kisa
wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe. 31 Eensa iira
thoothino eeno kidar woylamin ko qajade. “Barjoyn qadhaa Kiristoos
yinin nivon wodanka, ea kaanin waadadhaana tarshayna yerradara
sagi waadadhok?” hamayse ke giyade.

Yesusam Kenin Yedoadettsi Poolisanaam Kidar Yittsadhoono

32 Thoothino eeno kinnon goynka konin gundumenka Parisa eena
ke qansade; ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusam
kenin yedoadettsi yisa poolisanaam ke yittsade. 33 Ogo wodanka Yesus
“Likka wodana yembesana kinka ida dee; ogosa budonte iam nittsaadar
ida yive. 34 Iam zageeda zage, iam haapattene; inin dohon raqinte
yedi nivana damattene” kena ki hamade. 35 Ogonante Ayiwd eensa
entsana yin ke giyade: “Wonin kiam haapoamadettsi ea kaa hamodar
yivana ki haye? Way Ayiwdtay hamon eensa shaarinte wanthimayse
dahaana Ayiwd eenakal yivayse Ayiwdtay hamon eenam dhettsana ki
hayo? 36 Kidiar ‘Iam zageeda zage, haapattene; inin dohon raqinte ni-
vana damattene’ hamayse kinin giyoono upsino kisa hamin giyntane?”
hamayse kinka kikal ke dhalqade.

7:22 Pija 17:10-12.

Sadan Imayno Noqono

37 Bavaalinsa macchea rooroa gebhaaka Yesus woyayse, “Hayyear
dheebardhaa dahaa yi hanna, ikal nivayse ki wuce. 38 Idar woylamin
qajea Mathaap Gazanin giyendettsi sadan imayno noqono kisa iira koda
ele” hamayse upsi gebhika ki giyade. 39 Ogoam kinin giyoonoar kidar
woylamin qajayna kenin tiyen Manpas Gazan goynsane. Yesus akar
kinin gobshaamonna, Manpas Gazano akar eendar hanchadehe.

Eensa Shaarinte Edime Dhaabhoono

40 Ogonante eensa iira waani eeno dhalqin ogoam yinin qansen
wodanka, “Kaa gon ‘niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna
giyeane” ke hamade. 41 Waani eeno “Kaa Barjoyn qadhaa Kiristoosne”
ke hamade. Waani eeno tapir “Gon Barjoyn qadhaa Kiristoos Galila
peera niva ki nivo? 42 Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawtsa muldhara kinin
adhadhendettsibee Dawtin adhadhon kataman Betelemra kinin niven-
dettsibe Mathaap Gazante thaapadhittayu?” ke hamade. 43 Ogonante
kinnon goynka eensa shaarinte edime ko dhaabhade. 44 Kesa shaarira
waani waani eeno yedana kiam ke zagade; ko dahaannaar hayyear kiam
yedadehe.

Ayiwd Eenam Entsayna Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

45 Gudullasa hayonabee Parisa eenabekal poolisana maatate ke ni-
vade. Gudullasa hayonabee Parisa eenabe “Yedi kiam harrnee bavima
garaa?” kena ke hamade. 46 Poolisanaar “Ea agaanin giyendettsi eedi
hayyear giyayse dhesehe” hamayse kena ke maasade. 47 Parisa eena,
“Yedi keeda taysee taysadhaaw? 48 Hayona eenasa way Parisa eensa
shaarira kidar woylamin qajaa daaw? 49 Ko dahaannaar Musesa yigginam dhesimino eeno ogono ashadhoonone” hamayse kena ke maasade.
50 Parisa eenasa kalaa kosa birayse Yesuskal nivaa Niqodimos yi giyna:
51 “Wonnon yigginka eedi kalaa birayse kinin giyenam qansimabee har
kinin waadadhonam dhesimabe kidar pirda ko pirdadho?” kena ki
hamade. 52 Kediar kina yi giyna: “Yaar Galila peeraw? Barjokala
qansayse eenna giyea Galila peera kinin dhaabhiminam marmarayse
dhesaa!” kina ke hamade. 53 [Ogora kedi wul yisa onnadar ke yivade.

8

Sharmucimakkon Ko Hayaka Yedadhoono Edono

1 Yesus raqin ogora dhaabhayse, Dabirezayt dhukandar ki yivade.
2 Burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante maatate ki nivade;
eeno wulaar kikal ko nivade; kidiar dooqayse keam dhettsite ki da-
hade. 3 Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe sharmuci-
makkoka yedadhon edonam kikal bavate nivayse eensa shaarinte koam
woysayse, 4 “Dhettsea, edon koam sharmucimakko ko hayaka ko yedad-
hade. 5 Muse ogodettsi sharmucimakkon hayen edonam seenika paxate
wonin deesoadettsi yigginte wona giydine; ya ta kosa haminaa giye?”
kina ke hamade. 6 Ogono kenin giyoono kiam bersana goyti haapana
zagayse kiam taysayse ke shedade. Yesusaar yirk hamayse yisa aaninka
peendar ki thaapade.

7:42 Maz 89:3-4; Miki 5:2. **8:5** Lewi 20:10.

7 Maasayse maasayse kiam kenin oysenka, tura dheg hamayse, “Yesa
shaarira seesoysa qolmaa birayse koam seenika ki paxe” kena ki
hamade. 8 Tapir yirk hamayse peendar ki thaapade.
9 Kediar dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, donzanara yedayse
agaa raqara kalaa kalaa yivate ke maqade; Yesusbee edonbe bish ke
shidhade. 10 Ogosa budonte Yesus tura dheg hamayse, “Ya edono,
haam bersayna eena hamote ke dahaa? Hadar pirdea eedi qolaaw?”
kona ki hamade. 11 Kodiar “Imbo, eedi kala hattear qolehe” kina ko
hamade. Yesusaar “Intaar hadar pirdattine. Yivaa; keeda kaara os seeso
hayaabhode” kona ki hamade.]

Peen Kodar Dohon Eensa Shaakaa Yesus Kinin Maatoono

12 Tapir Yesus eenna yi giyna: “Peen kodar dohon eensa shaakaa
intane. Isa paanan nivea eana sadansa shaakano kina shaaka ko shaake;
thipante yaayehe” hamayse kena ki giyade.
13 Parisa eenaar “Ya hannon metenna hada tarje; hasa tarjamonam
gonne hamayse tiidhehe” kina ke hamade. 14 Yesusaar yin giyayse
kena ki maasade: “Meten innonna i tarjina, hamora inin nivonbee
hamodar inin yivenbeam inin dhesenna, isa tarjamono gonne. Yediar
hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam dhesattene. 15 Yedi eedi
bhocchika pirdinam yeda pirde; inta eedi kaladar hattear pirdattine.
16 I pirdidianna, inta imal bish dayma, iam nittsaa Imba imbete kinin
dohonna, isa pirdino gonne. 17 Eedi lamaasa tarjamono gonne hamayse
konin tiidhayno yesa yigginte thaapadhidine. 18 Innon goynsa tarjea
intane; iam nittsaa Imbaar innon goynsa kida tarje” kena ki hamade.
19 Kediar “Hamba hamote ki dahaa?” kina ke hamade. Yesusaar yin
giyayse kena ki maasade: “Iamaar way Imbaamaar dhesattene; iam ye
dhesidianna, Imbaamaar ini dheseeda dhese” ki hamade. 20 Yesus Bar-
josa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka, koymon dhabad-
hen saathininkal theedi dahayse dhalqin ogoam ki giyade. Kisa wodano
akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe.

Barjodar Woylamin Kenin Qajaamonsa Yesusin Giyoono

21 Yesus tapir “Yivayda yive; yediar iam zageeda zage; yesa seesonkaar
diyeeda diye. Inin yiven raqindar yedi yivana damattene” kena ki
hamade. 22 Ayiwd eenam entsaynaar “ ‘Inin yiven raqindar yedi yivana
damattene’ kinin hamoono yiam deesanaw? Haydhe!” ke hamade.
23 Yesusaar “Yedi choobarne, inta bhaabarne; yedi peen korane, inta
peen koratehe. 24 Ta keeda ‘Yedi yesa seesonka diyeeda diye’ yena i
hamade. Inta hay inin dohonam gonne hamayse ye tiyaamma, yedi
yesa seesonka diyeeda diye” kena ki hamade. 25 Kediar “Ya hayne?”
kina ke hamade. Yesusaar “Birara yedayse yena inin giyaadettsine.
26 Yesa inin giyeabee yennon goynsa inin pirdeabe thoothi yer daane. Ko
dahaannaar, iam nittsaa gon hamaane; intaar kikala inin qanson ogoam
peen kodar dohon eenna ida giye” kena ki hamade.
27 Kediar Imbaasa kena kinin giyenam dhesadehe. 28 Ogonante Yesus
kena yin ki giyade: “Eedi Naasiam yenin ziiten wodanka, inta hay inin
dohonbee, Imbaar iam kinin dhettsonam inin giyenbee, isa meteka yer
kala hattear inin hayminbeam ogo wodanka dheseeda dhese. 29 Iam

8:17 Yiggi 19:15.

nittsaa imbesanane; inta kiam wozisenam rooro wul inin waadad-
henna, imal iam garadehe" kena ki hamade. 30 Yesus dhalqin ogoam
kinin giyenka, thoothino eeno kidar woylamin ko qajade.

Seesora Utadhen Goyno

31 Yesus yidar woylamin qajaana Ayiwd eenna, "Yedi isa upsinka
dahaana ye hanna, gon isa paananka yivayna eenane. 32 Goninam
dheseeda dhese, gonnoar worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko
bule" kena ki hamade. 33 Kediar kina yinin maasenka, "Wodi Abraamsa
muldharane; eedi kalana hattear worsho maatootone. Ta ya 'Worsho
maatayse yenin deherra yeam bula ko bule' hamayse haminaa wona
giyaa?" kina ke hamade.
34 Yesus yin giyayse kena ki maasade: "Inta yena gon ida giye: Seeso
waadadhea wul seesosa worshone. 35 Eedi worsho eedisa ooninte rooro
wul dehehe; naasi yi hanna, rooro wul daa ki dee. 36 Ta keeda Naasa
eedisa worsho maatayse yenin deherra yeam kinin bulenna, gon uteeda
ute.
37 "Abraamsa muldhara yenin maatenam dhesayda dhese; ko dahaan-
naar isa upsinam yenin tiyaamonna, iam deesana yeda zage. 38 Inta Im-
bakal inin haaponam ida giye; yediar imbaa yenteakalanka yenin qan-
sonam yeda waadadhe" kena ki hamade. 39 Kediar kina yinin maasenka,
"Wosa imbaa Abraamne" kina ke hamade. Yesus kena yin ki giyade:
"Abraam naana ye hanna, Abraamin waadadhen waadimanam ini yeda
waadadhe. 40 Ko dahaannaar Barjokalanka inin qanson goninam yena
giyea iam deesana yeda zage; Abraam yin hayadehe. 41 Yedi imbaa
yenteasa waadimanam yeda waadadhe" kena ki hamade. Kediar "Wodi
baskamoka adhadhootone. Imba kalaa wosa daane; kidiar Barjone"
kina ke hamade.
42 Yesusaar kena yin ki giyade: "Barjo yesa Imba ki hanna, iam ini
nasheeda nashe. Harrna hambhidianna, inta Barjokalanka i nivade;
kidi iam ki nittsade; inta innon bhocchinka nivaatine. 43 Inin giyenam
yenin bhocchimino harrnane? Isa upsinam qansana yenin damaa-
monnane. 44 Yedi yesa imbaa Seethaankalankane; kisa anngarmanam
waadadhana yeda nashe. Kidi ena birara yedayse eediam deeseane;
gonin kikal qolmonna, kidi goninka woyadehe. Buudaabee buudansa
imbaa yinin dohonna, buudanam yinin giyenka yisa bhocchira kida
giye. 45 Intaar goninam inin giyenna, inin giyenam gonne hamayse
tiyattene. 46 Yesa iira 'Ya seeso haydine' hamayse ina dhiidhimea hayne?
Ta goninam giyea i hanna, inin giyenam harrnee tiyan garaa? 47 Barjo
naas maataa Barjosa upsinam kida qanse; yenin qansimino Barjosa
naasi yenin dahaamonnane" kena ki hamade.

Yesus Abraamam Birayse Kinin Dohoono

48 Ayiwd eenam entsaynaar kina yi giyna: " 'Ya Sammaria eedine;
beero hadar dahade' wosa hamintano gontayu?" kina ke hamade.
49 Yesusaar kena yinin maasenka, "Idar beero qolehe. Ko dahaannaar
inta Imbaam ida gobshe; yediar iam yeda bage. 50 Intaar isa gobshinam
zagattine. Inin gobshadhoadettsi zagea daane; pirdea kidine. 51 Inta
yena gon ida giye: Inin giyen upsinam toolea hayyear dembhi diyehe"
ki hamade.
52 Ayiwd eenam entsaynaar "Beero hadar dohonam ta wodi dhesidine.
Abraamaar diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine. Ya

‘Inin giyen upsinam toolea dembhi diyehe’ hada hame. 53 Ta ya wosa
imbaa Abraamdaraar sagaa sago? Kidi diydine; Barjokala qansayse
eenna giyaynaar diydine; ya haam hayyea hame?” kina ke hamade.
54 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Inta iam i gobshina, isa gob-
shino pootehe. Iam gobshea ‘Kidi wosa Barjoane’ yenin hamea Imbane.
55 Yedi kiam dheseetene; inta kiam dhesayda dhese. ‘Kiam dhesattine’ i
hamidianna, ini yedettsi buuda eedi i maatade. Ko dahaannaar kiam
dhesayda dhese; kisa upsinam toolayda toole. 56 Yesa imbaa Abraam
isa rooronam anngardhite shedana kattsi wozadhite ki dahade; ogoraar
shedayse ki wozadhade” ki hamade.

57 Ayiwd eenam entsayna “Ya akar eedi lamaa kaysa apo tabhi leveysa
maataama ea Abraamam ya haapidu?” kina ke hamade. 58 Yesusaar
“Inta yena gon ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane” kena
ki hamade. 59 Ogonante kiam paxayse deesana seeni ke tiyade; Yesusaar
kekalanka aadhimbhayse Barjosa gazan ooninsa mayara utayse ki yi-
vade.

9

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

1 Yesus goynka kinin yivenka, aapi kaya dahayse adhadhaa eedi
kalaam ki haapade. 2 Yesussa paanan yivaynaar Yesuskal “Woam
Dhettsea, ea kaa aapi kaya dahayse kinin adhadhoadettsi seeson hayaa
hayne? Kidimoo? Kiam adhaana eenaw?” hamayse kiam ke oysade.
3 Yesusaar kena yinin maasenka, “Barjosa waadimanam kanka konin
dhesadhoadettsine; kidi way kiam adhaana eena seeso kenin hay-
onnatehe. 4 Rooron daaka iam nittsaasa waadimanam haya iam
koda zaske; hayyear waadadhana kinin damimino sooti niva ko nive.
5 Peendar inin dohonka, peendar dohon eensa shaakaa intane” ki
hamade.

6 Ogoam yinin giyonsa budonte yirk hamayse pathika peenam cap-
shayse aapin kaya easa aapinam ki qadhade. 7 Ogora eana “Yivayse
Seeloom dalbante shiidhaa” kina ki hamade. “Seeloom” hamintano
“nittsadhaa” hamintane.

Ogonante ea yivayse yisa aapinam shiidhayse, shedada ki nivade.
8 Kisa gurdan eenabee birayse yer ki miskaka kiam shedaana eenabe
“Kaa ea dooqayse miskimeatayu?” ke hamade. 9 Waani eena “Kaa
kidine” ke hamade; waani eena “Aavav, kaa kiam kida maate, kiditehe”
ke hamade. Kidiar “Intane” kena hamite ki dahade. 10 Eenaar “Ta keeda
aapino hanno hamin hayayse ko shedaa?” kina ke hamade. 11 Kidiar
kena yinin maasenka, “Yesus hambhea ea peenam pathika capshayse
isa aapinam qadhayse, ‘Seeloom yivayse shiidhaa’ ina ki hamade; intaar
yivayse i shiidhade; isa aapinoar ko shedade” kena ki hamade. 12 Kediar
“Ea agaa ta hamote ki dahaa?” ke hamade. Kidiar “Hamote kinin
dohonam inta dhesattine” ki hamade.

13 Kedi ena aapin kayaa eam Parisa eenakal entsate ke yivade. 14 Yesus
peenam pathika capshayse easa aapindar qadhayse kinin pacchoono
wodano Ayiwd eensa ukunsen rooroakane. 15 Ogonante Parisa eena
“Hamin hayaysea shedaa?” hamayse pir kiam ke oysade. Kidiar “Pee
caapi tiyayse isa aapindar ki qadhaysaka shiidhayse i shedade” kena ki
hamade.

16 Ogonante Parisa eensa shaarira waani eena “Ea agaa ukunsen
rooroam kinin gobshiminna, kidi Barjokalankatehe” ke hamade. Waani
eena tapir “Kidi seeso eedi ki hanna, ogodettsi tarshayna yerraam hamin
ki waadadhana dame?” ke hamade. Ogoka kesa shaarinte edime
ko dhaabhade. 17 Ogona yisa aapin kayaa eana “Aapin hannon kinin
pacchonna, ya ea agaasa hamina giye?” hamayse tapir kiam ke oysade.
Kidiar “Barjokala qansayse eenna giyeane” kena ki hamade.
18 Ayiwd eenam entsaynaar kiam adhaana eenaam eelayse keam
oysate yinin dhesenka yekka, kidi ena aapi kaya kinin dohonbee ta
kinin shedenbeam gonne hamayse kedi tiyadehe. 19 Ogonante kisa
imbanana yi giyna: “Yedi ‘Aapi kaya maatayse ki adhadhade’ yenin
hamea yesa naasa kaa kidiw? Ta hamin hayayse ki shedaa?” hamayse
keam ke oysade. 20 Kedi imbanaar “Kaa wosa naasi kinin dohonbee ena
aapi kaya maatayse kinin adhadhonbeam wodi dhesooda dhese. 21 Ko
dahaannaar ta hamin hayayse kinin shedonam dhesattone; aapinam
kisaar hayn pacchonam wodi dhesattone. Yedi kiam oysee. Kidi eedi
gebhine; yinnon metensa yinti giyana dama ki dame” kena ke hamade.
22 Imbana yin kenin giyoono Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumb-
honnane. Harrna hambhidianna, “ ‘Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne’
hamayse tarjea eedi daa ki hanna, bukin raqira bulooda bule” hamayse
Ayiwd eenam entsayna birayse kinka kenin dhalqonnane. 23 Ogona kisa
imbana “Kidi eedi gebhine; kiam oysee” ke hamade.
24 Ogonante aapin kayaa eam lansi eelayse, “Ya gon giyayse Barjoam
gobshaa! Ea agaa seeso eedi kinin maatonam wodi kiam dhesooda
dhese” kina ke hamade. 25 Kidi kena yinin maasenka, “Seeso eedi kinin
maatonam inta dhesattine; inta yer kalaa ida dhese. Ogonoar isa aapin
kayon konin shedoadettsi kinin hayonam bish ida dhese” ki hamade.
26 Kediar tapir “Hana har ki hayaa? Aapin hannonam hamin hayayse
ki pacchaa?” kina ke hamade. 27 Kidiar kena yinin maasenka, “Ini
birayse yena inta giydine; yedi qanseetene. Pir qansana harrnee zagaa?
Yediar kisa paanan yivayna eena maatana zagee zago?” kena ki hamade.
28 Kediar kiam iirayse, “Ya ea agaasa paanan yiveane; wodi Musesa
paanan yivaynane. 29 Barjo Musena kinin giyonam dhesooda dhese; ea
kaa hamora kinin dohonam dhesattone” kina ke hamade.
30 Ear kena yin ki giyade: “Yedi hamora kinin dohonam yenin dhe-
saammo ogono tarshea yerne. Kidi isa aapinam pacchidine. 31 Barjoam
kurtumbheabee Barjosa bhocchinam waadadheabe kinin giyenam
Barjo qansa ki qanse; seeson eenaam Barjoyn qansiminam dhesooda
dhese. 32 ‘Aapi kaya maatayse adhadhaa eediam pacchaa daane’ hamb-
henam peen pijadhorra yedayse qansadhadehe. 33 Ea agaa Barjokala
yi dahaamma, ini yer kalaar waadadhana damehe” kena ki hamade.
34 Kediar “Ya seesoka dahayse adhadhaa woama dhettso?” hamayse
bukin raqira kiam ke bulade.

Aapin Yisa Shedayna Aapin Shedimina Kenin Maatoono

35 Eam bukin raqira kenin bulonam Yesus qansidine. Kiam yinin
haapenka, “Ya Eedi Naasdar woylamin qajaa qajo?” kina ki hamade.
36 Kidiar “Imbo, kidar woylamin inin qajoadettsi kidi hayne?” ki
hamade. 37 Yesusaar kina yi giyna: “Ya kiam haapidine; taar hambesana

9:31 Kam 15:29.

kinka dhalqea kidine” kina ki hamade. 38 Kidiar “Imbo, inta hadar
woylamin qajayda qaje” hamayse kina ki goodimade.
39 Yesusaar “Aapin kayaana kenin shedoadettsi, aapin yisa shedaynaar shedimina kenin maatoadettsi inta peen kodar inin nivoono eenam
kikala edanane” ki hamade. 40 Parisa eensa shaarira kimbesana kinka
dahaana ogoam qansayse, “Ta wodiar aapiysa shediminaw?” kina
ke hamade. 41 Yesusaar kena yin ki giyade: “Yedi aapiysa shedimina
ye hanna, ini seeso yena maatehe; ta keeda ‘Shedooda shede’ yenin
hamonna, seeso eedi maatayse shidheeda shidhe” kena ki hamade.

10

Yesus Payyan Gishiman Gishea Kinin Dohoono

1 Yesus “Inta yena gon ida giye: Yaana kerinka ardima goyti abka ardea
ea diibibee buurate itseabene. 2 Kerinka ardea ea yaanaam gisheane.
3 Kerin toolea kina kerinam kida bule. Yaanaar kisa upsinam qansa
ke qanse. Kidiar yisa yaanaam kesa naabenka eelada keam mayanka
kida bule. 4 Yisa yaana wulam yinin bulonsa budonte kesa birante kida
yive; yaanaar kisa upsinam yinin dhesenna, kisa paanan keda yive.
5 Eedi absa upsinam kenin dhesiminna, kikala goba ke gobe; hamin ko
dahaakaar kisa paanan yivehe” kena ki hamade. 6 Yesus kamsin ogoam
kena ki giyade; kedi kinin giyonam bhocchadehe.
7 Ogonante Yesus tapir “Inta yena gon ida giye: Yaanasa kerea intane.
8 I nittsima iam birayse nivaana wul diibibee buurate itsea eedibene; ko
dahaannaar yaana kesa upsinam qansadehe. 9 Kerea intane; inka ardea
kidi dhaqa ki dhaqe. Arda ki arde; uta ki ute; yinin itsenam kida haape.
10 “Diibin nivayno diibanabee, taxanabee, kaysanabe bishne. Inin
nivoono sada kenin haapoadettsibee ogono sadano kena konin
thoothoadettsibene. 11 Payyan gishiman gishea intane. Payyan
gishiman gishea yisa sadanam yaanana hamayse saskate kida ime.
12 Yaanasa imba maataama gishea ea yaayoayn nivonam yinin haapen
wodanka, yaanaam garayse kida gobe; yaayoar keam yeda ki yede;
yaanaamaar kikalanka thar thar kida haye. 13 Gishea ea yaanaam
garayse kinin gobayno yaana kinti kenin dahaamonnabee yaanana
yinin burqadhiminnabene.
14-15 “Payyan gishiman gishea intane. Barjo Imbaar iam dhesendettsi,
intaar Barjo Imbaam inin dhesendettsi, isa yaanaam dhesayda dhese;
isa yaanaar iam dhesa ke dhese. Isa sadanam kena hamayse saskate ida
ime. 16 Kina yaanasa iir qolmina yaati ab isa daane; keamaar tapir bava
iam koda zaske. Isa upsinam qansa ke qanse. Kedi zelen kallon yaana
keda maate; keam gishea eedi kalaane.
17 “Isa sadanam maasate dhaasana dembhinna saskate imayda ime;
ogonante Imbaa iam kida nashe. 18 Inta isa sadanam saskate inti ida
ime; ikalanka koam hayyear tiyehe. Isa sadanam imanabee maasate
tiyanabe isa hayamo daane; ko upsinam inin tiyoono Imbakalankane”
ki hamade.
19 Igina upsinaka Ayiwd eenam entsaynasa shaarinte tapir edime ko
dhaabhade. 20 Kesa shaarira thoothino eeno “Rum kidar daane; kidi
bardhidine. Kinin giyenam harrnee qanse?” ke hamade. 21 Waani
eenoar “Igina upsina rum yindar dahaa eedisa upsitehe; rum aapin
kayaanasa aapinam pacchana dama ko damo?” ke hamade.

Ayiwd Eena Yesusin Giyonam Gonne Hamayse Kenin Tiyaammo

22 Yerusaalem gidir Barjosa gazan ooninam minngamora gazisad-
haana rooronaam gobshadhayno bavallo ko yeskade; ogono wodanoar
bargi wodane. 23 Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante Solomoon
baaransa demenka yaayte ki dahade. 24 Ayiwd eenam entsaynaar kisa
gasante bukayse, “Hamaaka yekka qothimaate haam wo toolo? Ya
Barjoyn qadhaa Kiristoos ha daana, may wona giyaa!” kina ke hamade.
25 Yesusaar kena yinin maasenka, “Inta yena giydine; yediar inin
giyonam gonne hamayse tiyeetene. Inta Imbasa naabenka inin waadad-
hayno waadimano ina koda tarje. 26 Yediar isa yaana yenin dahaa-
monna, isa dhalqinam gonne hamayse tiyattene. 27 Isa yaana isa upsi-
nam qansa ke qanse; intaar keam dhesayda dhese; isa paananka niva
ke nive. 28 Intaar rooro wul lay dehen sadanam kena ida ime; kedi rooro
wul lay kayehe. Isa aanira hayyear keam sarate tiyehe. 29 Keam ina imaa
Imba wuldara saga ki sage; Imbasaar aanira keam sarate tiyana damea
hayyear qolehe. 30 Imbee Imbabe wodi kalaane” kena ki hamade.
31 Ayiwd eenam entsayna Yesusam paxana pir seeni ke tiyade. 32 Yesus
“Imbakalanka thoothi payya waadimanam yena i dhahade; igina waadi-
manasa waadima hamaasa iam ye paxe?” hamayse keam ki oysade.
33 Ayiwd eenam entsaynaar “Haam wonin paxayno hasa payyan waadi-
manna dayma, Barjoam hanin iirennane; ogonoar ya eedi dahayse
haam Barjo hanin hayonnane” hamayse kina ke maasade.
34 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Yesa yigginte ‘Yedi barjo-
nane i hamade’ hamayse Barjoyn giyoono thaapadhittayu? 35 Mathaap
Gazanam ookana damimehe. Barjosa upsinin yina nivaana eenaka ‘Yedi
barjonane’ Barjo keam hamidi ki hanna, 36 ‘Inta Barjo Naasane’ inin
hamonna, yedi Imba kinin gazisaa, peen kodar kinin nittsaa ‘Barjoam
hada iire’ hamayse haminee iam giyaa? 37 Inta Imbasa waadimanam
i waadadhiminna, iam gonne hamayse tiyeebhode. 38 Imbasa waadi-
manam i waadadhea hanna, iam gonne hamayse ye tiyaammaar, isa
waadimanam gonne hamayse tiyee. Imba inka kinin dohonbee intaar
Imbaka inin dohonbeam ogoka payya hayayse dheseeda dhese” kena
ki hamade. 39 Kediar tapir kiam yedana ke zagade; kidiar kekalanka
dhaqate ki yivade.
40 Yesus Wannisin birayse eenaam kinin shivon Yordaanoos baynsa
saabar tapir yivayse raqin ogotear ki dooqade. 41 Thoothino eenoar kikal
ko nivade. Kediar “Wannis tarshea yer kala hattear waadadhadehe;
ko dahaannaar Wannis ea agaasa kinin giyoono wul gonne” hamite ke
dahade. 42 Ogo raqinte thoothino eeno Yesusdar woylamin ko qajade.

11

Alaazarin Diyoono

1 Mayriyambee indanaan Martabeyn dohon Bitaania gurdante dehea
Alaazar hambhea eedi kalaa hajadhayse ki dahade. 2 Mayriyamaar
Imbaa wontea Yesussa roonam gaamen shittonka qadhayse meten
sitinka qodoonone; hajadhaa Alaazaraar kosa indanaasane. 3 Ogonante
Mayriyambee Martabe “Imbo, hanin nashea hajadhidine” hamayse apo
Yesusdar ke yittsade. 4 Yesusaar upsin ogoam qansayse, “Burqono ogono

10:34 Maz 82:6.

Barjo Naasayn yinka gobshadhoadettsi Barjosa gobshinnane; dembhina
yeskiseatehe” ki hamade.
5 Yesus Martabee, indanaan Mayriyambee, Alaazarbeam kida nashe.
6 Kidi yinin dahaa raqate Alaazarsa burqonam qansayse rooro lamaa
ki dooqade. 7 Ogosa budonte yisa paanan yivaynakal “Tapir Yiwda
peendar wo yive” kena ki hamade. 8 Kisa paanan yivayna eenaar
“Woam Dhettsea, rooro likkasa birayse Ayiwd eenam entsayna seenika
paxate haam deesana ke zagade; tapir ya ogodar yivaa yivo?” kina
ke hamade. 9 Yesusaar kena yinin maasenka, “Rooro kalaasa dahaana
savaatina tabhi lamaatayu? Rooronka yaayea eedi dahaa ki hanna, peen
kosa shaakanka kinin shedenna goa kiam qanehe. 10 Sootinka yaayea
ki hanna, shaakayn kisa qolmonna, goa kiam qana ko qane” kena ki
hamade.
11 Kena yin yinin giyonsa budonte “Wosa nashoa Alaazar raatidine; ko
dahaannaar kiam raatira dhaasana ida yive” kena ki hamade. 12 Kisa
paanan yivayna eena “Ta keeda Imbo, yi raatidianna, paasha ki paashe”
kina ke hamade. 13 Yesusaar Alaazarsa dembhin goynsa ki giyade;
kediar raat kinin raatonsa kinin giyea kena ko maatade. 14 Ogo wodanka
Yesus kena may “Alaazar diydine. 15 Yedi idar woylamin yenin qa-
joadettsi konin hayenna raqin ogote inin dahaamonna, yenante ida
wozadhe. Ta keeda kikal wo yive” kena ki hamade. 16 Ogonante Didi-
mos* hambhea Toomaase Yesussa paanan yivayna yettsinakal “Kimbe-
sana diyota wodiar wo yive” kena ki hamade.

Yesus Dembhira Dhaaseabee Sadan Imeabe Kinin Maatoono

17 Yesusin nivenka, Alaazar duukadhaysaka rooro oydi konin maa-
tonam ki qansade. 18 Bitaania Yerusaalemkala kilometir makka-
maddha koda pegadhe. 19 Ayiwd eensaar thoothina eena Martabee
Mayriyambesa indanaasasa dembhin goynsa keam wocchinsana kekal
nivayse ke dahade.
20 Martaar Yesusin nivonam yinin qansenka, kiam chocchana ko
utade; Mayriyamaar ooninte dooqayse ko dahade. 21 Martaar Yesusna
“Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehe. 22 Ta Barjoam hanin
misken wulam Barjo hana kinin imenam dhesayda dhese” kina ko
hamade. 23 Yesusaar “Hambanaasa dembhira kida dhaabhe” kona
ki hamade. 24 Martaar “Dembhira dhaabhadhen macchin rooroaka
kinin dhaabhenam dhesayda dhese” kina ko hamade. 25 Yesusaar kona
“Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane; idar
woylamin qajea yi diyaakaar, sadaka daa ki dee. 26 Sadaka dahayse
idar woylamin qajayna wul rooro wul dembhi diyehe. Ogoam gonne
hamayse tiyaa tiyo?” ki hamade. 27 Kodiar “Ee, Imbo, ya ‘Peen kodar
niva ki nive’ hambhaa Kiristoos, Barjo Naasa hanin dohonam gonne
hamayse tiyayda tiye” kina ko hamade.
28 Ogoam kikal konin dhalqonsa budonte, yivayse yinnon indanaan
Mayriyamam aachika eelayse, “Dhettsea nivayse haam kida eele” kona
ko hamade. 29 Kodiar ogoam yinin qansenka, saanawa dhaabhayse
Yesuskal ko yivade. 30 Yesusaar Martayn kikal keeron raqinte ki dahade;
akar gurdandar ardadehe. 31 Koam wocchinsada kombesana kinka oon-
inte dahaana Ayiwd eenaar Mayriyam kekalanka saanawa utaate konin

* **11:16** “Didimos” hamintano “menti” hamintane.

yivonam haapayse Alaazarsa duukin raqindar eepana konin yivea kena
ko maataysaka, kedi kosa paananka ke yivade.
32 Mayriyam Yesuskal nivayse kiam yinin haapenka kisa roondar
dhambayse, “Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehe” kina ko
hamade. 33 Yesusaar konin eepenkabee kombesana nivaana Ayiwd
eenaar kenin eepenkabe keam shedayse, qaabonka yisa kattsi burqad-
hayse, 34 “Hamotee kiam duukaa?” kena ki hamade. Kediar “Imbo,
shedota wombesana dhaabhaa” kina ke hamade. 35 Yesusaar ermitka
ki eepade. 36 Ogonante Ayiwd eenaar “Hamin kiam kinin nashenam
shedee” ke hamade. 37 Kesa shaarira waani eena “Ea kaa aapin
kayaa easa aapinam pacchaa ta Alaazarin diyoamadettsi kiam hayano
bashaw?” hamayse ke giyade.

Yesus Alaazaram Dembhira Kinin Dhaasoono

38 Yesusaar pir yisa iinka kattsi burqadhaate duukindar ki yivade.
Alaazarin duukadhoono qoopasa iirne; qoopansa aponam seenika ko
shupadhade. 39 Yesus “Seeninam dhaasee” ki hamade. Diyaasaar
indanaano Marta “Imbo, ki diyaysaka kina rooro oydi konin dohonna,
coqima garehe” kina ko hamade. 40 Yesusaar “Idar woylamin ha qa-
jidianna Barjosa gobshinam hanin haapenam hana giyaati?” kona ki
hamade.
41 Ogonante seeninam ke dhaasade. Yesusaar tura cecin shedayse,
“Imbo, inin giyenam hanin qansonna haam ida gobshe. 42 Rooro
wul inin giyenam hanin qansenam dhesayda dhese; ko dahaannaar
iam hanin nittsonam isa gasante woyaana eena gonne hamayse kenin
tiyoadettsi i giyade” hamayse ki miskade.
43 Yesus yin kinin giyonsa budonte upsi gebhika “Alaazar, ora utaa!”
hamayse ki eelade. 44 Diyaa Alaazaraar kisa aaninbee roonbe dhaxad-
honka duukira ki utade; kisa aapin kerroar apalanka ochadhondar ko
dahade. Yesusaar “Kiam bulee; ki yive” kena ki hamade.

Yesusdar Woogintaka Dhaabhadhoono
Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Luq 22:1-2

45 Ogonante Mayriyamkal nivaana eenasa shaarira Yesusin waadad-
honam haapoono Ayiwd eensa thoothino eeno kidar woylamin ko qa-
jade. 46 Waani waani eena Parisa eenakal yivayse Yesusin waadad-
honam kena ke giyade.
47 Ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe peensa donzanaam
yikal pucchayse, “Ta hamino hayo? Ea kaa thoothi tarshea yer kida
waadadhe. 48 Sun kiam wo garanna, eeno wul kidar woylamin koda
qaje; ogona Roome eena nivayse Barjosa gazan ooninbee wosa eenbeam
kaysa ke kayse” ke hamade. 49 Kesa iira kalaa, ogo wodanka gudullasa
gebhaa maataa Qayappa kena yi giyna: “Yediar yer kala hattear dhesat-
tene. 50 Wosa een wulin kayerra eedi kalaa wo wulna diydi ki hanna
payya konin maatenam bhocchattenu?” kena ki hamade.
51 Ogoam kinin giyaynoar kisa bhocchinkatehe; ko dahaannaar ogo
wodanka gudullasa gebha yinin dohonna, Yesus Ayiwd eenna kinin
diyendettsi hamota dohonam ki giyade.† 52 Ogonoar Yesussa dembhino
Ayiwd eenna bishtehe; ko dahaannaar thar thar hamayse dahaana Barjo
naana wulam pir raq kalaadar kinin pucchoadettsine.

† **11:51** Qayappa dhesima Barjosa bhocchinam ki giyade.

53 Ogonante rooroa agaara yedayse kiam deesana kinka ke dhalqade.
54 Ogona Yesus Ayiwd eensa shaarinte may yaayadehe; ko dahaan-
naar daransa gasante dohon Epreem hambhen katamandar ki yivade.
Ogotear yisa paanan yivaynabesana ki kappade.
55 Ayiwd eensa Paasikan‡ bavallo ko yeskade. Thoothino eenoar
meten yinnonam gazisana hamayse Paasikan rooroasa birayse peen
yinnora Yerusaalemdar ko yivade. 56 Ogote Yesusamaar zagite ko da-
hade. Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse kinka kikal "Har ko
yena maate? Ogo bavaalindar nimbha shidho ki dew?" hamayse ko
dhalqade. 57 Gudullasa hayonabee Parisa eenabe kiam yedana, kinin
dohon raqinam dhesea eedi daa ko hanna, kena kinin dhoadettsi ke
giyade.

12

Mayriyam Gaamen Shittonka Yesusam Konin Qadhoono
Maat 26:6-13; Marq 14:3-9

1 Paasikan* rooronaam gobshanna rooro lax shidhaysaka Yesus dem-
bhira kinin dhaasaa Alaazarin dohon Bitaania gurdandar ki nivade.
2 Ogotear sooti gala kina ashkayse ke imade. Martaar keam kunsite
ko dahade; Alaazaraar Yesusbesana dooqaana eenasa eedi kalaane.
3 Mayriyam koymo gebhika shanshadhen naardoosira bish ashkadhon
bikkole kalaa gaamea shitto tiyayse Yesussa roonam qadhayse yisa
metensa sitinka ko qodade; onnoar naardoos shittonsa gaamenka ko
thoothade.
4 Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eenasa shaarinte kiam yettsate
imana hayea Asqoronto peen ea Yiwda 5 "Gaamen shitton koam birre
mato makkamdar shanshayse koymon ogoam qambhinana imbhimino
harrnane?" ki hamade. 6 Ogoam kinin giyoonoar diibi yinin dohonnane;
gon qambhinana burqadhaysetehe. Ogonoar kesa birre yedea maatayse
kosa iira birrenam yinin tiyennane.
7 Yesusaar "Konin hayoono iam duukadhea rooroasa ashkimbhe
konin dohonna, koam garaa. 8 Qambhina rooro wul yembesana keda
dee; inta rooro wul yembesana dahattine" kena ki hamade.
9 Ayiwd eensa thoothino eeno Yesus ogote kinin dohonam dhesayse ko
nivade. Ogonoar diira kinin dhaasaa Alaazaram pir shedanane; Yesusna
bish nivadehe. 10 Gudullasa hayona Alaazaramaar deesana kinka ke
dhalqade. 11 Harrna hambhidianna, Alaazarsa diira dhaabhidin goynsa
Ayiwd eensa thoothino eeno kekalanka edimayse Yesusdar woylamin
qajaate konin dohonnane.

Yesus Gebhi Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono
Maat 21:1-11; Marq 11:1-11; Luq 19:28-40

12 Kina hamon bavaalinam gobshota nivoono thoothino eeno "Yesus
Yerusaalem nivite ki dahade" hambhenam yinin qansenka, 13 meetha
haccha yinka yedayse kiam tiyana utayse,
"Gobshi kina ko dee;
Barjo Imbasa naabenka nivea Israveel eensa bitaa kidi gobshadhaane"
hante upsi gebhika kiam ko gobshade.

---

‡ **11:55** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. * **12:1** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **12:8** Yiggi 15:11. **12:13** Maz 118:26.

14-15 Ogora
“Yedi Thiyoon katamante dahaana eenato, kurtumbheebhode!
Marrato! Yesa bitaa ukuli ootodar dooqayse kida nive”
hamayse thaapadhondettsi, Yesus ukuli ooto haapayse daran ki
dooqade. 16 Yesussa paanan yivaynaar ogo wulam birayse bhocchadehe;
ko dahaannaar Yesus cecindar utayse kinin gobshadhonsa budonte,
ogono wul kinnon goynsa thaapadhonbee waadadhadhonbe ogo
wodanka kena bhoq ko hamade.

17 Yesus Alaazaram duukira eelayse kinin dhaasenka kimbesana
kinka dahaana eena ogosa ke tarjade. 18 Thoothino eeno ogo tarshen
yerin kinin waadadhonam yinin qansonna, kiam tiyana ko utade.
19 Ogonante Parisa eena yi giyna: “Marrato! Ta keeda hamino hayo?
Eeno wul kisa paanan ko yivade” kinka kikal ke hamade.

20 Bavaalin rooronaka Barjona goodimota Yerusaalemdar nivon eensa
shaarira waani waani eena Girik eedine. 21 Kediar Galila peensa Beete-
sayda katamara nivaa Pilbhooskal nivayse, “Imbo, Yesusam shedana
woda zage” hamayse kiam ke oysade. 22 Pilbhoosaar yivayse Indiriasna
ki giyade; Indiriasbee Pilbhoosbe kinka yivayse Yesusna ke giyade.

23 Yesusaar maasayse “Eedi Naasin gobshadhayno wodano yeskidine.
24 Inta yena gon ida giye: Gazgonsa aapi peente wavayse yi capaamma,
baqalima koda shidhe; yi capidianna, baqalayse thoothi aapi koda ushe.
25 Sadan yinnonam nashea koam kaysa ki kayse; peen kodar sadan
yinnonam jibbea rooro wul lay dehen sadanna koam gisha ki gishe.
26 Ina waadadhea yi hanna, isa paananka ki nive; ina waadadhea ea
inin dohon raqinte kida dee; ina waadadhea eam Imba kiam gobsha ki
gobshe” kena ki hamade.

Yesus Yidar Yesken Gaalenbee Dembhinbesa Kinin Giyoono

27 Yesus yi giyna: “Ta isa sadano kattsi gaalidine. Hariy hamo? ‘Imbo,
ogo gaalen wodara iam dhacchaa!’ i hamo? Ko dahaannaar inin
nivoono ogo gaalenam tiyanane. 28 Imbo, hasa naabenam gobshaa!” ki
hamade. Ogo wodanka “Intaar isa naabenam gobshidine; tapir koam
ida gobshe” hamea upsi cecira ko nivade.

29 Ogote woyayse qansaana eena “Kaa guganatne” ke hamade; waani
eenaar “Barjosa gaana kina ki giyade” ke hamade. 30 Yesus yin giyayse
kena ki maasade: “Ogono upsino cecira yena hamayse ko nivade, ina
hamayse nivadehe. 31 Ta peen kodar pirdino yeskidine; ta peen koam
wottsea Seethaanam mayandar kida dhabadhe. 32 Eedi Naas peen
kora tura ki ziitadhidianna, een wulam yidar eela ki eele” ki hamade.
33 Ogono yin kinin giyoono hamin hama dembhi yinin diyensa keam
bhocchisana ki giyade.

34 Ogora thoothino eeno “Wodi Barjoyn qadhaa Kiristoos rooro wul
lay kinin dehenam Musesa yigginte wodi qansidine. Ya ‘Eedi Naas tura
ziitadha kiam koda zaske’ hamayse haminaa giyaa? Agaa Eedi Naas
hayne?” hamayse kiam ke oysade. 35 Yesusaar “Akar likka wodana
shaaka yembesana kida dee. Thipan yedar yeskoamadettsi shaakan
yekal daaka yaayee. Thipante yaayea hamodar yinin yivenam dhesehe.
36 Shaaka yekal daaka, shaaka eedi maatana shaakaadar woylam qajee”

12:14-15 Zakka 9:9.

kena ki hamade. Yesusaar ogoam giyayse kekalanka yivayse ki aadhimbhade.

Ayiwd Eena Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

37-38 Ko dahaannaar Yesus igina tarshayna yerraam kesa birante ki waadadhaakaar Barjokala qansayse eenna giyea Isias
“Imbo, wosa tarjamonam gonne hamayse hayne tiyaa?
Barjosa kantanosin hayna ko haapadhaa?”
hamayse kinin giyoono upsino konin thoothoadettsi kidar woylamin qajadehe.
39-40 Isias pir
“Aapinka kenin shedoamadettsi,
woylaminkaar kenin bhocchoamadettsi,
ogoraar ke maataysaka keam kinin pacchoamadettsi,
Barjo kesa aapinam ki kaysade;
kesa woylaminamaar ki duttsade”
ena ki hamade. Ogonante kedi Yesusdar woylamin qajana damadehe.
41 Isias ogoam kinin giyoono Yesussa gobshinam shedayse kisa ki giyade.
42 Ko dahaannaar Ayiwd eenam entsayna eenasa shaarira shidhima thoothina eena kidar woylamin ke qajade. Ko dahaakaar Ayiwd eensa bukin raqira keam kenin buloamadettsi Parisa eenaam kenin kurtumbhonna Yesussa tarjadehe. 43 Ogoam yin kenin hayoono Barjoyn keam gobsherra, eedin keam gobshenam kenin nashonnane.
44 Yesusaar upsi gebhika yin ki giyade: “Idar woylamin qajea iam nittsaadar woylamin kida qaje; idar bishtehe. 45 Iam haapea iam nittsaamaar ta haapidine. 46 Idar woylamin qajea wul thipante kinin doamadettsi inta shaaka maatayse peendar i nivade. 47 Inta peendar dohon eenam dhacchana i nivade; peendar dohon eendar pirdana nivaatine. Ogonante isa upsinam qansayse toolimadar pirdea intatehe.
48 Iam jibbeabee isa dhalqinam tiyma eabedar pirdea daane. Inin giyoono upsino yinti macchin rooroaka kidar koda pirde. 49 Harrna hambhidianna, inta isa qaaboka giyaatine; ko dahaannaar iam nittsaa Imba yinti har inin giyenbee hamin inin giyenbeam ina ki imade.
50 Kinin giyoonoar rooro wul lay daadhea sadandar konin yeskisenam dhesayda dhese. Ogonante inin giyayno Imba ina kinin giyaadettsi ida giye” ki hamade.

13

Yesus Yisa Paanan Yivaynasa Roonam Kinin Shivoono

1 Yesus Paasikan* rooronaam gobshadhensa birayse, peen kora Barjo Imbaakal kinin yiven wodanin yeskonam ki dhesade. Peen kodar dahaana eena yinnaam kidi nashidine; yinin nashaanaam macchi ki nashade.
2-4 Birayse Seethaan Simoon naasa Asqoronto peen ea Yiwdasa woylaminte Yesusam yettsate kinin imoadettsi qaabo kina ki imade. Yesus Barjo Imbaa yer wulam kisa aanindar kinin imonbee, Barjokala kinin nivonbee, Barjodar kinin yivenbeam ki dhesade. Sootin galan itsite ke daaka, Yesus dhaabhayse yinin qaadhon apalanam wodayse, bishin qodadhen apalanam tiyayse ki dhaximbhade. 5 Ogoraar shaaqante noqo

---

12:37-38 Isi 53:1. **12:39-40** Isi 6:9-10. * **13:1** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

kahayse, yisa paanan yivaynasa roonam shivayse, yinin dhaximbhon
apalanka kesa roonam qodan ki yedade.
6 Yesus Simoon Bhethirooskal kinin nivenka, Bhethiroosaar “Imbo,
ya isa roon shivaa shivo?” kina ki hamade. 7 Yesus yinin maasenka,
“Inin hayenam ya ta dhesattane; budobar koam hada bhocche” kina
ki hamade. 8 Bhethiroosaar “Yer hamin hambhaakaar isa roonam
shivattane” kina ki hamade. Yesusaar “Hasa roonam i shivaamma,
imbesana dahattane” kina ki hamade. 9 Simoon Bhethiroosaar “Imbo,
isa aaninbee isa metenbeam shivaa; isa roon bish shivaabhode!” kina
ki hamade. 10 Yesusaar “Kosa birayse bishinam shiidhaa ea roonam
bish shiidha kiam ko zaske; kisa bishino wul payyane. Yedi payyane; ko
dahaannaar yedi wul payyatehe” kina ki hamade. 11 Yettsate kiam imea
eam Yesus yinin dhesenna, “Yedi wul payyatehe” ki hamade.
12 Kesa roonam yinin shivonsa budonte, apalan yinnonam qaadhayse,
pir maatate dooqayse kena yin ki giyade: “Inin yena hayonam yedi
bhocchee bhoccho? 13 Yedi Dhettsea way Imbo iam yeda hame; yenin
giyaadettsi inin dohonna, payyee giyade. 14 Ta inta yesa Imbabee
Dhettseabe dahayse yesa roonam i shividianna, yedi taar kinka kisa
roonam yenin shivoadettsi yeam koda zaske. 15 Inta yena inin hayon-
dettsi yedi pir yenin hayoadettsi kamsin koam yena i dhahade. 16 Inta
yena gon ida giye: Waadadhea ea kiam waadiseara sagehe; ergadhaa ea
kiam ergaara sagehe. 17 Ogoam dhesayse ye haydianna, yedi gobshad-
haanane.
18 “Ko dhalqinam inin giyayno ye wulsatehe; inta inin kamaanaam
dhesayda dhese. Ko dahaannaar Mathaap Gazante ‘Innon balashanam
itsea idar ki dhaabhade’ hambhoono upsino konin thoothoadettsine.
19 Yin konin maatonsa birayse ta yena inin giyayno, konin thoothonsa
budonte inin hay dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsine. 20 Inta
yena gon ida giye: Inin yittsea hayyeamaar chocchamon tiyea iam kida
tiye; iamaar tiyea iam nittsaam kida tiye” kena ki hamade.

Yesus Birayse Kiam Yettsate Imea Easa Kinin Giyoono
Maat 26:20-25; Marq 14:17-21; Luq 22:21-23

21 Yesus ogoam yin giyayse yisa manpasinka kattsi qaabayse, “Inta
yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam yettsate ima ki ime” hamayse
kena ki giyade. 22 Kisa paanan yivayna eenaar dhalqin ogoam haysa
kinin giyenam yinin dhesaamonna, kinka kiam kiam shedan ke yedade.
23 Kesa iira kalaa Yesusin nashea Yesuskal theedi ki dooqade.
24 Ogonante Simoon Bhethiroos aapi kina qunthayse, “Haysa kinin
giyenam wona oysaa” kina ki hamade.
25 Kidiar Yesussa sadankal theedayse, “Imbo, agaa hayne?” hamayse
ki oysade. 26 Yesusaar “Balashanam woothinte duggayse aponte inin ar-
sea agaa kidine” hamayse kina ki maasade. Balashanamaar woothinte
duggayse Asqoronto peen ea Simoon naasa Yiwdana ki imade.
27 Ogo balashanam aponte kinin arsonsa budobar, saanawa Seethaan
Yiwdasa woylaminte ki ardade. Ogona Yesusaar “Hanin hayenam
saanawa hayaa” kina ki hamade.
28 Ko dahaannaar ogote galandar dooqaana eena Yesus harrna ogoam
kina kinin giyonam hayyear dhesadehe. 29 Yiwda birre yedea kinin
dohonna, Yesus kina “Bavaala gobshana wona zaskenam shanaa” way

13:18 Maz 41:9.

“Qambhinana iminto imaa” kinin hamaa waani eenana ko maatade.
30 Yiwdaar balashanam tiyanka saana ki utade. Kinin utenka peeno
sootine.

Imbhoono Hallo Upsino

31 Yiwdayn utonsa budonte Yesus yin ki giyade: “Ta Eedi Naas gob-
shadhota ki dahade; Barjoar kanka kida gobshadhe. 32 Barjoar kanka ki
gobshadhidianna, Barjo pir Naasaam yinka gobsha ki gobshe; saanawa
kiam kida gobshe.
33 “Naanato, akar likka wodana yembesana kinka ida dee. Iam
zageeda zage; Ayiwd eenam entsaynana ‘Inin yiven raqinte nivana
damattene’ inin kena hamondettsi, ta yena pir ogoam ida giye. 34 Kinka
kiam kiam yenin nashoadettsi haali upsi yena ida ime. Inin yeam
nashondettsi, yedi pir kinka kiam kiam nashee. 35 Kinka kinka nashim-
makko yesa daa ko hanna, isa paanan nivayna eena yenin maatonam
eeno wul yeam ogoka dhesa ko dhese” kena ki hamade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono
Maat 26:31-35; Marq 14:27-31; Luq 22:31-34

36 Simoon Bhethiroosaar “Imbo, hamoa yive?” hamayse kiam
ki oysade. Yesusaar “Ta isa paananka inin yiven raqindar nivana
damattane; bere isa paanan nivaada nive” hamayse kina ki maasade.
37 Bhethiroosaar “Imbo, ta hasa paanan yiva iam marayno hare? Isa
sadanam ko hannaar hana saskate imayda ime” kina ki hamade.
38 Yesusaar kina yinin maasenka, “Ya gon hasa sadanam ina saskate
imaa imo? Inta hana gon ida giye: Makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’
hamayse iam hanin marimenka yekka kina sootin baacha qiiqehe.

14

Barjodar Yeskisea Goytea Yesusin Dohoono

1 “Yesa woylaminka qaabayse gaaleebhode; Barjodar woylam qajee,
idarar pir woylam qajee. 2 Imbasa ooninte thoothi daadhea raq daane;
yin ko dahaamma, ini yena giyayda giye. Raq yena ashkota ida yive.
3 Yivayse raq yena inin ashkonsa budonte, inin dohon raqinte yedi pir
yenin doadettsi lansi nivayda nive; ikalar yeam tiyayda tiye. 4 Inin yiven
goynamaar dheseeda dhese” kena ki hamade.
5 Toomaasear “Imbo, hamodar hanin yivenam dhesattone; hamin
hayayse goynam woda dhese?” kina ki hamade. 6 Yesusaar kina yinin
maasenka, “Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane; inka dayma
goyti abka eedi hay ki hannaar Barjo Imbakal nivana damea qolehe.
7 Iam ye dhesanna, Imbaamaar pir dheseeda dhese. Ta keeda kaara
kiam yedi dhesidine; kiam yedi haapidine” kena ki hamade.
8 Pilbhoosaar “Imbo, Barjo Imbaam wona ha dhaanna, yeeka ko
yeeke” kina ki hamade. 9 Yesusaar “Ya Pilbhooso, koka yekka yembesana
kinka inin dehenka iam dhesattanu? Iam haapaa Imbaam haapidine.
Ta ya ‘Barjo Imbaam wona dhahaa’ hamayse haminaa giyaa? 10 Inta
Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse
tiyattanu? Inka dahaa Imba waadimanam kida waadadhe; inin yena
giyen upsinam ikalanka giyattine. 11 Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar
inka kinin dohonbeam gonne hamayse isa upsinam tiyee. Yin ko
dahaamma, inin waadadhen waadimanam shedayse gonne hamayse

tiyee. 12 Inta yena gon ida giye: Idar woylamin qajea inin waadad-
hen waadimanam kidi pir kida waadadhe; ogora sagi kida waadadhe.
Harrna hambhidianna, inta Imbadar inin yivennane. 13 Imbaar i kisa
Naasaka kinin gobshadhoadettsi isa naabenka yenin misken wulam
yena hayayda haye. 14 Yer har ko hannaar isa naabenka iam yenin
miskenam inta yena hayayda haye.

Yesus Manpas Gazan Goynsa Kinin Giyoono

15 "Iam nashayna ye hanna, inin giyen upsinam toolee. 16 Intaar
Imbaam ida miske; rooro wul lay yembesana kinin doadettsi ab yeam
wocchinsea yena kida ime. 17 Kidiar goninsa Manpasne. Peendar
dahayna eena kiam haapiminabee dhesiminabe kenin dohonna, kiam
tiyana damehe; ko dahaannaar yembesana kinka kinin dohonnabee os
birante yesa iinte kinin dehennabe yedi kiam dheseeda dhese.
18 "Imbaysa qolmina naanadettsi yeam inta garattine; yekal nivayda
nive. 19 Likka wodasa budonte peendar dahaana eena iam haapehe;
yedi iam haapeeda haape. Inta sadaka inin dehenna, yediar sadaka yeda
dee. 20 Inta Imbaka inin dohonam, yediar inka yenin dohonam, intaar
yenka inin dohonam agaa rooroaka dheseeda dhese. 21 Isa upsinam
tiyayse koam toolea iam nashea kidine. Iam nasheamaar Imba nasha ki
nashe; intaar kiam nashayda nashe; iamaar kina dhaayda dhee" kena ki
hamade.
22 Asqoronto peen ea Yiwda dayma aba Yiwda "Imbo, peendar da-
hayna eenana dayma wona bish haam hanin dhahayno harrnane?"
hamayse kiam ki oysade. 23 Yesusaar kina yinin maasenka, "Iam nashea
hay ki hannaar, isa upsinam toola ki toole; Imbaar kiam nasha ki nashe.
Wodiar kikal nivooda nive; kimbesana kinka woda dee. 24 Iam nashima
isa upsinam toolehe. Yenin qansayno upsinoar iam nittsaa Imbasane,
intitehe.
25 "Ta yembesana dahayse koam yena i giyade. 26 Ko dahaannaar Imba
isa naabenka yena kinin nittsayno, wocchinsayno Manpas Gazano,
wulam yena koda dhettse; inin yena giyon wulam yena koda bhocchise.
27 "Payyamonam yena ida gare; isa payyamonam yena ida ime.
Inin yena imayno payyamono peen konin imendettsitehe. Yesa woy-
laminka qaabayse gaaleebhode, kurtumbheebhode. 28 'Inta yivayda
yive; yekalar maatayse nivayda nive' inin yena hamonam yedi qan-
sidine. Iam nashayna ye hanna, Imbakal inin yivenka ini yeda
wozadhe; harrna hambhidianna, Imba idara kinin sagennane. 29 Ogoyn
thoothonsa budonte inin giyonam gonne hamayse yenin tiyoadettsi ta
konin maatensa birayse koam inta yena giydine. 30 Ta keeda yembesana
kinka thoothi dhalqattine; harrna hambhidianna, peen koam wottsea
Seethaan kida nive. Idar kisa kanta qolehe. 31 Ko dahaannaar Imbaam
inin nashenam peen kodar dohoono eeno konin dhesoadettsi, Imba ina
kinin giyon ogoam ida haye.
"Dhaabhee, kora wo yive.

15

Gonin Hamaa Woynea Hattasa Kamsino

1 "Gonin hamaa woynea hatta intane; koraar Imbane. 2 Aapin ushimin
idar dohon antin wulam Imba taxayse kida dhabe; aapin ushen antin
wulam thoothi konin ushoadettsi koam murdayse kida ashke. 3 Inin

yena giyon upsin goynka ta yedi payya maatidine. 4 Yedi inka dehee;
intaar yenka ida dee. Antino hattadar yi dahaamma yimal aapi ushana
konin damimadettsi, yin yedi taar inka ye dahaamma aapi ushana
damattene.
5 "Woynea hatta intane; yediar antinane. Hayyear inka ki daana,
intaar kanka i daana, kidi thoothi aapi usha ki ushe. Harrna hambhid-
ianna, inka ye dahaamma, yer kala hattear hayana damattene. 6 Inka
dayma ea hattonsa antindettsi taxate kiam mayante dhabadhaysaka
kida wocche; iginaamaar buurate nuunte dhabayse koda koqadhe.
7 Inka daa ye hanna, isa upsinoar yekal daa ko hanna, yenin nashen
wulam miskee; yena imbha ko imbhe. 8 Thoothi aapi ye ushidianna, isa
paanan nivayna eena yenin maatonam yeda dhee; Imbaar ogoka gobsha
ki gobshadhe.
9 "Imba iam kinin nashondettsi, intaar yeam nashidine; isa nashim-
makkonka dehee. 10 Inta Imbasa upsinam toolayse kisa nashim-
makkonka inin dohondettsi, isa upsinam ye toolina isa nashim-
makkonka yeda dee. 11 Isa wozano yenka konin doadettsi, yesa
wozanoar konin thoothoadettsi koam yena inta giydine.
12 "Inin yeam nashondettsi kinka kiam kiam yenin nashoadettsi isa
upsino konone. 13 Sadan yinnonam yisa nashonana saskayse imara
sagi nashimmakko haykalar qolehe. 14 Inin yena giyonam hayayna ye
hanna, yedi isa nashonane. 15 Ta keeda kaara os 'Ina waadadhaynane'
yeam hamattine; harrna hambhidianna, waadadhea ea yiam waadis-
eayn hayenam dhesehe. Ko dahaannaar Imbakala inin qanson wulam
yena inin dhettsonna, 'Isa nashonane' yeam inta hamidine. 16 Inta yeam
i kamade; yedi iam kameetene. Yivayse aapi yenin ushoadettsibee yesa
aapinoar konin doadettsibe yeam kamayse i wodade. Ogona Imba isa
naabenka yenin misken wulam yena kida ime. 17 Kinka kiam kiam yenin
nashoadettsi yena inin giyayno upsino konone.

Yesussa Paanan Yivaynaam Eenin Jibbayno

18 "Peen kodar dohoono eeno yeam jibbidi ko hanna, yesa birayse
iam konin jibbonam dhesee. 19 Peen ko eena ye daana, ini peen kodar
dohoono eeno kenti yenin dohonna yeam nasha ko nashe. Ko dahaan-
naar inta peen kodar dohon eensa iira yeam i kamade; ogona peen
kosa yenin dahaamonna, peen kodar dohoono eeno yeam jibba ko jibbe.
20 'Waadadhea ea kiam waadiseadara sagehe' hamayse inin yena giyon
upsinam bhocchee. Iam oytidi ke hanna, yeamaar pir oyta ke oyte. Isa
upsinam toolidi ke hanna, yesa upsinam toola ke toole. 21 Iam nittsaam
kenin dhesimonna, ko wulam isa naaben goynka yedar keda haye.
22 Inta nivayse kena i giyaamma, ini kena seeso maatehe; keeda seeso
kenin waadadhonsa kenin imea upsi qolehe. 23 Iam jibbea Imbaam pir
jibba ki jibbe. 24 Eedi abin waadadhaamon waadimanam kesa shaarinte
i waadadhaamma, ini kena seeso maatehe. Keeda inin waadadhonam
shedayse imbee Imbabeam kedi jibbidine. 25 Ogonoar kesa yigginte 'Sun
iam ke jibbade' hamayse thaapadhoono konin thoothoadettsine.
26 "Inta Imbakala inin nittsayno, kikalaar utayno, yeam wocchinsen
gonin Manpasin nivon wodanka, kodi innon goynsa tarja ko tarje. 27 Yedi
taar birara yedayse imbesana yenin dohonna, innon goynsa tarjeeda
tarje.

15:25 Maz 35:19.

16

1 “Yena goa konin maatoamadettsi ogoam yena inta giydine. 2 Ayiwd
eensa bukin raqiraar yeam bula ke bule; ogoraar saskayse pir yeam
deesayna wul ‘Inta Barjosa waadima eedine’ kenin hamayno woda
koda nive. 3 Ogoamaar yedar kenin hayayno Imbabee imbeam kenin
dhesimonnane. 4 Ko dahaannaar wodayn yeskenka, inin yena giyonam
yenin bhocchoadettsi koam yena inta giydine.

Manpas Gazansa Waadimano

“Yembesana kinka inin dohonna, ko wulam yena birayse giyma i
garade. 5 Keeda iam nittsaadar yivayda yive. Yesa shaarira ‘Hamoa
yive?’ hamayse iam oysea qolehe. 6 Ta koam inin yena giyonna,
yesa woylaminte sii qaabe thoothidine. 7 Inta yena gon ida giye: I
yividianna, yena aga ko age. Harrna hambhidianna, i yivaamma
wocchinsea yekal nivehe; i yividianna, kiam yekal nittsayda nittse.
8 Kidiar nivayse seesonbee, tipamonbee, pirdin goynbesa peendar da-
haana eenaam bhocchisa ki bhocchise: 9 Seeson goynsa keam kinin
bhocchisayno idar woylamin kenin qajimonnane; 10 tipamon goynsa
keam kinin bhocchisayno Imbakal inin yivennabee keeda iam yenin
haapiminnabene; 11 pirdin goynsaar keam kinin bhocchisayno peen
koam wottsea Seethaandar konin pirdadhonnane.

12 “Inin yena giyayno akar thoothi yer daane; ko dahaannaar ta yena
i giydianna, yedar koda dethe. 13 Bere goninsa Manpasino konin nivon
wodanka, gonin wulam yenin dhesoadettsi yeam entsa ko entse. Harrna
hambhidianna, yinin qanson wulam koda giye; yikalanka konin giy-
monnane. Kodi os birante nivenam yena giya ko giye. 14 Inti maatonam
tiyayse yena konin giyenna, iam gobsha ko gobshe. 15 Imbasa dohoono
wul intine; ogonante ‘Innora tiyayse yena giya ko giye’ inin hamoono
ogonane.

Yesa Siino Wozadar Konin Ookimayno

16 “Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar
iam haapeeda haape” kena ki hamade. 17 Kisa paanan yivayna eenasa
waani waani eena “ ‘Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka
roorosa budobar iam haapeeda haape’ pir, ‘Imbakal inin yivennane’
kisa hamintano hamin giyntane?” kinka kikal ke hamade. 18 “Ta keeda
‘likka roorosa’ kinin hamoono kisa hamin giyntane? Kinin giyenam
dhesattone” hamayse kinka dhalqite ke dahade.

19 Yesusaar kiam oysana kenin zagonam dhesayse kena yin ki giyade:
“ ‘Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar
iam haapeeda haape’ inin hamonna ye kinka kiam kiam oyso? 20 Inta
yena gon ida giye: Yedi eepeeda eepe, qayteeda qayte; peen kodar
dohoono eeno ko hanna, wozadha ko wozadhe. Yediar sii eed yeda
maate; ko dahaannaar yesa siino wozadar ookima ko ookime. 21 Maa
adhiman rooroa kosa yeskenka koda burqadhe. Ko dahaannaar naasin
yinin adhonsa budonte, ‘Peen kodar naasi inta adhidine’ hamayse
wozaka yisa gaalenam koda wale. 22 Ogodettsi yedi ta yesa woylaminka
burqadheeda burqadhe. Ko dahaannaar pir yeam ida shede; yesa woy-
laminkaar wozadheeda wozadhe; yesa wozanamaar yekalanka tiyea
hayyear qolehe.

23 “Ogo wodanka ikalanka yer kala hattear miskattene. Inta yena gon
ida giye: Imba isa naabenka yenin misken wulam yena ima ki ime. 24 Ta
koka yekka isa naabenka yer kala hattear miskeetene. Yesa wozano
konin thoothoadettsi miskee; tiyeeda tiye.
25 “Koam yena kamsika i giyade. Ko dahaannaar keeda kaara os
kamsika inin giymino woda koda nive; ogo wodanka Imba goynsa yena
may ida giye. 26 Ogo wodanka isa naabenka miskeeda miske; intaar
‘Yena Imbaam ida miske’ yena hamattine. 27 Harrna hambhidianna,
yedi iam yenin nashonna, Barjokalankaar inin nivonam gonne hamayse
yenin tiyonna, Imba kidi yeam nasha ki nashe. 28 Imbakalanka utayse
peen kodar i nivade; pir peen koam garayse Imbadar yivayda yive” kena
ki hamade.
29 Kisa paanan yivayna eenaar “Shedaa! Ta kamsika giyattane; may
hada giye. 30 Wulam hanin dhesenbee hayyear haam oysa zaskimin-
beam ta wodi dhesidine; ogona Barjokalanka hanin nivonam gonne
hamayse wodi tiydine” kina ke hamade.
31 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Ta yedi inin giyonam gonne
hamayse yedi tiydu? 32 Yedi wul kalaa kalaa yesa onnadar thar thar
hamayse yenin yivayno, iamaar imal yenin garayno woda niva ko nive,
ogonoar ta yeskidine; ko dahaannaar Imba imbesana kinin dohonna,
inta ta imaltehe. 33 Inka yena payyamoyn doadettsi inta yena ogoam
giydine. Peen kodar yenin dehenka, gaale yedar yeska ko yeske. Ko
dahaannaar kurtumbheebhode! Inta peen koam bashidine” kena ki
hamade.

17

Yesus Imbaam Kinin Miskoono

1 Yesus ogoam yinin giyonsa budobar tura cecin shedayse yin giyayse
ki miskade: “Imbo, wodano yeskidine; hasa Naasa haam kinin gob-
shoadettsi kiam gobshaa. 2 Hanin kina imaana wulna rooro wul lay
daadhea sadan kinin imoadettsi een wuldar hayamo kina ha imade.
3 Gonin hama Barjo bish maataa hambee hanin nittsaa Yesus Kiristoos-
beam kenin dhesoadettsi rooro wul lay daadhea sada agaane. 4 Inin
waadadhoadettsi ina hanin imon waadimanam macchayse, peen kodar
haam inta gobshidine. 5 Keeda Imbo, peen pijadhima birayse hakal isa
dohon gobshinka ya pir iam hakal gobshaa.
6 “Peen kodar dohon eensa shaarira ina hanin imaana eenana hasa
naabenam kena inta dhettsidine. Kedi hanti ke dahade, inaar keam ha
imade; hanin giyen upsinamaar kedi toolidine. 7 Ina hanin imoono wul
hakalanka konin dohonam ta kedi dhesidine. 8 Harrna hambhidianna,
ina hanin imon upsinam intaar kena imidine; kediar ogoam ke tiyade.
Hakalankaar inin nivonam gon kedi dhesidine; hanin iam yittsonam
kedi gonne hamayse tiydine. 9 Ina hanin imaana eenana haam ida
miske; igina kedi hanti kenin dohonna, kena haam ida miske; peen
kodar dohon een waanina haam miskattine. 10 Inti maataana wul
hantine; hanti maataana wul intine; intaar kenka gobshadhidine.
11 “Keeda kaara os peen kodar inta dahattine, kedi peendar keda
dee; inta hadar ida yive. Gazaa Imbo, igina eena wodettsi kalaa kenin
maatoadettsi ina hanin imon hasa naabenka keam toolaa. 12 Kembesana
kinka peendar inin dohonka hanin ina imon hasa naabenka inta keam
toolite i dahade; inta keam toolidine. Mathaap Gazante thaapadhoono

konin thoothoadettsi agaa kayendar yivea ea bishkalanka kesa iira kala
hattear kayadehe.
13 “Taar hadar ida yive; isa dohoono wozano kenka konin thoothoad-
ettsi peen kodar inin dohonka yerra iginaam ida giye. 14 Hasa upsinam
kena inta imidine. Intaar peendar dahayna eenabesana kala inin dahaa-
madettsi kediar peendar dahayna eenabesana kala kenin dahaamonna,
peendar dahayna eena keam jibbidine. 15 Siyonkalanka keam hanin
tooloadettsi ida miske; peen kora keam hanin buloadettsi miskattine.
16 Intaar peendar dohon eenbesana kala inin dahaamadettsi, kediar
peendar dohon eenbesana kalaatehe. 17 Goninka keam gazisaa; upsi-
noar hasa gonne. 18 Peendar dohon eendar iam hanin yittsondettsi,
intaar keam yin peendar dohon eendar i yittsade. 19 Kedi gon gazimb-
haana kenin doadettsi inta kena hamayse iam gazinsidine.
20 “Kena bish dayma kenin giyen upsinam qansayse idar woylamin
qajaynanaar haam ida miske. 21 Imbo, ya inka hanin dohondettsi, intaar
hanka inin dohondettsi, igina taar wonka kenin doadettsi ida miske.
Inin miskaynoar hanin iam yittsonam peendar dahayna eena gonne
hamayse kenin tiyoadettsi, idar woylamin qajayna wul kinka kala ke
maate hamayse haam ida miske. 22 Wodi kinka kala wonin dohondettsi
kediar kinka kala kenin maatoadettsi, ina hanin imon gobshinam inta
kena imidine. 23 Intaar kenka inin dohondettsi, yaar inka hanin do-
hondettsi, kediar gon kinka kala kenin maatoadettsi haam ida miske.
Peen kodar dohoono eeno iam hanin yittsonbee, iam hanin nashondettsi
keam hanin nashonbeam ogoka dhesa ko dhese.
24 “Imbo, peen pijadhima birayse iam hanin nashonna, ina hanin
imon gobshinam kenin shedoadettsi, ina hanin imaana kedi taar inin
dohonte imbesana kinka kenin doadettsi ida nashe. 25 Tipaa Imbo, peen-
dar dohoono eeno haam dhesadehe. Inta haam dhesidine; iginaar hanin
iam nittsonam kedi dhesidine. 26 Iam hanin nashoono nashimmakkono
kesa iinte konin doadettsibee inta kesa iinte inin doadettsibe intaar hasa
naabenam kena dhettsidine; pir kena dhettsayda dhettse” hamayse ki
miskade.

18

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono
Maat 26:47-56; Marq 14:43-50; Luq 22:47-53

1 Yesus ogoam yinin giyonsa budonte, ogora utayse Qediroon baynsa
saabar yisa paanan yivaynabesana kinka haaqan kordhon haaminte
yivayse ke ardade. 2 Yesusaar kisa paanan yivayna eenabete thoothi
woda ogote kenin bukenna, yettsate kiam imea Yiwda pir raqinam
dhesa ki dhese.
3 Ogonante Yiwda Roome poolisanabee Ayiwd poolisanabeam yinka
entsate raqin ogote ki nivade. Kedi Ayiwd poolisana gudullasa hay-
onabee Parisa eenabekalanka nittsadhaanane. Kediar paanoosbee,
kuushabee, banqin koymobeam yinka bavate ke nivade.
4 Yesus yidar yesken wulam dhesayse kekal nivayse, “Yedi hayyeame
zage?” kena ki hamade. 5 Kediar “Naazret peen ea Yesusam woda
zage” hamayse kina ke maasade. Yesus kena “Intane” ki hamade.
Yettsate kiam imea agaa Yiwda pir kembesana kinka woyayse ki dahade.
6 Yesusaar “Intane” kena ki hamaysaka, kedi budoka yivayse peendar ke
dhambade.

7 Pir “Hayyeame zage?” hamayse keam ki oysade. Kediar kina yinin
maasenka, “Naazret peen ea Yesusam woda zage” ke hamade. 8 Yesusaar
kena “ ‘Intane’ yena iam hamaati? Ta yenin zagea inta i hanna, kina
eena ke yive; keam garee” ki hamade. 9 Ogonoar Yesus “Igina ina hanin
imaanara eedi kala hattear kaysaatine” hamayse kinin giyoono upsino
konin thoothoadettsine.
10 Halpan dhaximbhaa Simoon Bhethiroosaar yisa halpanam
gochayse gudullasa gebhaana waadadhea easa qaamia mizaqaam
taxate ki dhabade; waadima easa nammo Malkoosne. 11 Yesusaar
Bhethiroosna “Hasa halpanam halpan ooninte arsaa. Imba ina
kinin imon gaalen wucimanam inta wucattinu?” kina ki hamade.
12 Ogora Roome poolisanabee, keam wottseabee, Ayiwd eensa hayonayn
nittsaana poolisanabe Yesusam yedayse ke dhaxade.

Yesusam Gudula Hannadar Kinin Baadhoono
Maat 26:57-58; Marq 14:53-54; Luq 22:54

13 Biraysear Qayappasa baysa Hannadar kiam entsate ke yivade;
Qayappa wodan ogoka Ayiwd eensa gudullasa gebha kidine. 14 Qayappa
“Eedi kalaa een wulna diydi ki hanna payyane” hamayse Ayiwd eensa
entsanaam kiilaa kidine.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono
Maat 26:69-70; Marq 14:66-68; Luq 22:55-57

15 Simoon Bhethiroosbee waa Yesussa paanan yivea eabe Yesussa
paananka ke yivade. Ogonoar Yesussa paanan yivea ea gudullasa
gebhaakal dhesadhaane; kidi gudullasa gebhaasa kerminte Yesusbe-
sana ki ardade. 16 Bhethiroosaar mayante kerinkal ki woyade. Ogona
gudullasa gebhaakal dhesadhea waa Yesussa paanan yivea ea kerin
toolen edonkal nivayse kombesana dhalqayse Bhethiroosam ki arsade.
17 Ogono kerin toolayno waadiman edono Bhethiroosna “Ya pir ea
agaasa paanan yivayna eenasa kalaatayu?” kina ko hamade. Kidi
“Intatehe” ki hamade.
18 Peenin kattsi qajenna, waadimayna eenabee poolisanabe nuu
guttsayse nuunsa gasante woyayse kicardhite ke dahade; Bhethiroos pir
kembesana kinka woyayse kicardhite ki dahade.

Gudullasa Gebhaa Yesusam Kinin Oysoono
Maat 26:59-66; Marq 14:55-64; Luq 22:66-71

19 Ogo wodanka gudullasa gebhaa Yesusam kisa paanan yivaynabee
kisa timmirinbesa kiam ki oysade. 20 Yesusaar kina yinin maasenka,
“Inta peen kodar dohon een wulna may i giyade; Ayiwd eeno wul konin
buken kosa bukin raqinbee Barjosa gazan ooninsa mayanbesa iir rooro
wul ida dhettse; aachika kala hattear giyaatine. 21 Ta harrnaa iam oyse?
Inin giyenka qansaanaam oysaa. Kedi inin giyonam dhesa ke dhese”
kina ki hamade.
22 Ogoam kinin giyenka, ogote dahaana poolisanasa kalaa “Ta ya
gudullasa gebhaana yin giyaysea maaso?” hamayse Yesusam ki cavade.
23 Yesus maasayse “Siya i giydianna, siyon inin giyonam tarjaa; gon i
giydianna, harrnaa iam ceve?” kina ki hamade.
24 Ogosa budobar Hanna Yesusam dhaxinka ki daaka gudullasa geb-
haa Qayappadar kiam ki yittsade.

18:14 Wannis 11:49-50.

Bhethiroos Yesusam Pir Kinin Marimoono
Maat 26:71-75; Marq 14:69-72; Luq 22:58-62

25 Simoon Bhethiroos woyayse nuu kicardhite ki daaka, “Ya taar
Yesussa paanan yivayna eenasa kalaatayu?” kina ke hamade. Kidiar
“Intatehe” hamayse ki marimade. 26 Gudullasa gebhaana waadimayna
eenasa kalaa, Bhethiroosin qaamin taxaasa muldha maataa ea “Haaqan
kordhon haaminte kimbesana kinka ha daaka haam haapaati?” kina ki
hamade. 27 Bhethiroosaar pir “Kiam dhesattine” hamayse ki marimade.
Ogo yin kinin marimenka, saanawa baacha ki qiiqade.

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Maat 27:1-2bee 11-26be; Marq 15:1-15; Luq 23:1-25

28 Ayiwd eenam entsayna eena Yesusam Qayappakalanka peen
wottseasa kermin iinte kiam arsota entsate ke yivade. Ogono wodano
burin sedhimanne; kediar Paasikan* galanam itsa keam zaskenna,
yinin minngimoamadettsi peen wottseasa kermin iinte ardadehe.
29 Ogonante peen wottsea Bhilathoos mayan kekal utayse, “Ea kaam
yenin bersensa kisa seesono hare?” hamayse keam ki oysade. 30 Kediar
kina yinin maasenka, “Kaa ea siya waadadhea ki dahaamma, yedayse
hadar ini kiam bavattone” kina ke hamade. 31 Bhilathoosaar “Yedi
kiam entsate yivayse yennon yiggindettsi kidar pirdee” kena ki hamade.
Ayiwd eenam entsayna eenaar “Wodi haydarar dembhi pirdi pirdayse
wonin deesoadettsi Roome yigginte wona giidhadehe” kina ke hamade.
32 Ogoam kenin giyoono Yesus hamin dahaa dembhi kinin diyensa kinin
giyoono upsino konin thoothoadettsine.
33 Bhilathoosaar pir maatayse kermin iinte ardayse Yesusam eelayse,
“Ayiwd eensa bitaa yaw?” kina ki hamade. 34 Yesusaar kina maasayse
“Ya koam hanin giyayno hasa qaaboramoo? Waani eenow isa hana
giyoono?” kina ki hamade. 35 Bhilathoosaar kina maasayse “Inta
Ayiwd eediw? Haam yettsate ina imaana hasa peen eenabee gudullasa
hayonabene. Ya haraa hayaa?” kina ki hamade. 36 Yesusaar maasayse
“Isa bitamono peen koratehe. Isa bitamono peen kora ko hanna, Ayiwd
eenam entsayna iam kenin yedoamadettsi ina waadimayna eena ini
kembesana banqi keda kanse; yin ko dahaakaar isa bitamono peen
koratehe” kina ki hamade. 37 Bhilathoosaar “Keeda ya bitiw?” kina ki
hamade. Yesusaar maasayse “Inin bit dohonam hasa giydino gonne;
inta goninna tarjana i adhadhade, ogona pir peen kodar i nivade. Gon
maataa wul isa upsinam kida qanse” kina ki hamade. 38 Bhilathoosaar
“Gonno hare?” kina ki hamade.
Koamaar yin giyayse pir Ayiwd eendar utayse, “Inta kisa kala hattear
seeso haapaatine. 39 Ko dahaannaar Paasikan rooroaka dhaxadhon
eensa shaarira eedi kalaam inin yena bulea dambi yesa daane. Ta
keeda Ayiwd eensa bitaam yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee
nasho?” kena ki hamade. 40 Kediar “Kiamtehe! Wona Barbaanam
bulima” hamada pir ke ilatade. Barbaanaar eedi koymo buurite itseane.

19

Poolisana Yesusdar Kenin Bagoono
Maat 27:27-31; Marq 15:16-20

---

* **18:28** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

1 Ogo wodanka Bhilathoos Yesusam poolisanaka ki qansisade.
2 Poolisanaar ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; pir apala
zoo kiam ke qattsade. 3 Kikal theedayse, “Ayiwd eensa bitaa, payyamo
hana ko dee” hamada kiam ke bagade; pir kiam cavite ke dahade.
4 Bhilathoosaar pir mayanka utayse, “Marrato! Ea kaasa seeso kala
hattear inin haapaamonam yenin dhesoadettsi mayanka kiam yena ida
bule” kena ki hamade. 5 Yesusaar ukumbhanka qurayse ashkadhonam
yisa metendar wodayse apala zoo qaadhayse mayanka ki utade. Bhi-
lathoosaar “Marrato, yesa ea kash!” kena ki hamade.
6 Gudullasa hayonabee kesa poolisanabe kiam yinin haapenka, “Kiam
ziitima! Ziitima!” hante ke ilatade. Bhilathoosaar “Inta kisa seeso kala
hattear inin haapaamonna, yedi kiam entsate yivayse ziitee” kena ki
hamade. 7 Igina Ayiwd eenam entsaynaar kina yinin maasenka, “Wosa
yiggi daane; yiam Barjo Naas kinin hayonna, wosa yigginka diya kiam
ko zaske” kina ke hamade.
8 Ogonante Bhilathoos upsin ogoam yinin qansenka ini hamora sagi
ki kurtumbhade. 9 Pir maatayse kerminsa iinte ardayse Yesuskal “Ya
hamora nivaa?” kina ki hamade. Yesusaar yer kala hattear kina
maasadehe. 10 Ogonante Bhilathoosaar “Ina giyattanu? Haam dhaxira
bulanabee ziitanabe isa hayamo dohonam ya dhesattanu?” kina ki
hamade. 11 Yesusaar kina yinin maasenka, “Barjokala hana imb-
haamma idar hasa hayamo qolehe; ogonante iam yettsate hana imaa
easa seesono hannora sagine” kina ki hamade.

Yesusdar Dembhin Pirdin Pirdadhoono
Maat 27:26; Marq 15:15; Luq 23:24-25

12 Ogosa budonte Bhilathoos Yesusdar pirdima yittsana ki zagade.
Ko dahaannaar Ayiwd eeno kina yi giyna: “Ya ea kaam pirdima
ha garina, ya Roome peen bitaasa nashotehe; meten yinnonam bit
hayayna wul Roome bitaam jibbaynane, nashaynatehe” hante ko
ilatade. 13 Bhilathoosaar dhalqin ogoam qansayse Yesusam mayanka
ki bulade. “Seeni Labha” hambhen raqinte pirdin borkotondar ki
dooqade; ogono ranqo Ibra aponka “Gebeta” koda hambhe. 14 Paasikan*
rooroana ashkimbhadhayno rooro ko dahade; wodanoar savaat laxad-
dhane.
Bhilathoosaar Ayiwd eenna “Marrato, yesa bitaa kash!” kena ki
hamade. 15 Kediar “Ea kaam kaysima! Kaysima! Kiam ziitaa!” hante
ilataate ke waajade. Bhilathoosaar “Yesa bitaam i ziito?” kena ki
hamade. Gudullasa hayonaar “Roome peen bitaara ab bit wosa qolehe”
hamayse kina ke maasade. 16 Ogo wodanka masqalindar konngayse
kiam kenin ziitoadettsi kena saskate ki imade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono
Maat 27:32-44; Marq 15:21-32; Luq 23:26-43

Ogosa budonte Yesusam yedayse ke yivade. 17 Kidiar yinin ziitadhen
masqalinam kedayse “Eedisa Metedettsi Maataa Raq” way Ibra aponka
Golgotta hambhea raqadar ki utade. 18 Ogo raqintear eedi lamaa Yesussa
warkatambarbee mizaqimbarbe hayayse, Yesusamaar kesa shaarinte
masqalindar konngayse ke ziitade.

19:7 Lewi 24:16. * **19:14** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

19 Bhilathoosaar pir thaapi thaapayse masqalindar ki ziitisade. Thaa-
padhoono thaapino “Ayiwd eensa bitaa Naazret ea Yesus” hamaynone.
20 Yesusamaar ziitadhoono ranqo katamankal theedi konin dohonna,
Ayiwd eensa thoothina eena thaapadhon ogoam ke nabbabade; thaa-
padhoonoar Ibrabee, Roomebee, Girikbe aponkane. 21 Ogonante Ayiwd
gudullasa hayona Bhilathoosna, “ ‘Kidi “Inta Ayiwd eensa bitaane” ki
hamade’ hamayse thaapaa; ‘Ayiwd eensa bitaa’ hamayse thaapaab-
hode” kina ke hamade. 22 Bhilathoosaar “Inin thaapenam inta thaapi-
dine” hamayse ki maasade.

23 Poolisanaar Yesusam yinin ziiton wodanka kisa apalanam tiyayse
ke wulna konin yeskoadettsi raq oydidar ke kashade. Jaagadhaama
apala gudubhaam pir ke tiyade. Apallo ogonoar bhaara choo nukindar
ko ashkadhade. 24 Ogonante kinka kikal “Hayna konin yeskenam dhe-
sana daran itha wo dhabe; koam hattsattone” ke hamade.
“Isa apalanam kinka ke kashimade;
isa apalandar itha ke dhabade”
hamayno Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi
poolisanaar yin ke hayade.

25 Ogo wodanka Yesussa indanbee, indansa indanaanbee, Qeliy-
obha geshon Mayriyambee, Megdela peen edon Mayriyambe kisa
masqalinkal theedi woyayse ke dahade. 26 Yesusaar indanbee yisa
paanan yivayna eenasa yinin nasheabeam kikal woyayse ke daaka keam
haapayse indanka “Indo, hasa naasaam shedaa!” kona ki hamade.
27 Ogora yisa paanan yiveana “Shedaa! Inda† kosha” kina ki hamade.
Keeda agaa wodara yedayse kisa paanan yivea oonin yinnondar koam
entsate ki yivade.

Yesusin Diyoono
Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Luq 23:44-49

28 Ogosa budonte Yesus kisa giidhon yer wulin maqonam dhe-
sayse, Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi
“I dheebardhade” ki hamade. 29 Ogotear woyni thorkaa wucadhen
koymonka thoosadhaa dahade; kediar woynin thorkonam saaroka
tittsayse yisoobh hambhea hattasa koolinka kisa apondar ke yeskisade.
30 Yesusaar woynin thorkonam yinin wuconsa budonte, “Keeda maqi-
dine” hamayse meten yinnonam yirk hayayse ki diyade.

Yesussa Demente Banqinka Uxadhoono

31 Ukunsen rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabee
agaa ukunsen rooroa kattsi detha rooro kinin dohonnabe, Ayiwd eenam
entsaynaar ziitadhaana eenasa leesino ukunsen rooroaka masqalin-
dar konin doamadettsi saana ke diye kesa gubeezinam aysayse keam
masqalira hanchadhoadettsi Bhilathoosam ke miskade. 32 Poolisanaar
nivayse kimbesana masqalindar ziitadhaana eenasa gubeezinam ke
aysade. 33 Yesuskal kenin nivenka kidi birayse kinin diyonam she-
dayse kisa gubeezinam aysadehe. 34 Ko dahaannaar poolisanasa kalaa
kisa demenam banqika ki uxade; saanawa zombhibee noqobe ko
utade. 35 Ogoam haapaar tarjidine; kisa tarjamonoar gonne. Yedi pir
gonne hamayse yenin tiyoadettsi kidi gonin kinin giyenam kida dhese.

19:24 Maz 22:18. † **19:27** Kaa raqaate “Inda kosha” hamayno Girik peen aponka “Handa kosha” koda hame.

36 Ogono yin maatoono “Kisa lepinsa kala hattear aysadhehe” hamayse
Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsine. 37 Pir
mathaapinsa waani raqinte “Agaa yinin uxaa eam sheda ke shede” koda
hame.

Yesusam Duukadhoono
Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Luq 23:50-56

38 Ogosa budonte Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna,
aachika Yesussa paanan yivea Armatias katamara nivaa Yoseep Yesussa
leesinam tiyana Bhilathoosam ki miskade. Bhilathoosaar leesinam kina
imbhoadettsi ki giyade. Ogonante nivayse Yesussa leesinam ki tiyade.
39 Pir birayse sootinka Yesuskal nivaa Niqodimos eedi kalaa kaysa apo
tabhi kiloaddha gochea kerbe hambhen gaamen shittonbee walqobeka
worsadhonam bavate ki nivade. 40 Yesussa leesinamaar tiyayse Ayiwd
eenin qunthen dambindettsi qunthayse gaamen shittonam laalayse
apalanka kiam ke ochade. 41 Kinin ziitadhon raqinkal theedi haaqa
kordhaa haami ko dahade; haaqan kordhon haaminte eedin duukad-
haama duuki oolo ko dahade. 42 Ogonante duukin ranqo theedi konin
dohonnabee Ayiwd eensa ukunsen rooroana ashkimbhadhayno rooro
konin dohonnabe Yesussa leesinam ogote ke duukade.

20

Yesusin Dembhira Dhaabhoono
Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Luq 24:1-12

1 Gabansa rooroa biraa Wuudi seddhiman peen thipa daaka, Megdela
peen edono Mayriyam Yesussa duukindar ko yivade; duukin oolon shu-
padhoono senno apora gunngumayse ko daaka ko haapade. 2 Kodiar go-
bate Simoon Bhethiroosbee Yesusin nashea kisa paanan yivea waabekal
nivayse, “Imba Yesussa leesinam duukira ke tiyade; hamote kiam kenin
wodonam dhesattone” kena ko hamade.
3 Ogonante Bhethiroosbee Yesussa paanan yivea waabe utayse
duukindar yivan ke yedade. 4 Lamaanaar kinka gobite ke daaka,
kesa waa Bhethiroosam saana gobaka duukinam birayse ki yeskade.
5 Yirk hamayse kinin shedenka, leesinam yinka ochadhoono apallo
ogote ko dahaysaka ki haapade; ko dahaannaar kidi duukinte ar-
dadehe. 6 Simoon Bhethiroosaar kisa budonte nivayse duukinte ki
ardade; Yesussa leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko daaka, 7 pir
kisa meten ochadhaa apalam, kisa leesinam ochadhon apalanbesana
dayma yimal raq abir ki daaka ki haapade. 8 Ogo wodanka birayse
duukindar yeskaa Yesussa paanan yivea waa duukinsa iinte ki ardade;
ogora shedayse Yesus dembhira kinin dhaabhonam gonne hamayse
ki tiyade. 9 “Dembhira dhaabha kiam ko zaske” hamayno Mathaap
Gazante thaapadhon upsinam akar kedi dhesadehe. 10 Ogora kedi
lamaana onna yinnadar maatayse ke yivade.

Yesus Megdela Peen Edon Mayriyamna Kinin Haapadhoono
Marq 16:9-11

11 Mayriyam eepada duukinkal ko woyade. Pir eepada yirk hamayse
duukinsa iinaam ko shedade. 12 Apala cawli qaadhaana Barjosa
gaanana lamaana Yesussa leesin wodadhon raqinsa kalaa metembar,
lansoar roonbar dooqayse ke daaka keam ko haapade. 13 Kediar “Ya

19:36 Uti 12:46. **19:37** Zakka 12:10.

edono, harrnaa eepe?" kona ke hamade. Kodiar "Isa Imbaam kedi
tiydine; hamote kiam kenin wodonam dhesattine" kena ko hamade.
14 Ogoam yin giyayse budoka wal hamayse konin shedenka, Yesus
ogote woyayse ki daaka kiam ko haapade; Yesus kinin dohonam
kodi dhesadehe. 15 Yesusaar "Ya edono, harrnaa eepe? Hayyeama
zage?" kona ki hamade. Kodiar haaqan kordhon haaminte waadad-
hea eedi kona kinin maatonna, "Imbo, ha kiam tiydianna, hamote
hanin wodonam ina giyaa; intaar kiam tiyayda tiye" kina ko hamade.
16 Yesusaar "Mayriyam" kona ki hamade. Kodiar kidar wal hamayse Ibra
aponka "Rebuuni!" ko hamade; kosa bulinoar "Dhettsea" hamintane.
17 Yesusaar "Akar Imbadar tura inin yivaamonna, iam kaamaabhode; ko
dahaannaar imbanaanakal yivayse, 'Inta imbee yembesa Imba maataa,
pir imbee yembesa Barjo maataakal ida yive' hamayse kena giyaa" kona
ki hamade.
18 Ogona Megdela peen edono Mayriyam Yesussa paanan yivayna
eenakal yivayse, "Imbaam inta haapidine" kena ko hamade. Ogora
Yesusin kona giyonam kena ko giyade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Luq 24:36-49

19 Agaa gabaasa biraa rooroa Wuudi sootin Yesussa paanan yivayna
eena kinka bukayse, Ayiwd eenam entsaynaam kurtumbhintaka keri-
nam yidar diithayse ke daaka, Yesus kekal ki nivade. Kesa shaarintear
woyayse, "Payyamo yena ko dee" kena ki hamade. 20 Yin giyayse yisa
aaninbee demenbeam kena ki dhahade. Kisa paanan yivayna eenaar
Imbaa Yesusam yinin haapenka kattsi ke wozadhade.
21 Yesus pir "Payyamo yena ko dee; Imba iam kinin yittsondettsi inta
taar yeam ida yittse" kena ki hamade. 22 Yin giyayse kedar uf hamayse,
"Manpas Gazanam tiyee. 23 Yedi eensa seesonam ko shidhe ye hamina,
kesa seesono kena shidha ko shidhe; yedi eensa seesonam ye garimina,
kenaar gardhehe" kena ki hamade.

Yesusbee Toomaasebe

24 Ko dahaannaar Yesusin niven wodanka tabhi lamaanasa kalaa,
Didimos hambhea Toomaase kekal qolehe. 25 Yesussa paanan yivaynasa
waani "Imbaam wo haapade" kina ke hamade. Kidiar "Kisa aaninte
konngadhonsa madanam i haapaamma, isa aaninsa surkenka kisa kon-
ngadhon raqinam i kaamaamma, kisa uxadhon demenam isa aaninka i
kaamaamma gonne hamayse tiyattine" kena ki hamade.
26 Rooro lankaysa budonte kisa paanan yivayna eena tapir ooninsa
iinte ke dahade; Toomaasear kembesana kinka ki dahade. Kerro di-
ithimi ko daaka Yesus kekal nivayse kesa shaarinte woyayse, "Payyamo
yena ko dee" kena ki hamade. 27 Ogosa budonte Toomaasena "Hasa
aaninsa surkenka isa annaam kaamayse shedaa; aanin hannonka isa
uxadhon demenam kaamaa. Idar woylam qajaa, qothimaabhode"
kina ki hamade. 28 Toomaasear "Isa Imbaa, isa Barjoa!" hamayse
kina ki maasade. 29 Yesusaar "Iam hanin haaponna idar woylamina
qajade; haapima idar woylamin qajayna eena gobshadhaanane" kina ki
hamade.

Mathaapa Kaasa Qaabono

30 Yesusaar mathaapa kaate thaapadhaama thoothi tarshea yer yisa
paanan yivaynasa birante waadadhidine. 31 Ko dahaannaar koam

thaapadhoono Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woylamin qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibe hamaysene.

21

Yesus Yisa Paanan Yivayna Tobbhaanana Kinin Haapadhoono

1 Ogosa budonte Yesus Thibiriyadoos bazinsa aponte yisa paanan yivaynakal pir ki haapadhade. Kinin haapadhoonoar yinne:

2 Simoon Bhethiroosbee, Didimos hambhea Toomaasebee, Galila peensa Qaana katamara nivaa Natinaveelbee, Zabdoos naanabee, Yesussa paanan yivaynasa lamaana waanibe kinka ke dahade. 3 Simoon Bhethiroos “Inta kaaran qazota ida yive” kena ki hamade. Kediar “Wodi hambesana yivooda yive” kina ke hamade. Utayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse ke yivade; sootin ogo kaara kala hattear yedadehe.

4 Peen sedhaysaka Yesus bazinsa aponte ki woyade; kisa paanan yivayna eena Yesus kinin dohonam dhesadehe. 5 Yesusaar “Naanato, kaara yekal daaw?” kena ki hamade. Kediar “Qolehe” hamayse kina ke maasade. 6 Kidiar “Kaaran qazadhen zaaninam bazindara sagadhen gonngalansa mizaqimbar dhabee; yedeeda yede” kena ki hamade. Ogonante kediar ke dhabade; thoothi kaaranin yedadhonna, gochayse bulano keam bashidine.

7 Yesusin nashea kisa paanan yivea ea Bhethiroosna “Kaa kidi Imbane!” kina ki hamade. Ogonante Simoon Bhethiroos Imbaa kinin dohonam yinin qansenka, pundiri yinin dohonna apalan yinnonam qaadhayse bazinte ki bhulade.

8 Yesussa paanan yivayna waani eedi tabhi kaysa dhundhuma bish bazinsa apora kenin pegadhonna, kaaran iir thoothon zaaninam gochayse bazindara sagadhen gonngalanka ke nivade.

9 Gonngalara peendar kenin utenka, balashabee nuun qolshinandar wodadha kaarabe ke haapade. 10 Yesusaar “Ta yenin yedon kaarara bevee” kena ki hamade. 11 Simoon Bhethiroosaar bazindara sagadhen gonngalante ardayse eedi tobbhaa kaysa apo tabhi makkam gembha kaaranaka thoothon zaaninam peendar ki gochade; ogoaddha hamon kaaran ko yedaakaar zanno havadehe.

12 Yesusaar “Kote nivayse itsee” kena ki hamade. Kisa paanan yivaynasa kala hattear “Ya hayne?” hamayse kiam oysana zagaa eedi qolehe; Imbaa kinin dohonam kedi dhesidine. 13 Yesus balashanam tiyayse kena ki imade; kaaranamaar ogodettsi kena ki imade. 14 Yesus dembhira yinin dhaabhonsa budonte yisa paanan yivaynana kinin haapadhenka kono kisa goyti makkansone.

Yesusbee Bhethiroosbe

15 Galan kenin itsonsa budonte Yesus Simoon Bhethirooskal “Wannissa naasa* Simoon, kinara sagi iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa anqanaam gishaa!” kina ki hamade.

16 Pir lanso “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa yaanaam gishaa!” kina ki hamade.

---

* **21:15** 21:15-17: “Wannissa naasa Simoon” hamenam Maat 16:17dar “Yoona naasa Simoon” koda hame.

17 Makkanso goyt “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?”
kina ki hamade. Makkanso goyt “Iam ya nashaa nasho?” kinin hamonna
Bhethiroos woylaminka yisa atayse, “Imbo, ya wulam hada dhese;
haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. Yesusaar
“Isa yaanaam gishaa! 18 Inta hana gon ida giye: Ya barsh hanin
dohonka hasa qalbathanam karnante hanti dhaxayse hanin nashendar
hada yive. Ko dahaannaar hanin gecchenka aanin hannonam hada
pishke; eedi ab hasa qalbathanam karnante hana kida dhaxe; yivana
hanin nashimondar haam kida entse” kina ki hamade. 19 Hamindettsi
dembhika Barjoam kinin gobshenam kina eshkana ogoam ki giyade.
Ogoamaar yin giyayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade.

Bhethiroos Waa Yesussa Paanan Yiveasa Kinin Oysoono

20 Bhethiroos budoka wal hamayse kinin shedenka, Yesusin nashea
kisa paanan yiveam kesa paananka kinin nivenka kiam ki haapade.
Kidi anngala sootin galandar kenin dohon wodanka Yesussa sadankal
theedayse, “Imbo, haam yettsate imea hayne?” hamayse oysaa kidine.
21 Bhethiroosaar kiam haapayse Yesusna “Imbo, ea kaa keeda hamin ki
hame?” kina ki hamade. 22 Yesusaar “Inin nivenka yekka kinin doadettsi
i zagidianna, haam gidir arsoono hare? Ya isa paanan nivaa!” kina ki
hamade.
23 Ogonante agaa Yesussa paanan yivea ea “Dembhi keeda diyehe”
hamayno dhalqino imbaanaanasa shaarinte ko qansimade. Ko dahaan-
naar Yesus “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zagidianna, haam gidir
arsoono hare?” ki hamade; “Dembhi diyehe” hamadehe.
24 Yerra iginana tarjaabee thaapaabe kisa paanan yivea ea agaane;
kisa tarjamonoar gon konin dohonam dhesooda dhese. 25 Waani pir
Yesusin waadadhoono thoothi yer daane; wulam kalaa kalaa thaa-
padhidianna, ini thaapadhayna mathaapinana peeno kono yeekehe
hamayse ida bhocche.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaana Eenasa Waadimano

Ardinta

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Luqaas Toploosna kinin thaapaana mathaapinasa lansoane. Luqaasin thaapaa bira mathaapa Yesus Kiristoossa dhacchintan upseane; ogonoar Yesus kinin waadadhonbee dhettsonbeam koda dhee. Kaa lansoa mathaapa Yesus kinin kamaana yittsadhaana eena waadimanam hamin kenin yedonam koda dhee.

Ogodettsi Luqaas eedi makkam kaysa apo dongaddha levenka yekka dohon Barjodar woylamin qajadhensa biron eerinam ki thaapade. Ogono eerino dhaqintasa giyayno payya upsine. Luqaas eerinsa yedidino Yesusin Betelemir kinin adhadhonbee gishiman gishaynasa tarjamonbene. Kisa eerinsa macchindar Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse payyamoka Yesus Kiristoossa giyada kinin tarjonam Luqaas ki thaapade.

Ko Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinam Luqaas Manpas Gazanka entsadhayse ki thaapade. Imbaa Yesus cecindar ki yivima birayse kisa paanan yivaynana kinin giyoono macchino upsino "Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye" hamaynone. Ogo qaabe yinindar haydhen upsinin thoothayno yittsadhaanasa waadiman mathaapinte may thaapadhidine. Yesussa paanan yivayna Kiristoossa kenin tarjonbee waadadhonbe wul Manpas Gazanka entsadhayse kisa kantankane. Kedi maatayse maatayse Manpas Gazanka ke thoothade. Dhabibee, pakalmakkobee, kiilimenbeam zasken goynka Manpas Gazano Barjodar woylam qajaynaka waadadhite ko dahade. Manpas Gazansa nivintanka Ayiwd eenabee, Sammaria eenabee, Ayiwdtay hamma eenabe kinka kala maatintanam haapayse gebhi miske ooni ke maatade.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte haapadhayna eenara Bhethiroosbee Bhawloosbena raq gebhi imbhidine. Bhethiroosin waadadhonam kashi 1-12dar, pir Bhawloosin waadadhonam kashi 13-28dar thoothi koda haapadhe. Yerusaalemir woysadhon misken ooninsa biraa entsaa Bhethiroosne. Yerusaalemsa gasante dohon raqinte, kamsina Sammariabee Qesaariabe, Bhethiroos waadadhima igina misken onna woyadehe. Yiwda peera ab, Sooria peera yedayse Roome katamanka yekka Barjosa dhacchintan upsinam giyan waadimanam thoothika waadadhaa Bhawloosne. Bhawloos Galatiabee, Moqodooniabee, Akayabee, Isiya peentebe misken onnaam ki woysade. Kiristoosdar kesa woylamin qajintanka wocchimbhayse ke gebhe zasken timmirinbee kiilimenbeam ki imade.

Mathaapasa aapi maataa bhocchea Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte 1:8dar koda haapadhe. Mathaapaam raq oydidar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Yittsadhaanana Yesusin elqimoono (1:1-11)
2. Barjosa dhacchintan upsino Yerusaalemir: Misken ooninsa birono (1:12–8:3)
   a) Bhethiroosin waadadhoono (1:12–5:42)
   b) Isthipaanoosin waadadhoono (6:1–8:3)

3. Barjosa dhacchintan upsino: Sammariabee Yiwda peentebe misken ooninsa workidino (8:4–11:18)
   a) Pilbhoosin waadadhoono (8:4-40)
   b) Sawl waadimansa birono (9:1-31)
   c) Bhethiroos waadimansa macchino (9:32–11:18)
4. Barjosa dhacchintan upsino peensa macchinka yekka konin yeskoono (11:19–28:31)
   a) Barnabaasin waadadhoono (11:19–12:25)
   b) Bhawloosin waadadhoono (13:1–21:16)
   c) Bhawloosin Yerusaalembee, Qesaariabee, Roomeber Barjosa dhacchintan upsinam kinin giyoono (21:17–28:31)

Kaa mathaapa Haali Mallan mathaapin wulam kinka kalaa kida haye. Oynna Barjosa Dhacchintan mathaapinadar yedadhon eerinam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte koda maqe. Kiristoos peen kodar sadanka kinin dohonsa budonte kisa tarjamonnante Yittsadhaanasa Waadimano koda guttse. Imbaa Yesus Maatoos 16:18dar misken ooninsa kinin giyonin thoothonam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte ko thaapadhade. Pir kaa mathaapa waani warqannar misken ooninna imbhen timmirinna goyti kida ashke.

Ogodettsi misken onna hamin kenin yedadhonbee, ena dahaana entsanabee, misken onnasa gebhintanbeam wonin oysea thoothi oysimesa malsino kaa mathaapaate koda haapadhe. Bhawloos warqatinam kinin thaapoono misken onna hamin kenin woysadhonbee warqatinte thaapadhoono bhocchino ena dohon misken ooninte waadimadar hamin kenin hacchonbeam koda dhee. Birono misken ooninam woysabee, tarjabee, Barjosa dhacchintan upsinam hamin workisa zaskenbeam may koda dhee.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Manpas Gazansa waadimano kattsi zaskayno konin dohonam koda giye. Ena dohoono misken onno ogoam dhettsa bish dayma, yisa sadanka may konin haaponbee konin dhesonbene.

1-2 Toplooso, Yesus waadiman yinnonam yinin yedon wodara cecindar yinin yivenka yekka, kinin waadadhonbee dhettsonbe wulam biraa mathaapadar inta thaapidine. Cecindar kinin utensa birayse yisa tarjamonnante kamayse yinin yittsaana eenana Manpas Gazanka “Yin hayee” hamayse ki giyade. 3 Ogonoar dembhira yinin dhaabhonsa budonte, eedi lamaa kaysa rooroka yekka thoothi tarjaka may kena sadanka dahayse haapadhaate Barjosa bitamonam kena giyaate ki dhahade. 4 Kembesana kinkaar yinin dohon wodanka Yerusaalemra kenin utoamadettsi kena ki giyade. Ko dahaannaar, “Inin yena giyoono Imba ‘Yena imayda ime’ kinin hamonam toolee. 5 Harrna hambhidianna, Wannis eenaam noqoka ki shivade; yedi likka roorosa budonte, Manpas Gazanka yeda shiidhe” kena ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Utoono

6 Kediar kinka bukayse kenin dohonka, “Imbo, Israveel eena maatate kenin bitimoadettsi hanin hayayno wodano taakiw?” hamayse kiam ke oysade. 7 Yesusaar kena yinin maasenka, “Imba yisa hayamonka kinin bhocchon wodanbee levenbeam ye dhese yena imbhadehe. 8 Ko dahaannaar Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye; Yerusaalembee, Yiwda peen wulbee, Sammaria peenbe, pir peensa gasanka yekka, isa tarja yeda maate” ki hamade.

9 Yesus ogoam yinin giyonsa budonte, kiam keda shedika tura cecindar
ki yivade; polonoar kesa aapira aachayse kiam ko tiyade. 10 Kinin
yivenkaar kedi tura cecin shedayse ke daaka, marrato! Apala cawli
qaadhaana eena lamaa kesa gasante ke woyade. 11 "Yedi Galila eenato,
tura cecin shedada harrnee woyaa? Agaa yekalanka cecindar tiidhaa
Yesus cecindar kinin yivenka yenin shedaadettsi, yin maatate kida nive"
kena ke hamade.

Yiwdasa Raqante Maatiasam Kambhoono

12 Ogo wodanka Dabirezayt hambhen dhukara Yerusaalemdar ke
maatade; Dabirezayt dhukano Yerusaalemkal theedine.* 13 Yerusaalem
gidir nivayse yinin dehen ooninsa zulondar woysadhon oonin ke
utade. Kediar Bhethiroosbee, Wannisbee, Yayqoobbee, Indiriasbee,
Pilbhoosbee, Toomaasebee, Bartelemoosbee, Maatoosbee, Ilpoos naasa
Yayqoobbee, peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, Yayqoob naasa
Yiwdabe, 14 pir maa waanibee, Yesussa indan Mayriyambee, Yesussa
kannabe kinka maatayse rooro wul Barjoam miskana bhocchi kalaaka
bukite ke dahade.

15 Ogo wodanka bukaana eedi lax kaysa maatayna Yesussa
paanan yivayna eenasa shaarinte Bhethiroos woyayse yin ki giyade:
16 "Imbanaanato, Yesusam yedaana eenasa entsaa Yiwdana Manpas
Gazano birayse Dawtsa aponka kinin giyoono Mathaap Gazante
thaapadhoono thootha ko zaskade. 17 Yiwda wombesana paydadhaa,
ko Barjosa waadimanna kambhaa eedi ki dahade" ki hamade.

18 Ea agaa kisa siyon waadimanna kashadhon koymonka pee ki
shanade. Kidi gupana ki dhambaysaka kisa iino bhaqayse nuqurtino ko
utade. 19 Ogono yerro Yerusaalem gidir dohon een wulkal ko dhesimade.
Ogonante peen ogoam kesa aponka "Akeldama" hamayse ke eelade;
kosa bulinoar "zombhi pee" hamintane.

20 Bhethiroos pir "Ogonoar yin konin dohoono Mazmur mathaapinte
'Kinin dahayno ranqo eedin qolmino ko dee;
eediar gidir ko dahabhoode'
taar,
'Kisa hayamonam eedi ab ki tiye'
hamayse thaapadhonnane.

21 "Ogonante Imbaa wontea Yesus wosa shaarinte kinin dohon wodan
wulka wombesana kinka dahayna eenasa shaarira, 22 Wannisin shiv-
erra yedayse Imbaa wontea Yesus cecindar kinin yivaa rooroaka yekka
dahayna eenasa kalaa wombesana kinka Yesussa diira dhaabhidinsa
tarja maata ko kiam zaske" ki hamade.

23 Ogonante kesa shaarira eedi lamaam ke woysade; kediar Bersaabas
way Iyosthos hambhea Yoseepbee Maatiasbene. 24-25 Barjodar woy-
lamin qajayna eenaar yin giyayse Barjoam ke miskade: "Een wulsa
woylamin dhesea Imbaa wontea Yesuso, hasa tarja hayayse yiam hanin
nittsaa kinin doadettsi, eena igina lamaanasa hayyeam hanin kamonam
wona eshkaa. Kono waadimano Yiwda yisa raqinte yivan kinin ga-
roono waadimanone" hamayse kiam ke miskade. 26 Ithaar ke dhabade;
ithanoar Maatiasdar ko wavade. Ogonante kidiar tabhi kalaana Kiris-
toos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabesana kinka ki paydadhade.

---

* **1:12** "Theedine" hambhayno Girik mathaapinte, "Theedine; ukunsen rooroaka yiidhayno goytine" koda hame. Ogono taaka shii kalaaddhane. **1:20** Maz 69:25. **1:20** Maz 109:8.

2

Manpas Gazano Barjodar Woylamin Qajayna Eenadar Konin Hanchoono

1 Bhentheqosthe* bavaala yeskaysaka Yesussa paanan yivayna eena
wul raq kalaadar bukayse ke dahade. 2 Bhocchadhima wura kantadettsi
maatoono upsi cecira nivayse kenin dohon ooninka ko thoothade.
3 Nuusa laabhinadettsi maatayna atabh kashimayse kesa metena mete-
nadar ko dooqade. 4 Kedi wulaar Manpas Gazanka ke thoothade.
Manpasinoar kenin giyoadettsi kena imoono apo waana waanaka giyan
ke yedade.
5 Ogo wodanka peen wulra nivaana Ayiwd eenasa Barjona good-
imintaka wocchimbhayna eena Yerusaalem gidir ke dahade. 6 Ogo
upsinam yinin qansen wodanka thoothino eeno ko bukade; eeno ogono
wul kesa aponka kenin giyenka keam kenin qansonna yinin giyenam
ke bashadhade. 7 Kattsi targadhayse yin ke giyade: “Marrato! Igina
giyayna eena wul Galila eenatayu? 8 Ta keeda wodi wul wonnon
aponka kenin giyenka woda qanse. Yin hamin ko maataa? 9 Wodi
Bharte eenabee, Meedon eenabee, Elaam eenabee, Mesbhethoomia een-
abee, Yiwda eenabee, Qebhedoqia eenabee, Bhanthoos eenabee, Isiya
eenabee, 10 Pirgia eenabee, Bhinpilia eenabee, Gibth eenabee, Qerena
katamansa gasante dohon Liibia eenabe; pir Roome katamara nivaana
Ayiwd eenabee Barjodar woylamin qajintanka Ayiwd eenadar ardaana
eenabe; 11 tapir Qerthes eenabee, Areb eenabe dahayse Barjosa gebhon
waadimanam wodi wul wonnon aponka kenin giyenka qansite wo
dahade” ke hamade. 12 Eena wul targadhayse yinin giyen bashadhayse,
kinka kikal “Kono yer hare?” ke hamade. 13 Waani eeno ko hanna,
“Wucadhenam wucayse ke bardhade” hamayse keam ko bagade.

Bhethiroos Eenana Kinin Tarjoono

14 Ogo wodanka Bhethiroos tabhi kalaana Kiristoos yisa tarjamon-
nante kinin yittsaanabesana kinka woyayse, upsi gebhika eenana
yin ki giyade: “Yedi Yiwda peen eenabee Yerusaalem gidir dahaana
eena wulbeto, inin yena giyenam qansee; payya hayayse dhesee.
15 Yenin qaabendettsi eena igina bardhaanatehe; peen sedhaysaka
savaat makkamne. 16 Ko dahaannaar ta ko yenin qansayno dhalqino ena
Barjokala qansayse eenna giyea Yuveelin giyoonone:
17 ‘Barjo yin ki giyade:
“Macchin rooroaka yin koda maate:
Een wuldar isa Manpasinam ida laale.
Naana yenna annginabee maanabe Barjokala qansayse eenna keda giye;
barshina naana yennaar Barjoyn kena dhohon shedintonam keda haape;
yesa donzanaar haama keda haape.
18 Igina rooronaka annginabee maanabe ina waadimayna eenadar isa Manpasinam ida laale;
kediar ikala qansayse eenna keda giye.
19 Tura cecinte tarshen yerinaam,
mia peentear milkitinam ida dhee;

* **2:1** “Bhentheqosthe” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

zombhibee, nuubee, cubabe koda haapadhe.
20 Kattsi gebhi maatayno tarshayno Barjosa rooronin nivonsa birayse hayno thipa ko thipe,
arpinoar zombhidettsi maatayse koda ookime.
21 Barjosa naabenam eelayna wul dhaqa ke dhaqe”
ki hamade’
hamayse ki giyade.
22 “Yedi Israveel eenato, upsina kinaam qansee: Yenin dhesendettsi Barjo Naazret ea Yesusbar yesa shaarinte kinin waadadhon kattsi tarshen yerinbee milkitinbe goynka Barjokalanka nivaa ea kinin dohonam yena ki tarjade. 23 Yesusam Barjo birayse kinin bhocchonbee kinin dhesondettsibe yena saskate kiam ko imbhade; yediar seeson eenasa aaninka kinin ziitadhoadettsi hayayse ye dettsade. 24 Barjoar dembhisa gaalenam bashayse diira kiam ki dhaasade; harrna hambhidianna, dembhinoar kiam yedayse kinin dhaabhoamadettsi marana damadehe. 25 Dawtaar kinnon goynsa yin ki giyade:
‘Barjoam rooro wul isa birante ida shede;
imbesana kinka kinin dohonna gibazattine.
26 Ogonante isa woylammo ko wozadhade;
isa atambhoar wozanka ko thoothade;
pir isa waanoar Barjodar qaabe hayayse koda dee.
27 Harrna hambhidianna, isa sadanam diyaana eenayn dohon raqinte garattane;
Gazaa hasa Naasaar kinin capoadettsi kiam hayattane.
28 Sadaka daadhensa goynam ina ha dhettsade;
imbesana kinka hanin dohonna, ina wozanam hada thoose’
ki hamade.
29 “Imbanaanato, ena wosa eykea Dawt kinin diyonbee, kinin duukadhonbee, kisa duukinoar kinaka yekka wosa gasante dohonbeam qothimima yena ida giye. 30 Dawt Barjokala qansayse eenna giyea kinin dohonnabee, Barjo ‘Hasa muldhara hasa bitamon borkotondar ida wode’ hamayse malla kina yinin ardonam yinin dhesonnabe, 31 birayse shedayse, Barjoyn yiam qadhaa Kiristoosam diyaana eenayn dohon raqinte kinin garoamadettsibee kisa waanar duukinte konin capoamadettsibe diira kinin dhaabhenam ki giyade. 32 Kaa Yesusam Barjo diira kiam ki dhaasade; yerin kosa wodi wul tarjana eenane. 33 Ogonante Barjo yisa mizaqimbar dheg dheg hayayse kiam ki wodade. Kisa Imbaa Barjo ‘Yena Manpas Gazanam imayda ime’ hamonam Yesus tiyayse ogo yenin haapenbee yenin qansenbeam ki laalade. 34-35 Dawt yina cecindar utadehe; ko dahaannaar Dawt yinti yin ki giyade:
‘Barjo isa Imbaana,
“Haam jibbayna eenaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka,
isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’
hamayse ena ki giyade. 36 Ta keeda yenin ziitaa kaa Yesusam Imbaabee qadhadhaa Kiristoosbe kiam Barjoyn hayonam Israveel eena wul gon ke dhese” ki hamade.
37 Eenaar dhalqin ogoam yinin qansenka, yisa woylaminka kattsi atayse Bhethiroosbee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin

2:21 Yuveel 2:28-32. **2:28** Maz 16:8-11. **2:30** 2 Saam 7:12-13; Maz 132:11. **2:34-35** Maz 110:1.

yittsaana eenabena “Imbanaanato, ta keeda yer har wo hayo?”
kena ke hamade. 38 Bhethiroosaar kena yin ki giyade: “Seeson
waadiman yennonam garayse Barjodar maatee; yesa seesonam
yena shiishadhoadettsi yedi yesa meteka meteka Yesus Kiristoossa
naabenka shiidhee; Barjo yena imayno Manpas Gazanamaar tiyeeda
tiye. 39 Harrna hambhidianna, Barjo ‘imayda ime’ kinin hamon Manpas
Gazano yembee, yesa naanabee, Imbaa wosa Barjo yikal kinin eelayna
pegente dahaana eena wulbenane” ki hamade.
40 Bhethiroos thoothi kena yinin tarjenka, “Ko wodanka dahaana
siyana eenadar niven Barjosa wacimera dhaqee!” hamayse keam ki
kiilade. 41 Kisa dhalqinam tiyaana eena ke shiidhade; ogo rooronka
shii makkamaddha Barjodar woylamin qajayna eena kedar ke ardade.
42 Kediar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena kenin
dhettsenam qansintabee, kinka kalaa dayntabee, kinka gala itsintabee,†
Barjoam miskintabeka ke wocchimbhade.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Kenin Kalaa Maatoono

43 Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaka
thoothi tarsheabee Barjosa hayamon dhehea yerbe yinin waadadhonna
eena wul ke kurtumbhade. 44 Barjodar woylamin qajayna eena wul
kinka kalaa ke dahade; yisa dohon yer wulamaar kinka ke kashimade.
45 Yisa haaminbee dohon koymonbeam shanshayse een wulna zask-
endettsi ke kashimade. 46 Rooroa rooroaka Barjosa gazan ooninte woy-
lam kalaaka maatayse keda buke; kinka yisa onnar kiam eelayse wozad-
haate woylam payyaka kinka galanam keda kumme. 47 Barjoamaar
keda gobshe; eeno wulaar keam koda gobshe. Imbaa wontea Yesusaar
kidar woylamin qajayse dhaqayna eenaam rooroa rooroaka kedar kida
arse.

3

Ea Roon Wobaanin Paashoono

1 Bhethiroosbee Wannisbe Barjoam miskadhen sal savatka Barjosa
gazan oonindar ke yivade. 2 Ogo wodanka adhadhorra yedayse rooysa
wobaa eedi kalaam eedi waani kedayse ke nivade; kiamaar rooro wulka
bavayse “Kerro Goobeno” hamayse yiam eldhen Barjosa gazan ooninsa
mayante ardadhen kerin gasante kiam keda wode. Ear ogote dooqayse
Barjosa gazan ooninsa mayante ardayna eenakalanka yer kida miske.
3 Kidiar Bhethiroosbee Wannisbe Barjosa gazan ooninsa mayante kenin
ardenka keam shedayse yer keam ki miskade. 4 Kediar payya hayayse
kiam ke shedade; Bhethiroos “Woam shedaa!” kina ki hamade. 5 Ear
yer kina imana kenin hayea konin maatonna keam ki shedade.
6 Bhethiroosaar “Koymo kala hattear ikal qolehe; ko dahaakaar
ikal dohonam hana imayda ime. Naazret peen ea Yesus Kiristoossa
naabenka dhaabhayse yaayaa!” kina ki hamade. 7 Kisa mizaqin
aaninamaar yedayse kiam ki dhaasade; saanawa kisa roonbee gaaran
buqonbe ko wocchimbhade. 8 Lav hamayse woyayse yaayan ki yedade.
Yaayadabee, bhuladabee, Barjoam gobshadabe Barjosa gazan ooninsa
mayante kembesana kinka ki ardade. 9 Eena wulaar yaayada Barjoam
kinin gobshenka kiam ke haapade. 10 Barjosa gazan ooninsa mayante

† **2:42** Kedi kinka maatayse kenin itsonsa macchinte Imba wontea Yesussa dembhinam bhocchisen galanam keda itse.

ardadhayno Kerin Goobensa gasante dooqayse eenkala yerin miskea
ea kinin dohonam ke dhesade. Kinin yaayenamaar haapayse kattsi ke
targadhade.

Bhethiroos Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Kinin Tarjoono

11 Ear Bhethiroosbee Wannisbeam yedayse ki daaka, eeno wul tar-
gadhaate kekal gobayse Solomoon Baaran hambhen raqinte ke nivade.
12 Bhethiroosaar eenaam shedayse kena yin ki giyade: "Yedi Israveel
eenato, yerin koka harrnee targadhe? Wodi wosa kantabee wosa
gazamobeka ea kaa ki yaaye wonin hayaadettsi maasayse harrnee
woam shede? 13 Wosa eykena Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesaar
Barjoa, kisa Naasa Yesusam ki gobshade. Yediar Bhilathoosna saskate
kiam ye imade; Bhilathoosaar kiam bulana kinin bhocchenka, 'Kiam
zagattone' hamayse ye giyade. 14 Yediar gazabee tipabe maataa eam
'Kiam zagattone' hamayse, een deesaa eam yena buldhoadettsi ye
miskade. 15 Sadanka daadhen imea eam ye dettsade; Barjoar diira kiam
ki dhaasade. Ogona wodi tarjanane. 16 Kaa yenin haapeabee yenin
dheseabe kinin paashoono Yesusdar woylamin qajintakane; Yesussa
naabenka dhaqayse ki wocchimbhade. Yesusbar haapadhen Barjodar
woylamin qajintakaar ye wulsa birante payyamo kidi haapidine.
17 "Taar imbanaanato, yembee yeam wottsaynabe dhesima Yesusdar
yenin waadadhonam dhesayda dhese. 18 Barjoar ena birayse yikal
qansayse eenna giyayna wulsa aponka 'Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale
tiya kiam ko zaske' kinin hamoono konin thoothoadettsi ki hayade. 19 Ta
keeda yesa seesonam yena gardhoadettsi seeson waadimanam garayse
Barjodar maatee. 20 Yin ye hayna Barjokala ookime woda yena nivasane.
Barjoar ena birayse yena kamayse kinin qadhaa Yesusam kida nittse.
21 Barjo enara yedayse kikala qansayse eenna giyayna gazana eenasa
aponka kinin giyondettsi, yer wul haalisadhenka yekka Yesus cecinte
kappa kiam ko zaske. 22 Musear
'Imbaa yesa Barjo iam kinin dhaasondettsi
yesa shaarira Barjokala qansayse eenna giyea eam yena dhaasa ki
dhaase;
kinin yena giyen wulam qansee.
23 Ogo Barjokala qansayse eenna giyea eakal qansima eedi hayyear
eensa shaarira edimayse ki kaye'
hamayse ki giyade. 24 Ogodettsi Saameeldara yedayse dahaana Bar-
jokala qansayse eenna giyayna wul ta ko wodansa kedi giydine. 25 Yedi
Barjokala qansayse eenna giyayna eenaka kinin imon upsinam tiyayna
eenane. Barjo Abraamna 'Hasa muldhanaka peendar dohoono eeno
wul gobshadhoono koda maate' hamayse wosa eykenabesana kinin
ardon mallanam yedi tiyayna eenane. 26 Barjo Naasa yinteam dhaasayse
kinin yittsoono birayse yenane. Ogono yin kinin hayoonoar yedi kalaa
kalaana yesa siyon waadimara yeam maasintaka yeam gettsanane"
kena ki hamade.

4

*Bhethiroosbee Wannisbeam Pirdayna Eenasa Birante Kenin Baad-
hoono*

3:23 Yiggi 18:15bee 18-19be. **3:25** Pija 12:3; 22:18.

1 Bhethiroosbee Wannisbe eenana kenin giyenka, gudullabee, Barjosa
gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee, Saduqa eenabe kedar ke
nivade. 2 Bhethiroosbee Wannisbe eenaam kenin dhettsenbee Yesuska
diira dhaabhinta dohonam kenin giyenbena ke wacimade. 3 Keam
yedaysear peenin ibanonna, peenin sedhenka yekka dhaxin ooninte
keam ke dhaskade. 4 Ko dahaannaar Bhethiroosbee Wannisbesa dhalqi-
nam qansaana eenasa shaarinte thoothino eeno Barjodar woylamin
ko qajade; ogo wodanka Barjodar woylamin qajon eensa paydino shii
dongaddha ko yeskade.

5 Peen sedhaysaka Ayiwd eenaam wottsaynabee, peensa donzanabee,
Musesa yigginam dhettsaynabe Yerusaalem gidir ke bukade. 6 Bukaana
eenasa shaarinte gudullasa gebhaa Hannabee, Qayappabee, Wannis-
bee, Iskindirosbee, gudullasa gebhaasa muldhana wulbe ke dahade.
7 Kediar Bhethiroosbee Wannisbeam yisa shaarinte keam woysayse,
“Ogo yenin hayoono har kantakabee haysa naabenbeka ye waadad-
haa?” hamayse keam ke oysade.

8 Ogo wodanka Bhethiroos Manpas Gazanka thoothayse kena yin ki
giyade: “Yedi eenaam wottsaynabee peensa donzanabe, 9 ea woboana
waadadhadhon payyan waadimanka hamin kinin paashonam kina
woam oysadhidianna, 10 kiam yenin ziitaa Barjoar diira kiam dhaasaa
Naazret ea Yesus Kiristoossa naabenka ea kaa paashayse yesa bi-
rante kinin woyondettsi, yembee Israveel een wulbena ko dhesime.
11 Ogonoar yedi ooninam woysayna eena bagayse yenin dhabaa seenia
kidine; agaa seeniar kattsi ooninna zaskea ki maatade. 12 Dhaqinta
kikalanka ab haykaar qolehe; wonin dhaqoadettsi zaskea eennaar imb-
haa Yesus naabera cecinsa choobar naabe ab qolehe” kena ki hamade.

13 Yiwda peensa donzana Bhethiroosbee Wannisbe kurtumbhima
kenin giyonam yinin haapenka, raq yinna imbhaammabee timmirinsa
qolminabe kenin maatenam yinin dhesenka kedi targadhidine; Yesus-
besana kinka ena kenin dohonam kedi dhesidine. 14 Yisa burqonka
paashaa ear kembesana kinka woyayse ki daaka kiam kenin shedenka
yinin giyenam ke bashadhade. 15 Yiwda peensa donzana os mayanka
keam bulayse, yin giyayse kinka ke dhalqade: 16 “Eena kinadar yer
har wo hayo? Ogono yer tarshayno kenin waadadhoono Yerusaalem
gidir dahaana eena wulkal dhesimidine; ogonante wodi marimana
damattone. 17 Ko dahaannaar eenakal dhalqino kono kattsi konin
workoamadettsi, keeda kaara os eedi haynaar Yesussa naabenka kenin
giyoamadettsi wocchinsayse kena wo giye” ke hamade.

18 Keam eelayse, Yesussa naabenka eenna hamin ko dahaakaar
kenin giyoamadettsibee kenin dhettsoamadettsibe wocchinsayse kena
ke giyade. 19 Bhethiroosbee Wannisbe yin giyayse kena ke maasade:
“Ta yedi pirdee: Barjona ee hamara yena ee haminta Barjo birante
zaskaynow? 20 Wodi wonin haaponbee wonin qansonbeam giyara lay
hamana damattone” kena ke hamade. 21 Yiwda peensa donzana hamin
keam yinin dhabshenam ke bashadhade; ogonoar zarsinam kenin
kurtumbhonna keam kattsi kurtunsayse ke garade. Ogonoar zarsino
yerin hamon wulka Barjoam gobshite konin dohonnane. 22 Harrna
hambhidianna, ogo tarshea yerinka yiam pacchadhaa easa lendho eedi
lamaa kaysadara sagi ko dahade.

4:11 Maz 118:22.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Barjoam Kenin Miskoono

23 Bhethiroosbee Wannisbe dhaxira keam buldhaysaka, yisa
eedanakal nivayse gudullasa hayonabee peensa donzanabe kena
hamon wulam ke giyade. 24 Kediar ogoam yinin qansenka woylam
kalaaka upsinam dheg hayayse Barjodar yin giyayse ke miskade: “Imbo,
cecinbee, peenbee, bazinbeam, kesa iinte dohon wulam pijaa yane.
25 Manpas Gazanka hasa waadiman ea wosa eykea Dawtsa aponka ha
giyna:
‘Ayiwdtay hamma eena harrna ke wacimaa?
Eenoar pootimin yerinam harrna ko bhocchaa?
26 Peensa binna banqinna ashkimbhayse,
wottsaynaar kinka bukayse
Barjobee kinin qadhaa Kiristoosbedar ke dhaabhade’
hamaysea giyade. 27 Herodisbee Bhenthenaawi Bhilathoosbe, Ayiwdtay
hamma eenabee Israveel eenabe kinka kataman kote bukayse, hanin
qadhaa gazaa hasa Naasa Yesusdar gon ke dhaabhade. 28 Kenin dhaab-
hoono ya birayse hasa kantanbee bhocchinbeka hanin bhocchonam
waadadhanane. 29 Taar Imbo, kenin kurtunsenam shedaa; wodi
hana waadimayna eena kurtumbhima hasa upsinam wonin giyoadettsi
woam wocchinsaa. 30 Gazaa hasa Naasa Yesussa naabenka hajadhaana
eenaam pacchotabee, tarshea yer hayotabee, milkit dhootabe aanin
hannonam pishkaa” hamayse Barjoam ke miskade.
31 Barjoam kenin miskonsa budonte, bukayse kenin dohoono ranqo
ko shohade; kedi wulaar Manpas Gazanka ke thoothade; Barjosaar
upsinam kurtumbhima ke giyade.

Barjodar Woylamin Qajayna Kinka Kalaa Kenin Maatoono

32 Barjodar woylamin qajayna eena wul woylam kalaabee qaabo
kalaabeka ke dahade. Yer wul kesa kalaa ko dahade; kesa dohorra yer
kala hattear “Kaa intine” hamayse giyea eedi qolehe. 33 Kiristoos yisa
tarjamonnante kinin yittsaana eenaar Imbaa wontea Yesus dembhira
kinin dhaabhonam gebhon kantanka eenna ke tarjade. Barjosa sunin
imintono ke wuldar ko dahade. 34-35 Haamibee oonibe yisa dahaana
wul shanshaate koymonam bavayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaana eenana ke imade. Kiristoosin yittsaanaar een wulna keam
zaskendettsi kenin imonna, kesa shaarinte gaale eed kala hattear
qolehe.
36 Qobhiroos gidir adhadhaa Lewi muldha maataa Yoseep hambhea
eedi kalaa ki dahade. Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana
eenaar “Barnabaas” hamayse kiam ke eelade; “Barnabaas” haminta
“wocchinsea ea” hamintane. 37 Kidiar yisa haaminam shanshayse, koy-
monam bavayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenana ki
imade.

5

Hananiabee Sabhirabe

1 Hanania hambhea kisa geshon Sabhirabesana yisa haami ke shan-
shade. 2 Hanania geshonda dhesika haamin yinin shanshon birrera
antinam yina shiishayse, antinam Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaana eenana bavayse ki imade.

4:24 Uti 20:11. **4:26** Maz 2:1-2.

3 Bhethiroosaar “Hanania, Manpas Gazanam ha taysebee haamin
hanin shanshonsa antinam hanin shiishoadettsibe Seethaan hasa woy-
laminte harrna ki ardaa? 4 Hanin shanshensa birayse hammo hanti-
tayu? Hanin shanshonsa budontesin koymono hasa aanintetayu? Ta
yerin koam hasa woylaminka harrnaa bhocchaa? Hanin taysoono
Barjoamne, eediamtehe” kina ki hamade. 5 Hananiar dhalqin ogoam
yinin qansenka dhambayse ki diyade. Yerin ogoam qansaana eena wul
kattsi ke kurtumbhade. 6 Barshinaar dhaabhayse kisa leesinam ochayse
tiyate ke duukade.

7 Hanania diyaysaka savaat makkamsa budonte kisa geshono
raqin ogote ko nivade; kodi geshoadar yeskon yerinam dhesadehe.
8 Bhethiroosaar “Yesa haaminam yenin shanshoono koymona
kinadaru? Ina giyaa” hamayse koam ki oysade. Kodiar “Gon
iginadarne” kina ko hamade. 9 Bhethiroosaar “Barjo Imbasa
Manpasinam taysate shedana haminee kinka dhalqaa? Shedaa! Hasa
geshoam duukayse maatayna eena mayante yeskidine; ta haamaar
bulayse duuka ke duuke” kona ki hamade. 10 Kodiar saana kisa roonkal
dhambayse ko diyade. Geshoam duukaana eenaar kenin ardenka
diyayse ko daaka koam haapayse tiyate geshoakal koam ke duukade.
11 Barjodar woylamin qajayna eena wulbee dhalqin koam qansaana
eena wulbe kattsi ke kurtumbhade.

Yittsadhaanayn Waadadhon Tarshayno Yerro

12 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena thoothi milkitbee
tarshea yerbeam eensa shaarinte waadadhite ke dahade. Barjodar woy-
lamin qajayna eena wul woylam kalaaka maatayse Solomoon Baaran
hambhen raqinte bukite ke dahade. 13 Waani eensa eedi kala hattear
kembesana kinka dahaana wocchimbhea eedi qolehe; ko dahaannaar
eeno keam gobshite ko dahade. 14 Imba Yesusdar woylamin qajayna
annginabee maanabesa paydino kattsi thoothada ko yivade.

15 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenayn waadadhen
tarshen waadiman goynka, eeno hajadhaana eenaam goyn apondar
bulayse haaqabee eebhebedar keam ko wodade; ogono yin kenin hay-
oonoar Bhethiroos raqin ogoka kinin yivenka kisa shipeno hattear kesa
waani waanidar konin yeskoadettsine. 16 Pir eena Yerusaalemsa gas-
ante dahaana gurdanara hajadhaanabee rumin dhaasite gaalaynabeam
ke bavade; kedi wulaar burqora paashite ke dahade.

Yesus Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaanadar Oytaydha Yeskoono

17 Saduqa eensa shaarira gudullasa gebhaabee kimbesana kinka da-
haana yettsina wulbe woogintaka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaanadar ke dhaabhade. 18 Keam yedayse dhaxin ooninte ke
dhaskade. 19-20 Barjosa gaana sootinka dhaxin ooninsa kerinaam
bulayse keam entsate yivayse, “Yedi yivayse Barjosa gazan ooninsa
mayante woyayse, ko haalin sadanka daadhensa upsin wulam eenna
giyee” hamayse keam ki yittsade. 21 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaana eenaar upsin ogoam yinin qansenka, burin sedhiman Barjosa
gazan ooninsa mayante ardayse eenaam dhettsan ke yedade.

Ogo wodanka gudullasa gebhaabee kimbesana kinka dahaana een-
abe nivaysaka, Yiwda peensa donzanabee Israveel eensa shaarira don-
zana wulbeam eelate ke buskade. Kiristoos yisa tarjamonnante kinin

yittsaana eenaamaar kenin bovoadettsi dhaxin oonindar poolisanaam
ke yittsade. 22 Poolisana dhaxin ooninte yivayse Kiristoos yisa tarjamon-
nante kinin yittsaanaam haapadehe. Maatate peen donzanakal nivayse,
23 “Dhaxin ooninam diithadhaysaka, toolayna eenaar kerindar woyayse
ke daaka keam wo haapade. Ko dahaannaar dhaxin ooninsa kerinaam
wonin bulenka ooninte hayyeamaar haapootone” kena ke hamade.

24 Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee gudullasa hay-
onabe dhalqin ogoam yinin qansenka, “Kono yer hamin hamonne?”
hamayse kenin giyayno keam ko bashade. 25 Ogo wodanka eedi kalaa
nivayse, “Marrato! Dhaxin ooninte yenin dhaxaana eena Barjosa gazan
ooninsa mayante woyayse eenam dhettsite ke dahade!” hamayse kena
ki giyade. 26 Ogona Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee
poolisanabe yivayse keam ke bavade. Poolisana “Eeno woam seenika
paxate deesasane” hamayse kenin kurtumbhonna, keam kenin bovoono
kantakatehe.

27 Keam bavate nivayse peensa donzanasa birante ke woysade. Gudul-
lasa gebhaa 28 “Yesussa naabenam eelintaka eenam yenin dhettsoa-
madettsi wocchinsayse yena wodi giydine. Ko dahaannaar, marrato!
Yerusaalemir yesa timmirino raq wulir yeskidine; ea agaasa zombhina-
maar wodar hayana ye zagade” hamayse kedar ki dhiidhimade.

29 Bhethiroosbee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaan-
abe yin giyayse ke maasade: “Eedina ee hamintara Barjona ee ham-
inta ko woam zaske. 30 Yedi masqalindar konngayse yenin ziitayse
deesaa Yesusam wosa eykenasa Barjoa dembhira kiam ki dhaasade.
31 Ogonoar Barjo Yesusam Entseabee Dhaccheabe hayayse yisa miza-
qinte gobshinka kiam dheg dheg ki hayade. Ogoam yin kinin hayoono
Israveel eena seeson waadimanam garayse Barjodar kenin maatoad-
ettsibee kesa seesonam kena gardhoadettsibe zagaysene. 32 Dhalqin
ogosa wodiar tarjanane; Barjo yina ee hamayna eenana kinin imoono
Manpas Gazanoar tarjane” kena ke hamade.

33 Yiwda peensa donzanaar dhalqin ogoam yinin qansenka kattsi
dhagadhayse deesana keam ke qaabade. 34 Ko dahaannaar een wulin
gobshea Musesa yigginam dhettsea Gamalial hambhea Parisa eedi kalaa
Yiwda peensa donzanasa shaarinte dhaabhayse Kiristoos yisa tarja-
monnante kinin yittsaana eenaam likka wodana mayanka keam kenin
buloadettsi kena ki giyade. 35 Ogora kena yin ki giyade: “Yedi Israveel
eenato, eena iginadar yenin hayota dohon yerinka mete yesaam gishee.
36 Ena birayse Toodas hambhea ea ‘Inta eedi gebhine’ hamayse dhaab-
hidine; eena mato oydiaddhana kimbesana kinka dhalqayse ke yivade.
Ogora kiam deesadhaysaka kimbesana kinka yivaynaar thar thar ke
hamade; kisa qaabonoar pootimino maatayse ko shidhade. 37 Ogosa
budontear eensa naabenam thaapadhen levenka Galila peen ea Yiwda
dhaabhayse thoothino eeno kisa paananka konin yivoadettsi haydine.
Kiam deesadhaysaka kisa paanan yivayna wul thar thar ke hamade.
38 Taar inin yena giyayno igina eenakalanka pegadhayse keam yenin
garoadettsine. Harrna hambhidianna, ogo kesa qaabonbee kesa waadi-
manbe eedikalanka ko daana kaya ko kaye. 39 Barjokalanka nivoono
ko hanna, keam kaysana damattene; tapir Barjosa waadimanam jibbin-
taka kimbesana kinka gemmaana yeda maate” hamayse keam ki kiilade.
Kediar kisa kiilimenam ke tiyade.

40 Ogora Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaam eelayse
kenin qandhoadettsi hayayse Yesussa naabenka kenin giyoamadettsi
kena giyayse keam ke garade. 41 Kediar “Yesussa naabenna bagadha
yiam zaskayna eenane” hamayse Barjo keam paydonna wozadhintaka
Yiwda peensa donzanakalanka utayse ke yivade. 42 Rooro wul Bar-
josa gazan ooninsa mayantebee eensa onnarbe Yesus Barjoyn qadhaa
Kiristoos kinin dohondettsi eenam dhettsintaka Barjosa dhacchintan
upsinam giyte ke dahade.

6

Tobbhaana Eenayn Kambhoono

1 Ogo wodanka Barjodar woylamin qajayna eena thoothada kenin
yivenka, Girik aponka dhalqayna Ayiwd eena “Rooroaka rooroaka imb-
hen yerinka wosa maana qambhinaam yedi walidine” hamayse Yiwda
peente adhadhaana Ayiwd eenadar ke gundumade. 2 Ogonante tabhi
lamaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena Barjodar woy-
lamin qajayna eena wulam yikal eelayse kena yin ke giyade: “Barjosa
upsinam giynta garayse yer itsadhea kasha woam zaskehe. 3 Ta keeda
imbanaanato, yisa payyamon waadimanna tarjadhaana, pir Manpas
Gazanbee pakalmakkonbeka thoothaana eedi tobbhaa imbhen yeri-
nam kashayna yesa iira kamee; keam waadiman ogodar woda wode.
4 Wodiar Barjoam miskaatebee Barjosa upsinam eenna giyaatebe woda
wocchimbhe” kena ke hamade.
5 Kesa dhalqino ogono een wulam ko wozisade; ogora Barjodar
woylamin qajintanbee Manpas Gazanbeka thoothaa Isthipaanoos, pir
Pilbhoosbee, Bhirkoroosbee, Niqaronbee, Thimoonabee, Bharmenabee,
Ayiwd eenasa Barjodar woylamin qajintante ardaa Anthokia kataman
ea Niqolaasbeam ke kamade. 6 Igina eenaamaar Kiristoos yisa tar-
jamonnante kinin yittsaana eenasa birante ke woysade; kediar Bar-
joam miskayse aaninam yisa kedar wodayse waadiman ogodar keam
ke wodade. 7 Barjosa upsinoar workada ko yivade; Yerusaalem gidir
Barjodar woylamin qajayna eenasa paydino kattsi thoothada ko yivade;
gudullasa thoothina Barjodar woylamin ke qajade.

Isthipaanoosam Yedadhoono

8 Isthipaanoosaar Barjosa sunin imintonbee kantanbeka thoothayse
eensa shaarinte kattsi tarshea yerbee gebhi milkitbe kida waadadhe.
9 Ogo wodanka Qerenabee, Iskindirabee, Kilqiabee, Isiyabera maataana,
“Worshamo Utaanasa Buki Raq” hambhen Ayiwd eensa bukin raqira
waani waani eeno Isthipaanoosdar dhaabhayse ko palimade. 10 Ko
dahaannaar kinin giyen pakalmakkonbee Manpasinbeam bashana
damadehe.
11 Ogo wodanka, “Ea kaa Musebee Barjobeam kinin iirenka wodi
qansidine” hamayna eenaam aachika kidar ke dhaasade. 12 Zarsinbee,
donzanabee, Musesa yigginam dhettsaynabeam ke dhagattsade. Ogona
Isthipaanoosam yedayse Yiwda peensa donzanasa birante kiam entsate
ke yivade. 13 “Ea kaa Barjosa gazan ooninbee Musesa yigginbeam
iiran garadehe” hamayse kidar buudamoka tarjayna eenaam ke bavade.
14 Kediar “ ‘Naazret Yesus oonin koam kottsa ki kottse; Musear wona

kinin giyon sharqanam kida ooke' hamayse kinin giyenka wodi qansi-
dine" hamayse kidar ke tarjade. 15 Ogote dooqaana Yiwda peensa don-
zana wul Isthipaanoosam payya hayayse kenin shedenka, kisa wotino
Barjosa gaana wotindettsi maatayse kena ko haapadhade.

7

Isthipaanoossa Dhalqino

1 Gudullasa gebhaa Isthipaanoosna "Dhalqino ogono gonu?" hamayse
kiam ki oysade. 2 Isthipaanoosaar yi giyna: "Imbanaanato, inin giyen
qansee! Wosa imbaa Abraam Kaaran katamandar yimbha birayse
Mesbhethoomia ki daaka, gobshadhaa Barjo kina haapadhayse, 3 'Hasa
peenbee hasa muldhanbera edimayse inin hana dhehen peendar yivaa'
kina ki hamade. 4 Ogo wodanka Abraam Baabiloon* peera utayse
Kaaran katamante ki dooqade; Abraam imbaa kisa diyonsa budonte,
ta yenin dohon peendar Barjo kiam entsate ki nivade. 5 Raqin ogote
roosa taakaaddha hattear pee kina imadehe; ko dahaannaar peen
ogoam kimbee kisa muldhanabena yinin imendettsi Barjo malla kina
ardidine. Ogo mallanam kina kinin ardoono Abraam naasi kisa qolmon
wodankane. 6 Barjoar 'Hasa muldhana eedi peer chocchi maatayse keda
dee. Ogotear mato oydi leve eeno keam worsho maasayse koda galshe'
kina ki hamade. 7 Taar, 'Keam worsho maasen eendar pirdayda pirde;
ogosa budontear peen ogora utayse raqin kote ina goodima ke goodime'
hamayse Barjo kina giydine. 8 Barjo kina kinin ardon mallansa milkit
qaama taxadhintasa gilo kina ki imade. Ogonante Abraam yisa naasa
Yisaaq adhadhaysaka lankaysoa rooroaka qaamanam ki taxade; Yisaaq
yisa naasa Yayqoobsa qaamanam ki taxade; Yayqoobaar tabhi lamaa
Israveel eenasa muldhana maataana yisa naanasa qaamanam ki taxade.
9 "Yayqoob naana indanaasa Yoseepdar woogimbhayse Gibth peente
worsho kinin doadettsi kiam ke shanshade. Barjoar kimbesana kinka
ki dahade; 10 kisa gaalen wulra kiam ki bulade. Barjoar Gibth peen bitaa
Paaronsa birante gembhakobee pakalmakkobeam kina ki imade. Bitaar
Gibth eenbee yisa oonin wulbedar wottsea kiam ki hayade.
11 "Ogo wodanka Gibth peenbee Kanaan peen wulbedar gebhi galshea
basho ko utade; wosa eykenaar isin haapana damadehe. 12 Yayqoobaar
Gibth peente isinin dohonam yinin qanson wodanka, wosa eykenaam
ogodar birayse ki yittsade. 13 Lanson Gibth peendar maatate kenin
yivon wodanka, Yoseep indanaanana yiam ki dhettsade; Yoseepsa oonin
eenaar Gibth peen bitaakal ke dhesimade. 14 Yoseep imbaa Yayqoobbee
kisa oonin eenabe, eedi makkam kaysa apo tabhi dongna wulam 'Ikal
nivee' hamayse ki elsade. 15 Yayqoob Gibth peendar ki yivade. Kimbee
wosa eykenabe ogote yivayse ke diyade. 16 Kesa leesinam Seekeemdar
bavate nivayse Abraam Hamoor naanakalanka birrenka kinin shanon
duukin raqinte ko duukadhade.
17 "Barjo Abraamna kinin ardoono mallano konin thoothayno wodan
konin theedenka, Gibth peente dahaana wosa eykena kattsi thoothada
ke yivade. 18 Ogo wodanka Yoseepsa waadimanam dhesima bit kalaa

---

7:3 Pija 12:1. * **7:4** "Baabiloon" hambhensa naabe makkamne; lansono "Sinavoor", makkansono "Kelda" koda hambhe. **7:5** Pija 12:7; 13:15; 15:18; 17:8. **7:7** Pija 15:13-14; Uti 3:12. **7:8** Pija 17:10-14; 21:4. **7:9** Pija 37:11bee 28be; 45:4. **7:10** Pija 41:39-44. **7:12** Pija 42:1-3. **7:13** Pija 45:1-4. **7:15** Pija 46:5-7; 49:33. **7:16** Pija 50:13.

Gibth peente ki bitimade. 19 Bitaa agaa wosa eendar cubbo goytika
dhaabhayse, imbana naana kenin diyoadettsi gurdansa gasandar ba-
vate yivayse ke dhabe wosa eykenaam ki galshade.
20 “Ogo wodanka Muse ki adhadhade; kidiar Barjosa birante dan-
tanka payya naasi ki maatade. Arpi makkamna imbaa ooninte ki
gebhade. 21 Kiam dhabadhaysakaar Gibth peen bitaasa naano kiam
bavate nivayse naasi yintidettsi kiam ko gettsade. 22 Musear Gibth
eenasa pakalmakkon wulam ki dhesade; dhalqinbee waadimanbeka
eedi wocchi ki maatade.
23 “Musesa eedi lamaa kaysa leve maataysaka, muldhana yisa Is-
raveel eenaam shedana ki qaabade. 24 Muldhanasa kalaam Gibth eedi
kalaa qanayse ki kupaka shedayse kiam ki kelshade; kupadhaasa halon
maasana hamayse Gibth eam qanate ki deesade. 25 Kisa muldhana
eenna worsho maatayse kenin dohorra Barjo kanka keam kinin bulead-
ettsi kenin bhocchea kina ko maatade; kediar ogoam bhocchadehe.
26 “Kina hamon Israveel eensa shaarira lamaana eena kinka ke
kansaka shedayse keam marsana zagayse, ‘Marrato! Yedi kinka kisa
muldhana dahayse harrnee kinka kanse?’ kena ki hamade. 27-28 Agaa
yisa aanantaam qanea ea ‘Woam wottseabee wodar pirdeabe haam
hayaa hayne? Naa Gibth eam hanin deesondettsi ta iamaar deesanaa
qaabaaw?’ hamayse Museam ki kupade. 29 Musear dhalqin ogoam yinin
qansenka, gobate Miidiam peente barqate yivayse ki dooqade; ogotear
naasi lamaa ki adhade.
30 “Muse peen ogote eedi lamaa kaysa leve kinin dooqonsa budonte,
Siina dhukankal darante hatton kodonsa shaarinte nuunsa laabhinanka
Barjosa gaana kina ki haapadhade. 31-32 Musear ogoam yinin haapenka
targadhidine. Shedana gasante kinin theedenka, ‘Inta hasa eykena,
Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesa Barjoane’ hamen Barjosa upsin ki
qansade. Musear kurtumbhayse yinin gibazonna shedana damadehe.
33 Barjoar ‘Hanin woyoono ranqo pee gaza konin dohonna, hasa roora
dunngurinam bulaa! 34 Gibth gidir dohon isa zarsinsa gaalenam gon
i haapade; kenin gaalaate ilatenam inta qansayse keam dhacchana i
nivade. Ya kote nivaa; inta haam Gibth peendar ida yittse’ kina ki
hamade.
35 “Israveel eena Musena ‘Woam wottseabee wodar pirdeabe haam
hayaa hayne?’ hamayse kiam ke bagade. Ko dahaannaar Barjo
Museam ogo kodonte yeden nuunte kina haapadhaa Barjosa gaanaaka
wottseabee worshamora buleabe hayayse kedar kiam ki yittsade.
36 Ea agaa Gibth peenbee, Ertera bazinbee, eedi lamaa kaysa lev-
eka yekka darantebe tarshea yer waadadhaate Gibth peera keam bu-
layse ki entsade. 37 Israveel eenana ‘Barjo yesa naanasa iira idettsi
kikala qansayse eenna giyeam yena kida dhaase’ kena hamaa Musene.
38 Darante bukayse dahaana wosa eykenabee Siina dhukandar kina
giyaa Barjosa gaanaabesana kinka dahaa kidi Musene; lay dehen upsi-
nam wona giyana tiyaa kidine.
39 “Wosa eykena kina ee hamana zagadehe; yisa woylaminkaar Gibth
peendar maatana anngardhayse kiam ke bagade. 40 Aaronnaar ‘Gibth
peera woam bulaa Musedar har yeskonam dhesattone; wosa birante
yivada woam entsayna barjona wona ashkaa’ kina ke hamade. 41 Ogo

---

7:18 Uti 1:8. **7:19** Uti 1:22. **7:21** Uti 2:2-10. **7:25** Uti 2:11-12. **7:29** Uti 2:13-15; 18:3-4. **7:34** Uti 3:1-10. **7:37** Yiggi 18:15bee 18be. **7:40** Uti 32:1.

wodanka ‘Wosa barjone’ hamayse ootodettsi maaton yer ashkayse
machadhea marsha kina ke machade; yisa aaninka yinin ashkon
yerinka ke wozadhade. 42 Barjoar kekalanka ki edimade; cecinsa
wanconana kenin goodimoadettsi keam ki garade. Ogonoar Barjokala
qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhoono
‘Yedi Israveel eenato,
eedi lamaa kaysa leve darante
qolla marshan yenin machoono inaw?
43 Tiyayse yenin yaayen Molooksa apalan ooninbee
Repaan hambhen barjoasa eezinin kamsinbena
yesa aaninka ashkayse
yenin goodimayna yesa barjonane.
Intaar Baabiloon peera os yeam ida oyte’
hamayse thaapadhidine.
44 “Wosa eykena darante Barjo kembesana kinka kinin dohonam
tarja maatayno apalan onno kekal ko dahade; ogo apalan ooninam
Barjo Musena kinin giyonbee kinin dhohon kamsindettsibe ko ashkad-
hade. 45 Barjo kesa birantear kinin oytaana Barjoam dhesimina eenasa
peenam kenin tiyon wodanka, wosa eykena ogo yinin tiyon apalan
ooninam Iyaasobesana ogo raqinte ke arsade; Dawtsa wodanka yekkaar
ogote ko dahade. 46 Dawtaar Barjosa birante shawkadhanam haapayse,
Yayqoob Barjoana ooni woysana kiam ki miskade. 47 Ko dahaannaar
Barjona oonin woysaa Solomoonne. 48 Yin ko dahaannaar Wuldara
Sagea Barjo eedinin aanka woyson ooninte dooqehe. Ogonoar Barjokala
qansayse eenna giyea kinin yin giyondettsi:
49 ‘Barjo yi giyna: “Cecino bitimayse inin dooqayno borkotonone;
peenoar roon inin wodaynone.
Ta keeda ina yenin woysayno onno hamin dohoonone?
Inin ukunsayno ranqo hamin dohoonone?
50 Ko wulam inin ashkoono isa aankatayu?” kida hame’
hamayse ki giyade.
51 “Yedi qoocan woysayna eenato, yesa woylaminka Barjoam dhesim-
inabee giidhendar qaami wodiminabeto, yediar yesa eykenadettsi rooro
wul Manpas Gazanam yeda jibbe. 52 Yesa eykena Barjokala qansayse
eenna giyaynasa kenin oytaama hayne? Kedi tipaa easa nivintanam
birayse giyaynaam ke deesade; yedi taar agaa eam dembhina saskate
imayse kiam ye dettsade. 53 Yedi Barjosa gaananaka imbhon yigginam
ye tiyade; ko dahaannaar koam tooleetene” kena ki hamade.

Isthipaanoosam Seenika Paxate Deesadhoono

54 Yiwda peensa donzana dhalqin ogoam yinin qansenka
Isthipaanoosdar yisa woylaminka kattsi wacimayse hamma ke gavade.
55 Kidiar Manpas Gazanka thoothayse tura cecinte kinin shedenka,
Barjosa gobshinbee Barjosa mizaqimbar woyaa Yesusbeam haapayse,
56 “Marrato! Cecino bulimayse ko daaka, Eedi Naas Barjosa mizaqimbar
ki woyaysaka haapite i dahade” ki hamade.
57 Kedi upsin yisa dheg hayayse ilataate qaaminaam yedayse wulatte
Isthipaanoosdar ke dhaabhade. 58 Katamaraar bulayse deesana seenika
kiam paxan ke yedade. Kediar kisa iirimensa tarjana apalan yinnonam
Sawl hambhea barsh kalaasa roon demente ke wodade. 59 Seenika kiam

7:43 Amo 5:25-27. **7:50** Isi 66:1-2.

kenin paxenka Isthipaanoos “Imbo Yesuso, isa sadanam tiyaa” hamayse
ki miskade. 60 Ogoraar kumpurdhayse yin giyayse ki diyade: “Imbo, ogo
kesa seesonam paydaabhode” hamayse upsi gebhika ki ilatade.

8

Sawl Barjodar Woylamin Qajayna Eenaam Kinin Oytoono

1-2 Sawlaar Isthipaanoosam deesadhenka kembesana kinka ki wor-
made. Barjona goodimintaka wocchimbhayna eena Isthipaanoosam
ke duukade; kattsi eepiar kina ke eepade. Agaa rooroaka Yerusaalem
gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenadar kattsi oytaydha ko
dhaabhade; Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena shid-
haysaka, Barjodar woylamin qajayna eena wul Yiwda peenbee Sam-
maria peenbedar thar thar ke hamade. 3 Sawlaar Barjodar woylamin
qajayna eenaam kaysana zagayse, Barjodar woylamin qajayna eena
wulsa onnar ardayse annginabee maanabeam gochate dhaxin ooninte
keam ki dhaskade.

Kiristoossa Dhacchintan Upsinam Sammaria Gidir Giidhoono

4 Thar thar hamayse yivaana Barjodar woylamin qajayna eenaar
yinin yivon raqin wulir Kiristoossa dhacchintan upsinam eenna ke
giyade. 5 Pilbhoosaar Sammaria katamandar yivayse Barjoyn qadhaa
Kiristoos goynsa kena giyte ki dahade. 6 Eenaar Pilbhoossa dhalqi-
nam yinin qansenbee kinin waadadhon tarshen yerinam yinin haapen
wodankabe, kinin giyen upsinam woylam kalaaka payya hayayse ke
qansade. 7 Beeronaar upsin yisa dheg hayayse ilatada thoothin eendara
ke utade; thoothi hajimonka malgimaana eenabee roon wobaana een-
abe ke paashade. 8 Ogonante kataman ogote gebhi woza ko dahade.

9 Kataman ogote Simoon hambhea eedi kalaa ki dahade. Ea agaa
katamante marsha hayaate Sammaria gidir dohon eenaam tarshite ki
dahade; kidiar “Inta eedi gebhine” hamayse kida giye. 10 Een wulsa
iira likkanabee gembhabe “Gebhi Barjo kantan yisa dahaa ea kaane”
hamada kinin giyenam payya hayayse keda qanse. 11 Harrna hambhid-
ianna, thoothi wodara yedayse marshanka tarshite kinin waadadhon-
nane. 12 Ko dahaannaar Pilbhoos Barjosa bitamonbee Yesus Kiristoos
naabenbesa wozisen upsinam kinin giyonam qansayse kenin tiyon
wodanka annginabee maanabe shiidhite ke dahade. 13 Simoon yintiar
Barjodar woylamin qajayse shiidhayse Pilbhoosbesana kinka ki dahade;
Pilbhoosin waadadhen kattsi tarshen yerinbee milkitinbeam yinin she-
den wodanka kidi targadhite ki dahade.

14 Yerusaalem gidir dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaana eena Sammaria eena Barjosa upsinam kenin tiyonam
qansayse Bhethiroosbee Wannisbeam kekal ke yittsade. 15 Kediar
kekal yinin nivon wodanka Manpas Gazanam kenin tiyoadettsi kena
Barjoam ke miskade. 16 Harrna hambhidianna, Sammaria eena Imbaa
wontea Yesussa naabenka ke shiidhade; Manpas Gazano kesa eedi
kaladar hattear hanchadehe. 17 Ogo wodanka Bhethiroosbee Wannisbe
yisa aaninam eenadar ke wodade. Eenaar Manpas Gazanam ke tiyade.

18 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana aaninam yisa eenadar
kenin wodenka Manpas Gazan imbhonam Simoon yinin haapenka,
birre kena bavayse, 19 “Intaar isa aaninam inin wodayna wul Manpas
Gazanam kenin tiyoadettsi hayamon koam inaar imee” ki hamade.

20 Bhethiroosaar kina yin ki giyade: “Barjosa imintonam birreka
shanana hanin bhocchonna, hambee hasa birrenbe kinka kayee. 21 Hasa
woylamino Barjo birante tipa konin dahaamonna, ko waadimante
waadadhana hasa raq qolehe. 22 Ta keeda hasa siyon qaabon koam
garayse Barjodar maataa; way hasa woylaminsa qaabonam hana garea
ki hanna, Barjoam miskaa. 23 Harrna hambhidianna, ya gebhi woogin-
toka hanin thoothonbee seesoka dhaxadhaa hanin dohonbeam ida
haape” kina ki hamade. 24 Simoonaar yi giyna: “Yenin giyon wulra yer
kalaar idar yeskoamadettsi yedi ina Barjoam miskee” kena ki hamade.
25 Bhethiroosbee Wannisbe yinin tarjonbee Imbaa wontea Yesussa
upsinam eenana yinin giyonbesa budonte, Sammaria peensa gurdana
thoothinar Barjosa dhacchintan upsinam eenana giyada Yerusaalem
katamandar ke maatade.

Pilbhoos Tobbhea Eam Kinin Shivoono

26 Barjosa gaana Pilbhoosna “Dhaabhayse hayn utensa mizaqimbar
yivayse Yerusaalemra daran goynka Gaaza katamandar yiven goynka
yivaa” kina ki hamade. 27 Kidiar dhaabhayse ki yivade. Marrato! Eedi
kalaa Tobbhea peen ea bua Barjona goodimana Yerusaalemdar birayse
ki yivade. Ea agaa Yindeke hambhen Tobbhea peen mayn bitinsa yer
wulam wottsea hayamoysa dahaa eedine. 28 Kidiar Yerusaalemra yinin
maatenka sargalladar* dooqayse Barjokala qansayse eenna giyea Isias
mathaapinam kida nabbabe. 29 Manpas Gazanoar Pilbhoosna “Ogo
sargallankal theedaa” kina ko hamade. 30 Pilbhoosaar gobate yivayse,
Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapinam kinin nabbabenka
qansayse, eana “Ta hanin nabbabayno hana arda ko ardo?” kina ki
hamade. 31 Kidiar “Ina giyea eedi qolma hamin ko ina arde?” ki
hamade. Pir Pilbhoosna “Sargallandar utayse ikal dooqaa” hamayse
kiam ki miskade.
32 Tobbhea ear kinin nabbabayno ranqo yin giyaynone:
“Kidi taxana qandhea yaatidettsine;
sitin taxadhenka lay hamea yaatidettsi
kidi giyana apo buladehe.
33 Kiam ooshinsayse, tipa pirdiar kina pirdadhadehe;
peendar sadaka kinin dahayno konin maqonna,
kisa adhadhinsa giyana damea hayne?”
koda hame. 34 Tobbhea ear Pilbhoosna “Barjokala qansayse eenna giyea
ogoam kinin giyoono haynane? Yinnon metensamoo? Eedi absaw?
Ina giyaa” kina ki hamade. 35 Pilbhoosaar kinin nabbabon ogosa iira
yedayse Yesus goynsa dhacchintan upsinam kina ki giyade.
36 Goynka kenin yivenkaar noqo yinin dohon raqante ke yeskade.
Tobbhea ear “Shedaa! Kote noqo daane; kosa iir inin shiidhoamadettsi
iam marea yer daaw?” ki hamade. 37 [Pilbhoosaar “Gonin hamon woy-
laminka Barjodar woylam ha qajidianna, shiidhana damaada dame”
kina ki hamade. Tobbhea ear “Yesus Kiristoos Barjo Naas kinin do-
honam dhesayse inta kidar woylam qajayda qaje” kina ki hamade.]
38 Tobbhea ea kenin yiven sargallanam woysadhoadettsi ki giyade.
Ogora Pilbhoosbee Tobbhea eabe kinka noqonte ardayse Pilbhoos eam
ki shivade. 39 Noqora ke utaysaka saana Barjosa Manpasino Pilbhoosam

---

* **8:28** “Sargalla” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **8:33** Isi 53:7-8.

raq abdar ko tiyade. Tobbhea ear wozadhaate goynka ki yivade; Pilbhoosam lansi haapadehe.
40 Pilbhoosaar Azothoos katamante ki haapadhade; Qesaaria katamante yinin nivenka yekka, kataman wulir yivaate Barjosa dhacchintan upsinam ki giyade.

9

Sawl Barjodar Woylamin Kinin Qajoono
Yi Waa 22:3-16; 26:12-18

1 Sawl Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajayna eenaam deesota akar keam kurtunsada gudullasa gebhaakal ki yivade. 2 "Yesusdar woylamin qajayna eena annginabee maanabesa inin haapaanaam dhaxayse keam Yerusaalemdar bavate inin nivoadettsi, Demasqo gidir Ayiwd eenasa bukin ranqaam wottsayna eenana inin imea warqat thaapate ina imaa" hamayse kiam ki oysade.
3 Yivada Demasqo gidir yeskana kinin hayenka, kisa gasante ki bhocchima cecira bhalqantayno shaaka ko shaakade. 4 Peendar ki dhambade. Ogora "Sawl, Sawl! Harrnaa iam oyte?" hamea upsi ki qansade.
5 Sawlaar "Imbo, ya hayne?" ki hamade. Kidiar "Inta hanin oytea Yesusne.* 6 Ta keeda dhaabhayse katamandar yivaa. Waadadhan haam zaskenam hana giidha ko giidhe" kina ki hamade.
7 Sawlbesana yivayna eena upsinam qansaate hayyeamaar yinin haapaamonna, lay hamayse ke woyade. 8 Sawlaar yinin dhamborra ki dhaabhade; aapinin kisa pak hamenka haapana damadehe; eenoar kisa aaninam yedayse entsate Demasqo katamante kiam ke yeskisade.
9 Rooro makkamna aapino kisa shedana damadehe; ogo wodanka kidi itsimabee wucimabe ki kappade.
10 Demasqo katamante Hanania hambhea Barjodar woylamin qajea eedi kalaa ki dahade. Kidiar Barjoyn kina dhohon shedintonam kinin haapenka, Imbaa wontea "Hanania" hamayse kiam ki eelade. Kidiar "Imbo, inta kayne" ki hamade. 11 Imbaa wontear "Dhaabhayse Gaz hambhen goynka yivaa; ogote Yiwda ooninte Sawl hambhea Therses eam zagaa. Kidi ta Barjoam miskite ki dahade. 12 Sawlsa aapino pir konin shedoadettsi Hanania hambhea ea kikal ardayse aaninam kidar kinin wodenka, Barjokala shedintonam ki haapade" kina ki hamade.
13 Hananiar yin ki giyade: "Imbo, ea kaa Yerusaalem gidir dohon hasa een gazandar yer siya kinin hayonam thoothin eenkalanka inta qansidine. 14 Kotear hasa naabenam eelayna wulam dhaxota gudullasa hayonakalanka hayamo tiydine" kina ki hamade.
15 Imbaa wontear Hananiana yin ki giyade: "Kidi Ayiwdtay hamma eenabee, peensa binnabee, Israveel eenabena isa naabenam kinin dhettsoadettsi inin kamaa ea kinin dohonna kikal yivaa! 16 Isa naabenna hamayse hamaddha gaale haapan kiam konin zaskenam inta kina dhaayda dhee" kina ki hamade.
17 Ogonante Hanania yivayse Sawlin dohon ooninte ki ardade. Aaninam yisa Sawldar wodayse, "Imbanaasa Sawlo, kote hanin nivenka

* **9:5** Waani waani mathaapinasa iir "Uxayno anngamonam hanin jibbenka kattsi hana koda dethe" koda hame. Pir, "Sawl gibazada kurtumbheka targadhate, 'Imbo, har i hana waadadhoadettsi ha nashe?' kina ki hamade" koda hame. Ogonoar kashi 22:10bee kashi 26:14bedar thaapadhidine.

goynte hana haapadhaa Imbaa wontea Yesus tapir aapino hasa konin
shedoadettsibee Manpas Gazanka hanin thoothoadettsibe iam hakal ki
nittsade" kina ki hamade. 18 Saanawa opiridettsi yer kisa aapira ko
wavade. Ogora kisa aapinoar ko haapade; dhaabhaysear shiidhimbhe
ki shiidhimbhade; 19 galaar itsayse ki wocchimbhade.

Sawl Demasqo Katamante Kinin Dohoono

Sawl Demasqo katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka likka roorona ki dooqade. 20 Saana Sawl Yesus goynka "Kidi Barjo Naasane" hamayse Ayiwd eenasa bukin ranqar giyan ki yedade. 21 Kisa dhalqinam qansaana eena wulaar "Ea kaa Yerusaalem gidir naaben ogoam eelayna eenaam oytayeatayu? Ta kote kinin nivoono keam dhaxayse gudullasa hayonakal bavate yivotatayu?" hamada targadhite ke dahade. 22 Sawlaar wocchimbhada ki yivade. Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos gon kinin dohonam kinin giyenka Demasqo gidir dahaana Ayiwd eena malsi kina maasana damadehe.

23 Thoothi roorosa budonte, Ayiwd eena Sawlam deesana kinka ke dhalqade; 24 kidiar kesa qaabonam dhesidine. Kediar kiam deesota sootinbee rooronbe katamansa kerram toolite ke dahade. 25 Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eena sootinka sharankonte kiam wodayse seenika woysadhon kerminsa maskootinka hanchayse kiam ke yittsade.

Sawl Yerusaalem Gidir Kinin Nivoono

26 Sawl Yerusaalem gidir yinin yeskon wodanka Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka doota ki zagade; kedi wulaar Barjodar woylamin kinin qajonam gonne hamayse yinin tiyaamonna kiam ke kurtumbhade. 27 Barnabaasaar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenakal Sawlam yinka entsayse Imbaa wontea Yesus goynte hamin kina kinin haapadhonbee, kina kinin giyonbee, Demasqo gidir Sawl Yesussa naabenka hamin wocchimbhayse kinin giyenbeam kena ki giyade. 28 Ogonante Sawl kembesana kinka maatayse Yerusaalem gidir may ki yaayade. Imbaa wontea Yesussa naabenkaar kurtumbhima eenna giyte ki dahade. 29 Girik aponka dhalqayna Ayiwd eena kinka dhalqada kembete kinka ki palimade; kediar kiam deesana ke zagade. 30 Barjodar woylamin qajayna eenaar ogoam yinin dhesenka, Qesaaria katamante kiam entsate yivayse Therses katamandar kiam ke yittsade. 31 Yiwda peenbee, Galila peenbee, Sammaria peen wulber dahaana Barjodar woylamin qajayna eena payyamoka ke dooqade; kediar ke kantimbhade; Barjoam gobshada Manpas Gazanka wocchimbhada ke thoothade.

Bhethiroos Liidabee Iyoobhebe Gidir Kinin Dohoono

32 Bhethiroos igina peena wulir yaayada Liidar dahaana Barjodar woylamin qajayna eenakal ki yivade. 33 Raqin ogotear leve lankayna burqoka malgimayse wodhaa Eniya hambhea eam ki haapade. 34 Bhethiroosaar "Eniya, Yesus Kiristoos haam pacchidine; dhaabhayse hanin wodhon eebhenam maasaa!" kina ki hamade. Kidi saanawa ki dhaabhade. 35 Liidabee Saaroonaber dohoono eeno wul Eniyaam shedayse Imbaa wontea Yesusdar woylamin ko qajade.

36 Iyoobhe katamantear Thabita hambhayno Barjodar woylamin qajayno ko dahade; kosa naabensa bulino Girik peen aponka Dorqa†

† **9:36** "Thabita" way "Dorqa" haminta Banen aponka "guumi" hamintane.

hamintane. Kodi rooro wul payya yer hayaynobee qambhinanaar
iminto imaynobe ko dahade. 37 Ogo wodanka kodi hajadhayse ko diyade.
Kediar kosa leesinam shivayse ooninsa zulonte woysadhon ooninte
koam ke wodade.
38 Liida Iyoobhesa gasante theedi yinin dohonna, Iyoobhe gidir da-
haana Barjodar woylamin qajayna eena Bhethiroos Liida gidir kinin
dohonam qansayse, “Bannzo! Kappima wokal nivaa” hamayse eena
lamaanaam kidar ke yittsade.
39 Bhethiroosaar dhaabhayse kembesana kinka ki nivade; ke
yeskaysaka ooninsa zulonte woysadhon ooninte kiam entsate ke utade.
Maana qambhina wul Dorqa sadanka yinin dohon wodanka kena konin
waadadhoono qamushinabee apallabeam dhahaate Bhethiroos birante
woyayse keda eepe.
40 Bhethiroosaar eena wulam mayanka keam bulayse kumpurdhayse
Barjoam ki miskade. Leesindar wal hamayse, “Thabita, dhaabhaa”
kona ki hamade; kosa aapin pak hamaysaka Bhethiroosamaar she-
dayse dhaabhate ko dooqade. 41 Kidiar kosa aaninam yedate koam ki
dhaasade; Barjodar woylamin qajaynabee maana qambhinabeam yikal
eelayse sadaka kesa birante koam ki woysade.
42 Ogono yerroar Iyoobhe gidir dohon een wulna ko dhesimade;
thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylamin ko qajade.
43 Bhethiroosaar Simoon hambhea eebhen kuccheakal thoothi roorona
Iyoobhe gidir ki dooqade.

10

Bhethiroosbee Qorneloosbe

1 Qesaaria katamante Qorneloos hambhea eedi kalaa ki dahade.
Kidiar “Thaaliansa banqin eena” hambhaynasa mato alaqane. 2 Kidiar
Barjona goodimaate wocchimbheane; yimbee oonin eena yinnabe Bar-
joam kurtumbhaynane; qambhinana iminto imeabee Barjoam rooro
wul miskeabene.
3 Rooro kalaa savaat sal maataysaka Barjosa gaana kikal kinin arden-
bee “Qorneloos” hamayse kiam kinin eelenbeka Barjoyn kina dhohon
shedintonka may kiam ki haapade. 4 Qorneloosaar Barjosa gaanaam
dhari kiam shedaate targadhayse, “Imbo, hare?” ki hamade. Barjosa
gaanaar kina yin ki giyade: “Barjoam hanin miskenbee qambhinana
hanin imayno hasa imintonbeam Barjo birante hana bhocchadhidine.
5 Taar Iyoobhe gidir eenaam yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam
elsaa. 6 Kidi ta bazinsa gasante dahaa eebhen kucchea Simoon ooninte
chocchi maatayse ki dahade” kina ki hamade.
7 Ogoam giyaa gaanaar kikalanka edimayse ki yivaysaka, Qorneloos
yisa waadimaynasa lamaanabee kimbesana kinka dahaana banqin een-
abera Barjona goodimaate wocchimbhea kalaam eelayse, 8 yer wulam
kena yinin giyonsa budonte, Iyoobhe gidir keam ki yittsade.
9 Kina hamon kenin yivenka katamante ke theedaysaka, savaat
lax maatenka Bhethiroos Barjoam miskota ooninsa zulonte ki utade.
10 Ogotear daaqardhayse kummana ki zagade; galan akar ashkad-
henka Barjoyn kina dhohon shedintonam ki haapade. 11 Kinin
haapoono shedintonoar cecin bulimaka gasana oynnar yedadhoono
apala gebhidettsino peendar konin hanchenam ki haapade. 12 Ogo

apalante rooysa oydi dahaana wulbee, iinka peendar gochimayna yerrabee, cecindar pillayna aptinabeam ki haapade. 13 “Bhethirooso, dhaabhayse igina yerram taxayse itsaa” hamea upsi kikal ko nivade. 14 Bhethiroosaar “Imbo, yintehe; inta payyatay hamon yerin qaysinam itsayse dhesattine” ki hamade. 15 Taar lansi “Barjoyn gazinsonam ya ‘Qaysine’ hamaabhode!” hamea upsi kikal ko nivade. 16 Ogono yerroar makkam goyt kina yinin haapadhonsa budonte, saanawa apaladettsinam tura cecindar ko tiidhade.

17 Bhethiroos “Inin shedonsa bulino har ko doo?” hante qaabada ki daaka, marrato! Qorneloosin keam yittsaana eena Simoonsa oonin oysate kisa mayan nivayse kerindar ke woyade. 18 Kediar eelayse, “Bhethiroos hambhea Simoon chocchi maatayse kinin dohoono kotew?” hamayse ke oysade. 19 Bhethiroosaar Barjoyn kina dhohon shedintonam qaabada ki daaka, Manpas Gazano “Shedaa! Eedi makkam haam zaga ke zage. 20 Dhaabhayse hanchaa; inin keam nittsonna qothimima kembesana kinka yivaa!” kina ki hamade. 21 Bhethiroosaar eenakal hanchayse, “Marrato! Yenin zagea ea intane; yenin nivoono harrnane?” kena ki hamade. 22 Kediar “Wonin nivoono mato alaqa Qorneloosk alankane. Kidiar tipa eabee Barjoamaar kurtumbheabene; pir Ayiwd eeno wul kina koda tarje. Haam yisa ooninte elsayse hanin giyenam kinin qansoadettsi Barjosa gaana gazaa kina ki giyade” kina ke hamade. 23 Bhethiroosaar ooninte keam arsayse keam ki wottsade.

Kina hamon dhaabhayse kembesana kinka ki yivade; Iyoobhe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenasa waani waani eena kimbesana kinka ke yivade. 24 Ogosa kina hamon Qesaaria katama ke yeskade; Qorneloosaar yisa muldhanabee yisa yettsinabeam yikal eelayse Bhethiroosam kaalite ke dahade. 25 Bhethiroos nivayse ooninte kinin ardenka, Qorneloos kikal theedayse kisa roondar dhambayse kina ki goodimade. 26 Bhethiroosaar “Dhaabhaa! Intaar hadettsi eedine” hamayse kiam ki dhaasade. 27 Kimbesana kinka dhalqada ooninte ki ardade. Thoothino eenoar bukayse ke daaka keam shedayse, 28 yin kena ki giyade: “Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenabesana kinka kalaa kenin dohonbee kesa ooninte ardintabe wosa yiggin goynka zaskiminam yedi yemal dheseeda dhese; ko dahaannaar hayyeamaar ‘Gazimbhaamane’ way ‘Qaysine’ inin hamoamadettsi Barjo ina dhaydine. 29 Ogonante iam yenin eelenka palime qolma yekal i nivade; ta harrna iam yenin eelonam dhesana ida zage” kena ki hamade.

30 Qorneloosaar yin ki giyade: “Kina rooro oydisa birayse kaa wodaaka savaat salka oonin innonte Barjoam miskite i dahade. Marrato! Bhalqantidettsi maaten apala qaadhaa eedi kalaa isa birante ki woyade. 31 ‘Qornelooso, Barjo hasa miskenam qansidine; qambhinana hanin imen hasa imintonamaar bhocchidine. 32 Ta keeda Iyoobhe katamandar eedi yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsaa. Kidi bazinsa aponte dohon eebhen kucchea Simoonsa ooninte chocchi maatayse ki dahade’ ina ki hamade. 33 Ogonante saana upsi hadar i yittsade; yaar ikal hanin nivenka payyaa hayade. Ta keeda Barjo hana kinin giyon wulam qansana wodi wul Barjo birante kote bukayse toolite wo dahade” kina ki hamade.

Bhethiroossa Dhalqino

34 Bhethiroos yin ki giyade: “Barjo eedisa woti shedayse waadadhima
kinin dohonam taaki gon inta dhesidine. 35 Pee hamote dahaa eedi
yi dahaakaar Barjoam kurtumbhea tipa hayea ki hanna, Barjo kiam
kida tiye. 36 Barjo ‘Yesus Kiristoosbar payyamono koda haapadhe’
hamayse dhacchintan upsinam Israveel eenana ki yittsade. Yesus Kiris-
toos een wulsa Imbaane. Een wulsa Imbaa maataa Yesus Kiristoos-
bar Israveel eenana Barjoyn yittsoono payyansa dhacchintan upsino
konone. 37 Wannisin giyon shiidhimensa budonte, Galila peera yedayse,
Yiwda peen wulir dohon yerinam yedi dheseeda dhese. 38 Ogonoar
Barjo Naazret peen ea Yesusam Manpas Gazanka kiam kinin qadhonbee
kantan kina kinin imonbeam dheseeda dhese. Barjoar kimbesana kinka
kinin dohonna, Yesus payya yer hayadabee Seethaanin yisa kantanka
galshayna eena wulam pacchadabe ki yaayade.
39 “Ayiwd eenasa peentebee Yerusaalem katamantebe kinin hayon
yer wul goynka wodi tarjanane. Ogora masqalindar ziitayse kiam ke
deesade. 40 Barjo makkansoa rooroaka diira kiam ki dhaasade; may
kinin haapadhoadettsi ki hayade. 41 May kinin haapadhoonoar birayse
Barjoyn kamaana tarjana eenanane, een wulnatehe; igina tarjana diira
kinin dhaabhonsa budonte kimbesana kinka itsaanabee wucaanabe
wodine. 42 Kisa upsinam eenna wonin giyoadettsi, pir Yesus sadanka
dahaana eenabee diyaana eenabedar kinin pirdoadettsi Barjoyn kiam
wodaa kinin maatonam wonin tarjoadettsi wona ki giyade. 43 Kidar
woylamin qajea wul kisa naabenka seesonsa garintonam kinin haapen-
dettsi Barjokala qansayse eenna giyayna eena wul kina ke tarjade” kena
ki hamade.

Ayiwdtay Hamma Eena Barjodar Woylamin Qajayse Manpas Gazanam Kenin Tiyoono

44 Bhethiroos ogoam giyte ki daaka, kinin giyen upsinam qansayna
eena wuldar Manpas Gazano ko hanchade. 45 Bhethiroosbesana ni-
vaana Barjodar woylamin qajayna Ayiwd eena Barjo Ayiwdtay hamma
eenana Manpas Gazanam kinin imonam yinin haapenka kedi targadhi-
dine. 46 Manpas Gazanam kena imbhonam kenin dhesoono Ayiwdtay
hamma eena apo abka kenin giyenbee Barjoam kenin gobshenbeam
yinin qansonnane. Ogo wodanka Bhethiroos 47 “Igina eena wodettsi
Manpas Gazanam kedi tiydine. Ta keeda noqoka kenin shiidhimbhoa-
madettsi hayne keam marea?” ki hamade. 48 Ogonante Yesus Kiristoossa
naabenka kenin shiidhimbhoadettsi ki giyade. Ogosa budonte Bhethi-
roos kembesana kinka likka rooro kinin dooqoadettsi kiam ke miskade.

11

Bhethiroosdar Dhaabhoono Palimeno

1 Ayiwdtay hamma eena Barjosa upsinam qansayse kenin tiyonam Yi-
wda peente dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana een-
abee kidar woylamin qajaana waani eenabe ke qansade. 2 Bhethiroos
Yerusaalem ki yivaysaka qaaman taxadhen goyn tipisayna Barjodar
woylamin qajayna kimbesana ke palimade. 3 “Ya qaaman taxadhamma
eenasa ooninte ardayse kembesana kinka harrnaa kummaa?” hamayse
kina ke dhiidhimade. 4 Bhethiroosaar birara yedayse yer wulam yin ki
giyade: 5 “Inta Iyoobhe katamante Barjoam inin miskenka Barjoyn ina

10:34 Yiggi 10:17.

dhohon shedintonka inin haapenka, gasana oynnar yedadhoono apala
gebhidettsino cecira hanchayse ikal ko nivade. 6 Koamaar bhocchika
inin shedenka, roo oydika dahaana qollabee, dammabee, iinka peen-
dar gochimayna yerrabee, cecindar pillayna aptinabeam i haapade.
7 'Bhethirooso, dhaabhayse igina yerraam taxayse itsaa' hamayno up-
sino ina ko qansimade. 8 Intaar 'Imbo, yintehe! Payyatay hamon yerin
qaysinam itsate dhesattine' i hamade. 9 Tapir lansi 'Barjoyn gazinsonam
ya "Qaysine" hamaabhode!' hamea upsi cecira ko nivade. 10 Ogono
yerro makkam goyt yin konin haapadhonsa budonte, apaladettsino wul
tura cecindar ko tiidhade.
11 "Marrato! Ogora kappima Qesaaria katamara eedi makkam waani
keam ikal nittsadhaysaka wonin dohon oonindar ke yeskade. 12 Manpas
Gazanoar qothimima kembesana kinka inin yivoadettsi ina ko giyade;
igina laxna imbanaana imbesana kinka ke yivade. Qorneloos hambhea
easa ooninte wo ardade. 13 Kidiar 'Barjosa gaana isa ooninsa iinte
woyayse ki daaka kiam i haapade. Barjosa gaanaar ina "Iyoobhe gidir
eedi yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsaa. 14 Bhethiroosaar
hambee hasa oonin eena wulbe yenin dhaqensa upsi hana kida giye" ki
hamade' hamayse Qorneloos wona ki giyade.
15 "Intaar giyan inin yedenka, Manpas Gazano birayse wodar yinin
hanchondettsi kedarar ko hanchade. 16 'Wannis eenaam noqoka ki
shivade; yedi Manpas Gazanka yeda shiidhe' hamayse Imbaa wontea
Yesusin giyoono upsino bhoq ina ko hamade. 17 Ta keeda Imbaa wontea
Yesus Kiristoosdar woylamin qajaana wona Barjoyn imon imintonam
kenaar imidi ki hanna, Barjosa qaabonam marana damea inta hayne?"
ki hamade.
18 Eenaar ogoam yinin qansen wodanka lay ke hamade. "Ta keeda
Barjo Ayiwdtay hamma eenana seeson waadimanam garayse kidar
maatayse sada kenin haapoadettsi kena imidine" hamayse Barjoam ke
gobshade.

Barjodar Woylamin Qajayna Anthokia Eenaam "Kiristiyan" Kenin Hambhoono

19 Isthipaanoos deesadhaysaka dhaabhon oytaydhan goynka Barjodar
woylamin qajayna eena Pinqe peenbee, Qobhiroos peenbee, Anthokia
katamanbeka yekka ke yivade. Kiristoossa dhacchintan upsinamaar
Ayiwd eenana bish ke giyade; waani eenna giyadehe. 20 Ko dahaan-
naar kesa iira Qobhiroosbee Qerenabera nivaana waani waani eena
Anthokia kataman yivayse Ayiwdtay hamma eenana Imbaa wontea
Yesussa dhacchintan upsinam kena ke giyade. 21 Barjoar keam kelshite
ki dahade; thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajayse
Barjodar ke maatade.
22 Yerusaalem gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena ogo
kesa dhalqinam yinin qansenka, Barnabaasam Anthokia katamandar
ke yittsade. 23-24 Kidiar yivayse Barjo yisa sunin imintonka kinin
waadadhonam yinin haapenka ki wozadhade. Barnabaas Manpas
Gazanbee Barjodar woylamin qajintanbeyn thoothaa payya eedi kinin
dohonna, eena wul woylaminka yisa wocchimbhayse Imbaa wontea
Yesusdar woylam qajaate kenin doadettsi keam ki kiilade. Ogonante
thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylam ko qajade.

25 Ogosa budonte, Barnabaas Sawlam zagana Therses katamandar
ki yivade. 26 Kiam yinin haapenka Anthokia katamante entsate ki
nivade; ogote dahaana Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka
bukayse leve kalaana thoothina eenaam ke dhettsade. Barjodar woy-
lamin qajayna eenaam "Kiristiyan" keam hambhoono birayse Anthokia
katamantene.
27 Ogo wodanka Barjokala qansayse eenna giyayna eena
Yerusaalemra Anthokia katamandar ke nivade. 28 Kesa shaarira
Agaabos hambhea ea dhaabhayse peen wuldar gebhi basho nivenam
Manpas Gazano kina dhahaysaka hamota dohonam ki giyade;
ogono daaqinoar Roome peen Bitaa Qelawdoos wodanka ko dahade.
29 Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena wul yinin damaadettsi
yisa birre bulayse Yiwda peente dahaana imbaanaanana yittsana ke
qaabade. 30 Birrenamaar bulayse Barnabaasbee Sawlbesa aaninka
Yiwda peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenasa donzanana
ke yittsade.

12

Barjodar Woylamin Qajaanadar Oytaydhayn Yeskoono

1 Ogo wodanka Bitaa Herodis Barjodar woylamin qajayna eena
waani waaniam oytan ki yedade. 2 Wannissa indanaasa Yayqooba-
maar halpaka kiam ki dettsade. 3 Ogono yerro Ayiwd eenaam konin
wozisonam yinin haapenka Bhethiroosamaar ki yettsade. Ogonoar yin
konin maatoono Ayiwd eenasa irshonin qolmin balashan kenin itsen
Paasikan* rooroakane. 4 Bhethiroosam yettsayse dhaxin ooninte kiam
ki dhaskade; Paasikan rooroasa budonte eensa birante kidar pirdota
qaabayse eedi oydi oydi maatayse kiam kenin tooloadettsi tabhi lax
poolisanana kiam ki imade. 5 Ogonante Bhethiroosam dhaxin ooninte
dhaskayse kida toldhe; ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayna eena
kina Barjoam wocchimbhayse miskaate ke dahade.

Barjosa Gaana Bhethiroosam Dhaxin Oonira Kinin Buloono

6 Herodis Bhethiroosam eensa birante pirdota kinin qaabon wodanka,
sootin ogo sansala lamaaka kiam dhaskayse poolisana lamaanasa
shaarinte raatayse ki dahade; waani poolisanaar dhaxin ooninsa keri-
nam keda toole. 7 Marrato! Barjosa gaana dhesadhima ki haapad-
hade; Bhethiroosin dohon ooninsa iinte shaaka ko shaakade. Barjosa
gaanaar Bhethiroossa demenam qanate dhaasayse, "Saana dhaabhaa!"
kina ki hamade. Ogo wodanka sansalloar kisa aanira ko wavade.
8 Gaanaar "Hasa apalanam dhaximbhaa; dunngurinamaar roonte ar-
saa" kina ki hamade. Bhethiroosaar kina giidhondettsi ki hayade.
Gaanaar pir "Hasa apalan qaadhaa; isa paanan nivaa" kina ki hamade.
9 Bhethiroosaar utayse kisa paanan ki yivade. Barjoyn kina dhohon
shedintonka kinin haapaa kina ko maatade; Barjosa gaana hayayno yer
wul gon yer kina maatadehe. 10 Biron kerin tooleabee lanson kerin
tooleabekala sagayse katamandar uten anngamon kerinkal ke yeskade.
Kerroar eedi kaamima yinti bulmaysaka utayse goyti kallonka ke yi-
vade; saanawa Barjosa gaana Bhethirooskalanka edimayse ki yivade.

---

* **12:3** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

11 Bhethiroosaar maasayse kinin bhocchenka, “Barjo yisa gaanaam
ikal nittsayse Herodissa aanirabee Ayiwd eena kenin toolen yerin wul-
bera iam kinin dhacchonam ta gon inta dhesidine” ki hamade.

12 Yinin bhocchon wodanka, Marqoos hambhea Wannissa indan
Mayriyam oonindar ki yivade; ogote thoothino eeno bukayse Barjoam
miskite ko dahade. 13 Bhethiroosaar mayan kerinam kinin kokkenka
Rooda hambhayno waadima maa kallo kidi hay kinin dohonam dhesana
kerindar ko nivade. 14 Bhethiroossa upsinam yinin dhesenka, yisa
wozanka dhaabhoono kerinam bulma gobaka ooninte ardayse, “Bhethi-
roos kerinte nivayse woydine” hamayse kena ko giyade. 15 Kediar “Ya
bardhidine” kona ke hamade. Kodiar “Gon kidine” hamaate kekal
paliman ko yedade. Kediar “Kisa shiponone” ke hamade.

16 Bhethiroosaar kerinam kokkaate ki dahade; kediar kerinam bu-
layse kiam yinin haapenka targadhidine. 17 Bhethiroosaar aanka
lay hamee hamayse Barjo dhaxin oonira hamin kinin bulonam kena
giyayse, “Koam Yayqoobbee Barjodar woylamin qajaana waanibena
giyee” kena ki hamade. Ogora kekalanka edimayse raq abdar ki yivade.

18 Peen sedhaysaka burin, “Bhethiroosam hare bavate yivoono?”
hamayse poolisana shaarinte goore gebhi ko dhaabhade. 19 Bitaa
Herodisaar Bhethiroosam zagayse yinin bashadhenka dhaxin ooninam
toolayna eenaam marmarayse kenin deesadhoadettsi ki giyade. Ogo-
raar Herodis Yiwda peera Qesaaria katamandar yivayse ki dooqade.

Herodissa Diydino

20 Herodis Thiroosbee Sidoona eenabedar kattsi wacimidine. Kediar
kinka kalaa maatayse bitaasa ooninam wottsea Bilasthoos nivayse keam
kinin kelshoadettsi miskayse bitaakal qaashimota ke oysade. Ogoam
kenin yin hayoono kesa galan kenin haapayno bitaayn wottsen peera
konin dohonnane.

21 Aanin qunthadhaa rooroaka Bitaa Herodis bitamon apalan qaad-
hayse bitamon borkotondar dooqayse eenna dhalq giyan ki yedade.
22 Eenoar “Kono barjosa upsine, eedi upsitehe” hamayse upsi gebhika
ilatan ko yedade. 23 Herodis Barjoam gobshima kinin garonna, saana
Barjosa gaana kiam ki cavade; ogora kisa bishin qaydhaysakaar ki
diyade.

24 Barjosa upsino gebhaatebee thoothaatebe ko yivade.
25 Barnabaasbee Sawlbe keam nittsadhon waadiman yisa macchayse
Yerusaalemra Anthokiadar ke maatade; Marqoos hambhea
Wannisamaar yinka entsate ke yivade.

13

Manpas Gazano Barnabaasbee Sawlbeam Yisa Waadimanna Konin Kamoono

1 Anthokia gidir dohon misken ooninte Barjokala qansayse eenna
giyaynabee eenaam dhettsaynabe ke dahade; kediar Barnabaasbee,
Thiya hambhea Simoonbee, Qerena peen ea Lukiyoosbee, peen wottsea
Herodisbesana kinka gebhaa Minahebee, Sawlbene. 2 Barjodar woy-
lamin qajaana eena kenin goodimenkabee itsima Barjoam kenin
miskenkabe, Manpas Gazano “Barnabaasbee Sawlbeam inin eelon

waadimanna ina keam edee” ko hamade. 3 Ogo wodanka itsima Barjoam miskayse aaninam yisa kedar kenin wodonsa budonte, keam ke yittsade.

Barnabaasbee Sawlbe Qobhiroos Gidir Kenin Dohoono

4 Barnabaasbee Sawlbeam Manpas Gazano keam yittsaysaka Selewqia kataman ke yivade; ogoraar bazindara sagadhen gonngalante ardayse Qobhiroos peendar ke yivade. 5 Ogote Silmaana katamante yinin yeskenka Ayiwd eenasa bukin ranqar ardayse Barjosa upsinam giyte ke dahade; Wannisaar keam kelshite ki dahade.

6 Qobhiroos peensa gasara yedayse macchin Bhapu kataman kenin yesken wodanka, Baryesus hambhea Ayiwd eenasa eedi mooro kalaam ke haapade. Kidiar buudamoka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameane. 7 Kidiar qaabeysa dahaa Sargiyoos Bhawloos hambhea peen wottseakal ki dahade. Sargiyoos Bhawloosaar Barnabaasbee Sawlbeam eelayse Barjosa upsinam qansota ki zagade. 8 Ko dahaannaar Girik peen aponka “Elmaas” hamayse eldhea mooroa ea Baryesus peen wottsea Barjodar woylamin kinin qajoamadettsi zagayse, Barnabaasbee Sawlbeam ki jibbade. 9 Bhawloos hambhea Sawl Manpas Gazanka thoothayse Baryesusam jalayse, 10 “Cubbobee siyamobeka thoothaa ya Seethaandettsea, tipan waadiman wulsa banqin ea, Imba Yesussa gaz hamon goynam wobsan garattanu? 11 Taar shedaa! Imba Yesus hadar pirda ki pirde; aapino hanno woda likkana kaya ko kaye; haynam haapattane” kina ki hamade. Ogora saanawa gudabee thipabe kidar ko hanchade; kisa aaninam yedayse entsea eedi zagada, yisa gasante yaayan ki yedade. 12 Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa yinin qanson timmirinka peen wottsea targadhayse, maaton yerinam yinin haapenka Barjodar woylamin ki qajade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Bhisdia Gidir Dohon Anthokiadar Kenin Yivoono

13 Bhawloosaar yettsina yinnabesana kinka bazindara sagadhen gonngalante ardayse Bhapu katamara dhaabhayse Bhinpilia gidir dohon Bherge katamandar ke yivade; Marqoos hambhea Wannisaar kekalanka edimayse Yerusaalemdar maatayse ki yivade. 14 Kediar Bhergera dhaabhayse Bhisdia gidir dohon Anthokia katamandar ke yivade; ukunsen rooroakaar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse ke dooqade. 15 Musebee ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenabesa mathaapinam nabbabadhonsa budonte, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsayna eena “Imbanaanato, eenaam yenin kiilea dhalq yesa daa ko hanna giyee” hamayse Bhawloosbekal eedi ke yittsade.

16 Ogonante Bhawloos dhaabhayse aanka yisa dhahayse kena yin ki giyade: “Yedi Israveel eenabee waani Barjoam kurtumbhayna eenabeto, qansee! 17 Igina Israveel eenasa Barjoa wosa eykenaam kamayse Gibth peente chocchidettsi maatayse ke daaka keam eedi gebhi ki maasade. Yisa kantanka ogo peera entsayse keam ki bulade. 18 Darantear eedi lamaa kaysa leveaddha kena ki darshade.* 19 Kanaan peentear binna tobbhaanaam kaysayse kesa peenam kenin tiyoadettsi ki hayade.

---

* **13:18** “Kena ki darshade” hamenam kala kala mathaapindar “keam ki toolade” koda hame.

20 “Ogosa budonte, mato oydibee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450)
leveaddha Barjokala qansayse eenna giyea Saameel wodanka yekka
banqin uxate keam entsada kedar pirdayna eenaam kena ki imade.†
21 Ogora bit kena bitinsadhoadettsi ke miskade; Barjoar Biiniam mul-
dhara nivaa Qiis naasa Saavolam eedi lamaa kaysa leveka yekka kena ki
bitinsade. 22 Kiamaar yinin bulonsa budonte, kedar kinin bitimoadettsi
Dawtam ki dhaasade. Barjoar ‘Kattsi isa woylaminin nashea, inin
bhocchea wulam waadadhea Isey naasa Dawtam i haapade’ hamayse
Dawtna ki tarjade.

23 “Ogo Dawt muldhara Barjo ‘nittsayda nittse’ kinin hamon up-
sindettsi Israveel eenana Dhacchea Yesusam ki nittsade. 24 Yesusin
nivonsa birayse Shivea Wannis Israveel eena wulna seeson waadi-
manam garayse Barjodar kenin maatonam eshkea shiidhime kenin shi-
idhoadettsi kena ki giyade. 25 Shivea Wannisaar waadiman yinnonam
macchanna kinin hayenka, ‘Inta yekal hayyi maataa? Inta Barjoyn
qadhaa Kiristoostehe; ko dahaannaar inta kisa dunngurinsa dhaxinam
ko hannaar, bulana iam zaskima isa budonte kida nive’ ki hamade.

26 “Imbanaanato, Abraamsa muldhara adhadhaanabee waani Bar-
joam kurtumbhayna eenabe, kono dhaqintansa upsino wona ko nittsad-
hade. 27 Yerusaalem gidir dohon eenbee kosa hayonabe Yesus dhac-
chea kinin dohonam dhesadehe; Ayiwd eensa ukunsen roorona wulka
nabbabadhayno ena birayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa
upsinaamaar kedi bhocchadehe. Dembhisa pirdi kidar ke pirdade.
Ogo yin kenin hayonka thaapadhonam ke thoosade. 28 Dembhina
kiam yeskisea seeso kalaar ke haapaammaar, kiam deesadhoadettsi
Bhilathoosam ke miskade. 29 Kinnon goynsa thaapadhon wulam ke
thoosaysaka masqalira kiam hanchayse seeni layta palsate ashkadhon
duukin oolonte kiam ke duukade. 30 Barjoar diira kiam ki dhaasade.
31 Kimbesana kinkaar Galilara Yerusaalem nivaana eenakal thoothi
wodana ki haapadhade. Kedi ta eenna kisa tarjana maatayse ke dahade.

32 “Wodiar ena wosa eykenana Barjoyn ‘imayda ime’ hamon wozisen
upsinsa yena woda giye. 33 Mazmur mathaapinsa kashi lamaar, Barjo
‘Ya isa Naasane;
kina haam i adhade’
hamayse thaapadhondettsi, Yesusam diira dhaasintaka ogo qaabe yin-
dar haydhen upsinam wo kesa naanana ki thoosade. 34 Barjo kinin
capoamadettsi diira kiam kinin dhaasonam dhaana,
‘Gon hama Dawtna inin imon
gazan qaabe yindar haydhen yerinam yena ida ime’
ki hamade. 35 Pir Mazmur mathaapinte
‘Gazaa hasa Naasa kinin capoadettsi hayattane’
ki hamade.

36 “Dawtaar wodan yinnon wulka Barjosa qaabonam yinin waadad-
honsa budonte, ki diyade. Ena kisa eykenakal ki duukadhaysaka ki
capade. 37 Kaa diira Barjoyn yiam dhaasaa agaa ea capadehe.

---

† **13:20** Kala kala Girik mathaapinte paydi 20dar yin koda giye: “Ko wul kinin hayoono mato oydibee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450) leventene. Ogosa budonte, Barjokala qansayse eenna giyea Saameelin dohon wodanka yekka banqi uxintaka keam entsada kena pirdayna eenaam ki imade” koda hame. **13:22** 1 Saam 13:14. **13:25** Maat 3:11; Marq 1:7; Luq 3:16; Wannis 1:20bee 27be. **13:33** Maz 2:7. **13:34** Isi 55:3. **13:35** Maz 16:10.

38 “Ta imbanaanato, yena giidhonam bhocchee: Seesosa garinto
Yesusbar haapadhenam dhesee. 39 Kidar woylamin qajea wul Muse yig-
ginin tipa maasana damaamorra Yesuska tipa eedi kida maate. 40 Ogona
ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenaka yin giidhoono yedar
yeskoamadettsi mete yesaam gishee:
41 ‘Yedi bagimaynato,
shedayse targadhee; kayee!
Harrna hambhidianna, eedi hayyear yena giydi ki hannaar
yenin gonne hamimin waadiman yesa wodanka ida waadadhe’
hamayse ko thaapadhade” kena ki hamade.
42 Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwd eenasa bukin ranqira kenin
utenka, niven ukunsen rooroaka dhalqin koam kenin giyoadettsi eena
keam ke miskade. 43 Bukiraar kenin utonsa budonte, Ayiwd eenabee
Ayiwd eenasa Barjodar woylamin qajintante ardayse Barjona goodi-
mayna eenabesa shaarira thoothino eeno Bhawloosbee Barnabaasbesa
paanan yivan ko yedade. Kediar kena yinin giyenka Barjosa sunin
imintonka wocchimbhayse kenin doadettsi keam ke kiilade.
44 Guttsea ukunsen rooroaka eena likka bish kenin shidhenka, kata-
mante dohoono eeno wul Barjosa upsinam qansana ko bukade. 45 Ayiwd
eenaar thoothin een konin bukonam yinin haapenka wooginto kesa iir
thoothonna, Bhawloosin giyayno “buudane” hamaate kiam ke iirade.
46 Bhawloosbee Barnabaasbe kurtumbhima “Barjosa upsinam birayse
yena giya ko zaskade. ‘Zagattone’ ye hamannabee rooro wul lay dehen
sadan yena konin haapadhoamadettsi ye pirdannabe, Ayiwdtay hamma
eenakal woda yive. 47 Harrna hambhidianna, ogodettsi Barjo yi giyna:
‘Peendar dohoono eeno wul hanka konin dhaqoadettsi
Ayiwdtay hamma eenana shaaka haam i hayade’
hamayse wona kinin giyonnane” kena ke hamade.
48 Ayiwdtay hamma eenaar koam qansayse kattsi ke wozadhade;
Barjosa upsinamaar ke gobshade. Rooro wul lay dehen sadanna Barjoyn
yina kamaana wul kidar woylamin ke qajade.
49 Imbaa wontea Yesus goynka dhalqino ogono peen wulir ko
workade. 50 Ko dahaannaar Ayiwd eena Bhawloosbee Barnabaasbedar
Barjona goodimayna gobshadhaana mansen naanabee katamante gem-
bha eenabeam ke dhaasade. Oytaydha kedar bavayse kesa peera keam
ke bulsade. 51 Kediar kena tarja konin doadettsi roondar yisa dohon
silalinam iir dinsayse Iqoniyoon katamandar ke yivade. 52 Barjodar
woylamin qajayna eena wozabee Manpas Gazanbeka thoothayse ke
dahade.

14

Bhawloosbee Barnabaasbe Iqoniyoon Gidir Kenin Dohoono

1 Iqoniyoon katamante Anthokiar maatondettsi ko maatade;
Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Barjosa
upsinam kena ke giyade. Ogo goynka Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma
eenabesa shaarira thoothina eena Barjodar woylamin ke qajade.
2 Barjodar woylamin qajaamma Ayiwd eena ke hanna, Ayiwdtay
hamma eenaam dhaasayse Barjodar woylamin qajayna eenaam kenin
jibboadettsi ke hayade. 3 Ogonante Bhawloosbee Barnabaasbe Imbaa

13:41 Imbaqom 1:5. **13:47** Isi 49:6.

wontea Yesus goynsa kurtumbhima giyada kataman ogote thoothi rooro
ke dooqade; Imbaa wontea Yesusaar milkitbee yer tarsheabeam kenin
hayoadettsi hayamo kena imintaka kisa sunin imintonsa giidhayno
upsino gon konin maatenam ki tarjade. 4 Katamante dohon eenoar
lamaadar kashimayse, antina Ayiwd eenakal antina kesa Kiristoos
yisa tarjamonnante kinin yittsaana Bhawloosbee Barnabaasbekal ke
maatade.
5 Ayiwdtay hamma eenabee Ayiwd eenabe ke hanna, yiam wottsayna
kinka Bhawloosbee Barnabaasbeam galshanabee seenika keam paxate
deesanabe ke zagade. 6 Bhawloosbee Barnabaasbe ogoam dhesayse,
Loqonia peente dahaana Listhirabee Derbebe katamanadar, pir kesaar
gasante dahaana peenadar gobate ke yivade. 7 Ogotear Barjosa dhacch-
intan upsinam giyte ke dahade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Listhirabee Derbebe Gidir Kenin Dohoono

8 Yinin adhadhorra yedayse rooysa woboa, yaaya dhesima eedi kalaa
Listhira gidir ki dahade. 9 Ea agaa dooqayse Bhawloosin giyenam
qansite ki dahade. Bhawloos kiam kinin shedenka, paashana Barjodar
woylamin kinin qajonam haapayse 10 upsi gebhika, “Dhaabhayse roon
hannonka woyaa!” kina ki hamade. Kidi saana dhaabhabh hayayse
yaayan ki yedade.
11 Eenaar Bhawloosin hayonam yinin haapenka, upsinam yisa kattsi
dheg hayayse Loqonia peen aponka “Igina barjona eedidettsi maatayse
wokal ke hanchade” ke hamade. 12 Barnabaasamaar “Dia”* ke hamade;
Bhawloosamaar dhalqin kattsi kinin giyonna, “Hermeen”† kiam ke
hamade.
13 Katamansa gasante dohon Dia hambhea barjoasa gazan oon-
inte waadadhea gudula waakibee aamanka ashkadhaana gobshin
yerrabeam katamansa kerindar bavayse, zarsino kinka maatayse
Bhawloosbee Barnabaasbena marsha machana ki zagade.
14 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana Barnabaasbee
Bhawloosbe koam yinin qansenka, dhagaka apalam yisa hattsayse
eenkal gobate yivayse upsi gebhika yin ke giyade: 15 “Yedi eenato, koam
harrnee hayaa? Wodiar pir yedettsi eedine. Ogo pootimon yerinam
garayse cecinbee, peenbee, bazinbee, kesa iir dohon yerin wulbeam
pijaa sadanka dahaa Barjodar yenin maatoadettsi Barjosa dhacchintan
upsinam yena woda giye. 16 Barjo kosa birayse Ayiwdtay hamma
eena wulam yisa bhocchinka kenin yivoadettsi keam ki garade. 17 Ko
dahaannaar payya yena hayada, ceciraar doobi qansada, isinnoar
wodanka konin ushoadettsi hayada, yesa woylaminamaar galabee
wozabeka yinin micchenka, igina kinin waadadhaana wul kisa tarjane”
kena ke hamade. 18 Ogoam kena giyayse eeno marshanam kena konin
machoamadettsi kenin maroono gebhi gaalekane.
19 Ko dahaannaar Ayiwd eena Anthokiabee Iqoniyoonbera Listhira
katamandar ke nivade; kataman ogosa eenaam yidar maasayse
Bhawloosam seeninka paxayse, “Diydine” hamayse katamara os
mayanka gochate ke dhabade. 20 Barjodar woylamin qajayna eena
nivayse kisa gasante ke woyaysaka, kidi dhaabhayse katamante ki

* **14:12** “Dia” Girik eena kattsi kenin goodimea kesa barjoane. † **14:12** “Hermeen” Girik eenayn goodimayna barjona wulsa yittsadhea gaanane.

ardade. Kina hamon sedhiman Barnabaasbesana Derbe katamandar ki yivade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Sooria Peente Dohon Anthokia Katamandar Kenin Maatoono

21-22 Ogo Derbe katamantear Barjosa dhacchintan upsinam giyayse thoothi Barjodar woylamin qajayna eenaam yinin haaponsa budonte, Bhawloosbee Barnabaasbe anngala kenin yivon Listhirabee, Iqoniyoonbee, Anthokiabe katamana gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenaam wocchinsada, Barjodar woylamin yinin qajenkaar wocchimbhayse kenin doadettsi keam kiilada, “Barjosa bitamon raqinte thoothi gaaleka arda woam ko zaske” hamaate maatayse ke yivade. 23 Misken oonin wulir itsima Barjoam miskintaka, donza kena kamayse yinin wodonsa budonte, kenindar woylamin qajaa Imbaa wontea Yesusna elqimayse keam ke imade.

24 Ogora Bhawloosbee Barnabaasbe Bhisdia peen goynka Bhinpilia peendar ke yivade. 25 Bherge katamante Barjosa upsinam yinin giyonsa budonte, Athaalia katamandar mia ke hanchade. 26 Ogora kenin macchon waadimansa Barjosa sunin imintonna elqimbhadhaysaka iira kenin uton Sooria peen Anthokia katamandar bazindara sagadhen gonngalanka maatate ke yivade.

27 Anthokia katamante yinin yeskon wodanka, Barjodar woylamin qajayna eenaam buskayse Barjo kembesana kinka kinin waadadhon wulbee Ayiwdtay hamma eenana Barjodar woylamin qajintasa goyti kena kinin bulonbeam kena ke giyade. 28 Bhawloosbee Barnabaasbe ogote Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka woda thoothina ke dooqade.

15

Yerusaalemir Bukadhoono

1 Waani waani eena Yiwda peera Anthokia katamandar nivayse, “Musena imbhon gilonka yesa qaamanam ye taxadhaamma, dhaqana damattene” hamayse Barjodar woylamin qajayna eenaam dhettsite ke dahade. 2 Bhawloosbee Barnabaasbe kesa timmirinam kenin tiyaamonna, kattsi kekal ke palimade. Ogo wodanka Bhawloosbee, Barnabaasbee, misken ooninte bukayna eenasa waani waani eenabe Yerusaalem gidir yivayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabekal bukayse palimen ogosa kenin dhalqoadettsi kena ko giidhade.

3 Anthokiar dohon misken oonira kenin yittsadhenka Pinqebee Sammariabera sagada Ayiwdtay hamma eena hamin Barjodar kenin maatonam giyaate giyaate ke yivade; dhalqino ogono Barjodar woylamin qajayna wulam kattsi wozisidine. 4 Yerusaalemir kenin yesken wodanka Barjodar woylamin qajaynabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee, misken ooninsa donzanabe keam ke tiyade; Barjoar kembesana kinka kinin waadadhon wulam Bhawloosbee Barnabaasbe kena ke giyade. 5 Parisa eensa shaarira Barjodar woylamin qajaana waani waani eena dhaabhayse, “Barjodar woylamin qajayna Ayiwdtay hamma eenana qaamanam ye taxebee Musesa yigginam kenin tooloadettsi kena ye giyebe yeam ko zaske” kena ke hamade.

6 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe dhalqin ogo goynka kinka dhalqana ke bukade. 7 Thoothi

kenin palimonsa budonte, Bhethiroos dhaabhayse kena yin ki giyade:
“Imbanaanato, Ayiwdtay hamma eena inin giyen Barjosa dhacchintan
upsinam qansayse Barjodar woylamin kenin qajoadettsi Barjo ena bi-
rayse yennon iira iam kinin kamonam yedi dheseeda dhese. 8 Eensa
woylaminam dhesea Barjo wona Manpas Gazanam yinin imondettsi
kenaar imayse kesa ki tarjade. 9 Barjodar woylamin kenin qajenka Barjo
kesa woylaminamaar kinin gazinsenna, kembee wombesa shaarinte yer
kalaaka edime kidi hayadehe. 10 Ta eykena wonnabee wombe baskana
wonin damimon baskenam Barjodar woylamin qajayna eenaam bask-
isintaka ta Barjoam harrnee taysate shede? Kiam taysate shedeebhode!
11 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonka wonin dhaqon-
dettsi, kediar dhaqidine hamayse woda tipise” kena ki hamade.

12 Eeno wulaar lay hamayse Barnabaasbee Bhawloosbe Barjo kennon
goynka Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte kinin waadadhaana milk-
itinabee tarshayna yerra wulbeam ke giyaka ko qansade. 13 Kediar
giyate kenin macchonsa budonte, Yayqoob yin ki giyade: “Imbanaanato,
ikal qansee. 14 Barjo yisa naabenna maatayna Ayiwdtay hamma eensa
shaarira tiyana ena birayse kena hamin kinin bhocchonam Simoon giy-
dine. 15 Dhalqino ogono Barjokala qansayse eenna giyaynasa dhalqinbe-
sana kalaane. Ogonoar:

16-17 ‘ “Ogosa budonte shidhaana eenabee
innon naabenka eldhaana Ayiwdtay hamma eena wulbe
Barjoam kenin zagoadettsi maatate nivayse
dhambon Dawtsa apalan ooninam ida woyse;
kosa yiiponamaar maasayse pir koam ida ashke” hamayse
18 ena birara yedayse ko wulam dhettsaa Barjo ki giyade’
hamayse ko thaapadhade. 19 Ogonante isa qaabono Ayiwdtay hamma
eensa shaarira Barjodar maatayna eenaam wonin galshoamadettsine.
20 Ko dahaannaar aaninka ashkadhaana barjonana marshan
machadhon waankalankabee, sharmucimakkonkalankabee,
taxadhima diyaana qollasa waankalankabee, zombhinkalankabe kenin
pegadhoadettsi hamayse kena wo thaape. 21 Harrna hambhidianna,
enara yedayse ukunsen roorona wulka Ayiwd eensa bukin raqinte
Musesa yigginam nabbabadhaatebee katamana wulir giidhaatebe ko
daadhade” kena ki hamade.

Yerusaalem Gidir Bukaana Eenayn Thaapoono Warqanno

22 Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee,
misken ooninsa donzanabee, misken ooninte dohon een wulbe kinka
hamayse, kesa iira eedi kamayse Bhawloosbee Barnabaasbesana An-
thokiadar yittsana kinka ke dhalqade. Ogonante Barjodar woylamin qa-
jayna eenaam entsintanka dhesadhaana Bersaabas hambhea Yiwdabee
Sillaasbeam ke kamade. 23 Yinin thaapon warqatinam kesa aaninka ke
yittsade; warqannoar yin koda giye:

“Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante woam kinin yittsaanabee
misken ooninsa donzanabe wonin thaapoono Anthokiabee, Soori-
abee, Kilqiabesa gidir dahaana Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte
dahaana imbanaanato, ‘Nagaya’ yena woda hame.

15:16-17 Amo 9:11-12. **15:20** Uti 34:15; Lewi 17:10-14; 18:6-23.

24 “Wosa iira waani waani eena wo kena giyma yekal nivayse dhalq
yena giyntaka yeam kenin galshonbee yeam warkata kenin entson-
beam wodi qansidine. 25 Ogonante kinka bukayse wonin dhalqonsa
budonte woylam kalaa maatayse, wonin nashayna wosa imbanaana
Barnabaasbee Bhawloosbedar eedi kamayse yekal keam yittsana wo
zagade. 26 Kedi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenna yisa sadanam
dembhinna ke imade. 27 Ogonante Yiwdabee Sillaasbe wonin yena
thaaponam pir yena kenin giyoadettsi yekal keam wo yittsade.
28-29 “Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon
waankalankabee, zombhinkalankabee, taxadhima diyaana
qollasa waankalankabee, pir sharmucimakkonkalankabe yenin
pegimbhoadettsi, igina yeam zaskaynara ab baske yedar wonin
wodoamadettsi wombee Manpas Gazanbena payya maatayse ko
haapadhade. Igina wulra yeam ye toolanna, payya yeda haye.
Payyamo yena ko dee”
hamayse ke thaapade.
30 Igina yittsadhaana eenaar kekalanka edimayse Anthokia kataman-
dar ke yivade; misken ooninte dahaana eenaam buskayse warqatinam
kena ke imade. 31 Barjodar woylamin qajaynaar ogo warqatinam nab-
babayse kesa kiilimenka kattsi ke wozadhade. 32 Yiwdabee Sillaasbe
Barjokala qansayse eenna giyayna yinin dohonna, thoothi kiilayse keam
ke wocchinsade.
33-34 Yiwdabee Sillaasbe likka roorona Anthokia gidir kenin dooqonsa
budonte, Barjodar woylamin qajayna imbaanaana keam payyamoka
kenin yittsaka, kediar birayse yiam yittsaana eenakal ke maatade. [Sil-
laas ogote shidhana ki zagade.] 35 Bhawloosbee, Barnabaasbee, waani
een thoothinbesana kinka Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinam
dhettsadabee giyadabe Anthokiar ke dooqade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Kenin Edimoono

36 Likka roorosa budonte, Bhawloos Barnabaasam “Wodi maatayse
Imbaa wontea Yesussa upsinam wonin giyaana katamana wulir wosa
imbanaanaam yivayse wo shede; hamin kenin dohonam wo dhese”
kina ki hamade. 37 Barnabaas Marqoos hambhea Wannis kembesana
kinka ki yive ki zagade. 38 Bhawloosaar Marqoos kembesana kinka ki
yive nashadehe. Harrna hambhidianna, Bhinpilia gidir kidi kekalanka
edimayse kinin shidhonnabee waadadhana kembesana kinka kinin
yivaamonnabene. 39 Ogo goynka Barnabaasbee Bhawloosbesa shaar-
inte kattsi palime konin dhaabhonna, kikalanka ke edimade. Og-
onante Barnabaas Marqoosam yinka entsayse bazindara sagadhen
gonngalante ardayse Qobhiroos ki yivade. 40 Bhawloosaar Sillaasam ki
kamade; Barjodar woylamin qajayna eena Bhawloosam Barjosa sunin
imintonna kenin elqimonsa budonte, ki yivade. 41 Kidiar Sillaasbesana
Barjosa misken ooninte dahaana eenaam wocchinsada Sooriabee Kilqi-
abe gidir ki yaayade.

16

Thimaatoos Bhawloosbee Sillaasbesana Kinin Yaayoono

1 Bhawloos Derbebee Listhirabe gidir ki yeskade. Listhira gidir
Thimaatoos hambhea Barjodar woylamin qajea ea ki dahade. Kisa
indanoar Ayiwd eensa shaarira Barjodar woylamin qajaynone; kisa

imbaa Girik eedine. 2 Thimaatoosna Listhirabee Iqoniyoonbe gidir
dahaana Barjodar woylamin qajayna eena ke tarjade. 3 Bhawloos
Thimaatoos kimbesana ki yive ki zagade. Peen ogote dahaana Ayiwd
eenana hamayse kisa qaamanam ki taskade; ogonoar kisa imbaa Girik
eedi kinin maatonam Ayiwd eena wul kenin dhesennane.
4 Katamana wulir kenin yaayenka, Yerusaalemir dahaana Kiristoos
yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe
kenin giyon dhalqinam kenin tooloadettsi Barjodar woylamin qajayna
eenana ke giyade. 5 Ogonante misken ooninte dahaana eena Barjodar
woylam qajintaka keda wocchimbhe; rooroa rooroaka waani eeno
Barjodar woylam konin qajenna, kesa paydino thoothada ko yivade.

Bhawloos Moqodoonia Peendar Kinin Yivoadettsi Kinin Eldhoono

6 Bhawloosbeyn Isiya peente Barjosa upsinam giyoamadettsi Manpas
Gazano keam konin maronna, Pirgiabee Galatia peenbesa shaarinka ke
yivade. 7 Misia peen yeskayse Bitaania peendar yivana ke zagade; ko
dahaannaar Yesussa Manpasino ogodar kenin yivoamadettsi keam ko
marade. 8 Ogonante Misiabar Thirovadda katamandar ke hanchade.
9 Ogo sootin Bhawloos Barjoyn kina dhohon shedintonka yer ki haa-
pade. Ogo shedintonka Moqodoonia peen eedi kalaa Bhawlooskal woy-
ayse, “Wokal Moqodoonia nivayse woam kelshaa!” hamayse kiam ki
miskade. 10 Bhawloos Barjokala shedintonam kinin shedonsa budonte,
saana Moqodoonia peendar yivota wo zagade. Harrna hambhidianna,
Barjosa dhacchintan upsinam kena wonin giyoadettsi Barjoyn woam
eelonam wonin dhesonnane.

Liidia Barjodar Woylamin Konin Qajoono

11 Thirovadda katamara bazindara sagadhen gonngalante ardayse
gaz hamayse Samotiraaqe peen wo yeskade; ogora guttsea rooroaka
Naabhule kataman wo yivade. 12 Ogora dhaabhayse Pilbhisoos kataman
wo yeskade. Pilbhisoos katamano Moqodoonia gidir dohoono Roome
eenanin woysoono katama gaarine. Kataman ogote rooro likka wo
dooqade.
13 Ayiwd eensa ukunsen rooroaka katamansa kerinka utayse “Bar-
joam miskadhayno raq ogote ko dahade” hamayse wonin bhocchonna
baynsa aponte wo yivade. Ogote dooqayse bukaana maanana Barjosa
upsinam wo giyade. 14 Qansaana eenasa shaarinte Tiathiron katamara
nivoono apala zoo shanshayno Liidia hambhayno maa kallo ko dahade;
kodiar Barjona goodimaynone. Bhawloosin giyenam gonne hamayse
konin tiyoadettsi Imbaa Yesus kosa woylaminam ki bulade. 15 Kombee
oonin eena konnabe shiidhimbhen kenin shiidhimbhonsa budonte,
“Imbaa wontea Yesusdar woylamin inin qajenam gonne ye hamidianna,
oonin innonte nivayse dooqee” konin hamenka, ee wonin hamoadettsi
kattsi woam ko miskade.

Pilbhisoos Katamante Bhawloosbee Sillaasbeyn Dhaxadhoono

16 Rooro kalaa Barjoam miskadhen raqinte wonin yivenka, os birante
maaten yerinam koam giisayno beero yindar dohoono maa worsho
kallo goynte wodar ko keerade. Kodiar os birante maaten yerinam giyn-
taka yiam wottsaynana thoothi birre koda pucche. 17 Kodi Bhawloosbee
wombesa paanan yivada, “Igina eena Wuldara Sagea Barjoana waadi-
mayna eenane. Kedi dhaqintansa goynam yena keda giye” hamayse

upsi gebhika giyte ko dahade. 18 Kodiar thoothi roorona yin konin
giyonna, Bhawloos dhagaka budoka wal hamayse beeroana “Yesus
Kiristoossa naabenka kodara hanin utoadettsi hana ida giye” ki hamade.
Ogora saanawa beeroa kodara ki utade.
19 Koam wottsaynaar “Konka wonin haapayno birreno wosa shidhi-
dine” hamayse, Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse gochate hayonayn
dohon gaban raqinte keam ke bavade. 20 Kataman wottsaynasa bi-
rante keam bavaysear, “Kina eena Ayiwd eedi dahayse wosa katamante
eenaam kidar keda dhaase. 21 Wodi Roome eedi dahayse gonne hamayse
tiyabee waadadhabe woam zaskimin dambinam wona keda giye” ke
hamade. 22 Eeno wulaar kinka maatayse Bhawloosbee Sillaasbedar ko
dhaabhade. Kataman wottsaynaar Bhawloosbee Sillaasbedara apalan
bulayse haljoka kenin qandhoadettsi ke giyade. 23 Thoothi keam yinin
qanonsa budonte, dhaxin ooninte keam ke dhaskade; dhaxin ooninam
toolea ear wocchimbhayse keam kinin tooloadettsi kina ke giyade.
24 Kidiar dhalqin ogoam qansayse dhaxin ooninsa gulinte keam arsayse
kesa roonam haaqana gulantana lamaanasa shaarinte ki dhaxade.
25 Sootin kiaddha laman Bhawloosbee Sillaasbe Barjoam miskada
mazmurka kiam keda gobshe; waani dhaxadhaana eenaar kenin giye-
nam qansite ke dahade. 26 Dhesadhima dhaxin ooninin shohenka
yekka, gebhi peeno ko zigimade. Saanawa dhaxin ooninsa kerra wul ke
bulimade; dhaxin ooninte dahaana eena wulsa sansalano ko bulimade.
27 Dhaxin ooninam toolear yinin raatorra dhaabhayse dhaxin ooninsa
kerin bulimonam yinin haapenka, dhaxadhaana eena utate yivaa
kina konin maatonna, yiam deesota qaabayse halpa ki gochade.
28 Bhawloosaar upsi gebhika “Wodi wul kote daane; ya hadar yer siya
yeskisaabhode!” hamayse kina ki giyade.
29 Dhaxin ooninam toolear “Shaaka ina bevee!” hamayse dhaxin
ooninsa gulinte gobate yivayse kurtumbheka gibazada Bhawloosbee
Sillaasbesa birante ki dhambade. 30 Mayante keam bulayse, “Imbanato,
inin dhaqoadettsi har haya iam ko zaske?” kena ki hamade. 31 Kediar
“Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaa; hambee hasa oonin eenabe
dhaqeeda dhaqe” kina ke hamade. 32 Kimbee kisa ooninte dahaana
wulbena Imbaa wontea Yesussa upsinam ke giyade. 33 Sootin savaatin
ogoka Bhawloosbee Sillaasbeam dhaxin oonira entsate yivayse kesa
hajiminam ki shivade; saanawa yimbee oonin eena yinna wulbe shiid-
himbhe ke shiidhimbhade. 34 Yisa oonindar entsate yivayse gala kena ki
imade. Yimbee oonin eena yinnabe Barjodar woylamin kenin qajonna
kattsi ke wozadhade.
35 Peen sedhaysakaar kataman wottsayna eena “Igina eenaam bulaa”
hamayse dhaxin ooninam tooleakal poolisanaam ke yittsade. 36 Dhaxin
ooninam toolea “Yenin buldhoadettsi kataman wottsayna eena upsi
ke nittsade; ta keeda utayse nagaya yivee” hamayse upsin ogoam
Bhawloosna ki giyade. 37 Bhawloosaar poolisanana “Wodi Roome
eedi dahayse wodar pirdadhima eensa birante qanayse dhaxin ooninte
woam ke dhaskade. Ta woam aachika bulate ke yittso? Yin dehehe! Yinti
nivayse woam bulate ke yittse” ki hamade.
38 Poolisanaar dhalqin ogoam kataman wottsayna eenana ke giyade.
Kataman wottsayna eenaar Bhawloosbee Sillaasbe Roome eedi kenin
dohonam yinin qansenka ke kurtumbhade. 39 Ogonante yinti nivayse,

“Wodi dhabidine; wona garee” hamayse dhaxin oonira keam ke bulade.
Ogo katamara kenin yivoadettsi keam ke miskade.
40 Bhawloosbee Sillaasbe dhaxin oonira utayse Liidia ooninte ke ar-
dade; ogote Barjodar woylamin qajaana eenaam yinin wocchinsonsa
budonte, kataman ogora ke utade.

17

Bhawloosbeyn Teselonqedar Yivoono

1 Bhawloosbee kimbesana waadadhayna eenabe Ampibholisbee Ab-
hilooniabeka sagayse Teselonqe kataman ke yeskade. Ogotear Ayiwd
eenasa buki raq ko dahade. 2 Bhawloosaar yisa dambindettsi kekal
ardayse, gaba makkam ukunse rooro makkam Mathaap Gazara kem-
besana dhalqada keam ki dhettsade. 3 Mathaapira kena yinin giyenka,
Kiristoos gaale haapayse dembhira dhaabha kiam zaskenam kena
dhettsada, “Agaa inin yena giyea Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne”
ki hamade. 4 Kesa shaarira waani waani eena Bhawloossa dhalqinam
yinin qanson wodanka gonne hamayse Bhawloosbee Sillaasbedar ke
maatade. Ogodettsi Barjona goodimayna thoothi Girik eenabee kata-
mante dhesadhaana maana waanibe kedar ke maatade.
5 Ayiwd eena kedar woogintaka waadiman garayse sun yaayayna
siyana eenaam bavayse kedar ke dhaasade. Katamante goore dhaasayse
Bhawloosbee Sillaasbeam eenna imana Iyaasoonsa ooninam ke karade.
6 Ko dahaannaar kenin haapadhaamonna, Iyaasoonbee waani Barjodar
woylamin qajayna eenabeam katamanam wottsaynakal yedate keam
yivayse, yin giyayse ke ilatade: “Kina peen wulir gooren dhaasaana eena
ta pir kote ke nivade; 7 Iyaasoon keam tiydine. Kedi wul ‘Yesus hambhea
waana bit daane’ hante Roome peen bitaasa upsinam keda jibbe” ke
hamade.
8 Eenabee katamanam wottsaynabe dhalqin ogoam yinin qansenka
ke targadhade. 9 Iyaasoonbee Barjodar woylamin qajayna waani een-
abeam waasi elsayse keam ke garade.

Bhawloosbeyn Beeriadar Yivoono

10 Barjodar woylamin qajayna eena saana Bhawloosbee Sillaasbeam
sootika Beeria katamandar ke yittsade. Yinin yeskenkaar Ayiwd eensa
bukin raqinte ke ardade. 11 Beeria eeno Teselonqe gidir dohon een-
dara sagi woylaminka payya qaabayno konin dohonna, kattsi wozaka
Bhawloosbeyn giyen upsinam kedi qansidine. Upsino ogono gon konin
dohonam dhesana Mathaap Gazanam rooro wulka marmarate keda
shede. 12 Ogonante kesa iira thoothino eeno Barjodar woylamin ko
qajade; yin pir Girik eensa shaarira thoothi dhesadhaana maa waanibee
anngi waanibe Barjodar woylamin ke qajade.
13 Teselonqe katamante dahaana Ayiwd eena ke hanna, Bhawloos
Beeria katamante pir Barjosa upsinam kinin giyonam yinin dhesenka,
kataman ogote pir nivayse eenaam pucchayse goore ke dhaasisade.
14 Ogo wodanka Barjodar woylamin qajayna eena saana Bhawloosam
bazinsa gasante kinin yivoadettsi kiam ke yittsade. Sillaasbee Thimaa-
toosbe Beeria katamante ke shidhade.
15 Bhawloosam suudana yivaana eena Atena katamante kiam ke
yeskisade. “Sillaasbee Thimaatoosbe saana ikal ke yeske” hamen
Bhawloossa ergenam yinka tiyate ke maatade.

Bhawloos Atena Katamante Kinin Dohoono

16 Bhawloos Atena katamante Sillaasbee Thimaatoosbeam
kaalaate kinin dehenka, katamante aaninka ashkadhaana barjonayn
thoothonam yinin haapenka qaabenka ki atade. 17 Ogonante Ayiwd
eensa bukin raqinte Ayiwd eenabee Barjona goodimayna Ayiwdtay
hamma eenabekal ki dhalqade; taar gaban raqinte yinin haapayna
eenabesana rooro wul ki palimade. 18 Epqorossabee Istoyk hambheabe
timmirin dhesaana eena kidar ke palimade. Waani waani eenaar "Kaa
sun waraqea ta har giyota ki zage?" ke hamade; waani eenaar "Barjona
hallasa giyea kida maate" ke hamade. Ogono kenin giyoono Yesusbee
kisa diira dhaabhidinbesa Bhawloosin giyonnane.

19 Ogonante Bhawloosam Aryospagos hambhen bukin raqinte kiam
entsate nivayse kina yin ke giyade: "Kono hanin giyayno timmirino hallo
har konin dohonam wona giyaa. 20 Hanin giyayno yerro haali yer ko
maatade; ta hanin giyen yerinam har konin dohonam dhesana woda
zage" kina ke hamade.

21 Ogono yin kenin giyoono Atena een wulbee gidir dahaana shonnabe
haali yer giyadabee qansadabe wodanam saskota bish kenin nashen-
nane.

22 Bhawloosaar Aryospagos gidir bukaanasa shaarinte woyayse kena
yin ki giyade: "Atena eenato, yer wulka waana waana hamma bar-
jonana yenin kurtumbhenam inta dhesidine. 23 Ogonoar yesa kata-
mante yaayada yenin goodimayna yerram inin shedenka, 'Dhesimaama
Barjoana' hamayse daran thaapadhon marshan machadhea raqaam
i haapade. Ta keeda kiam dhesima yenin goodimea Barjoa agaasa
inta yena ida giye. 24 Barjo peenbee peendar dohon yer wulbeam
pijaa kidine; cecinbee peenbesa Imbaa kinin dohonna, eedin woyson
gazan ooninte dehehe. 25 Kidi sadanka daadhenbee, upsinbee, yer
wulbeam een wulna kinin imenna yer har kikalanka joogimonna, eedi
kiam kelshoadettsi zaskehe. 26 Kidi peendar dohon zarsin wulam eedi
kalaara pijayse peen wuldar kenin doadettsi ki hayade. Pir kenin
dehen kesa raqinsa maalenbee wodanbeam kashate ki imade. 27 Ogono
kinin yin hayoonoar eeno Barjoam konin zagoadettsibee marmarayse
kiam konin haapoadettsibene. Ko dahaannaar wo kalaa kalaanakal
kidi pegetehe. 28 Harrna hambhidianna, sadanka daadhenam wonin
haapenbee, wonin yaayenbee, wonin dohonbe kankane; ogonoar yesa
gaadin bulaynasa waani waani eena 'Wodiar kisa naanane' hamayse
kenin dhaasondettsine. 29 Ta wodi Barjo naana wonin dohonna, Bar-
joam 'Eedi yisa pakalmakkobee qaabobeka worqibee, birrebee, seenib-
era kinin ashkaadettsine' hamayse bhoccha woam zaskehe. 30 Kosa
birayse eeno dhesima konin hayonam Barjo darshayse kena garidine;
ta keeda peen wulir dohoono eeno wul siyon waadimanam garayse
Barjodar konin maatoadettsi kida giye. 31 Kidi yinin kamaa ea goynka
een wuldar tipamoka yinin pirden rooron wodidine; ogono kiam diira
dhaasintaka ki tipisade" kena ki hamade.

32 Diira dhaabhadhen goynsa yinin qanson wodanka, antina eena
ogoam hancaate ke bagade; antina eena "Dhalqin ogo goynka tapir
hanin giyenam woda qanse" kina ke hamade.

33 Ogora Bhawloos kesa shaarira utayse ki yivade. 34 Waani waani
eena kimbesana kinka wormayse Barjodar woylamin ke qajade. Kesa

17:26 Yiggi 32:8. **17:31** Maz 9:8.

iira pir Aryospagos eenasa kalaa Diyonisiyoosbee, Demaaris hambhen maa kallonbee, waani eenabe ke dahade.

18

Bhawloos Qorontoos Katamandar Kinin Yivoono

1 Ogosa budonte, Bhawloos Atena katamara utayse Qorontoos katamandar ki yivade. 2 Ogotear Bhanthoos peente adhadhaa Aqila hambhea Ayiwd eam ki haapade. Kidiar likka wodasa birayse geshon yinnon Bhirsqillabesana kinka Thaalian peera ki nivade; harrna hambhidianna, Ayiwd eena wul Roome katamara kenin utoadettsi Bitaa Qelawdoosin giyonnane. Bhawloosaar kekal ki yivade. 3 Kisa waadimanoar kennondettsi konin dohonna, kekal dooqayse ki waadadhade; ke wulsa waadimanoar apala ooni ashkintane. 4 Bhawloosaar ukunsen roorona wulka Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Ayiwd eenabee Girik eenabesana kinka dhalqaate Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse kenin tiyoadettsi giyte ki dahade.

5 Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoonia peera kenin nivenka, Bhawloos Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam Ayiwd eenana tarjada Barjosa upsinam rooro wul giyada wocchimbhite ki dahade. 6 Ko dahaannaar kiam ke jibbaysakabee ke iiraysakabe Bhawloos kedar tarjamo konin doadettsi yisa apalansa silalinam dinsayse, “Barjo yedar kinin pirdayno yesa seesonkane; ogona inta oysadhattine. Keeda kaara inta Ayiwdtay hamma eenakal ida yive” kena ki hamade. 7 Ayiwd eensa bukin raqira utayse Titoos Iyosthos hambhea eakal ooninte ki ardade. Ea agaar Barjona goodimeane; kisa onnoar Ayiwd eensa bukin raqinsa gasante ko dahade.

8 Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Qerisbhoosbee oonin eena kinna wulbe Imbaa wontea Yesusdar woylamin ke qajade; Qorontoos eensaar thoothina eena Bhawloosin giyenam qansayse Imbaa wontea Yesusdar woylam qajayse ke shiidhade.

9 Sootin Imbaa wontea Yesusin kina dhohon shedintonka Bhawloosna yin ki giyade: “Kurtumbhima giyaa! Lay hamaabhode! 10 Harrna hambhidianna, inta hambesanane; kataman kote isa thoothi eedi konin dohonna, hadar gaale yeskisana dhaabhea eedi qolehe” kina ki hamade. 11 Ogonante Bhawloos Barjosa upsinam dhettsada leve kalaabee arpi laxbe kekal ki dooqade.

12 Galiyoos Akaya peenam kinin wottsen wodanka, Ayiwd eena kinka kalaa maatayse Bhawloosdar ke dhaabhade. Pirdin raqintear kiam entsate ke nivade. 13 “Ea kaa yiggin qolmon goynka Barjona kenin goodimoadettsi eenaam yidar kida maase” ke hamade.

14 Bhawloos malsi maasana kinin hayenka, Galiyoos Ayiwd eenna “Yedi Ayiwd eenato, gemmayse way gebhi siya yer ki hayanna, yenin giyenam darshayse qansa iam ko zaske. 15 Ko dahaannaar dhalqinbee, naabenbee, yesa yigginbe goynka yedi palimayna ye hanna, yemal koam macchee. Inta dhalqin kodettsinam pirdana zagattine” kena ki hamade. 16 Yin giyayse pirdin raqira kantaka keam ki bulsade. 17 Ogo wodanka kedi wul Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Sostensam yedayse pirdin raqinsa birante kiam ke qanade. Ogo wul haydhenka Galiyoos lay ki hamade.

Bhawloos Anthokia Katamandar Kinin Maatoono

18 Bhawloos thoothi rooro Qorontoos katamante yinin dooqonsa
budonte, imbaanaanaam nagaysayse bazindara sagadhen gonngalante
ardayse Sooria peendar yivana ki dhaabhade; Bhirsqillabee Aqilabe
kimbesana kinka ke dahade. Kidi Barjobesana malla yinin ardonna,
Kinkiria katamante metenam yisa ki haadadhade.
19 Epsoon kataman yeskayse ogote Bhirsqillabee Aqilabeam ki ga-
rade; kidiar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Ayiwd eenabesana
kinka ki dhalqade. 20 Kediar yikal thoothi wodana kinin doad-
ettsi kenin miskenka kidi kena ee hamadehe. 21 Ko dahaannaar
kekalanka edimayse yivota yinin dhaabhenka, “Barjo giyanna yekal inta
maatasane” kena ki hamade. Epsoorra dhaabhayse bazindara sagadhen
gonngalante ardayse ki yivade.
22 Bazira sagayse Qesaaria katamante yinin yeskenka, Yerusaalem yi-
vayse misken ooninte dahaanaam yinin nagaysonsa budonte, Anthokia
katamandar ki yivade. 23 Ogotear likka woda kappayse, ogora dhaab-
hayse Galatia peenbee Pirgia peentebe yaayaate Barjodar woylamin
qajayna eena wulam wocchinsada ki yivade.

Abhiloos Epsoonbee Qorontoosbe Gidir Kinin Dohoono

24 Iskindira katamante adhadhaa Abhiloos hambhea Ayiwd eedi kalaa
Epsoon gidir ki nivade; kidi Mathaap Gazanam dhesea maatayse, yisa
upsinkaar eediam wozisea eedi ki dahade. 25 Imbaa wontea Yesus
goynsa timmiriysa dahaa maatayse woylaminka wocchimbhayse giyn-
taka Yesus goynam may eenna ki dhettsade. Ko dahaannaar, kinin
dhesoono Wannisin shivensa bishne. 26 Kidiar Ayiwd eensa bukin
raqinte kurtumbhima giyan ki yedade. Bhirsqillabee Aqilabe kinin
giyenam yinin qansen wodanka yinka kiam entsate nivayse Barjosa
goynam ena kinin dhesera saskayse kina ke giyade. 27 Kidiar Akaya
peendar yivota yinin zagon wodanka, Epsoon katamante dahaana Bar-
jodar woylamin qajayna eena kiam ke wocchinsade; ogora Akaya peente
dahaana Barjodar woylamin qajayna eenana kiam kenin tiyoadettsi
warqat ke thaapade. Abhiloosaar Akaya peente yinin yeskenka, Bar-
josa sunin imintonka Barjodar woylamin qajaynaam kattsi ki kelshade.
28 Ogonoar Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam Mathaap
Gazara dhettsada gebhi kantaka een wulsa birante palimayna Ayiwd
eenaam ki bashade.

19

Bhawloos Epsoon Katamante Kinin Dohoono

1 Abhiloosaar Qorontoos katamante ki daaka, Bhawloos bhaabar
sagayse Epsoon kataman yeskayse, waani waani Barjodar woylamin
qajaana eenaam ogote ki haapade. 2 “Barjodar woylamin yenin qa-
jon wodanka, Manpas Gazanam yedi tiydu?” kena ki hamade. Ke-
diar “Tiyootone; Manpas Gazan dohonamaar qansootone” kina ke
hamade. 3 Kidiar “Yin ko hanna, har shiidhimbhe ye shiidhimbhaa?”
kena ki hamade. Kediar “Wannissa shiidhimbhenkane” ke hamade.
4 Bhawloosaar “Wannis yisa budonte niveadar woylamin kenin qajoad-
ettsi eenana giyada seesonam yisa garayse Barjodar kenin maatonam
dhaana keam ki shivade; agaa Wannissa budonte nivaa Yesusne” kena
ki hamade. 5 Ogoam yinin qansenka Imbaa wontea Yesussa naabenka
ke shiidhade. 6 Bhawloosaar aaninam yisa kedar ki wodaysaka, Manpas

Gazano kedar ko hanchade; apo abkaar ke dhalqade; pir Barjokala
qansayse eenna ke giyade. 7 Igina eena wul kidar tabhi lamaaddhane.
8 Bhawloosaar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Barjo bitamonsa
kinin giyenam gonne hamayse kenin tiyoadettsi palimada arpi makka-
maddha kekal kurtumbhima kena ki giyade. 9 Waani waani eena
iinka siyon bavaana eena Imbaa wontea Yesussa goynam eensa birante
iirada, “Wodi hanin giyenam gonne hamayse tiyattone” ke hamaysaka
Bhawloos kekalanka ki edimade. Barjodar woylamin qajayna eenaam
yinka tiyayse Thiranoosin eenaam dhettsen ooninte rooro wul eenaam
kida dhettse. 10 Bhawloos ogoam kinin hayoono leve lamaaddhane.
Ogonante Isiya peente dahaana Ayiwd eenabee Girik eena wulbe Imbaa
wontea Yesus goynsa kedi qansidine.

Barjo Bhawlooska Tarshen Waadiman Kinin Waadadhoono

11 Barjo Bhawloossa aaninka kattsi tarshen yer ki hayade. 12 Ogo
goynka eena Bhawloossa bishin kaamaa apala yinka tiyayse hajadhaana
eenaam kenin kaamenka, kesa burqora keda paashe; beeronaar kedara
keda ute.
13 Beeronamaar eenadara bulada hamotear yaayayna waani Ayiwd
eena “Bhawloosin giyea Yesussa naabenka yenin utoadettsi yena ida
giye” hamaate beeronaam eendara bulota ke zagade. 14 Ayiwd een
gudullasa hayoa Asqewasa naana tobbhaanaar yin hayte ke dahade.
15 Ko dahaannaar beerono “Yesusam dhesayda dhese; Bhawloosamaar
dhesayda dhese; yedi kina haybene?” hamayse kena ki maasade.
16 Beeron yindar dahaa ea kedar bhulayse ke wulam qanada ki bashade;
kesa bishin hajimbhaysaka ogo oonira pundiri gobate ke yivade.
17 Ogonoar Epsoon gidir dohoono eeno wul Ayiwd eenabee Girik
eenabekal konin qansimonna kedi wul kurtumbhan ke yedade. Imbaa
wontea Yesussa naabeno kattsi ko gobshadhade. 18 Barjodar woylamin
qajaana eenasa shaarira thoothino eeno yinin waadadhon siyon waadi-
manam buuthada nivite ke dahade. 19 Palpalan hayayna eenasaar
thoothina eena een wulsa birante palpalan kenin hayen mathaapinam
pucchayse ke koqade. Mathaapinasa bazanam paydadhenka eedi lamaa
kaysa apo tabhi shii (50,000) birre ko maatade. 20 Ogoka Imbaa won-
tea Yesussa dhacchintan goynam giyayno upsino kattsi workaatebee
bashaatebe ko yivade.

Epsoon Katamante Gooren Dhaabhoono

21 Ogo wulsa budonte, Bhawloos yisa woylaminka “Moqodoonia peen-
bee Akaya peenbeka sagayse Yerusaalem ida yive; ogote inin yeskonsa
budonte, Roome katamandar yiva iam ko zaske” hamayse ki bhocchade.
22 Ogonante yimbesana waadimayna eenasa eedi lamaa, Thimaatoosbee
Erasthoosbeam, Moqodoonia peente yittsayse kidi yinti likka wodana
Isiya peente ki dooqade.
23 Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa goynna Epsoon katamante
goore gebhi ko dhaabhade. 24 Anngamo birre paxea Dimethiroos hamb-
hea eedi kalaa barjono Arthemissa gazan ooninsa kamsi maatea an-
ngamo birrera ashkayse thoothina anngamon birren paxayna eenana
koymo thoothi ki hapsade. 25 Dimethiroosaar anngamon birren pax-
aynabee kedettsi waadadhayna waani eenabeam eelayse yikal keam
pucchayse, “Yedi kina eenato, wodi koymon wonin haapayno waadiman

ogoka konin dohonam dheseeda dhese. 26 Agaa Bhawloos ‘Eedi aanka
ashkaana barjona gon barjotehe’ hamayse Epsoon gidir bish dayma
Isiyaar thoothino eeno kinin giyenam gonne konin hamoadettsi, keam
kinin dhaddhinsonam yedi haapidine, pir yedi qansidine. 27 Ogo goynka
wosa waadimanam baginta bish dayma, Isiya peentebee peen wulir
dohon eeno wul yinin goodimayno gembho barjono Arthemissa gazano
onno pootima maatayse koda shidhe; Arthemissa gembhakono sun koda
shidhe” kena ki hamade.
28 Eenaar ogoam yinin qansenka kattsi dhagadhayse, “Wo Ep-
soon eenasa barjono Arthemis kodi gembhone” hamada ke ilatade.
29 Kataman wulir goore ko dhaabhade; eenaar kinka kalaa maatayse
Bhawloosbesana yaayayna Moqodoonia eena Gayoosbee Aristhirokoos-
beam yedayse gochate bukin raqinte keam ke yivade. 30 Bhawloos
bukaana eenakal yivota ki zagaysaka, Barjodar woylamin qajayna eena
kinin yivoamadettsi kiam ke marade. 31 Isiya peenam wottsayna eenasa
kisa nasho maataana waani waani eenaar Bhawlooskal eedi yittsayse,
“Eenin buken raqinte yivayse hanin haapadhoamadettsi!” hamayse
kiam ke miskade.
32 Eenasa shaarinte kattsi goore yinin dohonna, thoothino eeno har-
rna yinin bukonam dhesehe. Ogona antina yer waana giyaate keda
ilate; antinaar tapir yer waana giyaate keda ilate. 33 Waani waani
Ayiwd eena Iskindirosam yisa shaarira eensa birante kiam ke woysade;
antina payya hayayse kinin palimoadettsi kiam ke kiilade. Iskindiros lay
kenin hamoadettsi aanka dhahayse paliman ki yedade. 34 Ko dahaan-
naar Iskindiros Ayiwd eedi kinin dohonam eeno wul yinin dhesenka,
“Wo Epsoon eenasa barjono Arthemis kodi gembhone” hamaate savaat
lamaaddha wulatte ke ilatade.
35 Macchindar katamansa thaapin waadadhea ea eenaam lay
haysayse kena yin ki giyade: “Yedi kina Epsoon eenato, gembho
Arthemissa gazan ooninbee cecira hanchon kosa kamsinbeam
yenin toolayno een wulna dhesimidine. 36 Koam buudane hamea
eedin qolmonna, lay yenin hamoadettsibee yer kalaa gibayse yenin
hayoamadettsibe yeam koda zaske. 37 Harrna hambhidianna, onna
gazanaam buuraammabee wosa barjono Arthemisam iiraamma
eenabeam kote yedate ye nivade. 38 Ta Dimethiroosbee kimbesana
kinka dahaana anngamon birren paxayna eenabe eediam bersana
kenin zagenna, pirdayna eena daane; pirdin imbhensa woda
daane; ogote yivayse ke palime. 39 Ab yer yenin zagea daa ko
hanna, zarsino yigginin giyendettsi bukayse ko shede. 40 Harrna
hambhidianna, kina haydhon yerinna ‘Goore ke dhaasade’ hamayse
wonin bersadhoamadettsi woda kurtumbhe. ‘Kono gooreno harka ko
dhaabhaa?’ hamayse woam oysadhidianna, wonin imea malsi wokal
qolehe” kena ki hamade. 41 Ogoam yinin giyonsa budonte, bukaana
eena yisa onnadar kenin yivoadettsi keam ki yittsade.

20

Bhawloos Moqodooniabee Girikbedar Kinin Yivoono

1 Ogo gooren woyonsa budonte, Bhawloos Barjodar woylamin qa-
jayna eenaam yikal eelayse keam kiilate ki wocchinsade; ogora keam
nagaysayse Moqodoonia peendar ki yivade. 2 Peen ogoka sagaate yinin
yivenka, Barjodar woylamin qajaana eenaam thoothi kiilimeka keam

wocchinsayse Girik peendar ki yivade. 3 Ogotear arpi makkam yinin
dooqonsa budonte bazindara sagadhen gonngalante ardayse Sooria
peendar yivota kinin hayenka, Ayiwd eena kina siya kenin ooshonam
dhesayse Moqodooniaka maatayse yivota ki qaabade. 4 Beeria kataman
ea Bhirhus naasa Sobhathirosbee, Teselonqe kataman eena Aristhi-
rokoosbee, Sikondusbee, Derbe kataman ea Gayoosbee, pir Thimaatoos-
bee, Isiya peen eena Tikiqoosbee, Thiropimoosbe kimbesana kinka ke
yivade. 5 Kedi woam birayse yivayse Thirovadda gidir ke toolade.
6 Wodiar irshonin qolmin balashan kummadhen bavaalinsa budonte,
Pilbhisoos katamara bazindara sagadhen gonngalanka dhaabhayse
rooroa dongsoaka Thirovaddar kekal yeskayse rooro tobbhaa ogote wo
dooqade.

Bhawloos Thirovaddar Kisa Macchino Yaayeno

7 Gabansa bira rooroa balashanam kashate kinka kummota bukayse
wo daaka, Bhawloos sedhiman yivota yinin hayenka, bukaana eenana
giyada dhalqinamaar sootin kiaddha lamanka yekka ki gudubhsade.
8 Wonin bukon ooninsa zulonte woysadhon ooninte thoothi shaaka ko
dahade. 9 Ewtheekis hambhea naasi barsh kalaa ooninsa maskootindar
ki dooqade. Bhawloos dhalqinam kinin gudubhsonna naasa agaam
kattsi gindhe kiam ko yedade; gindhenin kiam bashonna, ooninsa
zulonte woysadhon oonin makkansonsa maskootra mia ki dhambade;
eenin kiam dhaasenka, diyayse ki dahade.
10 Bhawloosaar hanchayse naasadar yirk hamayse naasaam incayse
eenna “Kidi sadaka daane; targadheebhode!” kena ki hamade. 11 Ogora
Bhawloos maatate utayse Barjodar woylamin qajayna eenabesana
kinka balashanam ki itsade. Peenin sedhenka yekka eenbesana kinka
dhalqayse ki yivade.
12 Eenaar dhaqaa naasaam kisa oonindar ke tiyade; ogonante kedi
wozadhayse kattsi ke wocchimbhade.

Bhawloos Thirovaddara Milithi Katamandar Kinin Yivoono

13 Bhawloos Asoos kataman rooka yivota yinin qaabonna, birayse
wodi ogote yeskayse kiam wo tiye ki zagade. Ogonante bazindara
sagadhen gonngalante ardayse Asoos katamandar wo yivade. 14 Asoos
gidir Bhawloosbesana kinka keerayse bazindara sagadhen gonngalanka
kiam tiyayse Mithilin katamandar wo yivade. 15 Burin ogora dhaab-
hayse Kiyoos peensa birante dohon raqindar wo yeskade; ogoraar kina
hamon dhaabhayse Saamoosdar yivayse kina hamon Milithi kataman
wo yeskade. 16 Bhawloos Isiya gidir kappana yinin zagaamonna, Epsoon
ardima sagayse yivota ki qaabade. Ogonoar, yi damidianna, Bhenthe-
qosthe bavaalam Yerusaalem gidir saskana zagayse ki gibade.

Bhawloos Epsoon Misken Ooninsa Donzanabesana Kinka Kinin Dhalqoono

17 Bhawloos Milithi katamara Epsoon katamante eedi yittsayse misken
ooninsa donzanaam yikal ki elsade. 18 Kikal ke nivaysaka kena yin ki
giyade: “Isiya gidir inin ardorra yedayse rooro wul yembesana kinka
hamin inin dohonam yedi dheseeda dhese. 19 Ayiwd eena idar siya
hayota ooshayse gaalebee eepibeam ke bavaakaar inta metenam isa
toskayse Imbaa wontea Yesusna i waadadhade. 20 Thoothin eenin
buken raqintebee yesa onnarbe yeam i dhettsade; yena pooten wulam

inin giyenka shiishaatine. 21 Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabe
seeson waadimanam garayse Barjodar ke maatebee wosa Imbaa Yesus
Kiristoosdar woylamin ke qajebe hamayse wocchinsayse kena i tarjade.
22 Taar iam Manpas Gazano kantaka konin dhaasonna Yerusaalem ida
yive. Ogote har idar yeskenam dhesattine; 23 ko dahaannaar dhaxibee
gaalebe idar konin yeskenam Manpas Gazano kataman wul gidir ina
wocchinsayse koda giye. 24 Inta gobenbee Imbaa wontea Yesuskalanka
inin tiyoono waadimanbeam inin macchoadettsi, ogo Barjosa sunin im-
intonsa dhacchintan upsinam giyana 'Sadano inno ina poota ko poote'
hamayse qaabattine.
25 "Taar marrato! Inta Barjosa bitamon goynsa giyada ye wulsa shaar-
inte inin yaayoono keeda kaara os iam yenin haapiminam dhesayda
dhese. 26 Ogonante inta een wulsa zombhira gaza ea inin maatenam
kina rooroaka yena ida tarje. 27 Harrna hambhidianna, Barjosa qaabon
wulam yena giyara hamin ko dahaakaar shiishaatine. 28 Yisa Naasasa
zombhinka kinin shanoono Barjosa misken ooninam yenin tooload-
ettsi Manpas Gazano yeam misken ooninam toolayna hayayse konin
kamonna, Barjo een wulbee yennon metenbeam gishee. 29 Inin yivonsa
budonte yaanana burqadhima sarea yaayodettsi maatayna eena yesa
shaarinte kenin ardenam dhesayda dhese. 30 Tapir yesa shaarira waani
waani eena dhaabhayse wobon dhalqinam giyaate Barjodar woylamin
qajayna eenaam yidar keda maase. 31 Ogonante leve makkam sootinbee
rooronbe eepada ye kalaa kalaana inin kiilonam bhocchada qaymayse
toolee.
32 "Taar Barjobee kisa sunin imintonsa upsinbena yeam inta elqimi-
dine; ogono upsino yeam wocchinsanabee gazisadhaana wulsa shaar-
inte raq yena imana dameabene. 33 Inta haysaar birrebee, worqibee,
apalabe anngardhaatine. 34 Inta aanin innonka imbee imbesana
waadadhaynabena zaskenam waadadhayse inin haaponam yedi yenti
dheseeda dhese. 35 'Tiyea eadara imea kattsi gobshadhaane' hamayno
Imbaa wontea Yesussa dhalqinam bhocchintaka idettsi waadadhaate
eedi kantaysa qolminaam kelsha woam zaskenam goyti wulka yena inta
dhaydine" kena ki hamade.
36 Ogoam yinin giyonsa budonte Bhawloos kumpurdhayse ke wulbe-
sana Barjoam ki miskade. 37 Kedi wulaar kattsi eepaate Bhawloosam
incayse ke sunqade. 38 Kattsi qaabonka kenin atoono "Keeda kaara
os iam haapattene" kinin hamonnane. Ogora bazindara sagadhen
gonngalankal kimbesana yivayse kiam ke suudade.

21

Bhawloos Yerusaalemdar Kinin Yivoono

1 Kekalanka wonin edimonsa budonte, bazindara sagadhen
gonngalante ardayse dhari Qoos peendar wo yivade. Ogora kina hamon
Ruud peen wo yeskade. Ogoraar Bhathira katamandar wo yivade.
2 Ogote pir Pinqe peendar yivea gonngala haapayse kanka yivan wo
yedade.
3 Qobhiroosam shedayse wosa warkatambar koam garayse Sooria
peente Thiroos katamante wo yeskade; harrna hambhidianna, bazin-
dara sagadhen gonngalante dohon koymonam ogote buldhennane.
4 Barjodar woylamin qajayna eenaamaar zagate haapayse kembesana

kinka rooro tobbhaa wo dooqade. Kedi Manpas Gazanka entsadhayse
Bhawloosna "Yerusaalemdar yivaabhode!" hamayse kina ke giyade.
5 Igina roorona maqaysaka dhaabhayse wo yivade; Barjodar woylamin
qajayna annginabee, maanabee, naanabe kinka katamansa gasanka
yekka woam entsaate ke bulade. Bazinsaar gasante kumpurdhayse
Barjoam wonin miskonsa budonte kinka kiam nagaysayse wo edimade.
6 Wodi bazindara sagadhen gonngalante wo ardade; kedi yisa onnadar
ke maatade.
7 Wodiar bazindara sagadhen gonngalanka Thiroosra dhaabhayse
Bhethelemays kataman wo yeskade; ogotear Barjodar woylamin qajay-
naam nagaysayse kembesana kinka rooro kalaa haaqayse wo wodhade.
8 Ogora kina hamon dhaabhayse Qesaaria kataman wo yivade. Eenna
galan ke kashe kambhaana tobbhaanasa kalaa, Barjosa dhacchintan
upsin giyea Pilbhooskal ooninte ardayse kimbesana kinka wo dooqade.
9 Pilbhoossa anza kembhaamma oydi Barjokala qansayse eenna giyayna
ke dahade.
10 Thoothi rooro ogote wonin dohonsa budonte Agaabos hambhea
Barjokala qansayse eenna giyea Yiwda peera ki nivade. 11 Wokal ni-
vayse Bhawloossa qalbathanam tiyayse yisa aaninbee roonbeam dhax-
ayse, "Manpas Gazano 'Qalbathan kosa imbaam Yerusaalemir dahaana
Ayiwd eena yin dhaxayse Ayiwdtay hamma eenana kiam saskate keda
ime' hamayse ina ko giyade" wona ki hamade.
12 Ogoam wonin qansenkaar wombee ogote dahaana eenabe
Bhawloos Yerusaalemdar kinin yivoamadettsi miskite wo dahade.
13 Bhawloosaar "Eepada isa woylaminam yenin koqayno harrnane?
Inta Imbaa wontea Yesussa naabenna hamayse Yerusaalem gidir dhaxi
bish dayma, diyanaar ashkimbhidine" hamayse wona ki maasade.
14 Wonin kiilenam qansattine kinin hamonna, "Keeda Barjosa bhocchi
ko dee" hamayse wo garade.
15 Igina rooronasa budonte, ashkimbhayse Yerusaalem yivana wo
dhaabhade. 16 Qesaaria gidir dahaana waani waani Barjodar woylamin
qajayna eenaar wombesana kinka ke nivade. Kediar wonin dehen
Minasoon oonindar woam ke entsade; kidiar birana Barjodar woylamin
qajaana eenasa kalaa Qobhiroos peen eedine.

Bhawloos Yerusaalemir Yayqoobam Shedo Kinin Yivoono

17 Yerusaalem wo yeskaysaka Barjodar woylamin qajayna eena
wozaka woam ke tiyade. 18 Kina hamon Bhawloos wombesana kinka
Yayqoob oonindar ki yivade; misken ooninsa donzana wul ogote wo
hanna ke dahade. 19 Bhawloos keam yinin nagaysonsa budonte, yisa
waadimanka Barjo Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte kinin waadad-
hon wulam shiishima kena ki giyade.
20 Kediar ogoam yinin qansenka Barjoam ke gobshade. Ogosa
budonte, Bhawloosna yin ke giyade: "Wosa imbanaasa, Ayiwd eensa
shaarira Barjodar woylamin qajaana thoothi shii kenin dohonam hada
haape; kedi wul Musesa yiggin goynka kattsi woogimbhayna eenane.
21 Ya Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte dahaana Ayiwd eena wulna
'Yesa naanasa qaamanam taxeebhode; yesa sharqanam tooleebhode'
hamayse giyntaka Musesa yigginam kenin garoadettsi hada dhettse
hamayse giidhaka kedi qansidine.

21:8 Yi Waa 6:2-5.

22 “Ta hamin ko haydhe? Hanin nivonam kesa qansano shidhehe.
23 Ogonante wonin hana giyenam hayaa. Wosa shaarira mallaysa
dahaana eedi oydi ke dahade. 24 Iginaam hanka tiyayse kembesana
kinka haam gazinsaa; kesa meten haadadhayse kenin gazimbhoadettsi
imbhen koymonam kena kashaa. Koam hanin hayenna hadar giidhayno
wul sun konin dohonbee ya hamal Musesa yigginam toolea hanin do-
honbeam Ayiwd eena wul keda dhese.
25 “Barjodar woylamin qajaana Ayiwdtay hamma eenana ko hanna,
‘Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalank-
abee, zombhinkalankabee, taxadhima diyaana qollasa waankalank-
abee, pir sharmucimakkonkalankabe yenin pegimbhoadettsi ko zaske’
hamen upsinam warqatdar thaapayse kena wodi yittsidine” kina ke
hamade.
26 Ogona kina hamon Bhawloos eenaam entsate nivayse kembete
ki gazimbhade; Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gazimbhan
waadimanam kenin maccheabee ke kalaa kalaanana Barjona marshan
machadhea rooroabesa aan ki qunthade.

Bhawloosin Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Yedadhoono

27 Roorona tobbhaana maqana hayenka, Isiya peera nivaana Ayiwd
eena Bhawloosam Barjosa gazan ooninsa mayante yinin haapenka, een
wulam dhaasayse kiam ke yedade. 28 “Israveel eenato, woam kelshee!
Wosa eenbee, yigginbee, raqin kobeam bagaate peen wulir dohon een
wulam dhettsea ea kaane. Pir Girik eenaam Barjosa gazan ooninsa
mayante arsintaka ogo gazisadhon raqinam minngisidine” hamayse ke
ilatade.
29 Ogoam kenin giyoonoar birayse Epsoon ea Thiropimoosam
Bhawloosbesana kinka katamante yinin haaponna, Bhawloos Barjosa
gazan ooninsa mayante kiam kinin arsaa kena konin maatonnane.
30 Kataman wul eeno targadhayse saana bukayse Bhawloosam yinka
gochate kerminsa mayanka kiam ke bulade; saana Barjosa gazan
ooninsa kermin kerram ke diithade. 31 Eeno Bhawloosam deesana
konin zagenka, “Yerusaalem katamano wul targadhayse ko jeekade”
hamayno dhalqino Roome shii alaqakal ko yeskade. 32 Ogonante kidi
saana poolisanabee mato alaqanabeam yinka tiyayse gobaka Ayiwd
eenakal ki yivade. Kediar shii alaqabee poolisanabeam yinin haapenka,
Bhawloosam qanan ke garade.
33 Shii alaqa theedayse Bhawloosam yedayse sansala lamaaka kinin
dhaxadhoadettsi ki giyade. Ogora hay kinin dohonbee har kinin
waadadhonbeam oysan ki yedade. 34 Zarsino waani waani yer kala
konin giyenka, waani kesa pir yer waana ko giyade. Ogonante shii
alaqaar zarsinsa ilatira dhaabhon gonin hamon dhalqinam dhesana
yinin damaamonna, Bhawloosam poolisanayn dohon raqindar kinin
tiidhoadettsi ki giyade. 35 Bhawloos tigate utadhen kerinkal kinin
yeskenka, eensa gebhi wacimenka dhaabhoono poolisana Bhawloosam
kedayse ke yivade. 36 Ogono eenoar “Kiam deesee!” hamayse ilatada
kesa paananka keda yive.

Bhawloos Palimada Kinin Marimoono
Yi Waa 9:1-19; 26:12-18

37 Poolisanaar yinin dohon raqinte kiam arsana kenin hayenka
Bhawloos shii alaqaana “Yer kalaa i hana giyoadettsi ya ina ee hamaa

hamo?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Ya Girik aponam dhesaa
dheso? 38 Ya Roome bitaadar goore dhaasana kosa birayse een deesayna
shii oydi eenaam hanka entsate darandar yivaa Gibth eatayu?” kina ki
hamade. 39 Bhawloosaar “Inta Kilqia gidir dhesimon Therses katamante
adhadhaa Ayiwd eedine. Bannzo! Eenna inin giyoadettsi ina giyaa” kina
ki hamade. 40 Kidiar kina ee ki hamaysaka Bhawloos kerinsa utadhen-
dar woyayse eeno lay konin hamoadettsi aanka kena ki dhahade. Eenin
lay hamenka Ibra aponka eenna yin ki giyade:

22

1 “Imbanaanato, ta inin yena palimada marimenam qansee” kena ki
hamade.
2 Ibra aponka kinin giyenam kenin qansenka, ini hamora kattsi lay ke
hamade. Kidiar kena yin ki giyade: 3 “Inta Kilqia gidir dohon Therses
katamante adhadhaa Ayiwd eedine; inin gebhoono ogo Yerusaalem
katamantene. Wosa eykenasa yigginkaar payya hayayse ina dhettsaa
Gamalialne; yedi wul ta yenin hayendettsi Barjo goynka woogintan ea
i dahade. 4 Eena annginabee maanabeam yedate dhaxin ooninte dhax-
ada Barjodar woylamin qajayna eenaam kenin diyenka yekka keam i
oytade. 5 Ogoam gudullasa gebhaabee peensa donzana wulbe tarja ke
tarje. Pir Demasqor dahaana imbaanaanana kenin thaapon warqatin
kekalanka tiyayse Demasqo katamante dahaana Barjodar woylamin
qajayna eenaam dhaxayse kenin dhabshadhoadettsi Yerusaalem keam
bavana kedar i yivade.
6 “Inin yivenkaar rooron cakkonka Demasqo yeskana inin hayenka, i
qaabima cecira kattsi shaaka isa gasante ko shaakade. 7 Ogo wodanka
intaar peendar i dhambade. ‘Sawl, Sawl! Harrnaa iam oytaye?’ ina
hamea upsi i qansade. 8 Intaar maasayse ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade.
Kidiar ‘Inta hanin oytayea Naazret ea Yesusne’ ina ki hamade.
9 “Imbesana kinka dahaana eenaar shaakanam ke haapade; ina
giyeasa upsinam qansadehe. 10 Intaar ‘Imbo, hariy hayo?’ i hamade.
Imba Yesusaar ‘Dhaabhayse Demasqodar yivaa; hanin waadadhoad-
ettsi zasken yerin wul ogote hana giidhasane’ ina ki hamade.
11 “Shaakara dhaabhonka isa aapinin haapimonna, imbesana kinka
dahaana eena isa aaninam yedayse iam entsate Demasqo ke yeskisade.
12 Demasqo gidir dahaana Ayiwd eena wul kina kenin tarjea, Musesa
yiggindettsi Barjoam miskintaka wocchimbhaa Hanania hambhea eedi
kalaa ki dahade. 13 Kidi ikal nivayse isa gasante woyayse, ‘Imbanaasa
Sawl, aapino hanno pir ko shede’ ina ki hamade; saanawa aapin isa
shedaysaka kiam i haapade.
14 “Kidiar ina yin ki giyade: ‘Wosa eykena Barjo kinin qaabonam
hanin dhesoadettsibee, tipaa ea Yesusam hanin shedoadettsibee, kidi
yinti hana kinin giyen upsinam hanin qansoadettsibe haam ki kamade.
15 Harrna hambhidianna, hanin haaponbee hanin qansonbe goynka een
wulsa birante kisa tarja ha maatene. 16 Ta harrnaa kappe? Dhaabhayse
shiidhimbhe shiidhimbhaa; Yesussa naabenam eelayse hasa seesoraar
shiidhaa’ ina ki hamade.
17 “Yerusaalem inin maatonsa budonte, Barjosa gazan oonin mayante
inin miskenka Barjoyn ina dhohon shedintonam i haapade. 18 Imba
Yesusaar ina haapadhayse, ‘Goyn innonsa hanin tarjenam eeno
qansehe. Ogona dhaabhaa, saana Yerusaalemra utaa’ ina ki hamade.

19 Intaar ‘Imbo, ena inta Ayiwd eensa bukin raqin wulir yaayada
hadar woylamin qajaana wulam inin dhaxenbee inin qanenbeam kedi
yinti dhesa ke dhese. 20 Hasa tarja maataa Isthipaanoosin deesadhon
wodanka, inta deesaynasa gasante woyayse kembesana kinka agayse
kesa apalanam i toolade’ i hamade. 21 Imba Yesusaar ‘Ayiwdtay hamma
eenakal pege inin haam yittsenna, dhaabhayse yivaa!’ ina ki hamade”
Bhawloos ki hamade.

Bhawloos Roome Eedi Yinin Dohonam Kinin Giyoono

22 Ogoam kinin giyenka yekka eena Bhawloossa dhalqinam ke
qansade. Ogora upsi gebhika “Ogodettsin waadiman hayea eam peera
ko kaysadhe! Sadaka daa kiam zaskehe!” hamayse giyan ke yedade.
23 Kedi ilataate apalanam yisa bulayse dhabada, pee dumate cecindar
ke laalaka, 24 shii alaqa Bhawloosam poolisanayn dohon gurdante kiam
kenin arsoadettsi ki giyade. “Yin eena harrna kidar kenin ilatenam
dhesana qanada kiam marmaree” ki hamade.
25 Masaka kiam dhaxadhaysaka Bhawloos theedi kalan woyaa mato
alaqaana “Roome eedi maataam pirdadhima kinin qandhoadettsi yig-
ginka giidhidu?” kina ki hamade. 26 Mato alaqa ogoam yinin qansenka,
shii alaqakal yivayse, “Ya har hayoa daa? Ea kaa Roome eedine” kina ki
hamade.
27 Shii alaqaar Bhawlooskal nivayse, “Ya Roome eediw? Ina giyaa”
kina ki hamade. Kidiar “Ee” kina ki hamade. 28 Kidiar “Inta thoothi birre
kashayse Roome eedi i maatade” kina ki hamade. Bhawloosaar “Inta
inin adhadhorra yedayse Roome eedine” kina ki hamade.
29 Ogonante kiam qanada marmarana qaabaana eena saanawa kiam
ke garade. Shii alaqaar Roome eedi kinin dohonam yinin dhesenka,
sansalanka kiam kinin dhaskonna ki kurtumbhade.

Bhawloos Ayiwd Peensa Donzana Birante Kinin Woyoono

30 Kina hamon shii alaqa Ayiwd eena harrna Bhawloosam kenin
bersonam kosa goninam dhesana zagayse kiam bulayse gudullasa hay-
onabee Yiwda peensa donzana wulbe kenin bukoadettsi ki giyade;
Bhawloosam kesa birante bavayse ki woysade.

23

1 Bhawloos Yiwda peensa donzanaam may shedayse, “Imbanaanato,
inta kinaka yekka Barjo birante qaabo payyaka i dahade” kena ki
hamade. 2 Gudullasa gebhaa Hanania Bhawloossa apon kenin qanoad-
ettsi kisa gasante woyaana eenana ki giyade. 3 Ogo wodanka Bhawloos
Hananiana “Ya bhalbhaltonka galthadhaa kubaa, Barjo haam qanasane.
Yigginka idar pirdota dooqayse yiggi qolma inin qandhoadettsi ha giyo?”
kina ki hamade.
4 Bhawloossa gasante woyaana eena “Barjoyn wodaa gudullasa geb-
haam ha iiro?” kina ke hamade. 5 Bhawloosaar “Imbanaanato, gudul-
lasa gebhaa kinin dohonam dhesaatine. Harrna hambhidianna, ‘Hasa
eenaam wottseadar siya giyaabhode’ hamayse thaapadhidine” kena ki
hamade.
6 Eenasa antina Saduqa eedi, antina Parisa eedi kenin dohonam
Bhawloos dhesayse, “Imbanaanato, inta Parisa eenakalanka adhadhaa
Parisa eedine; ta idar pirdana kote iam woysadhoono ‘Diyaana eenasa

23:5 Uti 22:28.

dhaabhinta daane' hamayse Barjodar qaabe inin hayennane" hamayse
Yiwda peen donzanasa birante upsi gebhika ki giyade.
7 Bhawloos ogoam ki giyaysaka, Parisa eenabee Saduqa eenabesa
shaarinte wacime ko dhaabhade; ogona Yiwda peensa donzana raq
lamaadar ke kashimade. 8 Harrna hambhidianna, Saduqa eena "Dem-
bhira dhaabhintabee, Barjosa gaanabee, manpasbe qolehe" hamayse
keda giye; Parisa eena "Igina wul daane" hamayse keda giye.
9 Ogoka kattsi wacimeyn thoothenka, Parisa eensa shaarira waani
waani Musesa yigginam dhettsayna eena dhaabhayse, "Ea agaadar yer
kala hattear siya haapootone. Manpas way Barjosa gaana kina giydi ki
hannas? Wodi dhesattone" hamayse kattsi ke palimade.
10 Eena kattsi kenin wacimonna, Bhawloosam kenin ripayoamadettsi
shii alaqa ki kurtumbhade; ogona poolisana kesa shaarira Bhawloosam
kantaka sarayse yinin dohon raqinte kenin arsoadettsi ki giyade.
11 Kina hamon sootin Imbaa wontea Yesus Bhawloossa gasante woy-
ayse, "Hay, kurtumbhaabhode! Yerusaalem gidir innon goynsa hanin
tarjondettsi, Roome gidirar hanin tarjoadettsi haam koda zaske" kina ki
hamade.

Bhawloosam Deesota Ooshadhoono Ooshino

12 Peen sedhaysaka Ayiwd eena kinka bukayse ke ooshade.
"Bhawloosam deesima galaar itsattone; noqoar wucattone" hamayse
kinka dhalqayse ke mallade. 13 Ogo ooshinam kinka dhalqaana
eena eedi lamaa kaysara sagi maatayna eenane. 14 Kediar gudullasa
hayonabee donzanabekal nivayse, " 'Bhawloosam deesima yer
kalaar itsattone' hamayse kinka wodi mallidine. 15 Ogonante yedi
Yiwda peensa donzanabesana kinka dhalqayse Bhawloosam payya
marmarayse dhesana yenin zagaadettsi maatayse, Bhawloosam yekal
kinin bovoadettsi shii alaqakal yittsee. Wodiar ogote ki yeskima kiam
deesana ashkimbhidine" ke hamade.
16 Ko dahaannaar Bhawloossa indanaansa naasa ogo kesa dhalqi-
nam qansayse poolisana dohon raqinte ardayse Bhawloosna ki giyade.
17 Bhawloosaar mato alaqa kalaam eelayse, "Naasa kaam shii alaqakal
yeskisaa; yer kina kinin giyea daane" kina ki hamade.
18 Mato alaqaar yinka kiam entsate nivayse shii alaqakal, "Dhaxad-
haa Bhawloos yikal iam eelayse, naasa kaam hakal inin yeskisoadettsi
iam ki miskade; naasa hana yer kinin giyea daane" kina ki hamade.
19 Shii alaqaar naasasa aaninam yedate osososa gasa bulayse, "Ina hanin
giyayno yer hare?" hamayse kiam ki oysade. 20 Naasaar "Ayiwd
eena payya hayayse kiam marmarayse dhesana kenin zagaa yer da-
haadettsi maatayse, saka Yiwda peensa donzanakal Bhawloosam hanin
yeskisoadettsi haam oysana kedi kinka dhalqidine. 21 Ko dahaannaar ya
kena ee hamaabhode; harrna hambhidianna, kesa iira 'Kiam deesima
gala itsattone; noqoar wucattone' hamayse eedi lamaa kaysara sagayna
eena kinka dhalqayse ke mallade. Ki dhesima kiam deesana goynte
toolada ke dahade. Kediar hasa malsin kaalite ke dahade" kina ki
hamade.
22 Shii alaqaar "Yerin koam ina hanin giyondettsi eedi haynaar giyaab-
hode" hamayse naasaam ki yittsade.

Bhawloosam Pilkiskal Yittsadhoono

23 Shii alaqa mato alaqana lamaanaam eelayse, “Sootin savaat
makkam maataysaka Qesaariadar yivayna eedi tabhi kaysa roonka yi-
vayna poolisanabee, eedi makkam kaysa apo tabhi pardandar dooqayna
poolisanabee, eedi tabhi kaysa banqi bavayna poolisanabeam ashkee.
24 Bhawloosnaar parda ashkayse peen wottsea Pilkiskal payyamoka
kinin yeskoadettsi hayee” kena ki hamade. 25 Yin giyea warqat
wottseakal ki thaapade:

26 “Gobshadhaa peen wottsea Pilkis, inta Qelawdoos Lusiyoos ‘Na-
gaya, payyaw?’ hana ida hame.

27 “Ea agaam Ayiwd eena yedayse deesana kenin hayenka, Roome
eedi kinin dohonam dhesayse inna poolisanabesana yeskayse kiam i
dhacchade. 28 Yer harka kiam kenin bersenam dhesana Ayiwd peen
donzanasa birante kiam entsate i nivade. 29 Yisa yiggin dhalqin goynsa
kenin kiam bersonam i dhesade; ogonoar dhaxibee dembhibena kiam
yeskisaynotehe.

30 “Ayiwd eena ki dhesima kiam deesana kenin ooshondettsi ina
giidhonam qansayse saana hadar kiam i yittsade. Kiam bersayna hasa
birante kiam kenin bersoadettsi kena inta giydine”

hamayse kina ki thaapade.

31 Poolisanaar yina giidhondettsi Bhawloosam tiyayse sootinka Antib-
hathiroos katamante kiam entsate ke yivade. 32 Sedhiman pardandar
dooqayna poolisana Bhawloosbesana kinka kenin yivoadettsi keam
garayse, waani poolisanayn dohon raqindar ke maatade. 33 Ogora par-
dandar dooqayna poolisana Qesaaria katamante ardayse warqatinam
peen wottseana imayse Bhawloosam kisa birante ke woysade.

34 Peen wottsea warqatinam yinin nabbabonsa budonte, hamo peera
kinin nivonam Bhawloosam ki oysade. Kilqia peen ea kinin dohonam
yinin dhesenka, 35 “Haam bersaana eena nivayse kenin giyenka, hasa
dhalqinam ida qanse” hamayse ena Herodisin woyson kerminte kinin
toldhoadettsi ki giyade.

24

Bhawloos Ayiwd Eenaka Kinin Bersadhoono

1 Rooro dongsa budonte, gudullasa gebhaa Hanania waani waani don-
zanabee Therthelus hambhea kena palimea eabesana kinka Qesaaria
kataman nivayse peen wottseasa birante Bhawloosam ke bersade.
2 Bhawloosam eldhaysaka Therthelus yin giyayse bersan ki yedade:
“Gobshadhaa Pilkiso, hanka thoothi payyamo wodi haapidine; payyan
hasa wottsintankaar zarsino wonno ookime haapidine. 3 Ogo payyan
hasa waadiman goynka hamote ko hannaar, rooro wulka kattsi haam
woda shawke. 4 Keeda ha qajadhima orgo inin giyenam lemmakkoka
hanin qansoadettsi haam ida miske.

5 “Ea kaa wona hajimo maatayse peendar dohon Ayiwd een wul
goore ke dhaase hayeabee Naazret eena hambhaynasa dhaddhisintaka
dhettsaynasa entsabe maatayse ki daaka kiam wo haapade. 6 Barjosa
gazan ooninamaar minngisana ki hayaka kiam wo yedade. [Wosa
yigginkaar kidar pirdana wodi qaabidine. 7 Ko dahaannaar shii alaqa
Lusiyoos nivayse gebhi kantaka wosa aanira kiam ki tiyade. 8 Kiam
bersaynaar hakal kenin nivoadettsi ki giyade.] Ya hantika yer ogo wulka
kiam marmarayse dhesana damaada dame” ki hamade.

9 Ayiwd eenaar “Ogono yerro wul gonne” hamayse kisa beerimenka
ke agade.

Bhawloos Pilkis Birante Kinin Palimoono

10 Peen wottsear Bhawloos ki giye aanka ki dhahaysaka, Bhawloos
yin ki giyade: “Thoothi levedara yedayse peen kosa pirdea hanin
dohonam inin dhesenna, wozaka palimensa malsi hana ida maase.
11 Barjona goodimana Yerusaalem inin yivaara yedayse kinaka yekka
tabhi lamaa roorodara konin sagimonam ya hanti dhesana damaada
dame. 12 Barjosa gazan ooninte ko hannaar, way Ayiwd eensa bukin
raqinte, way katamante haybesanaar inin palimenka way eensa shaar-
inte goore inin dhaasenka iam kedi haapadehe. 13 Ta iam yinin bersonsa
tarja hana bavate imana damehe.
14 “Ko dahaannaar inin giyea yer gon hama kalaa daane; ogonoar
‘dhaddhisintaka dhettsayna’ kenin hamen goynka ena eykena won-
nasa Barjona ida goodime. Musesa yiggintebee Barjokala qansayse
eenna giyaynasa mathaapintebe thaapadhoono wulam gonne hamayse
tiyayda tiye. 15 Barjodar woylam kenin hayendettsi, intaar tipana een-
abee tipa maataamma eenabe dembhira kenin dhaabhenam Barjodar
qaabe ida haye. 16 Ogonante inta pir Barjobee eenbesa birante rooro wul
siya yer yindar qolma inin doadettsi ida wocchimbhe.
17 “Yerusaalemra i utaysaka thoothi levesa budonte, inta isa eena
qambhinana kelsho maatea birrenam bavayse imanabee Barjona mar-
shan machanabe i nivade. 18 Barjosa gazan ooninsa mayantear iam
kenin haapoono ogoam inin hayenkane. Ogo wodanka gazimbhin-
tasa waadimanam inta waadadhidine; imbesana kinka thoothi eediar
qolehe; goorear dhaabhadehe. 19 Ko dahaannaar Isiya peera nivaana
waani waani Ayiwd eena ogote ke dahade; kedi iam kenin bersea
kesa yer daa ko hanna, hakal nivayse iam bersa ini ko keam zaskade.
20 Ogonotay ko hamma, Ayiwd peen donzanasa birante nivayse inin
woyen wodanka, yer idar seeso kenin haapaa daa ko hanna igina eena
ke giye. 21 Gon kesa shaarinte woyayse upsi gebhika ‘Idar pirdana
kina kote iam woysadhoono “Diyaana eenasa dhaabhinta daane” inin
hamonnane’ i hamade. Ogora yer ab inin seesaa qolehe” hamayse ki
giyade.
22 Pilkisaar Yesus goynam payya hayayse kinin dhesonna, “Shii
alaqa Lusiyoos nivanna, yesa dhalqinam ida macche” hamayse ki kap-
pisade. 23 Mato alaqaar Bhawloosam dhaxima kinin tooloadettsibee
kisa nashonasa eedi hayyear kiam oysana kenin nivenka keam kinin
maroamadettsibe kina ki giyade.

Bhawloos Pilkisbee Dursillabesa Birante Kinin Woyoono

24 Likka roorosa budonte Pilkisbee kisa geshon Ayiwd eedi maa-
ton Dursillabe nivayse Bhawloosam elsayse, Yesus Kiristoosdar woy-
lamin qajintasa kinin giyenka ke qansade. 25 Bhawloos tipamonbee,
meten hannonam wottsintanbee, nivayno Barjosa pirdinbe goynsa
kinin giyenka, Pilkis kurtumbhayse, “Ta ya yivaa; ina agen wodanka
eedi yittsayse haam ida else” kina ki hamade. 26 Pilkis pir “Bhawloos
inin kiam buloadettsi ina birre imasane” hamayse ki qaabade; ogonante
thoothi woda yikal kiam elsayse ki dhalqade.

24:15 Daan 12:2.

27 Leve lamaa thoothonsa budonte, Pilkissa raqinte Bhorqiyoos
Pisthoos peen wottsea ki maatade. Pilkisaar Ayiwd eenaam wozisana
zagayse Bhawloosam dhaxin ooninte ki garade.

25

Bhawloos Roome Bitaadar Kiam Yittsadhoadettsi Kinin Oysoono

1 Pisthoosaar yinin wottsen raqinte ardayse rooro makkam yinin
wodhonsa budonte, Qesaaria katamara dhaabhayse Yerusaalem ki
yivade. 2 Gudullasa hayonabee Ayiwd eensaar shaarira entsaynabe
Bhawloosam bersan ke yedade. 3 “Bhawloosam Yerusaalemdar baad-
hoadettsi payya yer wona waadadhaa” hamayse Pisthoosam kattsi ke
miskade. Ogoam kenin giyoonoar Bhawloos dhesima goynte toolayse
kiam deesana kenin ooshonnane. 4 Pisthoosaar “Bhawloos Qesaaria
katamante dhaxadhayse toldhite ki dahade; intaar saana maatayse
ogote ida yive. 5 Yesa hayonaar imbesana kinka Qesaaria ke yive;
Bhawloosin waadadhaa seeso daa ko hanna, ogote kiam ke berse” kena
ki hamade.
6 Pisthoos rooro lankay way tabhidara sagimin kembesana kinka yinin
dooqonsa budonte, Qesaaria katamandar ki yivade; kina hamon pirdin
raqindar yisa dooqayse Bhawloosam kinin baadhoadettsi ki giyade.
7 Bhawloos nivaysaka Yerusaalemra nivaana Ayiwd eena kisa gasante
woyayse kidar tarja haapadhimin thoothi detha maataa dhalqka kiam
bersan ke yedade. 8 Bhawloosaar “Ayiwd eenasa yiggi ko dahaakaar,
Barjosa gazan oonin ko dahaakaar, Roome peen bita ki dahaakaar, inin
seesaa yer kala hattear qolehe” hamayse ki palimade.
9 Pisthoosaar Ayiwd eenaam wozisana zagayse Bhawloosna
“Yerusaalem yivayse ogo dhalqinsa hana inin pirdoadettsi ya ee hamaa
hamo?” hamayse kiam ki oysade. 10 Bhawloosaar “Inta pirdadhana
zasken Roome peen bitaasa pirdin raqinsa birante woydine. Pir ya
payya hayayse hanin dhesendettsi Ayiwd eendar seeso waadadhaatine.
11 Ta dembhina iam yeskisea seeso waadadhidi i hanna, dembhira
dhaqana giyattine; ko dahaannaar igina eena iam kenin bersayno
gon ko dahaamma, kena iam saskate imea eedi qolehe. ‘Roome peen
bitaadar iam yittsaa’ hana ida hame” ki hamade. 12 Ogo wodanka
Pisthoos kiam kiilayna eenabesana kinka dhalqayse, “ ‘Roome peen
bitaadar iam yittsaa’ hanin hamonna, daran yivaada yive” kina ki
hamade.

Bhawloos Agirbhabee Barniqebesa Birante Kinin Woyoono

13 Likka roorosa budonte, Bitaa Agirbhabee Barniqebe Pisthoosam
nagaysana Qesaaria katamandar ke nivade. 14 Ogotear thoothi rooro
kenin dooqonna, Pisthoos Bhawloossa dhalqinam yin giyayse bitaana ki
giyade: “Pilkisin dhaxayse garaa eedi kalaa kote daane. 15 Yerusaalemir
inin dohonka gudullasa hayonabee Ayiwd eensa donzanabe kidar inin
pirdoadettsi iam miskada kiam ke bersade. 16 Intaar ‘Bersadhaa bersay-
nasa birante woyayse kiam bersadhonsa ki palimima saskate kiam
imano Roome eenin bulaa dambitehe’ hamayse kena i maasade.
17 “Ogonante kiam bersayna eena bukayse kenin nivonsa, kappima
kina hamon pirdi raqindar dooqayse eam baadhoadettsi i giyade.
18 Kiam bersanaar ke woyaysaka, ‘Kidi kattsi siya yer ki waadadhaysaka
keda berse’ hamayse inin qaaborra yer kala hattear kiam pirdina

yeskisea qolehe. 19 Ko dahaannaar kimbesana kinka kenin palimoono
Ayiwd eena Barjodar woylamin kenin qajonsabee Bhawloosin ‘Sadaka
daane’ kinin hamea diyaa Yesussabene.
20 “Intaar yerin koam marmarayse dhesana inin gaalonna
Bhawloosna ‘Yerusaalem yivayse ogote hasa dhalqinna pirdadhoadettsi
ya ee hamaw?’ kina i hamade. 21 Bhawloosaar ‘Isa dhalqinam Roome
peen bitaanin shedenka yekka, dhaxin ooninte i dooqe’ kinin hamonna,
bitaakal kiam inin yittsenka yekka, dhaxin ooninte kinin doadettsi i
giyade” kina ki hamade.
22 Agirbhaar Pisthoosna “Intaar ea agaanin giyenam inti qansana ida
zage” ki hamade. Pisthoosaar “Saka kinin giyenam qansaada qanse”
kina ki hamade.
23 Ogona kina hamon Agirbhabee Barniqebe gebhi gobshika nivayse
shii alaqanabee katamante dahaana gembha eenabesana kinka pirdi
ooninte ke ardade. Pisthoosaar “Ki baadhe” hamayse ki giyaysaka,
Bhawloosam ko baadhade.
24 Pisthoosaar yi giyna: “Bitaa Agirbhabee yediar wombesana kinka
dahaana eena wulbe, ‘Keeda kaara os sadaka daa kiam zaskehe’
hamayse ilatada Ayiwd eena wul Yerusaalembee kotebe kidar pirdad-
hoadettsi iam kenin miskaa ea kaane. 25 Intaar dembhina kiam yeskisea
yer kinin hayaamonam i haapade. Kidiar ‘Roome peen bitaadar iam
yittsaa’ kinin hamonna, kiam bitaadar yittsana qaabayse i woysade.
26 Kinnon goynsa isa bitaakal inin thaapea gon hama yer qolehe. Og-
onante kiam marmardhonsa budonte, yer inin thaapea ina haapad-
hasane hamayse, yesa birante, kattsika Bitaa Agirbha, hasa birante kiam
entsate i nivade. 27 Harrna hambhidianna, dhaxadhaa eam yittsad-
henka kiam bersadhonsa warqat thaapayse kanka yittsadhaammo yer
malgimmakko ina ko maatade” ki hamade.

26

Bhawloos Bitaa Agirbha Birante Kinin Palimoono

1 Agirbha Bhawloosna “Hannon metensa hanin giyoadettsi hana gi-
idhidine” kina ki hamade. Bhawloosaar aaninam yisa pishkayse yin
giyayse paliman ki yedade: 2 “Bitaa Agirbha, Ayiwd eenanin iam berson
yerin wulna kina hasa birante palimensa malsin inin maasenka kattsi
ida wozadhe. 3 Harrna hambhidianna, ya Ayiwd eenin bulon sharqan-
bee kesa dhalqinbe wulam payya hayayse hada dhese. Ogonante inin
giyenam darshayse hanin qansoadettsi haam ida miske.
4 “Inta eensa shaarintebee Yerusaalem gidirbe maatonam naasamora
yedayse hamin inin dohonam Ayiwd eena wul dhesa ke dhese. 5 Tarjana
ke nashidianna, Barjosa yigginam kattsi toolayna Parisa eedi maatayse
inin dahaadettsi enara yedayse iam kedi dhesidine.
6 “Taar Barjo wosa eykenana ‘yena imayda ime’ kinin hamon upsin
goynka kidar qaabe inin hayonna idar pirdota kote iam ko woysadhade.
7 Wosa muldhana tabhi lamaa sootibee roorobe wocchimbhayse Bar-
jona kenin goodimenka, ogo Barjo ‘yena imayda ime’ kinin hamonam
tiyana toolite ke dahade. Bitaa Agirbha, ogo bhocchin goynka Ayiwd
eena iam bersite ke dahade. 8 Barjo diyaanaam dhaasea kinin dohonam
‘gontehe’ harrnee hame?

9 “Ena inta ‘Naazret Yesussa naabenam jibbayse yer thoothi siya
haya ko iam zaske’ hamayse i qaabade. 10 Yerusaalem gidir inin hay-
oono ogodettsine. Gudullasa hayonakalanka hayamo tiyayse, Barjodar
woylamin qajayna eenasa thoothina eenaam dhaxin ooninte keam ida
dhaxe; keam deesadhenkaar deesayna eenabesana kinka inta wormi-
dine. 11 Ayiwd eenasa bukin ranqaar thoothi woda keam dhabshayse
Barjodar woylamin yinin qajenamaar kenin garoadettsi ida haye. Kattsi
kedar inin dhagadhonna, pee abir dohon katamante yivayse keam ida
oytaye.

Bhawloos Barjodar Hamin Kinin Maatonam Kinin Giyoono
Yi Waa 9:1-19; 22:3-16

12 “Bitaa, ogo goynka gudullasa hayonakalanka hayamobee ergebe
tiyayse Demasqo katamandar inin yivenka, 13 goynte i daaka rooron
haynin kiaddha hamenka, hayra sagayno shaaka cecira imbee inka
yivayna isa aanammabesa gasante konin shaakenam i haapade. 14 Wodi
wul peendar wo dhambaysaka, ‘Sawl, Sawl! Harrnaa iam oytaye? Haam
uxen anngamonam qapan ha garaamma, hana kattsi siyane’ hamea upsi
Ibra aponka i qansade. 15 Intaar ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade. Imbaar
ina yi giyna: ‘Inta hanin oytayea Yesusne. 16 Ko dahaannaar dhaabhayse
roon hannonka woyaa. Harrna hambhidianna, ta iam hanin haaponbee
os birante hana inin haapadhenbe goynka ina waadima eedibee isa
tarjabe hanin doadettsi haam kamana hana i haapadhade. 17 Israveel
eenabee kekal haam inin yittsayno Ayiwdtay hamma eenabesa aanira
haam dhacchayda dhacche. 18 Thipara shaakandar keam hanin buload-
ettsibee Seethaanin wottserra Barjodar keam hanin maasoadettsibe
kesa aapinam ha bule haam i kamade. Kediar idar woylamin yinin qa-
jenka seesonsa garintonam haapa ke haape; yiam gazisadhaana waani
eenabesana kinka Barjosa bitamonam keda tiye’ ina ki hamade.

Bhawloos Yisa Waadimansa Kinin Giyoono

19 “Bitaa Agirbha, ogonante cecira ina haapadhonsa ina giidhonam
aavav hamaatine. 20 Ko dahaannaar birayse Demasqobee, Yerusaalem-
bee, Yiwda peen wulir dohon eenbee, Ayiwdtay hamma eenbena see-
son waadiman garayse Barjodar kenin maatoadettsibee Barjodar kenin
maatenam eshkea waadima kenin waadadhoadettsibe kena inta giy-
dine. 21 Ogonante Ayiwd eena Barjosa gazan ooninsa mayante iam
ke yedade; deesanaar iam ke zagade. 22-23 Kinaka yekka Barjosa
kelshonam i haapade; ogona likkanabee gembha eenabena tarjada inta
woydine. Barjokala qansayse eenna giyaynabee Musebe ena birayse
‘Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale haapa ki haape; diira dhaabhintakaar
bira maatayse dhaqintasa shaaka kena shaakendettsi Israveel eenabee
Ayiwdtay hamma eenabena Kiristoos kida giye’ kenin hamonam giyara
yer ab giyaatine” Bhawloos ki hamade.

24 Bhawloos palimen koam kinin giyenka Pisthoos upsi gebhika
“Bhawloos, ya ta bardhidine! Thoothi hanin timmiroono haam barinte
ko arsade” kina ki hamade.

25 Bhawloosaar yin giyayse kina ki maasade: “Gobshadhaa Pisthoos,
goninbee gaz hamonbeam ida giye; bardhaatine. 26 Bitaasa birante may
inin giyayno kidi yerin koam kinin dhesennane. Yerin ogosa kala hattear
kidi dhesadehe inta hamattine; harrna hambhidianna, ogono aachika
waadadhadhoono yertehe. 27 Bitaa Agirbha, ena Barjokala qansayse

eenna giyaynasa dhalqinam gonne hamayse tiyaa tiyo? Hanin tiyenam
dhesayda dhese” kina ki hamade.
28 Agirbhaar Bhawloosna “Ya ta likka wodasa iinte Kiristoosdar woy-
lamin qajea iam hayota zago?” kina ki hamade. 29 Bhawloosaar
“Likka wodaar ko dee; thoothi wodaar ko dee; ya bish dayma, kina
isa dhalqinam qansayna wul isa dhaxira ab yer wulka idettsi yenin
maatoadettsi Barjoam ida miske” ki hamade.
30 Ogora bitaabee, peen wottseabee, Barniqebee, kembesana kinka
dooqaana eenabe dhaabhayse, 31 ogora utayse kenin yivenka, “Ea kaa
dembhibee dhaxibe kidar yeskisea seeso waadadhadehe” hamayse
kinka ke dhalqade. 32 Agirbhaar Pisthoosna, “Ea kaa ‘Roome peen
bitaadar iam yittsee’ ki hamaamma, kiam bulate sun yittsa dandima ko
dandime” ki hamade.

27

Bhawloosam Roome Bitaadar Yittsadhoono

1 Thaalian peente bazindara sagadhen gonngalanka wonin yivoad-
ettsi qaabadhon wodanka, Bhawloosbee waani dhaxin eenbeam Yuliy-
oos hambhea Roome bitaa banqin eenasa mato alaqaana keam ko
imbhade. 2 Isiya peensa gasante dahaana ranqadar yivanna hayayno
Adramithiyon katamara nivon bazindara sagadhen gonngalante ar-
dayse wo dhaabhade; Moqodoonia gidir dahaa Teselonqe ea Aristhi-
rokoosaar wombesana kinka ki dahade. 3 Kina hamon Sidoona kata-
mante wonin yeskenka, Yuliyoos Bhawloosna payya kinin dohonna,
kiam zaskenka kenin kelshoadettsi yisa muldhanakal ki yive ee ki
hamade. 4 Raqin ogora bazindara sagadhen gonngalanka dhaabhayse
wonin yivenka wuranin wosa birante jibarshonna, woam konin gal-
shoamadettsi bazinsa shaarinte dohon Qobhiroos peensa demenka wo
yivade. 5 Kilqia peenbee Bhinpilia peenbesa gasante dohon bazin-
dara wonin sagonsa budonte, Loqia peente dohon Muura kataman wo
yeskade. 6 Ogote mato alaqa Thaaliandar yiven Iskindira katamara
nivon bazindara sagadhen gonngala haapayse gidir woam ki arsade.
7 Rooro thoothi leemayse wo yivade; thoothi gaaleka Qenidoos kata-
mansa gasante wo yeskade. Wuranoar os birante wonin yivoamadettsi
konin maronna, Selmoona katamansa gasante bazinsa shaarinte do-
hon Qerthes peensa demenka wo yivade. 8 Gebhi gaalekaar gasan
gasanka Laasia katamanna theeden “Payya Ukunse Raq” hambhente wo
yeskade.
9 Wonin yivenka thoothi rooro yinin maqonna, Ayiwd eenayn itsima
Barjoam miskea rooroa* maqidi kinin dohonna, bazindara sagadhen
gonngalanka ta yivana kattsi kurtunsayno ko maatade. Ogona Bhawloos
eenaam yin giyayse ki bhocchisade: 10 “Marrato, keeda wosa birante yi-
vana wonin dohon goynte gaaleyn dohoono ina ko haapadhe; gaalenoar
bazindara sagadhen gonngalanbee kosa iinte wodadhon koymonbedar
bish dayma wodarar yeskasane” hamayse keam ki kiilade. 11 Mato alaqa
Bhawloossa kiilimera kattsi bazindara sagadhen gonngalansa hayoabee
kosa imbaabe kenin giyenam ki qansade. 12 Ogo bazinsa gasante do-
hon ranqinte gonngalanam woysayse barginam ogote saskana konin

* **27:9** Igina arpinaka wura kattsi konin thoothenna, bazindara sagadhen gonngalaka yaayana kattsi koda galshe.

agimonna, thoothino eeno “Kora dhaabhayse wo damidianna, Pinqe yivayse barginam ogote wo saske” hamayse kinka ke dhalqade. Pinqe katamano bazinsa shaarinte dohon Qerthes peentene; ogo Pinqekal dohoono bazino hayn utensa mizaqimbarbee warkatambarbe ko dahade.

Bazindar Wuranin Dhaabhoono

13 Tokaa jibare hayn utensa mizaqimbar dhaabhayse jibarshen kenin haapen wodanka, “Wonin qaaboono ko maatade” hamayse ogora dhaabhayse Qertheskal theedi gasanka ke yivade. 14 Ko dahaannaar, kappima hayn utensa warkatambar “Awraaqis” hambhayno wurano gembho dhaabhayse bazinsa shaarinte dohon peera utayse bazindar ko nivade. 15 Bazindara sagadhen gonngalanam wuranin kupayse bashonna, gonngalanam qanan wo garaysaka lay hamayse wuranka kupadhaate wo yivade. 16 Qeeda hambhen bazinsa shaarinte dohon likkon peensa demenka yivayse, bazindara sagadhen likkon gonngalanam gaaleka dhacchana wo damade. 17 Gonngala likkaam tura bulayse bazindara sagadhen gebhon gonngalante ke arsade. Ogosa budonte gebhon gonngalanam zaanika dhaxayse Surtis hambhen shaamin dohon raqinte konin dhamboamadettsi kurtumbhayse gonngalandar dhaxadhon apalanam† hanchayse wuranin keam kupenka ke yivade.

18 Wuranoar kantaka woam kattsi konin jugenka, kina hamon gonngalante dohon eensa koymora bazinte dhaban ke yedade. 19 Makkansoa rooroaka gonngalansa koymora tiyayse yisa aanka ke dhabade. 20 Thoothi rooro haynbee wanconbeam wonin haapaamonna, pir wuranin garaamonna, “Keeda wodi dhaqattone” hamayse woylam wo taxade.

21 Eena yer itsima thoothi rooro kenin kapponsa budonte, Bhawloos kesa shaarinte woyayse yin ki giyade: “Marrato, inin giyenam qansayse Qerthesdara ye dhaabhaamma, ko gaalenbee kayenbe wodar yeskehe. 22 Taar ‘Hay, kurtumbheebhode!’ hamayse yeam ida kiile. Kono bazindara sagadhayno gonngalanoda kaye; yesa iira eedi kalaar kayehe. 23 Harrna hambhidianna, inta kinti maataabee pir kina inin goodimeabe Barjosa gaana sootin ogo ikal theedi woyayse, 24 ‘Bhawloos, kurtumbhaabhode! Roome peen bitaasa birante woya haam ko zaske. Shedaa! Barjo hambesana kinka yivayna wulam hana kida dhacche’ hamayse ina ki giyade. 25 Ogonante marrato, hay, kurtumbheebhode! Barjo ogo ina yinin giyonam kinin hayenna kidar woylamin qajayda qaje. 26 Ko dahaannaar wurano bazinsa shaarinte dohon peen kallonsa gasandar kupate yivayse woam kosa dhabano shidhehe” kena ki hamade.

27 Tabhi oytson sootinka Meditiranian bazinte wuranka gaalada wonin kupadhenka, sootin kiaddha laman bazindara sagadhen gonngalante waadadhayna eenana peensa gasandar kenin yeskaa ko maatade. 28 Ogonante bazinsa theeramon shedana zaani kenin dhabenka, kosa theeramono eedi oydi kaysa dhundhuma mia ko daaka ke haapade. Likka yivayse zaaninam kenin dhabenka, eedi makkam kaysa dhundhuma mia konin dohonam ke dhesade. 29 Seenindar konin thuqumoamadettsi kurtumbhayse gonngalanam woysea anngamo oydi os budobar bazinte ke dhabade; ogoraar peenin sedhoadettsi Barjoam ke miskade. 30 Gonngalante waadadhaynaar iira hanchate dhaqana

† **27:17** “Apala” hambhoono gonngalano bazindar jibarenka konin yivoadettsi hayaynone.

zagayse gonngalanam woysen anngamon birante yinin dhabeadettsi
maatayse, likka gonngalaam bazindar ke hanchade. 31 Ogo wodanka
Bhawloos mato alaqaabee poolisanabena “Igina bazindara sagadhen
gonngalante waadadhayna eena gonngalante ke qolmina, yedi dhaqana
damattene” kena ki hamade. 32 Ogonante poolisana likka gonngalaam
bazindar hanchayse kinin yivoadettsi kiam yedon zaaninam ke taxade.
33 Peen sedhamba hayenka Bhawloos gala kenin itsoadettsi een wu-
lam ki miskade. “Yer kala hattear itsima kinaka yenin kappaana roorona
tabhi oydine. 34 Ogonante gala yenin itsoadettsi yeam ida miske;
ogono yenin payya doadettsi koda haye. Hamin ko dahaakaar gaale
kala hattear yedar yeskehe” kena ki hamade. 35 Ogoam yinin giyonsa
budonte, balashan tiyayse een wulsa birante Barjoam ki gobshade;
ogora balashanam qunthayse itsan ki yedade. 36 Ogo wodanka wul woc-
chimbhayse gala ke itsade. 37 Bazindara sagadhen gonngalante dahaana
wodi eedi tabhi makkam kaysa apo tabhi laxne. 38 Yina yeekenam kenin
itsonsa budonte, yinin bovon gazgonam bazinte dhabada gonngalansa
dethamonam ke sholbhicchade.

Bazindara Sagadhen Gonngalanin Ayoono

39 Peen sedhaysaka yinin yeskon peenam dhesadehe. Ko dahaannaar
bazinsa gasante dohon bazinin ulon uxaa raqaasa shaaminam she-
dayse, yi damidianna, bazindara sagadhen gonngalanam os iir kupana
ke qaabade. 40 Gonngalanam woysen anngamonamaar bulayse bazin-
dar ke garade. Ogo wodanka kanka yinin qanensa zaaninam ke bulade;
pir birante dohon apalanam jibarendar tura woysayse bazinsa gasandar
utota ke yivade. 41 Ko dahaannaar gonngalano bazina lamaana kinka
kidar kenin kaamon raqinsa shaaminte dhambayse kosa wotino yedad-
hayse shoymino ko maatade; kosa budombar wuranin kupenna ayan ko
yedade.
42 Poolisanaar dhaxadhaana eenasa eedi kala hattear waarada
dhaqayse kenin yivoamadettsi keam deesana kinka ke qaabade. 43 Mato
alaqa Bhawloosam dhacchana yinin zagonna, kesa bhocchinam ki
marade. Waaran dhesayna eena birayse bazinte bhulayse waarada
gasandar kenin sagoadettsi ki giyade. 44 Shidhaana eenasa antina
gonngalansa haaqanbee antina gonngalansa qunthimonbeam yedayse
kenin yivoadettsi ki giyade; ogodettsi eena wul payyamoka peendar ke
yeskade.

28

Bhawloos Malta Gidir Kinin Dohoono

1 Payyamonka peen wonin yeskonsa budonte, wonin yeskoono ranqo
bazinsa shaarinte Malta hambhayno pee konin dohonam wo dhesade.
2 Peen ogote dohoono eenoar tarshea payya yer wona ke waadadhade;
doobinin qanenka peenin qajonna nuu guttsayse wo wulam ke tiyade.
3 Bhawloosaar haaqa kamayse nuundar kinin wodenka, nuunsa oyd-
hamora dhaabhonka haaqansa iira guni qarshi utayse kisa aaninam
gavayse ko ziitimade. 4 Kedi peen eenaar kisa aanindar gunin ziitimon
yinin haapenka, kinka kikal “Kaa ea gon eedi deesaa eedine; bazira
payyamoka utayse ki dhaqaakaar, pirdin imea barjo sadaka kinin doad-
ettsi hayehe” ke hamade. 5 Ko dahaannaar Bhawloos guntaam aanira
jugayse nuunte ki dhabade; yer siya kala hattear kidar yeskadehe.

6 Eena “Taaki saana kisa bishino koda ettse way diyayse kida dhambe”
hamayse ke kaalade. Ko dahaannaar thoothi kenin shedenka kidar
yer siya kenin haapaamonna, “Kaa eedi dayma, barjone” hamayse
qaabonam yisa ke ookade.
7 Agaa raqakal theedi Malta peensa hayoa Pupiliyoos hambhea easa
haami ko dahade; kidi woam chocchayse rooro makkamna payyamoka
ki tiyade. 8 Pupiliyoossa imbaar bishi occheabee haarintebeka hajad-
hayse wodhayse ki dahade. Bhawloosaar kikal ardayse Barjoam ki
miskade; aaninam yisa kidar wodayse kiam ki pacchade. 9 Ogo yin konin
maatonsa budonte, shidhaana bazinsa shaarinte dohon peente hajad-
haana eena wul Bhawlooskal nivaate keda paashe. 10 Thoothi goytika
woam ke gobshade; yivana wo dhaabhaysakaar bazindara sagadhen
gonngalante wona zasken yer ke wodade.

Bhawloos Maltara Roomedar Kinin Dhaabhoono

11 Arpi makkamsa budonte, barginka ogo Maltar kappon Iskindira
katamara nivon bazindara sagadhen gonngalaka wo dhaabhade;
gonngalandar Diyosqoroossa* milkit daran ko dahade.
12 Sirakus katamante wodi yeskayse rooro makkam gidir wo dooqade.
13 Ogoraar dhaabhayse Regiyum katamante wo yeskade. Ogotear
rooro kalaa wonin haaqonsa budonte, hayn utensa mizaqimbar
jibarenin jibarshenna lansoa rooroaka Putiyolos katamandar wo
yivade. 14 Ogotear Barjodar woylamin qajayna eenaam wo haapade.
Kediar rooro tobbhaa wonin kekal dooqoadettsi woam ke miskade.
Ogora Roomedar wo yivade. 15 Barjodar woylamin qajayna wosa
qansayse Roome katamara dhaabhayse Apiyoos Gabanbee “Wodhintan
Onna Makkam” hambhen raqinbeka yekka woam tiyana ke nivade.
Bhawloosaar keam yinin haapenka Barjoam ki gobshade; kidiar yisa
woylaminka ki wocchimbhade.

Bhawloos Roome Gidir Kinin Dohoono

16 Roome kataman wo yeskaysaka, Bhawloosam toolea poolisabee
kimbe bish kenin doadettsi ko giidhade.
17 Rooro makkamsa budonte, Bhawloos Ayiwd eenasa gembha
eenaam yikal ki eelade. Ke bukaysaka kena yin ki giyade: “Im-
banaanato, inta wosa eenaam way wosa eykenasa dambinam jibbayse
yer kala hattear i hayma Yerusaalemir inin dhaxadhoadettsi Roome
eenasa aaninte yettsayse iam ke imade. 18 Kedi Roome eena payya kenin
marmarenka, dembhina yeskisea yer idar qolmonna, iam bulana ke
zagade. 19 Ayiwd eena ‘Kiam buleebhode’ hamayse ke giyaysaka, inta
‘Roome peen bitaadar iam yittsee’ hamayse inin giyayno yer shidha
shidhimino ko maatade; ko dahaannaar inta isa eenaam inin bersea yer
qolehe. 20 Ogonante yeam shedanabee yembesana kinka dhalqanabe
yeam i eelade. Inta ko sansalanka inin dhaxadhoono Barjo Israveel
eenana ‘yena imayda ime’ kinin hamon upsin goynka kidar qaabe inin
hayonnane” kena ki hamade. 21 Kediar “Wodi hasa Yiwda peera war-
qat tiyootone; wosa imbanaanasa kala hattear wokal nivayse hannon
goynsa siya yer wona giyadehe. 22 Kono hanin bovon eenin yindar
woylamin qajen goynam hamote ko hannaar, ‘siyane’ hamayse eenin

* **28:11** “Diyosqoroos” hambhayno Girik aponka “mentina barjona” hamintane.

giyenam wodi dhesidine; ogonante hasa bhocchinam qansana zagooda
zage” kina ke hamade.
23 Aan kina qunthayse thoothi maatayse kinin dohon raqinte kikal
ke nivade; kidiar burira yedayse ibanenka yekka, Barjosa bitamon
goynsa kena tarjada Yesussa kenin tipisoadettsi Musesa yiggirabee
Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapirabe kena ki dhettsade.
24 Waani waani eena kinin giyenam gonne ke hamade; waani eena
gonne hamana nashadehe. 25 Kinka yinin agaamonna, Bhawloos yer
kalaa kena kinin giyonsa budonte yivana ke dhaabhade. Ogono kinin
giyoonoar yinne: “Manpas Gazano Barjokala qansayse eenna giyea
Isiasbar ena birayse yesa eykenana konin giyoono gonne. 26 Ogonoar
‘Eena iginakal yivayse,
“Qanseeda qanse, bhocchattene;
shedeeda shede, haapattene” kena hamaa.
27 Aapinka kenin shedoamadettsi,
qaaminka kenin qansoamadettsi,
woylaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka
intaar keam pacchoamadettsi,
eena kinasa woylammo duudidine;
qammoar kesa qansehe;
aapinamaar kedi cumbhidine’
hamayse ena ko giyade. 28 Keeda ogo Barjosa dhacchintan upsino
Ayiwdtay hamma eenakal yittsadhonam dhesee; kediar qansa ke qanse”
kena ki hamade. 29 [Koam ki giyaysaka Ayiwd eena kinka kinka kattsi
palimada ke yivade.]
30 Bhawloosaar koymo kashaate yinin dohon ooninte leve lamaa ki
dooqade; kikal nivayna eena wulam wozaka yikal ki tiyade. 31 Eedi
hayyear kiam marima Barjo bitamonsa giyada Imbaa wontea Yesus
Kiristoossa may dhettsite ki dahade.

28:27 Isi 6:9-10.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Roome Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Betelemir qolen gishaynana giidhoono een wulna maatayno kattsi wozisayno upsino zarsinam dhacchota nivaasa ko giidhade. Bhawloos Roome eenana kinin thaapon warqatinte ogono dhaqintano har konin dohonam giyaate wona may may kida dhettse. Ogoam kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene.

Bhawloos thoothi levera yedayse Roomer dahaana Barjodar woylamin qajaynaam shedana anngarma kisa dahade (15:23). Woylamin kesa qajidinka kenin wocchimbhoadettsi Barjosa upsinam kena giyana ki zagaakaar Roomer yeskana damadehe (1:11-15). Barjosa dhacchintan upsinam workisota kinin yivon makkanso goyt Qorontoos katamara dhaabhota yinin hayenka, ogo warqatinam thaapayse Kinkiria misken ooninte waadadhen Peeben aaninka kena yittsima garadehe (16:1-2).

Ogora rooro likkasa budobar Yerusaalem gidir kiam yedate ko dhaxadhade (Yi Waa 21:27). Ogora thoothi raqir kidar yeskon gaalenka dhaxi eed maatayse Roome katamanam ki yeskade (Yi Waa 28:14-16).

Mathaapinsa aapea dhalqa baza kashayse dhacchinta hameane (3:24). Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjoam miskintabe (1:1-17)
2. Seeson goynsa: Eenam dhacchota baza kasha zaskayno (1:18–3:20)
   a) Ayiwdtay hamma eenasa seesono (1:18–2:16)
   b) Ayiwd eenasa seesono (2:17–3:8)
   c) Een wulsa seesono (3:9-20)
3. Barjosa birante tipa maatintan goynsa: Eenam dhacchota baza kashadhoono (3:21–5:21)
4. Gazamon goynsa: Eenam dhacchota kashadhon bazansa biraa aapea (6:1–8:39)
   a) Kiristoosbesana kalaa maatinta (6:1-23)
   b) Lamaana dantanasa palimeno (7:1-25)
   c) Manpas Gazanka seesobee dembhibeam bashinta (8:1-39)
5. Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabe goynsa: Keam dhacchota kashadhon bazansa gembhakon workamono (9:1–11:36)
   a) Israveel eenasa gonin hammo eerino: Barjo seesondar kinin pirdoono (9:1-33)
   b) Israveel eenasa taaki dantano: Barjo keam dhacchota kinin nashoono (10:1-21)
   c) Israveel eenasa os birante dohoono dantano: Barjo keam maasate yinin dhacchenna malla kinin ardoono (11:1-36)
6. Waadiman goynsa: Eenam dhacchota kashadhon bazansa macchino aapino (12:1–15:13)
7. Bhawloos Roome eenaam shedota kinin zagoono (15:14-33)
8. Bhawloossa macchin dhalqino (16:1-27)

1 Kiristoossa tarjamonnante yittsadhaa maatayse Barjosa dhacchintan upsinam giyana kamayse eldhaa, Yesus Kiristoossa waadima eedi

maataa i Bhawlooskalanka nittsadhoono warqannone. 2 Ogono Barjosa dhacchintan upsino Barjokala qansayse eenna giyaynasa Mathaap
Gazante birayse “yena imayda ime” hamayse kinin imoono qaabe wonin
hayayno upsinone. 3 Ogono Barjosa dhacchintan upsino kisa Naasasa
giyaynone. Kisa Naasaar waanka Dawtsa muldhara ki adhadhade;
4 Gazamon Manpasinka dembhira dhaabhintaka gebhi kantaka Barjo
Naasi maatayse ki haapadhade; agaa kidi wosa Imbaa Yesus Kiristoosne.
5 Inta kisa tarjamonnante yittsadhaa maatana Barjosa sunin im-
intonam i tiyade; ogonoar kisa naabenna hamayse zarsin wulsa iira
kidar woylamin qajayse Barjona ee kenin hamoadettsi keam ida* haye.
6 Kesa shaarira yedi Yesus Kiristoossa yenin doadettsi Barjoyn eelaana
eenane. 7 Ogonante Roome katamante dahaana Barjoyn nashaynabee
gazamonna eldhaana eena wulbena nittsadhoonone. Wosa Imbaa Bar-
jobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe
yena ko dee.

Barjoam Gobshaate Miskinta

8 Barjodar woylamin yenin qajayno peen wulir dhesimaate konin
dohonna, yer wulsa birayse Yesus Kiristooska ye wulna Barjoam ida
gobshe. 9 Kisa Naasasa dhacchintan upsinam eenna giyaate isa woylam
wulka Barjona ida waadadhe. Rooro wul Barjoam inin miskenka inin
yeam bhocchensa Barjo isa tarjane. 10 Ta keeda macchi yekal nivana
Barjosa qaabo konin doadettsi Barjoam rooro wul ida miske. 11 Harrna
hambhidianna, Barjodar woylamin qajintaka yenin wocchimbhoad-
ettsi yeam hayen manpasin imintora yena kashana inin zagenna yeam
shedana ida anngardhe. 12 Yin inin giyoono inta Barjodar woylamin
yenin qajen goynsa, yediar isa Barjodar woylamin qajintan goynka
kinka kinka wonin wocchimbhoadettsine.
13 Imbanaanato, waani Ayiwdtay hamon eensa shaarinte inin
dhettsenka Barjodar woylamin qajaynaam inta haapidine; ogodettsi
yeamaar dhettsayse yesa shaarinte Barjodar woylamin qajaanasa
aapinam haapota ida zage. Ogona yekal nivana thoothi woda inin
qaabenka, ta koka yekka yekal nivana wodanin isa qolmonam yenin
dhesoadettsi ida zage. 14 Gilon payyan dhesaynabee dhesiminabe, pir
timmiraanabee timmiraammabena Barjosa dhacchintan upsinam kena
giyana baza idar daane. 15 Ogonante Roome gidir dahaana yenaar
Barjosa dhacchintan upsinam giyana ida anngardhe.

Dhacchintan Upsino Barjosa Kantano Konin Dohoono

16 Inta Barjosa dhacchintan upsinka ooshimbhattine. Harrna hamb-
hidianna, birayse Ayiwd eenana, ogoraar Ayiwdtay hamma eenana,
Barjodar woylamin qajayna wul kenin dhaqoadettsi Barjosa kantanone.
17 Ogonoar Barjo yisa birante eediam tipa kinin maasayno birara ye-
dayse macchinka yekka kidar woylamin qajintaka konin dohonam Bar-
josa dhacchintan upsino may koda giye. “Barjo birante tipa ea Barjodar
woylamin qajintaka sadanam kida haape” hamayse thaapadhondett-
sine.

Eensa Seesonka Nivayno Barjosa Wacimeno

---

* **1:5** Bhawloos Girik peen aponka kinin thaapenka, “ida” hamenam “woda” ki hamade. **1:17** Imbaqom 2:4.

18 Yisa seeson waadimanka gonin dhesimoamadettsi marayna Barjobee eenbeam kenin genen wulka Barjosa wacime cecira kedar may ko nivade. 19 Harrna hambhidianna, Barjo yinnon goynsa dhesana kenin damenam kena yinti may kinin dhohonnane. 20 Peen pijadhorra yedayse eenna haapadhimino Barjosa dantano, ogonoar lay dehen kisa kantanbee Barjo kinin dohonbe kinin pijaana yerra goynka may maatayse haapadhidine. Ogonante eena dhesayse seeso kenin waadadhonna, yer kenin giyea qolehe. 21 Harrna hambhidianna, kedi Barjoam dhesayna dahayse zasken gobshinam kina imadehe; kisa waadimannaar kiam gobshadehe. Bhocchinka yisa pootimina ke maatade; kesa qaabimino woylammoar ko thipade. 22 “Wodi pakalla eenane” hamayse malgimma eena ke maatade. 23 Rooro wul dehea Barjoam kenin gobshen garayse, diyayna pijadhina: eedibee, aptibee, rooysa oydi dahaanabee, peendar gochimayna pijadhaanabeam kamayse kenin ashkaana barjonana gobshin ke imade.

24 Ogonante kinka kiam kiam ooshinsea yer kenin waadadhoadettsi Barjo kesa woylaminsa anngarmandettsi minngin yerinna keam ki garade. 25 Ogonoar Barjosa goninam buudanka ookayse pijaa Barjosa oolonte pijadhaanana kenin goodimonnabee kena kenin waadadhonnabene. Pijaa Barjo lay gobshadhaane, amiin. 26 Ogonante Barjo ooshinsen anngarmanna keam ki garade. Kesa maanaar pijadhinsa dambindettsi anngika wodhadhenam garayse pijadhinsa dambindettsi dayma dambi abka ke ookade. 27 Ogodettsi anngina taar pijadhinsa dambindettsi maaka wodhadhenam garayse kinka kinka wodhana kattsi ke anngardhade. Ogonante anngina annginaka kinka ooshinsenam ke waadadhade; siyon kesa waadimankaar kedar yesken dhabinam yisa waandar ke bavade.

28 Eena Barjoam dhesana kenin zagaamonna, zaskimina yerraam kenin waadadhoadettsi Barjo pootimon qaabenna keam ki garade. 29 Eedibee Barjobedar seeso waadiminta, “Yer wul ina ko dee” haminta, siyamo, wooginta, eediam deesinta, jibbinta, eediam taysinta, siya qaabi, igina wulka kedi thoothidine. Yin pir wuupon giyayna, 30 eensa naabenam genayna, Barjoam jibbayna, eediam ooshinsayna, poorimbhayna, erimayna, siyon waadiman haalin bulayna, yisa imbanana ee hamimina, 31 bhocchimina, yidar woylamin qajadhimina, nashimmakkoysa qolmina, eenna burqadhimina eenane. 32 “Yerra iginaam waadadhaynana dembhi keam koda zaske” hamayno Barjosa yigginam dhesa ke dhese; ko hannaar koam waadadhinta bish dayma, yin waadadhaynaam shawkintaka keda wocchinse.

2

Barjosa Pirdino

1 Ogonante ya eedi abdar pirdea ea, yer hanin giyea qolehe; ya kidar hanin pirdenka, hadar hada pirde. Harrna hambhidianna hadar pirdea easa waadimandettsi hada waadadhe. 2 Ogodettsi seeso waadadhaynadar Barjoyn pirdayno pirdino gon konin maatonam dhesooda dhese. 3 Ya ea kaa, ogoam waadadhayna eenadar hanin pirdenka, kenin waadadhenam hanin waadadhenna, Barjosa pirdira hanin dhaqea hana maata ko maato? 4 Ya Barjosa lemmakkonbee, damintanbee, darshintanbesa thoothamonam ha bago? Hasa seeson waadimanam

garayse Barjodar hanin maatoadettsi Barjo yisa lemmakkonka haam
kinin entsenam ya dhesattanu? 5 Yaar "Isa seesonam garayse Barjodar
maatattine" hamayse hanin giyonbee ee hamima hanin dohonbena
Barjosa wacimenbee kisa tipan pirdinbe haapadhen wodanka, Barjosa
wacime hadar konin thoothoadettsi hada haye.
6 Barjo een wulna ke kalaa kalaanana kesa waadimandettsi bazanam
kida ime. 7 Payyan waadimanka wocchimbhintaka shawkadhintabee,
gobshadhintabee, kaymon sadanbeam zagayna eenana Barjo lay de-
hen sadan kida ime. 8 Yinnon metenna bish bhocchaynabee gonin
yerinam garayse siyon yerinam waadadhaynabedar Barjosa wacime-
bee ashimebe koda yeske. 9 Birayse Ayiwd eenadar, ogora Ayiwdtay
hamma eenadar siyon yerinam waadadhayna wuldar gaalebee bucchea
qaabebe kedar koda nive. 10 Ko dahaannaar birayse Ayiwd eenana, pir
Ayiwdtay hamma eenana, payya waadadhayna wulna shawkadhabee,
gobshadhabee, payyamonbeam kena koda imbhe. 11 Harrna hambhidi-
anna, Barjo eedisa wotiam shedayse pirdehe.
12 Musesa yiggin kekal qolma seeson waadadhaana wul yiggin
qolma kaya ke kaye. Musesa yiggin dhesayna seeson waadadhaana
wul yigginka kedar koda pirdadhe. 13 Harrna hambhidianna, Barjo
birante tipana maatayna eena yigginam waadimadar hacchaynane;
yigginam qansayse waadimadar hacchiminatehe. 14 Musesa yiggin
qolmina Ayiwdtay hamma eena yisa pijadhinka yigginin giyayna yer-
ram kenin waadadhenka, Musesa yiggin qolminaar yisa meteka yig-
ginka waadadha zaskenam kenin dhesenam keda eshke. 15 Ogonoar
Musesa yigginin giyayno yerro wul kesa woylaminte thaapadhoono
konin maatonam keda dhee; tapir kesa meskeno ogoam koda tarje.
Harrna hambhidianna, kesa meskenin bhocchen yerin goynka waani
waaniaytana kesa bhocchinam koda kaame, waani waaniaytana keam
koda keedhe. 16 Ogonoar yin konin maatayno inin giyayno Barjosa
dhacchintan upsindettsi Barjo Yesus Kiristoosbar eeno yisa woylaminka
konin aachon yerindar kinin pirdea rooroakane.

Ayiwd Eenabee Musesa Yigginbe

17 Ya "Inta Ayiwd eedine" hada hame; Musesa yigginkaar keedhi-
maada keedhime; Barjokaar erimaada erime. 18 Ya Barjosa bhocchinam
dhesaada dhese; Musesa yigginam hanin dhesenna, payyan yerin hay-
dhenam dhesaada dhese. 19 Ya "Aapin kayaana eenaam inta entseane,
thipante dahaanasaar inta shaakane" hada hame. 20 "Timmiribee go-
ninbe yisa iir thoothon yigginin isa dohonna, dhesiminaam ida dhettse;
yisa bhocchinka naasidettsi maataanaamaar dhettsayda dhettse" hada
hame. 21 Ta keeda ya waani eenaam dhettsea, haam dhettsattanu? "Dim-
maabhode" hamayse ya giyada diibaa diibo? 22 "Sharmucimaabhode"
hamayse ya giyada sharmucimaa sharmucimo? Aaninka ashkadhaana
barjonaam miskadhenam ya bagea dahayse, aaninka ashkadhaana bar-
jonasa onnaam buuraa buuro? 23 Ya Musesa yigginka erimea, yiggi-
nam garintaka Barjoam ha irso? 24 Ogonoar "Yennon goynka Barjosa
naabeno Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte koda irdhe" hamayse thaa-
padhondettsine.
25 Yigginam toolea hanna, qaaman hanin taxadhayno koda poote;
yigginam toolima hanna, qaamanam hanin taxadhoono qaama hanin

2:24 Isi 52:5.

taxadhaamadettsi koda paydadhe. 26 Ta keeda yisa qaaman taxadhaama
ea yiggin giyenam toolea ki hanna, yisa qaamanam kinin taxadhaammo
qaaman kinin taxadhaadettsi kina paydadhayu? 27 Ya thaapadhon yig-
ginsa goynka hasa qaamanam taxadhaa dahayse yigginam toolima ha
daana, yisa waanka qaamanam taxadhaama dahayse yigginam toolea
hadar kida pirde. 28 Harrna hambhidianna, naabenna bish Ayiwd eedi
maataa gon Ayiwd eeditehe; yin pir aapinna haapadhayno qaamanam
taxadhinta gon qaama taxadhintatehe. 29 Gon Ayiwd ea yisa iinka
Ayiwd eedine. Gonin qaamanam taxadhintano Barjosa Manpasinka
woylaminsa qaamanam taxadhintane; Musesa yigginte thaapadhoono
qaama taxadhintatehe. Ogodettsi maataa ea gobshinam kinin tiyayno
Barjokalankane, eedikalankatehe.

3

Barjosa Gonamono

1 Ta keeda Ayiwd eena waani eenkala kenin sagayno harkane? Qaama
taxadhintano har ko poote? 2 Ayiwd eedi maatano thoothi goytina koda
age: Birayse Barjo yisa upsinam Ayiwd eenana elqimayse ki imade.
3 Ta keeda Ayiwd eenasa shaarira waani eena gon maatayse ke haapad-
haamma, kenin gon maataamon goynka Barjosa gonamono shidhok?
4 Shidhehe!
“Hasa dhalqinka tipa eedi hada maate;
haam jibbeamaar pirdinka hada bashe”
hamayse thaapadhondettsi, eedi wul buuda eedi ko dahaakaar, Barjo
gon hamaane.
5 Ko dahaannaar wosa wobamon waadimano Barjosa tipamonam
dhehea ko hanna, ta keeda hamino giyo? Wosa wobamon waadimanna
wodar kinin wacimenka Barjo tipa pirdeatehe wosa hamintaw? (Inin
yin giyayno eedisa qaabedettsine.) 6 Yintehe! Yin ko hanna, Barjo
peen kodar dahaana eenadar hamin ki pirde? 7 Ko dahaannaar isa
buudamono Barjosa gonamonam eshkaate kisa gobshin thoothamonam
dhehea ko hanna, ta seeso yindar dahaa eedidettsi maasayse idar harrna
ko pirdadhaa? 8 Waani eena “Bhawloos ‘Payya yer haapadhoadettsi, yer
siya wo haye’ hamayse kida dhettse” hamayse isa naabenam keda gene.
Ogonante kedar yeskayno pirdino tipane.

Eedi Wul Seeso Konin Waadadhoono

9 Ta keeda wodi Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenadara sagoo sago?
Sagattone. Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eena wulbe seesonsa
hayamon demente kenin maatonam birayse inta giydine. 10 Yin giyayse
thaapadhondettsine:
“Eedi tipa kala hattear qolehe.
11 Bhocchea qolehe;
Barjoam zagea qolehe.
12 Wul Barjosa goyra utidine;
kinka maatayse kedi wul pootimina ke maatade;
payya yer hayea eedi kala hattear qolehe.
13 Kesa apono bulimaa duuki oolodettsine;
atabhin yinnonkaar eediam keda tayse;
kesa apora utayno dhalqinoar gunisa davinidettsine.

3:4 Maz 51:4. **3:12** Maz 14:1-3; 53:1-3. **3:13** Maz 5:9; 140:3.

14 Kesa apono ashimebee thaqima dhalqbeka thoothoonone.
15 Kesa roono eediam deesana gibaynone.
16 Kesa goyndar haapadhayno kayebee gaalebene.
17 Payyamonsa goynam dhesehe.
18 Barjona hamin ko dahaakaar kurtumbhehe”
hamayse thaapadhidine.
19 Yigginsa upsinin giyayno yigginsa demente dahaanana konin hamenam dhesooda dhese. Ogo goynka eeno yinin erimenam bashadhayse lay koda hame; peen kodar dahaana wul Barjo pirdinsa demente keda maate. 20 Ogonante eedi hayyear Barjo birante Musesa yigginam toolintaka tipa eedi maatehe. Harrna hambhidianna, seeso yigginka koda dhesadhe.

Barjodar Woylam Qajintaka Haapadhayno Tipamono

21 Taaki Barjo yiggi qolma eedi kisa birante tipa eedi kinin maasoono goyno ko haapadhade; ogoam Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe tarjidine. 22 Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna eenaam Barjo kesa shaarinte edime hayma wulam tipana eena kida maase. 23 Harrna hambhidianna, eedi wul seeso waadadhidine; Barjosa gobshinamaar kedi joshkidine. 24 Ogonante eenna Yesus Kiristoos bazanam kashayse kosa seesora koam kinin dhacchon goynka, Barjo kisa sunin imintonka tipana eena kida maase. 25 Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna wul kisa zombhinka seeson yinnonsa garintonam kenin haapoadettsi, Barjo Yesus Kiristoosam seesosa marsha hayayse ki imade. Barjo ogoam kinin hayoono birayse dohon seesonam wacimima kinin garon goynsa, kidi yisa tipamonam dhaanane. 26 Barjo ogoam yin kinin hayoono, kidi tipa kinin dohonbee Yesusdar woylamin qajaynaam tipana eena kinin maasenbeam ta wodan koka dhaanane.
27 Ta keeda kanka wonin erimayno yer hare? Yer kala hattear qolehe. Wonin erimiminosin harrnane? Wonin tipana eena maatoono yigginam toolintakaw? Yintehe! Kiristoosdar woylamin qajintakane. 28 Ogonante Musesa yigginam toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka tipa eedi maatadhenam woda dhettsise. 29 Ta keeda Barjo Ayiwd eenasa bish Barjow? Ayiwdtay hamma eenasa pir Barjotayu? Gon Ayiwdtay hamma eenasa Barjone. 30 Barjo kalaa kinin dohonna, Ayiwd eena Yesus Kiristoosdar woylamin kenin qajenna, Ayiwdtay hamma eena kidar woylamin kenin qajen goynka, ke wulam kidi tipana eena kida maase.
31 Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajadhen goynna yigginam wo shiisho? Yintehe! Kalon yigginam woda wocchinse.

4

Abraam Barjodar Woylamin Qajintaka Tipa Eedi Kinin Maatoono

1 Ta keeda wosa eykea Abraam har ki haapaa kiam wo hamo? 2 Abraamin tipa maatoono waadimaka ko hanna, ini kinin erimea yer daane; ko dahaannaar kidi Barjo birante erimana damehe. 3 Harrna hambhidianna, “Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade” hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine. 4 Waadiman waadadheana imbhayno kinin waadadhonsa damoozne; imintodettsi koam paydadhehe. 5 Waadiman waadadhima

3:14 Maz 10:7. **3:17** Isi 59:7-8. **3:18** Maz 36:1. **4:3** Pija 15:6.

ear, seeson eenaam tipa eedi maasea Barjodar woylamin qajea ki hanna,
Barjodar woylamin kinin qajonna Barjo kiam tipa hayayse kida payde.
6 Dawtaar eedi kalaa payya waadima ki waadadhima Barjoyn kiam tipa
hayayse paydea ea hamin gobshadhaa kinin dohonam giyana yin ki
giyade:
7 “Kenin genonam kena gardhaana,
pir seesoysa kaysadhaana eena gobshadhaanane.
8 Barjoyn seesonam paydima ea gobshadhaane”
ki hamade.
9 Ta keeda ogono gobshino qaaman taxadhaanana bishimoo, taxad-
haammanaw? “Abraam Barjodar woylamin kinin qajonna, Barjo kiam
tipa ea hamayse ki paydade” wodi hamidine. 10 Ta keeda Barjo kiam
tipa ea hamayse kinin paydoono haane? Qaaman kinin taxadhonsa
biraysemoo, qaaman kinin taxadhonsa budontew? Qaaman kinin tax-
adhonsa biraysene, kinin taxadhonsa budontetehe. 11 Abraam akar
qaaman yinin taxadhensa birayse Barjodar woylamin yinin qajenka
kinin haapon tipamonam tipisea milkit konin doadettsi qaaman ki
taxadhade. Ogonante Abraam qaaman taxadhima Barjodar woylamin
qajayna eena tipane hamayse kenin paydadhoadettsi ke wulsa imba
ki maatade. 12 Pir ogodettsi Abraam qaaman taxadhaanasa imbane;
kesa imba kinin dohoono qaaman kenin taxadhonna bish dayma, kidi
qaaman taxadhima birayse Barjodar woylamin qajintaka kinin dehen-
dettsi, kediar ogodettsi Barjodar woylamin kenin qajonnane.

Barjodar Woylamin Qajadhensa Imbhoono Qaabe Haydhayno Upsino

13 Abraam yisa muldhanabesana peen wulam kinin tiyendettsi Barjo
qaabe yindar haydhea upsi kina ki giyade. Ogono upsino konin haa-
padhayno Abraam yigginam kinin toolonna dayma, Barjodar woylamin
qajidinka kinin haapon tipamonkane. 14 Qaabe yindar haydhen up-
sinam tiyayna eena yigginam toolayna ke hanna, Barjodar woylamin
qajintano pootiminone; Barjosaar qaabe yindar haydhayno upsino sun
shidhidine. 15 Harrna hambhidianna, yiggin waadimano konin bavayno
Barjosa wacimenamne. Yiggin qolmina, “Yigginam kottsidine” hamb-
hea yer qolehe.
16 Ogona Barjosa qaabe haydhayno upsino kidar woylamin qajad-
hendar ko woyade; ogono upsino Abraamsa muldhana wulna Barjosa
sunin imintonka kena konin imbhonam ogoka dhesadhidine. Ogonoar
Abraamsa muldhana yigginam toolaynana bish dayma, Abraamdettsi
Barjodar woylamin qajayna eena wulnane. Harrna hambhidianna,
Abraam Barjodar woylamin qajadhen goynka wo wulsa kidi imbane.
17 Ogono yin konin dohoono “Thoothin zarsinsa imba haam inta hay-
dine” hamayse thaapadhondettsine. Ogonante diyaanana sadan imea,
qolmonam konin doadettsi hayea Barjodar woylamin kinin qajonnane.
18 Abraam “Naasi ida adhe” hamayse kinin qaabe hayaamon
wodanka, Barjoyn kina giyonna Abraam “Naasi ida adhe” hamayse
Barjodar woylamin ki qajade. Ogonante “Hasa muldhano yin
koda thoothe” hamayse giidhondettsi, thoothin zarsinsa imba ki
maatade. 19 Abraamsa lendho eedi dong kaysaaddha konin maatenka,
waanka gecchayse naasi kinin adhiminbee geshono kisa Saara
seeki konin maatonbeam yi dhesaakaar, Barjodar woylamin yinin

4:8 Maz 32:1-2. **4:17** Pija 17:5.

qajenka ki wocchimbhade, qajadhadehe. 20 Barjoyn “Hayayda haye”
hamon upsindar woylamin qajattine hamayse hamin ko dahaakaar
qothimadehe. Barjodar woylamin yinin qajenka wocchimbhaa
maatayse Barjoam ki gobshade. 21 Harrna hambhidianna, Barjo kinin
imon upsinam thoosana kinin damenam yinin dhesonnane. 22 Barjoyn
kisa woylamin qajidinam tipane hamayse paydoono ogonantene. 23 Ko
dahaannaar, “Kiam tipane hamayse ki paydade” hamen upsinam
thaapadhoono Abraamna bish dayma, 24 pir wonaar thaapadhidine.
Wosa Imbaa Yesusam dembhira dhaasaa Barjodar woylamin wonin
qajenka, Barjo woamaar tipanane hamayse payda ki payde. 25 Imbaa
wontea Yesusamaar wosa seesonna saskate dembhinna ko imbhade;
pir Barjo woam tipana hayanna kiam ki dhaasade.

5

Barjodar Woylamin Qajintaka Haapadhen Payyamonbee Qaashimenbe

1 Ta keeda wodi Barjodar woylamin qajintaka kisa birante tipana
eena wonin maatonna, wosa Imbaa Yesus Kiristooska Barjobesana
payyamoka wo dahade. 2 Kiristooska kidar woylamin qajintaka
kanka Barjosa sunin imintondar ardadhenam wodi haapidine; taar
kisa sunin imintonka wocchimbhayse woda woye. Barjosa gobshina-
maar kashimayna maatana kidar qaabe hayada woda erime. 3 Ogo
bish dayma, wosa gaalenkaar erimooda erime; harrna hambhidianna,
gaalera darshinta, 4 darshintaraar wocchimbhinta, wocchimbhintaraar
qaabe haydhenin haapadhenam dhesooda dhese. 5 Barjoyn wona
imon Manpas Gazanka yisa nashimmakkonam wosa woylaminte kinin
thoosonna, ogodar qaabe hayano woam ooshinsehe.

6 Kantaysa qolmina eena maatayse wo daaka, Barjo kinin giyon
wodanka, Kiristoos seeson eenana ki diyade. 7 Tipa easa oolonte
diyea eediam haapano kattsi gaalene; ko dahaannaar payya hayea easa
oolonte diyana zagea way haapadhasane. 8 Ko dahaakaar wodi akar
seeso eedi wo daaka, Kiristoos wona ki diyade; ogonoar Barjo wona
yisa dohon nashimmakkonam ki dhahade. 9 Ta keeda Yesus Kiris-
toossa zombhinka Barjo birante tipana eena wo maatidianna, taar sagi
kanka Barjosa wacimera dhaqooda dhaqe. 10 Harrna hambhidianna,
wodi Barjoam jibbayna wo daaka, Barjo Naasasa dembhinka kanka
wo qaashimidianna, taar sagi kisa Naasasa sadanka dhaqooda dhaqe.
11 Ogo bish dayma, qaashimenam woninka haapaa wosa Imbaa Yesus
Kiristoos goynka Barjoka woda erime.

Dembhi Addaamka, Sada Kiristooska Konin Nivoono

12 Ogonante eedi kala goynka seeso peen kodar ko nivade; seesonkaar
dembhi ko nivade. Ogona eedi wul seeso konin waadadhonna, dembhi
een wuldar ko yeskade. 13 Harrna hambhidianna, Musesa yigginam
imbhenka yekka seeso peendar ko dahade; ko dahaannaar yigginin qol-
monna, seesono paydadhehe. 14 Addaamsa seesondettsi seeson waadad-
haamma ke hannaar, Addaamra yedayse Museka yekka dahaana eena
wuldar dembhi ko bitimade. Kaa Addaam os birante nivea Kiristoossa
kamsine.

15 Ko dahaannaar Barjosa sunin imintono eensa seesondettsitehe; ea
kalaasa seesonka thoothino eeno ko diyaakaar, ea kalaa Yesus Kiris-
toossa imintonka haapadhoono Barjosa sunin imintono thoothin eenna
sagi ko thoothade. 16 Barjosa sunin imintonka haapadhonbee eedi
kalaasa seesonka haapadhonbe kiaddhatehe. Eedi kalaasa seesonka
haapadhoono pirdino Barjosa wacimenam ko bavade; thoothin eensa
seeson goynka imbhoono Barjosa sunin imintono eenna tipamonam
ko bavade. 17 Eedi kalaasa seesonka dembhi een wuldar bitimidi ki
hanna, taar sagi Barjosa sunin imintonsa thoothamonbee kinin imen
tipamonbeam tiyayna wul kalaa Yesus Kiristooska bashaana maatayse
sadaka keda dee.

18 Ta keeda seeso eedi kalaaka dembhisa pirdi een wuldar konin
bovondettsi, kalaa Kiristoossa tipamon waadimano een wulna tipa-
monam koda beve; ogoka Barjo birante sadanka dayntanam keda
haape. 19 Ea kalaa Addaam Barjona ee kinin hamaamon goynka thooth-
ino eeno seeso eedi konin maatondettsi, yin pir kalaa Kiristoos Barjona
ee kinin hamon goynka thoothino eeno tipa koda maate. 20 Seeso
waadima konin thoothoadettsi Musesa yiggino ko nivade; ko dahaan-
naar seeson waadimanin thoothenka, Barjosa sunin imintono ogora sagi
ko thoothade. 21 Ogonoar seeso dembhika konin bitimondettsi, yin wosa
Imbaa Yesus Kiristoosbar lay dehen sadanam bavana, Barjosa sunin
imintono tipamonam imintaka koda bitime.

6

Seesora Edimayse Kiristoosbesana Dayntano

1 Ta keeda hamino giyo? Barjosa sunin imintono konin thoothoadettsi
seesonam waadadhada wo doo? 2 Yintehe! Wodi dembhika edimbhen-
dettsi seesora edimaana dahayse, seesonam waadadhada hamino doo?
3 Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa maatana shiidhimbhaana wodi
wul kisa dembhinamaar kashimayna maatana wonin shiidhimbhonam
yedi dhesattenu? 4 Ta Kiristoos Barjo Imbaasa gobshinka dembhira
kinin dhaabhondettsi, ogodettsi wodiar haali sadaka daadhea dayntaka
wonin doadettsi, kisa dembhinam kashimayna maatana shiidhimbhen
wonin shiidhimbhenka kimbesana kinka wo duukadhade.

5 Ogodettsi kisa dembhinka kimbesana kinka kalaa wo daana, kisa
dhaabhintankaar tapir kimbesana kinka kalaa woda maate. 6 Keeda
kaara os seesonam waadadhayno waansa kantano konin shidhoad-
ettsi, seesosa worsho wonin maaterra wonin utoadettsi, gecchono wosa
bishino Kiristoosbesana konin ziitadhonam woda dhese. 7 Harrna
hambhidianna, diyaa ea seeso waadimara utidine. 8 Ta keeda Kiris-
toosbesana wonin diyonna, kimbesana kinka sadanka wonin dehenam
gonne hamayse woda tiye. 9 Kiristoos dembhira kinin dhaabhon goynka
tapir kinin diymonam dhesooda dhese. Keeda kaara os dembhisa
hayamo kidar qolehe. 10 Kinin diyon wodanka, seesosa hayamonam
kaysana kalaa goyt diydine; ta sadanka kinin dehenka, Barjona kida
dee. 11 Ogodettsi seesonna yenin diyondettsi, Yesus Kiristoosbar Barjona
sadaka yenin dehenam bhocchee.

12 Ta keeda waansa siyon anngarmanna yenin ee hamoamadettsi,
yesa diyen waandar seeso bitimoadettsi hayeebhode. 13 Yin tapir yesa

bishinsa waanam wobamosa koymo hayayse seesona imeebhode; dembhira dhaabhayse sadaka yenin dahaadettsi hayayse yesa metenam Barjona imee; yesa bishinsa waanamaar tipamosa koymo hayayse Barjona imee. 14 Yigginsa demente yenin dahaamonna, Barjosa sunin imintonsa demente yenin dohonna, seeso yedar bitimana damehe.

Tipamonsa Worsho Maatinta

15 Ta keeda hamino giyo? Yigginsa demente wonin dahaamonna, Barjosa sunin imintonsa demente wonin dohonna, seeso hayoo hayo? Hayattone! 16 Eedi kalaasa worsho maatayse ee hamana yeam yenin imenna, ogo kina ee yenin hamaa easa worsho yenin maatenam dhesattenu? Way seesona ee yenin hamenka dembhiam yedar beven seesosa worshona yeda maate; way Barjona ee yenin hamenka tipamonsa worshona yeda maate. 17 Yedi birayse seesosa worshonane; keeda yena imbhon timmirinna yesa woylaminka yenin ee hamonna, Barjona gobshi ko dee. 18 Seeson waadimansa worshamon demera utayse tipamosa worshona ye maatade. 19 Inta eedinin dusaadettsi inin giyayno yesa bhocchinka dadi yenin maatonnane. Birayse yesa bishinsa waanam yerin minnginbee siyon yerinbena worshamo yenin imonna, siyonam koda waadadhe; ta yesa bishinsa waanam gazan waadiman konin waadadhoadettsi tipamonsa worshamonna imee.

20 Seesosa worshona yenin dohon wodanka, tipamo yenin hayoadettsi yeam kantisea yer qolehe. 21 Ta keeda yenin waadadhon seeson waadimara har pootea yer ye haapaa? Ta yeam koda ooshinse, yena pootea yer haapeetene; yerin ogosa macchino dembhine. 22 Keeda seeson waadimansa worshamon demera utayse Barjosa worshona yenin maatonna gazamonam yeda haape; ogono yena pooten yerinsa macchino rooro wul lay sadaka dayntane. 23 Harrna hambhidianna, seesosa bazano dembhine; Barjosa sunin imintono wosa Imbaa Yesus Kiristooska rooro wul lay sadaka dayntane.

7

Musesa Yiggira Utadhen Goyno

1 Imbanaanato, yigginam dhesaynana koam ida giye: Eedi sadanka kinin dohonka yekka yigginin daran bitimenam yedi dhesattenu? 2 Yena kamsi i giye: Kembhoono edono geshoa sadanka ki daaka kimbesana yigginka dhaxadhoonone; geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira kodi bulimidine. 3 Ogonante geshoa sadanka ki daaka, anngi abka kembhea ko hanna, “Kodi sharmucimidine” koda hambhe. Geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira konin bulimonna, anngi abka kembhidi ko hanna, “Kodi sharmucimidine” koam hambhehe.

4 Imbanaanato, yediar Kiristoossa yenin dohonna kisa waanka yigginna yedi diydine. Ogonante Barjona aapi wonin ushoadettsi, ta aba dembhira dhaabhaa Kiristoossa yedi maatidine. 5 Harrna hambhidianna, waan bhocchinka wonin dohonka, yigginin dhaasayno siya anngarma dembhindar woam yeskisea aapi wonin ushoadettsi wosa bishinsa waante koda waadadhe. 6 Keeda ena woam dhaxon yiggira dembhika edimbhendettsi wodi edimidine. Ogonante keeda kaara os Manpas Gazanin woam entsen haalin goynka Barjona woda waadadhe; birayse thaapadhon gecchon yiggin goynka wodi waadadhattone.

Yigginbee Seesonbe

7 Ta keeda hamino giyo? Yiggino seesow? Seesotehe! Yiggi qolmina,
seeso har konin dohonam dhesattine. Harrna hambhidianna, yiggino
"Anngardhaabhode" ko hamaamma, anngarma har ko hannaar inta
dhesattine. 8 Seeso yigginsa dhalqinka raq haapintaka isa iinte an-
ngarma wulam ko dhaasade. Yiggi qolmina seeso yer diyaadettsine.
9 Ena birayse yiggin qolmonka inta sadanka i dahade. Yiggin upsin nivon
wodanka, seeso sada ko haapade; intaar i diyade. 10 Sadanna imbhoono
yigginsa upsino idar dembhi ko bavade. 11 Harrna hambhidianna, seeso
yigginsa upsinka raq haapayse iam taysayse kanka ko deesade.
12 Ogonante yiggino gazane; yigginsa upsinoar gazabee, tipabee,
payyabene. 13 Ta keeda payyano yerro idar dembhi ko bavade ham-
intaw? Hamintatehe! Dembhinam idar bovoono seesone. Seeso may
konin dhesimoadettsi payyan yerinka dembhi idar ko bavade. Ogonante
yigginsa upsin goynka seeso kattsi siya konin dohoono ko dhesadhade.

Eedisa Woylaminte Dohoono Palimeno

14 Yiggino manpasinngayn bhocchinka konin dohonam dhesooda
dhese. Intaar seesona worsho maatana shanshadhaa waan bhocchinka
dehea eedine. 15 Inin hayenam dhesattine; harrna hambhidianna, inin
nashen yerinam waadadhan garayse inin jibbenam ida waadadhe. 16 Ta
keeda inin nashiminam waadadhea i hanna, yiggino yer payya konin
dohonam ida tarje. 17 Waadadhana inin nashimin yerinam isa iinte
dohoono seesono koda waadadhe, ta keeda waadadhea intatehe. 18 Isa
iinte way isa waante payya yer qolmonam dhesayda dhese. Harrna
hambhidianna, yer payya waadadhana inta zagayda zage; ko dahaan-
naar ogo payyan yerinam hayana inta damattine. 19 Waadadhana inin
zagen payyan yerinam waadadhattine; inin zagimon siyon yerinam ida
waadadhe. 20 Waadadhana inin zagimon siyon yerinam waadadhea i
hanna, ogoam hayayno isa iinte dohoono seesonone, ta keeda intatehe.
21 Kono yiggino waadimadar konin dohonam inta dhesidine; ogona
payya yeram hayana inin zagenka, siyamo imbesana ko dahade. 22 Isa
iinka Barjo yigginka ida wozadhe. 23 Ko dahaannaar waani yiggin isa
bishinsa waante dohonam ida haape. Ogono yiggino isa meskente do-
hon yigginbesana kinka koda kanse; isa bishinsa waante dohon seesosa
yigginka dhaxadhaa iam koda maase. 24 Inta hamin dahaa gaalea eed-
ine! Ko iam dembhindar yeskisen waara hayne iam dhacchea? 25 Wosa
Imbaa Yesus Kiristooska iam dhacchea Barjona gobshi ko dee! Ta keeda
isa meskenka inta Barjo yigginsa worshone; isa waan bhocchinka inta
seeson yigginsa worshone.

8

Manpas Gazanka Haapadhayno Sadano

1 Ta ogonante Yesus Kiristooska dahaana eenadar dhabi qolehe.
2 Harrna hambhidianna, Yesus Kiristooska sadanam imen Manpas
Gazansa yiggino dembhinam beven seeson yiggira iam* bulidine.
3 Eedisa waan qajera dhaabhonka yigginin hayana dandaamonam Barjo
ki hayade. Barjo yisa Naasaam seeso waadadhea eedisa kamsika

* **8:2** "Iam" hamayno waani waani ena mathaapinte "woam" konin hamenka, waani waani mathaapintear "haam" koda hame.

yittsayse, kiam seesosa marsha machadhea hayntaka, eensa waante
dohon seesonsa hayamonam ki shiishade. 4 Ogoam kinin hayoonoar
waan bhocchinka dayma, Manpasin bhocchinka yivayna wodi yigginsa
upsin tipanam wonin thoosoadettsine. 5 Waan bhocchinka yivayna
eena waan yerinam keda bhocche; Manpasin bhocchinka yivayna eena
Manpasinngayn yerinam keda bhocche. 6 Waan yerin bhocchinta dem-
bhinam koda beve; Manpasin yerin bhocchinta sadanka daadhenbee
payyamonbeam koda beve. 7 Harrna hambhidianna, waan yerin bhoc-
chea eedi Barjoam jibbeane; Barjo yigginna ee hamehe; ee hamano
kiam bashidine. 8 Waan bhocchinka yivayna eena Barjoam wozisana
damehe.

9 Gon Barjosa Manpasino yesa iinte daa ko hanna, Manpasinka yeda
dee; waan bhocchinka dahattene. Eedi hayyear Kiristoossa Manpasin
qolmina kidi Kiristoossatehe. 10 Kiristoos yesa iinte daa ki hanna, yesa
bishino seeson goynka diydine; ko dahaannaar Barjo birante tipa yenin
maatonna, yesa manpasino sadaka dahaynone. 11 Yesusam dembhira
dhaasaa Barjosa Manpasino yesa iinte ko daana, Yesus Kiristoosam
dembhira dhaasaa Barjo yesa iinte dohon yisa Manpasinka yesa diyen
bishinna sadanka daadhenam kida ime.

12 Ta keeda imbanaanato, baza wodar daane; ko dahaannaar, ogono
bazano waan bhocchinka wonin doadettsitehe. 13 Waan bhocchindettsi
ye daana, diyeeda diye; Manpasinka yesa waan waadimanam yenin
deesenna, sadanka yeda dee. 14 Barjosa Manpasinka entsadhayna wul
igina Barjo naanane. 15 “Baaba, Imbo” hamayse yenin eelensa naasa-
mon manpasin yedi tiydine; lansi yeam kurtunsea worshamo manpasin
yedi tiyeetene. 16 Barjo naas wonin maatonam Barjosa Manpasino
wonnon manpasinbesana maatayse koda tarje. 17 Ta keeda Barjo naana
wo daana, wodi Barjosa toydinane; harrna hambhidianna, Barjo yisa
Naasana kinin ashkonam Kiristoosbesana kinka woda tiye. Ogona
Kiristoosbesana gaalayna wo hanna, kimbesana kinka gobshadhooda
gobshadhe.

Os Birante Nivayno Gobshino

18 Ta wodan koka wonin gaalayno os birante wona imbhen gobsh-
inbesana keedhisate inin shedenka kattsi deegane hamayse ida payde.
19 Pijadhi wul Barjo naana may haapadhenam gebhi anngarmaka koda
toole. 20-21 Pijadhi wul pootimino konin maatoadettsi kodar pirdadhi-
dine; ogonoar yisa bhocchinka dayma, Barjo bhocchinkane. Harrna
hambhidianna, Barjo “Pijadhi wul yinti kayendar yeskisen worshamora
utayse, Barjo naanasa gobshinam kashimayna keda maate” hamayse
yindar woylam kenin hayen upsi kinin imonnane. 22 Pijadhi wul ta
koka yekka adhima burqodettsi gaalinte yedimayse konin inthenam
dhesooda dhese. 23 Ogo bish dayma, Barjosa biron imintonam tiyaana
wodiar wosa iinka woda inthe. Ogono birono imintono Manpas
Gazanone. Kiristoos wodar dohon bazanam kinin kashonna os birante
wosa bishinam kinin dhacchenbee Barjo naana wonin maatenbeam
qaabe hayayse toolada woda inthe. 24 Wonin dhaqoono ogodar qaabe
hayntakane; ko dahaannaar qaabe hayayse wonin toolayno yerro haa-
padhea yer ko hanna, gon qaabe hayntatehe. Harrna hambhidianna,
haapadhen yerinam “Akar niva ko nive” hamayse qaabe hayayse hayne

toolea? 25 Haapadhimin yerindar qaabe wo haydianna, darshaate koam
woda toole.
26 Ogodettsi Manpas Gazano wosa qajenam koda kelshe; hamin
Barjoam miska woam konin zaskenam wonin dhesiminna, Manpas
Gazano yinti inthaate upsika may giidhiminka wona Barjoam koda
miske. 27 Eedisa woylam marmarea Barjo Manpasinsa qaabono har
konin dohonam kida dhese; harrna hambhidianna, Manpasino Barjosa
bhocchindettsi gazana eenana koda miske. 28 Barjoam nashaynana, kisa
qaabodettsiar eldhaanana yer wulam Barjo payyana kinin hayenam
dhesooda dhese. 29 Ogonoar yin konin maatoono Barjo birayse kinin
dhesaana kisa Naasaam kenin maatoadettsi, Naasaar thoothina im-
baanaanasa shaarinte toydi kinin doadettsi, birayse ki qaabade. 30 Barjo
birayse yinin qaabaana eenaam ki eelade; yinin eelaana eenaamaar kisa
birante tipana eena ki hayade; tipana kinin hayaanaamaar ki gobshade.

Barjosa Nashimmakkono

31 Ta keeda yerra igina goynka hamino giyo? Barjo wombesana ki
daana, hayne wodar dhaabhea? 32 Barjo yisa Naasaam burqadhima wo
wulna hamayse saskate kiam imidi ki hanna, Naasabesana yer wulam
sun wona kida ime. 33 Barjoyn kamaana eenaam hayne bersea? Keam
tipa hayea Barjone. 34 Keam dhabsheasin hayne? Yesus Kiristoosu?
Kidi wona diyaa, dembhira dhaabhaa, Barjosa mizaqinte dooqaa, pir
wona miskeane. 35 Kiristoossa nashimmakkorra hare woam edayno?
Gaalew? Galshea qaabew? Oytaydhaw? Daaqiw? Pundirmakkow?
Eeddar yeskea yer siyaw? Way dembhiw? 36 Ogonoar
“Eeno hana hamayse rooro wul woam koda deese;
taxadhayna yaanadettsi wo paydadhade”
hamayse thaapadhondettsine.
37 Ogo wulka woam nashaa Kiristooska wulam bashintaka bashaana
wuldara sagooda sage. 38 Harrna hambhidianna, dembhi ko hannaar,
sadaka daadhea ko hannaar, Barjosa gaanana ke hannaar, beerona ke
hannaar, ta wodan koka dohoono ko hannaar, os birante nivayno ko
hannaar, cecinte kantanka dahaana ke hannaar, 39 dheg hammo ko han-
naar, yirk hammo ko hannaar, yer hamin hammo pijadhi ko hannaar,
wosa Imbaa Yesus Kiristoosbar dohon Barjosa nashimmakkorra woam
edana damea yer kala hattear qolmonam inta dhesidine.

9

Barjo Israveel Eenaam Kinin Kamoono

1 Kiristooska dahayse gon ida giye, buudimattine. Pir Manpas Gazan-
bee isa meskenbe ina tarja ke tarje. 2-3 Waanka isa muldha maataana
imbanaanana gebhi qaabeka atabee kayma qaabebe isa woylaminte
gon daane. Kena ashadhayse Kiristooskalanka edimaa i daana ini ida
nashe. 4 Kedi Israveel eenane; Barjoar keam yisa naana ki maasade;
yisa gobshinamaar kena ki dhahade; yisa mallanamaar kembesana
ki ardade; yisa yigginamaar kena ki imade; goninka goodimadhensa
goynam kena ki dhettsisade; kena “Hayayda haye” hamayse kinin giyon
upsinam kena ki imade. 5 Kediar ena wosa eykenakalanka ke nivade;
Barjoyn qadhaa Kiristoosaar waanka kisa adhadhidino kesa iirane. Kidi
wuldara sagi maataa, rooro wul lay gobshadhaa Barjone; amiin!

8:36 Maz 44:22.

6 Ko dahaannaar Barjosa upsino ookadhoonotehe; harrna hambhidianna, Israveel muldhana wul gon Israveel eeditehe. 7 Ogodettsi
Abraamsa muldhana wul Abraam naanatehe. Barjo Abraamkal: “Hasa
muldhanin haapadhayno Yisaaqbarne” ki hamade. 8 Ogonante waanka
adhadhaana Barjo naanatehe; ko dahaannaar gon muldha maatayna
Barjo “Hayayda haye” hamayse kinin giyon upsinka adhadhaana
eenana bishne. 9 Ogonoar Barjosa upsino “Niven levensa kaa wodaaka
nivayda nive; Saaraar naasi anngi koda adhe” hamaynone.
10 Ogo bish dayma, wosa eykea Yisaaqkalanka Ribqa naana lamaana
mentinam konin sirmon wodanka, 11-12 naana mentina ke adhadhima,
siyabee payyabeam ke waadadhima birayse, Barjosa kamano waadimaka dayma kisa bhocchindettsi eelimeka konin dohonam dhaana,
Barjo Ribqana “Toydia kanaasa waadima eedi kida maate” kona ki
hamade. 13 Ogonoar “Inta Yayqoobam nashidine; Esawam jibbidine”
hamayse thaapadhondettsine.
14 Ta hamino giyo? “Barjo tipa pirdi pirdehe” wo hamo? Hamattone!
15 Harrna hambhidianna, Barjo Musekal: “Garana inin zageana garayda
gare; burqadhana inin zageana burqadhayda burqadhe” ki hamade.
16 Ogonante Barjosa kamano eedisa bhocchibee eedisa waadimabeka
dayma, Barjosa garintonkane. 17 Ogoka Gibth peen bitaana “Inin haam
bitinsoono hanka isa kantanam dhaanabee isa naabeno peen wulir
konin giidhoadettsibene” hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine.
18 Ogonante Barjo yi zagidianna gara ki gare; garana yi zagaamma
woylaminam duttsa ki duttse.

Barjosa Wacimenbee Garintonbe

19 “Yin ko hanna, ta koka yekka harrna ki dhiidhime? Barjosa bhocchinam marana damea hayne?” ina hada hame. 20 Ya ea kaa, Barjobesana
palimea ya hayne? Daano “Harrna yin hayayse iam ashkaa?” hamayse
daan meesheana hama ko hamo? Hamehe. 21 Daan meeshea ea dhoqala
kalaasa peera antinam gobshadhea koymo, antinam bagadhea koymo
hayayse ashkana kisa hayamo qolaaw?
22 Barjo yisa wacimenam dhaanabee yisa kantanam may dhettsanabe
zagayse, kayenna ashkimbhaana wacimen koymonana thoothi kinin
darshonam ya haraa dhese? 23 Ogoam kinin hayoonoar gobshinna
birayse kinin ashkaana garinton koymonana yisa gobshinsa wodimmakkonam dhettsanane. 24 Igina garinton koymonaar wodine. Ayiwd
eensa shaarira bish dayma, Ayiwdtay hamma eensa shaariraar woam
ki eelade. 25 Ogonoar Hosev mathaapinte Barjo
“Isa zarsi maataamon eenam ‘Isa zarsine’ hamayse,
nashadhaamonam ‘Nashadhoonone’ hamayse ida eele;
26 ‘Yedi isa zarsitehe’ kena hambhon raqinte
‘Yedi dehea Barjo naanane’ hamayse keam koda eldhe”
ki hamade.
27 Isiasaar Israveel eenasa yin giyayse kida ilate:
“Israveel eenasa paydino bazinsa shaamidettsi ko thoothaakaar,
kesa iira dhaqayna tokaane.
28 Harrna hambhidianna, Barjo saana peendar dohon eendar shiishima
pirdinam kida beve.”

9:7 Pija 21:12. **9:9** Pija 18:10. **9:11-12** Pija 25:23. **9:13** Milki 1:2-3. **9:15** Uti 33:19. **9:17** Uti 9:16. **9:26** Hosev 1:10; 2:23. **9:28** Isi 10:22-23.

29 Isias ena birayse giyondettsi,
“Kantan Wul Yisa Dahaa Barjo muldha wona ki shiishaamma,
Sodoombee Gamoorabe katamanadettsi wodi ini kaydine”
ki hamade.
30 Ta hamino giyo? Barjo birante tipa maatana zagaamma Ayiwd-
tay hamma eena Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipa-
monam kedi haapidine. 31 Ko dahaannaar Barjo birante tipa maasen
yigginam zagayna Israveel eena ogo tipa maasen yigginam haapadehe.
32 Harrnane? Barjo birante tipamonam kenin haapimino Kiristoosdar
woylamin qajintaka dayma, kesa waadimanka tipamonam haapana
kenin zagonnane. Ogona goan sentaadar ke qanimade;
33 “Marrato! Thiyoon gidir eedina goa maatea seeni ida wode;
agaa seeniar eediam dhabea seeni laytane;
kidar woylamin qajea ea ooshimbhehe”
hamayse thaapadhondettsine.

10

Israveel Eena Barjosa Goynka Kenin Yivaammo

1 Imbanaanato, isa woylaminte dohon anngarmanka Barjoam inin
miskayno Israveel eena kenin dhaqoadettsine. 2 Barjona kesa dohoono
woogintano gon konin dohonam inta kena tarjayda tarje; ko dahaan-
naar kesa woogintano dhesintonka dhaabhoonotehe. 3 Barjo birante
tipa maaten goynam dhesima, yiam tipa hayana kenin zagonna, Barjo
birante tipa maaten goynna ee hamadehe. 4 Kiristoosdar woylamin qa-
jayna wul Barjo birante tipa kenin maatoadettsi, Kiristoos Muse yigginsa
maccheane.

Dhaqinta Een Wulna Konin Nivoono

5 Yigginam toolintaka Barjo birante haapadhen tipamonsa Museyn
thaapenka, “Yigginam toolea sadaka kida dee” ki hamade. 6 Kiristoosdar
woylamin qajintaka haapadhen tipamonsa yin giyayse thaapadhidine:
“Hasa woylaminka ‘Tura cecinte hayne utea?’ hamaabhode.”
(Ogono Kiristoosam mia hanchota hamintane.)
7 “Way hasa woylaminka ‘Diyaanayn dohon raqinte hayne mia
hanchea?’ hamaabhode.”
(Ogono Kiristoosam dembhira dhaasota hamintane.)
8 Ko dahaannaar hamin ko giye?
“Barjosa upsino hakal theedine; ogono hasa apontebee hasa woylam-
intebene” koda hame.
Ogono wonin giyayno Kiristoosdar woylamin qajadhen upsinone.
9 Ogonoar “Yesus Imbaane” hamayse hasa aponka hanin tarjenna, Barjo
kiam dembhira kinin dhaasonam gonne hamayse hasa woylaminka
hanin tiyenna, dhaqaada dhaqe. 10 Harrna hambhidianna, eedi yisa
woylaminka Kiristoosdar woylam qajayse Barjo birante tipa kida maate;
yisa aponkaar tarjayse kida dhaqe. 11 Ogonoar “Kidar woylamin qajea
wul ooshimbhehe” hamayse Mathaap Gazante thaapadhonnane.
12 Kalaa Imbaa wo wulsa Imbaa kinin dohonna, Ayiwd eenbee Ayiwd-
tay hamma eenbesa shaarinte edime qolehe; kiam eelayna wulna yisa

9:29 Isi 1:9. **9:33** Isi 8:14; 28:16. **10:5** Lewi 18:5. **10:8** Yiggi 30:12-14. **10:11** Isi 8:14; 28:16.

wodimmakkorra thoothi kida ime. 13 Harrna hambhidianna, “Imbasa
naabenam eelea wul dhaqa ki dhaqe” hamayse thaapadhonnane.
14 Keeda kidar woylamin qajaamma hamin kiam eelana ke dame?
Kisa qansima hamin kidar woylam qajana ke dame? Kisa upsinam
giyea qolma hamin hayayse qansana ke dame? 15 Keam yittsadhaamma
hamin kisa upsinam giyana ke dame? Ogonoar “Payyan upsinam
giyaate nivayna eena hamin ke wozise!” hamayse thaapadhondettsine.
16 Ko dahaannaar Isias “Imbo, wonin giyon upsinam hayne tiyaa?”
hamayse kinin giyondettsi, wul wozisen upsinam tiyadehe. 17 Ta keeda
Kiristoosdar woylamin qajintanin haapadhayno qansintakane; qansin-
tanin haapadhaynoar Kiristoossa upsinam giidhenkane.
18 Ta keeda “Kedi Kiristoossa upsinam qansadayu?” hamayse ida oyse.
“Kesa upsino peen wulir ko qansimade;
kesa dhalqinoar peensa gasante ko yeskade”
hamayse thaapadhondettsi gon kedi qansidine. 19 Pir Israveel eena
Kiristoossa upsinam dhesadehe hamintaw? Dhesidine! Muse birayse
“Barjo ‘Inta bagadhon zarsinka yeam ida wooginse;
bhocchimon zarsinkaar yeam ida wacinse’ ki hamade”
hamayse ki thaapade. 20 Isiasaar wocchimbhayse,
“Barjo ‘Iam zagaamma eenana i haapadhade;
iam oysaamma eenakal may i haapadhade’ ki hamade”
hamayse ki giyade. 21 Pir Israveel eenana ko hanna,
“Barjo ‘Ee hamimina eena ikal kenin nivoadettsi
burira yedayse ibaaninka yekka isa aaninam kena i pishkade’ ki
hamade”
hamayse ki giyade.

11

Barjo Israveel Eenaam Kinin Garaammo

1 Ta keeda “Barjo een yinnonam garidu?” hamayse ida oyse. Ga-
radehe! Inta ina Israveel eedine; Abraam zarsira nivaa Biiniam muld-
hane. 2 Barjo birayse yinin kamon een yinnonam garadehe. Mathaap
Gazano Eeliassa hamin konin giyenam yedi dhesattenu? Kidi Israveel
eenaam Barjo birante kinin bersenka, 3 “Imbo, hakala qansayse eenna
giyaynaam ke deesade; hana marshan machadhayna ranqaamaar ke
kottsade. Shidhaa inta bishne; iamaar deesana keda zage” ki hamade.
4 Ko dahaannaar Barjo hamin giyayse kina ki maasaa? “Bavaal hambhea
barjoana kumpurdhayse goodimaamma shii tobbhaa eenaam ina inta
shiishidine” kina ki hamade. 5 Ogodettsi ta wodan koka Barjo yisa sunin
imintonka Israveel eenasa shaarira yina kamayse kinin shiishaa tokaa
eedi daane. 6 Barjosa kamano kisa sunin imintonka ko hanna, eedisa
waadimakatehe. Eedisa waadimaka ko hanna, Barjosa sunin imintono
iminto maatehe hamintane.
7 Ta kosa aapino hare? Israveel eena yinin zagonam haapadehe;
Barjoyn kamaana kedi haapidine; shidhaana woylamiysa duudaana
eena ke maatade. 8 Ogonante
“Kesa aapinoar konin shedoamadettsi,
kesa qaaminoar konin qansoamadettsi

10:13 Yuveel 2:32. **10:15** Isi 52:7. **10:16** Isi 53:1. **10:18** Maz 19:4. **10:19** Yiggi 32:21. **10:20** Isi 65:1. **10:21** Isi 65:2. **11:3** 1 Binna 19:10bee 14be. **11:4** 1 Binna 19:18.

Barjo kinaka yekka kesa woylaminam ki duttsade”
hamayse thaapadhondettsine.
9 Dawtaar
“Kesa kumman ranqo keam yedea zaanidettsi ko maate;
ogote goabee dhabibe kedar ko yeske.
10 Kesa aapinoar ko kaye;
kesa zulonoar rooro wul ko wobe”
ki hamade.
11 Taar Israveel eena kenin thuqumoono yinin dhambenka yekkaw?
Yintehe! Israveel eena woogimbhoadettsi, kesa seeson waadimanka
Ayiwdtay hamma eena dhaqintanam kedi haapidine. 12 Israveel eenasa
seesonka peen wuldar dohon eenna wodimmakkonam haapadhidi ko
hanna, kesa dhambankaar Ayiwdtay hamma eenana wodimmakkonam
haapadhidi ko hanna, ta keeda Israveel eenasa dhaqintanin thoothenka
hamin dohon sagi wodimmakko ko bovo?

Ayiwdtay Hamma Eenasa Dhaqintano

13 Ta inin giyayno Ayiwdtay hamma eena yenane: Inta Ayiwdtay
hamma eenana Kiristoos yisa tarjamonnante iam kinin yittsaa inin maa-
tonna, isa waadimanam gobshayda gobshe. 14 Isa waadimanam inin
gobshayno isa eeda maataana Israveel eenaam woogisanane. Ogoka
way kesa iira kalaa kalaanaam dhacchayda dhacche. 15 Harrna hamb-
hidianna, Barjo Israveel eenaam kinin garenka, peen wulir dohoono
eeno Barjobesana qaashimea ko hanna, ta Barjo Israveel eenaam kinin
tiyenka har ko maate? Dembhira dhaabhaa sadadettsi koda maate.
16 Taapan kallora bironam Barjona imbhidi ko hanna, shidhoono
taapano wul gazane. Ogodettsi hattonsa caacino gaza ko hanna, kosa
antinoar gazane. 17 Kamsi yena i giye: Israveel eena mayante kordhaa
hattaa rimitaasa antinadettsine; yediar Ayiwdtay hamma eena darante
dahaa hattaa rimitaasa antinadettsine. Kordhaa hattaasa antina kalaa
kalaanaam taxadhanna, ya kesa raqinte ardayse kembesana kinka
caacira gala tiyea hanna, 18 taxate dhabadhaana antinadar erimaab-
hode! Ha erimidianna, caacino haam ko baskade, ya caacinam hanin
baskaamonam qaabaa.
19 Ko dahaannaar, “Antina taxate kenin dhabadhoono, kesa raqinte
inin ardoadettsine” yeda hame. 20 Hamayse yenin giyoono gonne. Ko
dahaannaar kenin taxate dhabadhoono Kiristoosdar woylamin kenin
qajiminnane; ya hanin woyoono Kiristoosdar woylamin qajintakane. Ta
keeda kurtumbhaa, erimaabhode. 21 Harrna hambhidianna, Barjo yinin
pijaana haaqanasa antinana ki burqadhaamma, hanaar burqadhehe.
22 Ta Barjosa lemmakkonbee wacimenbeam shedaa: Kisa wacimeno
dhambaanadarne; kisa lemmakkonka wocchimbhayse ha woydianna,
Barjosa lemmakkono hanane. Ogotay ko hamma, yaar taxadhaada
taxadhe. 23 Israveel eenaar maatayse Barjodar woylamin qajidi ke
hanna, ena raqin yinnondar maatate keda arde. Harrna hambhidianna,
Barjo keam ena raqindar maasate arsana dama ki dame. 24 Ya Ayiwd-
tay hamma ea hasa pijadhinka darante dahaa rimitaasa antira taxate
mayante dahaa rimitaadar ha arsadhaysaka ha yedidianna, mayante
dahaa rimitaasa antira taxayse dhabadhoono antino maasate raqaate
arsadhidianna hamin kalon sagi ko yedimine?

11:8 Yiggi 29:4; Isi 29:10. **11:10** Maz 69:22-23.

Barjosa Garintono Een Wulna Konin Dohoono

25 Imbanaanato, “Wodi eedi pakalane” hamayse yenin qaaboa-
madettsi ogo aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi ida zage. Ogonoar
Israveel eenasa antinasa wolaminin duudoono Ayiwdtay hamma eena
paydadhana Barjosa bitamonte ardayse kenin thoothenka yekka maa-
tonnane. 26-27 Ogona
“Dhacchea Thiyoon katamara kida ute;
Yayqoobsa muldha maataanasa siyamonam kida kayse.
Kesa seesonam inin kayson wodanka
kembesana kinka inin ardayno isa mallano konone”
hamayse thaapadhondettsi, Israveel eena wul dhaqa ke dhaqe.

28 Israveel eena Barjosa dhacchintan upsinam kenin tiyaamon goynka
yedi Ayiwdtay hamma eena yenin dhaqoadettsi Barjoam jibbayna ke
maatade; ko dahaannaar ena Barjoyn kamaana kesa eykena goynka
kedi nashadhaanane. 29 Harrna hambhidianna, Barjo yinin imon im-
intonabee kinin eelon eelimenbeam ookehe.

30 Yedi Ayiwdtay hamma eena ena birayse Barjona ee hamiminane;
keeda Israveel eena Barjona kenin ee hamaamon goynka yedi Bar-
jokalanka garintonam haapidine. 31 Ogodettsi yedi Barjokalanka gar-
intonam yenin haapon goynka kediar Barjokalanka garintonam kenin
haapoadettsi, kedi ta Barjona ee hamimina ke maatade. 32 Harrna
hambhidianna, Barjo een wulsa seesonam garana hamayse eeno wul ee
konin hamaamonna seeson kennonka dhaxadhaana keam ki maasade.

Barjona Imbhoono Gobshino

33 Barjosa wodimmakkonbee, pakalmakkonbee, dhesintonbe hamin
dohoono gebhine! Kisa pirdinoar marmardhiminone; kisa goynoar
dhesadhiminone.
34 “Barjosa qaabonam dhesaa hayne?
Kina kiilimen imaa hayne?
35 Barjo kina maasate kinin imoadettsi kina imaa hayne?”
hamayse thaapadhondettsine. 36 Harrna hambhidianna, yer wul Bar-
jokalankabee, Barjokabee, Barjonabene. Rooro wul lay gobshi kina ko
dee; amiin.

12

Barjona Hamin Waadadha Zaskayno

1 Imbanaanato, yesa bishinam Barjoam wozisea, gaza, sadaka da-
haa marsha hayayse yenin imoadettsi Barjosa lemmakkonka yeam ida
miske. Ogonoar gonin hammo Barjona yenin goodimaate waadad-
hayno waadimanone. 2 Payyabee, woziseabee, gonin hamaabe Barjoasa
bhocchinam may yenin dhesoadettsi, yesa meskenbee yesa woylamin-
beka haalimbhayse ookimee; wodan ko eendettsi maateebhode.

3 Barjo ina kinin imon kisa sunin imintonka een wulam meteka
meteka yin giyayse ida kiile: Barjo eenna meteka meteka kinin imon
woylamin qajintan goynka zaskendettsi bhocchee; bhocchana yeam
zaskerra saskayse yena bhoccheebhode. 4 Wosa bishin kallondar
waa thoothine dohoono; waanasaar waadimano wul waana waanane.
5 Ogodettsi wodi thoothino eeno Kiristooska bishi kalaane; wodi waana
waana dahaana eena kinka kinka kisa waa kalaa wo maatade.

11:26-27 Isi 59:20-21. **11:34** Isi 40:13. **11:35** Iyoob 41:11.

6 Ogonante Barjo wo waana waana maataana eenana meteka meteka
yisa sunin imintonam wona kinin imondettsi, iminton ogoam waadi-
madar wo hacche: Wosa imintono Barjokala qansayse eenna giynta ko
hanna, Barjodar woylamin wonin qajendettsi wo giye. 7 Wosa imintono
waani eenna waadadhinta ko hanna, wocchimbhayse wo haye. Wosa
imintono eenaam dhettsinta ko hanna, wo dhettse. 8 Wosa imintono
eenaam kiilinta ko hanna, wo kiile. Wosa imintono eenna yer iminta
ko hanna, woylam wulka wo ime. Wosa imintono eenaam entsinta ko
hanna, wocchimbhayse wo entse. Wosa imintono eenna burqadhayse
payya yer kena haynta ko hannaar, wozaka wo haye.
9 Yesa nashimmakkono maltamoka dayma gonin hammo ko dee. Yer
siyaam jibbee; yer payyaam wocchimbhayse yedee. 10 Imbanaana
kiam kiam kenin nashendettsi, kinka kiam kiam yesa woylaminka
nashee; kinka kiam kiam saskayse gobshee. 11 Waadima waadadhana
boosimbheebhode. Manpaska wocchimbhee; Imbaa wontea Yesusna
waadadhee. 12 Barjoka qaabe hayntaka wozadhee; yesa gaalenkaar
darshee; rooro wul Barjoam miskaate wocchimbhee. 13 Gazana eenaam
zaskenka kelshee; wocchimbhayse shonnaam tiyee.
14 Yeam oytaynanaar "Barjo yena ki gare" hamee; keam asheeb-
hode. 15 Wozadhayna eenabesana kinka wozadhee; eepaynabesana
kinka eepee. 16 Kinka kinka agayse dehee. Qambhina eenabesana
kinka dehee; yesa metenam dheg hayeebhode. "Wodi pakallane" yeam
hameebhode.
17 Eeno yedar yer siya konin hayenka, yediar yer siya kedar hay-
eebhode. Een wulsa birante payya maatenam hayee. 18 Ye damidi-
anna, eedi wulbesana payyamoka doota yennon goynka zasken wulam
hayee. 19 Inin nashaanato, Barjosa wacimenna raq garee; yedi yenti
maaseebhode. Harrna hambhidianna, "Barjo 'Halon maasea intane;
een wulna kesa waadimandettsi kashayda kashe' kida hame" hamayse
thaapadhidine. 20 Ogonante
"Haam jibbea daaqardhidi ki hanna, kiam kunsaa;
dheebardhidi ki hanna, kiam wushaa.
Ogoam hanin hayenka kisa metendar nuusa qolshinaam hada kee"
hamayse konin thaapadhondettsine. 21 Ogonante siyonam yer payyaka
bashaa; yer siyaka bashadhaabhode.

13

Peen Wottsaynana Ee Haminta Konin Zaskayno

1 Hayamoyn imbhayno Barjosa bhocchika konin dohonna, ta
hayamoysa dahaanaam Barjoyn kamayse wodonna, eeno wul peen
wottsaynana ee ko hame. 2 Ogonante peen wottsaynaam jibbea Barjoyn
giyonam kida jibbe; ee hamimina wul yisa metendar pirdinam keda
beve. 3 Harrna hambhidianna, peen wottsayna siyan waadadhaynaam
keda kurtunse; payya waadadhaynaam kurtunsehe. Peen wottsaynana
hanin kurtumbhoamadettsi ha zago? Yin ko hanna, payya waadadhaa;
kediar haam shawka ke shawke. 4 Harrna hambhidianna, peen wottsea
hana payya yer kinin hayoadettsi wodadhaa Barjosa waadima eedine.
Kidi dembhi pirdi kinin pirdenna, siya ha waadadhidianna, kiam
kurtumbhaa. Kidi siyon waadadhaanaam dhabshea Barjosa waadima

12:16 Kam 3:7. **12:19** Yiggi 32:35. **12:20** Kam 25:21-22.

eedine. 5 Ogonante peen wottsaynana ee haminta woam koda zaske.
Wonin ee hamayno Barjosa wacimenam kurtumbhintaka bish dayma,
wosa meskenin wona giyennane.
6 Pir gibirin yenin kashayno ogonantene; harrna hambhidianna, peen
wottsayna waadiman ogoam waadadhayna Barjosa waadima eedine.
7 Peen wottsayna wulna zaskenam imee: Gibirin zaskeana gibirinam
kashee; gabantear qarathanam oysaynana kashee; kurtumbhinta yeam
zaskeanaar kurtumbhee; gobshi yiam zaskeanaar gobshinam imee.

Kinka Kinka Kiam Nashinta

8 Kinka kinka kiam nashintara ab eedi haysaar baza yedar ko da-
habhoode. Harrna hambhidianna, eediam nashea yiggin wulam too-
lidine. 9 "Sharmucimaabhode, deesaabhode, dimmaabhode, anngard-
haabhode" hamayna upsinabee waani Barjoyn giyaana upsinabe "Ee-
diam hadettsi hayayse nashaa" hamen upsinsa iir ke dahade. 10 Eediam
nashea wul siya yer eedidar waadadhehe; ogonante eediam nashea
yiggin wulam toolidine.
11 Raatira yenin qaymayno wodano ta konin yeskonam dhesintaka
kinka kinka kiam nashee. Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin
wonin qajon wodara wonin dhaqayno roorono taaki wokal theedidine.
12 Sootino sagite ko dahade, rooronoar theedidine. Ogonante thipansa
waadimanam bulate wodara dhabayse, shaakansa banqi koymonam
wo qaadhe. 13 Rooronsa shaakante yaayayna eena maatayse woam zask-
endettsi wo yaaye. Warsabee, baribee, sharmucimakkobee, tagachbee,
palimebee, woogintobeka wo yaayabhoode. 14 Ogonante Imbaa won-
tea Yesus Kiristoosam qaadhee; waansa anngarmanam waadadhana
qaabeebhode.

14

Kinka Kinka Kiam Tiya Zaskayno

1 Yesa shaarinte Barjodar woylamin qajadhenka dadi maataa eedi
dahaa ki hanna, kiam tiyee; kisa qaabondar pirdeebhode. 2 Yena kamsi
i giye: Barjodar woylamin qajaynasa eedi kalaa "Inta gala wulam itsana
damayda dame" kida hame; waa pir Barjodar woylamin qajadhenka
dadi maataa ea "Inta haaqansa aapinbee hacchanbe bish ida itse" kida
hame. 3 Ogonante yer wulam itsea itsimaam ki bagabhoode; haaqansa
aapinbee hacchanbe bish itsea yer wulam itseadar ki pirdabhoode.
Harrna hambhidianna, kiamaar Barjo tiydine. 4 Ogonante ya waa easa
waadiman eadar pirdea hayne? Harrna hambhidianna, ki woydiannaar
ki dhambidiannaar kisa imbaasane, hantitehe. Ko dahaannaar Barjo
kiam woysana kinin damenna, woya ki woye.
5 Ogodettsi eedi kalaa "Rooroa waa rooroa waadara sagi gobshi kisa
daane" hamayse kida bhocche; waani pir "Roorona wulsa gobshino ki-
addhane" hamayse kida bhocche. Ogonante eedi wul yisa woylaminka
qothimima ko bhocche. 6 Rooroam gobshea Imbaa wontea Yesusna
hamayse kida gobshe. Itsear Barjoam kinin gobshenna, Imbaa wontea
Yesusna hamayse kida itse; itsimaar Barjoam kinin gobshenna, Imbaa
wontea Yesusna hamayse itsima kida gare. 7 Wosa iira kala hattear
yimetenna dehea qolehe; pir yimetennaar diyea qolehe. 8 Sadaka dahaa

13:9 Uti 20:13-17; Yiggi 5:17-19. **13:9** Lewi 19:18.

wo dahaakaar Imbaa wontea Yesusna woda dee; wo diyaakaar Imbaa
wontea Yesusna woda diye. Ta sadaka wo dahaakaar, wo diyaakaar
wodi Imbaa wontea Yesussane. 9 Ogona Kiristoos diyayse dembhira
kinin dhaabhoono, sadanka dahayna eenabee diyaana eenabesa Imba
maatanane.
10 Ta ogona ya hambanaasadar harrnaa pirde? Pir hambanaasaam
harrnaa bage? Wodi wul Barjosa pirdin birante woyooda woye.
11 Harrna hambhidianna,
“Barjo ‘Inta lay dehea Barjo inin dohonna, gon ida giye:
Eeno wul ina kumpurdha ko kumpurdhe;
kedi wulaar Barjo inin dohonam tarja ke tarje’ ki hamade”
hamayse thaapadhidine. 12 Ogonante wodi kalaa kalaana wonnon
metensa Barjona malsi woda maase.

Eedina Goa Maata Woam Zaskimoono

13 Ta keeda waa waadar wo pirdabhoode; yesa imbanaanana goa
yenin maatoamadettsi yeam toolee. 14 Meten yinnonka gala qays konin
dahaamonam inta Imbaa wontea Yesus Kiristoos goynka dhesidine. Ko
dahaannaar eedi kalaa “Kaa gala qaysine” hamayse qaabea ki hanna,
ogono galano gon kina qaysine. 15 Galan goynka hambanaasaam genea
hanna, ya nashimmakkoka deheatehe. Ogonante Kiristoosin yina diyaa
hambanaasaam hasa galanka kiam kaysaabhode. 16 Ta keeda yen-
non shaarinte payya maaton yerinam waani eenin “siyane” hamayse
bagoadettsi hayeebhode. 17 Barjosa bitamono Manpas Gazanka haa-
padhayno tipamobee, payyamobee, wozabe gantine; itsamobee wucad-
henbe gantitehe. 18 Ogo goynka Kiristoosna waadadhea ea Barjoam kida
wozise; eedi birantear gobshadhaa kida maate.
19 Ogonante payyamonam haapadhenbee kinka kinka kiam wonin
wocchinsenbeam wo zage. 20 Galana hamayse Barjosa waadimanam
kaysaabhode. Gala wul qaysitehe; ko dahaannaar een waanina goa
maaten galanam itsano siyane. 21 Ogonante waa itsintabee, wucad-
henam wucintabee, yerin waaniam hanin hayenbe hambanaasana goa
maatea ko hanna garinta payyane.
22 Yerra iginaka gonne hanin hamayno hambee Barjobesa shaarinte
ko dee. Harrna hambhidianna, “Kono tipane” hamayse yinin giyen
yerinam qothimima waadadhea ea gobshadhaane. 23 Qothimada itsea
eedi daa ki hanna, kisa waadimano gon konin dahaamonna, kidar
pirdadhidine. Harrna hambhidianna, gonne hamayse kinin waadad-
haammo yer wul kina seesone.

15

Eediam Wozisa Zaskoono

1 Wodi Barjodar woylamin qajadhenka wocchimbhaana dadi
maataana eenasa qajenam baska woam koda zaske; wonnon
metenam wozisa zaskehe. 2 Wodi kalaa kalaana waani eena Barjodar
woylamin qajadhenka kenin wocchimbhoadettsi kena agenbee keam
wozisenbeam kena haya ko woam zaske. 3 Harrna hambhidianna,
Kiristoos yiam wozisadehe. “Eenin haam iiroono iirimeno idar
yeskidine” hamayse thaapadhoono kidar ko yeskade. 4 Mathaap
Gazante wonin haapayno darshintanbee wocchimbhintanbeka qaabe

14:10 2 Qoro 5:10. **14:11** Isi 45:23. **15:3** Maz 69:9.

wonin hayoadettsi, ena birayse thaapadhoono wul woam dhettsana ko
thaapadhade. 5 Darshintabee wocchimbhintabeam yena imea Barjo
Yesus Kiristooska kinka kinka qaabo kalaaka maatayse yenin doadettsi
yeam ki haye. 6 Yin kinin hayayno wosa Imbaa Yesus Kiristoossa
Imbaa maataa Barjoam woylam kalaabee upsi kalaabeka kiam yenin
gobshoadettsine.

Barjosa Dhacchintan Upsino Ayiwdtay Hamma Eenana Konin Giidhoono

7 Ogonante Kiristoos yeam kinin tiyondettsi, yediar Barjosa gobshinna
hamayse kinka kiam kiam tiyee. 8 Ena wosa eykenana "Hayayda haye"
hamayse kinin imoono upsino konin thoothoadettsi, Barjo gon hamaa
kinin dohonam dhettsota Kiristoos Ayiwd eenana waadadhea eedi kinin
maatonam yena ida giye. 9 Pir Kiristoos Ayiwd eenana waadadhea eedi
kinin maatoono Ayiwdtay hamma eena Barjoyn kesa seesonam garonna
kiam kenin gobshoadettsine. Yin giyayse thaapadhondettsi:
"Ogonante Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte haam ida gobshe;
hasa naabenna gobshi maaten gaadinam ida dhaase" 10 pir,
"Yedi Ayiwdtay hamma eenato, Barjo eenabesana kinka wozadhee"
11 pir,
"Ayiwdtay hamma eenato, yedi wul Barjoam gobshee;
yedi zarsino wul kiam gobshee."
12 Ogodettsi Isias
"Iseysa muldhara adhadhea kida nive;
Ayiwdtay hamma zarsinaam wottsana kida dhaabhe.
Kediar kidar qaabe keda haye"
hamayse ki giyade. 13 Yesa qaabe haydino Manpas Gazansa kantaka gebhada konin yivoadettsi, qaabe yindar haydhea Barjoa kidar woylamin
yenin qajenka wozanbee payyamonbeam yena ki thoose.

Bhawloos Kurtumbhima Kinin Thaapoono

14 Imbanaanato, payyamoka yenin thoothonbee, yer wulam dhesintaka yenin thoothonbee, kinka kiam kiam kiilana yenin damonbeam
inin dhesenna yennon goynsa inta qothimattine. 15-16 Warqatin ogote
yena bhocchisana zagayse kala kala yerka kurtumbhima yena i thaapade. Kurtumbhima inin thaapoonoar Ayiwdtay hamma eenana
waadadhana Barjo ina kinin imon sunin imintonkane. Ayiwdtay
hamma eena Manpas Gazanka gazimbhaana, Barjona imbhen kiam
wozisen marshandettsi maatayse ke theede, Barjosa dhacchintan upsinam kena giyada guduldettsi maatayse Imbaa wontea Yesus Kiristoosna
ida waadadhe.
17 Ogonante Yesus Kiristooska Barjona waadadhea inin maatonka
kattsi ida erime. 18 Isa dhalqinbee waadimanbe goynka Ayiwdtay hamma eena Barjona ee kenin hamoadettsi Kiristoos inka kinin
waadadhon waadimara ab yer kala hattear giyana zagattine. 19 Ogono
kinin waadadhoono Manpas Gazansa kantanka, milkitinbee tarshen
waadimanbekane. Ogoka Yerusaalemra yedayse Ilwarqoon peenka
yekka yaayada Kiristoossa dhacchintan upsinam giya iam zaskenam
inta macchidine. 20 Isa anngarmanoar waani eenin waadadhota ashkaa

15:9 2 Saam 22:50; Maz 18:49. **15:10** Yiggi 32:43. **15:11** Maz 117:1. **15:12** Isi 11:10.

raqaate woysa dayma, Kiristoossa naabenam qansadhaamon raqinte
Barjosa dhacchintan upsinam giyanane. 21 Ogonoar
“Ena birayse kisa giidhaamma eena kiam haapa ke haape;
qansaamma eenaar bhoccha ke bhocche”
hamayse ena thaapadhondettsine.

Bhawloos Roome Kataman Yivana Kinin Bhocchoono

22 Ogona thoothi wodana yekal inin nivoamadettsi iam ko mardhade. 23 Keeda igina peenar isa waadimanam inin macchonnabee thoothi levera yedayse yekal nivana kattsi isa anngarmanin dohonnabe, 24 Ispeen peendar inin yivenka yeam shedana qaabe ida haye. Likka rooro yembesana kinka wozadhaate inin dooqonsa budonte isa goynna maaten kelsho ina yenin hayenam qaabe ida haye.

25 Taaki Yerusaalemir dahaana gazana eenaam kelshana ida yive. 26 Ogonoar Moqodooniabee Akayabe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena Yerusaalemir gazana eenasa shaarinte qambhinaam koymoka kelshana kedi nashidine. 27 Gon kelshana kedi nashidine; pir kedar bazanin dohonna, ima keam ko zaske. Harrna hambhidianna, Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eenabesana kinka manpasinngayn yerinam kashimayna ke hanna, Ayiwdtay hamma eenaar waanngayn yerinka Ayiwd eenaam kelsha ko zaske. 28 Ogo keam kelshana pucchadhon koymonam Yerusaalemdar tiyate yivayse kena inin imate macchonsa budonte, ogo yenin dohon goynka Ispeen peendar ida yive. 29 Yekal inin nivenka, Kiristoosin ina imon gobshinam thoothi yembesana kinka inin kashimenam dhesayda dhese.

30 Imbanaanato, isa mashimenna Barjoam miskaate imbesana kinka yenin kashimoadettsi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenbee Manpas Gazansa nashimmakkonbeka yeam ida miske. 31 Ina yenin miskaynoar Yiwda peente dahaana Barjodar woylamin qajiminasa aanira inin dhaqoadettsibee Yerusaalem gidir dohoono isa waadimanoar gazana eenaam wozisayno konin maatoadettsibene. 32 Ogonoar Barjosa qaabondettsi wozaka yekal nivayse yembesana kinka inin ukunsoadettsine. 33 Payyamonam imea Barjo ye wulbesana ki dee, amiin.

16

Bhawloossa Macchin Nagaymakkono

1 Kinkiria misken ooninte waadadhayno wosa imbanaano Peeben woylamin yidar qajadhoono konin maatonam yenin dhesoadettsi ida nashe. 2 Gazana eena chocchi tiya keam konin zaskendettsi, Imbaa wontea Yesussa naabenka bannzo! Koam tiyee. Kodi imbee thoothina eenabeam kelshidine; ogonante koam zasken yerin wulka kelshimate.

3 Yesus Kiristoosna imbesana kinka waadadhayna Bhirsqillabee Aqilabena “Nagaya” ina kena hamee. 4 Kedi ina hamayse diyana ashkimbhidine. Ogonante inta bish dayma, Ayiwdtay hamma eenasa shaarira Barjodar woylamin qajaanasa misken onna wul keam gobsha ke gobshe. 5 Kesa ooninte Barjoam miskota bukayna eenana “Nagaya” ina kena hamee.

Isiya peente birayse Kiristoosdar woylamin qajaa, inin nashea Epenethoosna “Nagaya” ina kina hamee.

6 Yena thoothi qajadhon Mayriyamna “Nagaya” ina kona hamee.

15:21 Isi 52:15.

7 Imbesana kinka dhaxadhaana, isa muldha maataana Androniqoos-
bee Yuniasbena* “Nagaya” ina kena hamee; kedi Kiristoos yisa tarja-
monnante kinin yittsaanasa shaarira dhesimaana, pir Barjodar woy-
lamin qajintanka ina biraanane.
8 Imbaa wontea Yesuska inin nashea Ambhilaatoosna “Nagaya” ina
kina hamee. 9 Kiristoosna wombesana kinka waadadhea Urbaanosbee
inin nashea Isthaakusbena “Nagaya” ina kena hamee.
10 Kiristooska kinin dohonam taysate shedadhaa Abheliisna “Nagaya”
ina kina hamee. Aristhobuloossa oonin eena maataanana “Nagaya” ina
kena hamee.
11 Isa muldha maataa Yerodiyonna “Nagaya” ina kina hamee. Nar-
sisessa oonin eensa shaarira Imbaa wontea Yesusdar woylamin qa-
jaanana “Nagaya” ina kena hamee.
12 Imbaa wontea Yesusna qajadhaana Tirupaynabee Tirupoosabena
“Nagaya” ina kena hamee. Inin nashayno, Imbaa wontea Yesusna kattsi
qajadhon Persisna “Nagaya” ina kona hamee.
13 Imbaa wontea Yesuska dhesadhaa Rupoosna “Nagaya” ina kina
hamee; iam yisa naasidettsi hayayse nashen kisa indanna “Nagaya” ina
kona hamee.
14 Asinikirtoosbee, Pilegoonbee, Yermeesbee, Patrobaasbee, Yer-
maasbe, kembesana kinka dahaana imbaanaana wulnaar “Nagaya” ina
kena hamee.
15 Pilologosbee, Yuliabee, Neeriabee, kisa indanaanbee, Olumpoos-
bee, kembesana kinka dahaana gazana wulbena “Nagaya” ina kena
hamee.
16 Gonin hamon nashimmakkoka kinka kiam sunqintaka kinka “Na-
gaya” hamee. Kiristoossa misken onna wul yena “Nagaya” ke hamade.

Bhawloossa Macchin Kiilimeno

17 Imbanaanato, yenin dheson timmirinam jibbintaka yesa shaar-
inte edimenam bavaynabee Barjodar woylamin qajintaka yenin woc-
chimbhoamadettsi yena goa maatayna eenabekalanka yeam yenin
tooloadettsi ida miske. Kekalanka pegimbhee. 18 Iginadettsina eena
yisa siyon anngarmanna waadadhayna eenane; wosa Imbaa Kiris-
toosna waadadhaynatehe. Daatha daathea upsibee eediam shawkea
dhalqbeka siyamoysa qolmina eenasa woylaminam keda tayse.
19 Barjona ee yenin hamayno een wulna qansimidine; ogona yennon
goynka inta wozadhidine. Ko dahaannaar payyan yerinna pakalla eena,
siyon yerinna leemina eena yenin doadettsi ida nashe. 20 Payyamonam
imea Barjo Seethaanam saana yesa roon demente kiam kida tige.
Wosa Imbaa Yesussa sunin imintono yembesana ko dee.
21 Imbesana kinka waadadhea Thimaatoos “Nagaya” yena ki hamade.
Isa muldha maataana Luqiyoosbee, Iyaasoonbee, Sosibhathiroosbe
“Nagaya” yena ke hamade.
22 Warqatin koam thaapaa inta Therthiyos Imbaa wontea Yesuska
“Nagaya” ida yena hame.
23 Ta yinnon ooninte imbee kote dahaana Barjoam miskota bukayna
eenabeam chocchamon tiyea Gayoos “Nagaya” yena ki hamade.
Pir katamansa koymonam yedea Erasthoosbee wosa imbanaasa
Qorthoosbe “Nagaya” yena ke hamade.

---

* **16:7** Kala kala mathaapina “Yunias” hamenam “Yulia” keda hame.

24 [Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintono ye wulbesana ko dee,
amiin.]

Bhawloossa Macchin Gobshino

25 Inta Yesus Kiristoossa inin giyayno Barjosa dhacchintan upsin
goynka yeam woysana damea Barjona gobshi ko dee. Ogono upsino, ena
wodara yedayse aachimayse dohoono, ta may haapadhidine. 26 Ogono
Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte ta may haapadhidine.
Zarsino wul Barjodar woylamin qajayse kina konin ee hamoadettsi
rooro wul lay dehea Barjo kinin giyonna zarsino wul Kiristoossa konin
dhesoadettsi ko haydhade. 27 Kidi bish pakala maataa Barjona, Yesus
Kiristoosbar rooro wul lay gobshi ko dee, amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Qorontoos Eenana
Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam workisana kinin yaayon makkansonam Epsoon katamante dahayse ko warqatinam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana ki thaapade. Kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene. Misken ooninte dhacchintansa aapino hamin daa konin zaskenbee wosa dhaqidinam waadimadar hamin dhaa konin zaskenbeam kidi thaapidine. Bhawloossa Barjosa dhacchintan upsinam tarjansa gembho bhocchino Barjodar woylam qajabee kina goninka daabe zaskenamne. "Kiristooska" hamea upsea Barjodar woylamin qajaa kiam dhacchaa Imbabesana kisa dohon haalin goynam dhaana maasayse maasayse ko haapadhe.

Bhawloos birayse Qorontoos katamante kinin yeskoono Barjosa dhacchintan upsinam workisayse giyota lanso kinin yivonkane (Yi Waa 18:1-17). Bhawloos Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoonia peera kenin nivenam toolaate dahayse Aqilabee Bhirsqillabesana ki dhesimade. Kedi Bhawloosdettsi apala ooni jaagayse yisa dayntanna kenin haapenna, Bhawloosaar kembesana kinka dahaate Barjosa dhacchintan upsinam kida giye.

Sillaasbee Thimaatoosbe kenin nivon wodanka, Teselonqebee Beeriaber dohon yerinsa Bhawloosna ke giyade. Bhawloos kattsika Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam giyte ki dahade. Qorontoosir dahaana Ayiwd eena ogo upsinam tiyma kenin garonna, Bhawloos Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte yisa waadiman ki yedade (Yi Waa 18:6-7). Thoothino Barjodar woylamin ko qajade. Ayiwd eensa bukin raqinsa hayoa Qerisbhoos pir Barjodar woylamin ki qajade. Bhawloos arpi tabhi lankay Barjodar woylamin qajaanaam dhettsaate ogote ki kappade.

Bhawloos makkanson Epsoon katamante kinin dehenka Qelove oonin eenara nivaana eena Qorontoos misken ooninte palimebee edimebe konin dohonam kina ke giyade. Pir Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana warqatka oysime kala kala oysayse Bhawlooskalanka malsi ke zagade. Kina dhalqinam maasana Bhawloos Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana birayse kena warqat ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq oydidar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjona gobshibe (1:1-9)
2. Qelove oonin eenara Bhawloosin qansonsa malsino (1:10–6:20)
   a) Barjo eensa shaarinte dohon edimen goynsa (1:10-17)
   b) Pakalmakkon goynsa (1:18–2:16)
   c) Barjona waadadhayna eena goynsa (3:1-23)
   d) Kiristoossa tarjamonnante yittsadhaana eena goynsa (4:1-21)
   e) Barjo eenasa shaarinte dohon sharmucimakkon goynsa (5:1-13)
   f) Kinka kinka qaashimadhen goynsa (6:1-20)

3. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanara nittsadhon warqatinsa malsino (7:1–16:12)
   a) Keemon goynsa (7:1-40)
   b) Galabee nathamobe goynsa (8:1–11:1)
   c) Kinka miskenna bukadhenka zaskayno dambino (11:2–12:31)
   d) Gonin hammo nashimmakkono (13:1-13)
   e) Manpas Gazansa iminton goynsa (14:1-40)
   f) Dembhira dhaabhadhen goynsa (15:1-58)
   g) Bhawloosin qaaboono (16:1-12)
4. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (16:13-24)

Mathaapinsa gembho bhocchino wosa dhaqidino wonin dehen waadimaka haapadha konin zaskenamne. Barjodar woylamin qajaana bhoccha zaskayno Kiristooska haali sada haapidi wo hanna, Manpas Gazano wosa iinte konin dohonna, haali daynta ko woam zaske (3:16-17; 6:11bee 19-20be). Ogo wodanka Qorontoos katamano siyamobee sharmucimakkokabe dhesimoono ko dahade. Barjodar woylamin qajidin naabenka aaninka ashkadhaa barjoasa gazan ooninte sharmucimakkon keda waadadhe. Bhawloos Barjodar woylamin qajaana Manpas Gazansa ooni kenin dohonna, tipa eedi kenin doadettsi ki bhocchisade.

1 Barjo qaabenka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante eelayse kinin
yittsaa i Bhawloosbee wombanaasa Sostensbekalanka nittsadhoono
warqannone. 2 Qorontoos gidir dohon Barjosa misken ooninte Yesus
Kiristooska gaza ke maate eldhayse gazisadhaana eenana, pir kembee
wombesa Imba maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenam
hamote ko hannaar dahayse eelayna eena wulna nittsadhoonone.
3 Wosa Imbaa Barjobee Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payya-
monbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

4 Barjo Yesus Kiristoosbar yeam nashayse kinin imon sunin imintonna
rooro wul yennon goynka kiam ida gobshe. 5 Yer wulka, dhalqin
dhalqadhen wulbee dhesidin wulbe Kiristoos goynka yedi wodimb-
hidine. 6 Kiristoos goynsa yena wonin giyoono tarjamono woylamin
yennonte wocchimbhidine. 7 Ogonante wosa Imbaa Yesus Kiristoossa
may kisa nivintanam wozaka yenin toolenka, yekalanka Barjo im-
intonsa kala hattear joogehe. 8 Wosa Imbaa Yesus Kiristoos kinin nivea
rooroaka, yer siya yindar haapadhimina maatayse yenin doadettsi,
macchinka yekka kidi yeam wocchinsayse gisha ki gishe. 9 Naasa kin-
tea, wosa Imbaa Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa yenin maatoadettsi
yeam eelaa Barjo kidi gon hamaane.

*Barjodar Woylamin Qajayna Eenasa Shaarinte Edime Konin Zaski-
moono*

10 Imbanaanato, “Edime yennon shaarinte konin doamadettsi yedi
wulatte kinka kinka kina ee hamayse qaabi kalaabee woylam kalaabeka
wocchimbhayse dehee” hamayse wosa Imbaa Yesus Kiristoossa
naabenka ida yeam miske.

11 Imbanaanato, yennon shaarinte paloyn dohonam inta Qelove ze-
len eenakalanka qansidine. 12 Ogono palonoar yedi yesa waa “Inta

Bhawloossane", waa "Inta Abhiloossane", waa "Inta Bhethiroossane*",
waa "Inta Kiristoossane" yeda hame. 13 Ta Kiristoos edimidu? Inta
Bhawloos masqalindar konngadhayse yena ziitadhidu? Yenin shi-
idhoono i Bhawloos naabenkaw? 14-15 Eedi hay ki hannaar, "Yedi
Bhawloos naabenka ye shiidhade" kinin hamoamadettsi inta yennon
iira Qerisbhoosbee Gayoosbeam inin shivorra eedi hayyeamaar inin
shivaamonna Barjoam ida gobshe. 16 Taar ina bhoqayno Isthipaanassa
oonin eenaam inin shivoonone. Iginaranka ab eedi inin shivaa ina
bhoqehe. 17 Ogonoar Kiristoos iam kinin nittsoono kisa dhacchintan up-
sinam eenna inin giyoadettsine; inin shivoadettsi iam nittsadehe. Kiris-
toos masqalindar konngadhayse ziitadhintaka kisa diydino sun konin
shidhoamadettsi, kisa dhacchintan upsinam inin giyayno eedikalanka
haapadhon pakalmakko dhalqkatehe.

Barjosa Pakalmakkonbee Kantanbe Kiristooska Konin Haapadhoono

18 "Kiristoos masqalindar konngadhintaka ziitadhayse ki diyade"
hamayno Barjosa upsino kayen goyndar dohon eenna yer bari apone;
wo dhaqayna eenana Barjosa kantane. 19 Ogonoar
"Pakalla eenasa pakalmakkonam kaysayda kayse;
dhesaana eenasa dhesidinam shiishayda shiishe"
hamayse thaapadhidine. 20 Ta ea pakalaa hamote ki dahaa? Yigginam
dhettsea hamote ki dahaa? Peen kogayn dhalqin dhesea ea hamote ki
dahaa? Barjo peen kogayn pakalmakkonam yer pootima hayadaa?

21 Peen kodar dohoono eeno peen ko pakalmakkonka Barjoam konin
dhesoamadettsi Barjo pakalmakkon yinnonka keam ki marade. Ko
dahaannaar peen kodar dahaana eenana giidhenka, kena yer bari apo
maatoono kono Barjosa upsin qansayse Kiristoosdar woylamin qajayna
eenaam dhacchana Barjosa payya qaabi ko maatade. 22 Ayiwd eena
yer tarshea haydhaka shedana keda zage; Girik eenaar pakalmakko
dhesana keda zage. 23 Wodi masqalindar konngadhayse ziitadhaysaka
diyaa Kiristoosam woda giye. Ogono wonin giyaynoar Ayiwd eenana
goa, Ayiwdtay hamma eenanaar yer bari apo ko maate. 24 Eldhaana
eenana ko hanna, Ayiwd eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar,
Kiristoos Barjosa kantabee pakalmakkobene. 25 Ogono Barjosa mal-
gimmakko gantine hamayse qaabadhayno yerro een pakalmakkondara
saginone. Barjosa kanta kaymakkone hamayse qaabadhayno yerroar
een kantandara saginone.

26 Imbanaanato, yenin eldhonam qaabee; yennon shaarinte eedi
bhocchika eedi pakala dahaabee, kantaka dahaabee, eedi gebhi da-
haabe thoothitehe. 27 Barjo pakalla eenaam ooshinsota peen kodar
malgimidettsi hayayse shedadhayna eenaam ki kamade. Kantanka da-
haana eenaamaar ooshinsana peen kodar kanta qolminadettsi hayayse
shedadhayna eenaam ki kamade. 28 Barjoar peen kote dahaana eenkal
yer gebhi detha maatayse haapadhenam shiishana peen kodar yerin
bagadhonbee, yer tokaa hayayse shedadhonbee, yerin pootimonbeam
ki kamade. 29 Ogo yin kininna hayoono, eedi hambhea wul Barjo birante
kinin erimoamadettsi hamaysene. 30 Yeam Yesus Kiristoosbesana kinka
kalaa hayaar Barjone. Yesus Kiristoos Barjokalanka haapadhaa wosa

---

* **1:12** Bhawloos "Bhethiroossa" yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria Peen aponka "Keepa" hamayse ki thaapade. Pir 3:22bee, 9:5bee, 15:5bedar agaadettsi ki thaapade. **1:19** Isi 29:14.

pakalmakkoabee tipamobene. Woam gazisayse Barjo eedi ki maasade;
pir yinnon sadanam seesosa baza kashadhea hayayse diyntaka woam
ki dhacchade. 31 Ogona Mathaap Gazante thaapadhondettsi, erimea
Barjoka ki erime.

2

1 Imbanaanato, inta yekal inin nivon wodanka, Barjosa aachin dhalqi-
nam yena inin dhettsenka, eedi dhalq dheseadettsibee pakalmakkok-
abe yena giyaatine. 2 Harrna hambhidianna, inta yekal inin dohon
wodanka, Yesus Kiristoosam bish, kidiar masqalindar ziitadhayse kinin
diyonam inin giyerra yer ab inta dhesattine hamayse qaabidi i dahade.
3 Yekal inin dohon wodanka, inta qajebee, kurtumbhebee, gibazbeka i
dahade. 4-5 Yedi woylamin yenindar qajayno eedi pakalmakkodar day-
maka Barjo kantandar konin doadettsi, inin yena giyenbee dhettsenbe
Manpas Gazansa kantanam dhayntakane; eediam yidar maasota giid-
hea pakalmakko dhalq yena giyaatine.

Barjo Yisa Manpasinka Kinin Imayno Pakalmakkono

6 Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajintaka wocchimbhaanana
wonin giyenka, pakalmakkoka woda giye; pakalmakkono ogonoar
peen ko gayno way peen kodar haymbhaana hayamoysa shidhayna
eena gaynotehe. 7 Wonin giyaynoar Barjosa aachin dhalqin
pakalmakkonone; ogonoar wodan kosa birayse Barjo ena woam
gobshota kinin ashkoono aachimayse dohoonone. 8 Peen kosa
hayamoynsa dahaana eenasa eedi kala hattear pakalmakkon koam
dhesadehe. Ini dhesidi hatte ke hanna, gobshin Imbaa Yesusam ziitayse
deesehe. 9 Ko dahaannaar,
“Aapiyn haapaamon,
qaamiyn qansaamon,
woylamiyn qaabaamon,
Barjo kiam nashaynana ki ashkade”
hamayse Mathaap Gazante thaapadhondettsi, woda koam giye.

10 Manpas Gazano Barjosa qaabon aachi maatonam shiishima, yer
wulam marmarayse dhesa ko dhese. Barjoar yisa aachin dhalqinam
Manpas Gazan goynka wona may hayayse ki dhahade. 11 Ea yinti
kidara kisa iinte dohonam eedi hayyear dhesehe; ogodettsi taar Barjo
Manpasin goynka daymaka, goyti abka Barjo qaabenam eedi hay ki
hannaar dhesea qolehe. 12 Wodi Barjoyn wona sun imon wulam wonin
dhesoadettsi, Barjokala imbhon Manpasinam wo tiyade; peen kogayn
manpasinam tiyootone.

13 Ogonante wodi manpasinngayn manpasinka dahaana eenana
woda giye. Wonin giyaynoar Barjosa Manpasinin woam dhettsen
upsinkane; eedi pakalmakkoka woam dhettsadhon upsinka giyattone.
14 Barjosa Manpasin yidar qolma eana Manpasin gayno kina mal-
gimmakko konin maatenna, kidi koam tiyana damehe; goynam kosa
Manpasinin eshkenna, may hayayse kidi dhesana damehe. 15 Barjosa
Manpasinin dahaa ea yer wulam marmarayse dhesa ki dhese; kiam eedi
hayyear marmarayse dhesehe.
16 “Barjosa qaabonam dhesana damea hayne?
Kiam kiileasin hayne?”

1:31 Erme 9:24. **2:9** Isi 64:4. **2:16** Isi 40:13.

hamayse thaapadhondettsine. Kiristoossa qaabono wosa iinte daane.

3

Barjona Waadadhayna Eenasa Waadimano

1 Imbanaanato, yedi kattsika peen kogayn yerinam qaabaynabee
Kiristoos goynka akar wocchimbhaamma naasidettsibe yenin dohonna,
Barjosa Manpasindariy dahaana eenana inin giyendettsi yena giyana
inta damaatine. 2 Akar galan wocchin itsan yenin yedaamonna, raathi
bish ida yeam kunse; gala wocchi yeam kunsaatine. Taaki ko hannaar
gala wocchi itsana yedi damettene. 3 Harrna hambhidianna, kattsika
peen kogayn yerinam yedi qaabaynane. Woogintobee palimebe shaarin
yennonte konin dohonna, Barjo eenadettsi dayma peen kogayn yerinam
qaabayna eenadettsi yesa maatintatayu? 4 Waa “Inta Bhawloossane”,
waar “Inta Abhiloossane” yenin hamenka, Barjo eenadettsi yedi maa-
teetene.
5 Ta keeda Abhiloos hare? Bhawloossin hare? Kedi Barjodar woy-
lamin yenin qajoadettsi yeam hayaana Barjona waadadhayna eenane;
kedi meteka meteka yisa kena Imbaa wontea imon waadimandettsi
keda waadadhe. 6 Inta koraane; Abhiloos noqon wushaane; ko da-
haannaar gettsaa Barjone. 7 Ta keeda gettsea Barjo ki hanna, koraabee
noqon wushaabeyn bhocchadhea kesa yer qolehe. 8 Koraabee no-
qon wushaabe kiaddhane. Ko dahaannaar eeno yisa meteka meteka
waadiman yinnondettsi bazanam koda tiye. 9 Wodi Barjobete kinka
waadadhaynane; yediar Barjosa haamibee oonibene.
10 Barjo yisa sunin iminton goynka ina kinin imondettsi,
pakalmakkoka eedi ooni woyseadettsi, ooninsa raqinam i ashkade;
ea waar ogo inin meeshate ashkon raqindar kida oonin woyse. Ko
dahaannaar eeno wul yisa meteka meteka ooninam hamin konin
woysenam mete yisaam ko gishe. 11 Harrna hambhidianna, Barjoyn
ashkaa raqadaranka eedi hay ki hannaar, raq ab ashkana damehe.
Barjoyn ashkaa raqadettsi maataa kidi Yesus Kiristoosne. 12 Eedi hay ki
hannaar, ogo oonin woysota meeshate ashkadhon raqindar worqibee,
anngamo birrebee, bazaysa detha maataa seenibeka, pir haaqabee,
shudhibee, hasarabeka ooni woysea ki hanna, 13 kalaa kalaana eena yer
harka ooninam yisa kenin woysonam macchin rooroaka may sheda ko
shedadhe. Ogo wodanka eena kalaa kalaanasa ooninam woysidino yer
harka konin dohonam shedota nuunka koqate koda shedadhe. 14 Eedi
hay ki hannaar, ogo meeshate ashkadhon raqindar oonin woysaa easa
waadimano nuunka atima shidhidi ko hanna, waadiman yinnonsa
bazanam tiya ki tiye. 15 Eedi haysaar waadimano nuunka atidi ko
hanna, baza tiyma kida shidhe; ea kidi meten yinnonka dhaqa ki dhaqe.
Ko dahaannaar kisa dhaqano nuunsa iira gobate dhaqaa eedidettsi
maataysene.
16 Yedi Barjosa ooni gaza yenin dohonbee Barjosa Manpasinin yennon
iinte konin dohonbeam dheseetenu? 17 Eedi hay ki hannaar, Barjosa
oonin gazan kayseam Barjoar kiam kaysa ki kayse. Barjosa onno gazane;
onno gazano ogonoar yedine.
18 Eedi hay ki hannaar, meten yinnonam ki taysabhoode; yennon
shaarinte peen kogayn pakalmakkonka “Inta eedi pakalane” hamea

dahaa ki hanna, gonin hamon pakalmakkonam haapota meten yin-
nonam eedi malgimidettsi ki maase. 19 Harrna hambhidianna, peen
ko gayno pakalmakkono Barjo birante malgimmakko yer konin dohon-
nane. Ogonoar “Barjo pakalla eenasa gadimmakkon waadiman ken-
nonka keam yeda ki yede” 20 pir, “Barjo pakalla eenasa qaabeno pootima
konin dohonam dhesa ki dhese” hamayse thaapadhidine. 21 Ogonante
yer wul yenti konin dohonna, eedi hay ki hannaar, eedika ki erimab-
hoode. 22 Bhawloos ki hannaar, Abhiloos ki hannaar, Bhethiroos ki
hannaar, peen kodar dohoono ko hannaar, sadaka daadhea ko hannaar,
dembhi ko hannaar, ta dohoono ko hannaar, os birante nivayno ko han-
naar, yer wul yentine; 23 yediar Kiristoossane; Kiristoosaar Barjosane.

4

Kiristoossa Tarjamonnante Yittsadhaana Eena

1 Ta keeda eeno wul Kiristoossa waadiman waadadhayna wonin do-
honbee Barjosa aachin dhalqinam may hayayse giyntasa hayamo wona
imbhonbeam kenin shedoadettsi ko keam zaske. 2 Hayamon yinnante
imbhaanaar woylam yinindariy qajadhea eedi maatayse haapadhinta
ko keam zaske. 3 Ta keeda yedi ye hannaar, eeno waani ko hannaar, idar
ko pirdaakaar ina ogono yer hayehe. Intaar meten innondar pirdattine.
4 Inta inin bhocchenka, isa iinte seeso kala hattear ina dahaa bhoqehe.
Ko dahaannaar ogoam inin giyenka, tipa eedi iam maasehe; idar pirdea
ea Imba Yesusne. 5 Ta keeda ogo wodanin yeskenka yekka eedi haydarar
pirdeebhode; Imba Yesusin nivenka yekka toolee. Kidi thipansa iinte
aachimayse dohon yerinam shaakandar bula ki bule; eenin yisa woy-
laminte aachon qaabenam may hayayse dhaa ki dhee. Ogo wodanka
eeno wul meteka meteka kona maaten gobshinam Barjokalanka koda
tiye.

6 Imbanaanato, ogo yerinam yenin dhesoadettsi inta yena hamayse
imbee Abhiloosbeam kamsi hayayse giydine. Koam inin yena giyayno
“Barjosa upsinte thaapadhorra sagaabhode” hamen kiilimenam yedi
wokalanka dhesayse, ea waaka erimayse ea waam yenin bagoamadettsi
hamaysene. 7 Ya waani eendara yer harka sage? Yer wulam hanin
tiyoono Barjokalankane; ta yer wulam hanin tiyoono Barjokalanka ko
hanna, kikalanka tiyaamadettsi harrnaa erime?

8 Keeda ogona “Wodi mishidine! Wodi wodimbhidine!” yeda
hame; wokalanka edimayse bitimaa eedi ye maatade. Wodiar yem-
besana wonin bitimoadettsi, bitamono yenno gon ko hanna, payyane.
9 Harrna hambhidianna, Barjo woam Kiristoos yisa tarjamonnante
kinin yittsaanaam dembhi kedar pirdadhaysaka entsate yiidhayna
eensa macchinte woam kinin hayaa koda ina maate; ogo goynka Barjosa
gaananasa birantebee peen ko eensa birantebe eenin yiigi yiigayna
eedi wo maatade. 10 Wodi Kiristoosna hamayse eena malgimina wo
maatade; yedi Kiristooska eena pakalla ye maatade. Wodi eena kantaysa
qolmina wo maatade; yedi eena kantanka dahaana ye maatade. Wodi
eena bagadhaana wo maatade; yedi eena gobshadhaana ye maatade.
11 Ta koka yekka daaqardhitebee dheebardhitebe wo dahade; wonin
qaadhea yer kaysisayse wo dahade; qandhite wo dahade; ooni qolmina
eedi maatayse woda gaale. 12 Aanin wonnonka waadadhite woda qaje;

3:19 Iyoob 5:13. **3:20** Maz 94:11.

woam kenin ashenka, kena payya malsi woda maase; woam kenin oy-
tayenka, kena darshooda darshe. 13 Naaben wosa kenin genenka, wodi
kena lemmakko upsika woda maase. Wodi ta wodan koka yekka yer
wulsa dhabadhaana wuqurinabee peera sahate laldhayna hargenabe
wo maatade.
14 Inta koam yena inin thaapoono inin nashayna naana innadettsi
hayayse yeam kiilanane, yeam ooshinsanatehe. 15 Kiristoos goynka
paydate macchadhimina yeam gettsayna eena ke dahaakaar, imba yesa
thoothi qolehe. Barjosa dhacchintan upsinam yena giyada Yesus Kiris-
toos goynka yeam adhaa intane. 16 Ogonante idettsi ye maate ida yeam
miske.
17 Ogonante Imba Yesuska isa naasi maataa, inin nashea yindar
woylamin qajadhea Thimaatoosam yedar inta yittsidine. Inta raq wul
gidir dohon misken ooninte inin dhettsendettsi, Kiristooska maaten isa
dayntansa kidi yena bhocchisasane.
18 Yennon shaarinte een waani waanina inin yeam shedana nivima
konin maatenna, pormakkoka ko dahade. 19 Ko dahaannaar Imbaa
wontea Yesussa bhocchi ko daana theedika yekal nivayda nive. Ogo
wodanka igina poorimbhayna eenasa dhalqin bish dayma, kesa kan-
tanamaar dhesana ida zage. 20 Harrna hambhidianna, Barjosa bita-
mono konin woyayno dhalqkatehe, Barjosa kantankane. 21 Yedi yer
haree nashe? Yeam qanana micare bavate yedar inin nivoadettsi ye
nashimoo? Nashimmakkobee lemmakkobeka yedar inin nivoadettsi ye
nasho?

5

Barjo Eenasa Shaarinte Sharmucimakkoyn Dohoono

1 Yennon shaarinte sharmucimakko waadimayn dohonam koda gi-
idhe. Ogodettsino sharmucimakkon waadimano Barjoam dhesimina
eenasa shaarinte hattear yin haydhehe; ogonoar yennon shaarinte
imbaa geshonam keemaa eedi daane ko hambhade. 2 Ta ogodettsino
waadimano yennon shaarinte ko daaka yedi harrnee poorimbhe?
Ogono waadimano yennon shaarinte konin haydhonna, qaaboka atayse
ogoam hayaa eam yennon shaarira bula yeam ko zaske.
3 Hamin ko dahaannaar, inta yennon shaarinte i qolminaar, isa
qaabenka yembesana i dahade. Yembesana kinka inin dohondettsi,
yin ogodettsin siyon waadimanam hayaa eadar inta taaki pirdidine.
4 Imbaa wontea Yesussa naabenka yenin kinka kidar bukenka, intaar
isa qaabenka yembesana ida dee. Ogo wodanka Imbaa wosa Yesussa
kantano shaarin wonnonte konin dehenka, 5 agaa ea seeson ogoam
hayaasa waanam Seethaanin galshoadettsi kiam saskate ima ko yeam
zaske. Ogono yin yenin hayayno Imbaa wontea Yesusin pirdanna kinin
niven rooronka ea agaasa sadano pirdira konin dhaqoadettsine.
6 Ta yenin erimayno yesa yer payyatehe. Irsho likka taapan wulam
konin occhenam yedi dhesattenu? 7 Ta keeda irsho qolma yenin dohon-
dettsi, irshoyn qolma taapa haali taapadhaa maatota irshon gecchonam
yekalanka bulimate. Harrna hambhidianna, wosa Paasikanna* yaata
Kiristoos wona marsha machadhidine. 8 Ogonante Paasikan roorona-
am wonin gobshenka, irshonka baxadhon balasha maaten cubbonbee

* **5:7** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

siyon waadimanbeka dayma, irshoysa qolmon balashadettsi dhari maatonbee gonin hamonbeka wo gobshe.

9 Kosa birayse inin yena thaapon warqatinte “Sharmucimakkon hayayna eenabesana kinka wormeebhode” inta yena hamidine. 10 Yin yena isa giyntano peen kote dahaana eena sharmucimaynabee, eensa yerin anngardhaynabee, eensa koymon buuraynabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimayna eenabesana kinka wormeebhode isa yena hamintatehe. Ini yin ko daana, peen kora waana uta yeam ko zaske. 11 Inin yena thaapoono “Inta Barjodar woylamin qajeane” yiam hamaate sharmucimakkon hayeabee, eensa yerin anngardheabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimeabee, eenaam asheabee, barin bardheabee, eensa koymon buureabesana kinka wormeebhode isa hamintane. Ogodettsin waadiman hayea eabesana kinka galaar itseebhode.

12-13 Barjodar woylamin qajimina eenadar inin pirdoadettsi iam zaskehe; Barjo kedar pirda ki pirde. Barjodar woylamin qajayna eenadar pirdano yeam zaska zaskayu? Ogona “Seeson waadadhaa eam yennon shaarira bulee” hamayse ko thaapadhade.

6

Kinka Kinka Qaashimadhen Goyno

1 Yennon shaarinte eedi kalaa Barjodar woylamin qajaa ea waabesana kinka wacimidi ki hanna, kinka kenin wacimonsa goynam Barjo eedi maataana eena kina kenin shedoadettsi giyan garayse, kiam bersanna Barjoam dhesimon eendar hamin ki yivana dame? 2 Barjo eeno os birante peen kodar dohon eendar konin pirdenam yedi dhesattenu? Peen kodar dohon eendar pirdayna ye hanna, ogo likka likkon dhalqindar yenin pirdayno yeam hamin ko bashe? 3 Ta peen kodar dohon dhalqindar wonin pirderra sagayse Barjosa gaananadarar pirdota wonin dohonam yedi dhesattenu?

4 Ta peen ko gayno dhalqino yesa shaarinte daa ko hanna, misken ooninte dhalqiysa tiidhimina eenayn pirdoadettsi keam ye hayo? 5 Ogoam yena inin giyayno yenin ooshimbhoadettsi hamaysene. Yennon shaarinte qaabeka dahaa qaashinsana damea eedi kala hattear qolaaw? 6 Keeda Barjodar woylamin qajayna eena kinka kiam berso pirdin pirdadhen oonindar keda yive. Kenin yivaynoar Barjodar woylamin qajimina eenadarne.

7 Ta kinka kiam kiam yenin bersayno ogono meten yennonka macchi yesa bashadhintane. Yin yenin hayerra yenin gendhenbee taysadhenbe yena payyatayu? 8 Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayna yedi kinka kiamaar geneeda gene, pir tayseeda tayse. 9 Siyan waadadhayna eena Barjosa bitamonam kenin tiymonam yedi dhesattenu? Ogodettsin yerinka taysadheebhode. Sharmucimakkon hayayna eenabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimayna eenabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee, 10 diibinabee, eensa yerin anngardhayna eenabee, barin bardhayna eenabee, iirimayna eenabee, eensa koymon sarate itsayna eenabe, iginadettsina Barjosa bitamonam tiyehe. 11 Yesa waani waani

5:12-13 Yiggi 17:7; 21:21; 22:21; 24:7.

eena iginadettsi ena ye dahade. Taaki yedi Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenbee Barjo wonteasa Manpasinbeka yedi seesora ye shiidhade; ye gazisadhade; yeam tipana ko maasadhade.

Bishin Wonnonka Barjoam Gobshinta Woam Konin Zaskayno

12 "Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine" ko hambhaakaar, yer
wul ina pootehe. "Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine" ko hamb-
haakaar, yer harrnaar worshamo qoldhattine. 13 "Gala iinane, iinoar
galanane" ko hambhaakaar, Barjo galanbee iinbeam kaysa ki kayse.
Bishino wonno Imbaa wontea Yesusnane; Imbaa wontea Yesusaar
wosa bishinnane. Ogonante bishin wonnonka sharmucimakko haynta
woam zaskehe. 14 Imbaa wontea Yesusam Barjo dembhira dhaasidine;
ogodettsi yin woamaar yisa kantanka dembhira dhaasa ki dhaase.
15 Bishino yenno Kiristoossa waa konin dohonam yedi dhesattenu?
Ta keeda Kiristoossa waanam tiyayse sharmucimakkon hayen edon
waanbesana kalaa i hayo? Yin hayattine! 16 Sharmucimakkon hayen
edonbesana kinka sharmucimakkon hayea ea kombesana kinka waa
kalaa kinin maatenam yedi dhesattenu? Harrna hambhidianna, "Kedi
lamaana waa kalaa keda maate" hamayse thaapadhidine. 17 Imbaa
wontea Yesusbesana kinka kalaa maatea ea kimbesana kinka manpas
kalaa kida maate.
18 Ogonante sharmucimakkon haydhenkalanka pegimbhee.
Sharmucimakko dayma eediyn hayayno seesono wul waankalanka
waanane; sharmucimakkon hayea ea waan yinnondar kida seeson
haye. 19 Bishino yenno Manpas Gazansa ooni gaza konin dohonam
dhesattenu? Barjokalanka yenin tiyoono Manpas Gazano yennon
iintene. Yediar yentitehe, Barjosane. 20 Harrna hambhidianna, Barjo
yena baza kashayse ki yeam shanade. Ogonante yedi bishin yennonka
Barjoam gobshee.

7

Keemon Goynsa Oysadhon Oysimensa Malsino

1 Ina yenin thaapon yerinsa: Eedi maa ki keemaamma payyane.
2 Ko dahaannaar sharmucimakko konin haydhoamadettsi anngi kalaasa
maa kallo ko dee; maa kallonsaar anngi kalaa ki dee. 3 Geshoa geshonna
zaskonam kona ki haye; ogodettsi geshono geshoana zaskonam kina ko
haye. 4 Harrna hambhidianna, geshonsa waan konnondar kosa hayamo
qolehe, hayamono geshoasane. Tapir geshoasa kinnon waandar kisa
hayamo qolehe, hayamono geshonsane. 5 Barjo miskota hamayse kinka
dhalqayse woda likkana kinka kikala ye edimaamma, kinka kiam kiam
mareebhode. Kikalanka yenin edimenka, meten yennon yenin gishen
goyn yeam bashaysaka Seethaanin yeam taysate shedoamadettsi pir
kinka dehee.
6 Ta kono inin yena giyayno isa kiilimene, kantaka yin hayee ham-
intatehe. 7 Eeno wul maa keemima idettsi ko dee ida nashe. Ko
dahaannaar Barjo eenna yisa meteka meteka qaabi waana waana ki
imade. Kalaana maa keemayse kinin doadettsi, waanaar maa keemima
kinin doadettsi qaabi ki imade.
8 Kiam keemaamma eenabee annginaysa diyaana maanabena inta yin
ida giye: Idettsi keemima ke daana kena payyane. 9 Ko dahaannaar

6:16 Pija 2:24.

meten kennonam kenin gishayno keam bashidi hatte ko daana, kinka kiam ke keeme. Harrna hambhidianna, anngarmanka kenin atenna, kiam kenin keemayno kena payyane.
10 Kiam keemaana eenana inta yin ida giye: Ogono inin giyaynoar Imbaa wontea Yesusin giyoonone, inin bish giyaatehe. Kembhoono edono geshoa yinteam ko garabhoode. 11 Garidi ko hannaar kembhima ko dee; way kosa geshoabete ko qaashime. Geshoar geshon yinnonam ki garabhoode.
12 Een waanina, Imbaa wontea Yesus dayma, inta kena yin ida giye: Eedi kalaa Barjodar woylamin qajea dahayse Barjodar woylam qajima maa kisa daa ko hanna, kimbesana kinka doota nashea ko hanna, koam ki bulabhoode. 13 Barjodar woylamin qajon geshonsa Barjodar woylam qajima anngi kosa daa ko hanna, kombesana kinka doota nashea ki hanna, geshono kalanka ko utabhoode. 14 Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajima geshoam Barjo geshon goynka kiam eedi yinti hayayse tiya ki tiye. Barjodar woylamin qajaamon geshonamaar Barjo geshoa goynka koam eedi yinti hayayse tiya ki tiye. Yin ko dahaamma, kesa naana minngi keda dee; taaki kedi gazane.
15 Kesa iira Barjodar woylamin qajima eedi kalaa garana nashaa ki gare. Ogo wodanka Barjodar woylamin qajea geshoa ki hannaar, geshono ko hannaar, ogo keemon goynka dhaxadhaanatehe. Barjo woam kinin eeloono payyamoka wo deene. 16 Ya kono Barjodar woylamin qajayno mayno, geshoa hantea hannon goynka kinin dhaqensa haraa dhesaa? Ya kaa Barjodar woylamin qajea geshoa, geshono hanno hannon goynka konin dhaqensa haraa dhesaa?

Barjoyn Eelenka Yenin Dahaadettsi Maatayse Daynta Yeam Zaskayno

17 Yedi wulatte Barjo yena kinin imon imintondettsi, yeam kinin eelon wodanka yenin dahaadettsi dehee. Misken oonin waani gidir dohon een wulnaar yin ida giye: 18 Eedi hay ki hannaar, yisa qaaman taxadhayse ki daaka eldhaa dahaa ki hanna, qaama taxadhaama eedidettsi maatana ki qaababhoode; qaaman taxadhima eldhaa dahaa ki hanna, qaaman yisa ki taxadhabhoode. 19 Qaaman taxadhenbee taxadhimonbeyn eedina yer hayea qolehe, sunne. Zaskayno yerro Barjoyn giyonam ee hamintaka waadimintane.
20 Ogonante eeno yisa meteka meteka wulatte Barjoyn koam eelon wodanka konin dahaadettsi dahayse ko dee. 21 Barjoyn haam eelon wodanka ya worsho hatte ha daana, ogo yin hanin dohonna qaabisa iir ardaabhode. Worshamora utana goyti hana haapadhidi ko hanna, ogono payyamo hammo baalino hakalanka ko sagabhoode. 22 Harrna hambhidianna, worsho dahayse Imbaa Yesusin eelaa ea, Imbaa Yesus goynka baza qolma daadhen goynam ki haapade. Yin tapir worshotay dahayse eldhaa ea, Kiristoossa worshone. 23 Barjo yena baza kashayse yeam kinin shanonna eedina worsho maateebhode. 24 Ogonante imbanaanato, yedi wul yesa meteka meteka yenin eldhen wodanka yenin dahaadettsi dahayse Barjosa birante daymate.

Kiam Keemaamma Eena Goynsa Giidhoono

25 Kiam keemaamma eena goynsa Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyaa upsi qolehe. Ko dahaannaar, Barjosa payyamonka inta eedi gon hama inin dohonna, kaasa choobar guttsayse dohoono kiilime intine.

26 Ta wonin dohoono wodano kono gaale woda konin dohonna, yenin
dahaadettsi ye daydianna ina payya koda maate. 27 Yin ko dahaakaar,
maa keemidi hatte ha daana, bulana zagaabhode; maa keemaama hatte
ha daana, keemana zagaabhode. 28 Ko dahaannaar ya maa keemea
hanna, hana seeso maatehe; yin tapir naano anzano kembhea hatte ko
daana, kona seeso maatehe. Ko dahaakaar peen kodar kenin dehen
goynka kiam keemaanadar gaale koda yeske. Ogona inno qaabeno ogo
gaalensa iira yenin dhaqoadettsine.

29 Imbanaanato, inta yena yin ida giye: Macchin wodano orgadhi-
dine. Keeda os maanka dahaa maaysa qolmaadettsi maatayse ki dee;
30 eepayna eena eepiminadettsi, wozadhaynaar wozadhiminadettsi ke
dee; koymon shanayna eenaar koymono kenti konin dahaamadettsi
hayayse ke shede. 31 Peen kodar dahaana yerraka dahayna eena "Kenka
woda gebhe" hamayse qaaben kennon wulam kedar ke maasabhoode.
Harrna hambhidianna, peen kosa dantano saga ko sage.

32 Keeda qaabonka gaalimaka yenin dehenam ida nashe. Maan
keemaama ea Imbaa yintea Yesusam wozisana kinin nashenna, kattsika
Imbaa yintea Yesussa waadimanam kida qaabe. 33 Maan keemaa ear
geshon yinnonam wozisana kinin nashenna, peen kodar dohon yeri-
nam kida qaabe; 34 ogo goynka qaabono kisa raq lamaadar kashimidine.
Anngiysa qolmin qambhinbee naan anzanbe bishin yinnonbee sadan
yinnonbeka Imbaa kontea Yesusna edimayse daana konin nashenna,
qaabeno konno kattsika Imbaa kontea Yesussa waadimanam koda
qaabe. Kembhoono mayno geshoa yinteam wozisana konin nashenna,
peen kodar dohon yerinam koda qaabe. 35 Ogoam inta yennon metenna
yena ida giye; yeam zaanidettsi yedana giyattine. Qaabeno inno yedi
yeam konin zaskendettsi ye deebee qaaben yennonka lambhima woy-
lam wulka Imbaa wontea Yesusna yenin waadadhoadettsine.

36 Eedi kalaa "Maa keemattine" hamayse kinin dehenka, ena kinin
seesoono naano gebhayse kembhea ko yeskaysaka, koam keemima
kinin dahayno darshishan kiam ko bashaysaka, keemana zagidi hatte ki
daana, ki keeme; seeso kina maatehe. 37 Ko dahaannaar, "Maa keemima
wocchimbhayse ida dee" kinin hamenka, kantaka "Maa keemaa"
hamayse kiam anngarshayse kantisea yer qolmina, maa keemima kinin
dahayno kina payyane. 38 Ogonante maan keemea ea yer payya kida
haye; maan keemima ea sagi yer payya kida haye.

39 Geshono geshoa konteayn sadanka dohon wodanka, keemon
goynka kodi dhaxadhoonone. Geshoayn kosa diyonsa budobar, kem-
bhana nashidi hatte ko daana, kembhana dama ko dame; koninkay
kembhea ear Barjodar woylam qajaa eedi kinin doadettsi ko zaske.
40 Innon qaabenka kembhima dehea ko hanna, sagi wozadhaate koda
doaye. Ogo inin giyenam Barjosa Manpasinin inka dahaa ina koda
maate.

8

Aaninka Ashkadhaana Barjonana Marshan Machadhon Waansa Goyno

1 Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waan
goynsa wonin yer dhesea daane. Ko dahaannaar yer dhesidi eediam
pormakko ko poorinse; nashimmakko eediam wocchinsa ko wocchinse.

2 “Inta dhesidine” hamayse qaabea ea akar kiam zaskaadettsi
dhesadehe. 3 Eedi hay ki hannaar Barjoam nashea dahaa ki hanna,
ea agaa Barjosa birante eedi dhesimaane.
4 Ogona aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon
waanam itsadhen goynsa aaninka ashkadhaana barjona wul peen ko-
dar yer sun hama kenin dohonbee gon hama Barjo bisheakalanka
barjo abiyn qolmonbeam wodi dhesooda dhese. 5 Hamin ko da-
haannaar, “Thoothi barjodettsi hayayse yinnante goodimadhaynabee
imbane hambhaynabe, cecinbee peenbe gidir daane” hambhaakaar,
6 wosa Barjo kalaa bish daane. Kidi yer wulam pijaa Imbaane; wodiar
kina woda dee. Woam wottsea Imbaa kalaa bish Yesus Kiristoos daane;
yer wul kinnon goynka ko pijadhade; wodiar kinnon goynka woda dee.
7 Ko dahaannaar, ogoam dhesayno eena wultehe. Waani waani
eena ta wodan koka yekka, aaninka ashkadhaana barjonana goodimad-
henam kenin dusonna, “Kono aaninka ashkadhaa barjoana marshan
machadhoonone” hamayse keda waanam itse. Ogona kesa qaabono
dadi konin dohonna, keda gemme. 8 Ko dahaannaar gala woam Barjodar
yeskisehe. Wo itsaakaar yer wodar wonin arsea qolehe; wo itsaammaar
yer wosa joogea qolehe.
9 Ko dahaannaar, “Wonin nashaadettsi wonin itsenam yer woam
marea qolehe” yenin hamayno, yisa qaabonka dadi maataana eenana
goa konin maatoamadettsi mete yesaam gishee. 10 “Inta dhesidine”
hamayse aaninka ashkadhaa barjona goodimadhen ooninte qalte
dooqayse waan hanin itsenam yisa qaabonka dadi maataa ea haam
kinin haapenka, ogoka hasa kiam aaninka ashkadhaana barjonana
marshan machadhon waan kinin itsoadettsi hada haye. 11 Ogonante
“Inta dhesidine” hamayse hanin giyenka, akar yisa qaabonka dadi
maataa, Kiristoos yinnante diyaa hambanaasaam hada kayse. 12 Ogo
goynka Barjodar woylamin qajintaka yesa imbanaana maataanaam
genaate, akar wocchimbhaamon qaabon kennonam genintaka Kiris-
toosdar seeso yeda haye. 13 Ogonante gala imbanaasana goa maatea ko
hanna, kina goa konin maatoamadettsi, keeda kaara os inta waa kala
hattear itsattine.

9

Kiristooska Yittsadhaa Eana Imbhoono Waadimano

1 Inta inin nashaam hayana damea eeditayu? Inta Kiristoosin yisa
tarjamonnante yittsaa eeditayu? Inta Imbaa wontea Yesusam aapika
haapaati? Yedi Imbaa Yesuska waadiman innonsa aapinatayu? 2 Imbaa
wontea Yesuska yittsadhaa ea inin maatonam gon hayayse dhettsisayna
milkitina isa yedi yenin dohonna, waani eenna yittsadhaa ea i maataam-
maar, yenante inta gon yittsadhaa eane.
3 “Haam Kiristoos yisa tarjamonnante nittsadoaye” hamayse iam
oysayna eenana inin imayno malsino isa konone: 4 Wodi wonin waadad-
hen goynka galabee wonin wucea yerbe woam konin zaskima ko yena
maato? 5 Eena waani Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaanabee,
Imbaa wontea Yesussa kannabee, Bhethiroosbedettsi Barjodar woylam
qajea maa keemayse wonka entsayse yaaya woam zaskima ko yena
maato? 6 Way itsanna waadimaka qajadha yiam zaskayna imbee Barn-
abaasbe bishiw? 7 Koymo kina kashadhea qolmaka yinnon koymonka

shanate itsayse banqin kansea banqin ea hayne? Woynea hattaam
thoothi korayse aapin itsima ea hayne? Qollaam gishea kinin gishayna
qollasa raanam kumayu?
8 Kono inin giyayno eedi bhocchika bishiw? Musesa yiggino yin
giyaaw? 9 Ogonoar "Isininam qurthora bulo hanin qapsea waxasa
aponam dhaxaabhode" hamayse Musesa yigginte thaapadhidine. Ta
Barjo waakina bish qaabayse ki yin giyaaw? 10 Barjo yin kinin giyoono
wonatayu? Haamin koysea ea aapin haapana qaabe hayntaka kinin
koysoadettsi, isinin qanea ear "Inta ina yeskenam ida tiye" hamayse
qaabe hayntaka kinin qanoadettsi konin zaskenna, kono gon wona ko
thaapadhade.
11 Wodi yena manpasinngayn yerinam yiithayse, yekalanka peen
kogayn yerinam patayna wo hanna, ogono yer gebhiw? 12 Eeno waani
ko yerinam yekalanka konin kashimoadettsi koam zaskea ko hanna, ta
wodi kedara sagi hayayse kashiminta woam zaskayu? Wodi yekalanka
kashimootone; ogonoar kashimadhenam wonin garoono Kiristoossa
dhacchintan upsino workaate konin yiverra konin shidhoamadettsi
qaabintaka, yer wulam damayse darshintakane. 13 Barjosa gazan
ooninsa iinte waadadhayna galanam yisa oonin gazan iira kenin it-
senbee, marshan machadhen raqinte waadadhayna marshansa iira
kashate kenin itsenbeam yedi dhesattenu? 14 Yin taar, Kiristoossa
dhacchintan upsinam giyayna eena galanam yisa ogo kenin waadad-
honsa iira kenin haapoadettsi Imbaa wontea Yesus giydine.
15 Inta igina yerra wulsa iira yer kala hattear tiyaatine. Koam inin
thaapoonoar ina konin imbhoadettsi hamaysetehe. Eeno ko ininkay
erimen yerinam isa inin garoadettsi konin hayenna, inin diyayno ina
payyane. 16 Kiristoossa dhacchintan upsinam inin giyayno isa yer
baza konin dohonna, ininkay erimea yertehe. Ogodettsiar Kiristoossa
dhacchintan upsinam giyma i garea hanna, ina hay! 17 Koamaar inta
nashayse giyea i hanna, ina maatea baza isa daane. Nashima giyea i
hanna, ina hayamo konin imbhonna i koam thoosade; yer ab bashi inin
waadadhaa waadima qolehe. 18 Ta keeda isa bazano hare? Inin qajad-
honsa bazano Kiristoossa dhacchintan upsinam guuri i giyea hannane.
Ogona ina zasken yerinam tiyma ida waadadhe.
19 Inta eedi haysa worsho maataama eedi i dahaakaar, thoothino eeno
Barjodar woylamin qajayse konin dhaqoadettsi hamayse een wulna
worsho eedi i maatade. 20 Ayiwd eenabesana inin dehenka Ayiwd
eenaam dhacchanna hamayse Ayiwd eenadettsi i maatade. Hamin
ko dahaannaar, inta Muse yigginsa demente dahaa i dahaammaar,
yigginsa demente dahaana eenaam dhacchanna hamayse, inta yiggin
demente dahaana eenadettsi i maatade. 21 Hamin ko dahaannaar,
inta Barjosa yigginam dheseabee, Kiristoossa yigginsa demente dahaa
eedibe i dahaakaar, Barjosa yigginam dhesimina eenaam dhacchanna
hamayse, Barjosa yigginam dhesima eedidettsi i maatade. 22 Barjodar
woylamin qajintanka dadina eenaam wocchinsanna hamayse, inta ina
dadaa eedi i maatade. Inin dandaaka yekka, een waani waaniam dhac-
channa hamayse een wulbesana yer wulka kedettsi i maatade. 23 Ogo
wulam yin inin hayoono Barjosa dhacchintan upsinam een wulbesana
kashimota, Barjosa dhacchintan upsinna hamaysene.

9:9 Yiggi 25:4.

24 Galangacchon gobenam een wulin gobenbee, kesa shaarira eedi
kala bish bashayse, kinin bashonsa kina imbhen gobshin bazanam kinin
tiyenbeam yedi dhesattenu? Ogonante yediar bashayse yenin bashonsa
yena imbhen gobshin bazanam tiyota gobimate. 25 Galangacchon gob-
enam gobayna wul qajadhaate yer wulam dhesana bishin kennonam
keda duttse. Kedi yin kenin qajadhayno kaya kayen gobshin bazanam
tiyannane. Wodi woninna qajadhayno kaya kaymonbee rooro wul
dehenbe gobshin bazanam tiyotane. 26 Eedi goyti qolma gobeadettsi sun
gobattine; inta eedi goyti qolma jibareka mashimeadettsi sun mashimea
eeditehe. 27 Een waanina Barjosa upsinam inin giyonsa budonte, innon
metenna eedi dhambaa inin doamadettsi, waan innonam gushkaate ina
ee konin hamoadettsi ida koam haye.

10

Ena Birana Eykena Wonnadettsi Seeso Haya Woam Zaskimoono

1 Imbanaanato, Barjo ena eykena wonna wulam polonka shipshayse
keam kinin entsonbee ke wulamaar bazindara kinin saskonbeam yenin
dhesoadettsi ida zage. 2 Kedi Musebesana kinka eedi kalaa maatota ko
polonbee ko bazinbesa iinte ke shiidhade. 3 Kedi wulaar Barjokalanka
manpasinka imbhon galan kallon kinka ke itsade. 4 Kedi wulaar Bar-
jokalanka manpasinka imbhon wucadhen kallorra kinka ke wucade.
Kenin wucoonoar kesa paanan yivea manpasinka nivaa seenia lay-
tarane; agaa seenia laytaar Kiristoosne. 5 Ko dahaannaar Barjo kesa een
thoothinka wozadhadehe; ogonante darante diyate ke maqade.

6 Igina ena eykena wonna yerin siyonam kenin anngardhondettsi,
wodiar yin yerin siyonam wonin anngardhoamadettsi, ogono wul wona
kamsi ko maatade. 7 “Eeno itsannabee wucannabe ko dooqade, kir-
bannaar ko dhaabhade” hamayse thaapadhondettsi, kesa iira waani
waani eena aaninka ashkadhaana barjonana konin goodimondettsi,
yediar yin aaninka ashkadhaana barjonana goodimeebhode. 8 Kesa iira
waani waani eenayn sharmucimakkon waadiman hayonna, kesa iira
eedi kalaa kaysa apo makkamin shiin eeno rooro kala konin diyondettsi,
wodiar sharmucimakkon waadiman wo hayabhoode. 9 Pir kesa iira
waani waani eeno Barjo Imbaam konin taysate shedonna, Barjo koam
wacimaysaka gunin koam gavate deesondettsi, wodiar Barjo Imbaam*
taysate wo shedabhoode. 10 Kesa iira waani waani eeno Barjodar kenin
gundumonna, Barjo kedar wacimayse deesea yisa gaanaaka keam kinin
kaysondettsi, yediar yin gundumeebhode.

11 Ogo wul yerinin kedar yeskoono wona kamsi konin maatoadettsi,
wodi kina wodansa macchinte dahaana eena kedettsi wonin hayoa-
madettsi ko thaapadhade. 12 Ogonante “Inta woydine” hamea ea kinin
dhamboamadettsi yisa mete ki gishe. 13 Taysate shedenin een wuldar
yeskenkalanka ab yer yedar yeskadehe. Barjo kidi gon hamaane; taysate
shedenin yedar yesken wodanka yenin damerra sagi konin yeskoadettsi
hayehe. Taysate shedenin yedar yesken wodanka, yeninkay darshen
kantan yena imintaka yenin utea goyti yena ashka ki ashke.

10:7 Uti 32:6. **10:8** Payda 25:1-18. * **10:9** “Barjo Imbaam” hamayno waani waani mathaapinte “Kiristoosam” koda hame. **10:9** Payda 21:5-6. **10:10** Payda 16:41-49.

14 Ogonante inin nashaynato, aaninka ashkadhaana barjonaam
miskadhenkalanka pegimbhimate! 15 Ogo yin inin giyayno yedi woy-
lamka dahaana eena yenin dohonnane. Inin ta yena giyen yedi yentika
pirdimate. 16 Barjoam gobshayse kinka wonin wucayno gobshadhoono
wucimano Kiristoossa zombhinam kinka kashimate wosa wucanotayu?
Qunthate kinka wonin itsayno balashano Kiristoossa waanam kinka
kashimate wosa itsanotayu? 17 Wonin itsayno balashano kalaa konin
dohondettsi, wodi wul ogo balashan kallonam itsayna wonin dohonna,
wodi eedi thoothi wo dahaannaar kinka kisa wodi waa kalaane.
18 Yinda Israveel zarsinin hayonam shedimate. Barjona marsha
machadhonam itsayna eena marshan machadhen raqinbesana kinka
kesa kalaa maatintatayu? 19 Ta yin inin giyenka aaninka ashkadhaa bar-
joana marshan machadhoono waano yer poota pooteane isa hamintaw?
Way aaninka ashkadhaa barjoa yer pooteane isa hamintaw? 20 Yintehe!
Barjoam dhesimina eena yinnon marshanam kenin machayno Barjona
daymaka meeshinane. Ogonante yembee meeshinabesa kinka kaaramo
konin doadettsi inta zagattine. 21 Imbaa wontea Yesussa zombhin
kamsin wucadhenam kinka wucaate pir meeshi wucimanam wucana
damattene; Imbaa wontea Yesussa waan kamsin galanam yedi kinka
itsaate pir meeshina marshan machadhon waanam itsana damattene.
22 Wodi ta yin hayntaka Imbaa wontea Yesusam wo wacinso? Wodi
kidara bashi wocchimbhaynaw?
23 Yer wulin haydhoadettsi giidhidine; ko dahaannaar, yerro wul
pootehe. Yer wulin haydhoadettsi giidhidine; ko dahaannaar, yerro wul
eenaam ashkeatehe. 24 Eeno wul een waanina payya maaten yerinam
ko qaabe; meten yinnonna bish payya maatenam ko qaababhoode.
25 Yennon woylaminsa iinte dohon qothimenam yekalanka pegin-
sayse gabante shanshadhen waanam shanate itsimate. 26 Harrna hamb-
hidianna, “Peenbee kodar dohon yerin wulbe Barjosane” ko hambhade.
27 Barjodar woylamin qajima eedi kalaa kummana yeam ki eelaysaka,
yivana ye nashidianna, yena kinin imen galanam qothimeka oysima
itsimate. 28 Ko dahaannaar eedi kalaa “Kono waano meeshina marsha
machadhaane” yena hamidi ki hanna, ogoam yena giyaa ea goynbee
kisa meskenna hamaysebe ogo waanam itseebhode. 29 Ogono inin
giyayno ea hana giyaasa meskenna hamaysene; hannon meskennane
isa hamintatehe. Ta ea aba qaaben goynsa hamayse, inin qaabenka
gaalaamonna idar hamin ko pirdadhe? 30 Inta Barjoam gobshayse i
itsina Barjoam inin gobshon goynka nammo isa harrna ko gendhe?
31 Ta yenin itsenka ko hannaar, yenin wucenka ko hannaar, way yenin
hayenka ko hannaar, yerin wulka Barjoyn gobshadhoadettsi haymate.
32 Ayiwd eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar, Barjosa misken
oonin eenana ko hannaar, eedi haynaar goa maateebhode. 33 Inta
eeno thoothino konin dhaqoadettsi, ina daymaka een waaninaar konin
agoadettsi ida qaabe. Een wulam yer wulka inin wozisendettsi, yediar
yin haymate.

11

1 Inta Kiristoosam inin maatendettsi, yediar idettsi maatee.

Kinka Miskenna Bukadhen Wodanka Zaskayno Dambino

10:26 Maz 24:1.

2 Imbanaanato, yer wulka iam yenin qaabennabee yena inin imon
timmirinam wocchimbhayse yenin yedonbena yeam inta shawkayda
shawke. 3 Ko dahaannaar koam ye dhese ida nashe: Anngi wulam
wottsea Kiristoosne. Pir maam wottsea anngine. Ogodettsi Kiristoosam
wottsea Barjo Imbaane. 4 Meten yinnonam apalanka ochayse Barjoam
miskea way Barjokala qansayse eenna giyea anngi wul yiam wottsea
Kiristoosam kida ooshinse. 5 Yin tapir metenam yisa ochima Barjoam
miskayno way Barjokala qansayse eenna giyayno maa hay ko hannaar,
koam wottsea geshoam koda ooshinse. Harrna hambhidianna, meten
yinnonam ochaamon maynsa sitino konin haadadhaadettsi hayayse
koda paydadhe. 6 Meten yinnonam ochimino mayno metensa yisa
sitinam ko taxadhe. Metensa yisa sitinam konin taxadhayno way konin
haadadhayno koam ooshinsea ko hanna, metenam yisa ko ochadhe.
7 Anngi Barjosa dantanbee gobshinbeam dhehea kinin dohonna, meten
yinnonam apalaka kinin ochoadettsi kiam zaskehe. Maa anngisa gob-
shin dhahaynone. 8 Harrna hambhidianna, maa anngikalanka ko pi-
jadhade; anngi maakalanka pijadhadehe. 9 Yin tapir maa anngina ko
pijadhade; anngi maana pijadhadehe. 10 Ogona, pir Barjosa gaananana
hamayse mayno hayamonsa milkit* konin doadettsi meten yinnonam
ocha koam ko zaske.
11 Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesuska dohon dayntanka maa anngi
qolma, anngear maa qolma daana damehe. 12 Harrna hambhidianna,
maa anngikalanka konin pijadhondettsi, yin pir anngi maakalanka
ki adhadhade. Ogono yin dahaysear yer wulin pijadhayno Bar-
jokalankane.
13 Maa meten yinnonam ochima Barjoam konin miskoadettsi koam
zaska ko zasko? Yinda yedi yenti pirdee. 14-15 Anngiyn meten sitin
yinnonam gettsayno kisa qays konin dohondettsi, maa pir meten sitin
yinnonam konin gettsayno kosa gobshi konin maatendettsi, Barjoyn
pijoono yinti yeam dhettsaaw? Harrna hambhidianna, maasa meten
sitino metenam ko ishke kona ko imbhade. 16 Ogo goynka palimana
zagea eedi dahaa ki hanna, wodi wo hannaar, Barjosa misken onno ko
hannaar, ogora waana hama dambi wosa qolehe.

Imbaa Wontea Yesussa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Maat 26:26-29; Marq 14:22-25; Luq 22:14-20

17 Kinka kidar yenin buken wodanka, yenin hayayno yer yena pootea
dayma yeam genayno konin dohonna, ta inin yena giyen koka inta
yeam shawkattine. 18 Yer wulsa birayse, kinka miskenna yenin buken
wodanka yesa shaarinte edimeyn dohonam inta qansidine. Inin
qansoono upsino goyti kalaaka gon konin dohonam inta dhesidine.
19 Ogonoar yennon shaarinte woylamin qajintanka gonin maataana
eena haybe kenin dohonam dhesadhoadettsi yennon shaarinte edime
konin dahayno kosa yer shidhiminone.
20 Kinka kidar yenin bukayno Imbaa wontea Yesussa dembhinam
bhocchisen galanam itsanatehe. 21 Yenin itsenka ea waa ea waam
kaalima birayse yimal kida itse; ogo goynka ea waayn daaqardhenka
ea waa bardha ki bardhe. 22 Yenin itseabee yenin wuceabe ooni yesa

* **11:10** "Hayamonsa milkit" hamayno Girik mathaapinte "hayamo" koda hame. Kosa hamintano geshoasa hayamon demente konin dohonam dhettsisea way miskanabee Barjosa upsinam giyanabe hayamo kosa dohonam dhettsiseane hamintane.

qolaaw? Way Barjosa misken ooninte eenaam bagada, yer yisa qolmina
eenaam ye ooshinso? Keeda inta yena yer hariy giyo? Ogo yerinna yesa
inta yeam shawkay shawko? Ogo yerinna inta yeam shawkattine!
23 Yena inin dhettsayno timmirino Imbaa wontea Yesuskalanka inin
tiyoonone. Ogonoar Imbaa wontea Yesusam saskayse imbhon ogo
sootin balashanam tiyayse, 24 Barjoam ki gobshade. Balashanam qun-
thayse, “[Kay, itsee]; kono yena hamayse imbhayno isa waanone; iam
yenin bhocchea hayee” ki hamade. 25 Tapir yin kenin itsonsa budonte
Yesus wucadhenamaar tiyayse, “Kono wucadhayno isa zombhinsa haali
mallane. Yenin wucen wodan wulka iam yeninkay bhocchea yesa ko
dee koam hayee” ki hamade. 26 Harrna hambhidianna, ko balashanam
yenin itsen wodanbee ko wucadhenam yenin wucen wodan wulbeka,
Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka kisa dembhinam yeda giyoaye.
27 Eedi hay ki hannaar kiam zaskaama goyteaka Imbaa wontea
Yesussa dembhinam bhocchisen balashanam ki itsea hannabee wucad-
henamaar ki wucea hannabe, Imbaa wontea Yesussa waanbee zomb-
hinbeam kinin toskonna oysa ki oysadhe. 28 Ogona eedi hay ki hannaar,
balashan koam kinin itsonbee wucadhen koam kinin wuconbesa bi-
rayse meten yinnon ki marmare. 29 Eedi hay ki hannaar, Imbaa wontea
Yesussa waano yer har konin dohonam payya hayayse dhesima Imbaa
wontea Yesussa dembhinam bhocchisen balashanam ki itsea hannabee
wucadhenam ki wucea hannabe, meten yinnondar yintika pirdin kida
yeskise. 30 Yennon shaarinte thoothin eenin qajadhonbee hajadhonbe,
waani waani eenaar kenin diyoono ogo goynkane. 31 Meten wonnonam
wodi marmaridi wo hanna, wodar pirdadhehe. 32 Ko dahaannaar Imbaa
wontea Yesus ta wodar kinin pirden wodanka, Barjodar woylamin qa-
jimina eenabesana ookimimon Barjosa pirdinin wodar yeskoamadettsi,
woam kida wacime.
33 Ogona imbanaanato, Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhoc-
chisen kummandar kinka yenin bukon wodanka, kinka kiam kiam
kaalee. 34 Yenin bukon wodankaar meten yennondar yentika pirdi
yenin yeskisoamadettsi, shaarin yennonte daaqardhaa eedi dahaa ki
hanna, oonin yinnonte ki kumme. Shidhon yerin waaniam inin yekal
niven wodanka, ida yenante giye.

12

Manpas Gazansa Imintono

1 Imbanaanato, Manpas Gazansa iminton goynsa gon hamonam yenin
dhesoadettsi ida zage. 2 Barjoam dhesimina eena yenin dohon wodanka,
dhalqana damimina aaninka ashkadhaana barjonadar entsate yeam
yiidhonam dheseeda dhese. 3 Ogona Barjosa Manpasinka entsadhayse
“Yesus ashadhaane” hamayse giyea eedi qolehe. Yin tapir Manpas
Gazan entsaamma “Yesus Imbaane” hamayse giyea eediyn qolmonam
yena ida giye.
4 Manpas Gazansa imintono waana waanane; ko dahaannaar Manpas
Gazano kalaane. 5 Waadimanoar waana waanane; ko dahaannaar
Yesus Imbaa kalaane. 6 Goyti waana waana hama waadima daane; ko
dahaannaar yerin wulam een wulka waadadhea Barjo kidi kalaane.
7 Een wulna yisa meteka meteka Manpas Gazansa imintonam konin
imbhayno kinka kikalanka yer payya kenin haapoadettsine. 8 Manpas
Gazano ea kalaana pakalmakkoka dhalqadhen koda ime; ea waana

pir dhesidinka dhalqadhen koda ime. 9 Ogono Manpasino kallo ea
waana Barjodar woylam qajintaka waadadhadhen goynam koda ime;
ea waana pacchintan imintonam koda ime. 10 Ea waana tarshea
waadima haydheasa kanta koda ime; ea waana Barjokala qansayse
eenna giidhensa imintonam koda ime; ea waana taar imintono Man-
pasin Gazankalanka konin dohonbee meeshikalanka konin dohonbeam
edayse kinin dheseasa imintonam koda ime. Yin tapir ea waana
apo waananka dhalqadhen koda ime; ea waana apon waananka giid-
honam kinin bulana dameasa imintonam koda ime. 11 Yin ko dahaan-
naar, ogo wulam waadadhayno Manpasino ogono kallone; kodi yinin
nashaadettsi eenna yisa meteka meteka waana waana hama imintonam
kashate koda ime.

Wodi Kiristoos Bishinsa Waa Wonin Dohon Goyno

12 Eedi kalaadar waa ayni waana waana hammo thoothi ko da-
haakaar, bishino kallone. Waano ayni waana waana hammo wul kidar
bishi kalaa konin dohondettsi, Kiristoosaar yinne. 13 Harrna hamb-
hidianna, wodi Ayiwd eedi wo dahaakaar, Girik eedi wo dahaakaar,
eedisa worsho wo dahaakaar, eedina worsho wo maataammaar, wodi
wul bishi kalaa doota Manpas kalaaka wo shiidhimbhade; wodi wul ogo
Manpasin kallonsa iira wo wucade.

14 Bishinsa ashkadhidino thoothi waa ayni waana waana hamaasa
iirane; waa ayni kalaaka bishtehe. 15 Roo “Inta aan inin dahaamonna,
bishisa waatehe” hamidi ki hanna, ogo yin kinin giyonka bishinsa waa
kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho? 16 Qaamiar “Inta aapi inin
dahaamonna, bishisa waatehe” hamidi ki hanna, ogo yin kinin giyonka
bishinsa waa kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho? 17 Bishino
wul aapi bish ko daana, qansanam yer harka ko qansadhe? Bishino wul
qaami bish ko daana, gansanam yer harka ko gansadhe?

18 Ta ko dahaannaar Barjo yinin zagaadettsi, waa kalaa kalaa waana
waana hamma kenin doadettsi, keam zaskayna ranqar ki wodade.
19 Bishin wulin pijadhoono waa kalaasa iira bish ko hanna, bishino
hamote ko dee? 20 Bishinsa waano thoothi ko dahaakaar, bishino kodi
kalaane. 21 Aapi aankal “Ina ya zaskattane!” hamana damehe; metear
rookal “Ina ya zaskattane!” hamana damehe. 22 Ko dahaannaar pootima
maatayse haapadhayna bishinsa waana kattsika eedina zaskaynane.
23 Bishinsa waana gobshin zaskimina maatayse wona haapadhaynaam,
wodi kattsi woda keam gobshe; ooshinsa ooshinsayna maatayse wona
haapadhayna bishinsa wosa waanaam, wodi kena gobshi gebhi imayse,
keam woda kice. 24 Gobshinsa dahaana bishinsa waanina ko hanna,
ab gobshi kena zaskehe. Gobshi joogayse wona haapadhayna bishinsa
waanaam gobshi gebhika wonin keam gishoadettsi hayayse, Barjo keam
ki pijade. 25 Ogo yin kinin hayoonoar bishin waanasa shaarinte edime
qolmaka, kinka kina kenin qaaboadettsi hamaysene. 26 Bishinsa waa
kalaayn burqadhenka, bishinsa waana wul kimbesana burqadha ke
burqadhe. Bishinsa waa kalaayn gobshadhenka, bishinsa waana wul
kimbesana wozadha ke wozadhe. 27 Yedi Kiristoossa bishine; yedi wul
kalaa kalaana kisa waane.

28 Ogonante Barjo misken ooninte eenaam yin hayayse ki wodade:
Birayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaynaam, lansondar
Barjokala qansayse eenna giyaynaam, makkansondar Barjosa upsi-
nam dhettsaynaam, ogoraar tarshen waadiman hayaynaam, ogoraar

pacchintan imintoysa dahaanaam, pir een kelshadhensa imintoysa
dahaanaam, pir wottsana damadhen imintoysa dahaanaam, pir apo
waana waanaka dhalqadhensa imintoysa dahaanaam kamayse ki
wodade. 29 Ko dahaakaar, eeno wul Kiristoosin yisa tarjamonnante
yittsaynotehe; eeno wul Barjokala qansayse eenna giyaynotehe; eeno
wul Barjosa upsinam dhettsaynotehe; eeno wul tarshen waadimanam
hayaynotehe; 30 eeno wul pacchintan imintoysa dohoonotehe; eeno wul
apo waana waanaka dhalqaynotehe; eeno wul apo waana waanaka
dhalqadhonam bulaynotehe. 31 Ko dahaannaar wuldara sagin im-
intonam haapota wocchimbhayse zagee. Pir yer wuldara sagen goynam
yena ida eshke.

13

Gonin Hammo Nashimmakkono

1 Eenbee Barjosa gaananabesa apon wulka i dhalqaakaar, nashim-
makko isa qolmina, inta sun oolea dhonngobee anngamobedettsine.
2 Barjokala qansayse eenna giyea iminto isa daa ko hanna, Barjosa
aachin dhalqin wulbee dhesidinka dhalqadhen wulbeam i dhesea
hanna, dhukanam raq abdar dhaasea Barjodar woylam inin qajea isa
daa ko hanna, nashimmakko qolmina, inta pootimaane. 3 Isa dohon
wulam qambhinana kashate i imea hannaar, eenna hamayse waano
inno nuunte ko ate saskate i imaakaar, nashimmakko isa qolmina,
ogono ina pootehe.

4 Nashimmakko darshisha ko darshishe; nashimmakko eedina yer
payya haysa ko hayse; nashimmakko wooginta hayehe; nashimmakko
odinsehe, poorinsehe. 5 Nashimmakko yer goyti qolmaam hayehe;
yina maatenam zagehe; nashimmakko dhagattsehe; yiam gendhaakaar
guula yettsehe. 6 Nashimmakko gonin hamon yerinka kida wozadhe;
siyon yerinka wozadhehe. 7 Nashimmakko yer wulam darsha ko darshe;
yer wuldar woylam qaja ko qaje; yer wuldar qaabe haya ko haye; yer
wulka wocchimbha ko wocchimbhe.

8 Nashimmakko rooro wul koda dee, kayehe. Barjokala qansayse
eenna giidhayno yerro ko hannaar, apon abinka dhalqadhayno ko
hannaar, dhesintono ko hannaar, ogono wul shidha ko shidhe. 9 Harrna
hambhidianna, wonin dhesayno yerro tokaane; Barjokala qansayse
eenna wonin giyayno yerroar thoothitehe; 10 ko dahaannaar thoothin
dohon yerinin niven wodanka, joogina yerra shidha ke shidhe.

11 Naasi inin dohon wodanka naasidettsi ida dhalqe; naasidettsiar
ida qaabe; naasidettsiar ida bhocche. Inin gebhonsa budonte, inta isa
naasamon yerinam garidine. 12 Taaki yer mastootsa iir haapadheadettsi
jibir jibir hama woda haape; ogo wodanka wotinte may may shedooda
shede. Taaki inin dhesayno tokaane; ogo wodanka Barjoyn iam kinin
dhesendettsi intaar yer thoothi dhesayda dhese.

13 Keeda Barjodar woylam qajintabee, qaabe hayntabee, nashim-
makkobe, igina makkamma wocchimbhayse keda doaye. Ko dahaan-
naar igina wulsa iira sagea nashimmakkone.

14

Manpas Gazansa Iminton Goyno

1 Keeda yedi nashimmakkonam zagee. Manpas Gazansa imintonam
anngardhee; kesa iira kattsika Barjokala qansayse eenna giidhen im-
intonam zagee. 2 Apon abinka giyea Barjona kida giye, eedina giyehe.
Harrna hambhidianna, Manpas Gazansa kantanka aachi dhalq kinin
giyenna, kinin giyen upsinam dhesea eedi qolehe. 3 Barjokala qansayse
eenna giyea eenaam gettsanabee, kiilanabee, wocchinsanabe kida
eenna giye. 4 Apon abonka giyea meten yinnonam bish kida ashke;
Barjokala qansayse eenna giyea Barjodar woylamin qajayna eenaam
kida ashke. 5 Yedi wul apo abka dhalqea ye hanna, inta nashayda nashe;
ko dahaannaar kattsi inin nashayno Barjokala qansayse eenna giyea ye
hannane. Apon abonka giyea kinin giyonsa bulinam ki bulaamma, apon
abonka giyea eadara Barjokala qansayse eenna giyea ea basha ki bashe.
Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajayna eena wulam kinin
gettsennane.

6 Ta keeda imbanaanato, yekal inin niven wodanka apo abka yena i
giyea hanna, yena yer har ko poote? Yena ini payya konin dahayno, Bar-
joyn dhehen aachin yerinam giidhenbee, Barjo imintonka dhesadhen-
bee, Barjokala qansayse eenna giidhenbee, timmiribeam i giyea han-
nane. 7 Sadaysa qolmina malkabee goolabe, gaadininkay dhaasadhayna
anngamma kenin oolea kesa upsi may hama qolmina, kenin pugad-
henbee qandhenbesa upsinam dhesana hamin ko dandime? 8 Banqin
thurumban garayse thurumba ab pugadhidianna, banqin kanso dhax-
imbhea eedi hayne? 9 Ogodettsi yedi yenin giyenam eenna may konin
arden aponka ye giyaamma, eeno hamin ko dhese? Sun jibarendar
eedi yer giyeadettsi yeda maate. 10 Peendar paydinsa qolmino apo
waana waana hammo daane; bulinsa qolmino apo qolehe. 11 Ta keeda
inta ina giidhen aponsa bulinam dhesima i hanna, ea ina giyeana eedi
chocchi ida maate; kidiar ina eedi chocchi kida maate. 12 Yediar Man-
pas Gazansa imintonam kattsika yenin zagenna, Barjodar woylamin
qajayna eenaam gettsayno imintono yena konin thoothoadettsi kattsi
zagee.

13 Ogonante apon abonka giyea ea kinin giyonsa bulinam bulota
Barjokalanka imintonam ki miske. 14 Harrna hambhidianna, apon
abonka Barjoam i miskea hanna, isa manpasino koda miske; meskente
isa pootea yer qolehe. 15 Ta yer har i haye ko iam zaske? Manpasin
innonkaar miskayda miske; mesken innonkaar miskayda miske. Man-
pasin innonkaar Barjona zammarayda zammare; mesken innonkaar
pir zammarayda zammare. 16 Yin ko dahaamma manpasinka hasa Bar-
joam hanin gobshenka, hanin miskenam dhesima eedi chocchi maataa
hakal dahaa ki hanna, hanin misken goynsa yer har dhesayse ki “Amiin”
hame? 17 Ya Barjoam gobshota hanin yedoono payyane; ko dahaakaar
ogoka hasa eeno waani gebhehe.

18 Inta ye wuldara sagi apon abonka inin giyenna Barjoam ida gobshe.
19 Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayse bukaana eenasa shaar-
inte, shii tabhi upsi apo abka inin giyerra, een waaniam dhettsana upsi
dong eenin dhesen aponka meskeka giyana ida nashe.

20 Imbanaanato, siyon yerinna naasi maatimate; qaabenka yesa
naasi maateebhode; kalon qaaben yennonka eedi theedhaana daymate.
21 Ogonoar

“Barjo Imbaa ‘Apon abonka giyen eenbee

een peera nivon eensa aponbeka
eena kinana giyayda giye;
yin ko dahaakaar kedi inin giyenam qansehe'
kida hame"
hamayse yiggin mathaapinte thaapadhidine. 22 Ogonante apon abonka
giidhayno milkit konin dahayno Barjodar woylamin qajimon eennane;
Barjodar woylamin qajen eennatehe. Barjokala qansayse eenna giid-
hayno ko hanna, Barjodar woylamin qajen eennane; Barjodar woy-
lamin qajimon eennatehe.
23 Barjodar woylamin qajayna eenayn kidar bukon wodanka, yedi
wul apo abka ye dhalqina, yenin giyen dhalqinna chocchi maataana
eena way Barjodar woylamin qajimina eena ke nivanna, "Kina eena
bardhidine" yeam hamaaw? 24 Ko dahaannaar yedi wul Barjokala
qansayse eenna ye giyna: Barjodar woylamin qajima eabee yenin giyen
dhalqinna chocchi maataa eabe yennon shaarinte nividi ki hanna, kinin
qansen upsin wulka seeson kinnonin kina dhesimenna, yenin giyayno
upsino wul kidar pirda ko pirde. 25 Woylaminte kisa aachimonam may
koda dhee; kidi yisa wotinka dhambayse, "Gon Barjo yennon shaarin-
tene" hamayse Barjona kida goodime.

Miskenna Eenin Kidar Bukon Wodanka Zaskayno Dambino

26 Imbanaanato, ta keeda har ko woam zaske? Barjona goodimota
yenin buken wodanka, eedi kalaa mazmur zammara ki zammare; waa
eediam dhettsa ki dhettse; waa Barjokalanka haapadhen aachin yeri-
nam giya ki giye; waa apon abonka giya ki giye; waa apon abonka
giidhonam bula ki bule. Ogono wul Barjodar woylamin qajen eenaam
ashkayno ko dee. 27 Apon abonka giyayna eena dahaa ke hanna, lamaa
way makkamra sagima kinka waa giyanna ki waa giye; kenin giyensa
bulinam ea kalaa ki bule. 28 Bulana damea eedi qolmina, apon abonka
giyea ea bukin raqinte lay hamayse, meten yinnonbee Barjobena ki giye.
29 Barjokala qansayse eenna giyayna lamaa way makkam ke giye;
waani eeno kenin giyenam qansayse ko marmare. 30 Ogo bukin raqinte
dohon eensa eedi kalaana Barjokalanka aachi yer haapadhidi hatte ko
daana, ini biraa ea lay ki hame. 31 Eeno wul konin dhettsadhoadettsibee
wocchimbhoadettsibe, yedi wul kinka waa ea giyanna waa ea Barjokala
qansayse eenna giyana dameeda dame. 32 Barjokala qansayse eenna
giyayna eenasa manpasino Barjokala qansayse eenna giyayna eenana
ee hama ko hame. 33 Harrna hambhidianna, Barjo payyamo Barjone,
goore Barjotehe.
Barjodar woylamin qajayna eenasa misken oonin wul gidir haydhen-
dettsi, 34 maana Barjona goodimota bukadhenka lay ke hame. Yigginin
giyendettsi ee ke hame; kenin giyoadettsi kena giidhadehe. 35 Yer dhe-
sana zagidi ke hanna, onna yinnar anngina yinnaam ke oyse. Harrna
hambhidianna, misken ooninte maa giyea ko hanna ooshinsaynone.
36 Barjo upsinsa nividino yekalankaw? Way kosa yeskidino ye bin-
nanaw? 37 Eedi hay ki hannaar, "Inta Barjokala qansayse eenna
giyeane" way "Manpas Gazansa iminto isa daane" hamea eedi dahaa
ki hanna, kono yena inin thaapoono Imbaa Yesusin giyoono konin
dohonam ki dhese. 38 Eedi hay ki hannaar koam gonne hamayse tiyma,
kiamaar ko tiidhabhoode.

14:21 Isi 28:11-12.

39 Ogonante imbanaanato, Barjokala qansayse eenna giidhenam
kattsika zagee; apon abonka giidhenam mareebhode. 40 Ko dahaannaar
yer wul goytiysa dahabee dambibeka ko dee.

15

Kiristoossa Dembhira Dhaabhidino

1 Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinam yena
bhocchisana ida zage. Yerin ogoam yedi tiyayse kanka wocchimbhayse
woyaanane. 2 Ogonoar inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinam
wocchimbhayse ye yedea hanna, ogoka dhaqeeda dhaqe; ogotay ko
hamma, Barjodar woylamin yenin qajen goyno yesa sunne.
3 Kattsi zaskaane hamayse inin tiyonam inta yena giydine. Ogonoar:
Mathaap Gazante thaapadhondettsi Kiristoos wosa seesonna ki diyade;
4 kiam duukadhidine; Mathaap Gazante thaapadhondettsi makkansoa
rooroakaar kidi duukira dhaabhidine. 5 Yinin dhaabhonsa budonte
Bhethiroosna* ki haapadhade; ogoraar tabhi lamaana yisa paanan yi-
vayna eenana ki haapadhade; 6 ogoraar mato dongdara sagi maaton kisa
paanan yiven eenna kalaa goyt ki haapadhade. Ogo eensa iira waani
waani eeno ko diyaakaar, thoothino eeno kinaka yekka sadanka daane.
7 Ogosa budonte Yayqoobna ki haapadhade; ogora yisa tarjamonnante
kinin yittsaana eena wulna ki haapadhade.
8 Ogoraar igina wulsa macchindar, arpin yeskima gidika adhad-
hadettsea ina tapir ki haapadhade. 9 Inta Kiristoos yisa tarjamonnante
kinin yittsaana eena wulsa choobar dahaabee Kiristoos yisa tarjamon-
nante kinin yittsaa ea hambhana zaskaamabene. Harrna hambhid-
ianna, inta Barjosa misken onnara eenaam oytaa eedine. 10 Ko da-
haannaar inta ta yin inin maatoono Barjosa sunin imintonkane. Kono
ina imbhoono sunin imintono sun shidhadehe. Tapir een wuldara
waadimaka sagi i qajadhade. Ko dahaannaar ogoam hayoono imbesana
dohoono Barjosa sunin imintonone, intatehe. 11 Ta keeda inta i hannaar,
waani eena ke hannaar, wonin giyayno ogonone; yediar gonne hamayse
yenin tiyoono ogonone.

Eenin Dembhira Dhaabhen Goyno

12 Ta “Kiristoos dembhira dhaabhidine” hamayse giidhayno ko hanna,
yesa iira waani waani “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayse
hamin ke giye? 13 Dembhira dhaabhadhea yer qolay ko hanna, Kiristoos
dembhira dhaabhadehe hamintane. 14 Kiristoos dembhira ki dhaab-
haamma, ta keeda wonin Barjosa upsin giyenbee kidar woylamin yenin
qajenbe yer sunne hamintane.
15 Tapir “Barjo Kiristoosam dembhira dhaasidine” hamayse wonin
giyenkaar, buudamoka Barjona tarjayna wo maatade hamintane.
Diyaana eena ke dhaabhimina, Barjo Kiristoosamaar dembhira
dhaasadehe hamintane. 16 Ogonoar diyaana dembhira ke dhaabhimina,
Kiristoosaar dembhira dhaabhadehe hamintane. 17 Kiristoosaar
dembhira ki dhaabhaamma, kidar woylamin yenin qajayno pootehe;
akar seeson iinte ye dahade hamintane. 18 Tapir Kiristoosdar woylamin
qajayse diyaana eenaar kaydine hamintane. 19 Kiristooska woylam

* **15:5** Bhawloos “Bhethiroos” yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria peen aponka “Keepa” hamayse ki thaapade.

wonin hayayno peen kosa dayntanna bish ko hanna, een wuldara kattsi
wona burqadhinta koda zaske hamintane.
20 Ko dahaannaar Kiristoos gon dembhira dhaabhidine; kidi diyaana
eenayn dembhira dhaabhensa biraane. 21 Dembhino ea kalaa goynka
konin nivonna, dembhira dhaabhadhaynoar ea kalaa goynka ko nivade.
22 Ogonoar Addaam goynka een wulin diyendettsi, yin Kiristoos goynka
eeno wul dembhira dhaabhayse sadanka koda dee. 23 Ogonoar yin
konin maatayno kalaa kalaana yinnon kelinkane: Kiristoos dembhira
dhaabhadhensa biraa ki maatade; budobar kinin niven wodanka, kinti
maataana eena dembhira dhaabha ke dhaabhe. 24 Ogoraar Kiristoos
wottsin wottsadhenbee, hayamonbee, kantan wulbeam kaysayse, bita-
monam Barjo Imbaana kinin imen wodanka peensa macchino koda dee.
25 Harrna hambhidianna, banqin eena wul Kiristoossa hayamon de-
mente Barjoyn keam hayenka yekka Kiristoosin bitimoadettsi ko kiam
zaske. 26 Wulsa macchindar kaysadhea banqin ea dembhine. 27 Harrna
hambhidianna,
“Barjo yerin wulam kisa hayamon demente haydine”
hamea thaapadhidine. Ko dahaannaar, “Yerro wul kisa hayamon de-
mente haydhidine” hambhenka, yerro wul kinnon hayamon demente
konin doadettsi hayaa Barjo Kiristoossa hayamon demente kinin da-
haammo mayne. 28 Yerro wul Kiristoossa hayamon demente konin
dehenka, Barjo Imbaa yer wuldar kinin bitimoadettsi, Barjo Naasa yer
wulam kisa hayamon demente hayaa Barjo Imbaasa hayamon demente
kida dee.
29 Diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, kena hamayse shiid-
himbhayna eenana har ko poote? Hamin ko dahaakaar diyaana eena
dembhira dhaabhay ke hanna, kena hamayse kennon raqinte harrna ko
shiidhimbhadhe? 30 Wodisin rooro wul gaalensa iinte wonin dahayno
yer harrnane? 31 Imbanaanato, rooro wul idar dembhi koda yeske;
ogono yena inin giyayno Imbaa wosa Yesus Kiristoos goynka yenka inin
erimennane. 32 Epsoon katamante dabidettsi dahaana eenabesana inin
mashimoono peen kodar dohon yerinna ko hanna, ina yer har ko poote?
Diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, “Saka wonin diyenna wo
itse, wo wuce” hambhondettsi koda maate.
33 Taysadheebhode; aananta siya qaabensa payya eam ki gene.
34 Ogonante tipamoka qaymee; seesonamaar hayeebhode. Yennon
shaarinte Barjoam dhesimina eena daane; yin yena inin giyayno yenin
ooshimbhoadettsi hamaysene.

Dembhira Dhaabhayno Bishino

35 Eedi kalaa “Diyaana eena dembhira hamin hamayse ke dhaabhe?
Kenin dhaabhonsa budonte, bishino kesa yer hamin hammo ko dee?”
hamayse ki oyse. 36 Ya kaa malgimea ea, hanin yiithayno bheetano
diyayse ko capaamma baqalehe. 37 Ya hanin yiithenka gazgo bheeta ki
hannaar, isin ab bheeta ki hannaar, bheetaam hada yiithe; bere kinin
baqalenka yin utehe. 38 Barjoar bheetanna yinin nashaadettsi ayni kida
ime; bheetanana meteka meteka kesa waana waana hama ayni kida
ime.
39 Bishino wul ayni kalaatehe: Een bishino ayni kalaane; qolen
bishino ayni waanane; aptin bishino ayni waanane; kaaran bishino ayni

15:27 Maz 8:6. **15:32** Isi 22:13.

waanane. 40 Yin pir cecin gaynsaar bishi daane; peen gaynsaar bishi
daane. Ko dahaannaar cecinngayn bishinsa gobshino waanane; peen-
ngayn bishinsaar gobshino waanane. 41 Haynsa gobshino† kalaane;
arpinsaar gobshino waanane; wanconsaar gobshino waanane; eezinta
kalaa eezinna waanikalanka kisa gobshi waana hama daane.
42 Dembhira dhaabhayna eenasaar dantano ogodettsi yinne. Capate
kaya kayea bishi dahayse yiithadhoono capate kayma sadaka dehea
bishi maatayse koda dhaabhe. 43 Ooshimbheka yiithadhoono gobshika
koda dhaabhe; qajeka yiithadhoono kantaka koda dhaabhe. 44 Waasa
bishi maatayse yiithadhoono manpassa bishi maatayse koda dhaabhe.
Waasa bishi dehea ko hanna, manpassa bishiar daane. 45 Ogonante "Bi-
raa Addaam sadaka dahaa ki maatade" hamayse thaapadhidine; budoa
Addaam Kiristoos sada imea manpas ki maatade. 46 Ko dahaannaar
biraa ea waasa bishine, manpassa bishitehe. Manpasin easa nividino
waan easa budobarne. 47 Biraa easa pijadhidino peerrane; lansoa ea
cecirane. 48 Peen ko gayna eena peen kora pijadhaa eadettsine; cecin
gayna eena cecira nivaa eadettsine. 49 Wodi dantanka peen ko eam
wonin maatondettsi, yin pir cecin ganta eam woda maate.
50 Imbanaanato, inin yena giyayno waabee zombhibe Barjosa bita-
mon raqinam tiyehe; ogodettsi diyayno bishino lay dehen diymon
bishinam tiyehe. 51 Marrato! Aachi yer yenante ida giye: Wodi wu-
latte diyattone; ko dahaannaar wulatte ookimooda ookime. 52 Wonin
ookimaynoar saanawa dhesadhima, macchea thurumbayn pugadhen
wodanka, aapinin libh pak hameadettsi kalaa goytine. Thurumbano
puga ko pugadhe; diyoono eeno capima sadaka dehea maatayse koda
dhaabhe; wodiar ookimooda ookime. 53 Harrna hambhidianna, ogono
capayno capimonam, diyaynoar diymonam konin qaadhoadettsi koda
zaske. 54-55 Ogono capayno capimonam konin qaadhayno, diyaynoar
diymonam konin qaadhen wodanka,
"Dembhi bashadhayse kaydine" pir,
"Dembhi, haninkay bashayno hasa hamotene?
Dembhi, eenaam hanin deesayno hasa kantano hamote ko dahaa?"
hamayse thaapadhoono ko thoothade. 56 Dembhisa eenaam kinin
deesayno kantano seesone; seesonsa kantano Barjo yigginone. 57 Ko
dahaannaar Imbaa wontea Yesus Kiristoos goynka woninkay bashen
kantanam wona imea Barjona gobshi ko dee.
58 Ogonante inin nashayna imbanaanato, wocchimbhayse woyee, yer
harkaar jugimeebhode. Imbaa wontea Yesussa waadimanna yenin
qajayno yer suntay konin dohonam dhesayse, Imbaa wontea Yesussa
waadimandariy rooro wul thoothayna dehee.

16

Barjo Eenaam Kelshota Koymon Buldhayno

1 Barjo eenaam kelshota koymon buldhen goynsa, Galatia peente
dahaana misken onnana inin giyondettsi yediar yin hayee. 2 Inin niven
wodanka koymo buldheayn doamadettsi, yedi wul gabansa rooroa
biraaka yenin haapon koymonsa iira bulayse waana wodee. 3 Inta

† **15:41** Girik aponka yerra shaakan dhahayna wulsa shaakanam "gobshi" hamayse koda eldhe.
15:45 Pija 2:7. **15:54-55** Isi 25:8. **15:54-55** Hosev 13:14.

yekal inin nivon wodanka, yenin kamayna eena yenin bulon koymonam
yekalanka tiyate Yerusaalemdar kenin yivoadettsi, warqat thaapate
kena imayse ida keam yittsoaye. 4 Inin yivoadettsi iam zaskea ko hanna,
kedi imbesana kinka keda yivoaye.

Bhawloosin Qaaboono

5 Inta ta Moqodoonia peendar yivota inin qaabonna, ogodar inin
yivonsa budonte yekal agaaka ida nive. 6 Yediar inin yiven goyn in-
nonna iam zasken yerin wulka yenin kelshoadettsi, yekal ida kappoaye.
Waadon barginam yekal ida doaye. 7 Ta inin yivenka yekal yeskayse
saana sagana nashaatine; Imbaa wontea Yesussa qaabe ko daana, woda
likkana yembesana kinka kappana ida bhocche. 8 Ko dahaannaar Bhen-
theqosthe* bavaalaka yekka Epsoon kataman kote ida dee. 9 Harrna
hambhidianna, Barjosa waadima thoothi inin waadadhoadettsi goyti
worki ina buldhidine; ogoam jibbayna eena thoothine.

10 Thimaatoos yekal ki nivanna, gaqatsadhima yekal kinin doadettsi
kiam kelshimate. Kidiar idettsi Barjo waadimanam waadadheane.
11 Ogonante eedi hay ki hannaar kiam ki bagabhoode. Kidi imbaanaan-
abesana kinka idar kinin nivoadettsi kiam inin kaalenna, goynna kina
zasken yerinam kelshintaka payya hayayse kiam suudee.

12 Wombanaasa Abhiloos goynsa imbanaana waanibesana yedar
kinin yivoadettsi kiam kattsi i miskade; kidi ta yedar “Ikal yivimoaye”
hamayse shidhidine. Kina ko aganna kidi yekal yivasane.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

13 Yedi qaymimate; Barjodar woylamin yenin qajon goynka woc-
chimbhayse woymate; anngi maatee, kantimbhee. 14 Yenin hayen
wulam nashimmakkoka haymate.

15 Imbanaanato, Isthipaanassa zelen eena Akaya peente Barjodar
woylamin qajadhen goynka kedi eena birana kenin dohonbee Barjo
eennaar waadadhana meten yinnonam saskate imaana kenin dohon-
beam yedi dheseeda dhese. 16 Iginadettsina eenabee Barjo waadimanna
hamayse qajadhayna eena wulbena ee yenin hamoadettsi ida yeam
miske.

17 Isthipaanasbee, Perdonathisbee, Akayqoosbeyn idar nivonna, inta
i wozadhade. Harrna hambhidianna, yenin ikal qolmon goynka kedi
yentea raqaate dahayse isa joogon yerinam ina ke thoosade. 18 Kedi
yembe imbesa woylaminam ke ukunsisade. Ogonante iginadettsina
eenaam edayse yenin dhesoadettsi ko yeam zaske.

19 Isiya peente dahaana misken onna wulir dohoono eeno yena
“Nagaya nagaya” koda hame. Aqilabee, Bhirsqillabee, oonin kennon-
tear bukayna Barjodar woylamin qajayna eena wulbe, Imbaa wontea
Yesussa naabenka yena “Nagaya nagaya” keda hame. 20 Kote dahaana
imbanaana wul yena “Nagaya nagaya” keda hame. Gonin hamon
nashimmakkonka kinka kiam kiam sunqaate nagaysee.

21 Nagaymakkon upsin koam inta Bhawloos innon aaninka i yena
thaapade. 22 Imbaa wontea Yesusam nashima eedi dahaa ki hanna, agaa
ashadhaa ki dee. Imbo Yesuso, nivima! 23 Imbaa wontea Yesussa sunin

* **16:8** “Bhentheqosthe” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaa-
nar shedaa.

imintono yembete ko dee. 24 Nashimmakkono inno Yesus Kiristoos
goynka ye wulbesana ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Qorontoos Eenana
Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono dhacchintan upsinam workisana makkanso goyt Moqodoonia peente yinin dohonkane. Kinin thaapoono 47-50 levensa iintene. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono biron warqatinsa malsinam Epsoon katamante toolayse ki dahade. Ogora Thirovadda ki yivade. Thirovaddar Tiitoam kinin haapaamonna, Moqodooniadar yivana ki dhaabhade (2:12-13). Ogote Tiitoam haapayse Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanasa payyan bhocchinam qansayse ki wocchimbhade (7:7). Ko dahaannaar Qorontoos misken ooninsa iinte Bhawloossa hayamonam jibbayna tokaana Ayiwd eena ke dahade (11:12). Waani Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana eena biron Bhawloossa warqatinam tiyayse seeson waadimanam garayse Barjodar ke maataakaar (2:1-11), kina Ayiwd eena, “Barjodar kisa dohoono woylamin qajidinbee waadimanbe gontehe” hamayse Bhawloosam keda bage. Ogo goynka Bhawloos kisa iinte dohon bhocchinam may ki thaapade.

Bhawloos kashi 1-7dar kisa waadimandar dhaabhon palimensa kidi malsin kida ime. Kashi 10-13dar Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa kinin dohonsa dhaabhon palimensa kidi malsin kida maase. Kashi 8-9dar Qorontoos gidir Barjodar woylamin qajaana eena Yiwda peente Barjodar woylamin qajaana eenaam kelshota kenin imen koymonam kenin imoadettsi ki bhocchisade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakko (1:1-2)
2. Barjodar woylamin qajayse waadadhadhayno waadimano (1:3–7:16)
3. Kiristoosdar woylamin qajayse imbhayno imintono (8:1–9:15)
4. Kiristoossa waadima eedi maatinta (10:1–13:10)
5. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:11-14)

Kaa mathaapa Barjosa dayntanbee waadimanbesa thoothi koda giye (1:3-4; 2:14; 4:5-6; 5:18-21; 6:14-18; 9:7-15). Ena Mallanbee Haalin Mallanbe konin edimensa (kashi 3), niven wodansa (5:1-10), qaashime waadimasa (5:14-21), koymodar hamin hayayse wonin waadadhensa (kashi 8-9) koda dhettse.

1 Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i
Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoosbekalanka, Qorontoos katamante
dohon Barjosa misken ooninbee pir Akaya peente dahaana Barjodar
woylamin qajayna wulbena nittsadhoono warqannone. 2 Wosa Imbaa
Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payya-
monbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

3 Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe.
Kidiar wona burqadhea wosa Imbaabee yer wulka woam wocchinsea
Barjobene. 4 Wodi Barjokala wonin haapen wocchimbhintanka
gaalente dahaana wulam wonin wocchinsoadettsi, Barjo wonin
gaalen wulir woam kida wocchinse. 5 Kiristoossa gaaleno wodar
konin thoothondettsi, ogodettsi wocchimbheno Kiristoosbar wona
ko thoothade. 6 Wodi gaale wo tiydianna, yedi wocchimbhintabee
dhaqintabeam yenin tiyoadettsine; wo wocchimbhidianna, yedi pir
wonin tiyen gaalenam darshintaka tiyayse yenin wocchimbhoadettsine.
7 Wosa gaalenam wombesana kinka yenin kashimendettsi, wosa
wocchimbhenamaar wombesana kinka yenin kashimenam wonin
dhesenna, yennon goynsa Barjodar kattsi woylam woda haye.
8 Imbanaanato, Isiya peente wonin dohonka, wodar yeskon gaalenam
ye dhese ida zage. Ogonoar wodar yeskon gaalen baskana wonin
damerra kattsi sagi konin dohonna, sadaka wonin dahayno bhocchiar
wosa qolehe. 9 Gon dembhi pirdi wodar pirdadhaadettsi ko wona
dhesimade. Ogono wul wodar konin yeskoono wosa kantandar woylam
qajima, diyaanaam dhaasea Barjodar woylamin wonin qajoadettsine.
10 Kidi ogonante dembhina yeskisen gaalera woam dhacchidine; woam
dhacchasane; pir "Kidi woam dhaccha ki dhacche" hamayse qaabe
wonin hayoono kidarne. 11 Yediar woam miskeka yenin kelshoadettsi
ko yeam zaske. Harrna hambhidianna, thoothi miskeka wodi Barjosa
kelshonam wonin haapenna, thoothino eeno wonnon goynka Barjoam
koda gobshe.

Bhawloos Qorontoos Kataman Yivota Yinin Qaabonam Kinin Ookoono

12 Woninka erimen yerin gonne hamayse meskeno wosa konin tar-
jayno yinne: Waani eenbee kattsika yembesana kinka wosa dohon
kalaa maatintano Barjokala wonin tiyoono gazamonbee gonamon-
beka entsadhaysene. Ogonoar Barjosa sunin imintonkane, eedisa
pakalmakkokatehe. 13-14 Nabbabayse bhocchana yenin damen dayma,
yer ab yena thaapattone. Ta wonnon goynsa likka yenin bhocchondettsi,
bere wulam yeda bhocche hamayse yedar woylam ida haye. Ogo goynka
Imbaa Yesusin maatate nivea rooroaka wodi yenka wonin erimendettsi,
yediar wonka yeda erime.
15 Wonka yenin erimenam gonne inin hamonna, lamaa goyt Barjosa
sunin imintonam yenin haapoadettsi hamayse birayse yekal nivana inta
bhocchidine. 16 Ogonoar Moqodoonia peendar inin yivenkabee ogoraar
inin maatenkabe, yekal nivana inta bhocchidine. Ogoka Yiwda peendar
inin yivenkaar, iam yenin kelshoadettsi inta qaabidine.
17 Ogoam inin bhocchen wodanka, osbee orabe inin maateadettsi yena
ko maato? Way eedi qaabika inin bhocchenka rooro kalaa "Ko dee,
ko dahabhoode" hamea ko yena maato? 18 Barjo gon hamaa kinin do-
honna, yena wonin giyaynoar "Ko dee, ko dahabhoode" hamaynotehe.
19 Harrna hambhidianna, imbee, Sillaasbee, Thimaatoosbe Barjo Naasa
Yesus Kiristoos goynam yesa shaarinte wonin giyayno "Ko dee, ko da-
habhoode" hamaynotehe; Yesus Kiristoosbar "Ko dee" hamayno bishne.
20 Barjo wona kinin imoono woylamin haydhayno wul "Ko dee" konin
hambhayno Kiristooskane. Ogonante Barjosa gobshinna Kiristooska
"Amiin" woda hame. 21 Wombee yembeam Kiristooska wocchinsaa
Barjone; woam edayse yina qadhaa kidine. 22 Kinti wonin maatensa

tarja maatayno milkit wodar wodaa, pir os birante wona kinin imensa
tarja maaten Manpas Gazanam wosa woylaminte wona imaa kidine.
23 Inta Qorontoos katamandar maatate inin nivaammo yeam bucchattine hamaysene; ogona Barjo isa tarjane. 24 Yedi Barjodar woylamin
yenin qajenka wocchimbhaana yenin dohonna, yenin wozadhoadettsi yembesana kinka woda waadadhe; Barjodar woylamin qajadhen
goynna yeam bitattone.

2

1 Ta keeda isa woylaminka "Yeam bucchana pir yedar nivattine"
hamayse i bhocchade. 2 Harrna hambhidianna, inta yeam bucchidi i
hanna, ta keeda inin bucchaana yekala ab, iam wozisea hayne? 3 Birayse
yena inin thaapoonoar yekal inin nivenka, iam wozisa zaskayna eena
iam kenin bucchoamadettsine. Harrna hambhidianna, isa wozano ye
wulsaar woza koda maate inin hamonnane. 4 Gebhi gaalebee, woylamka qaabobee, thoothi ermitbeka yena inin thaapoono kattsi yeam
inin nashenam yenin dhesoadettsi hamaysene; yeam bucchana hamaysetehe.

Seesaa Eana Ko Shidhe Haminta Zaskoono

5 Eedi hay ki hannaar, eediam bucchidi ki hanna, kinin bucchaa
ibisheamtehe; yerinam shawkana dayma, ye wulam likka bucchidine.
6 Agaadettsea eana yesa thoothin eenin pirdoono dhabino kina yeeka ko
yeeke. 7 Ogonante agaadettsea eana kattsi kinin burqadhoamadettsi "Ko
shidhe" hamintabee kiam wocchisintabe yeam koda zaske. 8 "Ta keeda
kiam yenin nashenam may kina dhehee" hamayse ida yeam miske.
9 Kosa birayse inin yena thaapoono taysate yeam shedayse yer wulka
ee hamayna yenin dohonam dhesanane. 10 Yedi eedi haynaar "Ko
shidhe" ye hamidianna, intaar pir kina "Ko shidhe" ida hame. "Ko
shidhe" inin hamea daa ko hanna, inta yena hamayse Kiristoos birante
kina i garade. 11 Ogoam inin hayaynoar Seethaansa maltamonam wonin
dhesenna, Seethaan woam taysayse kanta kinin haapoamadettsi isa
hamintane.

Kiristooska Haapadhayno Bashintano

12 Kiristoossa dhacchintan upsinam giyana Thirovadda katamante
i yivaysaka, Imbaa wontea Yesus Barjosa waadimanna keri ina bulidine. 13 Ko dahaannaar isa imbanaasa Tiitoam inin haapaamonna, isa
woylammo ukunsadehe. Ogonante Thirovadda gidir dohoono Barjodar
woylamin qajaynaam nagaysayse Moqodoonia peendar i yivade.
14 Ko dahaannaar rooro wul Kiristoossa bashintanka woam gobshayse entseabee payya gaamen shittoysa dohoono Kiristoos goynsa
timmirinam raq wulir wonin yeskisoadettsi woam hayea Barjona gobshi ko dee. 15 Harrna hambhidianna, dhaqayna eenabee kayayna
eenabesa shaarinte wodi Kiristoos Barjona kinin imen gaamen qunyandettsine. 16 Kayayna eenana ko hanna, deesen dembhin shittondettsine;
dhaqayna eenana ko hanna, sadaka daadhen imen gaamen shittondettsine. Ta waadiman ogoam hayota yeekea hayne? 17 Wodi Barjosa upsinam gaban koymon bhulsayna thoothina eenadettsitehe; Barjokalanka
nittsadhaana Kiristooska maatayse Barjo birante gon woda giye.

3

Haalin Mallansa Waadadhayna Eena

1 Pir woam shawkan wo yedaaw? Way waani waani eenin hayendettsi
yena thaapadhaa way yekalanka thaapadhaa tarjamo warqat yedayse
yaaya ko woam zasko? 2 Een wulin dhesaynabee nabbabaynabe wosa
tarjamo warqat maataana, wosa woylaminte thaapadhaana yedine.
3 Yedi wosa waadimanka nivaana Kiristoosin thaapoono tarjamo war-
qat yenin maatoono dhesimoonone. Ogo tarjamon warqatinam thaa-
padhoono pidalka dayma, sadaka dahaa Barjosa Manpaskane; pir
seenidar dayma, eensa woylamindar ko thaapadhade.

4 Ogoam wonin giyaynoar Kiristooska Barjodar yennon goynsa woy-
lamin wonin qajennane. 5 Waadiman wonin waadadhoadettsi kantan
wona imayse woam yeskisea Barjone; wodi womal yer kala hattear
hayana yeekattone. 6 Pidalka thaapadhon yigginka dayma, Manpas
Gazanka dohoono haali mallanka Barjona wonin waadadhoadettsi
woam yeskisaa Barjone. Harrna hambhidianna, yiggino deesa ko deese;
Manpas Gazano sadanka daadhenam koda ime.

7 Ena seenidar pidalka thaapadhon yigginam imbhen wodanka, Bar-
josa gobshino Musesa wotinte bhalqantdettsi koda haapadhe. Ogono
shaakano kayaate ko hannaar, Israveel eena kisa wotinam payya
hayayse shedana damadehe. Ta dembhinam bovon yiggin waadiman
ogodettsi gobshinka ko haapadhanna, 8 Manpas Gazan goynka haapad-
hayno waadimano hamin sagi gobshika ko haapadhimine? 9 Eendar
pirdin beven yiggin waadimansa gobshi daa ko hanna, eenaam Barjo
birante tipa maasen waadimano hamin sagi gobshi kosa daymine? 10 Ta
gayno sagino gobshino, ena yigginsa gobshinka yeekinsadhenka, ena
gobshi qolmadettsi maatayse koda haapadhe. 11 Ogo yin shidhensa
gobshi daa ko hanna, lay dehen yerinsa sagi gobshi hamin ko daymine?

12 Ta keeda ogodettsindar qaabe wonin hayenna, kurtumbhe qolma
wocchimbhayse woda giye. 13 Wodiar Musedettsi hayattone; kisa wot-
inte kayaate yiven shaakansa macchinam Israveel eena kenin haapoa-
madettsi wotinam ki ochade. 14 Igina eenasa woylammo duudidine; ki-
naka yekka Ena Mallan mathaapinam nabbabadhenka, kesa woylammo
ogo ena Muse wotinam kinin ochenka ochadhaadettsi koda maate. Har-
rna hambhidianna, ogono ochadhoono konin mardhayno Kiristooska
bishne. 15 Kinaka yekka Musesa yiggin mathaapinam nabbabadhen
wulka, kesa woylaminam ochadhidine. 16 Ko dahaannaar eedi Imbaa
wontea Yesuskal kinin niven wodanka, kisa woylaminam ochaa woy-
lamra kida buldhe. 17 Imbaa wontea Yesus Manpasne; Imbaasa Man-
pasinin dohonte nathamo daane. 18 Mastootinin dhehendettsi, wodi
wul wosa ochadhaamon wotinka Imbaa wontea Yesussa gobshinam
dhahaate, Manpas maataa Imbaam maatana gobshira gobshindar woda
ookime.

4

Bhawloos Yisa Waadimanka Gon Hama Eedi Kinin Maatoono

1 Ogonante Barjo yisa garintonka ko waadimanam kinin wona
imonna, wodi agehe hamayse garattone. 2 Aachimonbee ooshin-
senbe hamon waadimanam waadadhattone wodi hamidine; cubbokaar
waadadhattone; Barjosa upsinam buudamoka worsattone. Goninam

may hayayse dhayntaka, een wulsa meskenna hamayse Barjo birante
woda dee.
3 Wonin giyayno Barjosa dhacchintan upsino aachimoono ko han-
naar, konin aachimoono kayayna eenanane. 4 Kedi Barjodar woylamin
kenin qajimino peen kosa bit maataa Seethaan kesa woylaminam kinin
shuponnane; Barjosa gon kamsi maataa Kiristoossa gobshin giyayno
Barjosa dhacchintan upsinka kena nivayno shaakanam kenin haapoa-
madettsi maraa kidine.
5 Wonin giyayno, Yesus Kiristoos Imba kinin dohonbee wodiar
Yesusna hamayse yena waadimayna wonin maatonbene; wonnon
metenna giyattone. 6 Harrna hambhidianna, “Shaaka thipansa iir ko
shaake” hamayse giyaa Barjo shaakan yinnonam wosa woylaminte
shashkaa kidine; shaakano ogono Kiristoossa wotinte shaakayno Bar-
josa gobshinam wona dhettsaynone.
7 Ko dahaannaar ko gobshin yerinam peera ashkadhaa daadettsi
maatayse wo tiyade. Harrna hambhidianna, ogono gembho kantano
Barjosa konin dohonam, wonti konin dahaamonam eenin dhesoadett-
sine. 8 Yer wulka gaale wodar ko yeskaakaar, bashadhattone; thoothi
qaabe wodar ko nivaakaar, wosa woza kayehe. 9 Woam jibbayna
ke oytayaakaar, Barjo woam garehe; woam qanate ke dhabaakaar,
diyattone. 10 Yesussa sadano wosa bishinte konin haapadhoadettsi,
rooro wul Yesussa dembhinam wosa bishindar baskayse woda yaaye.
11 Yesussa sadano diyen wosa bishinte konin haapadhoadettsi, ta wodi
sadanka dahaana rooro wul Yesus goynka dembhina saskate woda
imbhe. 12 Ogonante wodi dembhinte wonin haapadhenka, yedi dayn-
tante yeda haapadhe.
13 Ko dahaannaar, “Barjoyn giyonam gonne i hamade; ogonante i
giyade” hamayse thaapadhondettsi, wodiar ogodettsi Barjodar woy-
lamin wonin qajenna, kinin giyonam gonne wo hamade; ogonante
woda giye. 14 Imbaa wontea Yesusam dembhira dhaasaa Barjo woa-
maar Yesusbesana kinin dhaasendettsibee yembesana kinnon birante
woam kinin woysenbeam dhesooda dhese. 15 Barjosa sunin imintonin
thoothayse eenna yeskonna, eeno Barjoam konin gobshenka Barjona
gobshi thoothoadettsi, yer wul yena ko maatade.

Barjodar Woylamin Qajayse Daadhayno

16 Ogonante wodi agehe hamayse garattone; yer hamin hambhaakaar
eenna haapadhayno wosa bishino kayaate ko yivaakaar, haapadhimino
bishino rooro wul haalimbha ko haalimbhe. 17 Ogo likka wodana
haapadhayno, deegano gaaleno wuldara kattsi sagi rooro wul lay dehen
gebhon gobshinsa dethanam wona koda haye. 18 Wonin shedayno
haapadhimin yerinamne, haapadhenamtehe. Harrna hambhidianna,
haapadhayno yerro likka wodanane, haapadhimino yerro woda wul-
nane.

5

1 Ogo apala oonidettsi maaton peen kogayn waan wosa kottsimaakaar,
aaninka woysadhaammo Barjoyn woysoono oonidettsi maaton, rooro
wul lay dehen cecinngayn bishi wosa dohonam woda dhese. 2 Ogo
cecinngayn wosa bishinam qaadhana anngardhaate, peen kogayn
waan wonin qaadhonna woda burqadhe. 3 Ogo cecinngayn bishinam

4:6 Pija 1:3.

wonin qaadhenka, pundiri maatayse haapadhattone. 4 Ogo apala
oonidettsi maaton wosa waanka wonin dehenka, wona konin dethonna,
woda burqadhe. Wonin burqadhaynoar dembhino sadanka daadhen-
dar konin ookimoadettsi, cecinngayn bishinam qaadhana woda zage;
pundirmakko zagattone. 5 Ogo ookimanna woam ashkaa Barjone; kinin
wona imensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

6 Ogonante peenngayn wosa waanka wonin dohonka yekka, Imbaa
wontea Yesuskala edimayse wonin dehenam wonin dhesonna, rooro
wul kurtumbhe qolma wocchimbhintaka woda dee. 7 Wonin dohoonoar
Barjodar woylamin qajintakane, aapinka haapintakatehe. 8 Peenngayn
wosa waara dembhika edimayse Imbaa wontea Yesusbesana kinka
daadhenam kattsi woda nashe. Ogonante kurtumbhe qolma wocchimb-
hayse woda dee. 9 Ogonante peenngayn wosa waanka dahaana wo han-
naar, waara edimaana wo hannaar, wosa bhocchino Yesusam wozisana
bishne. 10 Harrna hambhidianna, wodi kalaa kalaana waan wonnondar
siyabee payyabe wonin waadadhaadettsi baza tiyana Kiristoossa pirdin
raqinsa birante wodi wul theeda woam koda zaske.

Kiristooska Barjobesana Qaashime Haapadhoono

11 Ta keeda Imbaa wonteam kurtumbhintanam wonin dhesenna,
eenam woda dhettsise. Wodi hamin wonin dohonam Barjo dhesa ki
dhese; yedi yesa meskenka hamin wonin dohonam yenin dhesendettsi
yedar qaabe ida haye. 12 Woylaminte dohon yerinka dayma, eedin
haapen yerinka erimayna eenana malsi yenin maasoadettsi, wonkaar
yenin erimoadettsi goyti yena woda ime; pir yena woam shawkattone.
13 Qaabeka bardhaana wo hanna, Barjona hamaysene; qaabeka bard-
haamma wo hanna, yena hamaysene.

14 Harrna hambhidianna, eedi kalaa een wulna kinin diyaadettsi,
ogona eeno wul kanka konin diyonam gon wonin dhesenna, Kiristoossa
nashimmakkon waadimanna woam koda dhaase. 15 Sadanka dahaana
eena kena diyaabee kenaar dembhira dhaabhaabena kenin doadettsi,
keeda kaara os yisa metenna hamayse kenin doamadettsi, Kiristoos een
wulna ki diyade.

16 Ogonante ta keeda kaara os wodi eedi hayyeamaar waan goynka
bhocchattone. Kosa birayse Kiristoosam waan goynka bhocchidi wo
hanna, ta keeda kiam wonin bhocchayno ogodettsitehe. 17 Ogonante
eedi hay ki hannaar Kiristooska ki daana, haali pijadhaane. Ena hammo
yerro shidhidine; marrato! Keeda yerro wul haali maatidine. 18 Ogono
wul yin konin dohoono Barjokane; woam yimbesana Kiristoos goynka
qaashisintan waadimanamaar wona imaa kidine. 19 Ogono Barjo Kiris-
toosbar maatayse peendar dohon eenam yimbesana kinka qaashisite ki
dahade; kesa seesonamaar paydehe. Keamaar yimbesana kinka kinin
qaashinsonam dhettsisen upsinam wona ki imade.

20 Ta keeda Barjo eenam wonka kinin eelenna, wodi Kiristoossa er-
gen eenane. Ogonante “Barjobesana qaashimee” hamayse Kiristoossa
naabenka yeam woda miske. 21 Wodi Kiristooska Barjosa birante tipa
wonin maatoadettsi, seesoysa qolmaa Kiristoos wonnon seeson wulam
kinin baskoadettsi Barjo kiam ki hayade.

6

1 Wodi Barjobesana waadadhayna “Barjosa sunin imintonam sun
shisheebhode” hamayse yeam woda miske. 2 Barjo
“Inin kamon wodanka, yenin giyenam i qansade;
dhaqintan rooroakaar yeam i kelshade”
kinin hamenna, marrato! Kambhoono wodano taakine; dhaqintan
rooroar kinane.
3 Wonin waadadhayno siyane konin hambhoamadettsi, yer kalaaka
hattear eedi haynaar goa maatattone. 4-5 Barjona waadimayna eena
wonin dohonna, wodi yer wulka kattsi darshaate yena kamsi wo
maatade. Ogonoar gaalebee, oytaydhabee, qaabebee, qandhabee,
dhaxibee, goorebekane; pir waadimaka qajintabee, raat kaysabee,
daaqibekane. 6 Ta pir gazamakkobee, dhesintabee, darshintabee, ee-
dina payya hayntabee, Manpas Gazanbee, gonin nashimmakkonbee,
7 gonin upsinbee, Barjosa kantanbekane; mizaqimbee warkatambeka
Barjona tipa haydhensa banqin anngamon yedintakane. 8 Ta pir gob-
shibee ooshimbhebena, bagadhabee shawkadhabena wodi ashkimb-
haanane. “Eenaam keda dhaddhise” woam hambhenka, wodi gonin
eenane; 9 “Dhesadhimina eenane” woam hambhenkaar, wodi dhesad-
haanane; “Diyana keda haye” woam hambhenkaar, sadaka woda dee.
Woam qandhenkaar diyootone; 10 “Sii eedine” woam hambhenkaar,
rooro wul wodi wozadhaynane; “Qambhinane” woam hambhenkaar,
thoothin eenaam woda wodinse; “Kesa yer qolehe” woam hamb-
henkaar, yer wul wosa daane.
11 Yedi Qorontoos eenato, may yena wodi giydine; wosa nashim-
makkonam yena wodi dhaydine. 12 Yedi yesa nashimmakkonam wona
ye toskade; wodi wosa nashimmakkonam yena toskootone. 13 Isa
naana yenin dohondettsi: “Wodi wosa nashimmakkonam may wonin
yena dhohondettsi, yediar yesa nashimmakkonam may wona dhehee”
hamayse yena ida giye.

*Barjodar Woylamin Qajimina Eenabesana Kinka Kalaa Maata Za-
skimino*

14 Barjodar woylamin qajimina eenabesana kinka kalaa maateeb-
hode. Tipamobee wobamobe hamin kinka kalaa ke maate? Shaakabee
thipabe hamin kinka ke dee? 15 Kiristoosbee Seethaanbe* hamin kinka
ke age? Barjodar woylamin qajeabee qajimaabe hamin kinka kalaa
ke maate? 16 Barjosa gazan ooninbee aaninka ashkadhaana barjonabe
kinka kenin agayno kesa dohoono hare? Ogonoar Barjo
“Isa dayntanam zarsinsa shaarinte ida haye;
kembesana kinka ida dee;
intaar kesa Barjo ida maate;
kediar isa zarsi keda maate”
hamayse kinin giyondettsi, wodi sadaka dahaa Barjosa gaza oonine.
17 Ogonante Barjo Imbaa yin ki giyade:
“Kesa shaarira utee, edimee;
qaysin yerinam kaameebhode;
intaar yeam tiyayda tiye” ki hamade.
18 Pir,

6:2 Isi 49:8. * **6:15** “Seethaan” hambhayno Girik aponka, “Beliar” koda hambhe. **6:16** Lewi 26:12; Yiz 37:27. **6:17** Isi 52:11.

“Wulam Wottsea Barjo ‘Inta yesa Imba ida maate;
yediar naana isa annginabee maanabe yeda maate’
hamayse ki giyade” ko hambhade.

7

1 Keeda inin nashaynato, kono wul qaabe wonin hayayno konin
dohonna, wosa waanbee woylaminbeam minngisayna yerra wulkala
woam wo ashke; Barjoamaar kurtumbhintaka gon gazana eena wo
maate.

Bhawloosin Wozadhoono

2 Yesa nashimmakkonam may wona dhehee. Hayyeamaar genootone;
hayyeamaar dhaddhisootone; haykalaar taysate yer tiyootone. 3 Ogoam
inin giyaynoar yedar pirdanatehe. Harrna hambhidianna, yembesana
kinka diyanabee daanabe wosa woylaminte yenin dahaadettsi birayse
inta yena giydine. 4 Yedar woylamin inin qajayno gebhine; yenka inin
erimaynoar gebhine. Ogona ida wocchimbhe; wosa gaalen wulka inta
kattsi wozadhayda wozadhe.

5 Moqodoonia peente wo nivaysakaar raq wulbar wodar gaale ko
yeskade, ukunse haapootone; mayambar wacime, iinbar kurtumbhe ko
dahade. 6 Ko dahaannaar, qaabonka burqadhaynaam wocchinsea Barjo
Tiitosa nivintanka woam ki wocchinsade. 7 Wonin wocchimbhoonoar
kisa nivintanka bish dayma, yediar kiam yenin wocchinsonam wonin
qansenkane. Iam shedana yenin zagenbee, qaabonka yenin burqadhen-
bee, inka agana yenin anngardhenbeam wona kinin giyen wodanka, ini
hamora sagi i wozadhade.

8 Kosa birayse inin yena thaapon warqatinka yeam bucchaa i hannaar,
inin thaaponka burqadhattine. Harrna hambhidianna, burqadhidi i
hanna, inin thaapon warqatinka likka wodana yeam inin bucchonam i
shedade; 9 ko dahaannaar ta iam kattsi wozisidine. Inin wozadhoonoar
yeam inin bucchonna dayma, yenin burqadhon goynka seeson waadi-
manam garayse Barjodar yenin maatonnane. Yenin burqadhoono Bar-
josa bhocchindettsi konin dohonna, wodi yeam yer kalaaka hattear
genootone hamintane.

10 Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhintano seeson waadi-
man garayse, targadhe qolmon Barjodar maatintanbee dhaqintanbeam
koda beve; peen ko gayno burqadhintano dembhinam koda beve.
11 Ogono Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhintano yesa shaar-
inte har konin waadadhonam shedee: Wocchimbhayse ye bhocchade;
marimaate seeso yesa qolmonam ye dhahade; seeson eadar ye waci-
made; ogo dhalqinna ye kurtumbhade; iam shedana ye zagade; inka
agana ye anngardhade; seeson waadadhaam kiam zaskendettsi ye
dhabshade. Dhalqin ogoka gazana eena yenin maatonam yer wulka
yedi dhettsisidine.

12 Ta inin yena thaapoono seeso waadadhaa eana way yiam seesadhaa
eanatehe; ko dahaannaar wona yesa dohoono wocchimbheno Barjo
birante yena may konin dhesimoadettsine. 13 Wonin wocchimbhoono
ogokane.

Wonin wocchimbherra sagi Tiitoyn wozadhonna, wodi kattsi wozad-
hidine. Harrna hambhidianna, kisa woylammoar ye wulka ukunse
haapidine. 14 Yenka inin erimonam Tiitona inta giydine; yediar iam

6:18 Hosev 1:10.

ooshinseetene. Yer wulam yena gon wonin giyondettsi, Tiitona wonin
giyoono erimeno gon maatidine. 15 Tiitoar kurtumbhebee gibazbeka
hamin kiam yenin tiyonbee ye wulsa ee hamintanbeam bhocchada,
yena kisa dohon nashimmakkonam ki thoosade. 16 Yer wulka yedar
woylamin inin qajenna inta wozadhidine.

8

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Koymon Kenin Imoono

1 Imbanaanato, Moqodoonia peente dahaana Barjodar woylamin
qajayna eenana imbhon Barjosa sunin imintonam yenin dhesoadettsi
woda zage. 2 Thoothi gaaleka taysate ke shedadhade. Ko dahaan-
naar hamin qambhi ke maataakaar, kesa wozano kattsi gebhi konin
dohonna, nashayse gebhi koymo ke imade. 3 Yinin dameaka yekka
bish dayma, yinin damerra sagi nashayse kenin imonam inta kena ida
tarje. 4 Kedi Yiwda peente Barjodar woylamin qajayna eenaam kelshana
payyan waadiman wombesana waadadhana woam gebhi ke miskade.
5 Ogonoar wonin qaabondettsi dayma, birayse Imbaa wontea Yesusna
yiam ke imade; ogoraar Barjosa bhocchindettsi yiam wona ke imade.

6 Waadiman ogoam birayse yedaa Tiitoyn dohonna, taar payyan
waadiman ogoam yembesana kinka kinin macchoadettsi kiam wodi
miskidine. 7 Yedi yer wulka: Barjodar woylam qajintabee, Barjosa
upsinam giyntabee, yer dhesintabee, yesa wocchimbhintabee, wona
yesa dohon nashimmakkonbeka* yenin sagondettsi, pir ogo payyan
waadimankaar sagee.

8 Ta ogoam inin giyayno, haya ko yeam zaske hamintakatehe; ko
dahaannaar waani eenin dhehen wocchimbhen goynka yesa nashim-
makkonsa gonamonam shedana hamaysene. 9 Yedi wosa Imbaa Yesus
Kiristoossa sunin imintonam dhesidine: Yesus eedi wodimo dahayse,
kisa qambhamonka yedi wodimona yenin doadettsi hamayse, kidi yena
qambhi ki maatade.

10-11 Ogo koymon imbhen goynsa kiilime yena ida ime: Anngala levera
yedayse imana bish dayma, “Imooda ime” hamayse bhocchaana birana
eena yedi, ogo yenin yedon waadimanam ye macchidianna, yena koda
age. Keeda ogoam hayana yesa payya bhocchin dohondettsi, yenin
damaadettsi yesa dohonka pir waadimanam waadadhee. 12 Imana yesa
payya bhocchi daa ko hanna, yesa imintonam Barjoyn tiyayno yesa
dohonam yenin imenkane; yesa qolmonam yenin imenkatehe.

13 Ogoam inin giyaynoar yedi wul kiaddha yenin maatoadettsine; yedi
imanna yenin gaalenka, waani eena kenin ukunsoadettsitehe. 14 Yenin
gaalen wodanka kesa koymono yesa gaalendar konin haaqoadettsi, ta
yesa koymono kesa gaalendar ko haaqe; ogoka yedi wul kiaddha yeda
maate. 15 Ogonoar
“Thoothi pucchaa eana mirgadehe;
likka pucchaa eanaar joogadehe”
hamayse thaapadhondettsine.

Tiitobee Kimbesana Kinka Waadadhaynabe

---

* **8:7** “Wona yesa dohon nashimmakkonbeka” hamayno ena mathaapin waani waanisa iir “yena wosa dohon nashimmakkonbeka” koda hame. **8:15** Uti 16:18.

16 Inta yena inin bhocchendettsi, Tiitoar yena wocchimbhayse kinin
bhocchoadettsi hayaa Barjo ki gobshadhe. 17 Ogonoar Tiito yekal kinin
nivoadettsi kiam wonin miskenka, wona ee hamidine; ogo bish dayma,
yena kattsi wocchimbhayse yinin bhocchenna, kidi yinti nashayse yekal
kida nive.
18 Barjosa dhacchintan upsinam giyntaka misken oonin wulir gob-
shadhaa wombanaasaam kimbesana kinka yekal kiam wo yittsade.
19 Ogoraar sagi, iminton imbhensa waadimanna wombesana kinka
kinin yivoadettsi misken onna wulir dohon eenin kamaa eane. Wodi
ogo iminto imintasa waadimanam wonin waadadhoono Imbaa wontea
Yesussa gobshinnabee wosa dohon payyan bhocchinam dhaanabene.
20 Ogo iminton imbhonam wonin bavate yivenka, siya dhalq wodar
konin yeskoamadettsi mete wosaam woda gishe. 21 Harrna hambhid-
ianna, wosa bhocchino Imbaa wontea Yesus birante bish dayma, eedi
birantear payya maatonam hayanane.
22 Thoothi wodaka, thoothi goytika kiam taysate shedayse qaabiysa
wocchi dahaa wonin haapaa wombanaasaam kembesana kinka wo
yittsade. Kidi yennon goynsa kattsi woylamin kinin qajenna ta yeam
kelshadhen goynsa sagi kida wocchimbhe.
23 Tiito goynsa eedi oysea daa ki hanna, yeam kelshana imbete
waadadhea isa aanantane. Wosa imbanaana goynsa eedi oysea daa ki
hanna, misken onna wulir dohon eenin kamayse yittsaana Kiristoossa
gobshinna woyaanane. 24 Ta keeda misken onna wulir dohon eensa bi-
rante yesa nashimmakkonbee yennon goynka wonin erimen erimenbe
gon konin dohonam kena dhehee.

9

Barjodar Woylamin Qajayna Eenaam Kelshana Koymon Buldhen Goyno

1 Barjodar woylamin qajayna eenaam kelshana buldhen koymon
goynka yena thaapa iam zaskehe. 2 Harrna hambhidianna, iminto
imana yesa payyan bhocchinam dhesayda dhese. Ogonante “Akaya
peen eena anngala levera yedayse imana kedi ashkidine” hamayse
Moqodoonia peen eenna yennon goynka ida erime; waadadhana yenin
anngardhayno thoothin eensa anngarma dhaasidine.
3 Ko dahaannaar kena birayse inin giyondettsi, ashkaana yenin doad-
ettsi, ogo yerinna yennon goynsa wosa dohoono erimeno sun konin
shidhoamadettsi, imbanaanaam yekal ida yittse. 4 Moqodoonia eena
imbesana kinka yekal kenin nivenna, ashkimbhaamma eena maatayse
ye daaka yeam haapidi ke hanna, yeda ooshimbhe; pir yenka wonin
erimoono woam koda ooshinse.
5 Ogonante “Imooda ime” hamayse yenin giyonam birayse yenin
ashkoadettsi, yeam bhocchisana igina imbanaana iam birayse yekal
kenin yivoadettsi keam miska iam ko zaske hamayse i qaabade. Ogona
inin nivenka yesa imintono ashkimbhoono ko maate. Ogonoar yesa
imano kantaka dayma, yemal nashayse yenin imea koda dee.
6 Yena yin ida giye: Likka yiithea likka kida buure; thoothi yiithea
pir thoothi kida buure. 7 Barjo wozanka imea eam kinin nashenna,
eeno wul yisa meteka meteka woylaminka yinin bhocchonam ko ime;
gundumada way imaa hambhonna nashima ko imabhoode.

8 Rooro wul yer wulka yena yeekenam haapayse payyan waadiman
wulka yenin thoothoadettsi, Barjo sunin imintonam thoothi yena imana
dama ki dame. 9 Ogonoar
“Kidi qambhinana thoosayse ki imade;
kisa tipamon waadimanoar rooro wul koda dee”
hamayse thaapadhondettsine. 10 Bheetan yiitheana bheetanbee itseana
galanbeam imea Barjo yenin yiithen bheetanam thoothi yena kida ime;
yesa tipan waadimansa aapinam yena kida thoose.
11 Wodi yesa imintonam wo bavaysaka, eeno wul Barjoam yesa
imintonka konin gobshoadettsi, rooro wul nashayse yenin imoadettsi
Barjo yeam yer wulka wodimbhaana eena kida haye. 12 Ogono yenin
imayno kelshintansa imintono Barjodar woylamin qajayna eenaam
gaalera bulinta bish dayma, thoothino eeno Barjoam kattsi konin gob-
shoadettsi koda haye. 13 Ogono yesa kelshintasa imintono gon maataana
eena yenin dohonam koda dhee. Ogona Kiristoossa dhacchintan upsi-
nam gonne hamayse kona ee yenin hamonna, pir kembee waani een
wulbena iminton nashayse yenin imonna, eeno Barjoam koda gobshe.
14 Kediar Barjo yena kinin imon gebhon sunin iminton goynka yeam
shedana anngardhayse yena Barjoam miska ke miske. 15 Eedi upsika
giidhimon kisa imintonna Barjo ki gobshadhe.

10

Bhawloos Yisa Waadiman Goynsa Kinin Palimoono

1 Inta Bhawloos, yekal inin dohonka leemea ea, yekalanka inin pegad-
honsa budonte woylaminsa wocchia hambhenna, inta Kiristoossa lem-
makkonbee payyamonbeka yeam ida miske. 2 Yeam inin miskaynoar
yekal inin niven wodanka woylam wocchika inin giyoadettsi hayeeb-
hode. Peen kodar dohon eenin yaayendettsi wonin yaayea hayayse
bhocchayna waani waani eenasa birante woylam wocchika giyana ida
bhocche.
3 Peen kodar wo dahaannaar, banqin wonin uxayno peen kodar
dohon eendettsitehe. 4 Wonin banqin uxayno peen kodar dohon koy-
monkatehe; wosa banqin eenayn aadhimbhen qoopanam woninka
kottsayno Barjosa banqin koymon kantankane. 5 Barjoam dhesad-
henam marana pormakkonka dhaasadhon yerin wulbee palimenbeam
woda kayse; eensa qaabon wulamaar Kiristoosna ee konin hamoadettsi
woda maase. 6 Kiristoosna ee yenin hamayno gon konin maatenka, ee
hamiminaam dhabshana wodi ashkimbhidine.
7 Yenin shedayno mayan yerin bishne. Eedi hay ki hannaar, “Inta
Kiristoossane” hamayse ki odimina, kidi Kiristoossa kinin dohondettsi,
wodiar pir Kiristoossa wonin dohonam ki bhocche. 8 Imbaa won-
tea Yesusin ina imon hayamonka kattsi inin erimennaar ooshimbhat-
tine. Harrna hambhidianna, ogo hayamonin ina imbhoono yeam inin
wocchinsoadettsine, yeam inin kaysoadettsitehe. 9 Inin thaapon war-
qatinka yeam inin kurtunsea maasayse qaabeebhode. 10 “Bhawloosin
thaapoono warqatino kattsi wocchibee dethabene. Waanka kiam wonin
shedenka kidi deegane; dhalqinoar kisa bagadhaane” keda hame.
11 Ogodettsi yin giyea eedi wodi pege dooqayse wosa warqatinte wonin

9:9 Maz 112:9.

thaapenbee yekal nivayse wonin waadadhenbesa shaarinte kala hattear edime qolmonam ki bhocche.
12 Ogonoar yiam shawkayna waani waani eena kinka woam kamsanabee keaddhisate shedanabe bhocchattone. Kediar yiam yinti kenin kamsenbee yiam yinti kenin yeekinsenbena bhocchimina eenane.
13 Wodiar Barjo wona imon maalenka wonin waadadhen waadimanka woda erime; ogora sagi erimattone. Yediar ogo maalente ye dahade.
14 Ogona Kiristoossa dhacchintan upsinam giyana yekal wonin nivon wodanka, Barjo wona imon maalera sagootone.
15 Ogonante Barjo wona imon maalera sagayse waani eensa waadimanka erimattone; kalon Barjodar woylamin yenin qajayno konin gebhoadettsibee Barjo wona imon maalente wonno waadimano yesa shaarinte kattsi konin gebhoadettsibe qaabe woda haye. 16 Keeda eedi waanasa maaler ardayse ena waadadhadhon waadimanka erimima, yekal saabar dahaana peenar Barjosa dhacchintan upsinam giyana damooda dame.
17 Ko dahaannaar,
“Erimea Barjo Imbaaka ki erime”
hamayse thaapadhidine. 18 Harrna hambhidianna, gon eedi shawkadhaa maatano Barjo Imbaa kiam shawkenkane, yiam yinti kinin shawkenkatehe.

11

Bhawloosbee Buudan Eenabe
1 Isa likkon malgimmakkonam yenin darshoadettsi ida zage; gon ina darshee. 2 Barjo yena burqadhayse yeam kinin nashendettsi, intaar yena burqadhayse yeam ida nashe. Anngi kalaana yiam toolon anzan duudindettsi intaar Kiristoosna yeam i seesade. 3 Ko dahaannaar guni shoyamoka Hewaanam kinin dhaddhisondettsi, yesa qaabono dadayse Kiristoosna yesa dohon gonin nashimmakkono konin ookimoamadettsi hamayse ida kurtumbhe. 4 Harrna hambhidianna, eedi kalaa yekal nivayse wonin yena giyon dayma ab Yesusbar yena ki giyna, way yenin tiyon Manpas Gazanam dayma ab manpas ye tiyna, way yenin tiyon Barjosa dhacchintan upsin dayma ab dhacchinta upsin ye tiyna, lay hamayse yeda shede.
5 Ko dahaannaar igina “Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gembha eenane” yiam hambhaynadara hamin ko dahaakaar ida toke hamayse qaabattine. 6 Dhalq dhesimaa i dahaakaar, isa dhesintono tokehe. Ogoam thoothi goyt yer wulka yena wodi dhaydine.
7 Inta Barjosa dhacchintan upsinam sun yena inin giyenka, yeam dheg hayota inta meten innonam inin toskenka, seeso inin waadadhaadettsi maato ko dew? 8 Yena waadadhota waani misken onnadara koymo inin tiyenka keam inta buuridine. 9 Yekal inin dohonka iam zaskenna haydarar baske maataatine; harrna hambhidianna, Moqodooniara nivaana imbanaana ina zasken wulam kedi imidine. Ta yer kalaaka hattear yedar baske inin maatoamadettsi mete isaam i gishade; keeda kaara os mete isaam ida gishe. 10 Kiristoossa gonno isa iinte konin dohondettsi, ogo inin erimenam Akaya peente marea qolehe. 11 Harrnane? Yeam inin nashiminnaw? Inin yeam nashenam Barjo dhesa ki dhese.

10:17 Erme 9:24.

12 Igina “Kiristoos yisa tarjamonnante woam ki nittsade” hamayna
waani eena “Wodiar Bhawloosbedettsi woda waadadhe” hamaynasa er-
imenam kaysota ta inin hayenam os birantear hayayda haye. 13 Harrna
hambhidianna, iginadettsina eena Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaa maatana yiam ookayse, buudamoka “Kiristoos yisa tarja-
monnante woam ki nittsade” hamayse taysite waadadhayna eenane.
14 Ogono tarshea yertehe; harrna hambhidianna, Seethaan yinti Bar-
josa shaakansa gaanadettsi maatana meten yinnonam kida ooke.
15 Ogonante Seethaanna waadimayna tipan waadadhaynaam maatana
kenin ookayno woam tarshehe. Kedi macchindar yisa waadimandettsi
haapa ke haape.

Bhawloosdar Yeskoono Gaaleno

16 Ta pir yin yena ida giye: Eedi hayyear malgimi inin dahaadettsi ki
qaababhoode; malgimi eedi i maataakaar likka erimeysa dahaadettsi
malgimi eedi hayayse iam tiyee. 17 Yin erimayse inin giyenka, Imbaa
wontea Yesusin giyondettsi dayma, malgimi dahaa eadettsi ida giye.
18 Thoothino eeno peen kodar dohon yerinka konin erimenna, intaar eri-
mayda erime. 19 Yedi pakalla yenin dohonna, malgimma eenana wozaka
yeda darshe. 20 Eedi hay ki hannaar yeam yisa worshodettsi kinin
hayenkaar, yeam taysayse ki itsaakaar, yekalanka buurate ki tiyaakaar,
yedar ki poorimbhaakaar, yesa aapinte ki cavaakaar, darsheeda darshe.
21 Iam ooshinsayno ko hannaar, kedettsi yedar wocchimbhayna eena
wonin maataamonam yena ida giye.

Ko dahaannaar eedi hay ki hannaar, yer kalaaka erimota ki woc-
chimbhaakaar, intaar erimota wocchimbhayda wocchimbhe. Ogono
inin giyaynoar eedi malgimidettsine. 22 Kedi Ibra eenaw? Intaar
Ibra eedine. Kedi Israveel zarsiw? Intaar Israveel zarsine. Kedi
Abraamsa muldhanaw? Intaar Abraamsa muldhaane. 23 Kedi Kiris-
toosna waadimayna eenaw? Inta kedara sagiane. Ogonoar inin giyayno
eedi bardhaadettsine. Kedara kattsi waadimaka inta qajidine; kedara
kattsi inta dhaxadhidine; thoothi goyt inta qandhidine; thoothi wodana
dembhidar iam yeskisayno gaale idar yeskidine. 24 Eedi kalaa kaysa apo
tabhi sal, eedi kalaa kaysa apo tabhi sal alanngaka ii dong goyt Ayiwd
eenaka inta qandhidine; 25 makkam goyt haljoka iam kedi qanidine;
kalaa goyt seenika iam paxayse deesota kedi haydine; makkam goyt
bazindara sagadhen gonngalanam wura qunthate aysaysaka gaale idar
yeskidine; sooti kalaabee rooro kalaabe bazinte i dahade. 26 Thoothi
woda goyti inta yividine. Baynabee, eedi koymo buurite itsaynabee,
peen innon eenbee, waani eenbee, katamantebee, darantebee, bazin-
darbee, buudaka “Barjodar woylamin wodi qajayna eenane” hamayn-
abeka idar gaale yeskidine. 27 Thoothi waadimaka inta qajidine; thoothi
rooro raat isa kaydine; daaqibee dheebabeka inta gaalidine; thoothi
woda gala itsima inta qoomidine; qajibee pundirmakkobe idar yeski-
dine. 28 Shidhon waani yerin i paydima rooroaka rooroaka idar baske
maatoono misken onna wul goynsa qaabenone. 29 Eedi kalaa kinin
qajadhenka intaar qajadhaati? Eedi kalaa seesonte taysadhayse kinin
dhambenka inta dhagadhaati?

30 Erime zaskayno ko hanna, isa qajen dhahayna yerraka ida erime.
31 Rooro wul gobshadhaa Imbaa wontea Yesussa Imba dahaa Barjo inin
buudaka giyminam kidi dhesa ki dhese. 32 Demasqo katamante inin

dohon wodanka, Bitaa Aretaassa choobar maatayse eenaam wottsea
iam yedana zagayse katamansa kerinam toolaynaka ki tolsade. 33 Ko
dahaannaar, kermindar woysadhon ooninsa maskootinka sharankonte
iam dottsayse kenin hanchonna, kisa aanira i dhaqade.

12

Bhawloos Barjokala Kinin Haapoono Shedintono

1 Erime pootehe; ko dahaannaar erime zaskeane. Ogonante Imbaa
wontea Yesusin ina dhohon shedintonbee kikalanka haapadhen yerin-
beka ida erime. 2 Tabhi oydi levesa birayse tura Barjoyn dohon makkan-
son cecindar tiidhaa Kiristooska dehea eedi kalaam ida dhese. Ogono
gon waakamoo haamakaw dhesattine, Barjoda dhese. 3-4 Ea agaam
Barjo yinin dohon ukunsen raqinte tura kinin tiidhondettsi, ogote eedi
upsika giidhimon, giyanaar eedina imbhaamon yer kinin qansonam ida
dhese; ogono gon waakamoo haamakaw dhesattine, Barjoda dhese.
5 Agaadettsea ea goynka ida erime; innon metensa ko hanna, inta isa
qajera abka erimattine. 6 Erimana i zagidianna, malgimi eedi maatat-
tine; harrna hambhidianna, goninam ida giye. Ko dahaannaar eedi hay
ki hannaar iam kinin haapenbee inin giyenam kinin qansenbena kattsi
hayayse iam kinin paydoamadettsi, inin erimenam inta garidine.
7 Igina gembha ina haapadhaana yerra goynka pormakkoka inin
poorimbhoamadettsi, isa waanam uxea ukumbha, iam galshea
Seethaansa erge ina ko imbhade; ogonoar inin poorimbhoamadettsine.
8 Ogono yerro ikalanka konin shidhoadettsi Imbaa wontea Yesusam
makkam goyt i miskade. 9 Kidiar ina yi giyna: “Isa kantanin kattsi
haapadhayno eensa qajenka konin haapadhenna, isa sunin imintono
hana yeeka ko yeeke” ina ki hamade. Ogonante Kiristoossa kantano idar
konin doadettsi kattsi wozaka inta isa qajenka ida erime. 10 Ogonante
Kiristoosna qajebee, irdhabee, gaalebee, oytaydhabee, qaabebeka
ida wozadhe. Harrna hambhidianna, inin qajadhen wodanka, inta
kantakane.

Bhawloos Qorontoos Eenana Kinin Bhocchoono

11 Inin erimenka malgimi i maatade; ogo inin erimoadettsi iam
hayaana yedine. Inta likka eedi i dahaannaar, iam gobsha yeam za-
skidine. Harrna hambhidianna, “Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaana gembha eenane” yiam hambhaynadara hamin ko dahaakaar
tokattine. 12 Gon Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa ea inin
maatonam dhahayna milkitina yesa shaarinte inin dohonka darshin-
taka inin waadadhaana waadimanane; iginaar milkitinabee, tarshayna
yerrabee, halla waadimanabene. 13 Yedar baske maatima inin shidhorra
waani misken onnara harka yeam i toskaa? Ogo seesonam ina garee.
14 Marrato! Yekal makkanso goyt nivana inta ashkimbhidine. Inta
yedar baske maatattine; harrna hambhidianna, inin zagayno yeamne,
yesa koymonamtehe. Ogonoar imbana naanana koymonam keda puc-
che; naana imbanana koymo pucchehe. 15 Inta yena isa koymonam bish
dayma, iamaar wozaka ida ime. Ta yeam kattsi i nashina, yenin iam
nashenam yedi toskee tosko?
16 Ogo yerinka inta yedar baske maataatine; ko dahaannaar yesa
shaarira waani waani eenayn hamendettsi, pakala ea inin maatonna
yeam maltamoka inin yedaa yena koda maate. 17 Inin yekal yittsaana

eenasa eedi kalaaka hattear inta yeam taysayse itsidu? 18 Tiito
yekal kinin yivoadettsi kiam inta miskidine; kimbesana kinkaar im-
banaasaam i yittsade. Tiito yeam taysayse itsidu? Wosa qaabonbee
wosa waadimanbe kalaatayu?
19 Ta koka yekka, yesa birante wonnon metenna wonin palimea yena
ko maatade; ko dahaannaar Barjo birante Kiristooska maatayse yena
woda giye. Ogonoar wonin nashaynato, yeam gettsota hamayse ko wu-
lam yena woda giye. 20 Inin yekal nivenka inin nashendettsi ye dayma,
intaar yenin nashendettsi i daymaka, kidar wo keero hamayse ida kur-
tumbhe. Yin pir yesa jibbintabee, woogintobee, wacimebee, eedidar pal-
imebee, eedisa naabeam genintabee, wuupobee, pormakkobee, goorebe
yesa ko doomoo hamayse ida kurtumbhe. 21 Yekal pir inin maatenka
isa Barjoa yesa birante iam kida ooshinse hamayse ida kurtumbhe.
Kosa birayse thoothino eeno seeson waadadhayse konin hayon min-
ngamonbee, sharmucimakkonbee, waansa anngarman dhaasenbeam
garayse Barjodar maataamon eenna qaabayse ida burqadhe hamayse
ida kurtumbhe.

13

Bhawloossa Kiilimenbe Wacimenbe

1 Yekal inin nivenka kono isa makkansone. Dhalq wul eedi lamaabee
makkambesa tarjamoka koda woye. 2 Lansi yekal nivayse inin dohon
wodanka, yena inin giyondettsi, taar pir pegeka kosa birayse seeso
waadadhaanabee waani een wulbena ida giye: Ta yekal pir maatayse
inin nivenka haynaar burqadhattine. 3 Harrna hambhidianna, isa iinte
dahayse giyea Kiristoos kinin dohonam dhesana yenin zagennane. Yesa
shaarinte waadadhayno Kiristoossa kantanone; qajenotehe. 4 Harrna
hambhidianna, Kiristoos qajeka ziitadhayse ki diyade; keeda Barjosa
kantanka kidi sadaka daane. Wodi pir Kiristooska qajadhaana eenane;
ko dahaannaar yena hamayse Barjosa kantanka kimbesana maatayse
woda dee.
5 Barjodar woylamin qajintaka dahayna ye hanna, yesa metenam
oysayse marmaree. Yesus Kiristoos yesa iinte kinin dohonam dhe-
sattenu? Ogotay ko hamma, yedi oysimenka dhambidine hamintane.
6 Wodi oysimenka wonin dhambaamonam dheseeda dhese hamayse
yedar qaabe ida haye. 7 Yer hamin hambhaakaar siya yeram yenin
hayoamadettsi yena Barjoam woda miske. Wodi oysimera sagaana
maatayse wonin haapadhoadettsitehe; ko dahaannaar wodi oysimenka
dhambaana wo maatidianna, yedi yer payya yenin hayoadettsine.
8 Wodi goninna woda waadadhe; goninam kaysea yer kala hattear
waadadhana damattone. 9 Wodi eedi qajadhaana wo daaka, yedi kan-
tanka dahaana eena yenin dehenka woda wozadhe; yedi gon dahayna
eena yenin doadettsi pir yena Barjoam woda miske.
10 Yerra kinaam yekalanka pege dahayse inin thaapoono yekal inin
niven wodanka, Imbaa wontea Yesusin ina imon hayamonka yedar
inin wocchimbhoamadettsi hamaysene. Harrna hambhidianna, Imbaa
wontea Yesus ina kinin imoono hayamono yeam inin woysoadettsine,
yeam inin kottsoadettsitehe.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

13:1 Yiggi 17:6; 19:15.

11 Keeda macchinte, imbanaanato, payya dehee; gon dahayna eena
maatee; inin kiilenam qansee; kinka woylam kalaaka dehee; kinka na-
gaya dehee. Nashimmakkonbee payyamonbesa Barjoa kidi yembesana
kida dee.
12 Gonin hamon nashimmakkonka kinka kiam kiam sunqaate na-
gaysee. 13 Barjodar woylamin qajayna eena wul yena nagaya keda
hame. 14 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonbee, Barjosa
nashimmakkonbee, Manpas Gazansa kalaa maatintanbe ye wulka ko
dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Galatia Eenana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos ko warqatinam haa kinin thaaponam dhesana damimehe. Waani waani eeno Bhawloos dhacchintan upsinam birayse giyota yinin yivon raqira Anthokia katamandar maatate nivaa hamayse 40-41 levensa iinte ki thaapade koda hame; waani eeno tapir 47-50 levensa iinte ki thaapade koda hame.

Galatia Likkon Isiya peente ko dahade. (Ta wodanka Likkono Isiya "Turk peeno" koda hambhe.)

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee wacimebe (1:1-10)
2. Bhawloos sadan kinnonna Barjoyn kina hayonam giyaate Barjosa dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (1:11–2:21)
   a) Kiristoos Bhawloosna haapadhayse Barjosa dhacchintan upsinam kinin giyoono (1:11-24)
   b) Waani Kiristoosin tarjamonnante yittsaana eena Bhawloosin giyen dhacchintan upsinam gonne hamayse kenin tarjoono (2:1-10)
   c) Barjosa dhacchintan upsino Bhawloossa sadante hamin konin waadadhoono (2:11-21)
3. Bhawloos Mathaap Gazara Barjosa dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (3:1–4:31)
   a) Galatia gidir dahaana Barjodar woylamin qajaana eenayn tiyoono dhacchintan upsino (3:1-5)
   b) Abraamsa eerino (3:6-14)
   c) Barjodar qaabe haydhen upsinbee Musesa yigginbe (3:15-22)
   d) Naasa toydia naasi ki daaka (3:23–4:7)
   e) Gonin hamon dhacchintan upsinkala pegadhano siya konin dohoono (4:8-20)
   f) Edon worshonsa naasabee worshotay hamon edonsa naasabesa kamsino (4:21-31)
4. Bhawloos eedisa meskena may maaten yerinka dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (5:1–6:10)
5. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (6:11-18)

Bhawloos kaa warqatasa iinte nagaymakkonam gudubhsima saanawa yisa bhocchinam giyada paliman ki yedade. Galatia gidir dahaana eena Barjodar woylamin kenin qajonbee Bhawloossa timmirinbeam saanawa garota kenin qaabenka Bhawloos ki targadhade. Barjosa dhacchintan upsinam ookota zagayna eenaam ki ashade. Kinin ashonsa goyti daane:

1. Bhawloos dhacchintan upsinam kinin tiyoono Kiristooskalankane, eedikalankatehe. Waani Kiristoosin yittsaana kiam keedhada kimbesana kinka ke wormade. Ogonante kinin giyayno dhacchintan upsino gon hammone.

2. Barjosa dhacchintan upsino Ena Mallante thaapadhidine (3:8). Musesa yiggin imbhima birayse Abraam Barjodar woylam qajintaka tipamonam ki haapade. Yiggi hayyeamaar tipa maasehe (3:9-14). Bhawloos ogoam kamsika kida dhettse (3:23–4:31).
3. Eedi Barjosa dhacchintan upsinam waadimandar kinin hacchenka, seesora utintanam kida haape; waansa anngarmanam kida bashe; payyan waadimanam waadadhana dama ki dame. Ogono wul yin konin maatayno Barjodar woylam qajaa easa iinte Manpas Gazanin waadadhennane (5:25).

Ogonante Bhawloos birayse kinin thaapon Galatia mathaapinte tipamonam hamin wonin haapenam may kida giye. Seeson ea Barjodar woylamin yinin qajenka, Barjosa birante tipamonam haapinta bish dayma, sadante kisa dahayno Manpas Gazano Barjosa waadimanam kinin waadadhoadettsi koda wocchinse.

1 Eenkalanka way eedika dayma Yesus Kiristoosbee dembhira kiam
dhaasaa Barjo Imbaabe goynsa, Kiristoossa tarjamonnante nittsadhaa
i Bhawloosbee 2 imbesana kinka dahaana imbanaana wulbekalanka,
Galatia peente dahaana misken onnana nittsadhoono warqannone.
3 Wosa Imbaa Barjobee wo wulsa Imba maataa Yesus Kiristoosbesa
sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.
4 Ta ko siyon wodara woam dhacchanna wosa Imba maataa Bar-
josa bhocchinka Kiristoos wosa seesonna hamayse yiam dembhinna ki
imade. 5 Ogonante Barjona rooro wul lay gobshi ko dee; amiin.

Gonin Hammo Barjosa Dhacchintan Upsino Kalaa Bish Konin Dohoono

6 Kiristoossa sunin imintonka yeam eelaa Barjokalanka waani
dhacchintan upsindar saanawa yenin maatayno kattsi iam ko tarshade.
7 Ko dahaannaar Barjosa dhacchintan upsira ab dhacchinta upsi
qolehe. Ogonoar “waani dhacchintan upsino” hamayse inin giyoono
yeam dhaddhisana Kiristoossa dhacchintan upsinam ookana zagayna
waani waani eena kenin dohonnane. 8 Wodi wo hannaar, way cecinsa
gaana ki hannaar, wonin yena giyon Barjosa dhacchintan upsindara ab
dhacchintan upsi yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee. 9 Kosa birayse
wonin giyondettsi, pir yena ida giye: Qansayse gonne hamayse yenin
tiyon Barjosa dhacchintan upsindara ab dhacchintan upsinam hayyear
yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee.
10 Ta keeda inin zagayno eedi iam shawkoadettsimoo? Barjo iam
kinin shawkoadettsiw? Way eenam wozisana inin waadadhea yena ko
maato? Ta keeda eenam wozisana waadadhea i hanna, ini Kiristoossa
waadima eedi maatattine.

Bhawloos Barjosa Dhacchintan Upsinna Kinin Eldhoono

11 Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsino eedisa
dhalq konin dahaamonam yena ida dhettse. 12 Harrna hambhidianna,
ina dhahaa Yesus Kiristooskala koam i tiyade; eedi haykalaar inta
tiyaatine, way eedikala koam dhesaatine.
13 Ena Ayiwd eenin bulon dambinka hamin inin dohonam yedi qan-
sidine. Ogonoar Barjodar woylamin qajaynaam kaysana kattsi keam
oytayte i dahade. 14 Ayiwd eensa dambinam toolintaka isa aanamo
maataana thoothina Ayiwd eenadara sagayda sage; wosa eykenasa
dambin goynka kedara sagi ida wocchimbhe.

15-16 Ko dahaannaar inin adhadhonsa birayse iam kamaa, yisa sunin
imintonkaar iam eelaa Barjo Ayiwdtay hamma eenana kisa Naasasa
dhacchintan upsinam inin giyoadettsi yisa Naasaam inka dhaana kinin
nashon wodanka, inta haybesanaar dhalqaatine. 17 Isa birayse Kiris-
toos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakal Yerusaalem yivaatine. Ko
dahaannaar Areb peendar i yivade; pir Demasqo katamandar maatate
i nivade. 18 Ogora leve makkamsa budonte Bhethiroosbesana* kinka
dhalqana Yerusaalem katamandar yivayse kimbesana kinka tabhi
dong rooro i dooqade. 19 Ko dahaannaar Imba wontea Yesussa in-
danaasa Yayqoob bishkalanka waani Kiristoos yisa tarjamonnante
kinin yittsaana eenasa shaarira hayyeamaar haapaatine. 20 Ogonoar
inin yena thaapayno yerro buuda konin dahaamonam Barjo birante
yena ida giye.
21 Ogosa budonte Sooria peenbee Kilqia peenbe i yivade. 22 Ogo
Yiwda peente misken onnar dahaana Kiristoosdar woylamin qajayna
iam haapayse dhesehe. 23 Ko dahaannaar kedi kenin qansayno "Birayse
woam oytea ea agaa kaysana yinin zagen Barjodar woylamin qajadhen
goynam eeno gonne hamayse konin tiyoadettsi kida giye" hamen upsi-
nam ke qansade. 24 Innon goynka Barjoam ke gobshade.

2

*Bhawloos Kiristoosin Yisa Tarjamonnante Yittsaanakal Kinin Dhesad-
hoono*

1 Ogora leve tabhi oydisa budonte Barnabaasbesana Yerusaalem kata-
mandar lansi maatate i yivade; Tiitoam imbesana kiam entsate i yi-
vade. 2 Inin yivoonoar Barjo ina kinin dhohon goynkane. Ena birayse
inin waadadhonbee ta inin waadadhenbe sun konin shidhoamadettsi
hamintaka, Ayiwdtay hamon eenna inin giyoono Barjosa dhacchintan
upsinam misken onnasa gembha entsaynana bish i dhettsisade. 3 Ko
dahaannaar imbesana kinka yivaa Tiito, Girik eedi ki dahaakaar, qaama
kinin taxadhoadettsi kiam haydhadehe.
4 Dhalqa agaanin dhaabhoono buudamoka "Wodi imbanaana yen-
nane" hamayna waani waani eena wosa shaarinte dimmakkoka
kenin ardonnane. Kedi Yesus Kiristooska baza qolma wonin haapon
payyamora woam bulayse worshamondar woam maasana ke qaabade.
5 Wodiar gon maatoono Barjosa dhacchintan upsino yenka wocchimb-
hayse konin doadettsi likka wodana hattear kena ee hamootone.
6 Igina misken onnasa gembha entsana maatayse haapadhayna ke
hanna, Barjo eedisa woti shedayse kinin pirdiminna kesa gembhakono
ina yer kalaar konin hayea qolehe. Igina gembha entsaynane yiam
hambhayna inin giyondar yer kala hattear arsadehe. 7 Ko dahaannaar
Barjo Bhethiroosam Ayiwd eenna yisa dhacchintan upsinam ki giye
kinin hayondettsi, iamaar Barjosa dhacchintan upsinam Ayiwdtay ha-
mon eenna inin giyoadettsi kinin hayonam ke haapade. 8 Bhethiroosam
Ayiwd eenna Kiristoossa tarjamonnante kinin yivoadettsi hayaa Barjo
iamaar Ayiwdtay hamon eenna inin yivoadettsi ki hayade. 9 Taar misken
onnasa gebhi maataana entsana Yayqoobbee, Bhethiroosbee*, Wan-

* **1:18** Bhawloos yinin thaapenka, Sooria aponka "Keepa" hamayse ki thaapade; "Keepa" hamintano "Bhethiroos" hamintane. * **2:9** Bhawloos "Bhethiroos" yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria aponka "Keepa" hamayse ki thaapade. Pir paydi 11bee 14bedar agaadettsi ki thaapade.

nisbe Barjo waadiman koam ina kinin imonam yinin dheson wodanka,
wombesana kinka kalaa yinin maatonam dhaana yisa anna mizanqaam
imbee Barnabaasbena ke imade. Wodi Ayiwdtay hamma eenakal yi-
vana, kediar Ayiwd eenakal yivana, kinka wo dhalqade. 10 Kesa shaar-
inte dahaana qambhinaam wonin kelshoadettsi bish wona ke elqimade;
ogoamaar birara yedayse wozaka hayte inin dohoono waadimane.

Bhawloos Anthokia Gidir Bhethiroosam Kinin Wacimoono

11 Bhethiroos Anthokia katamante kinin nivon wodanka, kisa seesono
may konin dohonna kidar wotika keerayse kiam i wacimade. 12 Harrna
hambhidianna, Yayqoobin yittsaana waani waani eena Anthokia kata-
mante kenin nivonsa birayse, Bhethiroos Ayiwdtay hamma eenabesana
kinka gala kida itse. Kenin nivonsa budonte, “Ayiwdtay hamma eena
yisa qaamanaam taxadha keam koda zaske” hamayna Ayiwd eenaam
kurtumbhayse budoka yivayse Ayiwdtay hamma eenakalanka ki edi-
made. 13 Ogote dahaana waani Ayiwd eena wulaar Bhethiroossa mal-
tamonsa iinte kimbesana kinka ke ardade; Barnabaasaar kesa malta-
monka ki tiidhade.
14 Kesa waadimano Barjosa dhacchintan upsinbesana gon konin maa-
timinam i haapaysaka, Bhethiroosna “Ya Ayiwd eedi dahayse Ayiwd
eensa dambinka dayma Ayiwdtay hamma eensa dambinka ha dahade.
Ta keeda Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eensa dambinka kenin doadettsi
haminaa keam kantise?” hamayse een wulsa birante kiam i wacimade.

Eedi Wulin Dhaqayno Barjodar Woylamin Qajintaka Konin Dohoono

15 Wodi wosa adhadhinka Ayiwd eedine; Ayiwdtay hamma seeson
eenatehe. 16 Ko dahaannaar eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno
Musesa yigginam toolintaka dayma, Yesus Kiristoosdar woylamin qa-
jintaka konin dohonam dhesooda dhese. Ogona wodi Musesa yigginam
toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante
tipana eena wonin maatoadettsi Yesus Kiristoosdar woylamin wo qa-
jade. Harrna hambhidianna, eedi hayyear yigginam toolintaka Barjo
birante tipa eedi maatehe.
17 Kiristooska Barjo birante tipana eena maatana wonin zagenka,
wosa metenka seeso eedi maatayse wonin haapadhenna, ta keeda
Kiristoos seesonam wonin waadadhoadettsi woam hayeane hamintaw?
Yintehe! 18 Inin kottson yigginam maasate woysea i hanna, ta keeda
inta yigginam toolima inin maatenam ida dhettse. 19 Harrna hambhid-
ianna, inta Barjona daana yiggin goynka dembhika edimaadettsi yig-
ginkalanka inta edimidine. 20 Inta Kiristoosbesana inin ziitadhaadettsi,
keeda kaara os Kiristoos inka kida dee, inta isa metenka dahattine. Ta
keeda waanka inin dahayno iam nashaa, ina hamayse dembhina yiam
saskate imaa Barjo Naasadar woylamin qajintaka ida dee.
21 Inta Barjosa sunin imintonam dhabattine. Eedi Barjo birante tipa
konin maatayno yigginam toolintaka ko hanna, ini Kiristoos sun ki
diyade hamintane.

3

Eedi Yigginam Toolintaka Tipa Konin Maatimino

1 Yedi malgimina Galatia eenato, palpalan yena hayaa hayne? Yesus
Kiristoos masqalindar konngate ziitadhayse yesa birante may haapad-
hite ki dahade. 2 Yer kalaa bish yekalanka dhesana ida zage: Yedi

Manpas Gazanam yenin tiyoono yigginam toolintakamoo? Barjosa
upsinam qansayse kidar woylamin qajintakaw? 3 Koka yekka yedi
malgiminaw? Barjo Manpasinka yedayse ta keeda yesa waanka ye
maccho? 4 Barjosa dhacchintan upsin goynka yenin tiyoono gaaleno
sun ko shidho? Yin ye haydianna, gon sun shidhasane! 5 Ta keeda
Barjo Manpasin yinnonam yena kinin imenbee, yesa shaarinte tarshen
waadimanam kinin waadadhenbe yigginam yenin toolennamoo? Bar-
josa upsinam qansayse kidar woylamin yenin qajennaw?

6 Yinda kamsina Abraamam shedee: "Kidi Barjodar woylamin ki
qajade; ogonante Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade" hamayse
Mathaap Gazante thaapadhidine. 7 Ta keeda Barjodar woylamin qa-
jayna Abraam naana kenin maatonam dhesee. 8 Mathaap Gazante Barjo
Ayiwdtay hamma eena kidar woylamin kenin qajenka tipana eena keam
kinin hayenam shedayse, "Eeno wul hanka gobshadha ko gobshadhe"
hamayse birayse Abraamna Barjosa dhacchintan upsinam ko giidhade.
9 Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena Barjodar woylamin qajea
Abraambesana kedi gobsha ke gobshadhe.

10 "Yigginam toolintaka ida dhaqe" hamayna wul ashadhaanane.
Harrna hambhidianna, "Musesa yiggin mathaapinte thaapadhon up-
sin wulam wocchimbhayse toolimina wul ashadhaanane" hamayse
thaapadhidine. 11 "Tipa ea Barjodar woylamin qajintaka sadaka kida
dee" hamayse Mathaap Gazante konin thaapadhonna, eedi hayyear
yigginam toolintaka Barjo birante tipa ea kinin maatimino mayne.
12 Yiggino Barjodar woylamin qajintandar woyoonotehe; ogodettsi "Yig-
ginam toolea ea sadaka kida dee" hamayse thaapadhidine.

13 "Haaqandar ziitadhayse diyea wul ashadhaane" hamayse konin
thaapadhonna, Kiristoos wona hamayse ashadhaa kinin maatenka yig-
ginsa ashimera woam ki dhacchade. 14 Ogonoar Barjo Abraamna imana
kinin giyoono Yesus Kiristoos goynka Ayiwdtay hamma eenana konin
yeskoadettsine. Kiristoosin diyoono Barjo "yena imayda ime" kinin ha-
mon Manpas Gazanam kidar woylamin qajintaka wonin tiyoadettsine.

Yiggino Barjodar Qaabe Haydhen Upsinam Konin Shiishimino

15 Imbanaanato, ta dhalqin koam eedin hayen yerinsa kamsi hayayse
ida yena giye: Eedi kalaa malla kinin ardonsa budonte, eedi hayyear
koam shiishea way daran arsea qolehe. 16 Barjo Abraamna "Hambee
hasa muldhaabena imayda ime" ki hamade. Ogono upsinoar thoothi
eedi hayayse "hasa muldhanana" hamehe; ko dahaannaar eedi kala
hayayse "hasa muldhaana" koda hame. Ogonoar "hasa muldhaana"
hambhoono "Kiristoosna" hamintane.

17 Ta keeda inin giyayno mato oydibee eedi kalaa kaysa apo tabhibe
(430) levesa budonte imbhoono yiggino Barjo mallayse kinin woyson up-
sinam shiishintaka Barjodar qaabe haydhen upsinam kaysana damehe.
18 Barjo wona kinin imenam wonin tiyayno yigginka ko hanna, Bar-
jodar qaabe haydhen upsinka ini haapadhehe. Ko dahaannaar Barjo
Abraamna yidar qaabe haydhen upsinka ki imade.

Yigginsa Qaabono

3:6 Pija 15:6. **3:8** Pija 12:3. **3:10** Yiggi 27:26. **3:11** Imbaqom 2:4. **3:12** Lewi 18:5.
3:13 Yiggi 21:23. **3:16** Pija 12:7. **3:17** Uti 12:40.

19 Ta keeda yigginam harrna ko imbhaa? Yigginam imbhoono qaabe
yindar haydhen upsinam yina imbhaa Abraam muldhaayn nivenka
yekka seeso har konin dohonam dhettsanane. Yigginin imbhoono Bar-
josa gaananakane; Barjobee eenbesa shaarinte dahaa Muse goynka ko
nivade. 20 Kesa shaarinte dahayse keam qaashinsea ea eena lamaanana
kida waadadhe; kalaana bish waadadhehe. Barjo kidi kalaane.
21 Ta keeda yiggino Barjodar qaabe haydhensa upsinam jibba ko
jibbo? Jibbehe! Harrna hambhidianna, sada imana damea yiggi imbhidi
ko hanna, gon Barjo birante tipamo yiggin goynka ini haapa ko haa-
padhe. 22 Ko dahaannaar Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka haa-
padhayno Barjosa upsino kidar woylamin qajaynana konin imbhoad-
ettsi, Mathaap Gazano peendar dahaana eena wul seeson hayamonsa
demente ke dahade koda hame.

Barjo Naana Wonin Maatayno

23 Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonsa birayse yigginka dhax-
adhaana maatayse wo dahade; Kiristoosdar woylamin qajintanin dhesi-
menka yekka yigginsa demente wo dahade. 24 Ogodettsi yin Kiristoosdar
woylamin qajintaka Barjo birante tipana eena wonin doadettsi yiggino
Kiristoosdar woam yeskisota gettsea eedidettsi ko maatade. 25 Ta keeda
Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonna, keeda kaara os kidar woam
yeskisea waadiman easa hayamon demente wonin dahayno shidhidine.
26 Yedi wul Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo naana
ye maatade. 27 Harrna hambhidianna, Kiristoosbesana kinka kalaa
maatana yenin shiidhenka, yedi wul Kiristoosam qaadhidine. 28 Yedi
wul Yesus Kiristooska kalaa yenin dohonna, Ayiwd eenbee Girik
eenbesa shaarinte, pir worshobee worsho maataamma eenabesa shaar-
inte, pir anngibee maabesa shaarinte edime qolehe. 29 Ta keeda yedi
Kiristoossa ye daana, yedi Abraamsa muldhanane; Barjoar Abraamna
“imayda ime” kinin hamon upsinam yedi tiyaynane.

4

1 Ta inin giyayno yinne: Toydia naasa likka yinin dohonka, koymo
wulsa imba yi dahaakaar, eedina waadadheadara yer harkaar edimehe.
2 Kidiar imbayn kina giyon wodanin yeskenka yekka gettsaynabee
wottsaynabesa demente ki dahade. 3 Ogodettsi wodi akar naasi wonin
dohonka, peen ko gilonka wodhayna wo maatade. 4 Ko dahaannaar
Barjo yinin bhocchon wodan yeskaysaka, Naasa yintiam peendar ki
nittsade. Kidiar maakalanka adhadhaa, yigginka wodhea ki dahade.
5 Ogoam yin kinin hayoono wodar dohon bazanam kashayse yigginka
wodhayna woam dhacchanabee Barjo naana hayanabene. 6 Kisa naana
yenin dohonna, yedi Barjoam “Baaba, Imbo” hamayse yenin eeload-
ettsi haysen yisa Naasasa Manpasinam yesa woylamindar ki nittsade.
7 Ogonante yedi Barjo naanane, keeda kaara os worshonatehe. Barjo
naana ye daana, Barjosa toydina naanane.

Bhawloos Galatia Eenana Kinin Gaaloono

8 Kosa birayse Barjoam yenin dhesimon wodanka, pijadhinsa barjo
maatimina yerrana worsho maatayse ye waadadhade. 9 Taaki Barjoam
yedi dhesidine; kalon Barjo yeam dhesidine. Ta keeda igina kantaysa
qolminabee pootiminabe peen ko yiggindar haminee maate? Tapir kena

worsho maatana zagee zago? 10 Waana maataana rooronabee, arpin-
abee, wodanabee, levenabeam payya hayayse yeda gobshe. 11 Yena sun
i qajadhaaw? Iam yenno goyno kurtunsa ko kurtunse.
12 Imbanaanato, inta yedettsi inin maatonna, yediar idettsi maa-
tee hamayse yeam ida miske. Yedi yer kalaaka hattear iam ge-
neetene. 13 Birayse Barjosa dhacchintan upsinam yena giyana baali
inin haapoono burqadhayse yekal inin dohon wodanka konin dohonam
dheseeda dhese. 14 Hamin ko dahaakaar isa burqono yeam galshea
ko maataakaar, yedi iam toozadhayse jibbeetene. Barjosa gaanadettsi,
pir Yesus Kiristoosdettsi hayayse iam ye tiyade. 15 Ogo wodanka yesa
dohoono wozano hamote ko dahaa? Ogo wodanka ye damidianna,
yesa aapinam hattear bulayse ina yenin imenam inta yena tarjayda
tarje. 16 Ta keeda goninam yena inin giyonna yeam jibbea maatayse i
haapadhaaw?
17 Waani eena yeam yidar maasana wocchimbhayse keda zage. Ko
dahaannaar kenin zagayno payyanatehe; kedi yeam wokala edayse
yidar bish maasana keda zage. 18 Ko dahaannaar yekal inin dohonka
bish dayma, rooro wul yer payyana zagadhayna ye hanna payyane.
19 Isa naanato, Kiristoos yesa iinte kinin haapadhenka yekka pir iam
yena adhima burqodettsi yedidine. 20 Taaki yembesana kinka daanabee
ta isa dohon bhocchinam ookanabe i zagade. Harrna hambhidianna,
yennon goynsa har haya iam konin zaskenam inin dhesaamonna ida
gaale.

Aggarbee Saarabesa Kamsino

21 Yedi yigginsa demente daana zagayna eenato, yinda ina giyee:
Yigginin giyenam qansattenu? 22 Abraamsa naana lamaa kenin do-
hondettsi, kalaa edon worshonsa naasa, lansoa pir worshotay hamon
edonsa naasa kinin dohonam Mathaap Gazante thaapadhidine. 23 Ko
dahaannaar edon worshonsa naasa eedin adhadhendettsi waan bhoc-
chika ki adhadhade; worshotay hamon edonsa naasa Barjo "imayda
ime" kinin hamon qaabeyn haydhenka ki adhadhade.
24 Ogono dhalqino kamsine. Igina maana lamaana mallana
lamaanasa kamsine. Birayse Siina dhukandar imbhon mallansa
kamsino Aggarne; kodi naanaam konin adhayno worshamonnane.
25 Aggar Areb peente dohon Siina dhukansa kamsine; kodi taaki dohon
Yerusaalemdettsi koda maate. Harrna hambhidianna, Yerusaalembee
kosa naanabe worshamonte ke dahade. 26 Cecinte dohoono Yerusaalem
worshotay hammone; kodi wosa indane. 27 Harrna hambhidianna,
"Ya naasi adhayse dhesimino seekino edono, wozadhaa!
Ya adhiman burqon dhesimino, ililsayse ilataa!
Geshoaysa dohon mayndara sagi
geshoayn garon edonsa naana ke thoothade"
hamayse ko thaapadhade.
28 Imbanaanato, yedi Yisaaqdettsi Barjo "imayda ime" kinin hamon
qaabeyn haydhenka adhadhaana naanane. 29 Ko dahaannaar ogo
wodanka waan bhocchinka adhadhaa manpasinka adhadhaam kinin
oytondettsi, taar ogodettsi ko maatade. 30 Ko dahaannaar Mathaap
Gazano hamin ko giye? "Edon worshonbee naasabeam bulate oy-
taa. Harrna hambhidianna, edon worshonsa naasa worshotay hamon

4:27 Isi 54:1.

edonsa naasabesana kinka toydimehe” koda hame. 31 Ogonante im-
banaanato, wodi worshotay hamon edonsa naanane, edon worshonsa
naanatehe.

5

Kiristooska Haapadhayno Nathamono

1 Kiristoos worsho wonin dohorra woam kinin buloono natha wonin
doadettsine. Ogonante wocchimbhayse woyee, tapir worsho maateeb-
hode.
2 Marrato! Inta Bhawloos yena ida giye: Yesa qaamanam taxad-
hoadettsi yenin ee hamenna, Kiristoos hamin ko dahaannaar yena
pootehe. 3 Qaama taxadhana ee hamayna wulna tapir yena ida giye:
Musesa yiggin wulam toola yeam koda zaske. 4 Yedi yigginam toolintaka
Barjo birante tipa maatana zagayna eena Kiristooskalanka edimayse
Barjosa sunin imintora yedi pegadhidine. 5 Wodi Barjosa Manpasinka
Barjodar woylamin qajintaka “Barjo yisa birante tipana eena woam kida
maase” hamayse qaabe hayayse woda toole. 6 Harrna hambhidianna,
Yesus Kiristooska wona pootayno Barjodar woylamin qajayse nashim-
makkoka waadadhintane; qaama taxadhintabee taxadhima garintabe
wona pootehe.
7 Ta koka yekka payyaka yivite ye dahade; ta keeda goninna yenin
ee hamoamadettsi yeam maraa hayne? 8 Ogodettsino taysimeno yeam
eelaa Barjokalankatehe. 9 “Likkono irshono taapan wulam koda occhе”
hambhondettsine. 10 Yer waaniam hamin ko dahaakaar, yenin qaaboa-
madettsi inta Imbaa wontea Yesuska yedar woylamin inta qajidine.
Yeam dhaddhisea hay ki hannaar, pirdinam yidar kida tiye.
11 Imbanaanato, inta ta koka yekka “Dhaqana qaamanam taxadha
koda zaske” hamayse i giyna, ta koka yekka harrna i oytadhaa? Yin
ko hanna, Kiristoossa masqalindar ziitadhayse diydinsa inin giyoono
goa konin maatayno shidhidine. 12 Ta keeda yeam dhaddhisayna eena
qaamaam taxadha bish dayma, buu ke maate ida zage.
13 Imbanaanato, nathamona ye eldhade. Nathamono yenno waan
anngarmanam yenin thoosea hayeebhode; yin yenin hayerra kinka
kinka nashimmakkoka kina waadadhee. 14 Harrna hambhidianna,
“Een wulam hadettsi hayayse nashaa” hamea upsi kalaaka yiggino wul
ko thoothade. 15 Ko dahaannaar kinka kiam kiam gavaynabee kiam
itsaynabe ye hanna, kiam kiam yenin kaysoamadettsi mete yesaam
gishee.

Manpasbee Waabe

16 Ta keeda inta yena ida giye: Manpasinka dehee; waansa an-
ngarmanam hamin ko dahaakaar hayeebhode. 17 Harrna hambhid-
ianna, waano Manpasindar, Manpasinoar waandar koda dhaabhe.
Kinka kinka kiam kenin jibbenna, yenin zagenam hayana damattene.
18 Manpasin yeam entsendettsi ye yivina, yigginsa demente dahattene.
19 Waan waadimanoar dhesadhoonone; ogonoar sharmucimakko,
minngamo, tagach, 20 aaninka ashkadhaana barjonana goodime, pal-
pala haynta, jibbinta, palime, wooginta, wacimintа, yibishiam nashinta,

4:30 Pija 21:10-12. **5:14** Lewi 19:18.

edime, kikalanka kashimayse kidar dhaabhinta, 21 eedi yeram anngardhinta, bardhinta, warsa, iginadettsinane. Birayse yena inin giyondettsi pir yena ida giye: Ogodettsin hayayna Barjosa bitamonam tiyehe.
22 Manpas Gazansa aapino nashimmakko, woza, payyamo, darshinta, lemmakko, eedina payya haynta, gonamo, 23 payya eedi maatinta, yisa metenam wottsintane. Iginadettsina yerraam marea yiggi qolehe.
24 Yesus Kiristoossa maataana eena waanam kosa qaabonbee anngarmanbesana kedi masqalindar ziitayse deesidine. 25 Barjosa Manpasinka dahaana wo hanna, ogo Manpasinka wo yaaye. 26 Kinka kinka kidar dhaabhintaka way woogimbheka sun wo erimabhoode.

6

Wodi Waa Waasa Baskenam Wonin Baskayno

1 Imbanaanato, eedi kalaa seesonsa iinte ki dahaysaka ye haapidianna, yedi manpasinka dahayna eena ogodettsin waadadhea eam lemmakkoka maasee. Yaar pir ogodettsinka hanin taysadhoamadettsi mete hasaam gishaa. 2 Yesa iira waa waasa baskenam ki baske; yin hayada Kiristoossa yigginam yeda toole. 3 Eedi hayyear waani eendara kinin sagea yer qolma “Inta sagine” hamayse ki qaabina yiam kida tayse. 4 Ko dahaannaar eedi wul yisa waadimanam marmarayse ki shede. Ogosa budonte yiam waani eenbesana yeekinsate shedota dayma, yisa meteka yinin erimen yerinam kida haape. 5 Harrna hambhidianna, eedi wul yinnon baskenam koda baske.
6 Barjosa upsinam timmirea ea payyan yerin wulam kiam dhettseabesana ki kashime.
7 Yeam dhaddhiseebhode; Barjo bagadhehe. Eedi yinin yiithonam koda buure. 8 Waan yinnonam wozisota yiithea waanka dembhinam kida buure; Manpas Gazanam wozisota yiithea Manpaskalanka rooro wul lay dehen sadanam kida buure. 9 Qaabe wonin hayenam garma wonin wocchimbhenna, kosa wodanka koam wonin buurenna, payya waadimanam hayana wo boosimabhoode. 10 Ta keeda waadadhana goyti haapidi wo hanna een wulna, kalon Barjodar woylamin qajaynasa oonin eenana payyan waadimanam wo haye.

Macchin Kiilimeno

11 Ta hamin dahaana gembha pidallaka koam isa aanka yena inin thaaponam shedee. 12 Mayante payya maatayse haapadhana zagayna eena yesa qaamanaam yenin taxadhoadettsi yeam keda kantise; ogoam kenin hayayno Kiristoos masqalinsa oytaydha kedar yeskoamadettsi hamaysene. 13 Kedi yesa waanka erimana hamayse yesa qaamanam yenin taxadhoadettsi keda zage; qaaman taxadhaanaar Musesa yigginam toolehe. 14 Intaar wosa Imbaa Yesus Kiristoos masqalinkalanka ab inin erimea yer ikalanka ko pegadhe. Ko masqalinka peeno kono ikalanka, intaar peen kokala dembhika edimadhendettsi edimidine.
15 Haali pijadhi maatintano koda poote; qaamanaam taxadhabee taxadha garabe pootehe. 16 Bhocchin ogoka entsadhayna wulbee Barjo eedi maataana Israveel eenabena payyamobee garintobe kena ko dee.
17 Isa waandar dohoono madano Yesussa waadima eedi inin dohonam konin dhehenna, ta keeda kaara os eedi hayyear iam ko galshabhoode!
18 Imbanaanato, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Epsoon Eenana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Epsoon katamano Likkon Isiya peentene. Niggidibee, timmiribee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimintakabe dhesadhoono eediyn thoothoono katama ko dahade. Katamansa iinte thoothino eeno Barjodettsi hayayse konin goodimayno barjono Arthemissa ooni dahade (Yi Waa 19:24).

Bhawloos kaa warqataam kinin thaapoono 52-54 levensa iintene. Bhawloos Epsoonir dohon misken ooninam woysayse leve lamaaddha ogote dahaate, Barjosa dhacchintan upsinam kinin dhettsenka, Likkon Isiya peente dohoono eeno wul Barjosa upsin ko qansade (Yi Waa 19:10). Budobar pir Thimaatoos buudan timmirin marana misken oonin wottsinam ashkanabee goninam dhettsanabe Epsoon katamante kida dee (1 Thima 1:3). Wannis Shedintono 2:4 Epsoon misken ooninte dahaana eena ena birayse Kiristoosbee eedibena kesa dohon nashimmakkonam kenin garonna Yesus ki dhiidhimade. Yisa seesora kenin maataamonna, woda likkasa budobar shaakanam misken oonira ki dhaasade. Ogona misken onno Epsoon katamara ko kayade.

Mathaapinsa aapea dhalqa misken onno Kiristoossa bishi konin dohonamne. Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:-

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Misken onno Kiristooska konin haapoono (1:3-14)
3. Misken ooninbee Barjosa kantanbe (1:15–2:10)
4. Misken onno Barjosa ooni eedi kosa maatidino (2:11-22)
5. Misken onno Barjo eedina yiam kinin dhehea konin maatoono (3:1-13)
6. Misken ooninbee Barjoka thoothintanbe (3:14-21)
7. Misken ooninbee Barjo yigginbesa bhocchino (4:1–6:9)
8. Misken ooninbee Barjosa banqin koymonbe (6:10-20)
9. Macchin nagaymakkono (6:21-24)

Epsoon mathaapino misken ooninsa dayntanam koda giye. Barjodar woylamin qajaana eena dayntanka Kiristoosbesana cecin raqinte ke dooqaakaar (1:3; 2:6), peendar yinin dohonka yekka Barjo Manpasino banqinna konin imon banqin koymonam tiyayse Barjosa bhocchinam haya konin zaskenam koda dhettsise.

1 Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa
i Bhawlooskalanka, Yesus Kiristooska gon maataana Epsoon gidir da-
haana Barjo eenana nittsadhoono warqannone. 2 Wosa Imbaa Barjobee
Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena
ko dee.

Kiristoosbar Haapadhayno Yerro

3 Kiristooska cecinte dohon manpasin gobshin wulka woam gettsaa
wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe.
4 Gazanabee siya yer yindar qolmina eenabe maatayse kisa birante

wonin haapadhoadettsi, ena peen pijadhima birayse Kiristooska woam
ki kamade.
5 Barjo yisa payyan bhocchinka woam kinin nashonna, ena birayse
qaabayse Yesus Kiristooska kisa naana wonin doadettsi ki hayade.
6 Yin kinin hayoonoar nashadhaa yisa Naasaka wona kinin imon yisa
sunin iminton gebhonin gobshadhoadettsine. 7 Barjosa sunin imintonsa
thoothamora dhaabhoono kisa Naasasa zombhino wosa seesonsa baza
kashadhea maatayse laymon goynka wosa seesonsa garintonam wodi
haapidine. 8 Yisa sunin imintonamaar pakalmakkonbee dhettsinton-
beka thoosayse wona ki imade.

9 Barjo yisa payyamonka Kiristoosbar ena birayse yinin qaabon
bhocchinsa aachin dhalqinam wonin dhesoadettsi ki hayade. 10 Barjosa
bhocchino cecinbee peenbedar dohon pijadhin wulam kinka kidar
Kiristoossa hayamon demente maasanane. Ogono yin kinin maasayno
Barjoyn qaabon wodanin yeskenkane.

11 Yer wulam yisa bhocchinka qaabayse waadadhea Barjo ena birayse
yinin giyondettsi ta ki hayade; ogonoar Kiristoosbar kisa eeda wonin
doadettsi woam ki kamade. 12 Ogono yin konin maatoono birayse Kiris-
toosdar qaabe hayaana wodi Barjosa gobshinna wonin doadettsine.

13 Yediar kanka yenin dhaqayno gon upsi maaton wozisen dhalqinam
yenin qansen wodanka, Kiristoosdar woylamin ye qajade. Barjoar
“yena imayda ime” yinin hamon Manpas Gazanam kinti yenin maate-
nam eshkea milkit hayayse yena ki imade. 14 Barjoam gobshadhoadettsi,
yisa eenaam yinin tiyenka yekka “yena imayda ime” kinin hamon
wulam wonin tiyensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

15 Ogonante Imbaa wontea Yesusdar woylamin yenin qajenbee Barjo
eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam qansayse, 16 Barjoam inin
miskenka yeam bhocchada yennon goynka garma Barjoam ida gobshe.

17 Kattsi Barjoam yenin dhesoadettsi, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa
Barjo maataa gobshi yiam zaskea Imbaa pakalmakkobee may dhesin-
tobesa Manpas yena kinin imoadettsi yena kiam ida miske. 18 Hamin
dohon qaabe haydhenna yeam kinin eelonbee Barjo yisa eenna “imayda
ime” kinin hamon gobshinsa thoothamono hamaddha konin dohon-
beam yenin dhesoadettsi, yesa woylaminin bulimoadettsi yena Barjoam
ida miske. 19-20 Yin pir wodi Barjodar woylamin qajaynana kisa dohoono
kantano hamaddha gebhi konin dohonam yenin dhesoadettsi yena
Barjoam ida miske. Ogono kantanoar Kiristoosam dembhira dhaasoono
cecinte kiam yisa mizaqinte dottsoono Barjo kanka kinin waadadhoono
gembho kisa kantanone. 21 Barjo Kiristoosam yisa mizaqimbar kinin
dottsoono yer harsaar hayamonbee, kantanbee, imba dayntan wulbe-
dara dheg hayayse, pir peen kodar bish dayma keeda kaara os niven
wodanka imbhea naabe wuldara sagea gobshi naabe kina imintakane.

22 Barjo yer wulamaar Kiristoossa hayamon demente ki hayade. Taar
yer wulam wottsea kinin doadettsi misken ooninna mete hayayse kiam
ki imade. 23 Misken onno Kiristoossa bishine; kodi Kiristoos yer wulka
thoothi kinin dohonam koda dhee. Kiristoos zasken wulka yer wulam
thoothi kida haye.

2

Kiristooska Dembhira Sadaka Dayntandar Sagintano

1 Yedi ee haman yenin garonbee yesa seeson waadimanbeka ena
diyaanane. 2 Ogo wodanka peen kogayn siyon yerinka yivada, jibaren-
dar dahayse hayamonka wottseana yedi ee hamite ye dahade. Kidi Bar-
jona ee hamiminasa woylaminka taar waadadhea meeshine. 3 Iginasa
shaarinte wodi wulaar wosa waanbee wosa qaabonbesa bhocchinam
waadadhaate waansa anngarmanka ena birayse wo dahade; waani
eendettsiar wosa pijadhinka Barjosa wacime wodar ko dahade.
4 Ko dahaannaar Barjo yisa garintonsa wodimmakkonka woam kattsi
kinin nashonna, 5 ee haman garayse diyaana wonin dohon wodanka,
Kiristoosbesana kinka sadanka dahayna eena woam ki maasade. Ogono
yenin dhaqoonoar Barjosa sunin imintonkane. 6 Barjo Kiristoosbesana
woam dembhira dhaasayse, cecinte kimbesana ki dottsade. Yesus Kiris-
tooska dahaana eenana 7 ogoam kinin hayoonoar Yesus Kiristoosbar
wona kinin eshkon payyamon goynsa keeda kaara os niven wodanka
yisa sunin imintonsa wodimmakkonam dhaanane. 8 Harrna hambhidi-
anna, yenin dhaqoono Barjodar woylamin qajadhen goynsa kisa sunin
imintonkane. Ogonoar Barjosa imintone, yekalatehe. 9 Hayyear kinin
erimoamadettsi ogo dhaqintansa haapadhidino eedisa waadimakatehe.
10 Harrna hambhidianna, Barjo birayse wona kinin ashkon payyan
waadimanam waadadhaate wonin doadettsi wodi Yesus Kiristoosbar
pijadhaana Barjosa pijadhine.

Kiristoosbar Haapadhayno Kalaa Maatintano

11 Ogonante yedi ena yesa adhadhinka Ayiwdtay hamma ye dahade.
Ayiwd eena eedina haapadhen qaamanam aanka taxadhaate erimada,
“Yedi qaamanam taxadhaamma eenane” yeam keda hame. 12 Ogo
wodanka Israveel eenasa muldhamora pegadhayse, Barjo “imayda
ime” hamayse yinna eenabesana kinin ardon mallanna chocchidettsi
maatayse, peen kodar qaabe yindar haydheaysa qolmina, Barjokalaar
edimayse Kiristoos qolma yenin dohonam bhocchee.
13 Keeda yedi ena birayse pegadhaana Yesus Kiristooska maatayse
kisa zombhinka Barjokal yedi theedidine. 14-15 Payyamonam wona
imaa Kiristoosne. Kidiar yigginka giidhon dhalqinam shiishintaka
woam edon wacimensa kubanam yisa waanka kottsayse, raq lamaadar
edimaana eenaam kinka kidar kalaa ki maasade. Ogono yin kinin
hayoonoar lamaanaam yinka eedi haali kalaa hayayse payyamonam ki
bavade. 16 Masqalindar diyayse kinka keam kenin jibbenam kaysayse,
ke lamaanaamaar waa kalaa hayayse Barjobesana kinka keam ki
qaashinsade. 17 Ogoraar nivayse ye pegadhayse dahaanabee theedin
dahaanabena payyamonam beven Barjosa dhacchintan upsinam ki
giyade. 18 Harrna hambhidianna, kanka wodi wulaar Manpas kalaaka
Barjo Imbakal ardana wo damade.
19 Ogonante yedi Barjo eenabesana kinka pee kalaa eedibee Barjosa
ooni eedibene; keeda kaara os chocchibee eedi peera nivaana eedi-
betehe. 20 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee Barjokala
qansayse eenna giyaynabeyn meeshon raqindar yedi oonidettsi ye
woysadhade. Ooninam kattsi wocchinsea seenia Yesus Kiristoosne.
21 Onno wul kanka yedimayse Imbaa wontea Yesusna edimoono gaza

ooni maatayse koda gebhe. 22 Yediar Barjo yisa Manpasinka kinin
wodhea ooni maatana Kiristooska kinka kinka woysadhite ye dahade.

3

Bhawloos Ayiwdtay Hamma Eenana Kinin Waadadhoono

1 Ogonante yena hamayse Yesus Kiristoosna dhaxin ooninte dahaa
inta Bhawloos ye Ayiwdtay hamma eenana Barjoam ida miske. 2 Yena
konin pootoadettsi Barjo yisa sunin imintonam yisa waadimanna ina
kinin imonam yedi qansima gareetene. 3 Kosa birayse upsi tokaa inin
yena thaapondettsi, Barjo yisa aachin dhalqinam may ina dhaydine.
4 Ogo inin thaaponam yenin nabbabenka, Kiristoossa aachin dhalqi-
nam hamin bhocchayse inin dhesonam yedi dhesana dameeda dame.
5 Ogono aachin dhalqino Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana
gazana eenabee Barjokala qansayse eenna giyaynabekal ta yin Bar-
josa Manpasinka haapadhondettsi, ena birayse dahaana eenakal haa-
padhadehe. 6 Ogono aachin dhalqinoar Barjosa dhacchintan upsinka
Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eenabesana kinka toydi kenin maaten-
bee, waa kalaa kenin maatenbee, Barjo Yesus Kiristoosbar “imayda
ime” hamayse kinin giyon qaabe yindar haydhenam kashimayna kenin
maatenbeam giyaynone.
7 Barjo yisa kantan waadimanka ina kinin imon kisa sunin imintonka
kisa dhacchintan upsinam waadadhea i maatade. 8 Inta Barjodar woy-
lamin qajen een wuldara i tokaakaar, macchinsa qolmin Kiristoossa
gebhamonam Ayiwdtay hamma eenana inin giyoadettsi, ogo Barjosa
sunin imintonam ina ko imbhade. 9 Konin imbhoonoar ena sagon
wodanka yerin wulam pijaa Barjoka aachadhon Barjosa aachin dhalqi-
nam een wulna may inin giyoadettsine. 10 Ogono yin maatoono ta
wodan koka Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanaka, cecinte
dahaana wottsaynabee hayamoysa dahaanabe Barjosa pakalmakkon
wulam kenin dhesoadettsine. 11 Barjo ogoam ena, wodansa birara ye-
dayse, waadadhana yinin qaabonamaar wosa Imbaa Yesus Kiristooska
ki thoosade. 12 Kidar woylamin wonin qajenka kurtumbhe qolmabee
ooshimbhe qolmabe maatayse, Kiristooska Barjokal ardana wo damade.
13 Ogonante yena inin tiyayno gaaleno yena gobshi konin maatenna,
isa gaalen goynka yedi qaabe hayanam gareebhode hamayse yeam ida
miske.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

14 Ta Barjo Imbasa birante kumpurdhayse inin miskayno ogo-
nane. 15 Cecinbee peenbedar dahaana zarsina wul gonin hamon
naabenam kenin haapayno Barjo Imbakalankane. 16 Barjo yisa gob-
shinsa thoothamora yesa iinaam wocchinsen kantanam yisa Man-
pasinka yena kinin imoadettsi kiam ida miske. 17 Yin pir Barjodar
woylamin yenin qajenka Kiristoos yesa woylaminte kinin doadettsi-
bee yesa caacino nashimmakkodar woyaa konin doadettsibe yena
Barjoam ida miske. 18 Pir Kiristoossa nashimmakkonsa workamon-
bee, gudumbhakkonbee, dhegamonbee, mia theeramonbe hamaaka
yekka konin dohonam Barjo eena wulbesana kinka may bhocchana
yenin damoadettsibee 19 ogo eedin dhesensa bhaabar dohon Kiristoossa
nashimmakkonam dhesayse Barjosa thoothamonkal yeskayse yenin
thoothoadettsibe yena Barjoam ida miske.

20 Ogonante wosa iinte waadadhen kisa kantanka wonin miskenbee
wonin bhocchenbera kalon sagi hayana damea Barjona, 21 Barjodar
woylamin qajayse kalaa maataanabee Yesus Kiristoosbeka, adhadhira
adhadhindar wodan wulka rooro wul lay gobshi kina ko dee, amiin.

4

Kalaa Maatinta Kiristooska Konin Dohoono

1 Imbaa wontea Yesusna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos,
yeam eldhon goynka zaskaadettsi ye dee inta yeam ida miske.
2 Nashimmakkoka kinka kina darshada, rooro wul kina garada meten
yesaam toskaatebee lemmakkokabe dehee. 3 Payyamonka dhaximayse
Manpas Gazansa kalaa maatintanam toolana wocchimbhee. 4 Yenin
eldhon wodanka yer kalaadar qaabe hayana yenin eldhondettsi, bishi
kalaabee Manpas kalaabene. 5 Yin pir wosa Imbaa kalaa, woylamin
wonin qajear kalaa, wonin shiidhoono shiidhimbhenoar kallone. 6 Pir
wulam wottsea, wulka waadadhea, wulsa iinte dehea, wulsaar Imba
dahaa Barjo kalaane.
7 Ko dahaannaar Kiristoosin imana qaabon sunin imintonam wo
kalaa kalaanana ko imbhade. 8 Ogonoar
“Tura yinin uton wodanka
bashayse thoothinam yinka tiyayse ki yivade;
eenna imintonam ki imade”
hamayse ena thaapadhondettsine. 9 Ta ogono “Tura ki utade” hamb-
hoono dhalqino peensa choobar dohon raqindar ki hanchade hamara
ab keeda har ko dhee? 10 Agaa mia hanchaa wulam thoosota cecin
wulsa bhaabar utaa kidine. 11 Kidiar waani eena yisa tarjamonnante
kinin yittsaana, waani eena Barjokala qansayse eenna giyayna, waani
eena Barjosa dhacchintan upsinam tarjayna, waani eena Barjodar woy-
lamin qajaynaam toolaynabee eenna Barjosa upsinam dhettsaynabe
kenin doadettsi hayayse ki imade. 12 Ogoam yin kinin hayoonoar
Kiristoossa bishi maataana kenin wocchimbhoadettsi Barjo eenam yisa
waadimanna ashkanane. 13 Yin pir Barjo Naasaam dhesintabee kidar
woylamin qajintakabe haapadhayno kinka kalaa dayntankal wodi wul
yeskayse, Kiristoos goninbee yiam damaabe kinin dohondettsi wodiar
goninbee woam damaana eenabe wonin maatoadettsine.
14 Ogonoar bazindara sagadhen gonngalanam jibare osbee orabe ku-
peadettsi, keeda eedisa gadimmakkoka eediam taysayse dhaddhisana
giidhen timmirinsa jibarenka kupimada naasi navva maata woam
zaskehe. 15 Kalon goninam nashimmakkonka giyada mete maataa
Kiristoosdar yer wulka wo gebhe. 16 Waana waana hamma bishinsa
waana wul kinka kenin yedimayno Kiristooskane. Jinna wul bishi-
nam wocchinsayse kenin yedenkabee meteka meteka bishinsa waana
yina imbhon waadimanam kenin toolenkabe, bishino wul koda gebhe,
nashimmakkoka koda wocchimbhe.

Kiristooska Haapadhayno Haalin Dayntano

17 Ta keeda kaara os pootimin bhocchinka dahaana Barjoam dhesim-
inadettsi deheebhode hamayse Imbaa wontea Yesussa naabenka yena
ida giye. 18 Kesa qaabono kaydine; kenin dhesamonnabee kesa woy-
lamin duudonnabe Barjoyn imen sadankala kedi pegadhidine. 19 Kesa

4:8 Maz 68:18.

ooshimbhen qaabonin kayonna, “Ina yeekehe” hamada minngamon
waadiman wulam waadadhana yisa metenam waana waana hamon
siyon anngarmanna saskayse ke imade.
20 Yediar Kiristoossa yenin timmiroono yintehe. 21 Gon yedi kisa
qansidine; Yesuska dohon gonamonam yedi kikala timmiridine. 22 Ena
yennon dayntan goynsa bhocchaate, taysayse seesondar entsen anngar-
manka gemmon gecchon dayntanam yesa iira bulee. 23 Yesa meskenam
manpasinka haali maasee; 24 gonin hamon tipamonbee gazamonbeka
Barjo kamsindettsi pijadhon haalin dayntanam qaadhee.
25 Ogonante yekala buudamonam kaysayse, kinka kina goninam
giyee; harrna hambhidianna, wodi wul bishi kalaasa waa wonin dohon-
nane.
26 Wacimee, seeso hayeebhode; yesa wacimenam kinka kina ye
garma, hayno ko wavabhoode; 27 Seethaannaar raq imeebhode.
28 Dimmea keeda kaara os ki dimmabhoode; ogona yisa qolmana kinin
imea yer kisa doadettsi, yisa aaninka payya waadima waadadhaate ki
qajadhe.
29 Hamin ko dahaakaar yesa apora dhalq siya ko utabhoode; qansayna
eena kanka kenin wocchimbhoadettsi keam ashkana zasken dhalqinam
giyee. 30 Kiristoosin yeam dhacchea rooroaka kinti yenin dohonam
eshkea milkitdettsi hayayse yedar yettsadhon Barjosa Manpas Gazanam
geneebhode. 31 Dhalq thaqimabee, dhagabee, wacimebee, ilatbee, iir-
imebee, yerra siyana wulbeam yekalanka pegisee. 32 Ogonante kinka
kinka kina leeminabee kina burqadhaynabe maatee; Barjo Kiristooska
yena kinin garondettsi, yediar kinka kina garee.

5

Shaakante Daadhen Goyno

1 Ta keeda nashadhaana naanadettsi yediar Barjosa kamsinka yivee.
2 Kiristoosin yeam nashondettsi, Barjoam wozisen payya gaamen shit-
tonsa dohon imintobee marshabe hayayse yiam wona kinin imondettsi,
yediar nashimmakkoka dehee.
3 Sharmucimakkobee, waani minngina yerrabee, “Yer wul ina ko
dee” hamenbe yesa shaarinte ko dahabhoode; iginadettsina yerrasa
dhalq hattear ko dhaabhabhoode. Harrna hambhidianna, iginadettsina
yerra Barjodar woylamin qajayna eenana kenin zaskimonnane. 4 Kalon
Barjoam gobshee; ooshinsenbee, pootimon dhalqinbee, jibbishen yer-
inbeam giya yeam zaskehe; ogodettsino yerro yesa shaarinte ko dahab-
hoode. 5 Sharmucimakko hayea ki dahaannaar, minngi yeram hayea
ki dahaannaar, “Yer wul ina ko dee” hamea ki hannaar, Kiristoosbee
Barjobesa bitamon ranqin kinin tiyminam dhesee. “Yer wul ina ko dee”
hamea kidi aaninka ashkadhaana barjona goodimeane. 6 Yerra iginaka
dhaabhoono ee hamiminadar Barjosa wacimenin nivenna, hayyear
pootimin dhalqinka yeam ki taysabhoode. 7 Ogonante kembesana kinka
kashimayna maateebhode.
8 Harrna hambhidianna, yedi ena thipante ye dahade; ta Imbaa
wontea Yesuska shaakante ye dahade. Ta keeda shaakante dahaana
eenadettsi yaayee. 9 Shaakansa aapino payyamobee, tipamobee, gon
maataa yer wulbene. 10 Ta Imbaa wontea Yesusam wozisayno har

ko hannaar marmarayse shedee. 11 Aapiysa qolmon thipan waadi-
manbesana wormeebhode; kalon shaakandar bavayse koam dhehee.
12 Aachinka kenin hayen yerinam giyanoar ooshinsaynone. 13 Yer wul-
dar shaakanin shaakenka, gonno kosa may maatayse koda haapadhe.
14 Harrna hambhidianna, yer wul may maatayse ko haapadhe hayayno
shaakane. Ogonante
"Ya gindhea, qaymaa;
dembhiraar dhaabhaa!
Kiristoos hana kida shashke"
hambhidine.
15 Ta keeda hamin dahaana ye hannaar payya hayayse bhocchee;
pakalla eenadettsi dehee, malgimma eenadettsi deheebhode. 16 Kono
woda siya konin dohonna, yenin damen payyan waadiman wulam
waadadhee. 17 Ogonante Imbaa wontea Yesussa bhocchino har konin
dohonam qaabee; malgimma eena maateebhode.
18 Ogono yeam siyondar konin arsenna, wucadhenka bardheebhode;
ko dahaannaar Manpas Gazanka thoothee. 19 Mazmurbee Manpas
Gazan yena imen upsinbeka zammaraate kinka kinka dhalqee; Imbaa
wontea Yesusam yesa woylaminka walshaate zammaree. 20 Wosa Imbaa
Yesus Kiristoossa naabenka yer wulna Barjo Imbaam rooro wul gob-
shee.

Geshoabee Geshonbena Imbhoono Kiilimeno

21 Kiristoossa gobshinna hamayse yedi kinka kina ee hamee. 22 Yedi
maana, Imbaa wontea Yesusna yenin ee hamendettsi yesa annginana
ee hamee. 23 Harrna hambhidianna, Kiristoos misken ooninsa mete
kinin dohondettsi, geshoa geshon yinnonsa metene. Pir Kiristoos yisa
bishi maaton misken ooninam Dhaccheane. 24 Misken ooninte dahaana
eena Kiristoosna ee kenin hamendettsi, ogodettsi yin maana yer wulka
annginana ee ke hame.
25 Yedi annginato, Kiristoos misken ooninam kinin nashondettsi-
bee yiamaar kona saskayse kinin imondettsibe yediar yesa maanaam
nashee. 26 Kiristoos ogoam kinin hayoono misken ooninam noqoka
shiidhaadettsi yisa upsinka koam gazisanane. 27 Pir dakayndar qolmon
way aapin kerin yisaam thipsima, ogodettsi maataa siya yer kodar
haapadhima, gazabee payyabe hayayse yisa birante gobshinka misken
ooninam woysanane. 28 Ogodettsi anngina yiam yinin nashendettsi
maana yinnaam nasha keam ko zaske. Geshon yinnonam nashea yiam
kida nashe. 29 Harrna hambhidianna, yinnon bishinam jibbea hayyear
qolehe; koam kalon kunsa ki kunse, pir payya hayayse kida toole.
Ogodettsi Kiristoos misken ooninna yin kida haye. 30 Harrna hamb-
hidianna, wodi kisa bishinsa waana wonin dohonnane. 31 "Ogonante
eedi imbabee indabeam kida gare, geshon yinnonbesana kinka kida dee;
lamaanaar waa kalaa keda maate" hamayse thaapadhidine. 32 Kono
aachin dhalqino gembhone. Intaar koam inin giyayno Kiristoosbee
misken ooninbesa ida giye. 33 Ko dahaannaar yedi kalaa kalaana wul
yesa maanaam yennon metendettsi hayayse nashee; geshonoar yisa
geshoam ko gobshe.

6

Imbanabee Naanabena Imbhoono Kiilimeno

5:31 Pija 2:24.

1 Naanato, yeam adhaana imbanana Imbaa wontea Yesusna hamayse
kena ee hamee; harrna hambhidianna, konin zaskennane. 2-3 “Payya
hana konin maatoadettsibee peendar hasa levenin gudubhoadettsibe
hambabee handabeam gobshaa” koda hame. Kodiar Barjo hayota kinin
qaabon woylam yindar haydhensa dohoono birono upsinone.
4 Yedi imbanato, yesa naanaam Imbaa wontea Yesussa kiilimenka
wacimaate keam gettsee; keam dhagattseebhode.

Wottsaynabee Eedina Waadadhaynabe

5 Yedi eedina waadadhaynato, yeam wottsayna eenana kurtumb-
haatebee gibazaatebe kena ee hamee; woylam payyaka Kiristoosna
yenin waadadhendettsi kena ee hamee. 6 Yenin ee hamaynoar Barjosa
bhocchinam yesa woylaminka toolada Kiristoosna yenin waadadhen-
dettsi ko maate; eediam wozisana eedina haapadhota waadadheeb-
hode. 7 Eedina dayma Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin waadad-
hendettsi payya bhocchika waadadhee. 8 Harrna hambhidianna, wor-
sho ke hannaar, worshotay hamma ke hannaar, kedi kalaa kalaana
yinin waadadhon yisa payyan waadimansa bazanam Imbaa wontea
Yesuskalanka kenin tiyenam dheseeda dhese.
9 Ogodettsi yedi wottsaynato, eedisa woti shedayse waadadhima yem-
bee kembesa Imbaa cecinte kinin dohonam bhocchaate, yena waadad-
haynaam kurtunsan garayse kena payya waadadhee.

Barjokalanka Imbhayno Banqin Koymono

10 Shidhoono Imbaa wontea Yesusbee gebhon kisa kantanbeka
wocchimbhaana maatee. 11 Seethaansa taysimen kolanam yekalanka
marana yenin damoadettsi, Barjo yena kinin imen banqin koymon
wulam dhaximbhee. 12 Harrna hambhidianna, wosa banqin kansano
eedibesana dayma cecinte dahaana siyana meeshinasa banqin
eenabesanane; iginaar wottsaynabee, hayamoynsa dahaanabee, ogo
thipante waadadhayna peendar kantaysa dahaanabene.
13 Ogonante siyon rooronka yesa baalagarasa banqinam marana
yenin damoadettsibee wulam macchayse woyana yenin damoad-
ettsibe Barjo yena kinin imen banqi koymon wulam tiyee. 14-15 Ta
keeda goninam yesa karnante dhaximbhayse, tipamonam sadandar
qaashidettsi qaadhayse, payyamonam imen Barjosa dhacchintan upsi-
nam yesa roonte dunnguridettsi arsayse, ashkimbhayse woyee. 16 Pir
nuudettsi yeden Seethaansa paldhen wulam kaysana yenin damoad-
ettsi, igina yerrabesana Barjodar woylamin qajadhenam lonngadettsi
tiyee. 17 Dhaqintanamaar qoobhedettsi yesa metendar wodee; Manpas
Gazansa halpan maaton Barjosa upsinam yedee. 18 Yeam zasken wu-
lam miskaate Manpas Gazanin yeam entsendettsi rooro wul Barjoam
miskee; ogodettsi maaton qaabonka Barjo een wulna yesa miskenam
garma qaymaysebee wocchimbhaysebe miskee.
19 Barjosa dhacchintan upsinsa aachin dhalqinam kurtumbhe qolma
may inin giyoadettsi, ina zasken dhalqinam Barjo kinin imoadettsi
inaar Barjoam miskee. 20 Kisa dhacchintan upsinna ta dhaxadhayse i
dahaakaar, iam zaskendettsi kurtumbhima ogoam inin giyoadettsi ina
Barjoam miskee.

Macchino Nagaymakkono

6:2-3 Uti 20:12; Yiggi 5:16.

21 Nashadhaa imbanaasa, Imbaa wontea Yesus waadimansa gon eedi
maataa Tikiqoos, innon goynsa yenin dhesoadettsi yer wulam kidi yena
giyasane. 22 Ogonante wodi hamin wonin dohonam yenin dhesoadettsi-
bee tapir kinin yeam wocchinsoadettsibe hamayse yekal kiam i yittsade.
23 Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka
payyamonbee, nashimmakkonbee, Barjodar woylamin qajadhenbe
imbanaanana ko dee. 24 Shidha shidhimin nashimmakkonka Imbaa
wontea Yesus Kiristoosam nashayna wulna Barjosa sunin imintono ko
dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Pilbhisoos Eenana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Pilbhisoos katamano Moqodoonia peente ko dahade. Kedi Roome eedi yinin dohonna, “Roome peen yiggino woam toolasane” hamayse keda odime. Pee waana waanara nivayna nagganna kataman ogoka keda sage.

Bhawloos Thirovaddar dahayse Barjokala shedintoka Moqodoonia eedi kalaa “Wokal nivayse woam kelshaa!” hamayse kinin giyenam haapayse, ogona “Barjo ogodar wonin yivoadettsi eelidine” hamayse Pilbhisoos katamandar ki yivade (Yi Waa 16:9-10). Sillaasbee, Thimaatoosbee, Luqaasbesana Pilbhisoos yeskayse ukunsen rooroaka Ayiwd eena miskana bayn gasante kenin buken raqinte waani waani maanana Barjosa dhacchintan upsinam ke tarjade.

Liidiabee kosa oonin eenabe Barjodar woylamin ke qajade. Pilbhisoos misken ooninsa woysadhidino kennon goynkane (Yi Waa 16:13-15). Budobar Bhawloos beeronam waadima eedi kallorra kinin bulenka, kosa imbana Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse kataman wottsaynasa birante bersayse dhaxin ooninte ke dhaskade (Yi Waa 16:19-24). Barjo peenin zigimoadettsi kinin haysonna, dhaxin ooninam toolea ea Barjosa kantanam haapayse kidar woylamin ki qajade (Yi Waa 16:25-34). Ogoraar Bhawloosbe dhaxira ke buldhade.

Thoothi levesa budonte Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse kaa warqataam 52-54 levensa iinte ki thaapade. Ogotear buuda beerimeka ki dhaxadhaakaar, gebhi wozaka Pilbhisoosir dahaana Barjodar woylamin qajaanana Barjosa dhacchintan upsinam thoothi giyada kena ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Barjodar woylamin qajaanasa Bhawloosin thettsoono gobshinbee miskenbe (1:3-11)
3. Bhawloosbee kisa dayntanbesa (1:12-26)
4. Barjodar woylamin qajaana hamin daa keam zaskayno (1:27-30)
5. Kiristoossa bhocchinbee kamsinbe (2:1-18)
6. Thimaatoosbee Ebhapirooditosbe Barjodar woylamin qajaanana kenin qaaboono (2:19-30)
7. Bhawloosbee kisa kamsinbe (3:1-21)
8. Bhawloossa gobshinbee kiilimenbe (4:1-20)
9. Macchin nagaymakkono (4:21-23)

1 Yesus Kiristoossa waadima eedi maataana i Bhawloosbee Thimaatoosbekalanka Pilbhisoos katamante dahayna Yesus Kiristooska gaza maataana wulna, pir misken ooninsa donzanabee waani waadiman eenabena nittsadhoono warqannone. 2 Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

3 Yeam inin bhocchen wodan wulka isa Barjoam ida gobshe. 4 Ye
wulna Barjoam inin misken wodan wulka, rooro wul wozaka ida miske.
5 Biraa rooroara yedayse kinaka yekka Barjosa dhacchintan upsinam
inin giyenka imbesana waadadhaana yenin maatonna Barjoam ida
gobshe. 6 Yesus Kiristoosin nivea rooroaka yekka payyan waadimanam
yesa iinte yedaa Barjoyn yeskisenam gon inta dhesidine. 7 Ye wulna
ogodettsi qaaba iam koda zaske. Ogonoar isa dhaxinka ko hanna,
Barjosa dhacchintan upsinam gon konin dohonam keedhadhenbee
ogoamaar wocchinsadhenbeka ko hanna, Barjosa sunin imintonka yedi
wulatte kashimayna yenin dohonna, yedi rooro wul isa woylaminte ye
dahade. 8 Yesus Kiristoossa nashimmakkonka yedi wul hamaddha ikal
yenin bhoqensa Barjo isa tarjane.

9 Yesa nashimmakkono dhesintobee bhocchibeka thoothoono
maatayse gebhaate konin yivoadettsi yena Barjoam ida miske.
10 Ogonoar kattsi payya maaten yerinam marmarayse yenin
dhesoadettsibee Kiristoos maatate kinin nivea rooroaka gazanabee
siyamo yindar qolminabe maatayse yenin haapadhoadettsine.
11 Ogodettsin dayntan yennonka Yesus Kiristooskala haapadhen tipa
waadimaka thoothaana maatayse Barjona gobshi hapsayna yeda maate.

Bhawloossa Dhaxino Barjosa Waadimanam Konin Workisoono

12 Imbanaanato, ogono idar yeskoono yerro Barjosa dhacchintan up-
sino kattsi konin workoadettsi konin hayenam yenin dhesoadettsi ida
nashe. 13 Inin dhaxadhoono Kiristoos goynka konin dohonam hayonasa
oonin toolaynabee waani een wulbe dhesidine. 14 Inin dhaxadhon
goynka Barjodar woylamin qajayna thoothina Barjosa upsinam kur-
tumbhima giyana Imba wontea Yesuska kedi sagi kanta haapidine.

15 Waani waani Kiristoossa tarjen upsinam kenin giyayno
woogintabee palimebekane; waani pir payyamon qaabenka keda
giye. 16 Igina Barjosa dhacchintan upsinna inin palimoadettsi inin
kambhonam yinin dhesenna, nashimmakkoka ogoam keda haye.
17 Igina waani Yesus Kiristoossa tarjayna lemmakkoka dayma, meten
yinnonam gettsota isa dhaxindar gaale ab idar bovota qaabaysene.

18 Ogona dhari maataamaka ko dahaakaar, gonka ko dahaakaar, goyti
wulka, Kiristoossa tarja ko tarjadhe. Ogokaar wozadhayda wozadhe;
os birantear wozadhayda wozadhe. 19 Ogonoar yesa miskenbee Yesus
Kiristoossa Manpasin kelshonbeka ko gaalera inin dhaqenam inin dhe-
sennane. 20 Rooro wul inin hayendettsi kinaar sadaka i dahaakaar way
i diyaakaar, Kiristoos i kaa waan qaadhaaka gobshadhasane hamayse
kurtumbhima may ida giye. Pir yer hamin dahaa goytika ooshimb-
hayse inin haapadhoamadettsi gebhi anngarmaka qaabe hayte i da-
hade. 21 Harrna hambhidianna, ina sadaka daa haminta Kiristooska
daynta hamintane; diynta haminta yer payya haapintane. 22 Ko da-
haakaar ko waanka dehea i hanna, aapi imea waadima ida waadadhe.
Dahayse dayntabee dembhibesa hamaam kama iam konin zaskenam
dhesattine. 23 Igina lamaana qaabonaka inta gaalidine. Kiristoosbe-
sana dayntano yer wuldara konin sagenna, diyayse kimbesana kinka
daana ida anngardhe. 24 Ko dahaannaar sadaka isa daano yena kattsi
zaskaynone. 25 Ogoam inin dhesonna dembhira dhaqayse yesa Barjodar
woylamin qajidino konin gebhoadettsibee woza yenin haapoadettsibe
ye wulbesana inin kappenam dhesayda dhese. 26 Inta pir yekal maataate

inin nivenka, inka yesa dohoono pormakkono Yesus Kiristooska koda
thoothe.
27 Keeda yer wuldara sagi maatayno dayntano yesa Kiristoossa
dhacchintan upsinam gobshayno ko dee. Ogonoar inta nivayse yeam
inin shedenka, way yekalanka i pegadhaakaar bhocchi kalaaka woc-
chimbhayse yenin woyenbee kinka Barjosa dhacchintan upsinam
yeskisana yenin mashimenbeam ida qanse. 28 Yembesana palimaynaam
hamin hambhaakaar kurtumbheebhode; ogono yesa wocchimbheno
kena kayesa milkit konin maatenka, yena dhaqintasa milkitne; yenin
dhaqaynoar Barjosa kantankane. 29 Kiristoosna waadadhana baali yena
imbhoono kidar woylamin ye qaje bish dayma, tapir kinnon goynka
gaale ye tiyene. 30 Ogono gaalen mashimeno ena birayse idar ko
yeskaysaka yedi haapidine; taar yeskaate konin dohonam yedi qansaate
ye dahade. Ogonante taaki imbesana gaalite mashimayna ye maatade.

2

Kiristoossa Payyan Qaabonsa Kamsino

1 Kiristooska yesa wocchimbhe daa ko hanna, kisa nashim-
makkonkaar wocchimbhaana ye hanna, Manpas Gazankaar kinka
kalaa maataana ye hanna, kinka kinka kinaar burqadhaynabee payya
yer hayaynabe ye hanna, 2 nashimmakko kalaabee, woylam kalaabee,
qaabo kalaabeka maatayse kinka kinka agintaka, isa wozanam thoosee.
3 Metenam toskayse waani eenaam yedara kattsi sagi kenin dohonam
bhocchee; meten yennonam gettsayse way “Idara sagea hayne?”
hamayse pormakkoka yer kala hattear hayeebhode. 4 Yin yedi kalaa
kalaana yena agen bish dayma, eedi abnaar agenam bhocchee.
5 Yesus Kiristoosdar dohoono qaabono yedarar ko dee.
6 Kidi Barjo dantanka dahayse
Barjobesana kiaddha maasenam yina yedana bhocchadehe.
7 Ogona yisa dohon gobshinam garayse
eedina waadima eedi dantanam tiyayse ki haapadhade;
peen kodar eedidettsi maatayse ki dahade.
8 Meten yinnonam toskayse
dembhi ko hannaar, diyota Barjona ee hamaa ki maatade;
ogonoar masqalindar konngadhayse ziitadhidinkane.
9 Ogonante Barjo kiam kattsi dheg ki hayade;
naabe wulsa bhaabar hama naabe kina ki imade.
10 Ogona Yesussa naabenam gobshintaka
cecinbee, peenbee, peensa choobarbe dahaana wul
buqon yinnonka kenin kumpurdhoadettsine;
11 yisa aponkaar
“Yesus Kiristoos Imbane” hamayse kenin tarjoadettsine.
Yin hayntaka Barjo Imbaam keda gobshe.

Peendar Dohon Eenna Shaaka Maatinta

12 Ogonante isa nashonato, inta yembesana inin dohon wodan wulka
ina ee hamayna yenin dohondettsi, ta yekala pegadhayse inin dohon
wodanka sagi ee hamayna yenin doadettsi ida bhocchise. Ogodettsi
yedi kalaa kalaana yenin dhaqonam may hayana kurtumbhebee gibaz-
abeka wocchimbhayse waadadhee. 13 Harrna hambhidianna, Barjo

yisa payyan bhocchinam yenin zagoabee hayoabedettsi yesa iinte hayea
Barjone.
14 Waadima hamaamaar yenin waadadhenka gundumimabee palim-
imabe waadadhee. 15 Yin hayayna ye hanna, ko wodan een wobonbee
siyonbesa shaarinte wuupobee siyamobeysa qolmina Barjosa gazana
naana maatintaka, peen kodar wancodettsi shaakayna maatayse yeda
haapadhe. 16 Ogono yin konin maatayno, sadan imen upsinam kena
garma yenin giyenkane. Ogodettsi isa gobenbee isa waadimanbe sun
pootima maatayse konin shidhiminna, Kiristoos nivea rooroaka kanka
inin erimea isa yer daane hamintane.
17 Yesa Barjodar woylamin qajidinbee waadimanbe Barjona marsha
machadheadettsine; pir i deesadhidiannaar isa zombhino marshandar
laldhea wucimadettsi konin maatenna, ida wozadhe; isa wozanamaar
yembesana ida kashime. 18 Ogodettsi yedi wozadhee; yesa wozanamaar
imbesana kashimee.

Thimaatoosbee Ebhapirooditosbesa Waadimano

19 Intaar yennon goynsa qansayse inin wocchimbhoadettsi, Imbaa
wontea Yesussa bhocchi maatidi ko hanna, Thimaatoosam saana yedar
yittsana qaabe ida haye. 20 Yesa dayntan goynsa idettsi woylam
wulka bhocchea eedi ab qolehe. 21 Waani eena wul yina maaten
yerinam keda zage; Yesus Kiristoosna maaten waadimanam qaabehe.
22 Thimaatoos taysate shedadhenkaar gon hama eedi kinin dohon, pir
naasibee imbabe kinka kenin waadadhendettsi, kidi imbesana kinka
Barjosa dhacchintan upsinam giyaate kinin waadadhonam yedi dhe-
seeda dhese. 23 Ta keeda inno yerro hardar konin yeskonam inin qan-
sonsa budonte Thimaatoosam saana yedar yittsana bhocchi ida haye.
24 Taar inta imal yekal saana inin nivoadettsi Imbaa wontea Yesus haya
ki haye ida hame.
25 Ko dahaannaar iam kinin kelshoadettsi yenin yittsaa Ebhapirood-
itos, isa imbanaas maataabee imbesana kinka Kiristoosna banqin
kanseabeam yekal maasate yittsa ko iam zaske hamayse inta bhoc-
chidine. 26 Yedar kiam yittsana inin zagoono yeam shedana kinin
anngardhonnabee yedi pir kisa hajadhidinam yenin qanson goynka kidi
kattsi kinin qaabonnabene. 27 Kidi gon hajadhayse diyana yeskidine.
Ko dahaannaar Barjo kina burqadhayse kiam ki pacchade; kibisheana
dayma, pir ogo galshen qaabondar qaabe ab idar yeskoamadettsi ki
hayade. 28 Ogonante kiam pir yenin shedenka yenin wozadhoadettsibee
isa qaabon tokoadettsibe yedar kiam yittsana kattsi i zagade. 29 Keeda
gebhi wozadhaate Imbaa wontea Yesus goynna hamayse kiam tiyee;
kidettsi dahaana eenaamaar gobshee. 30 Harrna hambhidianna, yedi
ikal nivayse iam kelshana yenin damaamonam kidi waadadhota sadan
yinnonam anngardhima Kiristoossa waadimanna hamayse dembhina
ki yeskisade.

3

Gonin Hammo Tipamono

1 Macchindar, imbanaanato, Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Kosa
birayse yena inin thaaponam tapir yena thaapana iam tottsehe; pir
yeam dhaddhiserra toolana damasane. 2 Qaskidettsi maataana, siyon
hayayna, zaskaama goytika eensa bishinam taxayna eenakalanka mete

yesaam gishee. 3 Wodi Barjosa Manpasinka goodimayna, wosa waan-
dar keedhimayse dayma, Yesus Kiristooska erimayna wonin dohonna,
gonin hamon qaamanam taxadhaana wodine. 4 Intaar waandar inin
keedhimayno yer isa daane; waani eeno waan yinnondar konin keed-
himea yer kona maataakaar inta kodara sagayda sage. 5 I adhadhaysaka
lankaysoa rooroaka isa qaamanam ko taxadhade; inta Biiniam muld-
hara dahaa Israveel eedine; pir gon hama Ibra eedine.* Muse yigginam
toldhen goyn ko hannaar, inta Parisa eedine. 6 Barjo goynka woogimb-
hea i hanna, Yesusdar woylamin qajaynaam ida oyte; Muse yigginam
toolintaka haapadhayno tipamon goynka ko daana, inta siyamoysa
qolma eedine.

7 Ko dahaannaar kosa birayse ina pootayna yerra wulam Kiristoosna
hamayse pootimadettsi hayayse i paydade. 8 Ogora sagi isa Imbaa
Yesus Kiristoosam dhesintano yer wuldara kattsi konin sagenna, waani
yerin wulam pootima yerdettsi koam ida payde. Kina hamayse yer
wulam i kaysade; Kiristoosam haapana yer wulam hargedettsi ida
payde. 9 Ogoam inin hayaynoar Muse yigginam toolintaka inin haapen
tipamonam dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhen tipa-
monam haapayse Kiristoosbesana kalaa maatanane. Tipamon ogoam
Barjo kidar woylamin qajayna eenana kida ime. 10 Kiristoosbee kisa
dembhira dhaabhidinsa kantanbeam dhesana, kisa gaalenkaar kimbe-
sana kinka kashimanabee kisa dembhinkaar kidettsi maatanabe ida
zage. 11 Ogona inta diyaanayn dembhira dhaabhendar inin yeskoadett-
sine.

Macchindar Yeskana Gobinta

12 "Ko wulam inta haapidine" way "Ogo wulka gonin ea i maatade"
hamattine. Ko dahaannaar Yesus Kiristoos iam yinti eedi hayayse kinin
bhocchonam yedana os birandar ida gobe. 13-14 Imbanaanato, inta
akar ogodar yeskidine hamayse paydattine. Ko dahaannaar yer kalaa
ida haye: Isa budonte dohonam walaate, isa birante dohon bazanam
tiyana wocchimbhayse ida gobe. Ogono inin tiyayno bazano Barjo
Yesus Kiristooska tura cecindar eelayse ina kinin imayno gonin hamon
sadanone.

15 Keeda Kiristooska gebhaana wodi wul koam wo bhocche. Yer ab
bhocchayna ye hanna, Barjo ogoamaar yena may hayasane. 16 Yin
ko dahaakaar ta wonin yeskon dayntanka kiaddha maatoono wosa
dayntano ko dee.

17 Imbanaanato, inin hayendettsi hayayna eena maatee; wosa kam-
sinka yivayna wulam payya hayayse shedee. 18 Harrna hambhidi-
anna, kosa birayse thoothi woda yena inin giyaadettsibee ta ermitka
eepite yena inin giyendettsibe, thoothino eeno yisa yivintanka Kiristoos
masqalinsa banqi eed ko maatade. 19 Kesa macchino kayene; kesa barjoa
iine; kesa gobshino ooshimbhekane; kesa qaabono peen yerindarne.
20 Wonno peeno ko hanna cecintene. Ogora nivea woam Dhacchea
Imbaa wontea Yesus Kiristoosam anngarmaka woda toole. 21 Kidi yer
wulam yisa hayamon demente hayana damisen kantaka ooshimbhe
yindar dohon wosa bishinam ookayse, yisa gobshinsa bishi konin maa-
toadettsi kida haye.

---

* **3:5** "Gon hama Ibra ea" haminta Israveel eensa gilon wulam tooleane hamintane.

4

Macchino Kiilimeno

1 Keeda inin nashaynabee kattsi inin bhocchaynabe imbanaanato, pir
ininka wozadhaynabee isa waadimansa aapi maataanabe, yedi Imbaa
wontea Yesuska wocchimbhayse woyee.

2 Ewodiabee Sinthikibe kinka kinka Imbaa wontea Yesuska agayse
kenin doadettsi keam ida miske. 3 Yaar gonin ea, imbesana kinka
waadadhea imbanaasa, igina maanaam hanin kelshoadettsi ida miske.
Kedi imbesana waadadhaana Qeleminthoosbee waani eenabesana
kinka maatayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna yeskisana kedi
mashimidine. Ke wulsa naabenaam dayntan mathaapinte thaapadhi-
dine.

4 Rooro wul Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Pir yena ida giye:
Wozadhee! 5 Yesa lemmakkonam rooro wul eedi wulna dhehee. Imbaa
wontea Yesussa maatate nivano saanidine. 6 Yer wulka Barjoam gob-
shika miskaate yesa oysimenam kina dhettsisee. Yer kalaaka hattear
qaabite gaaleebhode. 7 Eedisa bhocchi wulra sagi maatoono Barjosa
payyamono yesa woylaminbee yesa qaabonbeam Yesus Kiristooska
koda toole.

8 Macchinte, imbanaanato, gonbee, gobshibee, tipabee, gazabee,
nashadheabee, shawkadheabeam bhocchee; kattsi payya way gobshad-
hayno ko hanna, igina wulam maasite maasite bhocchee. 9 Ikala yenin
timmironbee yenin tiyonbe, ogonoar inin giyenka yenin qansonbee inin
hayenka yenin haaponbeam hayee. Payyamon Barjoa yembesana kida
dee.

Bhawloos Kina Nittsadhon Imintonna Kinin Gobshoono

10 Thoothi wodansa budonte tapir isa gaalen goynka yenin bhoc-
chonna, Imbaa wontea Yesuska kattsi ida wozadhe. Ta koka yekka yenin
qaabonam waadimaka dhaana goyti payya haapeetene; isa gaalenna
qaabite ye dahade. 11 Pir ogoam inin giyayno isa dayntanna zaskayno
qolmakatehe. Harrna hambhidianna, “Isa dayntano ina yeeka ko yeeke”
hambhenam inta timmiridine. 12 Bashadhintanam ko dahaannaar,
thoothika haapintanam ko dahaannaar, dhesayda dhese. Raq hamote
ko hannaar, hamaa wodakaar mishintabee, daaqardhintabee, haap-
intabee, kaysintabeam inta dhesidine. 13 Kantanam ina imea Kiris-
tooska yer wulam damayda dame.

14 Ko dahaannaar isa gaalenam imbesana kinka kashimayna yenin
maatonna, payya ye hayade. 15 Ogonoar Barjosa dhacchintan upsi-
nam yesa shaarinte giyan inin yedenka, Moqodoonia peera inin uten
wodanka, ye Pilbhisoos gidir dahaana eena yesa misken oonira ab ina
koymon imintakabee tiyntakabe iam kelshaa misken ooni qolmonam
yedi dheseeda dhese. 16 Teselonqe katamante inin dohonka, ina zaske-
nam lamaa goyt yedi nittsidine. 17 Yesa imintonam anngardhayse
dayma, yesa imintonsa aapino kalon yena konin thoothoadettsi an-
ngardhayse ida giye. 18 Iam zaskenbee iam zaskenbesa bhaabar ha-
mon ina yenin yittson imintonam Ebhapirooditoskalanka inta tiydine.
Ogono imintono Barjoyn tiyayse kanka wozadhen payya gaamen shit-
tonka thoothon marshandettsine. 19 Isa Barjoa yisa gobshinka dohon
thoothin wodimmakkorra Yesus Kiristooska yena zasken wulam kida
ime. 20 Wosa Imbaa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

21 Yesus Kiristooska dahaana gazana eena wulna “Nagaya” hamee.
Imbesana kinka dahaana imbanaana yena “Nagaya” keda hame.
22 Gazana eena wulbee kattsika Roome peen bitaasa waadiman eenabe
yena “Nagaya” keda hame.
23 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Qolasias Eenana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Roome peente dhaxadhayse ko warqatinam Qolasias eenana ki thaapade (1:24; 4:18). Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Bhawloos yinti Qolasias misken ooninam woysadehe. Epsoon gidir woda gebhina dooqayse yinin waadadhenka kimbesana kinka waadadhayna eenasa kalaa Qolasiasdar yivayse Kiristoossa giyma garadehe. Ebhapira hambhea ea Qolasias peen eedi dahayse Bhawloosbesana kinka waadadhite ki dahade. Bhawloos Qolasias eena Ebhapirakalanka Barjosa dhacchintan upsinam kenin qansonbee Manpas Gazanka kinka kesa dohon nashimmakkon goynsa Ebhapirayn giyonbeam ki thaapade (1:7-8).

Qolasias Epsoon katamandettsi thoothi eedin dahaa, kattsi dhesadhaa katamatehe. Laykis baynsa aponte ko dahade. Lodoqiabee Yiraapolis katamanbe Qolasiaskal theedine.

Thoothino eeno naggadanba Qolasias katamanka hayayse koda sage. Ogote siya maata upsibee waana waana hama timmiribe koda giidhe. Ogonante Bhawloos Kiristoos hay kinin dohonsa thoothi kena thaapidine (1:14-20); Kiristoosin kena kashon bazanbee, Barjodar woylamin qajaa easa dayntanbesa, pir buudan timmirinkalanka mete yisaam kenin gishoadettsi ki giyade (2:6–3:4). Qolasias gidir dohoono buudan timmirino eeno Barjodar woylamin qajintaka dayma yigginka entsadhayse konin yivoadettsi giyada Kiristoosbee kisa waadimanbeam koda toskise. Qolasias gidir yittsadhon warqatinsa aapino “Kiristoos yer wulka bira kinin doadettsine” hamaynone (1:18).

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Barjoam gobshadhoono (1:3-8)
3. Qolasias eenana miskadhoono (1:9-14)
4. Kiristoossa yer wuldara bhaabar daydino (1:15-23)
5. Bhawloos Barjo eenana kinin anngardhoono (1:24–2:5)
6. Bhawloos Barjo eenam kinin kiiloono (2:6–4:6)
7. Bhawloosin Qolasiasdar yittsaana eena goyno (4:7-9)
8. Macchin nagaymakkono (4:10-18)

Qolasias eenana thaapadhon warqatinbee Epsoon eenana thaapadhon warqatinbe kiam kamea ko hannaar, Epsoon eenana thaapadhoono warqatino misken ooninsa dayntanam konin giyenka, Qolasias eenana thaapadhoono warqatino Kiristoossa gebhamonam koda giye. Kiristoossa gebhamonam giyayna ranqa gembha 1:12-23bee 2:6–3:4bedarne. Bhawloos Kiristoos yer wulsa bhaabar kinin dohonam kida dhee:

1. Kiristoos Barjobesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
2. Kiristoos pijadhinbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;

3. Kiristoos misken ooninbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
4. Kiristoos zombhin laalidinka pijadhin wulam Barjobesana kinin qaashison goynka yer wulsa bhaabarne.

Ogora Bhawloos kesa buudan timmirinsa kinin giyayno Kiristoossa gembhakonam wo walidianna, wosa sadano konin gemmenam kida bhocchise.

Macchinte wosa haalin dayntanna haali entsa konin zaskenam Bhawloos kida bhocchise (3:5-17). Kiristoossa upsinin thoothi yisa iinte dahaa ea kidi haali dayntanam kida dhee. Ogono haalin dayntano zelen eenbesana wosa dohon theedamonka koda haapadhe (3:18–4:1). Ogona Kiristoosam wosa timmirinka bish dayma, wosa dayntan wulka bira maasa woam koda zaske.

1 Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa
i Bhawloosbee wosa imbanaasa Thimaatoosbekalanka 2 Qolasias gidir
dahaana Kiristooska gazabee gonin hamma wombanaanabena nittsad-
hoono warqannone. Wosa Imbaa Barjosa sunin imintonbee payya-
monbe yena ko dee.

Bhawloos Qolasias Eenana Barjoam Gobshayse Kinin Miskoono

3 Yena Barjoam wonin miskenka, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba dahaa Barjoam rooro wul woda gobshe. 4 Harrna hambhidianna, Yesus Kiristoosdar woylamin yenin qajenbee Barjo eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam wodi qansidine. 5 Gonin hammo Barjosa dhacchintan upsino birayse yekal ko yeskaysaka Kiristooskal dohon qaabe haydhenam yedi qansidine. Ogono woylam yindar haydhayno cecinte ashkadhaysaka yeamaar toolaynone. 6 Barjosa dhacchintan upsinam qansayse kisa sunin imintonsa goninam bhocchaate yenin dheson wodara yedayse, ogono Barjosa dhacchintan upsino yennon shaarinte konin dahaadettsi yin pir peen wuldar aapi ushaate gebhaate ko dahade. 7 Ogo Barjosa dhacchintan upsinam wombesana kinka Barjosa waadima eedi maataa nashadhaa Ebhapirakalanka yedi qansidine; kidiar eedi gon hama Kiristoosna wonnon oolonte* waadadhea eedine. 8 Pir Manpas Gazanka yesa dohon nashimmakkonam kidi wona giydine.

9 Wodi ogoam wonin qansaa rooroara yedayse yedi Manpas Gazansa pakalmakkonkabee qaabon wulbeka Barjosa bhocchinam thoothi yenin dhesoadettsi yena Barjoam miskintanam garootone. 10 Yin ko dahaakaar Imba Yesusna zaskaa goyteaka dahaate yer wulka Barjoam yeda wozise; payyan waadiman wulam waadadhintaka aapi ushaate Barjoam dhesintonka gebhada yenin yivoadettsi woda miske. 11 Barjo yisa gebhon kantanka wocchimbhen wulam yena ki ime. Darshintanka yer wulam damana ashkimbhaana maatee. 12 Pir shaakan bitamon raqinte Barjo eenabesana kinka yenin kashimoadettsi yeam dandisea Barjo Imbaam wozaka gobshee. 13 Barjo woam thipan wottsira dhacchayse, nashadhaa yisa Naasasa bitamon raqinte woam ki arsade. 14 Barjo Naasa wosa seesonsa baza kashadhea kinin maatonna, wosa seesonsa garintonam wo haapade.

Kiristoos Yer Wuldara Sagi Kinin Maatoono

* **1:7** "Wonnon oolonte" hamayno waani waani mathaapinasa iir "yennon oolonte" koda hame.

15 Barjo Naasa haapadhima Barjosa gon hama kamsine; kidiar pijadhin wulsa bhaabar hama biraane. 16 Harrna hambhidianna, peendar dohonbee cecindar dohonbe, haapadhenbee haapadhimonbe, cecinte kantaysa dahaanabee wottsaynabe, binnabee hayonabe, yerra wulin pijadhoono kankane. Yer wulam Barjoyn pijoono kankabee kinabene. 17 Kidiar yer wulsa birayse ki dahade; yer wul yedimayse konin woyoono kankane.

18 Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninsa metene; koam woysaa kidine. Yer wulka bira kinin doadettsi dembhira dhaabhintakaar biraane. 19 Ogonoar yin konin dohoono Barjo yisa Naasaka kisa dayntano wul konin haapadhoadettsi Barjo Imbasa qaabe konin maatonnane. 20 Barjo Kiristooska cecinbee peenbedar dohon yer wulam yikal ki qaashinsade; Kiristoos masqalindar kinin laalon zombhin goynka Barjo payyamonam ki hayade.

21 Ena birayse Barjokalanka pegadhayse ye dahade; yesa qaabonbee yesa siyon waadimanbeka yedi Barjosa banqi eedine. 22 Keeda yisa Naasasa waan dembhinka Barjo yeam yimbesana kinka qaashinsidine; ogoam yin kinin hayoono gazanabee seeso yindar qolminabe maasayse yisa birante yeam woysanane. 23 Ogonoar yin konin maatoono payya hayayse yenin woyenkabee Barjosa dhacchintan upsinam qansayse "Tiyooda tiye" hamayse woylamin yenin hayora jugimima Barjodar woylamin yenin qajenka wocchimbhayse yenin dehenkabene. Kono upsino cecinsa choobar dohon pijadhin wulna giidhoonone. Inta Bhawloosaar Barjosa dhacchintan upsinsa waadima eedine.

Bhawloos Kiristoosin Yittsaa Maatayse Kinin Waadadhoono

24 Ta yena inin tiyen gaalenka ida wozadhe; kisa bishi maaton misken ooninna Kiristoosin tiyon gaalenam idar tiyayse ida thoose. 25 Barjo upsin wulam joshkima yena inin giyoadettsi Barjo ina kinin imon hayamonka misken ooninna waadadhea i maatade.

26 Ogono Barjosa upsino ena wodara yedayse eedi naasina aachimayse dohoono, ta Barjo yisa eenana may kinin dhohoono aachin upsinone. 27 Ogo aachin upsinsa gobshinbee wodimmakkonbe peendar dohon zarsin wulsa shaarinte hamin gebhi konin dohonam Barjo yisa eenna dhettsana ki zagade. Ogo aachin upsinka Kiristoos yesa iinte kinin dohonna, "Barjosa gobshinam woda kashime" hamayse qaabe hayayse yeda toole. 28 Een wulam Kiristooska gebhaana maasayse Barjo birante keam woysota pakalmakko wulka eedi wulam kiiladabee dhettsadabe Kiristoossa woda giye. 29 Barjo yisa gebhon kantanka isa iinte kinin waadadhenna, ogo kisa kantanka dhalqin koam thoosana gebhi mashimaate ida qajadhe.

2

1 Yembee, Lodoqia katamante dahaana eenabee, iam haapaamma eena wulbena hamaaka yekka mashimaate inin dohonam yenin dhesoadettsi ida nashe. 2 Inin mashimaynoar kesa woylammo wocchimbhayse, nashimmakkokaar kinka dhaximbhayse, gonin wulam bhocchaate wodimbhaana maatayse kenin doadettsine. Ogoka Barjosa aachi upsi maataa Kiristoosam kenin dhesoadettsine. 3 Pakalmakkonbee dhesintonbesa wodimmakkono wul aachimayse konin dohoono Kiristooskalne. 4 Hayyear taysen dhalqinka yeam kinin dhaddhisoamadettsi

yena ida giye. 5 Yekala waanka i edimaakaar manpasinka yembesana
kinka i dahade; payya goytika yesa dayntanbee Kiristoosdar woylamin
yenin qajonka wocchimbhayse yenin woyonbeam inin shedenka kattsi
wozadhite i dahade.

Kiristooska Haapadhayno Dayntano

6 Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin tiyondettsi kanka
dehee. 7 Caaci yittsayse kanka wocchimbhee; yeam dhettsadhondettsi
kidar woylamin yenin qajonka wocchimbhayse woyee; Barjona kattsi
gebhi gobshi imaate dehee.

8 Kiristoossa timmirindettsi dayma, eenin bulon gilondettsibee peen
kodar dohon yiggindettsibe, sun shidhen dhalqinka hayyear yeam
taysayse yidar kinin maasoamadettsi mete yesaam gishee. 9 Harrna
hambhidianna, Kiristooska Barjosa dayntano wul joogima waanka
koda haapadhe. 10 Yediar joogaamon sadanam yenin haapoono Kiris-
tooskane; kidiar wottsinbee hayamon wulbesa meteane.

11 Yedi Kiristooska qaamanam ye taxadhade. Ogono yenin qaaman
taxadhoono yesa waansa seeson dayntanam yedara marana Kiristooska
haydhoonone; eedi aanka haydhoonotehe. 12 Yesa shiidhimenka kimbe-
sana kinka ye duukadhade; pir dembhira Kiristoosam dhaasaa Bar-
josa kantan waadimanam gonne hamayse yenin tiyenka kimbesana
kinka yedi dhaabhidine. 13 Yedi seeson waadadhaynabee Ayiwdtay
hamma Muse yigginam tooliminabe yenin maaton goynka diyaana ye
daaka, Barjo Kiristoosbesana dembhira dhaasayse yena sadanam ki
imade; wosa seeson wulamaar wona ki garade. 14 Barjo woam bersen
Muse yigginka wodar dohon bazansa thaapin warqatinam ki shiishade.
Kidiar masqalindar konngayse ogoam ki marade. 15 Kiristoos masqalin-
dar diyntaka wottsaynabee hayamoynsa dahaanabeam bashayse kenin
dhaximbhon banqin koymonam yinin bulonsa budonte, uxate baad-
haana maatayse may kenin haapadhoadettsi keam ki hayade.

16 Ta galanbee wucadhenbe way bavaalinbee, arpin gobshadhen-
bee, ukunsen rooroam gobshadhen goynbeka hayyear yedar ki pird-
abhoode. 17 Igina os birante nivanna dahaana yerrasa shipone; gonin
haapadhayno Kiristooskane. 18 Buudamoka yisa metenam toskotabee
Barjosa gaananana goodimota nasheabe eedi hayyear sun guuri yeam
kinin shiishoamadettsi mete yesaam gishee. Ogodettsi hayea ea "Bar-
jokalanka i haapade" hamayse yinin haapon shedintonka erimada waa
bhocchika sun kida poorimbhe. 19 Ogodettsin hayea ea mete maataa
Kiristooskalanka edimidine; mete bishin wulam jiininka kidar yettsada
hayayse kunseane. Barjo bishin wulam kinin gettsayno ogokane.

Dhaddhisen Timmirinkalanka Mete Gishinta

20-21 Kiristoosbesana diyayse peen kodar dohon yigginkalanka edi-
maana ye daana, ta peen kodar dehen eendettsi maatayse "Yedaabhode;
lavaabhode; kaamaabhode" hamayna upsinana harrnee ee hame?
22 Igina wul eedin bulaa sharqabee timmiribedar woyaa kenin dohonna,
waadimadar yinin haaqonsa budonte kaysana ashkadhaanane. 23 Igina
upsina Barjosa gaananana goodimintabee, buudamoka meten yisaam
toskintabee, yisa waanam gancisintabeka pakalmakko yisa dahaana
keda maate; ko dahaannaar waansa anngarmanam marana damehe,
poota pootiminane.

3

Kiristooska Haapadhayno Hallo Sadano

1 Keeda Kiristoosbesana kinka dembhira ye dhaabhidianna, Kiristoos
Barjo Imbaasa mizaqinte dooqayse kinin dohon bhaa cecinte dohonam
kattsi anngardhee. 2 Bhaa cecinte dohonam qaabee; peendar dohonam
qaabeebhode. 3 Harrna hambhidianna, yedi diydine; sadan yennona-
maar Kiristoosbesana Barjokal ko wodadhade. 4 Yesa sada maataa
Kiristoosin haapadhen wodanka, yediar kimbesana kinka gobshinka
yeda haapadhe.

Gecchoa Eabee Haalia Eabesa Sadano

5 Ta yesa iinte dohon peen kosa anngarman wulam deesee; ig-
inaar sharmucimakkobee, minngamobee, sharmucimakko waadima
zagabee, siya yeram anngardhintabee, “Yer wul inti ko dee” ham-
intabene. “Yer wul inti ko dee” hamea kidi aaninka ashkadhaana
barjonana goodimea eadettsine. 6 Yerra igina goynka Barjosa wacimeno
ee hamimina eenadar niva ko nive. 7 Yediar ena birayse ee hamimina
eenasa shaarinte yenin dehenka, yerra iginaam hayaate ye dahade.
8 Keeda yedi wacimebee, dhagabee, gadimmakkobee, iirimebee,
ooshinsea dhalqbe, igina wulam yekalanka kaysee. 9 Kinka kikal bu-
udimeebhode; harrna hambhidianna, gecchoa eam kisa waadimanbe-
sana yekalanka kiam yedi kaysidine. 10 Yedi haalia eam qaadhidine; kidi
yiam pijaa Barjo kamsi kinin maatoadettsi dhesintonka haalimbhada
yiveane.
11 Ogoka Girik eedibee Ayiwd eedibe, qaamaysa taxadhaabee taxad-
haamabe, gilon dhesaabee gilon dhesaamabe, worshobee worshotay
hamabesa shaarinte edime qolehe. Kiristoos bishne yer wulka dahaa.
12 Ta keeda Barjoyn kamaana gazana eenabee nashadhaanabe yenin
maatonna, eedina burqadhintabee, lemmakkobee, mete toskintabee,
payyamobee, payya eedi maatintabee, darshintabeam qaadhee.
13 Kinka kina kina darshee; yenin kinka gemmaa yer dahaanna kinka
kina garee. Imbaa wontea Yesus yena garaadettsi, yediar pir yin kinka
kina garee. 14 Igina wulsa bhaabar macchi keam kidar kala hayayse
dhaxana damea nashimmakkoam qaadhee. 15 Kiristoossa payyamono
yesa woylaminam ko shane; harrna hambhidianna, yeam eldhoono
waa kalaa maatayse payyamoka yenin doadettsine. Barjoamaar
gobshayna maatee. 16 Kiristoossa upsino yesa woylaminte thoothi
ko dee; pakalmakkon wulka kinka kiam kiam dhettsaate kiilee; tapir
mazmurbee, Manpas Gazan yena imen upsinbeka zammaraate Barjoam
yesa woylamin wulka walshee. 17 Barjo Imbaam Yesuska gobshada, yesa
dhalqinbee yesa waadiman wulbeam Imbaa wontea Yesussa naabenka
hayee.

Barjodar Woylamin Qajayna Oonin Eenasa Dayntano

18 Yedi maanato, Imbaa wontea Yesuska yeam zaskendettsi yesa ang-
inana ee hamee.
19 Yedi annginato, yesa maanaam nashee; kena burqadhimina maa-
teebhode.
20 Yedi naanato, yer wulka yesa imbanabee indanabena ee hamee;
ogono Imbaa wontea Yesuska Barjoam wozisaynone.
21 Yedi imbanato, kesa wozan kayoamadettsi yesa naanaam dha-
gattseebhode.

22 Yedi worshonato, eediam wozisana eedina haapadhota dayma,
woylam wulka Imbaa wontea Yesusam kurtumbhada yeam wottsayna
eenana yer wulka kena ee hamee. 23 Eedina dayma, Imbaa wontea
Yesusna hamayse yenin hayen yer wulam yesa dohon woylamin wulka
hayee. 24 Cecinte dohon "imayda ime" kinin hamon imintonam Imbaa
wontea Yesuskalanka yenin tiyenam dheseeda dhese. Yenin waadad-
hayno yesa Imbaa Kiristoosnane. 25 Siyon waadadhear siyon yinin
waadadhonsa bazanam kida tiye; Barjo eedisa woti shedayse waadad-
hehe.

4

1 Yedi wottsaynato, yedi pir cecinte yeam wottseayn dohonam dhe-
seeda dhese; ogonante worshona yennaam tipamoka edima wottsee.

Bhawloossa Kiilimeno

2 Rooro wul wocchimbhayse Barjoam gobshaate garma miskee. 3 Inta
inin dhaxadhoono Kiristoossa aachin dhalqinam inin giyonnane. Ogona
pir Kiristoossa aachin dhalqinam wonin giyoadettsi Barjo wona goyti ki
bule miskee. 4 Intaar iam zaskaadettsi may i giye ina Barjoam miskee.
5 Yenin damen payyan waadiman wulam waadadhada, Barjodar
woylamin qajiminasa shaarinte pakalmakkoka dehee. 6 Eedi kalaa
kalaanana hamin malsi maasa yeam zaskenam yenin dhesoadettsi, yesa
dhalqino rooro wul eedina agea daatha ko dee.
7 Nashadhaa imbanaasabee, eedi gon hama waadima eedibee, imbe-
sana kinka Imbaa wontea Yesussa waadima eedibe maataa Tikiqoos
isa dayntan wulam yena giya ki giye. 8 Kiamaar yekal inin yittsoono
wonnon goynsa yena kinin giyoadettsibee yeam kinin wocchinsoad-
ettsibene. 9 Kimbesana kinka peen yennon eedi maataa, eedi gon
hamaa, nashadhaa imbanaasa Anasmosam yekal inta yittsidine. Kedi
raqin kote dohon yerin wulam yena giya ke giye.

Macchin Nagaymakkono

10 Imbesana kinka dhaxadhaa Aristhirokoos yena "Nagaya" kida
hame. Barnabaassa aaraka naasa Marqoosaar yena "Nagaya" kida
hame; yekal nividi ki hanna, kiam yenin tiyoadettsi yedar eedi abka
apo wo yittsade. 11 Iyosthos hambhea Iyaaso yena "Nagaya" kida hame.
Ayiwd eensa shaarira Barjo bitamonna imbesana kinka waadadhayna
igina bishne; iamaar kedi wocchinsidine.
12 Peen yennon eedi maataa Yesus Kiristoossa waadiman ea Ebhapira
yena "Nagaya" kida hame. Barjosa bhocchin wulam hayada kidar woy-
lamin yesa qajidinka wocchimbhaate yenin woyoadettsi kidi rooro wul
yena Barjoam miskada kida qajadhe. 13 Yennon goynka, pir Lodoqiabee
Yiraapolis katamante dahaana eenabe goynka kattsi kinin qajadhenam
inta kina ida tarje.
14 Nashadhaa akkimea Luqaasbee Deemaasbe "Nagaya" yena keda
hame.
15 Lodoqia katamante dahaana imbanaanabee, Nimpabee,* kosa oon-
inte bukayna Barjodar woylamin qajaynabena "Nagaya" wona kena
hamee.

---

* **4:15** "Nimpabee" hamenam waani waani mathaapinasa iir "Nimpisbee" koda hame.

16 Warqatin koam yena nabbabadhonsa budonte, Lodoqia katamante
dohon misken ooninte pir nabbabadhoadettsi hayee; ogora yediar
Lodoqia eenana inin thaaponam kekala tiyayse nabbabee.
17 Arkibhaasnaar “Imbaa wontea Yesusbar hanin tiyon waadimanam
hanin macchoadettsi mete hasaam gishaa!” kina hamee.
18 Nagaymakkon koam isa aaninka thaapaa inta Bhawloosne. Inin
dhaxadhonam bhocchee. Barjosa sunin imintono yembesana ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Teselonqe Eenana
Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa upsinam raq waana waanar yeskisota kinin yiven lansonka, Teselonqe kataman ki yeskade. Teselonqe Moqodoonia peensa katamano gembhone. Bhawloosbesana Sillaasbee Thimaatoosbe ke dahade. Keam birayse eeno payyamoka ko tiyade. Budobar Ayiwd eensa waani waani eena woogintaka kedar ke dhaabhade. " 'Yesus hambhea ab bit daane' haamaate Roome bitaasa upsinam keda jibbe" hamayse keam ke bersade. Ogo wodanka Bhawloosbeam Teselonqe katamara ke oytadhade.

Bhawloos Teselonqera ki yivaysaka, Teselonqer dahaana Barjodar woylamin qajaana eenadar oytaydha ko yeskade. Bhawloos Qorontoos kataman kinin yeskonsa budonte, kaa warqataam ki thaapade. Yivayse keam shedana yi anngardhaakaar, shedana damadehe (2:17-18). Thimaatoos keam shedayse Barjodar woylamin kesa qajidino wocchi konin dohonam Bhawloosna kinin giyenka, Bhawloos Barjoam ki gobshade (3:6-10).

Haalin Mallante haapadhayna warqatinasa Bhawloosin birayse thaapaa Bira Teselonqene. Ogono 42-43 levensa iinte konin thaapadhaa hayayse koda qaabadhe. Kaa warqatasa iinte Bhawloos macchin wodansa, kattsika Yesussa lansi maatate nivansa ki thaapade. Barjodar woylamin qajaana eena Kiristoossa nivintanam qaabe hayayse kenin toolenka kesa dayntanbee, bhocchinbee, waadimanbeka haapadha keam konin zaskenam thaapidine.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Gobshino (1:2-10)
3. Bhawloossa waadimano (2:1–3:13)
4. Barjodar woylamin qajaana eenasa dayntano (4:1–5:24)
5. Macchin nagaymakkono (5:25-28)

1 Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa eeda maataana
Teselonqe misken ooninte dahaana eenana, i Bhawloosbee, Sillaasbee,
Thimaatoosbekalanka nittsadhoono warqannone. Barjosa sunin im-
intonbee payyamonbe yena ko dee.

Teselonqe Eenasa Sadanbee Barjodar Woylamin Qajintanbe

2 Rooro wul Barjoam wonin miskenka yeam bhocchada Barjoam woda
gobshe. 3 Barjodar woylamin yenin qajenka hamin yenin waadadhen-
bee, yesa nashimmakkonka hamin yenin qajadhenbee, Imbaa wontea
Yesus Kiristooska yesa qaabe haydino kattsi wocchimbhoono konin
doadettsibe, Imbaa wontea Barjosa birante garma woda bhocche.

4 Barjoyn nashayna imbanaanato, Barjo yeam kinin kamonam dhe-
sooda dhese. 5 Harrna hambhidianna, yena wonin giyayno Barjosa
dhacchintan upsino apoka bish dayma Barjosa kantanbee, Manpas

Gazanbee, qothime qolma tipamobeka ko nivade. Yekal wonin do-
hon wodanka, yena hamayse hamin wonin dohonam dheseeda dhese.
6 Yedi Barjosa upsinam thoothi gaaleka, Manpas Gazankala haapadhen
wozanka yenin tiyonna, wombee Imbaa wontea Yesusbeam maatayna
eena ye maatade. 7 Ogonante Moqodoonia peenbee Akaya peentebe
dahaana Barjodar woylamin qajayna wulna payya kamsi ye maatade.
8 Imbaa wontea Yesus goynsa giyayno upsino yekalanka utayse konin
qansimoono Moqodoonia peenbee Akaya peentebe bish dayma, Barjo-
dar woylamin yenin qajoono raq wulir dhesimidine; ogona yerin ogosa
yer kalaar giya woam zaskehe. 9 Harrna hambhidianna, yekal wonin
nivon wodanka hamin woam yenin tiyonam, pir aaninka ashkadhaana
barjonana goodiman garayse sadanka dehea, gonin hama Barjodar
hamin yenin maatonam kedi yinti yennon goynsa keda tarje. 10 Tapir
Barjo dembhira kiam kinin dhaasaa, niven wacimera woam dhacchea,
Naasa kintea Yesussa cecira nivintanam hamin yenin toolenam tarja ke
tarje.

2

Bhawloos Teselonqe Gidir Kinin Waadadhoono Waadimano

1 Imbanaanato, wosa yekal nividino sun konin dahaamonam yedi
yenti dheseeda dhese. 2 Yenin dhesendettsi Pilbhisoos katamante wonin
dohonka gaalebee iirimebe wodar yeskidine. Ko dahaannaar wonin
giyoamadettsi woam mardhaakaar, Barjosa dhacchintan upsinam yena
wonin giyoadettsi Barjo woam ki wocchinsade. 3 Harrna hambhidi-
anna, yeam wonin kiiloono wobonbee minngimon qaabonbeka entsad-
hayse yeam taysanatehe. 4 Kalonar Barjo yisa dhacchintan upsinam
wonin giyoadettsi wodar woylamin qajintaka kinin elqimaadettsi woda
giye. Ogonoar wonin hayayno wosa woylaminam marmarea Barjoam
wozisanane; eediam wozisanatehe. 5 Eediam walshintabee koymoam
anngardhintabeka wonin giyaamonam yedi dheseeda dhese; Barjoar
wosa tarjane. 6 Yekalankaar waani eenkalankaar gobshi zagootone.
7 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana wonin maatonna woam
zaskenam yekalanka oysana damooda dame. Ko dahaannaar inda
yisa naasina konin burqadhendettsi, yena burqadhayna wo maatade.
8 Yin pir kattsi yeam wonin nashenna, Barjosa dhacchintan upsinam
yena giynta bish dayma, wosa nashimmakkondara dhaabhonka wosa
sadanam yena imana ashkimbhayse wo dahade.

9 Imbanaanato, hamin wonin waadadhonbee wonin qajadhonbe yena
bhoqa ko bhoqe. Barjosa dhacchintan upsinam yena wonin giyenka,
yesa iira eedi kaladar hattear baske wonin maatoamadettsi sootinbee
rooronbe waadadhaate wo dahade. 10 Ye Barjodar woylamin qajaynasa
shaarinte wonin dehenka hamin dahaa gazamobee, tipamobee, siya yer
yindar haapadhiminabe maatayse wonin dohonsa yedi wosa tarjanane;
Barjoar wosa tarjane. 11 Imba yisa naasina kinin hayendettsi wodiar
ye wulna yesa meteka meteka wonin waadadhonam dheseeda dhese.
12 Yeam kiiladabee yeam wocchinsadabe, yisa bitamonbee yisa gobsh-
inbedar yeam eelaa Barjoam wozisen goynka yenin doadettsi yena giyte
wo dahade.

13 Tapir yennon goynsa garma Barjoam woda gobshe. Harrna hamb-
hidianna, wonin giyen Barjosa upsinam yenin tiyen wodanka, eedin

giyendettsi dayma gon Barjosa upsindettsi hayayse ye tiyade; kodi gon Barjosa upsine. Ogono upsino Barjodar woylamin qajayna yesa iinte waadadhaynone.

14 Imbanaanato, yediar Yiwda peente Yesus Kiristooska dahaana Barjosa misken onnasa kamsinka ye yivade. Harrna hambhidianna, kedi Ayiwd eenkalanka gaale kenin tiyondettsi, yediar yesa peen eenkalanka gaale ye tiyade. 15 Igina Ayiwd eena Imbaa wontea Yesusbee Barjokala qansayse eenna giyaynabeam ke deesade; woamaar ke oytayade. Kedi Barjoam wozinsiminabee een wulam jibbayna eenabene. 16 Ayiwdtay hamma eena ke dhaqe Barjosa upsinam kena wonin giyoamadettsi woam keda mare; ogoka seesodar seeso waadadhaate kedi yividine. Ogonante Barjosa wacimeno kedar macchi yeskidine.

Bhawloos Teselonqe Eenaam Pir Shedana Kinin Zagoono

17 Imbanaanato, bhocchika dayma, waaka likka wodana yekalanka wonin edimonna, yeam aapika shedana kattsi anngardhite wo dahade. 18 Yekal nivana wodi zagidine; inta Bhawloos yekal nivana thoothi woda i zagade; ko dahaannaar Seethaan woam ki marade.

19 Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosin niven wodanka, kisa birante woninkay yindar qaabe hayaynabee, wozadhaynabee, yinka wonin erimaynabe yeditayu? 20 Gon yedi wosa gobshinabee wosa wozanabene.

3

1 Ogonante keeda kaara os darshano woam konin bashonna, Atena katamante womal bish daano payya wona ko maatade. 2 Kiristoossa dhacchintan upsinam giyntaka wombesana kinka Barjona waadadhea imbanaasa Thimaatoosam yekal kiam wo yittsade. Kiam wonin yittsoonoar yeam kinin wocchinsoadettsibee Barjodar woylamin yenin qajenka yenin wocchimbhoadettsibene. 3 Pir ogo gaalenka hayyear kinin ookimoamadettsine; Barjo ogo gaalenna woam kinin kamonam yedi yenti dheseeda dhese. 4 Harrna hambhidianna, yekal wonin dohonka, gaale wodar yeskenam birayse yena giyte wo dahade; yin pir gaale wodar yeskidine; ogoamaar yedi dheseeda dhese.

5 Ogonante keeda kaara os darshana inin damaamonna, Barjodar woylamin yenin qajenam dhesana Thimaatoosam yedar i yittsade. Yedar kiam inin yittsoonoar “Taysayse shedea yeam taysayse shedidi doo ki dew? Ogoka wosa waadimanoar sun konin shidhoamadettsi” hamayse inin bhocchonnane.

6 Ko dahaannaar Thimaatoos taaki yekalanka wodar nivayse, Barjodar woylamin yenin qajenbee yesa nashimmakkonbesa wozisen upsinam wona ki giyade; ogodettsi yedi rooro wul wozaka woam yenin bhocchenbee wodi yeam shedana wonin anngardhendettsi yediar woam shedana yenin anngardhenbeam wona ki giyade. 7 Ogona imbanaanato, gaalitebee qaabitebe wo dahaakaar, Barjodar woylamin yenin qajen goynsa yenka wo wocchimbhade. 8 Harrna hambhidianna, yedi Imbaa wontea Yesuska wocchimbhayse daa ye hanna, wonnon sadanna wozane. 9 Marrato! Yennon goynsa Barjo birante wosa dohon wozan wul goynka Barjoam hamindettsi wo gobsho? 10 Sootinbee rooronbe wocchimbhayse Barjoam wonin miskayno yeam shedanabee Barjodar

woylamin yenin qajen goynsa joogonam thoosana wonin damoadettsi-
bene.
11 Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesusbe yekal wonin nivoad-
ettsi yinti goyti wona ki ashke. 12 Wonin yeam nashendettsi, kinka
kinkabee waani een wulbena yesa dohoono nashimmakkono konin
thoothoadettsi Imbaa wontea Yesus ki haye. 13 Ogodettsi Imbaa wontea
Yesus yisa gazana eena wulbesana kinin niven wodanka, wosa Imba
maataa Barjosa birante siya yer yindar haapadhiminabee gazana een-
abe maatayse yenin doadettsi yeam ki wocchinse.

4

Barjoam Wozisayno Sadano

1 Ta keeda shidhon goynsa, imbanaanato, Barjoam wozisana hamin
daa yeam konin zaskenam wokalanka yedi dhesidine; taar yenin da-
hayno ogodettsine. Imbaa wontea Yesussa naabenka yeam wonin
miskenbee kiilenbe kalon keeda Barjoam wozisaate yenin doadettsine.
2 Imbaa wontea Yesussa naabenka hamin dahaa upsi yena wonin
imonam yedi dheseeda dhese. 3 Barjosa bhocchino yenin gazimb-
hoadettsine; ogonoar sharmucimakkokalanka yenin pegadhoadettsine.
4-5 Barjoam dhesimina eena sharmucimakkonam kenin anngardhen-
dettsi dayma, yedi wul meteka meteka yesa bishinam gazamobee gob-
shibeka toolayse yenin yedoadettsine. 6 Dhalqin ogoka eedi hayyear
imbanaasaam taysate ki genabhoode. Kosa birayse yena wocchinsayse
wonin giyonbee tarjonbedettsi igina yerraam waadadhayna eenadar
Barjo halon kida maase. 7 Harrna hambhidianna, Barjo woam kinin
eeloono gazamoka wonin doadettsine; minngamoka wonin doad-
ettsitehe. 8 Ogonante kiilimen koam jibbea ea kinin jibbayno yinnon
Manpas Gazanam yena imea Barjoamne, eediamtehe.
9 Kinka kiam nashintanam yedi yenti Barjokalanka yenin dhesonna,
ogo goynsa hayyear yena thaapoadettsi zaskehe. 10 Harrna hambhid-
ianna, Moqodoonia peen wulir dahaana imbanaana wulam nasheeda
nashe; ko dahaannaar imbanaanato, ta yeam wonin kiilayno kalon
keam yenin nashoadettsine. 11 Payyamoka daanabee, yennon bhocchi-
nam thoosanabee, kosa birayse yena wonin giyondettsi yennon aaninka
waadadhanabe yenin wocchimbhoadettsi yeam woda kiile. 12 Yin ye
hayanna, Barjodar woylamin qajiminakal shawkadhaana yeda maate;
eedi haydar baske maatattene.

Yesusin Nivenka Sadanka Dahaanabee Diyaanabe Goyno

13 Imbanaanato, qaabe yindar haydheaysa qolmina waani eenadettsi
qaabonka yenin atoamadettsi, diyaana goynsa ye dhese woda zage.
14 Yesusin diyonbee dembhira kinin dhaabhonbeam gonne hamayse
wonin tiyenna, Yesusdar woylamin qajayse diyaanaam Yesusbesana
kinka Barjoyn bevenam dhesooda dhese.
15 Imbaa wontea Yesussa upsinka yena yin woda giye: Imbaa wontea
Yesusin nivenka yekka wodi sadanka dahaana eena diyaanaam birat-
tone. 16 Barjo yinti upsin kinin imenkabee, gaananasa hayoa upsin kinin
imenkabee, Barjosa thurumban pugadhenkabe Imbaa wontea Yesus
yinti cecira kida hanche; Kiristoosdar woylamin qajayse diyaana eenaar
dembhira birayse keda dhaabhe. 17 Ogora wodi sadanka dahaana
eena kembesana kinka Imbaa wontea Yesusbesana jibarendar keerana

polonka woda tura tiidhe. Yin rooro wulna Imbaa wontea Yesusbesana
woda dee. 18 Ogonante upsin ogoka kinka kiam wocchinsee.

5

Yesusin Nivenam Ashkimbhayse Toldhen Goyno

1 Imbanaanato, ogo yerin yin maaten wodanbee levenbesa yena
thaapa zaskehe. 2 Harrna hambhidianna, Barjosa rooronin* nivayno
diibi sootika nivendettsi konin nivenam yedi yemal payya hayayse dhe-
seeda dhese. 3 Eeno wul "Payyane, gaale qolehe" konin hamen wodanka,
adhima burqo mayn sirmanam konin yedendettsi kaye dhesadhima
kedar koda nive; hamin ko dahaakaar kedi dhaqehe.
4 Imbanaanato, yediar thipansa iinte yenin dahaamonna, ogono
roorono diibidettsi yedar nivehe. 5 Harrna hambhidianna, yedi
wul shaakanbee rooronbesa iinte dahaana eenane; wodi sootinbee
thipanbesa iinte dahaana eenatehe. 6 Ta keeda qaymayse wosa mete-
nam wottsintaka wo dee; waani eendettsi wo raatabhoode. 7 Harrna
hambhidianna, raatayna sootinka keda raate; barin bardhaynaar
sootinka keda bardhe. 8 Wodiar shaakansa iinte wonin dohonna, wosa
metenam wottsintaka wo dee; Barjodar woylamin qajintanbee nashim-
makkonbeam qaashidettsi wo qaadhe; dhaqintansa qaabe yindar hay-
dhenam wonnon metendar qoobhedettsi wo wode. 9 Barjo woam kinin
kamoono woam wacimana dayma, wosa Imba maataa Yesus Kiristooska
dhaqinta wonin haapoadettsine. 10 Kiristoosin wona diyoono sadaka da-
haa wo hannaar wo diydiannaar kimbesana kinka wonin doadettsine.
11 Ogonante yedi keeda ta yenin hayendettsi, kinka kiam kiam kiilaate
wocchinsee.

Macchin Kiilimeno

12 Imbanaanato, yesa shaarinte Barjosa waadimanka qajadhaate Im-
baa wontea Yesuska yeam wottsaynabee kiilayna eenabeam yenin gob-
shoadettsi yeam woda miske. 13 Kesa waadiman goynka kattsi nashim-
makkoka keam gobshee. Kinka kinkaar payyamoka dehee.
14 Imbanaanato, "Boosona eenaam wacimee; kurtumbhaynaam
wocchinsee; eena kantaysa qolminaam kelshee; een wulna darshee"
hamayse yeam woda kiile. 15 Hayyear eedina siya raqate siya kinin
hayoamadettsi mete yesaam gishee; ogora sagi rooro wul kinka kink-
abee een waani wulbena payya yer hayota wocchimbhee.
16 Rooro wul wozadhee; 17 garma Barjoam miskee; 18 yer wulka
Barjoam gobshee. Harrna hambhidianna, Barjosa bhocchino Yesus
Kiristooska ogoam yenin hayoadettsine.
19 Manpas Gazansa waadimanam mareebhode; 20 Barjokala qansayse
eenna giidhenam bageebhode. 21 Yer wulam taysayse shedee; payya
maatonamaar yedee. 22 Siya yer wulkalanka pegadhee.
23 Payyanam imea Barjoa yinti yer wulka yeam ki gazise; yesa man-
pasinbee, yesa sadanbee, yesa bishin wulbeam Imbaa wontea Yesus
Kiristoosin niven wodanka siya yer yindar haapadhimina hayayse yeam
ki toole. 24 Yeam eelaa gon hama kinin dohonna, ogoam kida haye.

Macchin Nagaymakkono

* **5:2** "Barjosa roorono" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

25 Imbanaanato, wona Barjoam miskee. 26 Imbanaana wulam gonin
nashimmakkonka sunqintaka “Nagaya” kena hamee. 27 Warqatin koam
imbanaana wulna nabbabadhoadettsi Imbaa wontea Yesussa naabenka
yena ida giye.
28 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yenka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Teselonqe Eenana
Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos bira warqatam Teselonqe eenana kinin thaaponsa budonte, oysime ab dhaabhidine. Ogonoar "Imbasa roorono* yeskidine" hamea upsi qansintaka waani waani qothimidine. Imbasa rooronsa Bhawloosin thaapaana makkamma bhocchina guttsaynane:

1. Barjosa wacimeno peendar nivima birayse thoothino eeno gonin hamon Barjodar woylamin qajadhenam gara ko gare (2:3); haynaar ee hamima eedi nivasane (2:3); pir ta wodan koka haynaar ee hamima easa kantanam mardha ko mardhe (2:6-7).
2. Barjodar woylamin qajaana qaymayse kesa gasante dohon yerinam dhesayse Barjodar kesa woylamin qajidinka yisa metenam wocchisinta keam koda zaske. Yin kenin hayenka ke dhesima kedar niven siyon yerinam marana ashkimbhaana keda maate.
3. Barjo wulam kinin shedenna, yisa bhocchinam thoosite ki dahade. Barjodar woylamin qajaana kisa aaninte toldhaanane.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Imbasa rooronam bhocchika toolintasa (1:3-12)
3. Imbasa roorono hambhoono hamin giynta konin dohoono (2:1-17)
4. Imbasa rooronam bhocchada miskebee kina zaskaadettsi dayntabe konin zaskayno (3:1-15)
5. Macchin nagaymakkono (3:16-18)

Bira warqatadar thaapate kinin yittsaadettsi, Bhawloos macchindar dayntana zaskea kiilime kida ime. Waadima waadadhintaka yisa dayntanna koymo kenin haapoadettsi kida giye. Harrna hambhidianna, waani waani "Imba saana maatasane" hamayse bhocchintaka waadiman garayse waanina baske maatayse ke dahade. Bhawloos "Waadadhana nashima ki itsabhoode" ki hamade (3:10).

1 Wosa Imba maataa Barjobee Imba wontea Yesus Kiristoosbeka
Teselonqe katamante dohon misken ooninna i Bhawloosbee, Sillaasbee,
Thimaatoosbekalanka nittsadhoono warqannone. 2 Wosa Imbaa Bar-
jobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe
yena ko dee.

Kiristoosin Niven Rooronka Yeskayno Pirdino

3 Imbanaanato, yennon goynka rooro wul Barjoam gobshano woam
zaskaynone; ogonoar Barjodar woylamin yenin qajayno kattsi geb-
hadabee ye wulsa kinka kinka nashimmakkono thoothadabe konin
yivennane. 4 Yedar yeskoono oytaydhanbee gaalen wulbeka yenin woc-
chimbhonnabee Barjodar woylamin qajayse yenin woyonnabe, Barjosa
misken onnasa shaarinte yenka woda erime.

---

* : "Barjosa roorono" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

5 Ogono yer wul Barjosa pirdino tipa konin dohonam may koda
dhee. Ogonante Barjo yisa bitamonte ardana damayna eena yeam
kida haye; gaalenamaar yenin tiyayno kisa bitamon goynnane. 6 Barjo
yeam galshaynadar gaalenam maasana kisa pirdino tipane. 7-8 Pir
taaki gaalen haapayna yembee wombeam ukunsisanane. Ogonoar yin
konin maatayno Imbaa wontea Yesus kantanka dahaana yisa gaanan-
abesana kinka nuunsa laabhinanka cecira kinin niven wodankane.
Ogo wodanka Barjoam dhesiminabee Imbaa wontea Yesussa dhacch-
intan upsinna ee hamiminabedar kida pirde. 9 Kedi Imbaa wontea
Yesus birantebee kantan kisa gobshinbekalanka edimayse rooro wul
lay kayensa pirdika keda dhabshadhe. 10 Keam dhabshadhaynoar
Imbaa wontea Yesusin nivea rooroakane. Ogono kinin nivayno yisa
gazana eena kiam kenin gobshoadettsibee kidar woylamin qajayna wul
kanka kenin targadhoadettsibene. Wosa tarjamonam qansayse gonne
hamayse yenin tiyonna, yediar kembesana yeda paydadhe.

11 Ogoam bhocchintaka yena rooro wul Barjoam wonin miskayno,
Barjo yeam kinin eelonna yeekayna yeam kinin hayoadettsibee payya
waadadhana yesa dohon qaabonbee kidar woylamin qajintaka yenin
waadadhen wulbeam yisa kantanka yena kinin thoosoadettsibene.
12 Yin wonin miskayno Imbaa wontea Yesussa naabeno yenka konin gob-
shadhoadettsibee wosa Barjo maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa
sunin imintonka kanka yenin gobshadhoadettsibene.

2

Haynaar Ee Hamima Ea

1 Imbanaanato, Imbaa wontea Yesus Kiristoossa nivintanbee wodi
kidar wonin buken goynbesa yin giyayse woda yeam miske: 2 “Inta
Barjokala i qansade” hamayse giyntaka way wonin apoka giyate
yittsaadettsi way wokalanka warqat thaapate yittsadhaadettsi hayayse
een waanin giyenka, “Barjosa roorono* yeskidine” hamayse yedi
saanawa yesa bhocchinam ookeebhode, kurtumbheebhode. 3 Eedi
hayyear yer harkaar yeam ki taysabhoode. Harrna hambhidianna,
birayse “Barjona ee hamattone” hamayna dhaabhimabee haynaar ee
hamima, agaa kayendar yivea ea haapadhimabe ogono Barjosa roorono
nivehe.

4 Agaa haynaar ee hamima ea “barjone” hambhayna wulbee yina
goodimbhayna wulbeam jibbada kedara yiam bhaabar hayayse Barjosa
gazan ooninte dooqayse, “Inta Barjone” kida hame. 5 Ena yembesana
kinka inin dohon wodanka, ogo inin yena giyonam yedi bhocchattenu?
6 Yinnon wodanka kinin haapadhoadettsi ta kinin nivoamadettsi kiam
marayno har ko hannaar dheseeda dhese. 7 Harrna hambhidianna, ta
aachimaa ko hannaar, haynaar ee hamima easa kantano taar waadad-
hite ko dahade. Kisa kantanam marea daane; agaa maream goyra mard-
henka yekka kisa kantano aachika koda waadadhe. 8 Agaa maream
goyra mardhen wodanka, haynaar ee hamima ea may kida haapadhe.
Imbaa wontea Yesus aponka uten upsinka kiam bashayse kida deese; pir
tarshen nivintan yinnonka kiam kida kayse.

---

* **2:2** “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaa-
nar shedaa.

9 Haynaar ee hamima ea kinin nivayno Seethaansa kantanka, eediam
dhaddhisana tarshea yerbee, milkitbee, kattsi gebhi yerbeam waadim-
intakane. 10 Yin pir kayendar yivayna eenaam siyon yerin wulka taysite
kida waadadhe. Eena igina kenin kayaynoar dhaqana keam yeskisen
goninam nashayse kenin tiyaamonnane. 11 Ogona buudanam gonne
hamayse kenin tiyoadettsi Barjo keam dhaddhisen yerinam kedar kida
yittse. 12 Ogonoar goninam "tiyattone" hamayse siyonka wozadhayna
wuldar pirdadhoadettsine.

Kenin Dhaqoadettsi Kambhaana Eena

13 Imbaa wontea Yesusin nashayna imbanaanato, wodiar yennon
goynka Barjoam rooro wul gobsha woam koda zaske. Wonin gob-
shaynoar yedi Manpas Gazanka yenin gazimbhenbee goninam yenin
tiyen goynbeka yenin dhaqoadettsi Barjo yisa birana eena hayayse yeam
kinin kamonnane. 14 Barjo yena wonin giyon dhacchintan upsinka ye
dhaqe yeam kinin eeloono Imbaa wontea Yesus Kiristoossa gobshinam
yenin kashimoadettsine.
15 Ogonante imbanaanato, wocchimbhee; wonin giyoono ko dahaan-
naar, wonin thaapoono ko dahaannaar, yena wonin dhettson timmirin
wulam payya hayayse yedee. 16 Kidi yinti wosa Imba maataa Yesus Kiris-
toosbee woam nashaa, yisa sunin imintonkaar rooro wul lay wocchis-
intanbee qaabe haydhenbeam wona imaa wosa Imbaa Barjobe 17 yesa
woylaminam ke wocchinse; payya maaton wulam yenin hayoadettsibee
yenin giyoadettsibe kantanam yena ke ime.

3

Bhawloos "Wona Barjoam Miskee" Kinin Hamoono

1 Ta keeda shidhon goynsa, imbanaanato, ogo yekal konin
maataadettsi Imbaa wontea Yesussa upsino saanawa konin
workoadettsibee konin gobshadhoadettsibe wona Barjoam miskee.
2 Yin pir eeno wul Barjodar woylamin qajoono konin dahaamonna,
qaaboysa siyanabee wobona eenakalankabe wonin dhaqoadettsi wona
Barjoam miskee. 3 Imbaa wontea Yesus kidi eedi gon hamaane; kidi
yeam kida wocchinse; Seethaankalankaar yeam kida toole.
4 Yena wonin giyenam ta ko hannaar, os birante ko hannaar, yenin
hayenam Imbaa wontea Yesuska yedar woylamin woda qaje. 5 Imbaa
wontea Yesus Barjosa nashimmakkonbee Kiristoossa darshintanbeka
yesa woylaminam wocchimbhintandar ki maase.

Waadiman Waadadha Zaskayno

6 Imbanaanato, wokalanka yenin tiyon timmirinam garayse waadima
qolma sun yaayayna yesa imbanaana wulkalanka yenin edimoadettsi
wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka yena woda giye. 7 Woam maat-
inta hamin yeam konin zaskenam yemal dheseeda dhese. Wodi yekal
wonin dehenka waadima qolma dohootone; 8 eedi haysaar galanam
sun itsootone; yedar yer goyti kalaaka hattear wonin dethoamadettsi
sootinbee rooronbe qajadhitebee gaalitebe waadadhaate wo dahade.
9 Yin wonin waadadhoonoar wonnon kamsika yenin yivoadettsine;
yekalanka tiyana wosa hayamo qolmina wonin dohonnatehe. 10 Harrna
hambhidianna, yekal wonin dohon wodanka, "Waadadhana nashima ki
itsabhoode" hamea upsi wodi yena imidine.

11 Hamin ko dahaakaar waadima waadadhimina, yiam zaskaamon
dhalqinte ardayse goyti qolma yaayayna yesa shaarinte dahaana eenasa
wodi qansidine. 12 Iginadettsina eena lay hamayse yisa waadimanam
waadadhaate yinnon galanam kenin itsoadettsi Imbaa wontea Yesus
Kiristoossa naabenka kena giyada keam woda kiile.
13 Imbanaanato, yediar payyan waadiman waadadhana boosimb-
heebhode. 14 Ko warqatinte wonin thaapon dhalqinam qansayse ee
hamima eedi daa ki hanna, kiam payya hayayse shedee; kinin ooshimb-
hoadettsi kimbesana kinka wormeebhode. 15 Ko dahaannaar yesa
imbanaasdettsi kiam kiilee; yesa banqi eedidettsi kiam paydeebhode.

Macchin Nagaymakkono

16 Payyamonsa Imbaa kidi yinti rooro wul yer wulka payyamonam
yena ki ime. Imbaa wontea Yesus ye wulbesana ki dee.
17 Ko nagaymakkonam innon aaninka thaapaa inta Bhawloosne.
Innon warqatin wuldar haapadhea milkita kaane; inin thaapaynoar
ogodettsine.
18 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Thimaatoosna
Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam giyota birayse kinin yivenka, Galatia peente dohon eenna kinin Barjosa upsinam giyenka, Thimaatoos naasi likka dahayse Barjodar woylamin ki qajade hamayse koda giidhe. Bhawloos lanson yinin yivenka, Galatia peensa Listhira katamante Thimaatoosam haapayse kimbesana kinka kinin yivoadettsi kiam ki hayade. Thimaatoossa indano Ayiwd eedi konin dohonna, kidi naasamora yedayse Ena Mallan Mathaapinsa iinte thaapadhon Barjo upsinam nabbabite yinin dohonna, Barjo upsinam dhesa ki dhese. Barjosa dhacchintan upsinam giyota Bhawloosbesana kinka kida yaaye. Budobar Epsoon katamante dohon misken ooninte timmirinbee wottsin wottsadhenbe goynsa gaale gidir dhaabhonna, Thimaatoos kesa entsa maatayse kida waadadhe.

Bhawloos Thimaatoosna biraa warqataam 55-59 levensa iinte ki thaapade. Kinin thaapoonoar Thimaatoossa dayntanbee waadimanbesa kiam kiilanane. Tapir misken ooninna zasken timmirinbee wottsinbe goynsa thoothi kiilime kida ime.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Thimaatoosna imbhoono elqimeno (1:3-20)
3. Misken ooninsa dambin goynsa (2:1-15)
4. Misken ooninsa entsana goynsa (3:1-13)
5. Kiristoossa aachin dhalqin goynsa (3:14-16)
6. Thimaatoossa dayntanbee, waadimanbee, misken ooninsa wottsin goynbena imbhoono kiilimeno (4:1–6:21)
7. Macchin nagaymakkono (6:21)

1 Woam Dhacchea Barjobee wonindar woylamin hayea Yesus
Kiristoosbesa upsinka Yesus Kiristoossa tarjamonnante nittsadhaa
i Bhawlooskalanka 2 Barjodar woylamin qajintaka gon isa naasi
maataa Thimaatoosna nittsadhoono warqannone. Barjo Imbaabee
Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee, garintonbee,
payyamonbe hana ko dee.

Buudan Timmirin Dhettsaynakalanka Mete Gishinta

3 Moqodoonia peendar inin yiven wodanka inin hana elqimondettsi
Epsoon katamante dooqaa; ogote dahaana waani waani eena buudan
timmirinam eenna kenin dhettsoamadettsi, 4 eerin giidhenbee mac-
chiysa qolmon eykenasa caacin paydada giidherrabe kenin maatoad-
ettsi kena giyaa. Iginadettsina yerra palimenam keda beve; Barjo-
dar woylamin qajayse waadadhadhen Barjosa waadimanna pootehe.
5 Ogoam kena hanin giyayno gazamo woylamkabee, payya qaabokabee,
gon Barjodar woylamin qajintabeka haapadhen nashimmakkonka
kenin doadettsine. 6 Waani waani eena igina yerrakalanka dhaddhis-
mayse sun pootima waraqadhadhendar ke maatade. 7 Ogoam kenin

hayaynoar Musesa yigginam dhettsayna eena maatana zagaysene. Ko
dahaannaar yinin giyenam kedi dhesehe; “May wodi dhesidine” yinin
hamenamaar bhocchehe.
8 Ko dahaannaar eedi zaskaadettsi yiggika ki waadadhina, yiggino
payya konin maatonam dhesooda dhese. 9 Yigginam imbhoono tipana
eenana konin dahaamonam dhesooda dhese. Yigginam imbhoono
yigginam tooliminabee, ee hamiminabee, Barjona goodimiminabee,
seesaynabee, gazamoysa qolminabee, Barjo waadimanam bagayn-
abee, imbanabee indanabeam deesaynabee, eediam deesaynabee,
10 sharmucimakkon hayaynabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee,
eediam shanshaynabee, buudan giyaynabee, buudamoka mallaynabee,
tipa maaton timmirinam jibbayna yerin waani wulamaar waadad-
haynabenane. 11 Ogono tipa maatoono timmirino konin haapadhayno
gobshadhaa Barjosa gobshinam giyen dhacchintan upsirane. Ogono
dhacchintan upsino ina elqimayse imbhoonone.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

12 Iam “Eedi gon hamaane” hamayse waadiman yinnonna iam kinin
kamonna, kantan yinnonam ina imaa Imbaa wontea Yesus Kiristoosam
ida gobshe. 13 Ena birayse Kiristoosam iireabee, oytayeabee, eediam
ooshinseabe i dahaakaar, kidi ina ki garade. Harrna hambhidianna, ogo
wulam ina kinin garoono kidar woylamin qajimabee kiam dhesimabe
inin hayonnane. 14 Wosa Imbaasa sunin imintonam Yesus Kiristooska
dohon Barjodar woylam qajintanbee nashimmakkonbeka thoosayse ina
ko imbhade. 15 “Yesus Kiristoos seeson eenam dhacchana peen kodar
ki nivade” hamayno upsino gonin hammobee eedi wulin tiyoadettsi
zaskeabene. Seeson een wulra sagi seesoysa dahaa ea intane. 16 Ko da-
haannaar rooro wul lay dehen sadan haapana kidar woylamin qajayna
eenana kamsi konin maatoadettsi Yesus Kiristoos i seeson waadimanka
sagaam yisa darshintan wulam dhaana ina ki garade. 17 Kidi yimal Barjo
maataa, diymabee haapadhimabe rooro wul bit maataa Barjona rooro
wul lay gobshi kina ko dee; amiin.
18 Isa naasa Thimaatoos, ena birayse Barjokala qansayse giyayna eena
hasa kenin giyon upsinam banqi koymo hayayse kanka payyan banqi-
nam kansaa hamayse hana ida elqime. 19 Barjodar woylam qajintabee
payya qaabobe hasa ko dee. Waani waani eena payyan qaabon yin-
nonam garayse bazindara sagadhen gonngalanam wuranin qunthate
kaysendettsi Barjodar woylamin yinin qajenam ke kaysade. 20 Kesa
iira Hemenoosbee Iskindirosbe ke dahade. Kedi Barjoyn iiradhiminam
kenin dhesoadettsi Seethaanna saskate keam i imade.

2

Barjodar Woylamin Qajaynasa Miskeno

1 Ta keeda een wulna Barjoam gobshada yenin miskoadettsi yer
wulsa birayse yeam ida kiile. 2 Barjodettsi dayntabee kinka kiam
gobshintabeka gaale qolma payyamonka wonin doadettsi, binnabee
hayamoysa dahaana wulbena miskee. 3 Ogono yer payyabee woam
Dhacchea Barjosa birante woziseabene. 4 Harrna hambhidianna, Bar-
joyn zagayno eedi wulin dhaqoadettsibee goninam kenin dhesoad-
ettsibene. 5 Barjo kalaane; pir Barjobee eedibesa shaarinte dahayse
qaashinsea kalaane; kidiar eedi maataa Yesus Kiristoosne. 6 Een

wulsa seeson bazanam kashana yiam ki imade; ogonoar gonin hamon
wodan yeskaysaka Barjosa dhacchintan waadimanam dhettsisayno tar-
jamonone. 7 Ogonante Barjo Ayiwdtay hamma eenana Kiristoossa
tarjamonnante yittsana iam kamidine; iam kinin yittsoono yisa dhacch-
intan upsinam giyayse Barjodar woylamin qajintanbee goninbeka inin
dhettsoadettsine. Ogoam inin giyenka goninam ida giye, buuda giyat-
tine!
8 Keeda raq wulir dahaana eena anngina wacimenbee palimenbeam
yikalanka pegisayse, yisa gazisadhon aaninaam dhaasayse Barjoam
kenin miskoadettsi ida zage. 9 Ogodettsi maana yisa sitinam ashkad-
hintakabee, worqibee inqu hambhea bazaysa detha maataa yerraam
qorcindar qaadhintabee, bazaysa gebhi maaton apala qaadhintabeka
bishin yinnonam gobshana dayma, kurtumbhebee meten yinnonam
wottsintabeka maana zasken apalan ke qaadhe ida zage. 10 “Barjona
woda goodime” hamayna maana hayan keam zaskendettsi payyan
waadimanka ke goobe. 11 Maana lay hamayse ee hamintaka timmiri-
nam ke tiye. 12 Maa anngiam konin dhettsoadettsibee anngidar kosa
hayamo doadettsibe giyattine; lay hama koam koda zaske. 13 Harrna
hambhidianna, birayse Addaam ki pijadhade; Hewaan budobar ko
pijadhade. 14 Tapir taysadhayse Barjosa yigginam kottsoono Hewaanne;
taysadhaa Addaamtehe. 15 Ko dahaannaar maa Barjodar woylamin
qajintabee, nashimmakkobee, gazamobee, mete yisaam shanintabeka
ko daana, naasi adhintaka dhaqa ko dhaqe.*

3

Misken Ooninam Wottsayna Eena Goynsa

1 “Eedi hayyear misken ooninam wottsea maatana yi zaganna, payyan
waadimanam kida anngardhe” hamayno dhalqino gonne. 2 Ogonante
misken ooninam wottseam yin daa kiam ko zaske: Bagime yindar
qolma, maa kallon geshoa, yiam zaskendettsi dehea, meten yinnonam
wottsea, goytika waadadhea, chocchi tiyea, eenaam dhettsana damea,
3 bardhima, wacimima, leemi maataa, eedibesana kinka goorima,
koymo nashima, 4 oonin eena yinnaam payyamoka wottseabee kisa
naanaar yer wulka kiam gobshaate kina ee hamaynabe maataa ea
ki dee. 5 Eedi oonin eena yinnaam wottsana yi damaamma, Barjosa
misken ooninam hamin wottsana kida dame? 6 Pormakkonka purd-
hayse Seethaandar yeskoono pirdino kidar konin yeskoamadettsi Bar-
jodar woylam qajaa eedi haali misken ooninam wottsea ki dahabhoode.
7 Eensa wuupontebee Seethaansa zaanintebe kinin dhamboamadettsi
Barjodar woylamin qajiminakalanka payya tarjaysa dahaa maata kiam
koda zaske.

Misken Ooninte Waadadhayna Eena

8 Ogodettsi misken ooninte waadadhayna eena yiam gobshadhaan-
abee, upsinka yisa wocchimbhaanabee, bardhiminabee, koymona
gibiminabe maata keam koda zaske. 9 Pir Barjodar woylamin yinin
qajensa aachin dhalqinam payyan qaabonka yedayna maata keam koda
zaske. 10 Kedi birayse taysayse ke shedadhe; ogosa budonte siya yer
yindar haapadhimina ke hanna, misken ooninte waadadhayna eena

* **2:15** Buudan timmirinam dhettsayna “Maa naasi adhidi yi hanna, dhaqana damehe” hamayse keda dhettse.

ke maate. 11 Ogodettsi kesa maanaar* yiam gobshadhaanabee, ee-
diam wuupiminabee, yiam zaskendettsi dahaynabee, yer wulka gon
hammabe maata keam koda zaske. 12 Misken ooninte waadadhea ea
maa kallon geshoa, pir naana yinnabee oonin yinnonbeam payyamoka
wottsea maata kiam koda zaske. 13 Misken ooninte waadadhayna eena
payyan waadimanka yinnon metenna gebhi gobshi keda haape; Yesus
Kiristoosdar woylam qajintansa kantanamaar keda haape.

Gembho Aachin Dhalqino

14 Warqatin koam hana inin thaapenka saana hakal nivana bhocchi
i hayade. 15 Hakal nimbha i kappidiannaar, Barjo ooninte eedi hamin
daa kiam konin zaskenam hanin dhesoadettsi hana ida thaape. Ogonoar
Barjosa oonin eena goninsa turturbee baalabe maataana kedine; pir
kedi lay dehea Barjosa misken onnone. 16 Barjodettsi maatintansa
aachin dhalqino qothime qolma gebhine. Ogonoar Kiristoos
“eedi maatayse haapadhaa,
kisa gonamonsa Manpas Gazanin tarjaa,
Barjo gaananana haapadhaa,
zarsin wulna tarjadhaa,
peendar dohon eenin yindar woylamin qajaa,
gobshinkaar cecindar yivaane” hamaynone.

4

Buudamoka Dhettsayna

1 Manpas Gazano “Macchin wodanka waani waani eena dhad-
dhisen manpasinka entsadhayse meeshisa timmirinam qansayse Bar-
jodar woylamin yinin qajenam keda gare” hamayse may koda giye.
2 Ogodettsin timmirinin nivayno mesken yisa gemmaysaka maltamoka
buudimayna eenakalanka koda nive. 3 Iginadettsina eena keemon kiam
keemadhenam keda mare; Barjodar woylamin qajayse goninam dhe-
sayna eena kiam gobshayse ke itse Barjoyn pijon waani waani galanam
“itseebhode” hamayse keda mare. 4 Ko dahaannaar Barjoyn pijon yer
wul payyane; Barjoam gobshayse ke tiydianna, kala hattear dhabadhea
yer qolehe. 5 Harrna hambhidianna, ogono yerro Barjosa upsinbee
Barjoam miskintanbeka gazisadhoono koda maate.

Kiristoossa Payya Waadima Eedi Maatintasa

6 Dhettsintan ogoam Barjodar woylamin qajaynaam ha bhocchisid-
ianna, Barjodar woylamin hanin qajon upsinbee hanin yiven payyan
timmirinbeka dusada gebhaate Yesus Kiristoossa payya waadima
eedi hada maate. 7 Maana gecchonasa eeri maaten peen kogayn
dhalqinkalanka pegimbhaa; Barjodettsi maatintanka meten hasaam
duttsaa. 8 Harrna hambhidianna, hasa bishinam ashkana hanin
duttsayno yerro likkana koda age; Barjodettsi maatana hanin duttsayno
ko hanna, ta dohon dayntanbee os birante niven dayntanbena woylam
daran haydhayna yerra wulna koda age. 9 Ogono dhalqino gon hama, pir
eedi wul gonne hamayse tiya yiam zaskaynone. 10 Wodi ogoam haapota
waadadhaate woda mashime; ogonoar een wulam, kalon Barjodar

* **3:11** Bhawloos Girik aponka kinin thaapoono “kesa maanaar” way “misken ooninte waadadhayna maanaar” hamayse bulana dandima ko dandime.

woylamin qajaynaam Dhacchea, lay dehea Barjodar woylam wonin
hayennane.
11 Yerra iginaam eenna giyada dhettsaa. 12 Hasa naasamonam eedi
hayyear ki bagabhoode; hasa dhalqinbee, dayntanbee, nashimmakkon-
bee, Barjodar woylamin hanin qajenbee, hasa gazamonbeka Barjodar
woylamin qajaynana payya kamsi maataa. 13 Inin nivenka yekka
Mathaap Gazanam eenna nabbabaatebee, Barjosa dhacchintan upsi-
nam giyaatebee, dhettsaatebe wocchimbhaa. 14 Barjokala qansayse
hana giidhenka misken ooninsa donzanaar hadar aanin kenin woden
wodanka, hana imbhon hakal dohon Manpas Gazansa imintonam
walaabhode. 15 Hasa gebhintano een wulsa birante may konin haa-
padhoadettsi igina yerraka wocchimbhaa; igina yerraam waadimadar
hacchota haam imaa. 16 Hannon metenbee hanin dhettsenbeka haam
gishaa; igina yerraka wocchimbhaa. Harrna hambhidianna, ogoam ha
haydianna, hannon metenbee hanin dhettsenka qansaynabeam hada
dhacche.

5

1 Ea gebhadhaam hasa imbadettsi hayayse kiilaa, kiam
wacimaabhode; barshina naanaam hasa indanaasdettsi hayayse,
2 maana gecchonaam hasa indadettsi hayayse, maana barshinaamaar
hasa michadettsi hayayse gazamoka keam gobshada kiilaa.

Maana Qambhinasa Imbhoono Kiilimeno

3 Gon eedi kelsheaysa qolmina maana qambhinaam kelshaa.
4 Hayyear anngiysa diyon maynsa naasi way kosa naasi naas daa ko
hanna, igina naana birayse yisa oonin eenana Barjodettsi maatintanam
may dhaanabee yiam adhaana imbanabee eykenabe kena kenin
gaalonsa bazan maasadhenbeam ke dhese. Harrna hambhidianna,
ogono waadimano Barjoam wozisaynone. 5 Anngiysa diyoono gon yimal
bish dohoono mayno Barjodar yisa qaabe hayayse, sootinbee rooronbe
Barjoam miskada wocchimbhayse koda dee. 6 Peen ko yerinka yisa
metenam wozisana bish nashayno anngiysa diyoono mayno sadaka
dahayse diyoonone. 7 Bagime yindar qolmina maatayse kenin doadettsi
yerra iginaam kena giyaa. 8 Ko dahaannaar yisa muldha maataana,
kalon oonin eena yinnaam bhocchima ea Barjodar woylamin yinin
qajenam garidine; Barjodar woylamin qajimaadaraar kalon sagi ki
gemmade.
9 Eedi makkam kaysa leve thoothaama maam annginaysa diyaana
maanayn thaapadhen warqatinte koam thaapaabhode. Thaapadhayno
mayno anngi kalaysa dohoono maa maata koam koda zaske. 10 Pir
payya waadimaka yina tarjadhaa maa maata koam koda zaske; ogonoar
naana yinnaam gettsintabee, chocchi tiyntabee, Barjo eenasa roo shiv-
intabee, gaalensa iinte dahaanaam kelshintabee, payyan waadiman
wulam hayntabeka wocchimbhoono maata koam koda zaske.
11 Annginaysa diyaana maanayn thaapadhen warqatinte maana
barshinaam thaapaabhode. Harrna hambhidianna, kesa waan an-
ngarman keam bashaka, kesa Kiristoosdar dohoono nashimmakkono
tokaate konin yivenka kembhana kenin zagennane. 12 Ogo ena birayse
Kiristoosbesana kinka yinin ardon mallanam kenin garonna kedar
koda pirdadhe. 13 Tapir waadimanam garayse eensa onnar yaayanam

keda duse; waadimanam garinta bish dayma eediam wuupaynabee,
eensa dhalqinte ardaynabee, giya yiam zaskiminam giyaynabe keda
maate. 14 Ogonante annginaysa diyaana maana barshina kembhayse
naasi kenin adhoadettsibee oonin yinnonam kenin wottsoadettsibe ida
kiile. Yin kenin hayenka woam jibbayna kenka wosa naabenam kenin
genensa goyti keda bashadhe. 15 Harrna hambhidianna, kosa birayse
annginaysa diyaana waani waani maana Seethaansa paanan yivota
Kiristoosam ke garade.
16 Barjodar woylamin qajayno mayno annginaysa diyaana maana
eedana kosa daa ke hanna, misken ooninna baske kenin maatoa-
madettsi ko keam kelshe. Ogona misken onno gon yiam kelshaynaysa
qolmina eena annginaysa diyaana maanaam kelshana koda dame.

Misken Oonin Goynsa

17 Misken ooninam payya hayayse wottsayna donzanaam, kalon
Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebee eenaam dhettsaatebe qajad-
haynana sagi gobshi koda zaske. 18 Harrna hambhidianna, Mathaap
Gazante “Isininam qurthora bulo hanin qapsea waxasa apon dhaxaab-
hode” yin pir, “Waadiman waadadheana damooz kasha koda zaske” ko
hambhade.
19 Eedi lamaa way makkam tarjaamma misken ooninsa donzaam
bersadhonam qansaabhode. 20 Waani eenin kurtumbhoadettsi kesa iira
seeson waadadhaynaam een wulsa birante wacimaa.
21 Hanin hayen yerin wulka haysaar woti shedima way haydarar
keedhimima kiilimen ko wulam hanin tooloadettsi Barjobee, Yesus
Kiristoosbee, Barjoyn kamaana kisa gaananabesa birante elqimen koam
hana ida giye. 22 Aanin hannon kedar wodayse hayyeamaar haynsana
gibaabhode; waani eensa seesonte wormaabhode; hannon metenam
gazamoka toolaa.
23 Hasa iin burqono rooro wul haam konin galshenna, woynea hattasa
aapin cuubadhonam likka wucaa; keeda kaara os noqo bish wucaab-
hode.
24 Waani eensa seesono may konin dohonna, kedar pirdadhoadettsi
dhesima ko dhesime; waani eensa seesono ko hanna, likka kappayse
koda dhesime. 25 Ogodettsi payyan waadimanoar mayne; may dhesim-
imino ko hannaar aachimayse shidhehe.

6

Eedina Waadadhaynana Imbhoono Kiilimeno

1 Barjosa naabenbee timmirinbe konin irdhoamadettsi, eedina
waadadhayna wul yiam wottsaynana gobshin wulam ima keam
zaskendettsi hayayse ke bhocche. 2 Keam wottsaynaar Barjodar
woylamin qajayna ke hanna, waadadhayna Yesuska kesa imbanaana
kenin dohonna keam ke bagabhoode. Kalon waadimanka agenam
haapayna Barjodar woylamin qajaynabee nashadhaanabe kenin
dohonna, ena birara sagi ke waadadhe. Yerra kinaam dhettsaate keam
kiilaa.

Buudan Timmirinbee Gonin Hamon Koymonbe

3 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa payyan upsinbee Barjodettsi
maasen gonin hamon timmirinbesana agimon abin timmirinam
hayyear dhettsea ki hanna, 4 pormakkonka purdhaa, yer kalaar

dhesimaane; ko dahaannaar dhalqka palimanabee sun goore dhaasea
upsi giyanabe siya anngarma kisa daane. Iginarankaar woogintobee,
goorebee, iirimebee, eedidar siya qaabintabee, 5 gara garma palimebe
koda ute. Igina kinka palimayna yisa qaabon gemmaanabee
gonin yikalanka kayaana eenabene; iginadettsina eenasa Barjoam
gobshintano koymo kenin haapeasa goyti kena koda maate.
6 "Isa dohoono ina yeeka ko yeeke" hamea eana gon Barjoam gobsh-
intano koymo kenin haapeasa goytine. 7 Harrna hambhidianna, peen
kodar yer kala hattear bavate nivootone; peen kora yer kala hattear
bavate yivana damattone. 8 Wonin itsenbee wonin qaadhenbeam
wo haapidianna wona yeeka ko yeeke. 9 Wodimbhota zagayna eena
taysadhayse thoothi malgimmakkonbee keam genen anngarmanbesa
zaaninte keda yedadhe; ogono kesa anngarmano keam genayse koda
kayse. 10 Harrna hambhidianna, koymo nashinta seeso wulsa caacine.
Waani waani eena koymo anngardhintaka Barjodar woylamin yinin
qajerra dhaddhismayse thoothi gaalesa iir ke ardade.

Bhawloos Thimaatoosna Kinin Imon Kiilimenbee Elqimenbe

11 Ya Barjo ea, igina yerrakalanka pegadhaa. Tipamobee, Barjodettsi
dayntabee, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, dar-
shayse wocchimbhintabee, lemmakkobeka gebhana zagaa. 12 Barjodar
woylamin qajadhen goynna banqinam bashana payya hayayse kansaa.
Thoothi tarjaynasa birante payyan tarjamonam hanin tarjon wodanka
hanin yedoadettsi haam eldhon rooro wul lay dehen sadanam yedaa.
13 Yer wulna sadanam imea Barjobee Bhenthenaawi Bhilathoossa
birante payyan tarjamonam tarjaa Yesus Kiristoosbesa birante hana ida
elqime: 14 Imbaa wontea Yesus Kiristoos maatayse kinin nivenka yekka
upsin koam genimabee bagime yindar qolmabe maatayse toolaa.
15 Kiristoossa nivintano Barjo yinti kinin giyon wodanka koda
maate. Barjo gobshadhaabee yimal bish wottsea maataabee, binnasaar
Bitaabee imbanasaar Imbaabe kidine. 16 Kidi bish dembhi diymane;
hayyear theedana damimon shaakante deheane. Hayyear kiam haa-
padehe, haapanaar damehe. Gobshibee rooro wul lay dehea kantabe
kina ko dee; amiin.
17 Ta wodan koka wodimo maataana eena kenin erimoamadettsi way
kayen koymondar woylam kenin hayoamadettsi kena giyaa. Kenin
qaabe hayayno woam ko wozise hamayse yer wulam thoosayse imea
Barjodar konin doadettsi kena giyaa. 18 Pir payya yer eenna kenin
hayoadettsi, payyan waadimanka wodimbhaana kenin maatoadettsi,
kedi imanabee yisa dohonam eenbesana kinka kashimanabe ashkimb-
haana kenin doadettsi kena giyaa. 19 Yin hayada gonin dayntanam
haapana niven wodanna maatea kaya kaymin koymonam yinante keda
pucche.
20 Thimaatoos, hana elqimbhonam toolaa. Kesa buudan dhesintonam
"gon dhesintone" hambhen peen kona agen pootimon waraqinbee pal-
imenbekala pegadhaa. 21 Waani waani eena "Ogodettsi wosa dhesinto
daane" hamada Barjodar woylamin yinin qajenam kedi garidine.
Barjosa sunin imintono hambesana kinka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Thimaatoosna
Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Thimaatoosna kaa lansoa warqataam yinin thaapen wodanka Roome peente raq siyar dhaxadhayse dembhi pirdi kidar pirdadhaysaka yisa dembhinam toolite ki dahade (4:6). Ogonante Haalin Mallan mathaapinte Bhawloosin thaapaana warqannasa kaa macchea warqataane. Kaa warqatasa iinte Bhawloos Thimaatoosna Kiristooska kisa dohon dayntan goynsa kina kiilime thoosayse ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Thimaatoosna Bhawloos Barjoam kinin gobshoono (1:3-18)
3. Thimaatoosna kiilimenbee wocchimbhenbe imbhoono (2:1-26)
4. Thimaatoosna "Mete gishaa" hambhoono (3:1-17)
5. Thimaatoosna imbhoono elqimeno (4:1-8)
6. Bhawloos Thimaatoosna kisa dayntanna zasken goynna kinin elqimoono (4:9-18)
7. Macchin nagaymakkono (4:19-22)

Thoothi woda giidhayno Mathaap Gazansa gonamonbee payyamonbeam bhocchisea upsi gidir koda haapadhe (3:14-17). Kono thaapadhoono Barjoyn giyoono konin dohonna, gonamoka kisa upsinam koda giye; eediam dhaqintondar entsanabee waadimana kiam ashkanabe aga ko age. Bhawloos yinti Kiristooska bashaa maatayse Barjoyn imenam tiyota qothimima woylam wulka yinin toolenam kida giye (4:7-8). Wodi wulatte ogodettsi wo maate.

1 Yesus Kiristooska haapadhen lay dehen sadanam haapooda haape
hamen qaabe yindar haydhenkabee Barjosa qaabon goynkabe Yesus
Kiristoossa tarjamonnante nittsadhaa i Bhawlooskalanka 2 nashadhaa
isa naasa Thimaatoosna nittsadhoono warqannone. Barjo Imbaabee
Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka sunin imintonbee, garinton-
bee, payyamonbe hana ko dee.

Thimaatoosna Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

3 Rooro wul sootinbee rooronbe Barjoam inin miskenka walma haam
inin qaabenka, eykena wonnayn hayaadettsi payya meskeka inin yina
waadadhea Barjoam ida gobshe. 4 Hasa ermitinam inin bhocchenka,
kattsi inin wozadhoadettsi haam shedana ida anngardhe. 5 Ya gon
Barjodar woylamin hanin qajenam ida bhocche. Ogonoar Barjodar
woylamin qajintano ena birayse haaka Loydibee handa Ewniqebekal
dohoonone; ta hakalar konin dohonam inta dhesidine. 6 Ogo goynka
isa aaninam hadar inin woden wodanka nuudettsi hasa iinte yeden
Barjosa imintonam hanin dhaasoadettsi hana ida bhocchise. 7 Harrna
hambhidianna Barjo kantabee, nashimmakkobee, meten wonnonam
wottsadhenbesa manpas wona ki imade; kurtumbhesa manpas wona
imadehe.

8 Ta keeda wosa Imbaa Kiristoosna tarjanabee kinnon goynka dhaxadhaa imbena ooshimbhaabhode; ko dahaannaar Barjo hana imen kantanka kisa dhacchintan upsinna imbesana kinka gaalen tiyaa. 9 Kidi wonin waadadhon payyan waadimanna dayma, yisa qaabonbee sunin imintonbeka woam dhacchayse gazana kisa eena maatayse wonin doadettsi woam ki eelade. Ogo Barjosa sunin imintonam ena wodan kosa birayse Yesus Kiristooska wona ko imbhade; 10 taaki woam Dhacchea Yesus Kiristoossa nivintanka ko haapadhade. Kidi dembhinsa kantanam kaysayse Barjosa dhacchintan upsin goynka dembhi qolma rooro wul lay dehen sadanam wona ki dhahade.

11 Intaar ogo Barjosa dhacchintan upsinam eenna i giyebee i dhettsebe Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa maatayse i kambhade. 12 Ko gaalenam ogonante tiyte i dahade. Ko dahaannaar ooshimbhattine; haydar woylamin inin qajonam dhesayda dhese; inin kina imon elqimenamaar macchin rooroaka yekka toolana kinin damenam inta dhesidine. 13 Yesus Kiristooska dohon Barjodar woylamin qajintanbee nashimmakkonbeka ikalanka hanin qanson tipa maaton upsinam kamsidettsi hayayse toolaa. 14 Hana imbhon payyan elqimenam wodar dohon Manpas Gazanka toolaa.

15 Isiya peente dahaana wul iam kenin garonam dhesaada dhese; kesa shaarinte Pigelusbee Yermogenesbe ke dahade. 16 Imbaa wontea Yesus Onesipoorsa oonin eenana yisa payyan waadimanam kena ki waadadhe. Harrna hambhidianna, kidi thoothi wodana iam ki wocchinsade; pir inin dhaxadhenkaar kidi ooshimbhadehe. 17 Tapir Roome gidir yinin nivon wodanka gebhi zagayse iam ki haapade. 18 Macchin rooroaka Imbaa wontea Yesus yisa payyan waadimanam kina ki waadadhe. Epsoon gidir hamaaka yekka ina kinin waadadhonam ya payya hayayse hada dhese.

2

Kiristoosna Gaalenam Tiya Zaskayno

1 Ta keeda isa naasa, ya Yesus Kiristooska haapadhen Barjosa sunin imintonka wocchimbhaa. 2 Thoothina tarjanasa birante ikalanka hanin qanson timmirinam waani eenaamaar dhettsana damayna gon hamma eenana elqimayse imaa.

3 Ya Yesus Kiristoosna payya banqi eedi maatayse gaalenam imbesana kinka tiyaa. 4 Banqi eedi banqin eensa entsaam wozisana kida zage; een waani waadadhen waadimanka yiam dhaxehe. 5 Yin pir galangacchon raqindar gobea gobadhen dambindettsi yi gobaamma, bashintansa gobshin bazanam tiyehe. 6 Wocchimbhayse haamin koyea yinin waadadhorra haapadhen biron aapinam tiya kiam koda zaske. 7 Imbaa wontea Yesus yer wulka bhocchi hana kinin imenna, inin hana giyenam qaabaa.

8 Dembhira dhaabhaa Dawtsa muldha maataa Yesus Kiristoosam bhocchaa. Inin giyayno Barjosa dhacchintan upsino konone. 9 Ogo Barjosa dhacchintan upsinam inin giyenna, siya waadadhaadettsi inin dhaxadhenka yekka gaale tiyte i dahade; ko dahaannaar Barjosa upsino dhaxadhehe. 10 Ogonante kediar Yesus Kiristooska haapadhen dhaqintanbee rooro wul lay dehen gobshinbeam kenin haapoadettsi Barjoyn

kamaanana hamayse yer wulka darshite i dahade. 11 Yin giyayno upsino
gon hammone:
Kimbesana kinka wo diyanna,
kimbesana kinka sadaka woda dee.
12 Darshayse wo wocchimbhidianna,
kimbesana kinka woda bitime;
kiam wo garanna, kidiar woam gara ki gare.
13 Wodiar gon hamma wo maataamma,
kidi yiam garana kinin damimonna,
rooro wul gon hama maatayse kida dee.

Ooshimbhima Waadiman Ea

14 Kina yerram eenna bhocchisaa; dhalqinka kenin palimoamadettsi
Barjo birante keam kiilaa. Harrna hambhidianna, ogo dhalqinka pal-
imano qansayna eenaam koda kayse; yer harrnaar pootehe. 15 Gonin
hamon upsinam tipa giyada ooshimbhima waadima eedi maatayse
Barjo birante taysate shedadhaa doota wocchimbhaa. 16 Peen ko-
gayn sun waraqaate dhalqadhenkalanka pegimbhaa; harrna hambhidi-
anna, ogodettsin maatoono dhalqino eenaam Barjokalanka kalon kenin
pegimbhoadettsi keam koda haye. 17 Kesa dhalqino paasha paashima
hajimidettsi workaate koda yive. Ogodettsin yerin hayayna eenasa
shaarinte Hemenoosbee Pilithosbe daane. 18 Igina eena “Diyaana
eenayn dhaabhayno ena sagidine” hante palimada gonirra kedi dhad-
dhismidine; waani waani eenasa Barjodar woylamin kenin qajenam
ogo dhalqinka ookite ke dahade. 19 Ko dahaannaar, “Barjo Imbaa
yinti maataanam dhesa ki dhese” tapir, “Barjo Imbaasa naabenam
eelayna wul tipa maataamon waadimara ke pegadhe” hamayno milkit
yindar dohoono shoa shoymino Barjoyn ashkayse woysoono turturro
wocchimbhayse koda dee.

20 Oonin gebhonte worqibee birrebera ashkadhoono koymo bish
dayma, haaqabee dhoqalabera ashkadhoono koymo gidir daane. Igi-
nasa antino gobshadhon waadimanna, antino waani gobshin qolmon
waadimandar koda haaqe. 21 Igina siyana yerrakalanka edimayse
yiam gazinsea ea gobshadhon waadimanna agea koymo kida maate;
ogonoar payyan waadiman wulna ashkayse edadhaa Imbaa kinteana
agea koymo kida maate.

22 Barshamonsa siyon anngarmankalanka pegadhaa; woylam gazaka
Imbaa wontea Yesusam eelaynabesana kinka tipamobee, Barjodar
woylamin qajintabee, nashimmakkobee, payyamobeam yedayse yivaa.
23 Goytiysa qolma pootima palime uuri kinin bevenam dhesayse kikala
pegadhaa. 24 Imbaa wontea Yesussa waadima eedi maataa een wulkal
leemibee, dhettsana dameabee, darshayse wocchimbheabe kiam maata
koda zaske; eedibesana kinka uuri kansea maata kiam zaskehe. 25 Kidi
kinka uurin kansaynaam yisa lemmakkonka kiilea kiam maata koda
zaske. Yin haydi ki hanna, goninam kenin dhesoadettsi Barjo seeson
waadimanam garayse kidar kenin maatea baali imima garehe hamay-
sene. 26 Ogo goynka malgimmakkon bhocchira maatayse Seethaan yisa
bhocchinam kenin waadadhoadettsi kinin yedon zaanira utana dama
ke dame.

3

Macchin Rooronaka Maatayno Siyono Yerro

1 Macchin rooronaka galshea woda nivenam dhesaa. 2 Eeno meten
yinnonam nashayno, koymo nashayno, erimayno, poorimbhayno,
iirimayno, imbanana ee hamimino, eedin kona hayonam bhocchimino,
gazamoysa qolmino, 3 nashimmakkoysa qolmino, qaashimana
zagimino, eediam wuupayno, yiam wottsimino, eedina burqadhimino,
payyan yerinam nashimino, 4 yidar woylamin qajadhimino, gibayno,
pormakkoka purdhayno, Barjodara sagi peen kogayn wozanam
nashayno koda maate. 5 Tapir Barjoam gobshayna maatayse
keda haapadhe; ko dahaannaar Barjosa kantanam kedi garidine.
Igina eenakalanka pegadhaa. 6 Harrna hambhidianna, kedi eensa
ooninte ardayse, thoothi seeso yidar baske maataana, waana waana
anngarmaka yivayna, yisa qaabenka raq kalaadar woymina maanaam
taysate yedayna eenane. 7 Igina maana rooro wul timmiraate keda dee;
ko dahaannaar goninam dhesana damehe. 8 Iyanesbee Iyanberesbe
Musesa bhocchinam kenin garaadettsi, eena igina meskeysa
gemmaana, Barjodar woylamin qajadhen goynsa dhambintan
yindar yeskaana kenin dohonna, goninam keda gare. 9 Iyanesbee
Iyanberesbesa malgimmakkono may konin haapadhondettsi, igina
eenasaar malgimmakkono een wulsa birante may konin haapadhenna
kena agehe.

Macchino Kiilimeno

10 Ya keeda inin dhettsenbee, isa dayntanbee, isa qaabenbee, Barjodar
woylamin inin qajenbee, inin darshenbee, isa nashimmakkonbee, inin
yedon wocchimbhenbeka ha yivade. 11 Idar yeskon oytaydhanbee
gaalenbeam, Anthokiabee, Iqoniyoonbee, Listhirabe gidir hamin dohon
oytaydhanam darshintaka inin tiyonam ya dhesaada dhese. Imbaa
wontea Yesus yerra igina wulsa iira iam ki dhacchade. 12 Gon Yesus
Kiristooska Barjodettsi maatota nashayna wul oytaydha ke oytaydhe.
13 Ko dahaannaar siyanabee eediam taysaynabe eenaam dhaddhisad-
abee yinnon metenkaar dhaddhismaatebe seesondar seeso thoosada
keda yive.
14 Yaar hanin dhesonbee gonne hamayse hanin tiyon yerinbeka woc-
chimbhayse dahaa; harrna hambhidianna, haykalanka hanin dhes-
onam ya dhesaada dhese. 15 Naasamora yedayse Yesus Kiristoosdar
woylamin qajintaka dhaqinta haapadhen pakalmakkonam hana imen
Mathaap Gazanam ya dhesidine. 16 Mathaap Gazante thaapadhoono
wul Barjo Manpasinka entsadhayse ko thaapadhade; kodiar eenaam
dhettsanabee, yerin yikal dhaqaanaam wacimanabee, wobon qaabora
maasanabee, tipamoka waadadhaate kenin yivoadettsi keam kiilanabe
koda age. 17 Ogoka Barjo eedi gon dhesaabee payyan waadimanna
ashkimbhaabe kida maate.

4

1 Barjo birante, pir sadanka dahaanabee diyaanabedar pirdea Yesus
Kiristoos birante, kisa nivintanbee bitamonbeam bhocchaate hana ida
elqime. 2 Barjosa upsinam eenna giyaa; hana agidi ko hannaar, ko
agaammaar, rooro wul wocchimbhayse giyaa; eenaam kesa seeson
goynsa bhocchisadabee, wacimadabee, kiiladabe darshintaka keam

dhettsada wocchimbhaa. 3 Harrna hambhidianna, eeno tipa maaton
timmirinam qansana konin zagimino woda koda nive; ko dahaannaar
giidhen dhalqinam qansana anngardhintaka yinin nashayna yerram
kena giyada dhettsayna eenaam eelaate yinnon metenna keda pucche.
4 Goninam qansan garayse eerin dhalqinam qansota qaami keda wode.
5 Yaar yerin wulam goyteaka waadadhaa; gaalenam tiyaa; Barjosa
dhacchintan upsinam eenna giyaa; hana imbhon waadiman wulam
thoosaa.
6 Inta Barjona imbhea marshadettsi hayayse inin imbhayno wodano
theedidine; peen kodara edimayse inin yivensa wodano yeskidine.
7 Banqinam payyamoka inta kansidine; isa gobenam inta macchidine;
Barjodar woylamin qajintanamaar inta toolidine. 8 Os birante tipamon
waadimansa ina imbhen gobshin qoobheno ashkayse wodadhidine.
Ogo inin tiyenam tipamonka pirdea Imbaa wontea Yesus ogo wodanka
ina kida ime. Ogoamaar ina bish dayma, kisa nivintanam nashayna
wulna kida ime.

Bhawloos Yisa Kinin Bhocchisana Yerra

9 Saanawa ikal nivaa. 10 Deemaas peen kogayn yerinam nashayse
iam garayse Teselonqe katamandar yividine. Qerqis Galatia peendar
ki yivade; Tiitoar Dilmathia peendar ki yivade. 11 Luqaas bishne ikal
dahaa. Marqoos waadimanna ina kinin agenna hanka kiam entsate ni-
vaa. 12 Tikiqoosam Epsoon katamandar inta yittsidine. 13 Hanin nivenka
Thirovadda katamante Karpuskal inin garaa kotteabee mathaapinabe,
kattsika mathaapinasa eebhera ashkadhaanaam ina bavate nivaa.
14 Anngamon paxate ashkea Iskindiros kattsi siya yer idar ki hayade.
Imbaa wontea Yesus kisa waadimandettsi kina kida ime. 15 Kidi wonin
giyenam kattsi kinin garenna, yaar kikalanka mete hasaam gishaa.
16 Iam kenin bersen yerinsa birayse malsinam inin maasenka, wul
iam garayse ke yivade; imbesana kinka maatayse iam keedhaa hayyear
qolehe. Ogoamaar Barjo kedar seesodettsi ki paydabhoode. 17 Ko da-
haannaar Barjosa dhacchintan upsinam giyano inka konin thoothoad-
ettsibee Ayiwdtay hamma eena wul kenin qansoadettsibe, Imbaa won-
tea Yesus imbesana kinka maatayse iam ki wocchinsade; zobonsaar
apora iam ki dhacchade. 18 Imbaa wontea Yesus siyon yerin wulsa iira
iam kida dhacche; cecinte dohon kisa bitamon raqinte iam kida yeskise.
Ogona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

19 Bhirsqillabee, Aqilabee, Onesipoorsa oonin eenabena “Nagaya” ina
kena hamaa. 20 Erasthoos Qorontoos gidir ki shidhade; Thiropimoos
kinin hajadhonna Milithi katamante kiam i garade.
21 Bargin wodan yeskima ikal nivaa. Ewbulusbee, Bhudesbee, Linos-
bee, Qilawdiabee, imbanaana wulbe “Nagaya” hana keda hame.
22 Imbaa wontea Yesus Kiristoos hasa manpasinbesana ki dee. Barjosa
sunin imintono yembesana ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Tiitona
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Tiitona kinin thaapoono 55-59 levensa iintene. Tiito Barjodar woylamin kinin qajoono Bhawloossa timmirinam qansayse dayma garehe (1:4). Yisa adhadhinka Girik eedi dahayse kisa nividino Sooria peen Anthokiara koda maate. Harrna hambhidianna, Bhawloosbee Barnabaasbe Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee donzanabesana kinka dhalqota Anthokiara Yerusaalem kenin yivenka, Tiito kembesana kinka ki yivade (Gala 2:1-3). Tiito Yesus Kiristoosdar woylamin yinin qajonsa budobar, qaaman kinin taxadhoadettsi kiam oysadhadehe. Musesa yigginam toolintaka dayma Kiristoosdar woylam qajintaka bish eedinin dhaqenam ogo goynka ko dhesadhade.

Lansoa Qorontoos mathaapaate wonin shedenka kalaa misken ooninte gaalebee yer joogaabe dehen wodanka, Tiito yivayse igina yerram kinin ashkoadettsi Bhawloos kiam ki yittsade (2 Qoro 7:6-10bee 13-16be; 8:6bee, 16-17bee, 23-24be). Bhawloos kaa warqataam kinin thaapen wodanka, Tiito Qerthes hambhen bazinsa shaarinte dohon peente dahaana misken onnaam wottsanabee eenam dhettsanabe Bhawlooskalanka hayamo tiyayse waadadhite ki dahade (1:5). Ogosa budonte Bhawloos Thimaatoosna lansoa warqataam yinin thaapenka, Tiito Roome peera dhaabhayse Dilmathia peendar Bhawloos kiam yittsima garehe.

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-4)
2. Bhawloos Tiitoyn waadadhen waadimansa goyti kina kinin eshkoono (1:5–3:11)
   a) Misken onna goynsa (1:5-16)
   b) Waana waana hamma eena goynsa (2:1-15)
   c) Barjodar woylamin qajaamon een goynsa (3:1-8)
   d) Buudan timmirin goynsa (3:9-11)
3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (3:12-15)

Qerthes peente dahaana misken onnaam kattsi galshayno buudan timmirinone. Gebhika “Eedi kalaa dhaqana Musesa yigginam toola kiam koda zaske; Kiristoosdar woylamin qajano bish yeekehe” hamayna Ayiwd eena eenam keda galshe (1:10bee 13-14be; 3:9). Tapir Qerthes eenasa dambinte sharmucimakko waadima thoothi ko dahade (1:12-14).

Waani waani Qerthes misken ooninte dahaana eena ogodettsin yerinkalanka yisa metenam gishima ke shidhade (2:2-3bee 10be; 3:2). Ogonante Bhawloos Barjo upsinka dohoono timmirino kena konin zaskenam kattsi ki bhocchisade (1:3; 2:4-5bee 10be). Ko timmirinam tiyaana eena yisa waadimanka Barjoam keda gobshe. Bhawloos Barjo dayntansa, pir Barjo Imbaabee (1:1-4; 2:10; 3:4), Naasabee (1:4; 2:13; 3:6), Manpas Gazanbesa (3:5), ogora dhaqintansa (2:11-14; 3:4-7) payya hayayse ki thaapade.

1 Barjosa waadima eedibee Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaabe, Barjoyn kamaanaam kidar woylamin qajintaka wocchinsan-
abee Barjoam kenin maatoadettsi hayen goninam keam dhettsanabe
wodadhaa i Bhawlooskalanka nittsadhoono warqannone. 2 Ogonoar
Barjodar woylamin qajadhen goyno rooro wul lay dehen sadandar
qaabe hayntadar ko woyade. Buudimima Barjo rooro wul lay dehen
sadanam imana ena wodansa birayse malla wona ki ardade. 3 Ogo
wodan yeskaysaka, woam Dhacchea Barjo ogo rooro wul lay dehen
sadansa inin giyoadettsi ina kinin elqimon goynsa Barjo yisa upsinam ki
dhahade. 4 Wosa kinka dohon Barjodar woylamin wonin qajen goynka
gon isa naasi maataa Tiitona nittsadhoonone. Wosa Imbaa Barjobee
woam dhacchaa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe
hana ko dee.

Tiito Qerthes Gidir Kinin Waadadhayno Waadimano

5 Qerthes peente haam inin garoono ogote joogonam hanin ashkoad-
ettsibee inin hana giyondettsi misken onnasa donzanaamaar kataman
wulir hanin wodoadettsibene. 6 Misken ooninsa donza wodadhea ea
siya yer yindar haapadhima, maa kallon geshoa, naana yisa Barjo-
dar woylamin qajayna, pir "Naana kisa sun yaayaynabee ee hamim-
inabene" hambhima ea ki dee. 7 Misken ooninsa wottsea hayayse
wodadhea Barjokalanka erge yinin tiyonna, yer siya yindar haapad-
hima, poorimbhima, wacimima, bardhima, eedibesana goorima, koy-
mona gibima, 8 chocchi tiyea, yer payya maatonam nashea, siya maaton
yerira meten yinnonam gishea, tipa maataa, gazaa, meten yinnonam
wottsea ki dee. 9 Tipa maaton timmirinam eenna dhettsaate kiilanabee
ogoam garayse palimaynana malsi maasanabe kinin damoadettsi yinin
dhettsadhon gonin hamon upsinka wocchimbhayse ki woye.

10 Harrna hambhidianna, thoothino eeno, kalonar Ayiwd eensa
shaarira "Qaama taxadha koda zaske" hamayna ee hamimina, sun
pootima waraqaynabee eenaam taysaynabe daane. 11 Igina eenaam
lay haya haam koda zaske; harrna hambhidianna, kedi ooshinsen
goynka koymo haapota zaskimon yer eenaam dhettsada oonin eena wul
Barjodar woylamin kenin qajerra keam keda dhaddhise. 12 Qerthes
eenasa shaarira mooro kalaa "Qerthes eena rooro wul buuda giyayna,
dabi siyadettsi maataana, gala nashayna, waadima hayminane" ki
hamade. 13-14 Ogono tarjamono gonne. Ogona Ayiwd eenasa eerinbee
goninkalanka pegimbhayna eenasa upsinbeam kenin qansoamadettsi
Barjodar woylamin qajintaka payya kenin doadettsi wocchinsayse
keam wacimaa. 15 Gazana eenana yer wul gazane; minngimaana
Barjodar woylamin qajiminana ko hanna, gaza maataa yer kala hattear
qolehe; yin pir kesa qaabonbee kesa meskenbe minngimidine. 16 Kedi
"Barjoam dhesooda dhese" keda hame; ko dahaannaar jibbishaynabee,
ee hamiminabee, payyan waadiman wulam waadadhana damiminabe
yinin dohonna, waadiman yinnonka "Barjoam dhesattone" keda hame.

2

Tipa Maaton Timmirinsa

1 Ya keeda tipa maaton timmirinam dhettsaa. 2 Eena gebhadhaana
anngina yiam zaskendettsi dahayna, yisa gobshinam toolayna, yisa

metenam gishayna maatayse, Barjodar woylamin qajintabee, nashim-
makkobee, darshintabeka payya kenin doadettsi keam kiilaa.
3 Yin pir gebhadhaana maana yisa dayntanka gazana kenin doadettsi,
eediam wuupimina, wucamo anngarmaka yedadhaamma, payyan tim-
mirinam dhettsayna kenin doadettsi keam kiilaa. 4-5 Tapir maana geb-
hadhaana Barjosa upsino konin irdhoamadettsi maana barshina geshoa
yinteabee naana yinnabeam nashayna, yisa metenam gishayna, gaza
maataana, ooninte waadadhayna, payya maataana, geshoa yinteana ee
hamayna kenin doadettsi keam ke dhettse.
6 Tapir barshina naana yisa metenam kenin gishoadettsi keam kiilaa.
7 Ya payyan waadimanam hayntaka yer wulka kamsi kena maataa;
eenaam hanin dhettsenka goninbee, zaskenbee, 8 siyamoysa qolmon
payyan dhalqinbeam giyaa. Yin hanin hayenka woam jibbayna siya
wodar kenin giyea yer yinin kaysenka, ooshimbha ke ooshimbhe.
9 Waadadhayna yiam waadisaynana ee kenin hamoadettsibee, yer
wulka keam kenin wozisoadettsibee, siya upsi kena kenin maasoa-
madettsibee, 10 kekalanka koymo kenin diiboamadettsibe keam kiilaa.
Kalon woam dhacchaa Barjosa timmirino yer wulka konin gobshad-
hoadettsi rooro wul yindar woylamin qajadhaana yinin maatenam ke
dhee.
11 Een wulam dhacchana damayno Barjosa sunin imintono haapad-
hidine. 12 Ogono sunin imintono seeson waadimanbee peen kogayn
anngarmanbeam garayse, ta wodan koka wosa metenam gishaynabee,
tipa maataynabee, Barjodettsi maataynabe wonin doadettsi woam koda
dhettse. 13 Gebhaa wosa Barjo, woam Dhacchea Yesus Kiristoos gob-
shinka kinin niven wodanka, gobshadhon qaabe yindar haydhenam
toolite wo dahade. 14 Kiristoos seeson wulra woam dhacchanabee
payyan waadiman waadadhana wocchimbhayna, kina edimaana zarsi
wonin doadettsi woam gazinsanabe wona hamayse yiam seesosa baza
kashadhea hayayse ki imade. 15 Hayamon wulka yerra iginaam giyada,
wacimada, keam kiilaa; hayyear haam ki bagabhoode.

3

Barjodar Woylamin Qajaanayn Waadadhayno

1 Barjodar woylamin qajayna eena yiam wottsaynabee yisa hayamo
dahaanabena yiam toskayse ee kenin hamoadettsi, payyan waadiman
wulam waadadhana ashkimbhaana kenin doadettsi, 2 eedi haydarar
siya yer kenin giyoamadettsi keam bhocchisaa. Kalonar eedibesana
uuri kansiminabee, leeminabee, een wulkal yer wulka meten yinnonam
toskayse dhahaynabe ke dee.
3 Wodi kosa birayse malgimma eena wo dahade; ee hamimina, dhad-
dhismayna, anngarmanbee waana waana hamon waan wozanbena
worsho maataana, siyamobee woogintobeka dahaana, jibbadhaanabee
kinka kiam kiam jibbaynabe wo dahade. 4 Ko dahaannaar woam
dhacchaa Barjosa payyamonbee eenam kisa nashintanbe may konin
dhesimon wodanka, 5 kisa garintonka haali adhadhi maaton shiidhin-
tanbee Manpas Gazanka haalisintanbeka woam ki dhacchade; wonin
tipa waadadhon waadimankatehe. 6 Barjo woam dhacchaa Yesus Kiris-
tooska Manpas Gazanam thoosayse wodar ki laalade. 7 Ogoam kinin
hayoonoar kisa sunin imintonka woam tipana eena maasayse, qaabe

hayayse wonin toolayno rooro wul lay dehen sadanam wonin tiyoadett-
sine. 8 Ogono gon hama upsine. Barjodar woylamin qajayna eena payya
waadimanam waadadhana kenin wocchimbhoadettsi, igina hana inin
giyaana dhalqinam wocchimbhayse hanin giyoadettsi ida zage. Ogono
dhalqino payyabee eedina ageabene.
9 Ko dahaannaar malgimma eenasa palimenbee, eykenasa caacin pay-
dadhenbee, goorenbee, Muse yiggira dhaabhen wacimenbera pegimb-
haa. Ogono pootimabee bazaysa qolmabene. 10 Eensa shaarinte edimen
bevea eam kalaa way lamaa goyt kiam hanin wacimonsa budonte
kikalanka pegimbhaa. 11 Ogodettsin waadiman hayea ea wobobee,
seeso eedibee, yisa metendar kinin pirdonbeam dhesaa.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

12 Arthemaasam way Tikiqoosam hakal inin yittsenka, ya Niqab-
hiliyon katamandar ikal saana nivaa. Inta barginam ogote kappana i
qaabade. 13 Yigginam dhesea Zeenaasbee Abhiloosbeam yer kala hat-
tear kekalanka joogoamadettsi kesa goynna zasken wulka keam kelshaa.
14 Wonna muldhana aapi ushimina maatayse kenin shidhoamadettsi,
dayntanna zaskenam thoosana kenin damoadettsi payyan waadiman
waadadhanam ke dhese.
15 Imbesana kinka dahaana wul “Nagaya” hana keda hame. Barjodar
woylamin qajayna wosa nashonana “Nagaya” kena hamaa. Barjosa
sunin imintono ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Pilmonana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Kono warqanno yittsadhaa Bhawloos eedi kalaana kinin thaapaa warqatine. Bhawloos Pilmonabesana kinka kalaa kisa maatintansa, pir kedi lamaana Kiristoosbesana kesa dohon kalaa maatintansa, Pilmona yer kala kinin hayoadettsi miskana Bhawloos kaa warqataam ki thaapade. Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Lemmakkobee nashimmakkobe dhahaate Bhawloos detha maaton yerinam ashkana kurtumbhima kinin thaapaa warqatine.

Warqataasa aapea dhalqa Pilmona yisa waadiman ea Anasmosbesana kinin qaashimoadettsine. Kiristoos wonnon oolonte Barjosa wacimenbee pirdinbeam kinin tiyonna, Barjo "Yena ko shidhe" hamayse woam kinin tiyaadettsi, Pilmona yisa waadiman ea Anasmosna "Hana ko shidhe" hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosda oyse. Waadima eedira sagi imbanaasdettsi hayayse kinin tiyoadettsi kida oyse. Bhawloos "Anasmosdar baza dahaa ko hanna, agaa bazaam idar paydaa; inta kashasane" kida hame. Ogodettsi eedi kalaasa tipamonam eedi abna paydadhen kamsinsa timmirinam koda dhettse.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)
2. Bhawloos Pilmonana Barjoam kinin miskoono miskeno (1:4-7)
3. Pilmona Anasmosna "Hana ko shidhe" hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosin oysoono (1:8-21)
4. Bhawloossa Pilmonaam yivayse shedana dohoono bhocchino (1:22)
5. Macchin nagaymakkono (1:23-25)

Qolasias misken oonin eena Pilmona ooninte kenin bukenna, Bhawloos kaa warqatabee Qolasias eenana kinin thaapaa warqatabeam kala goyt ki yittsade.

1 Yesus Kiristoosna dhaxadhaa i Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoos-
bekalanka, kattsi wonin nashea, wombesana kinka waadadhea Pilmo-
nanabee, 2 wosa imbanaan Apibianabee, wombesana kinka Kiristoosna
banqin kansea Arkibhaasnabee, pir hasa ooninte Barjoam miskota
bukayna eenabena nittsadhoono warqannone. 3 Wosa Imbaa Barjobee
Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena
ko dee.

Pilmonasa Nashimmakkonbee Barjodar Woylamin Qajidinbe

4 Barjoam inin misken wodanka haam bhocchada rooro wul isa
Barjoam ida gobshe. 5 Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Yesusdar
woylamin hanin qajenbee Barjo eena wulam hanin nashenbeam inta
qansidine. 6 Kiristoossa wonin maatonna, wokal dohoono payyan yerro
wul may konin dhesadhoadettsi, Barjodar woylamin hanin qajenam
een waanina wocchimbhayse hanin dhettsoadettsi hana Barjoam ida
miske. 7 Imbanaasa, hannon goynka Barjodar woylamin qajaynasa

woylammo konin ukunsonna, hasa nashimmakkonka thoothi wozabee
wocchimbhebe inta haapidine.

Bhawloos Anasmosna Pilmonaam Kinin Miskoono

8 Ogonante haya haam zaskenam hanin hayoadettsi hana Kiristooska
kurtumbhima giyana i damaakaar, 9 inta geccho maataa, taaki Yesus
Kiristoosna dhaxadhaa Bhawloos nashimmakkoka haam ida miske.
10 Dhaxin ooninte dahayse inin adhaa isa naasa Anasmosna haam ida
miske. 11 Kidi ena hana pootima, taaki imbee hambena pooteane.
12 Woylam wulka inin nashea Anasmosam inta hadar maasate yittsidine.
13 Inta Barjosa dhacchintan upsin goynka dhaxin ooninte daa i hanna,
hannon oolonte ina kinin waadadhoadettsi ikal ki dee ida zage. 14 Ko
dahaannaar hasa payyan waadimano kantaka dayma hanin nashen-
dettsi ko dee hamayse, haam oysima yer kala hattear hayana zagattine.
15 Anasmos likka wodana hakalanka kinin edimoono way rooro wulna
hambesana kinka ki dee hamaysene. 16 Keeda kaara os hambesana
kinka kinin dahayno waadima eedidettsi dayma, waadima eedira sagi
nashadhaa hasa imbanaasdettsi kida maate. Harrna hambhidianna, isa
kattsi nashadhaa imbanaasa ki hanna, waanka hana kinin waadadhen-
bee Imba Kiristooska hambanaasa kinin dohonbeka hana hamin kalon
nashadhaa kida maate.
17 Ta keeda aanamodettsi iam ha paydidianna, idettsi hayayse kiam
tiyaa. 18 Haam kinin genaa yer dahaa ko hanna, way hasa baza kidar
dahaa ko hanna, bazanam idar paydaa. 19 “Inta Bhawloos bazanam
kashayda kashe” hamayse aanin innonka imal hana i thaapade. Hasa
sadansa ko hanna, ya hanti isa baza eedi hanin dohonam hana bhoc-
chisana zagattine. 20 Imbanaasa, Imbaa wontea Yesusna hamayse iam
hanin kelshoadettsi haam ida oyse; iam galshen bhocchira Kiristooska
ukunsisaa.
21 Ina ee hada hame hamayse dhesintaka, hana inin giyerra sagi hanin
waadadhenam inin dhesenna, hana i thaapade. 22 Pir nivayse inin
ukunsea raq ina ashkaa; harrna hambhidianna, Barjo yesa miskenam
qansayse inin yekal nivoadettsi kida haye hamayse bhocchi ida haye.

Macchin Nagaymakkono

23 Yesus Kiristoosna imbesana kinka dhaxadhaa Ebhapira “Nagaya”
hana kida hame. 24 Pir imbesana kinka waadadhayna Marqoosbee,
Aristhirokoosbee, Deemaasbee, Luqaasbe “Nagaya” hana keda hame.
25 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee.

Ibra Eenana
Thaapadhoono Warqanno

Ardinta

Kaa warqataam thaapaa hay kinin dohonam dhesadhadehe. Waani waani eeno Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa Bhawloosne thaapaa konin hamenka, waani tapir Barnabaas way Luqaas way Abhiloosne koda hame. Thaapaa hay kinin dohonam ko dhesadhaammaar warqanno Kiristoos seesora woam Dhacchea ookimima wosa gudullasa gebhaa kinin dohonam dhayntaka Kiristoossa gobshinam tarshen goynka koda dhettse. Warqataasa aapia dhalqa 1) Kiristoos wuldara sagi kinin dohonbee 2) kidar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohonbene. Kattsi kinin bhocchisea dhalqa wodi Kiristoosdar woylamin qajayse wonin yiven goynam garma macchinka yekka wo yive hameane (6:1-2).

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Yesus wuldara sagi kinin dohoono (1:1–10:18)
   a) Yesus Barjokala qansayse eenna giyayna wuldara sagi kinin dohoono (1:1-3)
   b) Yesus Barjosa gaanana wuldara sagi kinin dohoono (1:4-14; 2:5-18)
      Biraa wacimea: Barjo upsindar toozadheebhode! (2:1-4)
   c) Yesus Musedara sagi kinin dohoono (3:1-6)
      Lansoa wacimea: Barjo upsinam tiyattone hameebhode! (3:7-19)
   d) Yesus Iyaasodara sagi kinin dohoono (4:2-10)
      Makkansoa wacimea: Barjo upsinam gonne hamattone hameebhode! (4:1bee 11-13be)
   e) Yesus Aarondara sagi kinin dohoono (4:14–5:10)
      Oytsoa wacimea: Barjo upsinka naasi maateebhode! (5:11–6:20)
   f) Yesus Lewi eedi maataana gudullara sagi kinin dohoono (7:1-28)
   g) Yesus ena mallara sagi kinin dohoono (8:1-13)
   h) Yesus dambinbee imbhen marshan wulbera sagi kinin dohoono (9:1–10:18)
2. Yesusdar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohoono (10:19–13:21)
   a) Barjokal wonin yeskayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:19-25)
      Dongsoa wacimea: Dhesayse seeso waadadheebhode! (10:26-31)
   b) Peen kodar wonin dahayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:32–11:40)
   c) Barjo naas wonin dohonna kidar wocchimbhayse wonin gebhayno woylam kidar qajintaka konin dohoono (12:1-11)
      Laskoa wacimea: Kidar woylamin yenin qajenam garintaka Barjosa imintora edimeebhode! (12:12-17)
   d) Barjo wona imen koymon wulam wonin tiyayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (12:18-24)
      Tobhsoa wacimea: Barjona “Ee hamattone” hameebhode! (12:25-29)
   e) Eensa shaarinte zaskenam wonin waadadhayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (13:1-21)
3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:22-25)

Warqanno birayse Mathaap Gazansa bhocchin wulam koda giye: Ena Mallan mathaapinte Barjo yikala qansayse eenna giyaynaka giydine; Haalin Mallan mathaapinte Barjo kalaa yisa Naasaka giydine. Barjo Naasa toydiane, pijaane, Barjoane, keedheane, dhaccheane. Taaki wosa gudullasa gebhaa maatayse kantanka dahaa Barjosa mizaqinte ki dooqade.

Ogo goynka Kiristoos gaananadara sagine; keam pijaa kidine (1:4–2:18). Yesus Musebee Iyaasobedara sagine; waadadhaynasa Imbane (3:1–4:13). Yesus Aaronbee Aaronsa eedanabedara sagine; gudullasa gebhaane (4:14–7:28). Kinin woysoono hallo mallano ena mallandara sagine (8:1-13). Musesa yiggin goynsa marshan machadhaana qollabedara kinin wona hayoono marshano sagine (9:1–10:18).

Warqataasa lansoa aapia dhalqa (10:19–13:25) kidar woylamin qajayse daano yer wuldara sagine. Kashi 11 Ena Mallan wodanka Barjodar woylamin qajayse dahaana eenasa sadano hamin taysate shedadhonam koda dhee. Kashi 12 wosa kidar woylamin qajidino harrna konin taysate shedadhenam koda dhee. Woylamin qajintaka dhesadhaana eena Barjobesana yivintabee Barjo "Yena hayayda haye" kinin hamon upsinka daabee diyabe hamin konin dohonam kedi dhaydine. Kiristoos Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maatintaka kidi wona wuldara sagi maataa kamsine. Gaalenin wodar niven wodanka, Kiristoosam shedintabee bhocchintabeka, Barjo woam yisa naasi hayayse kanka wonin gebhoadettsi ogo gaalenam wodar kinin bevenam dhesinta woam koda zaske. Warqataasa iinte dahaana wacimena budoka maatima os birandar woylam qajintaka yivaate wonin gebhoadettsi keda bhocchise.

Barjo Yisa Naasaka Kinin Giyoono

1 Barjo ena wodanka waana waana goytika Barjokala qansayse eenna giyaynaka wosa eykenana thoothi wodana giydine. 2 Taaki macchin wodan koka yer wulsa toydi maataa yisa Naasaka wona giydine. Barjoar yer wulam kinin pijoono Naasa yintea goynkane. 3 Kidi yinti Barjo gobshinsa shaakane; kidi yisa dantanka Barjo Imbaabesana kalaane. Yisa kantan upsinka pijadhin wulam keedhayse ki yedade. Eenaamaar kesa seesora yinin gazinsonsa budonte cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa mizaqimbar ki dooqade.

Yesus Barjosa Gaananadara Kinin Sagayno

4 Barjo Naasana imbhoono naabeno Barjo gaananasa naabendara kattsi sagine; ogodettsi kidi kedara sagine. 5 Harrna hambhidianna, Barjo yisa gaananasa kalaana
"Ya isa Naasine;
inta haam kina adhidine"
pir,
"Inta kisa Imba ida maate;
kidiar isa Naasi kida maate"
hamayse kinin giyaa hayne? 6 Pir Barjo biraa Naasa yinteam peendar yinin nittsenka,
"Barjosa gaanana wul kumpurdhayse kina ke goodime"
ki hamade.

1:5 Maz 2:7. **1:5** 2 Saam 7:14; 1 Haydhon 17:13. **1:6** Maz 97:7.

7 Barjo yisa gaananaka
“Isa gaananaam wuradettsi ida haye;
ina waadimaynaamaar nuusa laabhinadettsi ida haye”
ki hamade. 8 Yisa Naasaka ko hanna,
“Barjo, hasa bitamon borkotono rooro wul lay koda dee;
hasa eenaam tipamoka hada wottse.
9 Tipamon waadimanam nashayse siyon waadimanam ha jibbade.
Ogo goynka hasa Barjoa haam kamayse hasa aanammadara kattsi sagi hayayse haam wozisen zaytinka ki qadhade”
ki hamade. 10 Yin pir,
“Imbo, ya ena birayse peenam ha pijade;
cecinoar hasa aanin waadimanone.
11 Igina kaya ke kaye;
ya rooro wul daada dee.
Kedi wul apaladettsi keda gecche;
12 apaladettsiar keam hada umbhuse;
apaladettsiar ookaada ooke.
Yaar rooro wul lay ookimattane;
hasa levensa macchi qolehe”
ki hamade.
13 Barjo gaananasa kalaana
“Haam jibbaynaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka isa mizaqinte dooqaa”
hamayse kinin giyaa hayne? 14 Ta keeda gaanana wul Barjoyn dhacchaynaam kenin kelshoadettsi nittsadhayna Barjona waadadhayna manpasinatayu?

2

Gembho Dhaqintano

1 Ogonante wonin qanson yerira shurt hamayse wonin dhamboamadettsi, koam kattsi wocchinsayse yeda woam koda zaske. 2 Barjosa gaananaka giidhoono upsino wocchi konin dohonna, ogo upsira sageabee kona ee hamimabe yiam zasken dhabinam ke tiyade. 3 Ta keeda wodi ogo gebhon dhaqintanam boosimbhayse lay woda hamina haminooda dhaqe? Ogo dhaqintansa upsinam birayse giyaa Imbaa wontea Yesus yintine; kinin giyenam qansaanaar wona ke giyaysaka gonne hamayse wonin tiyoadettsi woam haydine. 4 Barjo yimal milkitbee, tarshen yerinbee, waana waana hamon yisa kantanam dhahayna yerrabeam hayntaka, pir Manpas Gazansa imintonaam yinin qaabadettsi imintaka kesa tarjamonam wocchinsidine.

Eedi Naasin Dhaqensa Entsa Maataa Yesus Kinin Dohoono

5 Barjo ko wonin giyen os birante niven peenam gaananasa hayamon demente haysadehe. 6 Tapir mathaapin gazante yin giyayse raq kalaate thaapadhidine:
“Barjo, ya eedina qaabana eedi yer hare?
Kiam shedana eedi yer hare?
7 Gaananakala kiam likkaa toskade;
dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi ha wodade.
[Hasa aanin waadiman wuldar kiama haynsade.]

1:7 Maz 104:4. **1:9** Maz 45:6-7. **1:12** Maz 102:25-27. **1:13** Maz 110:1.

8 Yer wulam kisa hayamon dementea hayade”
hamayse thaapadhidine. Yer wulam kisa hayamon demente kinin
hayenka, kisa hayamon demente haydhaama yer kala hattear qolehe.
Ko dahaannaar ta yer wul kisa hayamon demente konin dohonam akar
haapootone.
9 Ko dahaannaar kidi Barjosa sunin imintonka wo wulna kinin diyoad-
ettsi, Barjosa gaananakala likka tokaa maataa, dembhinsa gaalen yinin
tiyon goynka dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi wodadhaa
Yesusam woda haape. 10 Yer wul Barjonabee Barjokabe ko pijadhade.
Barjoar thoothi naasi yisa maataynaam gobshindar bavana, dhaqin-
tansa entsa maataa Yesusam gaalenka gonin hama kiam haya ko za-
skade.
11 Eenaam gaza hayeabee kanka gaza haydhaynabe Imba kala naa-
sine; ogo goynka Yesus “Imbanaanane” hamayse keam eelana ooshimb-
hehe. 12 Ogonante
“Hasa naabenam imbanaanana ida giye;
hana goodimota bukaynasa shaarinte mazmurka haam ida gobshe”
ki hamade. 13 Taar,
“Inta kidar woylamin qajayda qaje”
ki hamade; pir,
“Imbee Barjo ina kinin imaana isa naanabe kishaa!”
ki hamade.
14 Ogonante “isa naana” hamayse kinin eelaanasa waabee zombhibe
kesa dohondettsi, Yesusaar kedettsi eedi ki maatade. Ogoam kinin hay-
oonoar yisa dembhinka eediam deesana kantaysa dahaa Seethaanam
kaysanane. 15 Yin pir dembhinna yinin kurtumbhenna yisa do-
hon leven wulka worshodettsi maatayse dahaanaam worshamora bu-
lanane. 16 Harrna hambhidianna, Yesussa qaabono Barjosa gaananaam
kelshana dayma Abraamsa muldhanaam kelshanane. 17 Ogona yer
wulka imbanaanadettsi maata kiam ko zaskade. Ogo goynka eensa sees-
onam shiishana machadhea marsha imota hamayse Barjona waadad-
hea eenna burqadheabee yindar woylam qajadheabe gudullasa gebhaa
ki maatade. 18 Kidi yinti taysate shedadhayse gaalenam yinin tiyonna,
taysate shedadhaynaam kelshana dama ki dame.

3

Yesus Musedara Sagi Kinin Dohoono

1 Ogonante cecinngayn Barjosa eelimenam kashimayna, gaza
maataana imbanaanato, Barjodar woylamin wosa qajidin goynsa
Barjoyn yittsaa gudullasa gebhaa Yesusam bhocchee. 2 Muse Barjo
oonin wulir woylam yindar qajadhea kinin dohondettsi, Yesusaar
yiam kamayse wodaa Barjokal woylam yindar qajadhea ki maatade.
3 Ooninam woysea oonindara sagi kisa gobshi dohondettsi, ogodettsi
Yesus Musedara sagi gobshi yiam zaskea maatayse ki haapadhade.
4 Ooni wul koam woysaa eedi daane; yerin wulam ashkaa Barjone.
5 Os birante giidhen yerinna tarja maatota Muse Barjo oonin wulsa
waadima eedi dahayse woylam yindar qajadhea ki maatade. 6 Kiristoos
Barjosa Naasi dahayse Barjo oonin wottsadhenka woylam yindar qa-
jadhea ki maatade. Wodiar Barjosa oonine; kisa ooni wonin maatayno

2:8 Maz 8:4-6. **2:12** Maz 22:22. **2:13** Isi 8:17. **2:13** Isi 8:18.

wonin woylam qajenbee qaabe daran hayayse woninka erimayna
yerrabeam wocchinsayse wonin yedenkane.

Barjo Eenana Imbhoono Upsino Wocchino

7 Ogonante Manpas Gazanin giyendettsi,
“Kina kisa upsinam ye qansidianna,
8 darante yesa eykena iam taysayse kenin shedenka
iam kenin dhagattsondettsi
yesa woylaminam wocchinseebhode.
9 Ogote eykena yenna iam taysate ke shedade;
eedi lamaa kaysa levena inin waadadhonam ke haapade.
10 Ogonante ogo wodanka dahaana eenaam i wacimade.
‘Kesa woylammo rooro wul koda dhaddhise;
isa goynamaar kedi dhesadehe’ i hamade.
11 Pir ‘Inin imen ukunsen raqinte
hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”
hamayse ko giyade.

12 Imbanaanato, yesa iira hayyear lay dehea Barjokala pegisea siyabee
kidar woylamin qajima woylambe konin doamadettsi mete yesaam
gishee. 13 Kalon yesa iira hayyear seesoka taysadhayse yisa woylami-
nam kinin wocchisoamadettsi, “kina” hamayse kinin eldhaa rooroayn
dohonka yekka rooroa rooroaka kinka kiam kiam kiilee. 14 Harrna
hambhidianna, birayse wosa dohon Barjodar woylamin wonin qa-
jenam macchinka yekka wocchinsayse wo yedanna, Kiristoosbesana
kashimayna wo maatade. 15 Ogonoar
“Kina kisa upsinam ye qansidianna,
yesa eykena iam kenin dhagattsondettsi
yesa woylaminam wocchinseebhode” ko hambhade.

16 Igina kisa upsinam qansayse kiam dhagattsaana haybene? Igina
Muse keam entsaysaka Gibth peera utaana wultayu? 17 Barjoar eedi
lamaa kaysa levena yindar wacimaana igina haybene? Igina seeson
hayaana, yisa leesinin darante dhambayse shidhaanatayu? 18 “Inin
kena imen ukunsen raqinte ardehe” hamayse kedar kinin mallaana
haybene? Igina kina ee hamimina eenatayu? 19 Ogonante Barjo kena
imen ukunsen raqinte ardana kenin damaammo Barjodar woylamin
kenin qajea kesa qolmon goynka konin dohonam woda haape.

4

Barjoyn Imen Ukunsen Raqinte Ardinta

1 Ta keeda wona kinin imen ukunsen raqinte “ardeeda arde” hamayno
qaabe wonin hayayno akar konin dohonna, yesa iira hayyear ogo
ukunsen raqinte kinin ardensa baali konin shidhoamadettsi, wodi wu-
latte mete wosaam wo gishe. 2 Harrna hambhidianna, “ardeeda arde”
hamayse kena giidhon wozisen upsinam wonaar giidhidine. Ko da-
haannaar kedi yinin qanson upsinam Barjodar woylam qajayse kenin
tiyaamon goynka kena pootima ko shidhade. 3 Barjo
“ ‘Inin imen ukunsen raqinte
hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”

3:11 Maz 95:7-11. **4:3** Maz 95:11.

kinin hamondettsi, wodi Barjodar woylamin qajaana ogo Barjo wona
kinin imen ukunsen raqinte ardooda arde. Barjo waadimano ko hanna
peen pijadhorra yedayse thoothidine. 4 Harrna hambhidianna, raq
kalaadar tobhsoa rooroasa
“Barjo yisa waadiman wulra tobhsoa rooroaka ki ukunsade”
hamayse thaapadhidine. 5 Taar ogo “Inin imen ukunsen raqinte kedi
ardehe” ki hamade.
6 Ogo wozisen upsinam ena birayse yina giidhaana eena ee hamanam
kenin garonna, Barjoyn kena imen ukunsen raqinte ardadehe. Ta keeda
akar ogo ukunsen raqinte ardayna daane. 7 Ogoamaar ini birayse
giidhondettsi,
“Kina kisa upsinam ye qansidianna,
yesa woylaminam wocchinseebhode”
hamayse Barjo thoothi levesa budonte Dawtka maatayse kinin giyon
upsinka “kina” hamayse pir rooroam giyntaka ki dhahade. 8 Iyaaso
eenaam Barjosa ukunsen raqinte arsidi ki hanna, ini Barjo “kina”
hamayse rooro absa giyehe.
9 Ta keeda ukunsen rooroa Barjo eenana akar shidhidine. 10 Harrna
hambhidianna, Barjo yisa waadimara kinin ukunsondettsi, Barjoyn
imen ukunsen raqinte ardea yisa waadimara kida ukunse. 11 Ogonante
eedi hayyear igina eenayn ee haman garondettsi ee haman garayse
kinin dhamboamadettsi, Barjosa ukunsen raqinte ardana wo woc-
chimbhe.
12 Barjo upsino lay deheabee waadadheabene; wulbar taxen halpan
carindara kattsi sagi carine; sadanbee manpasinbe, jiininbee lepinbeam
yinin edenka yekka taxaynone; woylaminsa iinte aadhimayse dohon
bhocchinbee anngarmanbeam marmaraynone. 13 Barjo birante aachi-
maa yer qolehe; kisa birante yer wul maybee pundiribe maatayse koda
haapadhe. Wodiar malsin maasana woam zaskayno kisa birantene.

Yesus Gudullasa Gebhaa Kinin Dohoono

14 Ta keeda cecindar Barjokal yivaa gudullasa gebhaa Barjo Naasa
Yesusin wosa dohonna, ogono gonne hamayse kidar woylamin wonin
qajenam wocchinsayse wo yede. 15 Harrna hambhidianna, kidi gudul-
lasa gebhaa wosa qajenkaar burqadhana dameane. Kidi yer wulka
wodettsi taysate ki shedadhade, ko dahaannaar seeso hayadehe. 16 Ta
keeda seesonsa garintonam tiyanabee kelsho woam zasken wodanka
Barjosa sunin imintonam wonin haapoadettsibe Barjosa sunin im-
intonin haapadhen kisa bitamon borkotonkal kurtumbhima kidar woy-
lamin qajintaka wo theede.

5

1 Gudullasa gebhaa eensa shaarira kamayse Barjona maaten yerin
wuldar eensa oolonte Barjona imbhenbee seesonna machadhen mar-
shanbeam kinin imoadettsi kida wodadhe. 2 Kidi eedi kantaysa qolma
yinin dohonna, timmirinsa qolmina eenabee yerin yikal dhaqayna
eenabena burqadhana kida dame. 3 Ogona eedisa seesonna yinin
machendettsi yisa seesonnaar tapir Barjona marsha macha kiam koda
zaske.
4 Aarondettsi Barjoka eldhaa yi dahaamma ogo gobshinam tiyana
damea qolehe. 5 Ogodettsi Kiristoos gudullasa gebhaa yinin maaten

4:4 Pija 2:2. **4:7** Maz 95:7-8.

gobshinam yisa hayamonka tiyadehe. Kidi gudullasa gebhaa kinin dohoono
“Ya isa Naasine; inta haam kina adhidine”
kina hamaa Barjokalankane. 6 Raq abir taar Barjo
“Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay ya gudulne”
kina ki hamade.
7 Yesus eedi maatayse peen kodar yinin dehenka, dembhira kiam dhacchana damea Barjodar upsi gebhibee ermitbeka yinin misken oysi-menam ki thettsade. Lemmakkoka yisa metenam yirk kinin hayonna Barjo kisa miskenam ki qansade. 8 Barjo Naas yi dahaakaar, yinin tiyen gaalenka ee hamintanam dhesidine. 9 Barjona ee hamintaka gon maatayse yinin haapadhonsa budonte yina ee hamayna wulna rooro wul lay dhaqintanam imea ki maatade. 10 Barjoar Melkethedeq gudulmakkondettsi gudullasa gebhaa hayayse kiam ki wodade.

Eeno Barjodar Woylamin Yinin Qajenam Konin Garoamadettsi Imbhoono Upsino Wocchino

11 Yerin ogosa wonin giyayno thoothi yer daane; ko dahaannaar saana yekal konin dhesimiminna may yena giyana woam koda galshe. 12 Yedi ta koka yekka eenaam dhettsayna maata yeam konin zaskenka, Barjosa upsira biron timmirinam eedi ab pir yeam dhettsoadettsi koda zaske. Ogona yeam zaskaynoar raathine, gala wocchitehe. 13 Harrna hambhidianna, raathi bish kumea wul naasi yinin dohonna tipanbee wobonbeam edadhen timmirinam dusadehe. 14 Galan wocchin yiam zaskayno payyanbee siyonbeam yisa waadimanka edanam dusaana, eena gembhanane.

6

1-2 Ta keeda Kiristoossa wona imbhon biron timmirinam garayse dhesintondar wo yive. Birayse wonin dheson timmirindar woya woam koda zaske, lansi kodar maata woam zaskehe. Ogono birono timmirino diyon waadimanam garayse Barjodar maatintabee, Barjodar woylamin qajintabee, shiidhime shiidhimintabee, eedidar aan wodintabee, dembhira dhaabhintabee, rooro wul lay dehen pirdinbesa giyayno timmirinone. 3 Barjo giyanna ogora sagayse ab sagi dhesintondar yivooda yive.
4 Barjodar woylamin qajintanam garaanaam Barjodar hamin hayayse maasana ko dandime? Igina eenana birayse kala goyt shaakano kena shaakidine; cecinngayn imintonamaar lavayse kedi shedidine; waani eenbesana Manpas Gazanam kedi tiydine. 5 Barjosa payyan upsinbee niven wodansa kantanbeam lavayse kedi haapidine. 6 Ogosa budonte Barjodar woylamin yinin qajenam ke garaysaka, kesa seeson waadimara Barjodar keam maasana dandimehe. Harrna hambhidianna, kedi yinti Barjo Naasaam pir masqalindar konngate ziitayse deesa ke deese; eensa birantear kiam baga ke bage.
7 Thoothi wodana doobinin qanenka wucayse kodar koraana eenana maaten aapinam ushayno peeno Barjokala gembhakonam koda haape. 8 Ukumbhanbee mugurinbeam baqalsayno ko hanna, pootimino koda maate; kodar ashimeda yeske; macchinoar kosa nuuka koqadhane.
9 Yedi isa nashonato, yin wo giyaakaar, yesa dhaqintanbesana agea yer gebhi yesa dohonam dhesooda dhese. 10 Barjo tipamoka pirdeane;

5:5 Maz 2:7. **5:6** Maz 110:4.

ogona yesa waadimanbee gazana eenaam kelshintaka kisa naabenna
hamayse enaar taar yenin dhehen nashimmakkonbeam walehe. 11 Yedi
wul "Tiyooda tiye" hamayse qaabe hayayse yenin toolen yerinam yenin
yedenka yekka ogo yesa wocchimbhenam macchinka yekka yenin
dhoadettsi woda anngardhe. 12 Wonin anngardhaynoar boosona eena
dayma Barjodar woylamin qajintabee darshintabeka wocchimbhayse
"Tiyeeda tiye" hamayse yena imbhon yerinam yedayna eena yenin
maatoadettsine.

Barjo "Yena Hayayda Haye" Hamayse Kinin Giyoono

13-14 Barjo Abraamna "Hayayda haye" yinin hamen wodanka, kininka
mallea kidara sagi ab qolmonna,
"Gon haam gettsayda gettse;
hasa muldhanaam gon thoosayda thoose"
hamayse yidar ki mallade. 15 Ogodettsi Abraam darshayse Barjodar
qaabe hayntaka yina imbhon yerinam ki haapade.
16 Eeno yinin mallenka yidara sagea naabeaka koda malle; yisa dhalqi-
nam mallaka wocchinsintaka palimen wulam koda shiishe. 17 Ogodettsi
Barjo yisa qaabono konin ookimiminam dhettsana zagayse "Hayayda
haye" kinin hamon upsinam mallaka ki wocchinsade. 18 Ogoka Barjo
kinin ookimina buudaar kinin giymina yerra lamaana, iginaar kisa
upsinbee mallanbeam wona ki imade. Yerra lamaana igina goynka wosa
birante dohon qaabe wonin hayenam wocchinsayse yedana wonin
damoadettsi, dhacchintan haapana kikal nivaana wodi gebhon kan-
tanam haapooda haape. 19 Ogono qaabe wonin hayayno wosa sadanna
bazindara sagadhen gonngalanam yinka woysadhea detha maataa gon
hama anngamodettsine. Kodiar Barjosa gazan ooninte apalanka ishkad-
hon gazisadhon raqinsa iinte koda arde. 20 Ogo gazisadhon raqinte
Yesus Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudullasa gebhaa
maatayse wona birayse ki ardade.

7

Gudula Melkethedeq

1 Melkethedeq Saalem peensa bitbee Wuldara Sagea Barjona waadad-
hea gudulbe ki dahade. Agaa Melkethedeq Abraam binnaam banqin
uxate bashayse kinin maatenka, goynte kidar keerayse kina pathin ki
imade. 2 Abraamaar yinin tiyaana yerra tambha wulsa iira kalaam tiy-
ate kina ki imade. Melkethedeq naabensa bulino "tipamon waadadhea
bitaa", lansoa "Saalem peensa bitaa" way "payyamon bitaa" hamintane.
3 Melkethedeqsa imbabee indabe dhesimehe, way kisa adhadhidinsa
muldha haapadhadehe; kisa levensa birabee macchibe qolehe. Agaa
Melkethedeq rooro wulna gudul maatayse sadanka yinin dehenka Barjo
Naasaam kida maate.
4 Ea agaa hamin gebhi kinin dohonam shedee! Wosa eykenasa
imba maataa Abraam ki dahaakaar, banqira uxate kinin bavaana
yerra tambhasa iira kalaam bulayse kina ki imade. 5 Lewi muldhara
gudulmakkon waadadhayna waani eenakalanka tambhasa iira kalaam
kenin tiyoadettsi Muse yigginka kena giidhidine. Ta keeda igina eena
Abraamsa muldhanabee kesa imbanaanabene. 6 Hamin ko dahaakaar
Melkethedeq Lewi eensa muldhara yi dahaammaar, Abraamin kina

6:13-14 Pija 22:16-17. **7:2** Pija 14:17-20. **7:5** Payda 18:21.

tambhasa iira kalaam kinin imenam ki tiyade; Barjo “imayda ime” kinin
hamondar qaabe hayaa Abraamnaar pathin ki imade. 7 Pathin tiyeadara
pathin imea kinin sagayno mayne. 8 Ta goyti kalaaka tambhasa iira
kalaam tiyayna dembhin diyayna Lewi eenane; goyti abka ko hanna,
tambhasa iira kalaam tiyea sadanka kinin dohonam kinnon goynsa
tarjadhaa Melkethedeqne.
9 Ta keeda tambhasa iira kalaam tiyea Lewi yintiar Abraamka
maatayse tambhasa iira kalaam imidine hamintane. 10 Harrna
hambhidianna, Melkethedeq Abraambesana yinin keeron wodanka
Abraamsa muldhara Lewi akar adhadhadehe.
11 Ta keeda eenna yigginam imbhoono Lewi eenasa gudulmakkon
goynkane. Kesa gudulmakkonka Barjosa qaabonin thoothayno ko da-
haannaar, ini Aaronsa muldhara dayma Melkethedeqdettsi gudul ab
harrna ko zaske? 12 Harrna hambhidianna, gudullasa muldhanam
ookadhenka, yigginamaar ooka ko zaske. 13 Agaa yin giidhaa gudula aba
muldharane; muldhan ogora Barjona marshan machadhen raqindar
woyayse gudulmakkon waadimanam waadadhaa eedi qolehe. 14 Wosa
Imbaa Yesus Yiwdasa muldhara kinin dohoono may dhesimoonone;
Muse gudullasa yinin giyenka, Yiwda eenaam dhahayse kinin giyaa yer
kala hattear qolehe.

Yesus Melkethedeqdettsi Gudul Kinin Dohoono

15 Yerro ogono kalon may maatayse konin haapadhayno Melkethede-
qdettsi waana gudul maatayse kinin dhaabhennane. 16 Kidi gudul kinin
dohoono muldhamon goynsa buldhon yigginka dayma kayma sadasa
kantakane. 17 Harrna hambhidianna,
“Ya Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudulne”
hamayse kina giidhidine.
18 Ena giidhoono upsino kantaysa qolmabee pootimabe konin do-
honna koam shiishadhidine. 19 Harrna hambhidianna, Muse yigginka
yer kala hattear thoothana damadehe. Keeda Barjokal wonin theedea
kalon qaabe yindar wonin hayea yer wona imbhidine.
20 Ogonoar Yesus gudul kinin dohoono malla qolma maatadehe; waani
eena kosa birayse gudul kenin dohoono malla qolmakane. 21 Kidiar
gudul kinin dohoono mallakane. Harrna hambhidianna,
“Barjo ‘Ya rooro wul lay gudulne’ hamayse mallidine;
kidi qaabon yinnonam ookehe”
hamayse kina giidhidine. 22 Ogo mallanka Yesus kalon agen mallansa
waasi ki maatade.
23 Kedi rooro wul lay kenin doamadettsi dembhinin keam maronna
gudullasa paydino thoothi ko dahade. 24 Yesus rooro wulna dehea
kinin maatonna, kisa gudulmakkono ookimimonone. 25 Ogonante kena
Barjoam miskota rooro wulna sadaka dehea maatayse kinin dohonna,
kanka Barjodar nivaynaam gon keam dhacchana dama ki dame.
26 Ta keeda wona zaskea gudullasa gebhaa Yesusne. Kidi gaza maataa,
qothime yindar qolmaa, seesoysa qolmaa, seeson eenakalankaar ed-
imayse cecinsa bhaabar dheg hamaane. 27 Kidi igina waani gudul-
lasa gembhadettsi birayse yisa seesonna, budontear eensa seesonna,
rooroaka rooroaka Barjona marsha ima kiam zaskehe. Harrna hamb-
hidianna, yiam kala goyt seesosa marsha hayayse kinin imen wodanka,
ogo yerinam yinin lansimin goynka ki macchade. 28 Muse yigginin

gudullasa gembha hayayse keam konin wodayno kantaysa qolmina
eenaamne; yigginsa budonte nivoono mallano ko hanna, Barjosa
qaabonam rooro wulna thoosaa Barjo Naasaam ko wodade.

8

Yesus Haalin Mallansa Gudullasa Gebhaa Kinin Maatoono

1 Ta keeda wonin giyen dhalqinsa kattsi aapea dhalqa yin giyeane:
Cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa bitamon borkotonsa
mizaqinte dooqaa ogodettsin gudullasa gebhaa wosa daane. 2 Kinin
waadadhaynoar gon apala ooni maaton Barjosa gazan oonintene; ogo
apalan ooninin konngadhoono eedisa aanka dayma Barjokane.
3 Gudullasa gebhaa kalaa kalaanin wodadhayno Barjona imbhenbee
marshanbeam kinin imoadettsine. Ogonante agaa gudullasa gebhaa
kinin imea yer daa koda zaske. 4 Kidi peendar daa ki hanna, ini
gudul maatehe. Harrna hambhidianna, Muse yigginka Barjona im-
intonaam imayna gudulla ke dahade. 5 Kenin waadadhayno cecinngayn
waadimansa kamsibee shipobe maatonamne. Ogonoar Muse apalan
ooninam ashkota kinin hayenka, Barjo "Dhukandar hana haapadhon
kamsindettsi yer wulam mete hasaam gishayse ashkaa!" hamayse kina
ki giyade.
6 Keeda Yesus ena mallandara sagi agen "imayda ime" kinin hamon-
dar waadadhen sagi mallansa motala kinin dohondettsi, kina imbhoono
waadimano kesa waadimara saginone. 7 Birono mallano bagime yindar
qolmino ko hanna, ini lansono mallano zaskehe. 8 Harrna hambhidi-
anna, Barjo eendar bagime dohonam shedayse yin ki giyade:
"Imba Barjo yi giyna:
'Marrato! Israveel eenabee Yiwda eenabekal
haali malla inin ardayno woda koda nive.
9 Ogono mallano Gibth peera keam bulana
kesa aaninam inin yeden wodanka,
kesa eykenabesana inin ardon mallandettsitehe.
Kedi isa mallanam kenin garonna
intaar keam i garade' ki hamade.
10 Pir Imbaa Barjo yi giyna:
'Marrato! Ogo wodansa budonte
Israveel eenabesana inin ardayno mallano yin giyaynone:
Isa yigginam kesa meskente ida wode;
kesa woylamdarar ida thaape.
Kesa Barjoar ida maate;
kediar isa eedi keda maate.
11 Yisa peen eenaam ko hannaar
imbanaasaam ko hannaar "Barjoam dhesaa!"
hamayse dhettsea eedi qolehe.
Harrna hambhidianna, naana shaaqanara yedayse
gembhaka yekka eeno wul iam dhesa ko dhese.
12 Ee kenin hamaamonam kena ida gare;
kesa seesonam keeda kaara os bhocchattine' ki hamade."
13 Ta keeda "haali malla" kinin hamenka, birono mallano gecchi-
dine hamintane. Ogonante geccho maatoono yerro wul konin kayensa
wodano yeskidine.

8:12 Erme 31:31-34.

9

Peente Dohon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

1 Biron mallansa manpasinngayn Barjona goodimadhensa yigginbee
peenngayn gazan ooninbe kosa ko dahade. 2 Lamaadar kashadhoono
apalan onno ashkadhidine. Shaakanam daran wodadhenbee, Barjo
birante wodadhen balashanbee, yindar wodadhen tharbhezanbe iinte
dohoono birono ranqo “Gazano Onno” hamayse koam koda giidhe.
3 Lanson apalansa budobar dohoono ranqo “Gazisadha Raq” hamayse
koam koda giidhe. 4 Ogo gazisadhon raqinte worqinka ashkadhoono
Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinbee pir worqin yindar
yettsayse ashkadhoono mallansa taabootinbe kosa iir ko dahade. Taa-
bootinsa iinte manna hambhen galayn iir wodadhon worqinka ashkad-
hon koymonbee hacchan bulon Aaronsa koolinbee, mallanam yindar
thaapadhaana sennabe ke dahade. 5 Taabootindar dohon seesonam shi-
ishota zombhin yindar yiithadhen raqinam kaapina ishkayna gobshiysa
dahaana kerubeel hambhaynasa kamsi ke dahade. Ko dahaannaar igina
yerra wulsa ta paydayse giyana damattone.

6 Yer wulam ogodettsi ashkadhonsa budonte gudulla Barjona goodi-
mota biron apalan ooninte rooro wulna keda arde. 7 Lanson ooninsa
iinte ardea gudullasa gebhaa bishne. Kinin ardaynoar levensa iinte
rooro kalaa bishne; ogonoar yinnon seesonbee eenin dhesima waadad-
hon seesonbena yinin yiithen zombhin tiyma ardehe. 8 Biron apalan
oonin dohonka yekka gazan ooninsa Gazisadha Raqate ardana yivayno
goyno akar haapadhaamonam Manpas Gazano ogo goynka koda eshke.
9 Ogonoar ta wodanna kamsine; ogona Barjona machadhayna mar-
shanabee waani imintonabe Barjona goodimayse imeasa meskenam
gon gazisana konin damimonam koda eshke. 10 Haalin sharqanin
buldhenka yekka igina yerra waadimadar haaqayna yigginane. Kediar
galabee, wucadheabee, waana waana shiidhimenbe goynka meskenam
dayma waanam bish ookayna dambinane.

Gon Hamon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

11 Ko dahaannaar Kiristoos ta niven payyana yerra goynka gudul-
lasa gebhaa maatayse ki nivade; kinin ardoono apalan onno peen
kodar dohorra kalon gebhibee gon hamabene. Ogono onno eedinin
aanka woysaammo, kote dohon pijadhira waana maatoonone. 12 Kidi
Gazisadhon Raqinte kalaa goyt yisa zombhinam bavate ki ardade;
qolebee ootobesa zombhi bavate ardadehe. Ogona sadan yinnonam
seesonsa baza kashadhea hayayse yisa zombhinam imintaka rooro wul
lay dhaqintanam wona ki hapsade.

13 Qollabee wanngabesa zombhinbee marsha hayayse Barjona koqad-
hea ooto qatabhsa dibininbeam minngimaana eenadar yiithadhenka
kesa waanam gazinsayno ko hanna, 14 Kiristoossa zombhino sadanka
dahaa Barjona wonin waadadhoadettsi, mesken wonnonam diyon
waadimara hamin ko woam gazinsimine? Kiristoos rooro wul lay dehen
Manpasinka meten yinnonam siya yer yindar qolma marsha hayayse
Barjona ki imade. 15 Eldhaana eena Barjo “yena imayda ime” hamayse
kinin giyon lay wonin tiyen raqinam kenin yedoadettsi Kiristoos haalin
mallansa motala ki maatade. Ogono yin maatoono eena biron mallansa

demente dooqayse kenin waadadhon seesora keam dhacchana kidi
sadan yinnonam seesonsa baza kashadhea hayayse kinin diyonnane.
16 Elqime daa ko hanna elqimaa easa dembhinam sheda ko zaske.
17 Harrna hambhidianna, elqimadhoono yerro konin woyayno elqimaa
ea ki diyannane; sadaka daa ki hanna, kisa elqimeno waadadhehe.
18 Ogonante birono mallano ko hannaar zombhi laymima woysad-
hadehe. 19 Birayse Muse yigginsa upsin wulam een wulna ki giyade.
Ogosa budonte ootobee qolebesa zombhi noqoka worsayse yisoobh
hambhea hattasa koolibee yaati zoosa sitibeam tiyayse, yiggin mathaap-
inbee een wulbedar zombhinam ki yiithade. 20 Kinin yiithoonoar "Barjo
ye toole kinin giyon mallansa zombhino ogonone" hamaysene. 21 Yin pir
gazan apalan ooninbee ogote yindar waadadhadhen koymon wulbedar
zombhinam ki yiithade. 22 Muse yiggindettsi yer likka shidhaysaka yer
wul zombhika koda gazinsadhe hamana woda dame; zombhi laymima
seesonsa garinto haapadhehe.
23 Ta keeda igina cecinte dahaana yerrasa kamsi maataana ogo waadi-
manka gazimbha keam koda zaske; cecinte dahaana yerra ke hanna
ogora kattsi sagi Barjona imbhen marshanka gazimbha keam koda
zaske. 24 Harrna hambhidianna, Kiristoos gon gazan ooninsa kamsi
maaton eedin woyson gazan ooninte ardadehe; kidi ta wona Barjo bi-
rante haapadhana cecinte ki ardade. 25 Ayiwd eenasa gudullasa gebhaa
qolesa zombhi bavate leven levenka gazan ooninsa Gazisadha Raqate
kida arde. Kiristoos thoothi wodana yiam Barjona imbhea marsha
hayayse ima kiam zaskadehe. 26 Ini zaskidi ko hanna, peen pijadhorra
yedayse thoothi wodana gaale tiya kiam ko zaskade. Keeda wodansa
macchin rooronka seesonam shiishana yiam Barjona marsha hayayse
kalaa goyt ki haapadhade.
27 Eedi kalaa goyt diyayse ogosa budontear pirdin kinin tiyayno
kikalanka shidhiminone. 28 Ogodettsi Kiristoos thoothin eensa sees-
onam shiishana kalaa goyt yiam marsha hayayse ki diyade; tapir sees-
onam baskana dayma wozanka toolayna eenaam dhacchana lanso kida
nive.

10

Kiristoossa Dembhino Seesonam Shiishea Marsha Konin Maatoono

1 Muse yiggino os birante niven payyan yerinsa shipone; gon
hamaatehe. Ogonante leven levenka rooro wul Barjona imbhen mar-
shanam tiyayse Barjodar nivayna eenaam hamin hambhaakaar Muse
yiggino gon eedi keam maasehe. 2 Muse yiggino gon hamma eena keam
maasea ko hanna, kedi marshan ogoam imbhenam ini gara ke gare. Har-
rna hambhidianna, Barjona goodimota nivayna eena kalaa goyt seeson
yinnora gazimbhayse seesoysa qolmina kenin maatenam kesa meskente
kena koda dhesime. 3 Igina marshana leven levenka seesonam kenin
bhocchayna yerrane. 4 Harrna hambhidianna, wanngabee qollabesa
zombhino eensa seesonam shiishana damehe.
5 Ogonante Kiristoos peen kodar nivanna yinin hayenka yin ki giyade:
"Marshanbee waani imintonbeam zagaatane;
ko dahaannaar ina bishi ha pijade.
6 Koqadhen waan wul marshanbee

9:20 Uti 24:6-8. **9:22** Lewi 17:11.

seesonam shiishana imbhen marshanbeka wozadhaatane.
7 Ogo wodanka, ‘Barjo,
Mathaapinte innon goynsa konin thaapadhondettsi
hanin giyonam waadadhana i nivade’ i hamade.”
8 Birayse yiggin goynka imbhen “Marshanbee waani imintonbe, koqadhen waan wul marshanbee seesonam shiishana imbhen marshanbeam zagaatane; kankaar wozadhaatane” ki hamade. 9 Ogoraar “Hanin giyonam waadadhana i nivade” ki hamade. Ogo goynka Kiristoos lansonam woysana bironam ki shiishade. 10 Ogo Barjoyn giyondettsi Yesus Kiristoos bishin yinnonam kalaa goyt Barjona imbhen marsha hayayse kisa diydinka wo gazimbhade.

11 Gudulla wul rooroaka rooroaka Barjona marshan machadhen raqinte woyayse seesonam shiishana damimin marshanam maatite maatite keda mache. 12 Kiristoos seesonam shiishota Barjona imbhen rooro wul lay waadadhen marshanam kalaa goyt yinin imonsa budonte Barjosa mizaqinte ki dooqade. 13 Ogora kiam jibbaynaam kisa hayamon demente keam haydhenka yekka kaalite ki dahade. 14 Harrna hambhidianna, Barjona imbhen marsha kalaaka gazisadhaanaam rooro wulna gon maataana eena keam kinin hayonnane.

15 Manpas Gazanoar dhalqin ogosa wona koda tarje. Birayse
16 “Igina rooronasa budonte kembesana inin ardayno mallano yinne:
Isa yigginam kesa woylaminte ida wode;
kesa meskendaraar ida thaape”
ko hamade. 17 Guttsayse
“Kesa seesonbee siyon waadimanbeam keeda kaara os bhocchattine”
ko hamade. 18 Igina seesona wulam shiishadhonsa budonte keeda kaara os seesonam shiishota imbhea marsha qolehe.

Barjokal Theeda Woam Konin Zaskoono

19 Ta keeda imbanaanato, Yesussa zombhinka gazan ooninsa Gazisadha Raqate wonin ardoadettsi hayamo wona imbhidine. 20 Wonin ardaynoar ishkadhon apalan goynka, hamintano yisa dembhinka wona kinin bulon haalin lay dehen goynkane.

21 Barjosa ooninte hayamoysa dahaa gebhi maataa gudul wosa daane. 22 Ogonante siyon meskera gazimbhana wosa woylamindar noqo yiithadhayse, wosa bishinamaar gazan noqonka shiidhayse, gonne hamayse wonin tiyon woylamin qajadhenka qothime qolmaka Barjokal wo theede. 23 “Yena imayda ime” wona hamaa gon hama kinin dohonna, ta wonin tarjensa qaabe haydhenam wocchinsayse wo yede. 24 Nashimmakkobee payya waadimabeka wonin doadettsi bhocchayse kinka kiam kiam wo qaymise. 25 Rooro wul kinka bukada kinka kiam kiam wonin wocchinsoadettsi, waani waani kenin dusondettsi wosa bukanam wo garabhoode. Kalonar Imbaa wontea Yesussa nivintan roorono konin yeskonam bhocchaate ogoam hayee.

26 Goninam wonin dhesonsa budonte nashayse seeso wo waadadhidianna, ta keeda kaara os seesonam shiishana Barjona imbhea marsha kala hattear qolehe. 27 Ta keeda shidhoono kurtunsen pirdinbee Barjosa banqin eenaam koqen kurtunsen nuunsa pirdinbeam kaalano bishne. 28 Muse yigginam garaanadar eedi lamaa way makkam kidar

10:7 Maz 40:6-8. **10:16** Erme 31:33. **10:17** Erme 31:34.

ke tarjanna, kina burqadhima kiam koda deesadhe. 29 Ta keeda Barjo
Naasaam bagaa, kanka yiam gazisadhon mallansa zombhinam pootima
yerdettsi paydaa, Barjo wona sun kinin imon Manpas Gazanam iiraa
hamin dohon pirdi tiya kiam ko zaske! 30 Harrna hambhidianna,
“Halon maasea intane; inta zasken bazanam kashayda kashe” hamaam
dhesooda dhese. Ogodettsi “Barjo Imbaa yisa eendar kida pirde” ki
hamade. 31 Ogonante sadanka dahaa Barjosa aaninte dhambano kattsi
kurtunsaynone.
32 Shaakan yena shaakonsa budonte thoothi gaale haapayse yenin
darshaana igina birana rooronaam bhocchee. 33 Rooro kala kala yedi
eensa birante irdhaate, osbee orabe haydhada yeam qacchadhidine.
Rooro kala kala ogodettsi gaale yindar yeskaana eenabesana kinka
kalaa dayntaka yedi gaale haapidine. 34 Dhaxadhaanana ye burqad-
hade. Yedi kalon agen, rooro wulna yesa kayma koymonin cecinte do-
honam yenin dhesonna, yesa koymonam yekalanka sardhenka wozaka
ye darshade.
35 Ta keeda gebhon bazanam kanka yenin haapenna kurtumbhima
wocchimbhenam gareebhode. 36 Barjoyn giyonam hayayse, “yena
imayda ime” kinin hamonam tiyana darshintaka wocchimbha yeam
koda zaske. 37 Harrna hambhidianna,
“Nivota dahaa likka roorosa budonte kida nive, kappehe.
38 Isa birante tipa maataa ea
idar woylamin qajintaka sadanam kida haape;
os budoka ki yivina inta kanka wozadhattine”
hamayse thaapadhidine. 39 Wodiar dhaqana Barjodar woylamin qa-
jayna eenakalankane; os budoka yivayse kayayna eenakalankatehe.

11

Barjodar Woylam Qajinta

1 Barjodar woylam qajinta hamintano qaabe hayayse wonin kaalayna
yerraam gon wonin haapaadettsi hayayse tiyntabee wonin haapimina
yerraam wonin haapaadettsi hayayse paydabene. 2 Eena birana Bar-
jokal kenin shawkadhoono Barjodar woylamin kenin qajonnane.
3 Yer wul Barjo upsika konin pijadhonam wonin dhesayno Barjodar
woylamin qajidinkane; ogonante haapadhayno yerro haapadhimina
yerraka ashkadhonam dhesooda dhese.
4 Aabeel Qaaveelsa marshandara sagi maaton marsha Barjona kinin
imoono Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo Aabeelsa marshanam
wozaka kinin tiyenka Aabeel tipa kinin maatonam kina ko tarjadhade;
Aabeel ki diyaakaar Barjodar woylamin kisa qajintano ta koka yekka
giidhite ko dahade.
5 Henookdar dembhi yeskoamadettsi tura cecindar kiam tiidhoono
Barjodar woylamin kisa qajidinkane; Barjo kiam kinin tiyonna haa-
padhadehe. Harrna hambhidianna, kiam tiidhonsa birayse Barjoam
kinin wozisoono kina giidhidine. 6 Barjodar woylamin qajima Barjoam
wozisana dandimehe. Harrna hambhidianna, Barjokal theedea ea Barjo
kinin dohonbee kiam zagayna eenana baza imea kinin dohonbeam
gonne hamayse tiya kiam koda zaske.

10:28 Yiggi 17:6; 19:15. **10:30** Yiggi 32:35-36. **10:38** Imbaqom 2:3-4. **11:3** Pija 1:1-27; Maz 33:6bee 9be. **11:4** Pija 4:3-10. **11:5** Pija 5:21-24.

7 Nohe akar haapadhaamon yerrana Barjoyn kina giyonna, Barjona kurtumbhaate oonin eena yinnaam dhacchana noqondar yiven gonngalanam kinin ashkoono Barjodar woylamin qajidinkane. Ogonante peendar dahaanadar pirdinam ki yeskisade; Barjodar woylamin qajidinka haapadhen tipamonam Barjo kina ki imade.

8 Abraam yivayse kinin tiyen peenam kinin tiyoadettsi Barjoyn kiam eelen wodanka, hamodar yinin yivenam yi dhesaammaar yivana ee kinin hamoono Barjodar woylamin qajidinkane. 9 Abraam Barjo "imayda ime" hamayse kinin giyonam yimbesana tiyayna Yisaaqbee Yayqoobbete eedi eedi peera nivaa maatayse apalan ooninte dahada Barjo imota kinin giyon peente kinin dohoono Barjodar woylamin qajidinkane. 10 Harrna hambhidianna, Barjo qaabayse kinin woyson rooro wul dehen katamanam kinin kaalonnane.

11 Saaraar "imayda ime" hamaa Barjo gon hama kinin dohonam yinin dhesonna, yisa levenka gecchoono maatayse adhima adhimino yi dahaakaar, konin sirmoono Barjodar woylamin qajidinkane. 12 Ogonante diyaa eedidettsi paydadhea agaa kalaa Abraamkalanka cecinsa wancodettsi thoothaanabee bazinsa gasante dohon shaamidettsi paydadhimina kisa muldha maataanabe ke adhadhade.

13 Igina wul Barjodar woylamin qajayse ke diyade. Barjo kena "imayda ime" kinin hamonam kedi haapadehe; ko dahaannaar pegeka shedayse yinin tiyaadettsi ke wozadhade. Peendarar chocchibee eedi peera nivaanabe yinin maatenam ke giyade. 14 Yin giyayna eena yina maaten peenam zagayna yinin maatenam keda dhee. 15 Ogo yinin uton peenam qaabidi yi hanna, gidir maatate yivana dama ke dame. 16 Keeda ogora sagi cecinngayn peenam keda anngardhe. Ogonante Barjo katama kena kinin ashkonna, "Wosa Barjoane" hamayse kiam kenin eelenka kidi ooshimbhehe.

17 Abraam taysate kinin shedadhon wodanka Yisaaqam Barjona imbhea marsha hayayse kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo "imayda ime" kinin hamon upsinam tiyaa Abraam naasa yisa kalaam Barjona imbhea marsha hayayse imanane. 18 Ta keeda Barjo "Yisaaqra hasa muldhano koda ute" kina hamidine. 19 Abraam "Barjo Yisaaqam dembhira dhaasana dama ki dame" hamayse ki bhocchade. Ogora dembhira dhaabhadhensa kamsidettsi Yisaaqam pir ki haapade.

20 Yisaaq os birante maaten yerin goynsa Yayqoobbee Esawbena pathin kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane.

21 Yayqoob diyana yinin yeskenka Yoseep naana lamaanana pathin kinin imonbee koolindar keedhimayse Barjona kinin goodimonbe Barjodar woylamin qajidinkane.

22 Yoseep yisa dembhin rooroa yeskaysaka, Israveel eena Gibth peera kenin uten goynbee yisa lepin goynsa har haya keam zaskenbe kinin giyoono Barjodar woylamin qajidinkane.

23 Museam adhaana imbana kidi naasi payya kinin dohonam shedayse bitaasa dhalqinam kurtumbhima arpi makkamna kiam kenin aachoono Barjodar woylamin qajidinkane.

11:7 Pija 6:13-22. **11:8** Pija 12:1-5. **11:11** Pija 18:10-14; 21:2. **11:12** Pija 15:5; 22:17; 32:12. **11:13** Pija 23:4; 1 Haydhon 29:15; Maz 39:12. **11:17** Pija 22:1-14. **11:18** Pija 21:12. **11:20** Pija 27:27-29bee 39-40be. **11:21** Pija 47:31–48:20. **11:22** Pija 50:24-25; Uti 13:19. **11:23** Uti 1:22–2:2.

24 Muse yinin gebhonsa budonte Gibth peen bita Paaron naansa
naasi yinin hambhenam kinin ee hamaammo Barjodar woylamin qa-
jidinkane. 25 Ogonante Muse likka wodana seesonka haapadhen wozan-
dara sagi Barjo eenbesana kinka gaalen haapintanam ki kamade. 26 Os
birante yinin tiyen bazanam yinin haaponna Gibth peente dohon koy-
mondara Barjoyn qadhaa Kiristoosna hamayse bagadhintano kattsi
wodimmakko konin dohonam ki bhocchade.
27 Muse bitaasa wacimenam kurtumbhima Gibth peera kinin utoono
Barjodar woylamin qajidinkane. Haapadhima Barjoam yinin haa-
paadettsi bhocchayse ki wocchimbhade. 28 Birana naanaam deesea
Barjosa gaana Israveel eenasa birana naanaam kinin kaamoamadettsi
hamayse, Paasikan bavaalinsa sharqanbee zombhin kerindar yiithad-
hen sharqanbeam kinin waadadhoono Barjodar woylamin qajidinkane.
29 Israveel eena pee wocchidar yinin yivendettsi Ertera bazindara
kenin sagoono Barjodar woylamin qajidinkane; Gibth eena sagota kenin
hayenka noqono ke wulam ko itsade.
30 Israveel eena Iyarko kerminsa gasanka rooro tobbhaa kenin shi-
ronsa budonte kerminin yiipoono Barjodar woylamin kesa qajidinkane.
31 Sharmucimakkon waadadhayno Revaab peen doyaynaam
payyamoka yisa ooninte keam konin tiyonna, Barjona ee
hamiminabesana yinin diyerra konin dhaqoono Barjodar woylamin
kosa qajidinkane.
32 Ta keeda hariy giyo? Gedoonbee, Baraaqbee, Somsombee, Yop-
taahebee, Dawtbee, Saameelbee, Barjokala qansayse eenna giyayn-
abe goynsa inin giyoamadettsi woda ina ko tokade. 33 Kedi Barjodar
woylamin yinin qajonna binnaam ke bashade; tipamoka eenam ke
wottsade; kena imbhon qaabe yindar haydhenam ke haapade; zobonsa
aponam ke diithade; 34 nuunsa kantanam ke diskade; halpankalankaar
ke dhaqade; yisa qajera ke wocchimbhade; banqin yinin kansenka kan-
taka dahaana eena ke maatade; een peera banqin kanso nivaanaam ke
oytade. 35 Maana yisa diyaana eedanaam dembhira kenin dhaabhenka
ke haapade. Waani eenoar sagi dayntanam haapana dembhira dhaab-
hadhenam bhocchayse yinin diyenka yekka gaale ko tiyade; dhaxira
koam buldhenam nashadehe. 36 Waani eenoar eensa yiigi yer maatayse
ko qandhade; waani eenam sansalaka dhaxayse dhaxin ooninte keam
ko dhabadhade; 37 seenika paxate keam ko deesadhade; magazka
lamaadar keam ko taxadhade; halpaka keam ko deesadhade; yaatibee
qolebesa eebhe qaadhayse yaayte ke dahade; qambhibee oytate yiam
yittsadhaana maatayse gaalite ke dahade. 38 Darantebee, dhukandar-
bee, seenin qoopan dementebee, oolon iintebe yaayte ke dahade. Ogo
goynka peeno kenin dehea payya raq kena maatayse haapadhadehe.
39 Igina wul Barjodar woylamin kenin qajonna Barjoka shawkad-
haana ke maataakaar, Barjo “imayda ime” kinin hamonam akar kedi
haapadehe. 40 Barjo wona kalon agen yerinam kinin qaabonna ogo-
nante kedi wombesana kinka gon eedi keda maate; yimal bishtehe.

11:24 Uti 2:10-12. **11:27** Uti 2:15; 12:50-51. **11:28** Uti 12:21-30. **11:29** Uti 14:21-31. **11:30** Iya 6:12-21. **11:31** Iya 2:1-21; 6:22-25. **11:32** Pirda 6:11–7:25. **11:32** Pirda 4:6-24. **11:32** Pirda 13:24–16:30. **11:32** Pirda 11:1-39. **11:32** 1 Saam 16:1–17:58. **11:32** 1 Saam 3:1-21. **11:33** Daan 6:1-27. **11:34** Daan 3:1-30. **11:34** Uti 18:4. **11:35** 1 Binna 17:17-24; 2 Binna 4:25-37. **11:36** Erme 20:2; 37:15; 38:6. **11:37** Lansoa Haydhen Giyea 24:21.

12

Barjo Wosa Imba Kinin Dohoono

1 Ta keeda polodettsi wosa gasante woam karaana igina wul wosa
tarjana kenin dohonna, wodiar baske wodar maataana yerra wulbee
woam zaanidettsi yeden seesonbeam wodara marayse wosa birante do-
hon gobenam darshintaka wocchimbhayse wo gobe. 2 Wonin gobaynoar
Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maataa Yesusam
shedintakane. Kidi os birante haapadhen wozan goynka ooshinsen
gaalenam hamin ko dahaakaar paydima masqalindar dembhinam dar-
shayse Barjosa bitamon borkotonsa mizaqimbar ki dooqade.

3 Ta keeda yenin boosimbhoamadettsibee kanka wozadhanamaar
yenin garoamadettsibe seeson eena wulsa jibbintanam darshaa
Yesusam bhocchee. 4 Yedi seesonbesana kinka mashimada zombhi
yenin laalenka yekka siyane hameetene. 5 Barjo yisa naasidettsi hayayse
yeam kinin kiilonam yedi walidine:

"Inaane, Barjoyn haam qanenka toskaabhode;
haam kinin wacimenka kanka wozadhanam garaabhode.
6 Harrna hambhidianna, Barjo yinin nasheam kida qane;
naasidettsi yisa hayayse yinin shedeam kida dhabshe"

hamayse ko thaapadhade.

7 Barjo yisa naasidettsi yeam hayayse kinin paydenna kinin qanenka
darshee. Imbaanin qanima naasi daaw? 8 Kisa naasi maataana wulin
tiyen wacimenam ye tiymina imba yisa qolmina naana yeda maate,
kisa naasi maatattene. 9 Tapir wo wulam wacimayna woam adhaana
wosa imbana daane; keam gobshooda gobshe. Ta keeda sadaka daana
manpasin goynka wosa Imba maataana kalon ee hamano hamin ko
woam zaskimine? 10 Kedi payya maatayse kena haapadhondettsi,
likka wodana woam ke wacimade; kidiar kisa gazamonam kashimayna
wonin doadettsi wona agen yerinna woam kida wace.

11 Wacime wul eediam bucchea koda maate, wozisea maatehe; bu-
dobar koam dusaana eenana payyamoysa iir thoothoono tipamoka
waadadhadhen gonin waadimanam kena koda hapse.

Kiilimebee Wacimebe

12 Ogonante qajadhaana yesa annabee buqonabeam wocchinsee.
13 Wobo maataana kenin paashoadettsi, kalon kenin woboamadettsi
yesa roonna agea goyti ashkee.

14 Eedi wulbesana payyamoka doota zagee; gazamoka daana woc-
chimbhee. Harrna hambhidianna, gazamo qolma hayyear Imbaa Bar-
joam haapehe. 15 Yekalanka hayyear Barjosa sunin imintonkalanka
kinin shidhoamadettsi, pir thaqima caaci yesa shaarinte baqalayse
yeam galshada thoothin eenam konin minngisoamadettsi mete yesaam
gishee. 16 Sharmucimakkon hayea eedi way taaki yinin itsen galanna
hamayse yisa toydamonam shanshaa Esawdettsi Barjoam gobshima
eedi haapadhoamadettsi mete yesaam gishee. 17 Ogosa budonte Esaw
pathinam tiyana kinin zagen wodanka ogo pathinam kinin mardhonam
yedi dheseeda dhese. Eepada wocchimbhayse ki zagaakaar biron
wobon qaabon yinnonam goyti hamaakaar ashkana damadehe.

12:6 Kam 3:11-12. **12:15** Yiggi 29:18. **12:16** Pija 25:29-34. **12:17** Pija 27:30-40

18 Yedi aanka kaamana dandimen nuunka aten Siina dhukankal
yeskeetene; liilonbee, thipanbee, saylenbekal, 19 thurumbansa upsinkal
way Barjoyn giyen upsinkal yedi yeskeetene. Upsin ogoam qansaana
eena “Keeda kaara os upsi ab wona ko giidhabhoode” hamada miskan ke
yedade. 20 Harrna hambhidianna, “Qole hattear dhukanam kaamidi ko
hanna seenika paxate ko deesadhe” hamen dhalqinin kedar dethonna
kedi baskana damadehe. 21 Musear “Kattsi kurtumbhayse gibazaybhe”
kinin hamenka yekka haapadhayno yerro kattsi kurtunsea ko maatade.
22 Yenin yeskoono Thiyoon dhukankalbee lay dehea Barjosa katama
maaton cecin Yerusaalemkalbene. Wozadhaate bukaana thoothi shi-
ika paydadhayna Barjosa gaananakal yedi theedidine. 23 Naabensa
cecinte thaapadhaana Barjodar woylamin qajayse Barjosa naasi bira
maatayse bukaanabee, een wuldar pirdea Barjobee, gonin dayntanam
haapaana tipana eenabekal yedi theedidine. 24 Haalin mallansa motala
Yesuskalbee, Aabeelsa zombhindara sagi agenam giyen gazinsana yi-
ithadhon zombhinbekal yedi theedidine.
25 Yena giyeana “wodi qansattone” yenin hamoamadettsi mete
yesaam gishee. Harrna hambhidianna, igina peendar kena kinin
giyenka ee hamaamma ke dhaqaamma, ta keeda cecira wona
giyeakalanka wo pegadhanna haminooda dhaqe! 26 Ogo wodanka
kisa upsino peenam ko jugade; taaki “Peenam bish dayma kala goyt
maasayse cecinamaar ida juge” hamayse ki giyade. 27 Ogono “kala
goyt maasayse” kinin giyayno upsino konin dhahayno, jugimimina
yerra wocchimbhayse kenin doadettsi, jugimayna yerra hamintano
pijadhaana yerra kenin kaysadhensane. 28 Ogonante wodi jugimimon
Barjosa bitamonam wonin yedenna Barjoam wo gobshe; Barjoam
wozisen goynka gobshaatebee kurtumbhaatebe kina wo waadadhe.
29 Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Barjo koqate kaysea
nuudettsine.

13

Barjoam Wozisayno Waadimano

1 Rooro wul imbanaasdettsi yenin kiam nashea nashimmakko yesa
ko dee. 2 Shonnaam tiyayse shocchisadhenam waleebhode. Harrna
hambhidianna, ogodettsi shonnaam tiyada waani waani eeno dhesima
Barjosa gaananaam ko tiyade.
3 Kembesana kinka yenin dhaxadhaadettsi hayayse dhaxadhaana
eenaam bhocchee; yediar kedettsi gaalenam yenin tiyendettsi gaalen
tiyaynaam bhocchee.
4 Keemono een wulkal gobshadhoono ko dee. Geshoabee geshon
yinnonbe kidar woylamin qajadhaana yinin maatenam joshkintaka
yisa keemonam ke minngisabhoode. Harrna hambhidianna, sharmuci-
makkon hayayna eenadar Barjo kida pirde.
5 Koymo nashimmakkorra pegimbhee; yesa dohonam ina yeeka ko
yeeke hamee. Harrna hambhidianna, Barjo yinti
“Inta haam dhabattine; haam garattine”
ki hamade. 6 Ogonante qothime qolma
“Imba Barjo iam kida kelshe; kurtumbhattine.

12:19 Uti 19:16-22; 20:18-21. **12:20** Uti 19:12-13. **12:26** Hagge 2:6. **12:29** Yiggi 4:24.
13:2 Pija 18:1-8; 19:1-3. **13:5** Yiggi 31:6bee 8be; Iya 1:5.

Eedi iam hamin ki haye?”
woda hame.
7 Barjosa upsinam yena giyaana yesa entsanaam bhocchee; kesa
waadimansa aapinam bhocchaate Barjodar woylamin yenin qajenka
keam maatee. 8 Yesus Kiristoos naar, kinaar, rooro wul lay ookimehe.
9 Kosa birayse yenin qansaamon waana waana hamon timmirinka ba-
vate yeam ko yiidhabhoode; wosa woylammo galansa yigginam toolin-
taka dayma Barjosa sunin imintonka wocchimbhidi ko hanna payyane.
Harrna hambhidianna, galansa yigginka yivayna eenana hamin ko
dahaakaar kena pootadehe. 10 Barjona marshan daran imbhayno wosa
raq daane; ko dahaannaar marshan raqin ogodar Barjona marshan imb-
henam gazan apalan ooninte dooqayse waadadhayna gudulla tiyayse
itsa keam zaskehe.
11 Gudullasa gebhaa seeson gardhoadettsi Barjosa gazan ooninte qol-
lasa zombhi tiyayse kida arde; qollasa waanam kerminsa iira bulayse
mayante koda koqadhe. 12 Ogonante Yesus ogodettsi eenaam yisa
zombhinka gazinsana katamansa gasante gaale haapayse ki diyade.
13 Ta keeda kidar yeskon ooshimbhenam wodar tiyayse gurdara utayse
mayante Yesuskal wo yive. 14 Harrna hambhidianna, wodi akar niven
katamanam anngarmaka woda toole; lay dehea katama wosa peen
kodar qolehe.
15 Ta keeda Yesus Kiristooska gobshinsa imintonam rooro wul Barjona
wo ime; ogonoar kisa naabenna tarjayno apono konin imayno Barjoam
gobshintansa imintone.
16 Payyan yerinam hayntanbee yesa dohon yerinam waani eenbe-
sana kinka kashimintanbeam waleebhode. Harrna hambhidianna,
ogodettsino imintono Barjoam wozisa ko wozise.
17 Yeam entsaynana ee hamee, kesa wottsin demente dehee. Harrna
hambhidianna, keam oysadhea oysime konin dohonna yesa sadanam
toolana keda wocchimbhe. Yedi kena yenin ee hamenka kedi yisa
waadimanam wozaka keda waadadhe. Ogotay ko hamma woylaminka
yisa atada keda waadadhe; ogono yena pootehe.

Macchino Kiilimeno

18 Wona Barjoam miskee. Payya meske wosa konin dohonam
wodi dhesidine; wodi yer wulka payyamo dayntaka doota woda an-
ngardhe. 19 Kalon wocchimbhayse Barjoam yenin miskoadettsi yeam
inin miskayno saana yekal inin nivoadettsine.
20 Gebhaa yaanaam gishiman gishea wosa Imbaa Yesusam rooro wul
lay dehen mallansa zombhinka dembhira dhaasaa payyamon imea
Barjoa 21 kisa bhocchinam yenin hayoadettsi payyan yerin wulka yeam
ki dhaxinse; yiam wozisen yerinamaar Yesus Kiristooska wosa iinte ki
haye. Yesus Kiristoosna rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.
22 Imbanaanato, kono yena inin thaapoono warqanno tokaa konin
dohonna isa kiilimenam darshayse yenin tiyoadettsi yeam ida miske.
23 Imbanaasa Thimaatoosam dhaxin oonira kiam buldhonam yenin dhe-
soadettsi ida zage; saanawa ikal ki nivanna kimbesana kinka nivayse
yeam shedayda shede. 24 Yeam entsaynabee gazana eena wulbena
“Nagaya” ina kena hamee. Thaalian peen eena “Nagaya” yena keda
hame.

13:6 Maz 118:6. **13:11** Lewi 16:27.

25 Barjosa sunin imintono ye wulbesana ko dee.

Yayqoobin
Thaapoono Warqanno

Ardinta

Yayqoob warqatinam kinin thaapoono 37-42 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Haalin Mallante haapadhayna mathaapina wulsa birayse thaapadhaa mathaapane. Ogona misken oonin woysadhorra yedayse waana waana taysate shedea yer Barjodar woylamin qajaynadar konin yeskoono dhesima ko dhesime. Warqatinin thaapadhoono peen wuldar Ayiwd eedi dahayse wanthimaana Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, waana waana goa maatea yer kedar ko keeraakaar keam wocchinsayno kesa Barjodar woylamin qajidinone. Yayqoob yisa warqatinka Barjodar kesa woylamin qajidino gon konin dohonam dhettsana hamin kenin taysate shedadhonam dhaana bish dayma, ogo woylamin qajidinam kesa dayntanka hamin waadimadar haccha keam zaskenam dhettsanane.

Thaapea Bhawloos "Imbaa wontea Yesussa indanaasa Yayqoob" hamayse kinin eeleane (Gala 1:19). Yesussa indanaana oydi dahayse (Maat 13:55) kinin waadadhenka kidar woylam qajehe (Wannis 7:5). Ko dahaannaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar woylam qajidine (Yi Waa 1:14; 1 Qoro 15:7). Bhethiroos Yerusaalemra kinin yivonsa budonte, Yayqoob Yerusaalem misken ooninsa entsa ki maatade (Yi Waa 12:17). Yayqoob misken onnasa gebhi maataa entsa kinin dohonam dhesana damooda dame (Yi Waa 15:13-29; Gala 2:9). Haalin Mallante macchi kinin haapadhoono Yittsadhaanasa Waadimano 21:18ne. Misken oonin eerinka 54 levenka Ayiwd eena Barjodar woylamin qajadhen goynka ke deesade koda hambhe.

Woylam qajinta haminta hamin giyntane? Kaa oysimeana malsi maasana Yayqoob yisa warqatinte gebhi qaabe thaapidine. Kaa oysimeasa malsino wonin dehen dayntan wulam koda kaame.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Barjodar woylamin qajadhensa taysate shedadha (1:2-27)
3. Barjodar woylamin qajadhensa dantano (2:1–3:12)
4. Barjodar woylamin qajadhensa waadimano (3:13–4:12)
5. Barjodar woylamin qajintanam waadimadar hacchadhensa (4:13–5:20)

Yayqoob yisa warqatinka nagaymakkorra guttsayse taysate shedadhidinbee gaalenbesa thoothi kinin giyenka "woza" hamayse kinin giyonam (1:2-3) wo bhocche. Bhawloos pir waana waana gaaleno wozabee gobshibe konin thoothoadettsi kida bhocchise (Roome 5:2-5). 1 Bhethi 1:6-7 pir shedee.

Taysate shedadhensa kattsi aapea bhocchia darshintaka gebhintonam wonin haapoadettsine (1:2-4). Kaa raqate taysate shedadha haminta mayara nivea goa way gaale hamintane. Igina taysate shedayna Barjo bhocchinka Barjodar woylamin wonin qajenam taysana nivaynane; wonin bashenka kanka gobshinam wonin haapaynane (1:12). Wosa iira utayno taysate woam shedayno daane (1:13-15); ogono taysate woam shedayno wosa siyon bhocchirane, Barjokala nivaynotehe.

Igina taysate shedaynaam yinin thaaponsa budonte Yayqoob gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa kida dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhayno aapi qolma maatehe. Payya waadima koda dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa dahaa ea yisa atabhinam kida toole; yisa dohon bhocchin wulam Barjona yirk kinin hayenka Barjo kisa miskenam kida qanse. Ogona gonin hammo Barjodar woylamin qajadhayno wosa dayntanka may haapadhenbee thoothi aapi maatenbene.

1 Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa waadiman eedi maataa inta Yayqoob, peen wulir wanthimayse dahaana tabhi lamaana muldhanana inin thaapoono warqannone. Payyamo yena ko dee.

Barjodar Woylam Qajintabee Pakalmakkobe

2-3 Imbanaanato, Barjodar woylamin yenin qajen goynka yedar yesken taysate shedenam darshintaka wocchimbhintanam konin hapsenam dhesayse, waana waana gaale yedar yeskenam kattsi wozaka tiyee. 4 Yer kala hattear yekalanka joogima, gonin woyntanka thoothaana yenin doadettsi darshintano yisa waadimanam ko thoose.

5 Yesa iira hayyear pakalmakko joogidianna, een wulna bagima sun thoothi imea Barjoam ki miske; kinaar imbha ko imbhe. 6 Ko dahaannaar yer kalaaka hattear qothimima Barjodar woylamin qajayse ki miske. Harrna hambhidianna, qothimea eedi jibarenin yiam kupenka shohen bazindettsine. 7 Agaa ea Imbaa Barjokalanka yer kala hattear kinin haapea kina ko maatabhoode. 8 Kidi qaaboysa lamaa maataa goyna wuldar os ora hameane.

Qambhia Eabee Wodinta Eabesa Wozano

9 Dayntanka tokaa imbanaasa Barjo kiam dheg kinin hayenna ki wozadhe. 10 Wodinta imbanaasa Barjo kiam yirk kinin hayenna ki wozadhe. Harrna hambhidianna, eensa wodimmakkono shudhisa aamadettsi sun diina ko diine. 11 Haynin utayse oydhenka shundho waqaqa ko waqaqe; aamanoar diina ko diine; kosa dantanoar kaya ko kaye. Ogodettsi eedi wodimo yinin waadadhen waadimanka jeekada kida shidhe.

Eedidar Yeskayno Taysate Shedadhano

12 Taysate sheden yidar yeskenka darshintaka wocchimbhayse dehea ea gobshadhaane. Harrna hambhidianna, taysate yinin shedadhonam yinin bashonsa budonte Barjo “Iam nashaynana imayda ime” kinin hamon sadanam gobshi qoobhedettsi kida tiye.

13 Eedi kiam taysate sheden kidar yeskenka, “Barjo iam taysayse kida shede” ki hamabhoode. Harrna hambhidianna, Barjo siyaka taysate shedadhehe; pir Barjo siya yerka eediam taysate shedehe. 14 Ko dahaannaar eeno wul yisa meten yinnon anngarmano kiam gochenbee taysenbeka kida shedadhe. 15 Ogosa budonte anngarmano sirmayse seesonam koda adhe; seesoyn gebhonsa budonte dembhiam koda adhe.

16 Inin nashayna imbanaanato, dhaddhismeebhode. 17 Payyanbee gonin iminton wulbe bhaa cecirane; ogono nivayno shipodettsi yaayimabee ookimeysa qolmabe, shaakanasa Imbakala koda hanche. 18 Barjo yisa bhocchinka pijadhin wulsa bira wonin doadettsi gonin upsinka woam ki adhade.

Wonin Qansonam Waadimadar Hacchinta

19 Inin nashayna imbanaanato, keeda koam waleebhode: Eedi wul
qansana gibaynabee, giyana gibiminabee, wacimana leeminabe ke
maate. 20 Harrna hambhidianna, eensa wacimeno Barjosa tipamonam
hapsehe. 21 Ogonante minngin yerinbee seeson yerinbesa thootha-
monam yekalanka pegisayse, Barjo yesa woylaminte kinin koron yesa
sadanam dhacchana damen upsinam lemmakkoka tiyee.

22 Barjosa upsinam waadimadar hacchayna eena maatee; yennon
metenam taysaate qansayna bish maateebhode. 23 Barjosa upsinam
qansayse waadimadar hacchima yisa aapin kerinam mastoot gidir
shedea eadettsi kida maate. 24 Yiam kinin shedonsa budonte kida yive;
ogora hamin kinin dohonam saanawa wala ki wale. 25 Ko dahaannaar
baza yindar qolma hayen gonin yigginam payya shedayse kanka woc-
chimbheabee upsin kinin qansonam walma bhocchayse waadimadar
haccheabe, kidi yisa waadimanka gobshadhaa kida maate.

26 Yisa atabhinam toolima “Inta Barjodar woylamin qajintaka woc-
chimbhidine” hamea ea yiam kida tayse; Barjodar woylamin kisa
qajidinoar pootiminone. 27 Barjo Imbaasa birante minngamonbee
qaysiysa qolmonbe kidar woylamin qajintano naana qambhinabee
maana qambhinabesa gaalen goynka keam kelshinta, pir hasa metena-
maar peen kosa minngamorra toolinta hamintane.

2

Qambhia Eam Baga Zaskimino

1 Imbanaanato, gobshadhaa Imbaa wontea Yesus Kiristoosdar woy-
lamin qajayna ye hanna, eensa shaarinte eedisa woti shedayse hay-
eebhode. 2 Kamsina eedi lamaa bukin raqindar nivaanasa kalaa aan-
inte yisa worqi arsayse apala goobe qaadhaane; waa ea apala geccho
qaadhaa qambhine. 3 Apalan gooben qaadhaa eam gobshintaka “Ogo
gobshadhon raqinte dooqaa” kina ye hamidianna, pir qambhia eana “Ya
saa ogote woyaa” way “Isa roonkal dooqaa” kina ye hamidianna, 4 keeda
ogoka yesa shaarinte edimenam yenin bevenbee siyon qaabonka yenin
pirdenbe yena haapadhayu?

5 Inin nashayna imbanaanato, qansee: Barjo yidar woylamin qajin-
taka wodimbhaana kenin doadettsibee yiam nashaynana “imayda ime”
kinin hamon kisa bitamonam kenin tiyoadettsibe peen kodar qambhi-
naam kamadaa? 6 Yediar qambhinaam yeda bage. Yeam galshaynabee
pirdaynasa birante yeam gochate yivaynabe wodimmatayu? 7 Kanka
yenin eldhen gobshadhon naabenam iirayna keditayu?

8 “Eediam hadettsi hayayse nashaa” hamayse Mathaap Gazante thaa-
padhoono Barjosa bitamonsa yigginam ye toolina, payya yeda haye.
9 Eedisa woti shedayse ye haydianna, seeso yeda haye; yigginam yenin
garonna yedar koda dhiidhimbhadhe. 10 Eedi hayyear Barjo yigginte
giidhorra kalaam garayse shidhaana wulam haydi ki hanna, wulam
kinin garaadettsi koda paydadhe. 11 Harrna hambhidianna, “Sharmuci-
maabhode” hamaa Barjo pir “Eediam deesaabhode” hamidine. Ogo-
nante ha sharmucimaammaar eediam ha deesidianna, Barjo yigginam
ya garidine.

12 Baza yindar qolmina yeam hayen yigginsa birante theedayse pir-
dadhayna eenadettsi giyee; ogodettsi waadadhee. 13 Harrna hambhid-
ianna, eedisa seesonam hana ko shidhe hamimana Barjoar hana ko
shidhe hamima kidar kida pirde. Ko dahaannaar garintano pirdinam
koda bashe.

Barjodar Woylamin Qajintabee Waadimabe

14 Imbanaanato, “Barjodar woylamin inta qajidine” hamea ea payya
waadima ki dhahaamma, kina har ko poote? Kinin Barjodar woylamin
qajoono kiam dhacchana dama ko damo? 15 Kamsina kenin itsenbee
kenin qaadhenbe yisa qolmina imbanaana annginabee anzanabe daa ke
hanna, 16 yesa iira kalaa kesa dayntanna keam zaskea yer kena imima,
“Nagaya yivee! Yena ko oydhe! Mishee!” kena ki hamidianna, kena har
ko poote? 17 Ogodettsi Barjodar woylam qajinta waadimaysa qolmino ko
hanna kodi yina diyoonone.

18 Ko dahaannaar, “Ea waa Barjodar woylam qaja ki qaje; ea waasaar
payya waadima daane” hambhidianna, inta “Barjodar woylamin hanin
qajenam hasa waadimara edayse ina dhahaa; intaar Barjodar woylamin
inin qajenam isa waadimanka hana ida dhee” ida hame. 19 Ya “Barjo
kalaa bish dahade” hamayse hada tiye. Ogonoar payyane; ko dahaan-
naar beeronaar ogoam gonne hamayse tiya ke tiye, kurtumbhada gibaza
ke gibaze.

20 Ya malgimea ea, Barjodar woylamin qajano waadimara edimayse
aapiysa qolmino konin maatenam dhesana zagaa zago? 21 Imbaa won-
tea Abraam naasa yisa Yisaaqam marshan machadhen raqinte Barjona
marshan machota naasaam kinin bovon wodanka, Barjo birante tipaa
ea kinin maatoono waadimakatayu? 22 Ogonante Barjodar woylamin
kisa qajidino waadimanbesana konin waadadhenbee Barjodar woy-
lamin kisa qajidinoar waadimaka gon konin dohonbeam haapaa haapo?
23 Mathaap Gazante “Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogonante
Barjo kiam tipaa ea hamayse ki paydade” hamayse thaapadhoono ko
thoothade. Ogona Abraam Barjosa nashoa ki hambhade. 24 Keeda
eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno waadimakane; Barjodar
woylamin qajintaka bish konin dahaamonam yeda haape.

25 Ogodettsi sharmucimakkon waadadhayno Revaab Israveelsa
nittsadhaana eenaam ooninte yisa keam tiyayse goyti abka keam konin
yittson wodanka, waadimanka yisa Barjo birante tipa maatadaa?

26 Sadara edimoono waano diyoonone; ogodettsi waadimara edi-
moono Barjodar woylamin qajintanoar diyoonone.

3

Atabham Toola Zaskayno

1 Imbanaanato, yennon iira thoothina eenaam dhettsayna ke da-
habhoode. Harrna hambhidianna, wodi dhettsayna sagi pirdi wonin
tiyenam dheseeda dhese. 2 Wodi wul thoothi yerka woda dhaddhisme;
dhalqinka dhaddhismima bishin wulam toolana damea gon eedine.
3 Pardano wona ee konin hamoadettsi kosa aponam woda dhaxe; wonin
nashon goynkaar koam yedayse woda yive. 4 Pir bazindara sagadhen

2:23 Pija 15:6. **2:25** Iya 2:1-16.

gonngalan gebhonam jibaren koam kupenka, qanea ea hatta likkaka koam qanayse yinin nashon goynka kida yittse.

5 Ogodettsi atambho wosa tokaa dahayse gebhi yerka koda erime. Marrato! Nuta likka qawn gebhonam kida koqe. 6 Atabh nuudettsine. Atabh wosa bishinsa waa kala dahayse siyamoka thoothon peen kodettsine; wosa bishin wulam koda minngise. Kodi lay dikimon nuundettsi wosa dayntanam koda koqe.

7 Peendar dohon dabinbee aptinbe, pir iinka peendar gochimaynabee bazinte dohon pijadhin wulbe eedina ee kenin hamoadettsi haysana dama ke dame; taar ee kedi hamidine. 8 Ko dahaannaar atabhin yinnonam kina ee konin hamoadettsi hayana damea eedi hayyear qolehe. Eediam deesea davini yikal thoothoono ukunsimino siya yerne. 9 Atabhin ogoka wosa Imbaa Barjoam woda gobshe; atabhin ogoka Barjosa kamsinka pijadhaana eenaam woda ashe. 10 Apon kallonka ashimebee gobshibe koda ute. Imbanaanato, yin maata zaskehe! 11 Noqon elen kallorra daathabee thaqimabe utana dama ko damo? 12 Imbanaanato, shaap haaqa rimitsa aapi ushana dama ko damo? Woynea hatta shaapsa aapi usha ki usho? Ogodettsi daathimon noqora daathea noqo haapadhehe.

Cecinbee Peenbesa Pakalmakkono

13 Yennon iira pakalabee bhoccheabe eedi hayne? Payya dayntanka yisa waadimanam pakalmakkobee lemmakkobeka ki dhee. 14 Ko dahaannaar thaqima woogintobee yesa metenam nashintabe yesa woylaminte daa ko hanna, erimada gonindar buuda giyeebhode. 15 Ogono pakalmakkono peen korabee, waankalabee, Seethaankalabene; Barjokalatehe. 16 Harrna hambhidianna, woogintobee mete nashintabe dohon raqinte goorebee siya waadima wulbe daane. 17 Barjokala haapadhayno pakalmakkono birayse kodi gazane; pir payyamonam nashayno, leemi, ee hamayno, eedina ko shidhe hamayno, payya aapiysa thoothoono, eedisa woti shedayse waadadhimino, maltamoysa qolminone. 18 Payyamonam nashayna eena payyamonam yiithayse tipamonsa aapinam keda taxe.

4

Peen Ko Gaynam Nasha Zaskimino

1 Yesa shaarinte banqibee uuribe hamora ko nivaa? Yesa waante dahayse uximayna igina yesa anngarmanatayu? 2 Yeda anngardhe, yena maatehe; ogonante eenam yeda deese. Yeda woogimbhe, haapana damattene; ogonante uuri yeda kanse. Yin ko dahaakaar Barjoam yenin miskimonna yena maatehe. 3 Yenin miskayno yesa waanam wozisendar hacchota siya bhocchika yenin miskenna kosa malsinam haapattene.

4 Yedi Barjoam garaynato! Peen ko gaynam nashintano Barjoam jibbinta konin dohonam dhesattenu? Ta peen ko gaynam nashota zagea wul Barjoam jibbea ki maatade. 5 Pir Mathaap Gazante “Barjo wosa woylaminte konin doadettsi wona kinin imoono Manpasino Barjona bish wonin doadettsi kattsi koda anngardhe” hamayse thaapadhoono sun yena ko maato?

6 Barjo yisa sunin imintonam saskayse wona kida ime. Ogona Mathaapinte “Barjo poorimbhaynaam jibba ki jibbe; yisa metenam toskaynana sunin imintonam ima ki ime” kinin hamoono ogonane.
7 Ogonante Barjona ee hamee. Seethaanam jibbee; kidiar yekalanka pegadha ki pegadhe. 8 Barjokal theedee, kidiar yekal theeda ki theede. Yedi seeson eenato, yesa aaninam gazinsee; yedi qaabo lamaaka dahaanato, yesa woylaminam gazinsee. 9 Gaalee, burqadhee, eepee; yesa hancino siidar, yesa wozano gaaledar ko ookime. 10 Imba Barjo birante yesa metenam toskee; kidi yeam dheg dheg kida haye.

Eedidar Pirda Zaskimino

11 Imbanaanato, kinka kidar wuupo giyeebhode. Imbanaasasa wuupo giyea way imbanaasadar pirdea yigginsa wuupo kida giye, yiggindarar kida pirde. Yiggindar ha pirdidianna, ya pirdeane; yigginam tooleatehe. 12 Yigginam imeabee pirdeabe kalaane; kidi dhacchanabee kaysanabe dameane. Ta eedidar pirdea ya hayne?

Erimen Goynka Imbhoono Wacimeno

13 Yedi “Kina way saka ogo kataman yivayse leve kalaa ogote woda dee; gabante naggadaate birre woda thoose” hamaynato, mete yesaam gishee! 14 Saka maatenam dhesattene. Yesa sadano hardettsine? Tokaa wodana haapadhayse kayen liilodettsine. 15 Ogosa oolonte “Imba Barjo giydi ki hanna, sadaka dahaa wo hanna, koam way ogoam woda haye” hama yeam koda zaske. 16 Keeda yesa pormakkonka yeda erime; ogodettsino erimeno wul siyane.
17 Ogonante payyan waadimanam dhesayse waadadhimaana seeso koda maate.

5

Wodimmana Imbhoono Wacimeno

1 Ta keeda yedi wodimbhaanato, yedar yesken gaalenna ilataate eepee! 2 Yesa wodimmakkono kaydine; yesa apalanamaar ulavulo itsidine. 3 Yesa worqinbee birrenbe boydhidine; boynoar yedar tarja koda maate; yesa waanam nuudettsi koda koqe. Macchina rooronaka thoothi koymo yena ye pucchade. 4 Yesa haaminte isinin patada haaqaana eenana bazanam yenin kashaamonna keda ilate; isininam buuraana eenasa ilatinam Kantan Wul Yisa Dahaa Barjo qansidine. 5 Peendar yenin dehenka yena ko agaysaka yesa waanam wozisada, taxana yiam durpisadhaana qolladettsi yesa waanam yedi durpisidine. 6 Tipa eadar buudamoka pirdayse yedi deesidine; kidiar yeam jibbehe.

Yesusin Lansi Maatate Nivenam Darshayse Toola Zaskayno

7 Ta keeda imbanaanato, Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka darshayse toolee. Marrato! Haamin koyea ea doobin bironbee budonbe qanenka yekka darshayse payyan peensa aapinam kida toole. 8 Yediar ogodettsi darshayse toolee; yesa woylaminam wocchinsee. Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Yesussa nivintano theedidine. 9 Imbanaanato, yedar pirdadhoamadettsi kinka kinka kidar gundumeebhode. Marrato! Pirdea kerinte woydine.

4:6 Kam 3:34.

10 Imbanaanato, Barjokala qansayse kisa naabenka eenna giyaynadar
yeskon gaalenam darshayse kenin tiyoono yena kamsi konin maa-
tonam shedee. 11 Marrato! Darshayse wocchimbhaana eena “gobshad-
haanane” keam woda hame. Iyoob hamin darshayse kinin wocchimb-
honbee Imbaa Barjo kina hayonbeam yedi qansidine. Ogoka Imbaa
Barjo eedina kattsi burqadheabee kesa seesonam ko shidhe hamea kinin
dohonbeam yedi haapidine.
12 Imbanaanato, yer wulsa birayse peenka ko hannaar, cecinka ko
hannaar, way yer abka ko hannaar, malleebhode. Yesa dhalqinam “Yin
ko dee” hamidi ye hanna “Yin ko dee” hamee; “Yintehe” hamidi ye hanna
“Yintehe” hamee. Yin ko dahaamma yedar koda pirdadhe.

Barjodar Woylam Qajayse Miskinta

13 Yesa iira gaale yindar yeskaa daa ki hanna Barjoam ki miske.
Wozadhea daa ki hanna Barjoam gobshaate ki zammare. 14 Yesa iira
hajadhaa daa ki hanna, misken ooninsa donzanaam yikal ki eele; kediar
Imbaa wontea Yesussa naabenka kidar waqatinam* qadhayse kina Bar-
joam ke miske. 15 Barjodar woylamin qajintaka kiam miskadhidianna,
hajadhaam Barjo kida pacche; kisa burqora kiam kida dhaase. Seeso
haydi ki hannaar kina kida gare. 16 Ogonante yenin paashoadettsi kinka
kina yesa seesonam buuthaate kinka kina Barjoam miskee. Tipaa easa
miskeno thoothi yer waadadhana kanta kosa daane. 17 Eelias wodettsi
eedi ki dahade; doobinin qanoamadettsi wocchimbhayse Barjoam ki
miskade; ogona peendar doobi qanima leve makkambee arpi laxbe ko
kappade. 18 Ta pir Barjoam kinin miskenka, cecira doobino ko qanade;
peenoar yer wulsa aapinam ko baqalsade.
19 Imbanaanato, yesa iira kalaa gonin goyra dhaddhismidianna, waa
ea kiam gonin goyndar maasidi ki hanna, 20 seeson eam kinin dhad-
dhismon goyra maasea ea kisa sadanam dembhira kinin dhacchenbee
thoothin kisa seesonsa garintanam kina kinin hapsenbeam ki dhese.

* **5:14** “Waqati” hamenam Girik aponka thaapadhoono mathaapino “zayt” koda hame. Haalin Mallan wodanka eeno zaytinam bishi tuqaadar koda qadhe. Banen eeno bishi tuqaadar waqati konin qadhenna “zayt” hamenam “waqati” ko hambhade.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhethiroosin
Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kaa warqatasa thaapadhidino oytadhan goynka wanthimayse dahaana, Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, Bhethiroos gaalesa thoothi kida dhettse. Oytaydhabee gaalebe konin thoothenka Barjodar woylamin qajaa eedi har ki haye? Har ki bhocche? Bhethiroos kaa oysimeana malsin kinin maasenka yer qaabe haydheasa thoothi kida giye. Barjo kodettsin gaalen wodar ko yeske kinin hayenka payyamonbee goninbeysa dohon bhocchi konin dohonam kida giye.

Bhethiroos Galila peente Beetesaydar dehea kaaran qazaate yisa ooninam wottsea eedine. Kisa kana Indirias Yesusbete kiam ki dhettsisade. Yesus tabhi lamaana kisa paanan yivaynaam yinin kamenka, igina iinte Bhethiroos kidi kalaa dahayse leve makkamna Yesussa kattsi nasho maatayse ki dahade. “Waani wul haam ke garaakaar inta haam garattine” hamayse yinin odimonsa budonte makkam goyt “Inta kiam dhesattine” hamayse Yesusam ki marimade. Ko dahaannaar Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte Bhethiroosam yidar maasayse kisa tarjabee entsabe ki hayade. Yerusaalemir woysadhon misken ooninsa entsa gebha ki maatade.

Bhethiroos warqatinam kinin thaapoono 52-56 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Warqatam thaapadhon wodanka Bhethiroos thoothi leve Imbaa Yesusna waadadhayse ki gecchade. Imbaa Yesus Bhethiroos sadante gon hama gishiman gishea maatidine. Kidar woylamin qajayna waanina gon hama gishiman gishea kinin dohonam Bhethiroos kida giye. Ogonante waana waana taysate shedadhente gaalayna eenana kinin thaapenka, keam galshen bhocchin wulam Imbaa Yesusdar kenin dhaboadettsi kida bhocchise. Pir gon hamma maatayse waani Barjodar woylamin qajaana eenaam kenin gishoadettsi kida giye.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Gaalen iinte wosa dohon qaabe haydhenam yedinta (1:3–2:10)
3. Gaalen iinte Barjosa bhocchinam haynta (2:11–4:6)
4. Gaalen iinte Barjona waadadhinta (4:7-11)
5. Gaalen iinte tarjinta (4:12-19)
6. Gaalen iinte wonin dhahayno wosa wotino (5:1-11)
7. Macchin nagaymakkono (5:12-14)

Barjodar woylamin qajaana wonin dohonna gaalena wodi eldhidine. Harrna hambhidianna, Kiristoos wona hamayse gaalayse kisa paanan yivintaka wonin gaaloadettsi kamsi kidi maatidine (2:21). Gaalen wodar nivenka Barjo dhesa ki dhese; wona payya ki qaabade. Gaalensa iinte yer payya haya ko woam zaske. Wonin gaalonsa budonte Barjo gonin eena woam kida haye; wocchinsa ki wocchinse. Harrna hambhidianna, kisa gobshinam wo kashime kidi woam eelidine (5:10).

Gaalena eelime wodar konin yeskenka lay dehen qaabe hayana Barjoka wonin adhadhonam woda dhese (1:3). Woylam wonin hayayno

Barjobee kisa sunin imintonbekane (1:13bee 21be; 3:5). Barjo Kiristoosam dembhira kinin dhaasaadettsi woamaar dembhira dhaasa ki dhaase; rooro wul lay dehen kaymon raqinam cecinte wona kida ime (1:4). Wonin qaabe hayonam kidar woylam qajayse wonin yedenka, wosa gasante dohoono eeno haapayse targadhaate wosa qaabe haydinsa koda oyse (3:15). Ogodettsi wonin tiyayno gaaleno Kiristoossa wonin tarjoadettsi baali koda hapse. Ogona Barjona wosa daano elqimayse wona imbhon waadimankane. Barjona ee hamaate kina wosa dohon nashimmakkonam woda dhee.

1 Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhethirooskala, eedi pee eedi maataana Bhanthoosbee, Galatiabee, Qebhedoqiabee, Isiyabee, Bitaaniabe gidir wanthimayse dahaana Barjona kambhaanana nittsadhoono warqannone. 2 Barjo Imbaa ena birayse qaabayse yeam ki kamade; Manpas Gazanoar yeam ko gazisade. Ogoka Yesus Kiristoosna ee ye hame kisa zombhinka ye yiithadhade. Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko thoothe.

Lay Dahayno Qaabe Wonin Hayayno

3 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa Imbaa Barjo ki gobshadhe. Kidi kattsi eedina garea yinin dohonna, Yesus Kiristoosin dembhira dhaabhon goynka lay dehen qaabe haydhenna woam haali adhayse, 4 cecinte kaymabee, gemmimabee, gecchima raqbena woam ki ashkade. 5 Yediar macchin rooroaka haapadhen dhaqintanna Barjodar woylamin yenin qajen goynka Barjosa kantanka toldhite ye dahade. 6 Woda likkana taaki waana waana taysayse shedaynaka yeam gaale zaskidi ko hannaar, ogono yeam kattsi koda wozise. 7 Ogono yesa taysate shedadhidino Barjodar woylamin yesa qajidinsa gonamonam shedanane. Worqi kayayno ko dahaakaar nuunte dhabayse koda shedadhe. Worqira sagi maatoono Barjodar woylamin yesa qajidinsa gonamono Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka gobshinbee shawkadhanbeam koda hapse. 8 Yesus Kiristoosam ye haapaammaar kiam nasheeda nashe; taaki kiam haapimina ye hannaar kidar woylamin qajeeda qaje; apoka giyana damadhimin gobshadhon wozanka yeda wozadhe. 9 Harrna hambhidianna, kidar woylamin qajayse yenin toolen yesa sadansa dhaqintanam yenin haapennane.

10 Yena imbhen Barjosa sunin imintonsa kikala qansayse giyaana eena ko dhaqintan goynsa kattsi payya hayayse ke marmarade. 11 Kesa iinte dohoono Kiristoossa Manpasinoar kidar yesken gaalenbee ogosa budonte kinin haapen gobshinbeam ena birayse giydine. Kediar kono wul hamaa wodakabee hamin dahaa goytikabe konin maatenam may dhesana ke marmarade. 12 Ogo yerinsa kenin giyenka kenin waadadhayno yenane, yimetensa kenin waadadhiminam Barjo kena may haydine. Taar cecira nittsadhon Manpas Gazansa kantanka Barjosa dhacchintan upsinam yena giyaanakalanka yedi qansidine; igina yerram Barjosa gaananaar shedana anngardhite ke dahade.

Gazamoka Daynta Zaskayno

13 Ogonante yesa woylaminka qaymayse waadadhana ashkimbhee; yeam zaskaadettsi dehee; Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka yenin tiyen Barjosa sunin imintondar qothimima qaabe hayee. 14 Barjona ee

hamayna maatayse, ena birayse dhesima yenin dohon siyon anngar-
manka yiveebhode. 15 Ko dahaannaar yeam eelaa Barjo gaza kinin
dohondettsi, yediar dayntan yennon wulka gaza maataana eena dehee.
16 Harrna hambhidianna, “Inta gaza inin dohonna yediar gazana eena
maatee” hamayse thaapadhidine.
17 Eedisa woti shedima een wulna yisa meteka meteka kesa waadi-
mandettsi pirdeam “Imbo” hamayse eelayna ye hanna, ko yesa choc-
chamon wodanka kurtumbheka dehee. 18 Harrna hambhidianna,
yedi ena yesa eykenakalanka yenin tiyon ko pootimon dayntara yenin
shandhoono kayen birre way worqika konin dahaamonam yedi dhe-
seeda dhese. 19 Yenin shandhoono yer siyabee wobobe yindar qol-
maa yaatidettsi maataa Yesus Kiristoossa gobshadhon zombhinkane.
20 Kinin dhesimoono peen pijadhima birayse ko hattaka, taaki wodansa
macchinte yena hamayse ki haapadhade. 21 Kiristooska dembhira kiam
dhaasaa, gobshin kina imaa Barjodar woylamin yeda qaje; ogonante
yesa woylamin qajidinbee qaabe haydinbe Barjodarne.
22 Maltamoka dayma imbanaasdettsi kinka kiam kiam yenin nashoad-
ettsi goninna ee hamada yesa woylaminam yedi gazinsidine. Ogonante
kinka kiam kiam yesa woylaminka payya hayayse nashee. 23 Lansi
yenin adhadhoono rooro wul lay dehen Barjo upsin goynka kaya kayma
bheetakalankane; kayea bheetakalankatehe.
24 “Eedi wul shudhidettsine;
kesa gobshinoar shudhisa aamadettsine.
Shundhoar waqaqa ko waqaqe, aamanoar diina ko diine.
25 Barjosa upsino ko hanna, rooro wul lay daa ko dee”
hamayse thaapadhondettsine. Barjosa dhacchintan upsinsa yena giid-
hoono ogonone.

2

Sadanka Dahaa Seeniabee Gazan Zarsinbe

1 Ta keeda siyan wulbee, taysimen wulbee, maltamonbee, woogin-
tonbee, eedi wuupintan wulbeam yedara marayse, 2-3 Imbaa wontea
Yesusin payya dohonam lavayse yenin haaponna, dhaqana kanka yenin
gebhoadettsi taaki adhadhaana naana raathi kenin anngardhendettsi
siyamoysa qolmon Barjosa upsinam anngardhee.
4 Eenoar konin bagaa, Barjoyn kamaa, gobshadhaa sadanka dahaa
sentakal theedate, 5 yedi pir sadanka dahaana sennadettsi maatayse
Yesus Kiristooska Barjoam wozisen manpasinngayn marshan imayna
gazana gudulla yenin maatoadettsi, manpaska gaza oonidettsi woysad-
hite ye dahade. 6 Harrna hambhidianna, Mathaap Gazante
“Marrato! Kambhaabee gobshadhaabe maataa
ooninam wocchinsea seeniam Thiyoonir ida wode;
kidar woylamin qajea ooshimbhehe”
hamayse thaapadhidine.
7 Ta keeda kidar woylamin qajayna yena kidi gobshadhaane. Kidar
woylamin qajiminana ko hanna,
“Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade”
8 pir,

1:16 Lewi 11:44; 19:2; 20:7. **1:25** Isi 40:6-8. **2:6** Isi 28:16. **2:7** Maz 118:22.

“Eedina goa maatea seenibee
eediam dhabea seeni laytabene”
hamayse thaapadhondettsine. Kisa upsinam tiyma kenin garonna kanka keda dhambe; kediar birayse ogona ashkadhaanane.

9 Yediar thipara tarshen yisa shaakante yeam eelaa Barjosa gebhon waadimanam yenin giyoadettsi, yedi kambhaana muldhana, bitaasa gudulla, Barjo yina kinin hayaana gazana zarsinane. 10 Yedi ena Barjosa muldhatehe; ta yedi Barjosa muldha ye maatade. Yedi ena seesonsa garintonam haapeetene; ta yedi seesonsa garintonam ye haapade.

Barjona Waadadhayna

11 Isa nashonato, peen kodar chocchibee eedi peera nivaanabe yenin dohonna, yesa sadanbesana banqin kansen yesa waansa anngarmakalanka yenin pegimbhoadettsi yeam ida miske. 12 Yer hamin hambhaakaar Barjoam dhesimina “Siya keda waadadhe” hamayse yeam ke wuupaakaar, payyan yesa waadimanam kenin shedenka Barjo shedana kinin nivea rooroaka Barjoam kenin gobshoadettsi, kesa shaarinte yesa dayntano payya ko dee.

13 Imbaa wontea Yesusna hamayse hayamoysa dahaana eena wulna ee hamee; gebhi hayamo kisa dohonna bitaana ee hamee; 14 peen wottsaynanaar ee hamee. Harrna hambhidianna, kedi siyan waadadhaynaam dhabshana, payyan waadadhaynaam gobshana bitaakalanka nittsadhaana eenane.

15 Barjosa bhocchino payyanam waadadhaate yer dhesimina malgimma eenasa dhalqinam lay yenin hayoadettsine. 16 Barjona waadadhayna maatayse baza qolma dehee; baza qolma yenin dahayno siyamonam aachayno ko dahabhoode. 17 Eedi wulam gobshee; Barjodar woylamin qajayna imbanaanaam nashee; Barjoam kurtumbhee; bitaam gobshee.

Kiristoos Gaalensa Kamsino

18 Yedi eedina waadadhaynato, bhocchiysa payyanabee leeminabe bish dayma, bhocchiysa siya maataana yeam wottsaynanaar kurtumbheka ee hamee. 19 Harrna hambhidianna, yiam zaskaamon dhabinam tiyea eedi Barjoam bhocchada gaalenam ki darshanna, gobshi kida haape. 20 Seeso ye waadadhaysaka yeam qandhenka ye darshidianna, har gobshine yesa dohoono? Ko dahaannaar payya yenin waadadhonna yedar yesken gaalenam ye darshanna, ogoka Barjo birante shawkadhaana yeda maate.

21 Yeam eldhoono ogonane. Kiristoos kisa paanan yenin yivoadettsi kamsi yena maatana yena hamayse gaalenam ki tiyade. 22 Kidi seeso waadadhadehe; yisa aponkaar dhalq siya giyadehe. 23 Kiam kenin iirenkaar maasayse keam iiradehe; gaalenam yinin tiyenkaar keam kurtunsana upsi wocchi giyadehe. Ko dahaannaar tipamonka pirdea Barjona yiam saskate ki imade. 24 Wodi seesonna diyayse tipamonna wonin doadettsi, kidi yinti yisa waanka wosa seesonam masqalindar ki baskade; kisa hajiminka ye paashade. 25 Harrna hambhidianna, yedi yaatidettsi thar thar hamayse yaayayna ye dahade; keeda yesa sadanam gisheabee tooleabedar ye maatade.

2:8 Isi 8:14. **2:22** Isi 53:9. **2:23** Isi 53:7. **2:24** Isi 53:5. **2:25** Isi 53:6.

3

Geshoabee Geshonbesa

1 Ogodettsi yedi maanato, yesa annginana ee hamee. Waani Barjosa upsinna ee hamimina ke dahaannaar, upsi kala hattear ye giyma yesa dayntanka Barjodar maatasane. 2 Barjodar kenin maatayno yesa gazan dayntanbee eediam gobshayna yenin maatonbeam yinin haapenkane. 3 Yesa dantano mete ashkadhintabee, worqi arsintabee, gooben apalanam qaadhintabeka eenna haapadhen gommakkonka ko dahabhoode. 4 Ko dahaannaar yesa dantano woylaminte aachimayse dohoono iin bishino ko dee. Ogono lemmakkobee lay haminta manpasbeysa dohoono kayma gommakkone; kosa bazano Barjo birante kattsi dethane. 5 Ena wodanka Barjodar qaabe hayaana gazana maana pir yisa annginana ee hamaate ogodettsi yiam ke gobshade. 6 Yin pir Saara Abraamam imbo hamayse eelada kina ee ko hamade. Yediar kala hattear kurtumbhima payya ye haydianna kosa naanane.

7 Ogodettsi yedi annginato, kantaysa qolmina kenin dohonna yesa maanabesana bhocchika dehee. Yesa miskenam konin maroamadettsi, yembesana sadansa sunin imintonam tiyayna kenin dohonna keam gobshee.

Payya Waadadhintaka Gaalenam Tiynta

8 Ta keeda yedi wul kinka bhocchi kalaaka kinka dehee; kinka kinka kina qaabee; kinka kiam indanaasdettsi nashee; eedina burqadhaynabee leemi maataana eenabe dehee. 9 Siyon oolonte siyaka, iirimen oolonte iirimeka maaseebhode; ogosa oolonte kena Barjoam eelee. Harrna hambhidianna, yenin eldhoono ogoam hayntaka Barjokala imintonam yenin tiyoadettsine. 10 Mathaap Gazanin giyendettsi:

“Sadanam nasheabee
payyan rooronam shedana zageabe
atabhinka yer siya kinin giyoamadettsi,
aponoar kisa dhalq siya konin giyoamadettsi
mete yisaam ki gishe.
11 Siyon yerinkalanka pegadhayse
payyan yerinam ki haye;
payyamonam ki zage; kanka ki yive.
12 Harrna hambhidianna, Barjosa aapino
tipan waadadhaynadar koda shede;
kisa qaaminoar kesa miskenam qansana bulimine.
Barjosa wacimen wotino siyon waadadhaynadarne”
hamayse ko thaapadhade.

13 Payya waadadhana ye wocchimbhidianna yedar siya yeskisea hayne? 14 Tipamon waadimanna hamayse gaalenam ye tiydiannaar yedi gobshadhaanane. Eenin yeam kurtunsenka kurtumbheebhode; gaaleebhode. 15 Imbaa Kiristoosam yesa Imba hayayse woylaminka gobshee. Qaabe yenin hayen goynsa yeam oysaynana malsin maasana rooro wul ashkimbhaana dehee. 16 Ko dahaannaar malsin yenin maasayno lemmakkobee gobshibeka ko dee. Kiristooska yesa dohon payyan dayntanam iirayna eena siya yenin hayaadettsi kenin wuupayna yerradar kenin ooshimbhoadettsi payya meske yesa ko dee.

17 Barjosa bhocchino yin ko hanna, siya hayayse gaale yenin tiyenna payya hayayse gaalenam ye tiydianna yena payyane. 18 Kiristoos

pir woam Barjodar bavana, kidi tipa dahayse tipa maataamma wona
hamayse, wosa seesonna kalaa goyt ki diyade. Waanka ki diyade;
manpasinka lay dehea ki maatade. 19 Ogo manpasinka dahayse dhaxin
ooninte dahaana sadanana yivayse kena Barjosa upsinam ki giyade.
20 Kediar Nohe gonngalanam kinin ashken wodanka Barjo darshada
kinin kaalenka kina ee hamaamma eenane. Ogo gonngalansa iinte
ardayse noqora dhaqaana eenasa paydino lankay bishne. 21 Ogono
noqono taaki yeam dhacchen shiidhimbhensa kamsine. Ogono shiid-
himbheno yesa bishinsa dakan marayno dayma, payya meske haapana
Barjokal theedea miskene; yeam konin dhacchayno Yesus Kiristoossa
dembhira dhaabhidinkane. 22 Kidiar cecindar yivayse Barjosa miza-
qinte ki dahade; Barjosa gaananabee, hayamoysa dahaanabee, kantaysa
dahaanabe kina ee hamite ke dahade.

4

Gazamoka Dayntano

1 Kiristoos yisa waanka gaale haapaa kinin dohonna, yediar ban-
qin koymonam dhaximbha eadettsi ogo bhocchinka wocchimbhayse
dehee. Harrna hambhidianna, yisa waanka gaale haapaa ea seeson
waadimanam garidine. 2 Keeda kaara os peen kogayn dayntanka yinin
dehenka, eedisa anngarmaka dayma Barjosa bhocchinam thoosada
kida dee. 3 Barjoam dhesimina eenayn bhocchayno ogonoar sharmuci-
makkobee, siya anngardhintabee, baribee, warsabee, kattsi wucayse
kirbintabee, aaninka ashkadhaana barjonana ooshinsen waadiman
waadadhaate goodimintabe igina wulam ena yenin hayoono wodano
yena yeeka ko yeeke. 4 Kedi igina yerrasa anngarman thoothamonka
kembesana kinka kalaa yenin maataamonna keda targadhe; yeam
keda iire. 5 Ko dahaannaar sadanka dahaanabee diyaanabedar pir-
dana ashkimbhaasa birante yisa waadimansa malsinam keda maase.
6 Diyaanaar shidhima Barjosa dhacchintan upsinam kena giidhoono
ogonane; eedidettsi kesa waandar pirdadhaakaar yisa manpasinka Bar-
joyn dehendettsi ke deene.

Barjosa Imintonaam Payyamoka Wottsinta Zaskayno

7 Keeda yer wulsa macchino theedidine. Ogonante Barjoam miskana
yenin damoadettsi qaymaa meske yesa ko dee; yeam zaskendettsi
dehee. 8 Nashimmakko seeson thoothinam konin kicenna, yer wulsa
birayse kinka kiam kiam kattsi nashee. 9 Gundume qolma kinka kiam
kiam chocchamo tiyee.

10 Waana waana Barjosa sunin imintonaam payya hayayse wottsin-
taka yennon iira eedi wul yisa meteka meteka yina imbhon sunin
imintonka kinka kinka kina waadadhee. 11 Eedi hayyear giyea yi hanna,
Barjosa upsinam ki giye; waadadhea yi hannaar, Barjo kina imen
kantanka ki waadadhe. Ogona Barjo yer wulka Yesus Kiristooska kida
gobshadhe. Kina gobshibee hayamobe rooro wul lay ko dee; amiin.

Gaalen Rooroaka Wocchimbha Zaskayno

12 Isa nashonato, nuudettsi maaton taysate sheden gaalensa iinte
yenin dehenka dhesadhaama yer yedar nivaadettsi hayayse targad-
heebhode. 13 Kalon Kiristoossa gobshinin may haapadhen wodanka

4:8 Kamn 10:12.

kattsi yenin wozadhoadettsi, ta Kiristoossa gaalenam kashimayna yenin
maatenka wozadhee. 14 Kiristoossa naabenna hamayse ye irdhidianna,
gobshadhaa Barjosa Manpasin yedar ukunsenna wozadhee.
15 Yennon iira hayyear eediam deesintakabee, dimmakkokabee, siya
hayntakabee, eedisa dhalqir ardintabeka gaale ki tiyabhoode. 16 Ko
dahaannaar Kiristoosdar woylamin qajea kinin dohonna gaale kidar
yeskanna, ogo Kiristoossa naabenka Barjoam ki gobshe, ki ooshimbhab-
hoode. 17 Pirdino Barjo eendar konin yedayno wodano yeskidine; bi-
rayse wodar yeskidi ko hanna, Barjosa dhacchintan upsinna ee hamim-
inasa kesa macchino hamin ko doo?
18 Tipaa ea gaaleka dhaqea ki hanna,
Barjoam kurtumbhimaabee seeson eabe hamin ki hame?
19 Ogonante Barjosa bhocchidettsi gaalenam haapayna eena payyanam
waadadhaate gon hama pijaa Barjona yisa sadanam ke ime.

5

Barjo Eenaam Wottsadhen Goyno

1 Ta keeda inta kembesana kinka misken ooninsa donza maataa,
Kiristoos gaalensaar tarjea, os birante haapadhen kisa gobshinam
kashimea dahayse, yesa shaarinte dahaana misken ooninsa donzanaam
yin giyayse ida kiile: 2 Yena elqimayse imbhaana Barjosa qollaam gishee.
Ogonoar eedi yeam kantisonna dayma, Barjosa qaabondettsi nashayse
keam toolee. Koymona gibazintaka dayma waadadhana yesa dohon
payyan anngarmanka ko dee. 3 Yenin wottsayna qollana kamsi maatee;
kantanka keam wottseebhode. 4 Yin ye hayanna, gishiman gishaynasa
Hayoa Gebhaa kinin niven wodanka gemmimon gobshinsa qoobhenam
yeda tiye.
5 Yin pir yedi barshinato, donzanana ee hamee. Yedi wul mete
toskintanam apaladettsi qaadhayse kinka kina waadadhee. Harrna
hambhidianna, Barjo poorimbhaynaam jibba ki jibbe; metenam yisa
toskaynana sunin imintonam ima ki ime. 6 Ta keeda Barjo yinin giyon
wodanka yeam dheg kinin hayoadettsi, kisa kantan aanin demente yesa
metenam toskee. 7 Kidi yena kinin bhocchenna yeam galshen wulam
kidar dhabee.
8 Ogonante yeam zaskendettsi qaymayse dehee. Harrna hambhid-
ianna, yeam jibbea Seethaan yinin manngenam zagayse zobodettsi
yesa gasante gudhite kida yaaye. 9 Peen kodar dahaana yesa im-
banaana ogodettsi gaale kenin tiyenam dhesayse, Barjodar woylamin
yenin qajenka wocchimbhayse Seethaanam jibbee. 10 Likka wodana
gaalenam yenin tiyonsa budonte, Yesus Kiristooska rooro wul lay dehen
kisa gobshinna yeam eelaa sunin iminton wulsa Barjo kidi yinti yeam
maasayse wocchinsa ki wocchinse; yeam woysa ki woyse. 11 Rooro wul
lay bitamonbee kantanbe kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

12 Eedi gon hama imbanaasine hamayse inin bhocchea Sillaasbar ko
warqatinam likkaka yena i thaapade. Inin thaapoonoar yeam kiilan-
abee ogono gon Barjosa sun iminto konin dohonam yena tarjanabene.
Ogonante Barjosa sunin imintonka wocchimbhayse woyee.

4:18 Kamn 11:31. **5:5** Kam 3:34. **5:7** Maz 55:22.

13 Yembesana kinka kambhoono Baabiloon gidir dohon misken onno
“Nagaya” yena koda hame; isa naasa Marqoosaar “Nagaya” yena kida
hame. 14 Nashimmakkoka kinka kiam sunqaate “Nagaya” kina hamee.
Kiristooska maataana ye wulna payyamo ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhethiroosin
Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Kaa lansoa Bhethiroosin thaapaa warqata 57-60 levensa iinte thaapadhaadettsi hayayse koda bhocchadhe. Warqata Imba Yesusbee kisa upsin hayamonbeam bagayse buudamon timmirinam dhettsayna eenakalanka yisa metenam kenin gishoadettsi Barjodar woylam qajaynaam kida kiile. Warqatinsa kattsi bhocchino buudan timmirin bashana goninam dhesa ko zaske hamaynone. Dhesa bish dayma, bhocchaar zaska ko zaske (1:12-13; 3:1). Gonin hamonam walano kattsi siya yerdar koda yeskise (1:9; 3:8). Ogona warqatinsa bhocchino Barjo upsinsa timmiri gonbee Barjobesana wosa dohon sadanna entsabe konin maatonam koda bhocchise.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Dhesintobee Barjodar woylam qajayse daadhea dayntabe (1:3-15)
3. Dhesintobee Barjosa upsinbe (1:16-21)
4. Dhesintobee buudan timmirinbe (2:1-22)
5. Dhesintobee Kiristoossa lansi maatate nivintanbe (3:1-13)
6. Macchin kiilimeno (3:14-18)

Barjo wosa sadanna wona zasken wulam imidine. Ogona kinin imonam tiyayse manpasinngayn aapin usha woam koda zaske.

1) Manpas Gazansa entson goynka thaapadhon Barjosa upsinam payya hayayse bhocchintaka waadimadar hacchinta woam koda zaske (1:19-21).
2) Keam eelaa Imbaa Yesusam garayse buudan timmirinam dhettsayna eena pirdinam yidar keda beve (2:1bee 20be).
3) Kiristoos lansi maatate kinin nivenka Barjosa bhocchino koda thoothe; kisa naabeno koda gobshadhe; kiam bagaanadar pirda ko pirdadhe. Kiam bagayna eena koka yekka kenin kappoono Barjo eedi hayyear konin kayoamadettsi zagayse Kiristooska kenin qaashimea woda ki imade (3:9). Ogo wulam wonin dhesenna wuupo qolma dahaate Imbaa wontea Yesussa sunin imintonka kiam wonin dhesonka gebha woam koda zaske (3:14-18).

1 Yesus Kiristoossa waadima eedibee kisa tarjamonnante yittsadhaabe i Simoon Bhethirooskalanka, wosa Barjobee woam dhacchaabe
Yesus Kiristoossa tipamonka wonin haapon woylamin wonin qajendettsi gobshadhaa Barjodar woylamin qajintanam haapaana eenana
nittsadhoono warqannone. 2 Barjobee Imbaa wontea Yesusbeam yenin
dheson goynka sunin imintonbee payyamonbe yena ko thoothe.

Barjosa Eelidinbee Kamidinbe

3 Kidi yisa gobshinbee payyamonbeka woam eelaam wonin dhesen
goynka sadanbee kidettsi maatintanbeam wo haape zasken yer wulam
Barjo yisa kantanka wona ki imade. 4 Igina yerraka siyon anngarman
goynka peen kodar dohon gemmon dayntara dhaqayse Barjosa dayntanam kashimayna yenin maatoadettsi, gobshadhonbee kattsi woylam
yindar haydhen upsinbeam wona imidine.

5 Ogonante Barjodar woylamin qajintandar payyamonam wocchimb-
hayse arsee; payyamondar dhesintonam, 6 dhesintondar meten wottsin-
tanam, meten wottsintandar darshintaka wocchimbhintanam, darshin-
taka wocchimbhintandar Barjodettsi maatintanam, 7 Barjodettsi maat-
intandar indanaasdettsi kinka kiam nashintanam, kinka kiam nashin-
tandar nashimmakkonam arsee. 8 Igina yerra thoothi yesa dahaa ke
hanna, Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin dhesen goynka pootim-
ina aapiysa qolmina yenin maatoamadettsi yeam keda haye. 9 Igina
yerra yinsa qolma ea aapi kayaa eedine; theedi yikal dohon bish kida
haape. Ena yinin waadadhon seesora yinin gazimbhonam kidi walidine.
10 Ogonante imbanaanato, yenin eldhonbee yenin kambhonbeam
yenin wocchinsoadettsi ena hamora wocchimbhee. Ogoam ye hayna,
hamin ko dahaakaar dhambattene. 11 Ogodettsi wosa Imbaabee woam
dhacchaabe Yesus Kiristoossa rooro wul lay dehen bitamon raqinte
ardansa hayamonam thoosayse yena koda imbhe.
12 Yerra iginaam ye dhesaakaar, yenin yedon goninka wocchimbhayse
ye woyaakaar, yerra igina goynsa rooro wul yeam bhocchisanam garat-
tine. 13 Taaki sadanka inin dohonka yeam bhocchisayse qaymisano iam
zaskaa ko maatade. 14 Wosa Imbaa Yesus Kiristoos ina kinin dhohon-
dettsi, ta inin dohon sadara saana dembhika inin edimenam dhesayda
dhese. 15 Ta inin wocchimbhayse waadadhayno dembhika yekalanka
inin edimonsa budonte yerra iginaam rooro wul yenin bhocchoadettsi
hamaysene.

Kiristoos Gobshinsa Tarja Maataana

16 Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa kantanbee nivintanbeam yena wonin
giyen wodanka, wodi womal kisa gobshinam wosa aapinka haapayse
yena wo giyade; eensa pakalmakkonka giidhon eerinam yena giy-
ootone. 17 “Ininka wozadhea inin nashea isa Naasa kaane” hamea upsea
gebhon gobshira kinin nivon wodanka, Barjo Imbaakalanka gobshinbee
gebhamonbeam kidi tiydine. 18 Wodi kimbesana kinka gazan dhukan-
dar wo daaka, upsea agaa cecira kinin nivenka wodi wonti qansidine.
19 Barjokala qansayse eenna giyaynayn giyon upsinam ogora sagi
gonne hamayse wo tiyade. Upsin koam peenin sedhenka, pir shaakea
eeziniayn yesa woylaminte shaakenka yekka, thipante shaaken
shaakandettsi hayayse ye shedina yena kattsi payya koda maate.
20 Birayse koam dhesee: Mathaap Gazante thaapadhoono Barjokala
qansayse eenna giyaynasa upsinam eedi kala hattear yisa bhocchika
bula kiam zaskehe. 21 Harrna hambhidianna, Barjokala qansayse
eenna giidhenam eedisa bhocchika dayma, Barjosa Manpas Gazanin
yiam entsayna eena Barjokala qansayse ke giyade.

2

Buudamoka Dhettsayna

1 Ena wodanka Barjo eensa shaarinte buudamoka “Wodi Barjokala
qansayse eenna giyaynane” hamaynayn dahaadettsi, yesaar shaarinte
buudamoka dhettsayna daasane. Kedi eenaam kayendar yeskisen
buudan timmirinam aachika yesa shaarinte keda arse; keam shanaa
Imbaam garayse yinnon metendar saanawa kayenam keda beve.
2 Thoothino eeno kesa sharmucimakkon goynka koda yive; kosa waadi-
mara dhaabhoono gonin goyno koda irdhe. 3 Igina buudan dhettsayna

koymonna kenin gibazerra dhaabhoono, yinti ashkayse yinin giyen
eerinam yena giyada yeam keda sare. Ena birora yedayse pirdino kena
ashkadhidine; keam kaysayno qaymayse koda toole.
4 Gaanana seeso kenin waadadhonna Barjo kena burqadhima, thipan
oolonte keam dhaxayse pirdin rooronin nivenka yekka dikimon nuunte
keam ki dhabade. 5 Ena biron peenna burqadhadehe; Barjoam kur-
tumbhimina eenayn dohon peendar kayen noqonam kinin bevenka,
tipamonam giyea Nohebee waani eena tobbhaanabeam ki dhacchade.
6 Pir Barjoam kurtumbhimina wuldar pirdadhensa kamsi kenin maa-
toadettsi Sodoombee Gamoorabe katamana dibini kenin maatenka
yekka atada kenin kayoadettsi kedar ki pirdade. 7 Barjona ee hamimi-
nasa sharmucimakkon waadimanka gaalite dahaa, agaa tipa Lootheam
ki dhacchade. 8 Harrna hambhidianna, agaa tipa ea kesa shaarinte
kinin dehenka, rooro rooroaka kinin haapenbee kinin qansenbe kesa
siyon waadiman goynka kattsi gaalite ki dahade. 9 Ogona Barjodettsi
maataanaam hamin keam gaalera kinin dhacchenbee tipa maataamma
eenaam dhabshada pirdin rooroana hamin keam kinin toolenbeam
Barjoda dhese hamintane. 10 Kalon igina minngamon anngarmanka
yivaynabee Barjosa hayamonam bagaynabedar pirdana keam toolayse
ki dahade.
Igina eena ooshimbhiminabee poorimbhaynabe maatayse, cecinte
hayamoysa dahaanaam iirana kurtumbhehe. 11 Barjosa gaanana
kedara kantanbee hayamonbeka sagayna ke dahaakaar, Barjo birante
iirimesa pirdi kedar bevehe. 12 Igina buudamonka dhettsayna ke hanna,
kedi pijadhinka yedadhanabee deesadhanabe adhadhaana, qaaboysa
qolmina dammadettsine. Yinin dhesimina yerraam keda iire; damma
kayaynadettsi kediar kaya ke kaye.
13 Kesa wobamon waadimansa bazanam keda tiye. Rooronka
yisa anngarmanam yinin waadadhenka wozadettsi hayayse keda
payde; eenaam taysana kenin wozadhenna, yembesana kinka
kummandar haapadhintaka yer qaysbee ooshinseabe ke maatade.
14 Sharmucimakko hayana maanam kenin shedea aapi kesa daane;
seeson waadimanam garmina eenane; Barjodar woylamin yinin
qajenka akar wocchimbhaamma eenaam taysate keda dhaddhise;
“Yer wul ina ko dee” hamintanam dusaana eenane. Kedi ashadhaana
eenane. 15 Tipamon goynam garayse ke dhaddhismade. Bevoor
naasa Balaamsa paanan ke yivade; kidi tipa maataamon waadimansa
bazanam ki nashade. 16 Ko dahaannaar Balaamsa seeson goynsa
kiam ko wacimbhade; giya dhesimino ukuli eedi upsika kina giyntaka
Barjokala qansayse eenna giyeasa barinam ko marade.
17 Igina eena noqoysa qolma tuuladettsine; jibaren yiam bavate
yaayayna polonadettsine. Kattsi thipa maatoono ranqo keam koda toole.
18 Harrna hambhidianna, wobon qaabonte dahaana eenasa shaarira
dhaqayse nivaana eenana pootima pormakko upsi giyntaka waan an-
ngarman siyonna keam keda tayse. 19 Kedi yinti kaysen seesonsa worsho
dahayse “Worshamora yeda ute” hamada woylam yindar haydhen upsi-
nam keda ime. Harrna hambhidianna, eedi yiam bashaa yerana worsho
kida maate.
20 Wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoosam dhesintaka
peen kote minngin yerira kenin dhaqonsa budonte pir ogosa iir maatate
yedadhaana ke hanna, kedi bashadhidine; ena biron dayntara kesa

budon dayntano sagi gemma ko gemme. 21 Harrna hambhidianna,
tipamonsa goynam yinin dhesonsa budonte yina imbhon gazan upsira
budoka maatintara ogo tipamon goynam dhesima shidhintano kena
payyane. 22 “Qaski yisa thayntendar kida maate” pir, “Wurkupa yinin
shiidhimbhonsa budonte maatayse coqonte koda wunkure” hamb-
hoono kamsino gon kedar yeskidine.

3

Imbaa Wontea Yesus Maatayse Kinin Nivayno

1 Isa nashonato, taaki inin yena thaapayno warqanno kono isa lan-
sonone; igina lamaana warqannaka goninam yena bhocchisintaka yesa
qaabono payya konin doadettsi, yeam qaymisana i thaapade. 2 Ena
Barjokala qansayse eenna giyayna gaza maataana eena kenin giyaana
upsinabee Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakalanka yenin
tiyon woam dhacchaa wosa Imbaasa upsinbeam yenin bhocchoadettsi
ida nashe.
3 Birayse koam dhesee: Macchin rooroaka yisa anngarmandettsi
yaayada bagimayna eena keda nive. 4 Kedi “Yesus ‘niva ki nive’ hamb-
hoono hamotene? Wosa eykena diyorra yedayse yer wul ena pijad-
horra yedayse konin dahaadettsi koda dee” keda hame. 5 Igina eena
cecinbee peenbe ena Barjosa upsinka kenin pijadhonam kedi dhesayse
bhocchehe; peenoar noqorabee noqokabe ko pijadhade. 6 Ogo wodanka
dohoono peeno noqoka itsadhayse ko kayade. 7 Barjoam kurtumb-
himina eenaam pirdayse kaysadhea rooroaka yekka ta dohon cecinbee
peenbeam ogo Barjosa upsinka nuunna keda toldhe.
8 Isa nashonato, yer kalaa waleebhode: Ogonoar Barjona rooro kala
shii levedettsi, shiin lendhoar rooro kaladettsine. 9 Waani waani eena
kennon qaabendettsi Barjo kinin giyon qaabe yindar haydhen upsinam
thoosana kappehe. Ko dahaannaar eeno wul seeson waadimanam
yisa garayse kidar konin maatoadettsi kida yena darshe; eedi hayyear
kayoadettsi zagehe.
10 Imbasa roorono diibidettsi koda nive. Ogo wodanka cecino upsi
gebhika saga ko sage; cecinte dohoono pijadhino wul nuuka kaya ko
kaye; peenbee kodar dohon wulbe ata ko ate. 11 Ta keeda yer wul
ogodettsi kayayno ko hanna, yedi hamin daa yeam ko zaske? Gazamok-
abee Barjodettsi maatintabeka daa yeam koda zaske. 12 Ta keeda Barjosa
pirdin rooroa nivenam wozaka toolaynabee saana konin nivoadettsi
waadadhaynabe maatee. Ogo wodanka cecino nuuka atayse koda kaye;
cecinte dohoono pijadhino wul nuunsa oydhamorra dhaabhonka koda
yelge. 13 Ko dahaannaar qaabe yindar haydhen Barjosa upsindettsi
tipamoyn dohon pee haalibee ceci haalibeam woda toole.

Macchin Kiilimeno

14 Ogonante isa nashonato, ogo wulin maatenam toolada, ooshin-
seabee siya yerbe yindar qolmina maatayse kisa birante payyamonka
haapadhana wocchimbhee.
15 Nashadhaa imbanaasa Bhawloos yina imbhon pakalmakkonka
yena kinin thaapondettsi, wosa Imbaa Yesus darshintanka woam kinin
dhacchonam bhocchee. 16 Bhawloos kinin thaapon warqatin wulir
yerra kinasa ki thaapade; kinin thaapaana warqatinasa iir waani waani

2:22 Kam 26:11.

bhocchana galshayna yerra daane. Timmiraamma eenabee qaabonka
osbee orabe hamayna eenabe Mathaap Gazante thaapadhon waaniam
kenin wobsendettsi igina yerramaar pir keda wobse; yin hayntaka
yinnon metendar kayenam keda beve.
17 Ta keeda isa nashonato, birayse koam yenin dhesenna, ee hamimi-
nasa wobon qaabonka dhaddhismayse, yenin wocchimbhayse woyorra
yenin dhamboamadettsi mete yesaam gishee. 18 Ko dahaannaar wosa
Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa sunin imintonbee kiam
dhesintanbeka gebhee. Kinaar, rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin
Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis makkamma warqatinam kinin thaapoono buudan timmirinam maranane. Buudan timmirinam dhettsayna eenasa waani waani "Dhesinton waanidara sagi aachi maataa dhesinto wosa daane" keda hame. "Ogo dhesintonam ye haapidianna, yedi dhaqeeda dhaqe" hamayse eenaam dhettsite ke dahade. Kesa qaabono "Eedisa manpas payyane; waa siyane. Ogonante Barjo eedi maatana damehe. Imbaa wontea Yesus Kiristoos eedidettsi ki maatade; Barjo kinin dohonna, gon eeditehe" hamaate Barjodar woylamin qajaana eenaam keda dhaddhise. Waani eenaar "Yesus Kiristoos gon eedine, gon Barjotehe" hamaate keda dhaddhise.

Kaa warqata Wannisin thaapaa Yesus Kiristoossa dhacchintan upsinbesana qaabono kalaane. Lamaana mathaapina Imbaa wontea Yesus Kiristoosbee kidar woylamin qajayna eenayn haapen rooro wul lay dehen sadanbesa keda eenaam dhettse. (Wannis 20:30-31; Biraa Wannis 5:13). Wannisin Thaapoono Dhacchintan Upsino hamin hayayse dhaqana wonin damensa koda dhettsise; Biraa Wannis wodi Barjodar woylamin qajaana eena gon wonin dhaqonam koda giye. Lamaana mathaapina Kiristoossa giyntaka "Barjosa Upsinone" hamayse koda dhettse. Ogono yin giidhoono Kiristoos Barjo dayntansa yisa waadimanka kida dhee hamintane.

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kinin thaapaana mathaapina wul 78-88 lendhasa iinte ko thaapadhade hamayse koda qaabadhe. Ogono yin giidhoono Wannis geccho dahayse Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana kisa dohon dayntanbee misken onnadar yeskon gaalenbeam bhocchayse yinin kapponsa budobar igina warqannaam ki thaapade.

Buudan timmirinam bagaate kaa warqatasa iinte Wannis Yesus Kiristoos hay kinin dohonam kida dhettsise: Yesus gon eedine (1:1-3; 4:1-3); gon kidi Barjone; pir Barjoyn kamayse qadhaa Kiristoos Barjo Naasine (1:3bee 7be; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1bee 20be).

Wannis warqataam kinin thaaponsa goyno kashi 5:13dar kidi yinti giydine: "Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoadettsi Barjo Naasadar woylamin qajayna yena inta koam thaapidine" koda hame. Warqanno "Barjo naanana" way "Barjoka adhadhaanana" thaapadhidine. Ogonante Barjosa oonin eenana thaapadhoono warqannone. Barjo yisa naanabesana kisa dohon dayntansa giidhenka kinka kesa kalaa maatintansa hamayse kida giye (1:3bee 6-7be).

Kaa mathaapaam raq tabhidar kashana dandima ko dandime:

1. Sadan imen upsinbee gonin hamon kinka kalaa maatintanbe (1:1-4)
2. Kinka kalaa maatintana kattsi zaskayno yerro (1:5-10)
3. Kinka kalaa maatintanin bavayno yerro (2:1-17)
4. Kinka kalaa maatintanam marayna yerra (2:18-29)
5. Kinka kalaa maatintanam hamin hayayse wonin haapoono (3:1-10)
6. Kinka kalaa maatintansa milkitino (3:11-24)

7. Kinka kalaa maatintanam marmarayse dhesinta (4:1-6)
8. Kinka kalaa maatintanam waadimadar hacchinta (4:7-21)
9. Kinka kalaa maatintansa caacino (5:1-12)
10. Kinka kalaa maatintansa aapino (5:13-21)

Haalin Mallan mathaapinsa iinte "Kiristoosam jibbea ea" hamea upsea Wannisin thaapon mathaapinsa iinte bish koda haapadhe (2:18bee 22be; 4:3; 2 Wannis 1:7). Ogo Girik upsinsa lanso buli kosa daane: "Kiristoos raqaate yiam wodaa ea" hamintane. Agaa Kiristoosam jibbea ea Barjo Imbaabee Naasabena zasken raqinam yina tiyota zagayse yinnon metenam yer wuldara sagi hayayse Barjo maatota kida zage. Kiristoosam jibbea easa manpasino pir "Kiristoos eedi maatayse nivadehe" hamaate Kiristoos woam kinin dhacchaamadettsi hayota koda zage.

Sadan Imayno Upsino

1 Birara yedayse dohon sadan imen Upsinsa yena woda thaape; ogono sadan imayno Upsino wonin qansonbee, wosa aapinkaar wonin haaponbee, wosa aaninkaar wonin kaamonbene. 2 Ogono sadano may ko haapadhade. Wodiar koam haapidine; kona tarjooda tarje. Barjo Imbaabesana dohoono, wonaar haapadhoono, rooro wul lay dehen sadansa yena woda giye. 3 Yedi pir wombesana kinka kalaa yenin doadettsi wonin haaponbee wonin qansonbeam yena woda giye. Kalaa wonin maatayno Barjo Imbaabee Naasa kintea Yesus Kiristoosbesanane. 4 Wosa wozanin* thoothoadettsi yena woda thaape.

Barjo Shaaka Kinin Dohoono

5 Kinin giyenam wonin qansonbee yenaar wonin giyen ergenbe "Barjo shaakane; hamin ko hannaar thipa kikal qolehe" hamaynone. 6 "Barjobesana kinka kalaa maatinta wosa daane" hamaate thipante yaayayna wo hanna, buuda woda giye; goninam hayattone. 7 Ko dahaannaar kidi shaakante kinin dahaadettsi wodiar shaakante yaayayna wo hanna, kinka kalaa maatinta wosa daane; pir Naasa kintea Yesus Kiristoossa zombhino seeson wulra woam koda gazinse.

8 "Seeso wosa qolehe" wo hamidianna, woam woda tayse; gonnoar wosa iinte qolehe. 9 Wosa seesonam wo buuthina, wosa seesonam wona garanabee seeso wulra woam gazinsanabe Barjo gon hamabee tipabene. 10 "Seeso waadadhootone" wo hamidianna, Barjoam buuda giyea woda haye; kisa upsinoar wosa iinte qolehe.

2

Kiristoosin Wona Palimayno

1 Isa naanato, seeso yenin hayoamadettsi ogoam yena ida thaape. Hayyear seeso haydi ki hanna, Barjo Imbakal wona palimea daane; kidiar tipa maataa Yesus Kiristoosne. 2 Kidiar wosa seesonam shiishana marsha machadhaane. Kisa machadhidino peen kodar dohon een wulsa seesonnane, wonnon seesonna bishtehe.

3 Barjosa upsinam wo toolidianna, kiam wonin dhesonam ogoka woda dhese. 4 "Inta kiam dhesidine" hamea Barjosa upsinamaar toolima kidi buuda eedine; gonnoar kisa iinte qolehe. 5 Kisa upsinam toolea wul gon Barjosa nashimmakkono kanka thoothidine. Barjoka wonin dohonam

* **1:4** "Wosa wozanin" hamayno waani waani mathaapinsa iinte "yesa wozanin" koda hame.

ogoka woda dhese. 6 “Barjoka i dahade” hamea eedi Kiristoosin dahaadettsi daa kiam koda zaske.

Upsino Hallo

7 Isa nashonato, inin yena thaapayno ena birara yedayse yekal dohoono gecchono upsinone, haali upsitehe. Ogono gecchono upsinoar yenin qansoono upsinone. 8 Tapir Kiristoosbee yembesa iinte gon maaton upsi haali yena ida thaape. Harrna hambhidianna, thipano sagite ko dahade; gonin hammo shaakano taaki shaakite ko dahade.

9 “Shaakante i dahade” hamada imbanaasaam jibbea ea ta koka yekka thipante ki dahade. 10 Imbanaasaam nashea shaakante kida dee; kikal eedina goa maatea yer qolehe. 11 Imbanaasaam jibbea ea thipante ki dahade; thipante kida yaaye; thipanin kisa aapin kaysonna yinin yivenamaar dhesehe.

12 Naanato, yesa seesonam kisa naabenna hamayse ko shidhe hambhonna yena ida thaape. 13 Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena ida thaape. Barshinato, Seethaanam yenin bashonna yena ida thaape. 14 Naanato, Barjo Imbaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Barshinato, kantanka yenin dohonnabee, Barjosa upsinoar yenka konin dohonnabee, Seethaanam yenin bashonnabe yena inta thaapidine.

15-16 Peen koam way peen kogayn yerinam nasheebhode. Peen kodar dohoono wul: Ogonoar waansa anngarmanbee, aapina agenbee, wodimmakkoka erimintanbe peen kodar konin dohonna, Barjo Imbakalanka konin maataamonna hayyear peen koam ki nashina Barjo Imbasa nashimmakkono kidar qolehe. 17 Peenbee kosa anngarmanbe sagite ko dahade; Barjosa bhocchinam waadadhea ea rooro wul lay kida dee.

Kiristoosam Jibbeakalanka Mete Gishinta

18 Naanato, macchin savaatino konone. “Kiristoosam jibbea eedi niva ki nive” hambhenam yenin qansondettsi taar thoothina Kiristoosam jibbayna eena dhaabhidine. Ogo goynka macchin savaatino konin maatonam woda dhese. 19 Kediar wosa shaarira ke utade; ko dahaannaar kedi wosa muldhanatehe. Wosa muldha yi dahaana, ini wombesana kinka wocchimbhayse keda dee; ko dahaannaar kedi wul wosa muldhana kenin maataamono konin dhesimoadettsi wosa shaarira ke utade.

20 Gazaa Kiristoos yeam yisa Manpasinka ki qadhade; ogonante yedi wul goninam dheseeda dhese. 21 Yena inin thaapayno goninam yenin dhesaamonnatehe, yenin dhesennane. Pir goninsa iinte buudan qolmonam dheseeda dhese. 22 “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoostehe” hamayse marimeakalanka buudan ea hayne? Barjo Imbabee Naasabeam marimea Kiristoosam jibbea agaa eane. 23 Barjo Naasaam marimea wul Barjo Imbaar kikal qolehe; Barjo Naasaam gonne hamayse tiyea Barjo Imbaar kikal daane.

24 Yedi birara yedayse yenin qansoono yenka wocchimbhayse ko dee. Birara yedayse yenin qansoono yenka wocchimbhayse dahaa ko hanna, yediar Barjo Imbabee Barjo Naasabeka yeda dee. 25 Ogonoar Kiristoos yinti wona kinin imoono woylam yindar haydhayno rooro wul lay dehea sadane.

26 Yeam taysota zagayna eenasa yena i thaapade. 27 Yedi Kiristooskalanka yenin tiyoono Manpasino yekal konin dohonna, eedi hayyear yeam dhettsa zaskehe. Ko dahaannaar kisa Manpasino yer wul goynsa yeam konin dhettsendettsi, gon konin dohonna buuda konin dahaamonna, yeamaar konin dhettsondettsi Kiristooska dehee.

28 Taar naanato, Kiristoosin may haapadhen wodanka kurtumbhima kisa birante wonin woyoadettsi kisa nivintankaar kisa birante wonin ooshimbhoamadettsi kanka dehee. 29 Kidi tipa kinin dohonam ye dhesidianna, tipamonam hayea wul kikalanka kinin adhadhonam dhesee.

3

Barjo Naana

1 “Barjo naana” hamayse wonin eldhoadettsi Barjo Imbaa hamin dohon nashimmakkonam wona kinin imonam shedee! Wodi gon Barjo naanane. Ogo goynka peen kodar dohoono eeno Barjoam konin dhesaamonna woamaar dhesehe. 2 Isa nashonato, keeda wodi Barjo naanane; os birante har wonin maatenam akar dhesadhadehe. Ko dahaannaar Kiristoosin niven wodanka, kisa dantanam wonin haapenna kidettsi wonin maatenam dhesooda dhese. 3 Kiristoosdar qaabe hayea wul kidi gaza kinin dahaadettsi yiam kida gazinse.

4 Seeson waadadhea wul Barjo yigginam kida kottse. Seeso waadiminta Barjo yigginam kottsinta hamintane. 5 Kiristoos eensa seesonam shiishana kinin nivonam dheseeda dhese. Seeso kisa qolehe. 6 Kiristooska dehea eedi wul seeso waadadhehe; seeson waadadhea eedi wul Kiristoosam haapadehe, pir dhesadehe.

7 Naanato, hayyear yeam ko taysabhoode; Kiristoos tipa kinin dohondettsi, tipamonam waadadhea eedi tipane. 8 Harrna hambhidianna, seeso waadadhea Seethaankalankane. Seethaan birara yedayse seeso kida waadadhe. Ogonante Barjo Naasayn nivoono Seethaansa waadimanam kaysanane.

9 Barjokala adhadhaa wul seeso waadadhehe. Harrna hambhidianna, Barjosa dantano kisa iinte konin dohonnane; pir Barjokala kinin adhadhonna seeso waadadhana damehe. 10 Tipamonam waadadhimabee imbanaasam nashima wulbe Barjokalankatehe. Barjo naanabee Seethaan naanabe ogoka keda dhesime.

Kinka Kiam Kiam Nashadhen Goyno

11 Birara yedayse yenin qansoono ergeno yinne: “Kinka kiam kiam wo nashe” hamaynone. 12 Seethaansa muldha maataa, indanaasaam deesaa Qaaveeldettsi maata zaskehe. Harrna kiam ki deesaa? Kisa waadimano siya konin dohonnabee indanaasasa waadimano tipa konin dohonnabene.

13 Imbanaanato, peen kodar dohoono eeno yeam konin jibbenka targadheebhode. 14 Wodi imbanaanaam wonin nashonna, dembhira sadandar wonin sagonam dhesooda dhese. Nashimmakkoysa qolmaa dembhinte ki dahade. 15 Imbanaasam jibbea wul eediam deesaane. Eediam deesaar rooro wul lay dehea sada kisa qolmonam dheseeda dhese.

16 Kiristoos wona hamayse sadan yinnonam saskayse kinin imonna, nashimmakko har konin dohonam wodi dhesidine. Wodiar imbanaanana hamayse sadan wonnonam saskayse ima woam ko zaske.

17 Ko dahaannaar peen kodar koymo yisa dahaa eedi gaalea im-
banaasam shedayse kina ki burqadhaamma, Barjosa nashimmakkono
kisa iinte hamin ko dee? 18 Naanato, wosa nashimmakkono gonbee
waadimabeka ko dee; apoka bish ko dahabhoode.
19-20 Wosa woylammoar wodar konin pirden wodanka, goninkalanka
wonin dohonam ogo wosa nashimmakkonka woda dhese; kisa biran-
tear wosa woylaminam woda ukunsise. Barjoar wosa woylamindara
sagine; yer wulam dhesa ki dhese.
21 Isa nashonato, wosa woylammo wodar ko pirdaamma Barjo birante
ooshimbhe qolma woda dee. 22 Barjosa upsinam toolaynabee kiam
wozisenam waadadhaynabe wonin dohonna, wonin misken wulam
kikalanka haapooda haape.
23 Barjosa upsino Naasa kintea Yesus Kiristoosdar woylamin wonin
qajoadettsibee kinin giyondettsi kinka kiam kiam wonin nashoadettsi-
bene. 24 Barjosa upsinam toolea kanka kida dee; Barjoar kanka kida
dee. Barjo wonka kinin dohonam wonin dhesayno wona kinin imon
Manpasinkane.

4

Gonin Manpasinbee Buudan Manpasinbe

1 Isa nashonato, manpas wulam gonne hamayse tiyeebhode; ko
dahaannaar manpasina Barjokala kenin dohonam way dahaamonam
marmarayse shedee. Harrna hambhidianna, thoothina buudamoka
“Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane” hamayna eena peen kodar
dhaabhidine. 2 Barjosa Manpasinam ogoka yeda dhese: “Yesus Kiris-
toos gon eedi maatayse ki nivade” hamayse tarjea manpas wul Bar-
jokalankane. 3 “Yesus Kiristoos gon eedi maatayse ki nivade” hamayse
tarjima manpas wul Barjokalankatehe. Ogono manpasino Kiristoosam
jibbea easa manpasne. Konin nivenam yedi qansidine; taar peen kodar
daane.
4 Naanato, yedi Barjokalankane; keamaar yedi bashidine. Harrna
hambhidianna, yekal dohoono Manpasino peen kodar dohon man-
pasindara koda sage. 5 Kedi peen korane; ogonante peen ko gaynam
keda giye; peen kodar dohoono eeno kenin giyenam qansa ko qanse.
6 Wodi Barjokalankane; Barjoam dhesea eedi wonin giyenam qansa ki
qanse. Barjokalanka maataama wonin giyenam qansehe. Ogoka gonin
Manpasinbee dhaddhisen manpasinbeam edayse woda dhese.

Barjo Nashimmakko Kinin Dohoono

7 Isa nashonato, nashimmakko Barjokala konin dohonna, pir nashea
wul Barjokala kinin adhadhonnabee Barjoam kinin dhesennabe kinka
kiam kiam wo nashe. 8 Barjo nashimmakko kinin dohonna, eediam
nashimina wul Barjoam dhesehe. 9 Kanka sadaka wonin doadettsi
Barjo Naasa yisa kalaam peen kodar ki nittsade; ogoka Barjosa nashim-
makkono may wona ko haapadhade. 10 Nashimmakko yinne: Barjo
yinti woam kinin nashondettsi, wosa seesonamaar shiishea marsha
machadhea kinin maatoadettsi yisa Naasaam ki nittsade; wodi Barjoam
wonin nashondettsitehe.
11 Isa nashonato, Barjo ogodettsi woam nashidi ki hanna, wodi pir
kinka kiam kiam nasha woam ko zaske. 12 Barjoam haapaa eedi kala

hattear qolehe. Kinka kiam kiam wo nashina Barjo wonka kida dee; kisa
nashimmakkonoar wonka gon thoothidine.
13 Barjo yisa Manpasinam wona kinin imonna, kanka wonin dohon-
bee kidiar wonka kinin dohonbeam ogoka woda dhese. 14 Wodiar Barjo
Imbaa yisa Naasaam peen kodar dohon eenam Dhacchea ki maate kiam
kinin yittsonam wodi haapidine; ogoam woda tarje. 15 “Yesus Barjo
Naasine” hamayse tarjea wul Barjo kanka kida dee, kidiar Barjoka kida
dee. 16 Wodiar wona dohon Barjosa nashimmakkonam dhesidine; ogoa-
maar gonne hamayse wodi tiydine. Barjo nashimmakkone. Nashim-
makkokaar dehea eedi Barjoka kida dee, Barjoar kanka kida dee. 17 Peen
kodar wonin dahayno Kiristoosin dahaadettsi konin dohonna, pirdin
rooroaka kurtumbhimina eena wo maate Barjosa nashimmakkono
wonka thoothi koda dee. 18 Nashimmakkosa iir kurtumbhe qolehe;
harrna hambhidianna, gonin nashimmakkono kurtumbhenam bulate
koda dhabe. Kurtumbhesa dhabi dohonna, kurtumbhea easa nashim-
makkono gontehe.
19 Barjo birayse woam kinin nashonna, wodiar kiam nashooda
nashe. 20 Hayyear “Barjoam nashayda nashe” hamada yimbanaasam
jibbea ki hanna, kidi buuda eedine. Harrna hambhidianna, yinin
haapea yimbanaasam nashima yinin haapima Barjoam hamin kida
nashe? 21 Barjoyn wona giyoono upsino yinne: “Barjoam nashea yim-
banaasamaar ki nashe” hamaynone.

5

Peen Koam Bashadhen Goyno

1 “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne” hamayse tiyea wul Barjokala ki
adhadhade. Adhaam nashea wul kikalanka adhadhaa naasaam pir kida
nashe. 2 Barjoam wonin nashenkabee kisa upsinam wonin toolenkabe
Barjo naanaam wonin nashenam ogoka woda dhese.
3 Barjoam nashinta kisa upsinam toolinta hamintane. Kisa upsinoar
dethatehe. 4 Harrna hambhidianna, Barjokala adhadhaa wul peen
koam kida bashe; peen koam wonin bashaynoar Kiristoosdar woylamin
qajintakane. 5 “Yesus Barjo Naasine” hamayse tiyeara ab peen koam
bashea hayne?

Kiristoos Goynsa Tarjadhoono

6 Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno
zombhinbeka* nivaa agaa Yesus Kiristoosne. Noqonbee zombhinbeka
ki nivade, noqonka bish nivadehe. Manpasinoar gon konin dohonna,
ogoam tarjayno Manpasinone. 7 Ogosa tarjayna makkam daane. 8 Kedi
makkammaar Manpasbee, noqobee, zombhibene; igina makkammasa
tarjamono kalaane.
9 Eenin imen tarjamonam tiyooda tiye; ko dahaannaar Barjosa tar-
jamono eensa tarjamondara saga ko sage. Barjo yisa Naasasa kinin
imoono tarjamono konone. 10 Barjo Naasadar woylamin qajea kisa
woylaminte tarjamono ogono daane. Barjodar woylamin qajaama ea
Barjo yisa Naasasa kinin tarjonam gonne hamayse kinin tiyaamonna,
Barjoam buuda eedi haydine. 11 Barjoyn tarjoono yinne: Barjo rooro wul

* **5:6** “Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno zombhinbeka” hamayno upsino Girik aponka “Noqonbe zombhinbeka” bish koda hame.

lay dehen sadanam wona imidine; sadano ogonoar konin haapadhayno
kisa Naasakane. 12 Barjo Naasa yisa daha sada kisa daane; Barjo Naasa
yisa qolma sada kisa qolehe.

Rooro Wul Lay Dehen Sadano

13 Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoadettsi Barjo
Naasadar woylamin qajayna yena inta koam thaapidine. 14 Yer wu-
lam kinnon bhocchindettsi wo miskidianna, kinin qansenam dhesooda
dhese; ogona kurtumbhe qolma kiam miskooda miske. 15 Wonin misken
wulam kinin qansenam wo dhesidianna, kikalanka wonin miskon wu-
lam wonin tiyaadettsi woda payde.

16 Eedi hayyear yimbanaasa dembhina yeskisimon seeso kinin
hayenka haapidi ki hanna, kina Barjoam ki miske. Barjo kina sada
kida ime. Ogono dembhina yeskisima seeso hayaa eanane. Dembhina
yeskisayno seeso daane; ogodettsin seesonna ki miske hamattine. 17 Siya
waadima wul seesone. Ko dahaannaar dembhina yeskisima seeso
daane.

18 Barjokala adhadhaa wul seeso kinin waadadhiminam dhesooda
dhese; Barjokala adhadhaa Yesus kiam kinin toolenna, Seethaan kiam
kaamehe.

19 Wodi Barjokalanka wonin dohonbee peendar dohoono eeno wul
Seethaansa aaninte konin dohonbeam dhesooda dhese. 20 Barjo Naasa
kinin nivonbee gon maataa Barjoam wonin dhesoadettsi bhocchi wona
kinin imonbeam dhesooda dhese. Wodiar gon maataa, Naasa kintea
Yesus Kiristooska wo dahade. Kidi gon hama Barjobee rooro wul lay
dehea sadabene.

21 Naanato, aaninka ashkadhaana barjonana goodimadhenkalanka
mete yesaam gishee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin
Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Wannis lansoa warqatam eedi kallonna way miske ooni kallonna ki thaapade. Warqataasa aapea upsea "gon" hamea upseane. Peendar thoothina dhaddhisayna eena kenin dhaabhonna, goninka yiva kattsi zaskea konin dohonam kida bhocchise (paydi 4bee 7be). Kiristoossa gonin hamon timmirinam dayma ab timmiri yedayse nivea eam nagaysa zaskehe. Wo nagaysidianna, kisa siyon waadimanka kimbesana kinka woda worme hamintane (paydi 10-11).

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)
2. Goninka yiva (1:4-11)
   a) Barjo Imbaasa upsino (1:4-6)
   b) Dhaddhisayna buudan eenasa timmirino (1:7-11)
3. Macchin nagaymakkono (1:12-13)

1 Kambhon oonin imbanbee kosa naanabena* i donzakalanka nittsadhoono warqannone. Inta yeam gon nashayda nashe; ibish dayma goninam dhesayna wul yeam nasha ke nashe. 2 Wonin nashayno ogono gonnoar wosa shaarinte konin dohonnane; os birante rooro wul lay wombesana kinka koda dee. 3 Barjo Imbaabee kisa Naasa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe wombesana kinka goninbee nashimmakkonbeka koda dee.

Goninbee Nashimmakkonbesa Giidhoono

4 Hasa naanasa waani Barjo Imbayn wona giyondettsi goninka wocchimbhayse kenin yivenam inin haapenka kattsi inta wozadhidine. 5 Keeda oonin imbano, ena birara yedayse wosa dohon upsinam hana ida thaape; haali upsi inin hana thaapea ko maatabhoode. Ogonoar "Kinka kiam kiam wo nashe" hamayse ida miske. 6 Nashimmakko haminta Barjo upsinna ee hamayse kanka yivinta hamintane. Ogono upsino birara yedayse yenin qansaadettsi "Nashimmakkoka dehee" hamaynone.

7 Thoothina dhaddhisayna eena peen kodar dhaabhidine; kediar Yesus Kiristoos gon eedi maatayse kinin nivonam gonne hamayse tiymina eenane. Agaadettsi maataa ea dhaddhiseabee Kiristoosam jibbeabene. 8 Yediar baza thoothi yenin haapoadettsi, yenin waadadhoonoar yekalanka konin kayoamadettsi mete yesaam gishee. 9 Kiristoossa timmirinka wocchimbhima kokalanka edimayse yivea wulsa Barjo qolehe. Kiristoossa timmirinka wocchimbhayse yivea ki hanna, Barjo Imbaabee Naasabe kimbesana daane. 10 Eedi hayyear Kiristoossa timmirinam yinka bavima yekal nividi ki hanna, yesa ooninte kiam arseebhode; kiamaar nagayseebhode. 11 Harrna

* **1:1** Thoothino eeno "oonin imbanbee kosa naanabe" hamen upsinsa kamsinam misken ooninbee kosa iinte dahaana eenabene hamayse koda bhocche.

hambhidianna, kiam nagaysea ea kisa siyon waadimanka kimbesana kinka kida worme.

Macchin Nagaymakkono

12 Yena thaapana inin zagayno thoothi yer isa daane; ko dahaannaar wulam warqatdar thaapayse giyana zagattine. Kalon wosa wozanin thoothoadettsi yekal nivayse wotika dhalqana inta bhocchi hayte i dahade.

13 Kambhon handanaansa naana† hana “Nagaya” keda hame.

† **1:13** “Handa naansa naana” hamayno Wannisin dohon misken ooninte dahaana eenane hamayse koda bhocchadhe.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin
Thaapoono Makkansono Warqanno

Ardinta

Wannis makkansoa warqataam eedi kalaana ki thaapade. Gayoos hambhayna eena Haalin Mallan mathaapinte kaa mathaapara ab makkam daane:

Qorontoos gidir dahaa Gayoos (Roome 16:23);
Moqodoonia gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 19:29);
Derbe gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 20:4).

Wannisin yinna thaapaa Gayoos Wannisin waadadhen Isiya peente dhesadhaa eedine. Gayoos Kiristoosna waadadhayna eena chocchi ke hannaar, tiyayse gebhi payyamo kinin dhehenna Wannis kida gobshe. Ogo payyamonka kinin yivoadettsi kida kiile. Siyon hayea Diyotirepesbee payyan hayea Dimethiroosbesa giyntaka payyan hayea Dimethiroosam kinin maatoadettsi Gayoosam kida kiile.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Gayoossa payyamonna thettsadhoono miskeno (1:2-4)
3. Gayoos shonnana payyamonam kinin dhohonna kiam gobshadhoono (1:5-8)
4. Diyotirepessa wobamonam kanchadhoono (1:9-11)
5. Dimethiroossa payyan waadimanna gobshadhoono (1:12)
6. Macchin nagaymakkono (1:13-15)

1 Gon inin nashea nashadhaa Gayoosnante i donzakalanka nittsadhoono warqannone.
2 Isa nashoa, hasa sadano payya konin dahaadettsi, yin pir yer wul
hana konin agoadettsibee hasa waanin payya doadettsibe hana Barjoam
ida miske. 3 Imbanaana nivayse goninka hanin yivenbee gon eedi hanin
dohonbeam kenin tarjenam inin qansenka, kattsi inta wozadhidine.
4 Naana inna goninka kenin yivenam inin qansendara ab sagi isa woza
qolehe.
5 Isa nashoa, kedi hana chocchi ke dahaannaar, imbanaanana hanin
waadadhen wulka gon eedi maatayse hada waadadhe. 6 Kediar misken
ooninte bukon eensa birante hasa nashimmakkonam tarjidine. Barjoyn
nashendettsi hayayse kesa goynna keam hanin kelshayno payyane.
7 Kedi Kiristoosam dhesimina eenakalanka yer kala hattear tiyma,
Kiristoossa naabenna hamayse ke utade. 8 Keeda goninna kembesana
kinka waadimayna wonin doadettsi, iginadettsinaam kelsha woam
koda zaske.

Diyotirepesin Kanchadhonbee Dimethiroosin Shawkadhonbe

9 Misken ooninna inta thaapidine; ko dahaannaar misken ooninsa
hayo doo nashea Diyotirepes inin giyenam tiyehe. 10 Ogonante yekal
inin nivenka, siya upsika wosa naaben genota kinin hayen wulam
ogo wodanka ida bhocchise. Ogono kina ko yeekima, imbanaanaam
chocchamo tiyehe; tiyana nashayna eenaamaar marayse misken oonira
keam bula ki bule.

11 Isa nashoa, payyan hayea eam maataa; siyon hayea eam maataab-
hode. Payya hayea eedi Barjokalankane; siyon hayea eedi Barjoam
haapadehe. 12 Dimethiroosna eeno wul tarja ko tarje; gonno yintiar kina
tarja ko tarje; wodiar pir kina tarjooda tarje. Wosa tarjamonoar gon
konin dohonam dhesaada dhese.

Macchin Nagaymakkono

13 Hana thaapota inin zagayno thoothi yer dahade; ko dahaannaar
warqatdar thaapate bish hana yittsana nashattine. 14 Theedika haam
shedayda shede hamayse inta qaabe ida haye. Ogo wodanka kinka
wotika kiam shedayse dhalqooda dhalqe.

15 Payyamo hana ko dee. Hanin nashayna hana “Nagaya” keda hame;
yaar wosa nashonasa namma eelayse “Nagaya” kena hamaa.

Yiwdayn
Thaapoono Warqanno

Ardinta

Ko warqatinam thaapaa Yiwda Imbaa wontea Yesussa indanaas dahayse, "Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaasbe maataa Yiwdakalanka" hamayse yiam kida giye (1:1). Agaa Yayqoob warqat thaapidine; kidi Yerusaalem misken ooninsa entsane (Yi Waa 12:17). Kiristoossa indanaana anngina oydi dahayse (Maat 13:55), kinin waadadhen wodanka kedi kidar woylam qajehe (Wannis 7:5). Yin ko dahaakaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar kedi woylamin qajidine (Yi Waa 1:14). Yiwda warqatinam kinin thaapoono 57-72 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe.

Buudan timmirino misken ooninte konin ardonna, Yiwda ko warqatinam ki thaapade. Barjodar woylamin qajayna eenana maasate imbhimin kalaa goyt imbhon kidar woylamin qajadhen timmirinsa gebhi kenin mashimoadettsi keam ki qansade. Kono kidar woylamin qajadhen timmirinsa gembhone hamintane. Yiwdayn wacimayno buudan timmirino Barjodar woylamin qajaa easa sadante Kiristoosin bitimoamadettsi way hayamo kisa doamadettsi konin marenna kida wacime.

Kaa warqatabee lansoa Bhethiroosin thaapaasa kashi lamaabe kidettsine.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Kiilime: Barjodar woylamin qajadhensa kattsika mashiminta (1:3-4)
3. Kamsina: Barjodar woylamin qajadhenam garaana (1:5-16)
4. Elqime: Barjodar woylam qajintaka hasa metenam woysa konin zaskayno (1:17-23)
5. Macchin gobshino (1:24-25)

Yiwda Ena Mallan mathaapinte Barjoam kurtumbhaamma eenasa giydine; Barjo kedar kinin pirdon pirdinam kamsi hayayse, kedettsi maataana Barjoam kurtumbhimina eena wuldar pirdinin yeskenam kida giye. Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena pirdinin kedar yeskoamadettsi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanasa timmirinam bhocchintabee meten yinnonam Barjosa nashimmakkonka toolintabe keam koda zaske (1:17bee 21be).

1 Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaas maataa i Yiwdakalanka Barjokaar eldhaana, Barjo Imbakaar nashadhaana, Yesus
Kiristooska toldhaana wulna nittsadhoono warqannone. 2 Barjosa gar-
intonbee, payyamonbee, nashimmakkonbe yena ko thoothe.

Barjoam Kurtumbhimina Eena

3 Isa nashonato, kinka wonin kashimayno dhaqintan goynsa yena
thaapana kattsi wocchimbhayse i daaka, Barjodar woylamin qajayna
eenana maasate imbhimin kalaa goyt imbhon kidar woylamin qajadhen
timmirinsa gebhi yenin mashimoadettsi kiilana inin yena thaapoadettsi
iam zaskayno ko maatade. 4 Harrna hambhidianna, kala kala Barjoam
kurtumbhimina eena aadhimeka yesa shaarinte ardidine. Kedi Barjosa

sunin imintonam kattsi sharmucimakko waadimaka keda ooke. Kidi bish woam wottsea, pir wosa Imbaa maataa Yesus Kiristoosam keda gare. Ena birayse kedar pirdadhen pirdinam thaapadhidine.
5 Ogo wulam kalaa goyt dhesaana ye dahaannaar yena bhocchisana ida nashe: Barjo yisa eenam Gibth peera yinin bulonsa budonte, kidar woylamin qajiminaam ki kaysade. 6 Ogodettsi yina imbhon hayamonam toolima, yisa raqinam garaana Barjosa gaananaam bhocchee; Barjo keam gebhon pirdin rooronka yekka kattsi thipan raqinte rooro wulna dhaxayse keam toolite ki dahade. 7 Yin pir igina gaananadettsi Sodoombee, Gamoorabee, kesa gasante dahaana katamanabe sharmucimakko ke hayade; kosa birayse dhesadhimin sharmucimakkoam ke waadadhade. Ogona keam rooro wul lay dikimon nuunte dhabshadhite kenin dohoono kamsi wona maatidine.
8 Ogodettsi igina eena haamaka entsadhada yisa waanam keda minngise; hayamoynsa dahaanaam keda bage; cecinte gobshinka dahaanaam keda iire. 9 Barjo gaananasa hayoa Mikaveel yi dahaannaar Musesa leesin goynsa Seethaanbesana kinin palimen wodanka, “Barjo haam ki pegise!” ki hamade; iira kiam iiradehe. 10 Igina eena ke hanna, yinin dhesimina wulam keda iire; qaaboysa qolmina dabidettsi yisa pijadhinka kenin dhesen goynka yivada keda kaye. 11 Qaaveelsa goynka kenin yivonna, koymona hamayse Balaamsa wobon qaabonte kenin dhambonna, Qoorah Barjodar dhaabhayse kinin kayondettsi, kediar kenin kayonna, kena hay!
12 Igina eena kurtumbhima yembesana kinka kenin kummenka yena qaysine. Kedi yisa metenam bish keda toole; jibarenka yaayayna noqoysa iir qolmina polonadettsine. Pir kedi lamaa goyt diyaana haaqanadettsine; aapin kaa yiam zasken wodanka aapin kayminabee yisa caacira buucadhaanabene. 13 Kesa ooshinsen waadimano dubonam dubsada kattsi shohen bazindettsine; kattsi thipa dohon raqin lay rooro wulna yiam toolayna sun osbee orabe hamada yaayayna eezinnadettsine.
14 Addaamdara yedayse tobhsoa adhadhi maataa Henook Barjokala qansayse igina eenana yin ki giyade: “Marrato! Barjo thoothina shii yisa gazana gaananabesana kinka kida nive. 15 Kinin nivaynoar een wuldar pirdanane; Barjoam kurtumbhimina seeson eena wul ee hamattone hamintaka kenin waadadhon wulbee Barjodar kenin giyon yerin siyon wulbena kedar pirdanane” ki hamade.
16 Igina eena rooro wul gundumaynabee yer harkaar wozadhimina eenabene; yisa siyon anngarmanka keda yive; kesa dhalqinoar pormakkoka thoothoonone; yina agenam zagayse eenaam yidar keda maase.

Wacimebee Kiilimebe

17 Yedi isa nashonato, Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena ena birayse kenin giyonam bhocchee. 18 Kedi “Macchin wodanka yisa siyan anngarmaka yivayna, bagayna eena niva ke nive” hamayse ke giyade. 19 Igina eenaam kinka kidara edayna, waan bhocchika yivayna, Manpas Gazanin yikal qolmina eenane.
20 Yedi isa nashonato, wuldara sagi gaza maaton Barjodar woylamin yesa qajidinka wocchimbhayse gebhada, Manpas Gazanin yena imen kantanka Barjoam miskada, 21 Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa garintonka rooro wul lay dehen sadanam yena kinin imenam yenin toolenka,

Barjosa nashimmakkonte mete yesaam gishee. 22 Qothimenka dahaana
waani waani eenana burqadhee. 23 Waani eenaamaar nuura sarate
bulayse dhacchee; waani eensa seesonka minngimon apalanamaar
jibbaate kurtumbhada kena burqadhee.

Macchin Gobshino

24 Yenin dhamboamadettsi yeam hayanabee siya yer yindar qolmina,
wozadhayna yeam hayayse yisa gobshinsa birante yeam bavanabe
damea, 25 Imbaa wontea Yesus Kiristooska woam Dhacchea Barjo bishna
ena levensa birara yedayse, taar, lay rooro wulnaar gobshibee, geb-
hamobee, kantabee, hayamobe kina ko dee; amiin.

Wannissa Shedintono

Ardinta

"Shedintono" hamea upsea kosa birayse aachima way kicima yer taaki konin haapadhenam koda dhettse. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kaa mathaapasa 1:1dar Yesus Kiristoosin yisa ergenam goyti waana waanaka kina kinin dhohonam kida giye. Barjo Imbaa ko ergenam yisa waadadhaynana kinin dhoadettsi Yesus Kiristoosna ki imade. Yin ko hanna kalaa kalaana Barjodar woylamin qajaana mathaapinam leemayse qaabaate nabbabano zaskaynone.

Wannis ko warqatinam kinin thaapoono 82-87 levensa iintene hamayse koda qaabadhe. Ogo wodanka raq waana waana gidir Barjodar woylamin qajaanadar oytaydhabee gaalebe yeskite ko dahade. Ogo wodankaar taakiar wobamobee siyamobesa thipano ko thoothaakaar, kaa mathaapasa bhocchino macchin wodanka Barjo Seethaanam bashayse yisa bitamonam woysayse siyamonbee thipanbeam kinin kaysenam koda giye. Ogonante Barjodar woylamin wonin qajon goynka nivayno banqino ko thoothaakaar, Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana bashayse wonin woyenam dhesintaka gara garma mashima woam koda zaske.

Yesus Wannisna kinin dhahaana shedintona oydine. Ogona kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1-8)
2. Birono shedintono: Kiristoosbee misken onna tobbhaanabe (1:9–3:22)
3. Lansono shedintono: Kiristoosbee macchin pirdinbe (4:1–16:21)
   a) Cecinte dohon Barjo bitamon borkotonbee Barjosa Yaatabe (4:1–5:14)
   b) Maytamma tobbhaanaam Yaatanin buloono (6:1–8:5)
   c) Thurumbana tobbhaana yinin pugadhoono (8:6–11:19)
   d) Dammabee kesa banqinbe (12:1–14:20)
   e) Koymona tobbhaanayn laymenka (15:1–16:21)
4. Makkansono shedintono: Kiristoos yer wulam bashayse payyamonam kinin bovoono (17:1–21:8)
   a) Gembho Baabiloonin dhamboono (17:1–18:24)
   b) Cecinte dohoono wozano (19:1-10)
   c) Kiristoossa haapadhintano (19:11-16)
   d) Kiristoosin dabtaam bashoono (19:17-21)
   e) Seethaanin dhaxadhoono (20:1-3)
   f) Kiristoosbee dabtana goodimaamma eenabe shii levena kenin bitimoono (20:4-6)
   g) Macchin qansan garanbee macchin pirdinbe (20:7-15)
   h) Haali cecibee haali peebe (21:1-8)
5. Oytsono shedintono: Kiristoosbee uutanbe (21:9–22:5)
6. Mathaapasa macchino (22:6-21)
   a) Yesussa maatate nivintano (22:6-17)
   b) Macchino kiilimeno (22:18-21)

Mathaapasa macchinte Barjobee kisa zarsinbe edimima kinka keda dee. Dembhibee, gaalebee, siya yer wulbe shidhidine. Eden haaqan kordhon raqinte dohoono sadan imayno hattono pir haapadha ko haapadhe. Seesoyn minngisaana yerra wul gazimbhayse haali keda maate.

Ogona Barjosa yer joogaa kalaar qolehe. Wonin dhaqonsa giidhayno ogodar koda woye.

1 Mathaapa kaa likka roorosa budonte maatayna yerraam kina waadadhaynana kinin dhoadettsi Barjo Yesus Kiristoosna kinin imoono yerrone. Yesus Kiristoos yisa gaanaam yittsayse yisa waadiman ea Wannisna yerin ogoam ki dhahade. 2 Wannisar kinin haapon wulam, ogonoar Barjoyn giyon upsinbee Yesus Kiristoosin dhettsonbeam giyayse ki tarjade. 3 Ogo wulin maatanna hayen wodan yeskota hayonna, Barjokala qansayse eenna giyeayn thaapaa kaa warqataam nabbabea gobshadhaane; ogoam nabbabadhenka qansayse mathaapinte thaapadhonam hayayna gobshadhaana eenane.

Tobbhaana Misken Onnana Yittsadhoono Warqanno

4-5 Wannis Isiya peente dahaana tobbhaana misken onnana kinin yittsoono warqannone. Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea Barjobee, kisa bitamon borkotonsa birante dahaana tobbhaana manpasinabee, Yesus Kiristooskalankabe, sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee. Yesus Kiristoos gon hama tarja maataa, dembhira dhaabhintaka bira maataa, peensa binnaam wottseane.

Woam nashaa, yisa zombhinka wosa seesora woam dhacchaa, 6 kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna kisa Imbaa Barjona waadadhayna gudulla wonin doadettsi woam hayaa Yesusna rooro wul lay gobshinbee hayamonbe ko dee; amiin.

7 Marrato! Yesus polonka kida nive.
Kiam banqinka uxaanaar shidhima eena wul kiam haapa ke haape;
peendar dohoono eeno wul “Wuu wuu” hamada eepa ko eepe.
Yehee, ogono yerro gonne.

8 Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea, Wulam Wottsea Imbaa Barjo “Biraabee maccheabe intane” kida hame.

Kiristoos Wannisna Kinin Haapadhoono

9 Inta Yesus Kiristooska gaalenbee, kisa bitamonbee, darshintanbeam yembesana kinka kashimea yesa imbanaasa Wannis, Barjosa upsinbee Yesus tarjonam inin giyon goynbeka Pithimo hambhen bazinsa shaarinte dohon peente dhaxadhayse i dahade. 10 Gabansa iinte Imbaa wontea Yesusam gobshadhea rooroaka Manpas Gazanka i dahade. Thurumbasa upsi maatea upsi gebhi isa budonte yin giyayse pugadhaka i qansade: 11 “Hanin shedaynaam mathaapinte thaapayse tobbhaana misken onna, Epsoonbee, Semernesbee, Bhergamoonbee, Tiathironbee, Serdesbee, Piladelpiabee, Lodoqiabedar yittsaa” ina ki hamade.

12 Hay ina giyenar shedana inta budoka wal i hamade. Wal inin hamenka, shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanaam i haapade. 13 Shaakan daran wodadhayna koymonasa shaarinte eedi naas maatea i haapade; kidiar yisa roon yeskea apala gudubh, pir yisa sadandar worqika ashkadhaa yer ki qaadhade. 14 Kisa meten sitino yaati cawlisa sitidettsi, way chechidettsi cawli ko dahade; kisa aapinoar nuusa laabhinadettsi maatea ko dahade. 15 Kisa roonoar nuur arsadhaysaka oydhaa gaw anngamodettsine; kisa upsinoar gebhi noqo upsidettsine. 16 Yisa mizaqa antaka eezini tobbhaa ki

1:8 Wa Shedi 21:6; 22:13. **1:13** Daan 7:13. **1:14** Daan 7:9. **1:15** Daan 10:6. **1:15** Yiz 43:2.

yedade; kisa apora wulbar taxea halpa cari koda ute; kisa aapin kerroar
haydettsi kattsi koda shaake.
17 Intaar kiam inin haapon wodanka diyaa eedidettsi maatayse kisa
roonkal i dhambade. Kidiar yisa mizaqa antaam idar wodayse ina yin
ki giyade: “Kurtumbhaabhode. Biraabee budoabe intane; 18 sadanka
dahaa intane. Inta diydine; ko dahaannaar shedaa! Rooro wul lay dehea
intane; dembhinbee diyaana eenayn dehen raqinbedar isa hayamo
daane.
19 “Ta keeda hanin haaponam, ta dohonbee keeda kaara os nivenbeam
thaapaa. 20 Mizaqa isa antaadar hanin haapaana tobbhaana eezinnabee
shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobb-
haanabesa aachin dhalqinsa bulino yinne: Eezinna tobbhaana misken
onna tobbhaanasa ergen eenane; shaakan daran wodadhayna koymona
tobbhaanaar tobbhaana misken onnane.

2

Epsoon Misken Ooninna

1 “Epsoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana
eezinnaam yisa mizaqa antaaka yedaabee shaakan daran wodadhayna
worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanasa shaarinte yaayeabe yin
kida giye: 2 Hasa waadimanbee, qajenbee, darshintanbeam dhesayda
dhese. Siyana eenana darshana hanin damaamonbee isa tarjamon-
nante yittsadhaana dayma, ‘Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaanane’ hamaynaam taysate shedayse buudan giyayna eena kenin
dohonam hanin haaponbeam dhesayda dhese. 3 Darshayse hanin
wocchimbhenbee isa naabenna hamayse boosimbhima gaale hanin
tiyenbeam dhesayda dhese.
4 “Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar ena
biron hasa nashimmakkonam ha garade. 5 Ta keeda hamora hanin
dhambonam bhocchaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa;
biron hasa waadimanamaar waadadhaa. Ogotay ko hamma, hakal
nivayse shaakan daran wodadhen koymon hannonam raqira tiyayda
tiye.
6 “Ko dahaannaar haam inin shawkea yer kalaa daane; ogo inin jibben
Niqola eenasa waadimanam yaar jibbidine.
7 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam
ki qanse. Bashayse woyaa Barjoyn ashkon ukunsen raqinte dohon sadan
imen hattonsa aapin kinin itsoadettsi ida haye.

Semernes Misken Ooninna

8 “Semernes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Bi-
raabee budoabe maataa, diyaabee pir sadanka dahaabe yin kida giye:
9 Hasa gaalenbee hasa qambhamonbeam dhesayda dhese; ko dahaan-
naar ya eedi wodimone. Ayiwd dayma ‘Wodi Ayiwd eedine’ hamayna,
Seethaanbesana agayse kalaa maataana, hasa naaben kenin genenam
dhesayda dhese. 10 Hadar niven gaalenna kurtumbhaabhode. Mar-
rato! Taysayse yenin shedadhoadettsi yesa iira waani waani eenaam
Seethaan dhaxin ooninte kida dhaske; rooro tabhina gaalenam tiyeeda

1:17 Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 2:8; 22:13. **2:7** Pija 2:9; Wa Shedi 22:2. **2:8** Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 1:17; 22:13.

tiye. Hanin diyenka yekka woylamin yindar qajadhea dahaa; sadanam
gobshi qoobhedettsi hana imayda ime.
11 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam
ki qanse. Bashayse woyaam lansono dembhino kaamehe.

Bhergamoon Misken Ooninna

12 “Bhergamoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa:
Wulbar taxea halpa cari yisa dahaa yin kida giye: 13 Ya Seethaansa
bitamon borkoton dohon raqinte hanin dohonam dhesayda dhese; ko
dahaakaar isa naabenam wocchimbhayse ya yedidine; idar woylamin
hanin qajenamaar garaatane. Woylamin yindar qajadhaa, isa tarja
maataa Antibhaas Seethaanin dohon yesa katamante kiam deesadhon
wodanka idar woylamin hanin qajenam garaatane.
14 “Ko dahaannaar tokaa hadar inin haapaa yer daane; ogono Bal-
aamsa timmirinam yedaana yesa shaarinte ke dahade. Agaa Bal-
aam Israveel eena aaninka ashkadhon barjonana machadhon waanam
itsintabee sharmucimakko hayntabeka Barjoam kenin garoadettsi Bal-
aaqam kiilaane. 15 Yin pir Niqola eenasa timmirinam yedaana eena
yesa shaarinte ke dahade. 16 Ta keeda seeson waadimanam garayse
Barjodar maataa! Ogotay ko hamma saanawa hakal nivayse isa apora
uten halpanka keam uxayda uxe.
17 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam
ki qanse. Bashayse woyaana aachimon manna hambhen galanam kina
imayda ime; haali naabe yindar thaapadhon seeni cawli kina imayda
ime; naaben ogoam tiyeara eedi ab hayyear dhesehe.

Tiathiron Misken Ooninna

18 “Tiathiron misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Nuusa
laabhinadettsi maaten aapiysa dahaa, nuur arsadhaysaka oydhaa gaw
anngamodettsi rooysa dahaa Barjo Naasa yin kida giye: 19 Hasa waadi-
manbee, hasa nashimmakkonbee, Barjodar woylamin hanin qajenbee,
Barjona hanin waadadhenbee, hasa darshayse wocchimbhintanbeam,
pir budono hasa waadimano birora sagi konin dohonam dhesayda
dhese.
20 “Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar
‘Inta Barjokala qansayse eenna giyaynone’ hamen edon Elzaabeelam
marima lay hamayse ha garade. Kodi isa waadadhayna kenin sharmuci-
moadettsibee aaninka ashkadhaana barjonana machadhon waanam
kenin itsoadettsibe dhettsintaka keam koda dhaddhise. 21 Kodi yisa see-
son waadimanam garayse idar konin maatoadettsi woda kona i imade;
kodiar sharmucimakkon waadimara maatana nashadehe. 22 Marrato!
Burqadhada algandar konin wodhoadettsi ida haye; kombesana kinka
sharmucimakkon hayaana eena sharmucimakkonam garayse idar ke
maataamma, gaale gebhi kedar ida beve. 23 Kosa paanan yivaynaam
dembhika ida kayse. Misken onna wul eensa woylaminte dohon
qaabonbee anngarmanbeam marmarea inin dohonam dhesa ke dhese;
ye wulsa waadimandettsi bazanam yena imayda ime.
24 “Tapir ogo buudan timmirinam tiyaamma wul, ‘Seethaansa aachin
dhalqinone’ hamaynasa paanan yivaamma, Tiathiron shaarinte da-
haana waani eenana baske ab baskisattine. 25 Ko dahaannaar inin

2:11 Wa Shedi 20:14; 21:8. **2:14** Payda 22:4-7; 25:1-3. **2:17** Uti 16:14-15bee 33-34be; Wannis 6:48-51. **2:17** Isi 62:2; 65:15. **2:20** 1 Binna 16:31; 2 Binna 9:22.

nivenka yekka yesa dohonam wocchimbhayse yedee. 26-27 Bashayse
woyaa, isa waadimanam macchinka yekka wocchimbhayse toolaana
inta imbakalanka hayamonam inin tiyaadettsi, peen kodar dohon zarsin
wuldar hayamo kina ida ime.
Kidi anngamon koolinkaar keam kida wottse;
peera meeshate ashkadhaa koymoyn diyeadettsi paxate keam kida
deese;
28 pir sedhiman eeziniam kina imayda ime.
29 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam
ki qanse.

3

Serdes Misken Ooninna

1 "Serdes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana
Barjosa manpasinabee tobbhaana eezinnabe yisa dahaa yin kida giye:
Hasa waadimanam dhesayda dhese; naabene hasa dohoono, ya diy-
dine. 2 Ogonante qaymaa! Diyota yeskaana shidhaana hasa yerraam
wocchinsaa. Harrna hambhidianna, hasa waadimano isa Barjoasa
birante gontay konin dohonam inin haaponnane. 3 Ta keeda hamin
dahaa timmiri hanin tiyonbee hanin qansonbeam bhocchaa; ogoam
toolaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa. Ha qaymaamma
diibidettsi hakal ida nive; hamaa wodaaka hakal inin nivenam ya
dhesattane.
4 "Ko dahaannaar apalan yinnonam genaamma eena Serdes iinte
tokaa eedi hambesana ke dahade; keam konin zaskenna apala cawli
qaadhayse imbesana kinka yiva ke yive. 5 Bashayse woyaa kedettsi
apala cawli kida qaadhe; kisa naabenamaar dayntan mathaapira
kaysattine; kisa naabenam Imbabee kisa gaananabesa birante tarjayda
tarje.
6 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam
ki qanse.

Piladelpia Misken Ooninna

7 "Piladelpia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Bitaa
Dawtsa qulpin yedaayn bulonam hayyear diithehe; kinin diithonam
hayyear bulehe. Kidi gazaabee gon hamaabe yin kida giye: 8 Hasa
waadimanam dhesayda dhese. Shedaa! Hayyear diithana damimin
bulimon kerinam inta hana imidine. Hasa kantano tokaa ko hannaar isa
upsinam ya toolidine; isa naabenam garaatane. 9 Ta keeda Ayiwd dayma
'Wodi Ayiwd eedine' hamayse buudan giyayna igina Seethaanbesana
agayse kalaa maataana, nivayse hasa roon demente kenin kumpur-
dhoadettsi keam ida haye; ogoka inin haam nashenam keda dhese.
10 'Darshintaka wocchimbhaa' inin hamon upsinam hanin toolonna,
inta peendar dahaana eenaam taysate sheden peen wuldar niven gaalen
wodanka haam toolayda toole.
11 "Shedaa! Inta saanawa ida nive; hayyear gobshin bazanam
hakalanka tiyoamadettsi hasa dohonam wocchimbhayse yedaa.
12 Bashayse woyaa isa Barjoasa gazan ooninsa turtur kiam ida haye;
ogora hamin ko dahaakaar utehe. Isa Barjoasa naabenbee isa Barjoasa

---

2:26-27 Maz 2:8-9; Wa Shedi 12:5; 19:15. **3:3** Maat 24:43-44; Wa Shedi 16:15. **3:5** Maz 69:28; Wa Shedi 20:12; Maat 10:32.

kataman naabenbeam kidar ida thaape; ogono katamanoar isa
Barjoakala cecira hanchayno hallo Yerusaalemne. Isa naaben haalinam
kidar ida thaape.
13 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam
ki qanse.

Lodoqia Misken Ooninna

14 "Lodoqia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Amiin
hambhaa, tarja dayntanka eedi gon hamaabee gon tarjeabe, Barjo pi-
jadhina wulin yinka haapadhaa yin kida giye: 15 Hasa waadimanam inta
dhesayda dhese; ogonoar ya qaji way oydhitehe. Qaji way oydh ha daana
payya ina koda maate. 16 Qaji way oydh dayma suy hama hanin dohonna
isa apora haam bulayse maamana ida haye. 17 'Inta eedi wodimone;
isa thoothi koymo daane; ikalanka joogea yer kala hattear qolehe'
hada hame. Ko dahaannaar gaale eedibee, bashadhaabee, qambhibee,
aapi kayabee, pundiribe hanin dohonam dhesaatane. 18 Eedi wodimo
maatana nuuka gazisadhoono worqinbee, pundirmakkonam hasa ki-
cana apala cawlibee, shedana hanin damoadettsi aapin dheeshanbeam
ikalanka ha shane haam ida kiile.
19 "Inta inin nashayna wulam wacimayse dhabshayda dhabshe. Og-
onante wocchimbhaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa.
20 Marrato! Inta mayante woyayse kerinam kokkayda kokke; hayyear
isa upsinam qansayse kerinam ina ki bulanna kikal ardayse galan
kimbesana kinka ida kumme, kidiar imbesana kinka kida kumme.
21 Inta bashayse Imbabesana kinka kisa bitamon borkotondar inin
dooqondettsi, bashayse woyaana imbesana kinka isa bitamon borkoton-
dar kinin dooqoadettsi ida ime.
22 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam
ki qanse" ki hamade.

4

Cecinte Dohon Barjosa Bitamon Borkotonbee Kina Goodimaynabe

1 Ogosa budonte, marrato! Cecinte keri buldhaa i haapade. Thurum-
basa upsidettsi giyea inin qansoono birono upsino "Kote tura utaa; os
birante maatayna yerraam hana ida dhee" ina ko hamade.
2 Saanawa Manpas Gazanka i dahade. Marrato! Cecinte bitamon
borkotonbee daran dooqaabeam i haapade. 3 Bitamon borkotondar
dooqaasa dantano bazaysa detha maataana senna bhalqantayna iyasb-
hidbee serdiyonbedettsine; bitamon borkotonsa gasante mergid hamb-
hen bazaysa detha seenidettsi maataa zili dahade.
4 Ogo bitamon borkotonsa gasantear eedi kalaa kaysa apo oydi bita-
mon borkotona ke dahade; bitamon borkotondarar apala cawli qaad-
hayse yisa metendar worqika ashkadhaa gobshi qoobhe wodaana eedi
kalaa kaysa apo oydi donzana dooqayse ke dahade. 5 Kesa shaarinte
dohon bitamon borkotorraar bhalqantibee guganat upsibe utite ko da-
hade. Bitamon borkotonsa birante kuusha tobbhaa ke shaakade; kediar
tobbhaana Barjosa manpasinane.
6 Bitamon borkotonsa birante mastootdettsibee chechidettsibe
bhalqantea baz ko dahade. Bitamon borkotonsa gasante dabi oydi

3:12 Wannis Shedintono 21:2. **3:19** Kam 3:12; Ibra 12:6. **4:3** Yiz 1:26-28. **4:5** Wa Shedi 8:5; 11:19; 16:18. **4:5** Wa Shedi 1:4.

birantebee budontebe thoothi aapiysa dahaana ke dahade. 7 Biraa dabta
zobodettsine; lansoa dabta waaki anngidettsine; makkansoa dabtasa
aapin kerro eedi aapidettsine; oytsoa dabta pillea shodaradettsine.
8 Damma oynna kalaa kalaanasa kaapi lax ko dahade; kesa bishin
wuldar thoothi aapi ko dahade. Kediar sootinbee rooronbe
"Gazaa, gazaa, gazaa!
Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea
Wulam Wottsea Imbaa Barjone"
hamanam garadehe.
9 Dammaar bitamon borkotondar dooqaana rooro wul lay dehea Barjona shawkadhabee dheg hama gobshibe kenin imen wodanka, 10 eedi
kalaa kaysa apo oydi donzana bitamon borkotondar dooqaasa birante
kumpurdhayse rooro wul lay dehea Barjona keda goodime. Yisa gobshin
qoobhenam bitamon borkotonsa birante wodayse,
11 "Imbo, wosa Barjoa, ya yer wulam hanin pijonna,
konin pijadhonbee konin dehenbe hasa bhocchinka konin dohonna,
dheg hama gobshibee kantabe tiya haam koda zaske"
keda hame.

5

Mathaapinbee Yaatabe

1 Bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaadar iinbarbee zulonbarbe thaapadhon mathaap i haapade. Pir ogono mathaapino
yettsayse tobbhaa goyt maytam daran qandhoonone. 2 Kantaysa daha
gaana upsi gebhika "Yettsayse maytamin daran qandhon mathaapinam
hattsate bulana damea hayne?" hamayse kinin giyenka i qansade.
3 Peente ko hannaar, cecinte ko hannaar, peensa choobar ko hannaar,
mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea hayyear qolehe.
4 Mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea haapadhaamonna
kattsi i eepade.
5 Ogo wodanka donzanasa kalaa "Eepaabhode! Shedaa! Yiwdasa muldhara maataa Zoboa, kidi Bitaa Dawtsa muldhara maataa
bashidine. Kidi yinti mathaapinbee daran yettsadhaana maytamina
tobbhaanabeam bulana dama ki dame" ina ki hamade.
6 Ogosa budonte bitamon borkotonbee oynna dammabesa shaarinte,
pir donzanasaar shaarinte, taxadhadettsia Yaataam woyayse ki daaka i
haapade. Yaata agaasa qoshimbha tobbhaabee aapi tobbhaabe daane.
Kediar peen wuldar yittsadhaana tobbhaana Barjosa manpasinane.
7 Yaata nivayse bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaara mathaapinam ki tiyade. 8 Mathaapinam kinin tiyon wodanka, oynna
dammabee eedi kalaa kaysa apo oynna donzanabe Yaatasa birante
wotinka yisa ke dhambade. Kedi wul yisa meteka meteka goola yedayse ke dahade; yin pir gazana eenasa miske maaton qunyan iir yisa
thoothon worqinka ashkadhon koymo yedayse ke dahade. 9 Mazmur
haali yin giyayse ke zammarade:
"Mathaapinam tiyanabee kodar yettsadhaana maytammaam
hattsate bulanabe ya dameane.
Harrna hambhidianna, ya taxadhidine;

4:7 Yiz 1:5-10. **4:8** Isi 6:2-3; Yiz 10:12. **5:1** Yiz 2:9-10. **5:6** Isi 53:7. **5:6** Zakka 4:2bee 10be. **5:8** Maz 141:2.

muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbee, zarsin wulbera
hasa zombhinka eenaam Barjona ya shanidine.
10 Kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna
wosa Barjoana waadadhayna gudulla kenin doadettsi keam ya haydine.
Kediar peendar bitima ke bitime”
ke hamade.
11 Inin shedenka bitamon borkotonbee, dammabee, donzanabesa gasante thoothina gaananasa upsi i qansade. Kesa paydinoar thoothi shiibee miiloonbeka paydadhea ko dahade. 12 Upsi gebhikaar
“Taxadhaa Yaatana hayamobee, wodimmakkobee,
pakalmakkobee, kantabee, dheg hama gobshibee,
shawkadhabe kina koda zaske”
ke hamade.
13 Cecintebee, peentebee, peensa choobarbee, bazinsa iinte dahaana pijadhina wulbe
“Bitamon borkotondar dooqaa Barjobee Yaatabena
shawkadhabee, dheg hama gobshibee, hayamobe
rooro wul lay kina ko dee!”
kenin hamenam i qansade. 14 Damma oynnaar “Amiin!” ke hamade; donzanaar kina kumpurdhayse ke goodimade.

6

Tobbhaana Maytammayn Buldhoono

1 Yaata tobbhaana maytammasa biraam kinin bulenka i haapade; damma oynnasa kalaa guganat upsidettsika “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. 2 Marrato! Parda cawli i haapade. Pardandar dooqaa paldhe yedayse ki dahade. Gobshi qoobhe kina ko imbhade; bashea maatayse bashana ki utade.
3 Yaata lansoa maytamam kinin bulon wodanka, lansoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. 4 Pir parda zoo ab ko utade. Pardandar dooqaa eeno kinka kiam kiam konin deesoadettsi payyamonam peen wuldara kaysana hayamo kina ko imbhade; halpa gebhi kina ko imbhade.
5 Yaata makkansoa maytamam kinin bulen wodanka, makkansoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. Marrato! Parda thiya i haapade. Pardandar dooqaa yisa aaninka dethamonam gochate kinin shedea koymo ki bavade. 6 Oynna dammasa shaarinte yin giyea upsi i qansade: “Gazgo mursa kalaa rooro kalaa baza ko dee; mattsi mursa makkam rooro kalaa baza ko dee; zaytbee woynea hattasa aapin cuubadhonbe ko hanna koam kaysaabhode” ki hamade.
7 Yaata oytsoa maytamam kinin bulon wodanka, oytsoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. 8 Marrato! Parda galap i haapade. Pardandar dooqaasa naabeno dembhine; diyaana eenayn dohoono ranqoar kisa paanan yivite ko dahade. Kedi peendar dahaana anna oynnasa kalaam banqibee, daaqibee, burqobee, peendar dahaana dammabeka kenin deesoadettsi hayamo kena ko imbhade.
9 Yaata dongsoa maytamam kinin bulon wodanka, Barjosa upsin giyada kina kenin tarjonna keam deesadhaana eenasa sadanaam marshan machadhen raqinsa demente i haapade. 10 Kediar upsi gebhika

5:10 Uti 19:6; Wannis Shedintono 1:6. **5:11** Daan 7:10.

"Gazaa, gon hama Imbo, peente dohon eendar hanin pirdiminbee wosa
zombhinnaar halon hanin maasiminbe hamaaka yekkane?" hamada
ke ilatade. 11 Ke wulna yisa meteka meteka apala cawli ko imbhade;
kedettsi deesadhayna kesa waadiman aanammabee imbanaanabesa
paydinin thoothenka yekka likka roorona ukunsaate kenin dooqoad-
ettsi kena ko giidhade.
12 Yaata laskoa maytamam kinin bulon wodanka kiam i haapade. Mar-
rato! Gebhi peensa ziga ko maatade; haynoar pee sootidettsi ko thipade;
arpinoar zombhidettsi ko zoade. 13 Jibaren gebhonin jibarshenka hatton
shaapinsa aapinin diinendettsi cecira wancono peendar ko wavade.
14 Cecinoar salidettsi qurimayse ko kayade; dhukanbee bazinsa shaar-
inte dahaana peena wulbe kesa raqira ke tiidhade.
15 Peensa binnabee, peensa eena gembhabee, banqin kansaynasa
hayonabee, wodimma eenabee, kantanka dahaana eenabee, worshona
eena wulbee, worsho maataamma eena wulbe qoopanabee dhukansa
seenin dementebe ke aadhimbhade. 16 Dhukanabee sennabena "Wodar
yiipee! Bitamon borkotondar dooqaasa birarabee Yaatasa wacimer-
abe woam aachee! 17 Harrna hambhidianna, gembho kesa wacimen
roorono* nividine; hayne woyana damea?" ke hamade.

7

Wotindar Maytamin Yettsadhaana Israveel Eena

1 Ogosa budonte Barjosa gaanana oynna peensa karra oynnadar
woyayse ke daaka keam i haapade. Peendar ko hannaar, bazindar
ko hannaar, haaqandar ko hannaar, jibare jibarshoamadettsi oynna
goynaka peendar nivayna jibarshayna jibarenam kedi yedidine.
2 Lay dehea Barjosa maytaminam yedaa ab Barjosa gaana haynsa
utambara ki nivaka i haapade. Peenbee bazinbeam kenin kaysoadettsi
hayamo kena imbhaana oynna Barjosa gaananana yisa upsin dheg
hayayse, 3 "Wosa Barjoana waadimayna eenasa wotindar maytamin
wonin qanenka yekka peenam ko hannaar, bazinam ko hannaar,
haaqanam ko hannaar kayseebhode!" kena ki hamade. 4 Maytamin
daran qandhaana eenasaar paydinam i qansade; Israveel eenasa muld-
han wulsa maytamin daran qandhaana shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi
(144,000) ke dahade.
5 Yiwda muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Roobeel muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Gaad muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
6 Aseer muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Niptaaleem muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Minase muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
7 Simoon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Lewi muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yisaakoor muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
8 Zaabloon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yoseep muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Biiniam muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
maytamin yindar qandhaana ke dahade.

6:14 Isi 34:4; Wa Shedi 16:20. * **6:17** "Gembho kesa wacimen roorono" hambhoono "Barjosa roorono" hamintane. "Barjosa roorono" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **7:3** Yiz 9:4-6.

Apala Cawli Qaadhoono Thoothino Eeno

9 Ogosa budonte, marrato! Hayyear paydana damima kattsi thoothi
eedi i haapade. Kediar zarsin wulbee, muldhan wulbee, peen wulbee,
apon wulbera utaanane; apala cawli qaadhayse meetha haccha yisa
aanindar yedayse bitamon borkotonbee Yaatabesa birante woyayse ke
dahade. 10 Upsi gebhikaar
"Dhacchea bitamon borkotondar dooqaa
wosa Barjoabee Yaatabene!"
hamayse keda ilate.
11 Barjosa gaanana wul bitamon borkotonbee, donzanabee, damma
oynnabesa gasante woyayse ke dahade. Bitamon borkotonsa birante
kumpurdhayse Barjona goodimada yin ke giyade:
12 "Amiin! Shawkadhabee, gobshibee, pakalmakkobee,
dheg hama gobshibee, hayamobee, kantabe
rooro wul lay wosa Barjoana ko dee; amiin!"
ke hamade.
13 Donzanasaar kalaa ina yi giyna: "Igina apalan cawlin qaadhaana
haybene? Hamora ke nivaa?" ki hamade. 14 Intaar "Imbo! Ya
dhesaada dhese" kina i hamade. Kidiar ina yin ki giyade: "Igina gebhon
gaalera utaana eenane; yisa apalanamaar Yaatasa zombhinka shivayse
ke calshade. 15 Ogonante
Barjosa bitamon borkotonsa birante dahayse
sootinbee rooronbe Barjosa gazan ooninte
kina waadadha ke waadadhe.
Bitamon borkotondar dooqaar kesa shipo kida maate.
16 Keeda kaara os kedi daaqardhehe, dheebardhehe;
haynsa oydhamonbee usumenbe keam kaamehe.
17 Harrna hambhidianna, bitamon borkotonsa shaarinte dahaa Yaata
keam gishea kida dee;
sadan imen noqon aapin elendar keam kida entse.
Barjoar ermitin wulam kesa aapira kida qode"
ina ki hamade.

8

Tobhsoa Maytamam Buldhoono

1 Yaata tobhsoa maytamam kinin bulon wodanka, savaat kalaasa
zalana cecino lay ko hamade. 2 Barjo birante woyayna tobbhaana
gaananaam i haapade; kenaar thurumba tobbhaa ko imbhade.
3 Worqinka ashkadhon qunyan iir cubshadhen koymonam yedaa ab
Barjosa gaanaa nivayse qunyan daran cubshate imbhen raqinsa gasante
ki woyade. Bitamon borkotonsa birante dohon worqinka ashkadhon
Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinte gazana eena wulsa
miskenbesana kinin imea thoothi qunya kina ko imbhade. 4 Qunyansa
cubanoar gazana eenasa miskenbesana Barjo gaanaasa aanira Barjo bi-
rante ko utade. 5 Ogosa budonte Barjosa gaanaa qunyan iir cubshadhen
koymonam bavate qunyan daran cubshate imbhen raqira nuu qoorate
thoosayse peendar ki dhabade. Guganat upsibee, bhalqantbee, peendar
zigabe ko maatade.

7:14 Daan 12:1; Maat 24:21; Marq 13:19. **7:17** Maz 23:1-2; Isi 25:8; 49:10; Yiz 34:23. **8:3** Uti 30:1-3. **8:5** Yiz 10:2.

Thurumbanasa Pugadhidino

6 Tobbhaana thurumbanaam yedaana tobbhaana Barjosa gaanana
pugana ke ashkimbhade. 7 Biraa gaanaa thurumbanam ki pugade.
Zombhika worsimaa chechibee nuube peendar ko dhabadhade; peensa
nuunka aton antinte haaqanbee shudhin wulbe ko atade.
8 Lansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Dhuka gaari maatea
yer nuuka yedada bazinte ko wavade; ogora bazinsa antino zombhi
ko maatade. 9 Bazinte sadanka dohon pijadhinsa antino ko diyade;
bazindara sagadhayna gonngallasa antino ko kayade.
10 Makkansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Kuusha nuudettsi
yedea eezini gaari cecira ko wavade; konin wovoonoar baynsa antinbee
noqona aapinabedarne. 11 Eeziniasa naabeno Thaqima koda hambhe;
noqonsaar antino thaqima ko maatade; thaqima konin dohonna thooth-
ino eeno noqonam wucayse ko diyade.
12 Oytsoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Haynsa antinbee, arpinsa
antinbee, wanconsaar antinbe ko qandhade; ogonante kesa antino sooti
ko maatade. Ogodettsi rooronsa antinbee sootinsa antinbe shaaka
qolma ko maatade.
13 Ogosa budonte shodara kalaa cecindar kinin pillenka i haapade.
Kidi upsi gebhika yin ki giyade: “Shidhaana makkamma gaanana keeda
thurumbanam kenin pugenka niven gaalen goynka peendar dahaana
eenana hay! Hay! Hay!” kinin hamenka i qansade.

9

1 Dongsoa Barjosa gaanaar thurumbanam ki pugade. Cecira peendar
wavaa eezini kalaa i haapade. Kattsi theeri maaton oolonsa kerinam
kinin bulea qulpi kina ko imbhade. 2 Kidiar theerin oolonsa kerinam
ki bulade; nuu gebhira cuba utendettsi cubano theerin oolora ko utade.
Oolora uton cubanka haynbee peenbe ko thipade. 3 Cubansa iinka
ayki peendar ko utade; peendar dahaana qolponasa kantadettsi maatea
kanta kena ko imbhade. 4 Peendar dohoono caagino, shundho ko
hannaar haaqano ko hannaar kenin kaysoamadettsi kena ko giidhade;
kaysa keam zaskayno kesa wotindar Barjosa maytam yettsadhaamma
eenaam bishne. 5 Arpi dong keam kenin galshoadettsine, keam kenin
deesoadettsi kena giidhadehe; keam kenin galshayno gaaleno qolpo
eediam gavayse buccheadettsine. 6 Igina arpinaka eeno dembhinam
koda zage, ko dahaannaar haapehe; diyana anngardha ko anngardhe,
dembhi kekalanka koda gobe.
7 Aykinaar banqinna ashkimbhaana pardanadettsine; kesa me-
tendarar worqinka ashkadhoono gobshi qoobhedettsi ko dahade; kesa
aapin kerro eedi aapi keridettsine. 8 Maasa sitidettsi maatea siti kesa
ko dahade; kesa atsinoar zobosa atsidettsine. 9 Kesa sadandar anng-
amoka ashkadhaa banqi koymo maatea ko dahade. Kesa kaapinsa
upsino banqin raqindar gobayna thoothina pardanabee kenin gochen
sargallanabesa* upsidettsine. 10 Qolposa dubanadettsi maatea dubana
kesa ko dahade; kesa dubanantear arpi dongna eediam bucchea davini
ko dahade. 11 Kesa bitiar daane; kidiar kattsi theeri maaton oolonsa

---

8:12 Isi 13:10; Yuveel 2:31; 3:15. **9:2** Pija 19:28. **9:4** Wa Shedi 7:2-3. * **9:9** “Sargalla” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **9:9** Yuveel 2:5.

gaanaane; kisa naabenoar Ibra aponka Abaadon, Girik aponka Abholiyon koda hambhe.†

12 Birono gaaleno sagidine; marrato! Ogosa budonte ab gaale lamaa koda nive.

13 Laskoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Barjo birante dohon worqinka ashkadhon Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinsa goyna oynnaka dahaana qoshimbhanaka upsi utaka i qansade. 14 Thurumbanam yedaa laskoa gaanaana "Gebhon bayn Epiraathissa gasante dhaxadhaana oynna gaananaam bulaa!" kina ko hamade. 15 Ogo savaatinbee, ogo rooronbee, agaa arpeabee, agaa leveabena ashkayse wodadhaana oynna gaananaam eedi naasisa antinam kenin deesoadettsi keam ko buldhade. 16 Pardandar dooqaana banqin eenasa paydinoar mato lamaa miiloon konin dohonam i qansade. 17 Pardanabee kedar dooqaana eenabeam Barjokala shedintonka keam inin haapoono yin ko dahade: Nuudettsibee, cecidettsibee, pulantidettsibe maatea banqi koymo yisa sadandar ke qaadhade. Pardanasa metenoar zobosa metedettsi ko dahade; kesa aporaar nuubee, cubabee, qolshinadettsibe koda ute. 18 Igina Barjosa wacimen dhahayna kesa apora uten nuunbee, cubanbee, qolshinandettsibeka eedi naasisa antino ko deesadhade. 19 Pardanasa kantano kesa apontebee kesa dubanantebe ko dahade. Kesa dubanno gunidettsine; pir mete kosa daane; eenam ogoka keda geve.

20 Igina wacimenaka dembhira dhaqaana eedi naas yisa aanin waadimara maatayse Barjodar maatadehe. Beeronabee shedana way qansana way yaayana damimina worqibee, birrebee, gawbee, seenibee, haaqabera aaninka ashkadhaana barjonabena goodiman garadehe. 21 Yin pir eediam deesintabee, palpala hayntabee, sharmucimakko hayntabee, dimmakkobeam garayse Barjodar maatadehe.

10

Kantaysa Dahaa Gaanaabee Mathaapinbe

1 Ogosa budonte waa kantaysa dahaa Barjosa gaanaa polonam qaadhayse cecira kinin hanchenka i kiam haapade. Kisa meten gasante zili ko dahade; kisa aapin kerroar haydettsi koda shaake; kisa roonoar nuusa laabhinadettsine. 2 Bulimon mathaapinam yisa aanindar ki yedade. Mizaqa rootam bazindar, warkata rootam peendar ki hayade. 3 Zobo upsidettsi maaten upsinka ki ilatade. Kinin ilatenka tobbhaana guganatina yisa upsinka ke giyade. 4 Tobbhaana guganatina yisa upsinam kenin qansison wodanka inta thaapana i ashkimbhade. Yin ko dahaakaar, "Tobbhaana guganatina kenin giyonam aachika yedaa; thaapaabhode" hamea upsi cecinte i qansade.

5 Ogosa budonte bazinbee peenbedar woyayse ki daaka inin haapaa gaanaa yisa mizaqa antaam cecindar dhaasayse, 6 rooro wul lay dehea, cecinbee kosa iinte dahaanabe, peenbee kosa iinte dahaanabe, bazinbee kosa iinte dahaanabeam pijaa Barjosa naabenka mallayse yin ki giyade: "Keeda kaara os Barjo kappehe! 7 Ko dahaannaar tobhsoa gaanaa thurumbanam kinin pugen wodanka, kina waadadhayna Barjokala

† **9:11** "Abaadon" hamintano "kaye raq" hamintane; pir "Abholiyon" hamintano "kayseane" hamintane. **9:13** Uti 30:1-3. **9:20** Maz 115:4-7; 135:15-17

qansayse eenna giyaynana kinin giyondettsi Barjosa aachin dhalqino
koda thoothe” ki hamade.
8 Cecira inin qansoono upsino “Bazinbee peenbedar woyaa gaanaasa
aanindar buldhon mathaapinam yivayse tiyaa” hamayse pir ina ki
giyade. 9 Gaanaakal yivayse “Mathaapinam ina imaa” kina i hamade.
Kidiar “Tiyayse itsaa. Hasa aponte kuridettsi koda daathe; hasa iinaam
buccha ko bucche” ina ki hamade.
10 Intaar mathaapinam gaanaasa aanira tiyayse i itsade. Isa aponte
kuridettsi ko daathade; inin itsonsa budonte isa iinaam ko bucchade.
11 Ogosa budonte, “Thoothin peen eenbee, zarsinbee, apo waana
waanaka giyenbee, binnabesa pir Barjokala qansayse giidhenam giya
haam koda zaske” ina ko hambhade.

11

Lamaana Tarjana

1 Ogosa budonte koolidettsi maataa yinka kindadhea piiqa ina ko
imbhade. Ina yin ko giidhade: “Dhaabhayse Barjosa gazan ooninbee
marshan machadhen raqinbeam kindaa; ogote Barjona goodimayna
eenaamaar paydaa. 2 Gazan ooninsa mayante dohon raqinam yeekin-
saabhode; ogo raqinam peen wulir dohon zarsinna konin imbhonna
yeekinsaabhode. Peen wulir dohon zarsinna gazan katamanam eedi
lamaa kaysa apo lamaa arpi* koam yisa kantanka keda wottse.
3 “Lamaana isa tarjanana hayamo ida ime; kediar eepin apalan qaad-
hayse shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobena†
Barjokala qansayse eenna keda giye” ina ki hamade. 4 Kediar peensa
Imba maataa Barjo birante woyayna lamaana haaqana rimitinabee
lamaana shaakan daran wodadhayna koymonabene. 5 Hayyear kedar
yer siya bovota yi zaganna, nuuno kesa apora utayse kesa banqin
eenaam koda koqe. Kedar yer siya bovota zagayna wul kenin diyayno
ogodettsinkane.
6 Igina eena Barjokala qansayse eenna kenin giyen wodanka doobi
qanoamadettsi cecinam diithana kesa hayamo daane; yin pir noqon-
aamaar zombhi hayayse ookana kesa hayamo daane; pir kenin zagen
wodan wulka Barjosa wacimenka peenam ashana kesa hayamo daane.
7 Yisa tarjamonam kenin macchonsa budonte kattsi theeri maa-
ton oolora utea dabta kembesana kinka banqi uxayse keam kida
bashe; keam kida deese. 8 Kesa leesinaar kamsika eldhenka Sodoom
way Gibth hambhen gebhon katamansa bhookante keda wodadhe;
ogono katamano kesa Imbaam masqalindar konngayse ziitadhoonone.
9 Peen wulrabee, muldhan wulrabee, apon wulrabee, zarsin wulrabe
maataana rooro makkambee zalabena kesa leesinaam keda shede; kesa
leesinaamaar duukadhoamadettsi keda mare. 10 Igina lamaana Bar-
jokala qansayse eenna giyayna peendar dahaanaam kenin galshonna
peendar dahaana kesa dembhinka keda wozadhe; bavaala rooroaka
yiigadhendettsi hayayse keda yiige; kinka kinaar iminto keda ime.

10:7 Daan 12:7; Amo 3:7. **11:1** Yiz 40:3; Zakka 2:1-2. * **11:2** “Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **11:2** Luq 21:24. † **11:3** “Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **11:4** Zakka 4:3bee 11-14be. **11:6** Uti 7:17-19; 1 Binna 17:1. **11:7** Daan 7:7bee 21-22be; Wa Shedi 13:5-7; 17:8.

11 Rooro makkambee zalabe sagonsa budonte Barjokala sadaka daadhenam imayno upsino kesa iir ko ardade; kediar roonka ke woyade. Keam shedayno eenoar kattsi ko kurtumbhade. 12 Ogosa budonte lamaana Barjokala qansayse eenna giyayna “Kote utee” hamea upsi gebhi cecira ke qansade. Keam jibbayna keam kenin haapenka polonka cecindar ke yivade.

13 Ogo wodanka gebhi peendar ziga ko maatade; katamansa aan tabhi kalaa ko kottsimade; peenin zigimenka eedi shii tobbhaa ko diyade. Dembhira dhaqaanaar kattsi ke kurtumbhade; cecinte dahaa Barjoamaar ke gobshade.

14 Lansono gaaleno sagidine; marrato! Makkansono gaalenoar saanawa koda nive.

Tobhsoa Thurumbaasa Pugadhidino

15 Tobhsoa gaanaar thurumba ki pugade. Cecintear
“Peenam wottsano Imbaa wontea Barjobee
kinin qadhaa Kiristoosbesa ko maatade;
kidi rooro wul lay bitima ki bitime!”
hamayna upsina gembha ke qansimade. 16 Barjo birante bitamon borkoton yinnondar dooqaana eedi kalaa kaysa apo oydi donzana yisa wotinka yirk hamayse Barjona ke goodimade. 17 Yin ke giyade:
“Enaar dahaa, taar dahaa, Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
gebhon hasa kantanam yedayse
hanin bitimonna haam woda gobshe.
18 Peen wulir dohoono zarsino ko wacimade;
hasa wacimenoar ko nivade.
Diyaanadar hanin pirdayno pirdin wodanoar nividine.
Hana waadadhayna hasa ergenam hakala qansayse eenna giyaynabee,
gazana eenabee, hasa naabenam gobshaynabena,
likkanabee gebhi maataana eenabena
kesa bazanam hanin imayno wodano,
peen kaysaynaam hanin kaysayno wodano yeskidine”
ke hamade.

19 Cecinte dohoono Barjosa gazano onnoar ko bulimade; kisa mallan upsinsa taabootinoar gazan ooninte ko haapadhade. Bhalqantbee, guganat upsibee, peensa zigabee, gebhi chechibe ko maatade.

12

Edonbee Qaariabe

1 Ogosa budonte gebhi maatea milkit cecindar ko haapadhade: Hay qaadhoono, arpinam yisa roon demente hayoono, tabhi lamaa wanconaam yisa metendar gobshi qoobhedettsi wodoono maa kallo ko haapadhade. 2 Kodiar sirma dahayse adhima burqo koam yedaysaka gaalite koda ilate.

3 Ogora milkit ab cecinte ko haapadhade: Tobbhaa metebee tabhi qoshimbhabe yisa dahaa gebhi qaari zoo ki haapadhade; kisa metendarar tobbhaa bitsa gobshi qoobhe ko dahade. 4 Yisa dubanankaar wanconsa aan makkamra aan kalaam cecira gochate peendar ki

11:11 Yiz 37:10. **11:15** Uti 15:18; Daan 2:44; 7:14bee 27be. **11:18** Maz 2:1bee 5be; 110:5; 115:13. **12:3** Daan 7:7.

dhabade. Adhanna hayen edonin adhen wodanka kosa naasaam manngana qaabayse qaaria kosa birante ki woyade.
5 Edonoar zarsin wulam anngamo koolika wottsea naasi anngi ko adhade; kosa naasaamaar Barjobee daran kinin dooqon bitamon borkotonbekal ko tiidhade. 6 Edonoar darandar gobate ko yivade. Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe* ogote koam payya hayayse toolada koam kenin kunsoadettsi Barjo kona raq ki ashkade.
7 Cecintear banqi ko dhaabhade. Mikaveelbee kisa gaananabe qaariabee kisa gaananabe kidar dhaabhayse banqi ke kansade. 8 Ko dahaannaar qaariabee gaananabe ke bashadhade; keeda kaara os cecinte kena raq haapadhadehe. 9 Peendar dohon een wulam dhaddhisea, daabilos way Seethaan hambhea gebhaa qaaria, ena biraa guniam peendar ko dhabadhade; kisa gaananaamaar kimbesana kinka peendar ko dhabadhade.
10 Ogosa budonte gebhi upsi cecinte i qansade; ogonoar
"Keeda wosa Barjoasa dhacchintanbee, kantanbee, bitamonbe
pir, kinin qadhaa Kiristoossa hayamono nividine.
Harrna hambhidianna, sootinbee rooronbe wosa Barjoa birante
imbanaanaam bersea cecira dhabadhidine.
11 Kedi Yaatasa zombhinbee kesa tarjamonbeka kiam ke bashade;
sadanna yisa burqadhima dembhinna yiam saskayse ke imade.
12 Ogonante cecinbee kosa iinte dahaana wulbe, wozadhee!
Peenbee bazinbena hay! Harrna hambhidianna,
Seethaan likka rooronin shidhonam dhesayse gebhi dhagadhayse
yedar hanchidine"
ko hamade.
13 Qaaria yiam peendar dhabadhonam yinin haapenka naasa anngiam adhon edonam oytayan ki yedade. 14 Edono qaariasa birara pillate darante kona ashkadhon raqindar konin yivoadettsi gebhi shodara kaapi lamaa kona ko imbhade. Ogotear leve makkambee zalabe koam toolayse gidir ko kunsadhade. 15 Qaaria edonam noqonin itsoadettsi baynte mirsen noqoaddha maatea noqo yisa apora kosa budobar ki laalade. 16 Peenoar bhaqayse edonam kelshota qaaria apora laymon noqonam ko wucade. 17 Qaariar edondar kattsi wacimayse shidhaana kosa muldhanabesana kinka banqi kansota ki yivade. Kediar Barjoyn giyonam toolaynabee Yesusna gon eedi maatayse tarjaynabene. 18 Qaariar bazinsa gasante shaamindar ki woyade.

13

Damma Lamaana

1 Ogosa budonte dabi kalaa bazira kinin utenam i haapade. Kisa qoshimbha tabhibee mete tobbhaabe dahade; kisa qoshimbhandarar tabhi bitsa gobshi qoobhe, kisa metendarar iirime* naabe ko dahade.

12:4 Daan 8:10. **12:5** Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 19:15. * **12:6** "Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe" hamintano "leve makkambee zalabe" hamintane. **12:7** Daan 10:13bee 21be; 12:1; Yiwda 1:9. **12:9** Pija 3:1; Luq 10:18. **12:10** Iyoob 1:9-11; Zakka 3:1. **12:14** Daan 7:25; 12:7. **13:1** Wa Shedi 17:3bee 7-12be. * **13:1** "Iirime naabe" hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye.

2 Inin haapaa dabtaar shawdettsi ki dahade; kisa roonoar dib roodettsine; kisa aponoar zobo apodettsine. Qaariar yisa kantanbee, yisa bitamon borkotonbee, gebhi hayamobeam kina ki imade. 3 Dabtaasa metea kalaadarar dembhidar yeskisea hajimi konin dohonam i haapade; dembhindar yeskisayno hajiminoar paashidine. Peendar dohoono eeno wul targadhada dabtaasa paanan yivan ko yedade. 4 Dabtaana hayamonam kinin imonna qaariana ko goodimade. "Dabtaam maatea hayne? Kimbesana kinka banqi kansana damea hayne?" hamada kumpurdhayse dabtaana ke goodimade.

5 Dabtaana pormakkobee iirime apobeka kinin giyoadettsi kina ko imbhade; eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi† kinin wottsoadettsi hayamo kina ko imbhade. 6 Barjobee, Barjosa naabenbee, kinin dohon raqinbee, cecinte dahaanabeam iiran ki yedade. 7 Gazana eenaam banqi kinin uxoadettsibee keam kinin bashoadettsibe hayamo kina ko imbhade. Muldhan wulbee, peen wul eenbee, apon wulbee, zarsin wulbedar hayamo kina ko imbhade. 8 Ena peen pijadhorra yedayse taxadhaa Yaatasa dayntan mathaapintenaabensa thaapadhaamma eena peendar dahaana wul dabtaana keda goodime. 9 Qaami yisa dahaa ea ki qanse.
10 Uxate tiidhota dahaa uxate kida tiidhe;
halpaka deesadhota dahaa halpaka kida deesadhe.
Ta keeda gazana eenasa darshintanka wocchimbhintanbee Barjodar woylamin qajintanbeyn haapadhayno ogo wodankane.

11 Dabi ab peera kinin utenka i haapade. Yaatisa qoshimbha maatayna lamaa kisa qoshimbha ke dahade; kisa dhalqinoar qaaridettsine. 12 Kidi biraa dabtaasa birante yer wulam kisa hayamoka kida waadadhe. Dembhindar yeskisayno kisa hajimino paashaa biraa dabtaana peenbee peendar dahaana eenabe kina kenin goodimoadettsi ki haysade. 13 Eensa birante nuunam cecira peendar yinin nittsenka yekka kattsi tarshen yerinam kida waadadhe. 14 Biraa dabtaasa birante kinin waadadhoadettsi kina imbhaana milkitinadara dhaabhoono peendar dahaana eenaam kida dhaddhise. Halpanka uxadhaysaka hajimbhayse paashaa sadanka maatayse dhaabhaa dabtaasa kamsinam peendar dahaana eenana kenin ashkoadettsi ki giyade. 15 Lansoa dabta biraa dabtaasa kamsinna upsi kinin imoadettsi hayamo kina ko imbhade. Ogo goynka kisa kamsi giyanabee kina goodimimina wulbeyn deesadhoadettsi haysea kanta ki haapade. 16 Lansoa dabtaar likkanabee, gebhi maataanabee, wodimbhaanabee, qambhinabee, worshonabee, worsho maataammabe, eena wul mizaqa antaasa way yisa wotindar milkit kenin haydhoadettsi keam ki haysisade. 17 Dabtaasar naabe way kisa naabensa paydin dohon milkitin yisa qolma eedi hayyear shananabee shanshanabe kinin damimonam ki giyade.

18 Pakalmakko konin zaskayno ogodarne; meskeysa dahaa eedi dabtaasa paydinam ki bhocche: Kisa paydinin dhahayno eediamne; kisa paydinoar mato laxbee eedi makkam kaysa apo laxbene (666).

14

Yaatabee 144,000 Eenbe

13:2 Daan 7:3-7. † **13:5** "Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi" hamintano "leve makkambee zalabe" hamintane. **13:6** Daan 7:8bee 25be; 11:36; 2 Tese 2:3-4. **13:7** Daan 7:21. **13:8** Maz 69:28. **13:10** Erme 15:2; 43:11.

1 Ogosa budonte, marrato! Yaata Thiyoon dhukandar woyayse ki
daaka i kiam haapade. Kimbesana kinkaar kisa naabenbee kisa Im-
baasa naabenbe kesa wotindar thaapadhaana shii eedi tobbhaa kaysa
apo oydi (144,000) eena ke dahade. 2 Gebhi noqo upsidettsibee gebhi
guganatsa upsidettsibe maatea upsi cecira i qansade; inin qansoono
upsinoar goolan qanayna kenin qanenka oolen upsin ko maatade.
3 Bitamon borkotonbee, oynna dammabee, donzanabesa birante haali
mazmur ke zammarade. Peen wulra shandhoono shii eedi tobbhaa
kaysa apo oydin (144,000) eerra eedi ab ogo mazmurinam dhesana
damea qolehe. 4 Ogono eeno maabesana sharmucimakko hayntaka
yiam minngisaammo eeno duudinone. Yaatanin yiven raqin wulir kisa
paananka yivayna kedine; Barjobee Yaatabena imbhaana birana kenin
doadettsi eensa shaarira shandhaana kedi iginane. 5 Yisa aponka buuda
giyayse dhesehe; siya yer kedar qolehe.

Barjosa Pirdinam Dhettsisayna Makkamma Gaanana

6 Ogosa budonte peendar dohon zarsin wulbee, muldhan wulbee,
apon wulbee, peen wulbena kinin giyoadettsi rooro wul lay dohon Bar-
josa dhacchintan upsinam yedaa Barjosa gaana ab cecinte kinin pillenka
i haapade. 7 Upsin gebhikaar "Barjoam kurtumbhee! Gobshiar kina
imee! Harrna hambhidianna, kisa pirdin wodano nividine. Cecinbee,
peenbee, bazinbee, noqon aapinbeam pijaa Barjona goodimee!" ki
hamade.
8 Pir lansoa gaanaa "Barjosa wacimenam beven minngisen sharmuci-
makkon waadadhensa woynin cuubadhonam zarsin wulam wushoono
gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!" hamada
biraa gaanaasa paanan ki yivade.
9 Pir makkansoa gaanaa upsi gebhika yin giyada kesa paanan yivite
ki dahade: "Dabtaabee kisa kamsinbena goodimea, wotindar yisa
way antaasa kisa milkitinam tiyea hay ki hannaar, 10 Barjo waci-
mensa wucadhenam kida wuce; ogono wucadhayno yer ab iir wor-
sadhaammo Barjo wacimensa wucamon koymonka qolbhadhoonone.
Gaza maataana Barjosa gaananabee Yaatabesa birante nuuntebee qol-
shinantebe kida gaale. 11 Keam galshen nuura utayno cubanoar rooro
wul lay koda ute; dabtaabee kisa kamsinbena goodimayna kisa naaben-
saar milkitinam tiyayna wul sootinbee rooronbe kesa ukunse qolehe"
ki hamade. 12 Barjo yinin giyonam toolayna, Yesusdar woylamin qa-
jintaka wocchimbhayna gazana eenasa darshintanin haapadhayno ogo
wodankane.
13 Ceciraar " 'Keeda kaara os Imbaa wontea Yesuska diyayna gobshad-
haana eenane!' hamayse thaapaa" hamea upsi i qansade. Manpas
Gazanoar "Gonne; yisa waadimara ke ukunse kesa waadimano kesa
paanan koda yive" koda hame.

Barjosa Wacimeno Peendar Konin Nivoono

14 Ogosa budonte, marrato! Polo cawli i haapade; ogo polondar
eedi naasiam maatea dooqayse ki dahade. Kisa metendarar worqinka
ashkadhon gobshin qoobhenam ki hayade; yisa aaninkaar paten halpa
cari yedidine. 15 Ab Barjosa gaana cecinte dohon Barjosa gazan oonira
utayse, agaa polondar dooqaana "Peendar dohon isininsa patan wodano

14:1 Yiz 9:4-6; Wa Shedi 7:3. **14:5** Sopa 3:13. **14:8** Isi 21:9; Erme 51:7-8; Wannis Shedintono 18:2-3. **14:10** Yiz 38:22. **14:11** Isi 34:10. **14:14** Daan 7:13

saanidine; ogona hasa paten halpanam yittsayse pataa!” hamayse upsi
gebhika ki giyade. 16 Polondar dooqaar patan halpanam peendar ki
yittsade; peendar dohon isininam ki buurade.
17 Ab Barjosa gaanaa cecinte dohon Barjosa gazan oonira ki utade;
kidi cari maaton patan halpan ki yedade. 18 Nuudarar hayamoysa
dahaa ab Barjosa gaanaa Barjona marshan machadhen raqira utayse
carin halpan yedaana “Woynin hattonsa aapino ushidine; ogona patan
halpan hannonam yittsayse peendar dohon woynin hattonsa aapinam
patayse pucchaa!” hamayse upsi gebhika kina ki giyade. 19 Barjosa
gaanaar patan halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon woynin
hattonsa aapinam patayse ki pucchade; gebhon Barjosa wacimenam
cuubadhensa iir ki dhabade. 20 Katamansa mayante dohon woynin
hattonsa aapin cuubadhente ogoam ko cuubadhade; ogo raqira utoono
zombhino eedi tabhi dong kaysa kilometir maatea pardansa aponka
yekka ko mirsade.

15

Macchin Barjosa Wacimenam Yedaana Gaanana

1 Ab gebhi tarshea yer tura cecindar i haapade; ogonoar tobbhaana
gembha burqonaam yedaana tobbhaana Barjosa gaananaam i haa-
pade. Igina tobbhaana burqona Barjosa wacimenin kanka thoothenna
macchina burqonane.
2 Pir nuu yindar yedea mastoot maatea baz i haapade; dabtaabee,
kisa kamsinbee, kisa naabensa paydinbeam bashaanaam i haapade.
Barjo kena imon goolanam yedayse, mastoot maaten bazinsa aponte
kedi woydine. 3 Barjosa waadiman ea Musesa mazmurinbee Yaatasa
mazmurinbeam yin giyada ke zammarade:
“Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa waadimano gebhibee tarsheabene.
Eena binna wulsa bitaa,
hasa goynoar tipabee gonbene.
4 Imbo, haam kurtumbhimaabee
hasa naabenam gobshimaabe hayne?
Harrna hambhidianna, gazaa ya bisheane.
Tipamon waadimano hasa konin haapadhonna
zarsino wul hasa birante nivayse hana koda goodime.”
5 Ogosa budobar i haapade; marrato! Cecinte dohoono tarja maaten
apalan ooninsa iinte dohoono Gazisadhoono Ranqo ko bulimade.
6 Tobbhaana burqonaam yedaana tobbhaana gaanana ogo oonira ke
utade. Bhalqantea apala cawli kedi qaadhidine; sadandar worqika
ashkadha yer kedi dhaxidine. 7 Oynna dammasa kalaa rooro wul lay de-
hea Barjosa wacimen iir thoothaana tobbhaana worqinka ashkadhaana
koymona igina tobbhaana Barjosa gaananana ki imade.
8 Barjosa gobshinbee kantanbeka dhaabhoono cubano ogo Gazisad-
hon Raqinte ko thoothade; tobbhaana Barjosa gaanana kenin yedaana
igina tobbhaana Barjosa wacimenam eshkayna gembha burqonayn
thoothenka yekka eedi hayyear ogo Gazisadhon Raqinte ardana damea
qolehe.

14:15 Yuveel 3:13. **14:20** Isi 63:3; Wannis Shedintono 19:15. **15:4** Erme 10:7; Maz 86:9.
15:8 Uti 40:34-35; 1 Binna 8:10-11; 2 Haydhon 5:13-14; Isi 6:4.

16

Barjosa Wacimenam Yedaana Koymona

1 Ogosa budonte igina tobbhaana Barjosa gaananana: “Yivayse Barjosa wacimenam yedaana tobbhaana koymonaam peendar laalee!” hamea upsi gebhi ogo Gazisadhon Raqinte i qansade.

2 Biraa gaanaa yivayse Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam peendar ki laalade. Dabtaasa milkitin yisa dahaanadar, kisa kamsinna goodimayna eenadar siya galshea hajimi ko utade.

3 Lansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam bazinte ki laalade. Bazinoar eedi diyaasa zombhidettsi ko maatade. Bazinte sadanka dohoono wul ko diyade.

4 Makkansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam baynabee noqona aapina elaynabedar ki laalade. Kediar zombhi ke maatade. 5 Noqondar hayamoynsa dahaa Barjosa gaanaa yin ki giyaka i qansade:

“Enaar dahaa, taar dahaa, gazaa Imbo,
yin giyayse hanin pirdenka ya tipane.
6 Harrna hambhidianna, gazana eenabee hakala qansayse
eenna giyaynabesa zombhinam kenin laalonna,
keam zombhi ha wushade; ogono keam zaskaynone”

ki hamade. 7 Marshan machadhayno ranqo

“Gonne, Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa pirdino gon hamabee tipabene”

konin hamenka i qansade.

8 Oytsoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam hayndar ki laalade. Haynoar nuudettsi kattsi eenam konin koqoadettsi kanta kona ko imbhade. 9 Eeno kattsi koqimen haynka ko atade. Igina wacimenadar kantaysa dahaa Barjosa naabenam ko iirade; gobshi kina imana seeso waadiman yinnonam garayse Barjodar maatadehe.

10 Dongsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam dabtaasa bitamon borkotondar ki laalade. Dabtaasa bitamon ranqo thipa ko maatade. Eeno gebhon gaalera dhaabhonka atabhin yinnonam ko gavade. 11 Kosa gaalenbee hajiminbera dhaabhonka cecinte dahaa Barjoam ko iirade; seeson waadiman yinnonam garayse Barjodar maatadehe.

12 Laskoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam gebhon bayn Epiraathisir ki laalade. Haynsa utambar nivayna binnana goyti ashkota bayno ko dikade. 13 Qaariasa aporabee, dabtaasa aporabee, buudaka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameasa aporabe panqadettsina makkamma beerona kenin utenka i haapade. 14 Kedi tarshen yerinam hayayna beeronane; igina makkamma beerona Wulam Wottsea Barjosa kattsi gebhon rooronin* yeskenka banqin uxota eenaam pucchana peendar dahaana binna wulkal niva ke nive.

15 “Marrato! Inta diibidettsi ye dhesima ida nive. Pundiri yinin doamadettsibee pundirmakkonam eedinin haapoamadettsibe qaymayse apalan yinnonam qaadhayse toolea gobshadhaane” ki hamade.

16:2 Uti 9:10. * **16:14** “Wulam Wottsea Barjosa kattsi gebhon roorono” hambhoono “Barjosa roorono” hamintane. “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **16:15** Maat 24:43-44; Luq 12:39-40; 1 Tese 5:2bee 4be; Wa Shedi 3:3.

16 Igina beerona peensa binnaam Ibra aponka Armagedon† hambhen
ranqinte banqina keam ke pucchade.
17 Tobhsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam
jibarendar ki laalade. Barjosa Gazisadhon Raqinte “Ta keeda thooth-
idine” hamayno upsi gebhi Barjosa bitamon borkotora ko utade.
18 Bhalqantibee, guganat upsibee, gebhi peendar zigabe ko maatade;
peensa zigimano kattsi gebhi konin dohonna eedin peendar pijadhorra
yedayse ogodettsi peendar ziga zigimayse dhesehe. 19 Gembho kata-
mano raq makkamdar ko kashimade; peen wulir dahaana katamanaar
ke dhambade. Barjo gebhon Baabiloon katamanam ki bhocchade; kattsi
kisa wacimenin thoothon wucadhenam konin wucoadettsi koam ki
hayade. 20 Bazinsa shaarinte dahaana peena wul gobayse ke yivade;
dhukanaar yinin dohon raqinte haapadhadehe. 21 Chechino eendar
doobidettsi ko qanade; ogo chechin kalaa kalaanasa kilono eedi lamaa
kaysa apo dongne. Ogono Barjosa wacimenam dhahayno chechino
kattsi galshayno konin dohonna, eeno ogo chechin wacimen goynka
Barjoam ko iirade.

17

Gembho Sharmucimakkon Hayayno Edono

1 Tobbhaana Barjosa wacimenam yedaana tobbhaana Barjo
gaananasa kalaa ikal nivayse, “Kote nivaa, thoothin noqondar dooqon
sharmucimakkon hayen gebhon edondar yesken pirdinam hana ida
dhee. 2 Peendar bitimaanaar kombesana kinka kedi sharmucimidine;
peendar dahaana kombesana kinka sharmucimakko hayntaka
wucamonka kedi bardhidine” ina ki hamade.
3 Barjosa gaanaa Manpasinka darandar iam ki tiyade. Iirime naabe*
yikal thoothaa tobbhaa metebee tabhi qoshimbhabeysa dahaa zoa
dabtadar dooqon mayn i haapade. 4 Edonoar apala zoo qaadhayse
worqibee, kattsi bazaysa detha maataa seenibee, bazira kambhen in-
qubeka ko goobade. Kosa aanintear siyon yerinbee sharmucimakko
waadimaka minngimon yerinbeka thoothon worqinka ashkadhon wu-
cadhen koymonam yedidine. 5 Wotindarar aachi dhalq dahaa naabe
“Gembho Baabiloon, sharmucimakkon hayaynabee
peendar dahaana minngina yerrabesa indanone”
hamayse ko thaapadhade.
6 Edonoar gazana eenasa zombhinbee Yesussa tarja maataanasa
zombhinbeka bari konin bardhonam i haapade; inin haapenka kattsi
haali yer ina konin dohonna i targadhade. 7 Barjosa gaanaar ina yin ki
giyade: “Harrnaa targadhaa? Edon goynsa aachin dhalqinam pir, koam
baskea tobbhaana metenabee tabhi qoshimbhanabeysa dahaa dabtaasa
aachin dhalqinam hana ida giye.
8 “Hanin haapaa dabta ena daa, taaki qolehe; budobar kattsi theeri
maaton oolora kida ute, kayendar kida yive. Naaben yinnonamaar ena

---

† **16:16** “Armagedon” Ibra aponka “Megedo dhuka” hamintane. 2 Binna 23:29bee Zakka 12:11be shedaa. **16:18** Wa Shedi 6:12; 8:5; 11:13bee 19be. **16:20** Wa Shedi 6:14. **16:21** Uti 9:23-24; Wa Shedi 11:19. **17:1** Erme 51:12-13. **17:2** Erme 51:7. * **17:3** “Iirime naabe” hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye. **17:3** Wa Shedi 13:1.

peen pijadhorra yedayse naaben yisa dayntan mathaapinte thaapad-
haamma peendar dahaana eena dabta ena dahaa, taaki qolma, budobar
nivaa kinin dohonam kenin shedenka targadha ke targadhe.
9 “Pakalmakkoysa dahaa meskenin zaskayno kaatene: Tobbhaana
edonin yindar dooqaana metena tobbhaana dhukanane. 10 Pir tobb-
haana binnane; igina binna tobbhaanasa dongna kesa dhambidine,
kalaa kesa daane; waa akar nivadehe. Kinin nivenka likka wodana
kappa kiam koda zaske. 11 Ena birayse dahaa, taaki qolma dabta
lankaysoa bitaane. Kidi tobbhaanasa kalaane; kayendar kida yive.
12 “Hanin shedaana tambha qoshimbhana akar bitimaamma tambha
binnane; ko dahaannaar dabtaabesana savaat kalaana kinka bita-
monsa hayamonam keda tiye. 13 Igina tambha binnasa qaabono kesa
kalaane; kedi yisa kantanbee hayamonbeam dabtaana keda ime. 14 Kedi
Yaatabesana banqi keda kanse. Yaata imbanasaar Imbaabee binnasaar
Bitaabe yinin dohonna keam kida bashe; kimbesana kinka dahaana,
eelayse kambhaana, yidar woylamin qajadhaana eenane” ki hamade.
15 Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: “Sharmucimakkon hayayno
edono daran ko dooqaka hanin haapaana noqona pee waana waana
eedibee, thoothin eenbee, zarsi waana waanabee, apo waana waanaka
dhalqayna eenabene. 16 Hanin shedaana tambha qoshimbhanabee dab-
taabe sharmucimakkon hayen edonam jibba ke jibbe; kaye kodar keda
beve; pundiri koam keda shiishe; waanam kosa itsa ke itse; nuukaar
koam koqa ke koqe. 17 Kisa qaabonam kenin thoosoadettsi qaabonam
kesa woylaminte wodaa Barjone. Ogonante Barjosa upsinin thoothenka
yekka kinka qaabo kalaaka maatayse yisa bitamonsa hayamonamaar
dabtaana keda ime.
18 “Hanin shedoono edono peendar dahaana binnadar bitimayno
gembho katamanone” ina ki hamade.

18

Baabiloon Katamanin Dhamboono

1 Ogosa budonte gebhi hayamoysa dahaa ab Barjosa gaanaa cecira
kinin hanchenka i haapade. Kisa gobshin shaakanka dhaabhoono peen
wul ko shaakade. 2 Upsi gebhika yin giyayse ki ilatade:
“Gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!
Beeronasaar wodhinta raq ko maatade;
rumina wulsa wodhinta raq ko maatade;
siyanabee nashadhimina aptina wulbesa wodhinta raq ko maatade.
3 Harrna hambhidianna, peen wulir dahaana eena Barjosa wacimenam
beven minngisen sharmucimakkon konin waadadhensa woyni-
nam kedi wucidine;
peensa binnaar kombesana kinka kedi sharmucimidine;
peendar gaban gabimaynaar peen kogayn yerinam thoosota konin
nashenna kedi wodimbhidine”
ki hamade.
4 Cecira ab pir yin giyen upsi i qansade:
“Inna eenato, kosa seesonka yenin wormoamadettsi,
kodar yesken Barjosa wacimenam dhehen burqonam yenin tiyoa-
madettsi kosa iira utee!

17:8 Maz 69:23. **17:12** Daan 7:24. **18:2** Isi 13:19-21; 21:9; Erme 50:39; 51:8-9; Wa Shedi 14:8. **18:3** Erme 51:7. **18:4** Isi 48:20; Erme 50:8; 51:6bee 45be.

5 Harrna hambhidianna, seesono kosa cecin yeskidine;
Barjoar ee konin hamaamon goynka wacimana bhocchidine.
6 Konin imaadettsi maasate konaar imee;
konin hayon waadimara saskayse koam dhabshee;
konin worson wuciman koymonte wucadhenamaar saskayse kona worsee.
7 Yiam gobshintabee peen kogayn yerinam yinante thoosintabeka konin dahaadettsi,
ogodettsi gaalebee eepibeam thoosayse kona imee.
Harrna hambhidianna, kodi woylaminka yisa
'Bitimayse inta dooqidine; inta qambhitehe;
eepi hamin ko dahaakaar idar yeskehe' hamada erima ko erime.
8 Ogonante Barjosa wacimeno, ogonoar dembhibee, eepibee, daaqardhabe rooro kalaaka kodar koda yeske;
nuukaar koam koda koqadhe.
Harrna hambhidianna, kodar pirdea Imbaa Barjo gebhi kantaane"
ko hamade.
9 Kombesana kinka sharmucimakkon hayaynabee peen kogayn yerinam thoosintaka dahaanabe peendar dahaana binna koam koqadhenka uten cubanam kenin haapenka kona ilataate keda eepe. 10 Kosa gaalenam kurtumbhada pegeka woyayse,
"Ya kantanka dohoono gembho katamano Baabiloono,
hadar pirdino savaat kalaate konin nivonna hay! Hay!"
keda hame.
11 Bazindara sagadhen gonngalante candhon yerinam kenante shanea eedinin qolmonna, peendar dahaana gaban gabimayna kona eepada keda ate. 12 Candhoono koymonoar worqibee, birrebee, kattsi gobshadhaana sennabee, inqubee, kattsi agen apalanbee, apala zoobee, gommakkonna qaadhadhen apalanbee, shittoysa dohon haaqan wulbee, dongarsa atsinka ashkadhaana koymona wulbe; pir kattsi agayna haaqanarabee, gawrabee, anngamorabee, cawli chechidettsi maataana sennarabe ashkadhaana koymona wul; 13 pir gaamen shittonna maaten haaqansa opiribee, woothi dheeshabee, gaamea haaqabee, kerbe hambhen gaamea shittobee, qunyabee, woynin cuubadhonbee, zaytbee, dhiilibee, gazgobee, yaatibee, waakibee, pardabee, sargallabee*, worshonabee, banqira uxate baadhaanabene.
14 Igina gaban gabimaynaar "Hanin anngardhayno payyano yerro wul hakalanka pegadhayse yividine; hasa wodimmakkonbee gommakkonbe wul hakalanka yividine; ta keeda kaara os igina wulam hamin ko dahaakaar haapattane" hamayse kona keda giye. 15 Igina yerra wulam kona shanshayse wodimbhaana gaban gabimayna gebhi kosa gaalenam kurtumbhaate pegeka keda woye. Eepadabee burqadhadabe,
16 "Kattsi agen apalanbee apalan zoonbe qaadhayno,
worqibee, bazaysa detha maataa seenibee, inqubeka ashkadhoono,
gommakkonka gebhoono katamano, hay! Hay!
17 Harrna hambhidianna, ogoaddha hasa dohoono koymono savaat kalaate ko kayade"
hamayse kona keda giye.

18:5 Erme 51:9. **18:6** Maz 137:8; Erme 50:29. * **18:13** "Sargalla" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

Bazindara sagadhen gonngalanasa hayonabee, kanka yivayna eena
wulbee, kosa iir waadadhayna wulbee, bazindar gaban gabimayna
wulbe pege ke woyade. 18 Konin atenka kosa iira uten cubanam yinin
haapenka, “Ogo gebhon katamandettsi maatea katama ab dook?” hante
ke ilatade. 19 Metendar yisa silalinam ke kahade; eepadabee burqadhad-
abe,
“Bazindara sagadhayna gonngalla yisa dahaana wul
kosa koymonka ke wodimbhade;
ogono gembho katamano savaat kalaate konin kayonna hay! Hay!”
hante ke ilatade.
20 Cecino, gazana eenabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsayn-
abee, Barjokala qansayse eenna giyaynabe,
konin dhambonna wozadhee!
Yedar konin waadadhon goynka Barjo kodar pirdidine.
21 Ogosa budonte kantanka dahaa Barjosa gaana kalaa deesime seeni-
addha hama seeni tiyayse yin giyayse bazinte ki dhabade:
“Gembho Baabiloon katamano
yin kattsi kantaka kupadhaysaka koda dhambe;
keeda kaara os hamin ko dahaakaar haapadhehe.
22 Goolan yiigaynabee, gaadin anngammam qanaynabee,
malkan pugaynabee, thurumban pugaynabesa upsino
keeda kaara os hasa iinte qansimehe.
Yer ashkintaka pakalmakkon dhesaynasa
pakala eedi kala hattear keeda kaara os haapadhehe;
deesime deesadhensa upsiar keeda kaara os hamin ko dahaakaar
qansimehe.
23 Shaakayno shaakanoar keeda kaara os hasa iinte shaakehe;
gaydon upsino keeda kaara os hamin ko dahaakaar hasa iinte
qansimehe.
Hasa iir gaban gabimaynaar peen wulir gebhi maataana eena ke da-
hade;
palpalan hannonka zarsin wulam ya dhaddhisidine.
24 Kataman ogote Barjokala qansayse eenna giyaynabee, gazana een-
abee, peendar deesadhaana eena wulbesa zombhino gidir ko
haapadhade”
ki hamade.

19

Cecinte Barjona Gobshi

1 Ogosa budonte eedi thoothisa upsidettsi maatea upsi gebhi cecinte i
qansade:
“Hale luya! Dhacchintabee, gobshibee, kantabe wontea Barjoana koda
zaske.
2 Harrna hambhidianna, kisa pirdino gon hamaabee tipabene.
Ogona peenam sharmucimakkon waadimanka yisa minngison gebhon
edondar pirdidine;
koam dhabshintaka yina waadimaynasa zombhin bazanam kidi maasi-
dine”
ke hamade. 3 Pir,
“Hale luya! Iira utayno cubanoar rooro wul lay uta ko ute!”

18:20 Yiggi 32:43; Erme 51:48. **18:21** Erme 51:63-64. **18:23** Isi 24:8; Erme 7:34; 16:9. **18:24** Erme 51:49.

hamayse ke giyade.
4 Eedi kalaa kaysa apo oydi donzanabee damma oynnabe bitamon
borkotondar dooqaa Barjona wotinka yisa dhambayse “Amiin, hale
luya!” hamada kina ke goodimade.

Yaatasa Gaydono

5 Ogosa budonte,
“Yedi kiam kurtumbhayna, kina waadadhayna wul,
tokaa maataana eenabee gebhi maataana eenabe
wosa Barjoam gobshee!”
hamea upsi bitamon borkotora ko utade.
6 Thoothin eensa upsidettsibee, noqo gebhisa upsidettsibee, guganatsa
upsi gebhidettsibe maatea upsi yin giyaka i qansade:
“Hale luya! Wulam Wottsea wosa Imbaa Barjo bitimidine.
7 Yaatasa gaydonin yeskonnabee uutano yiam konin ashkonnabe kattsi
wo wozadhe;
gobshiar Barjona wo ime.
8 Kattsi agen apala cawli konin qaadhoadettsi kona ko imbhade”
ke hamade. Ogono kattsi agayno apallo gazana eenasa tipamon waadi-
manone.
9 Ogosa budonte gaanaa “ ‘Yaatasa gaydon raqinte yiam eldhaana
gobshadhaana eenane’ hamayse thaapaa” ina ki hamade. Ogoraar
“Kono gon Barjo upsine” ina ki hamade.
10 Inta kina goodimota kisa roon demente i dhambade. Kidiar “Garaa,
yin hayaabhode! Inta hambee Yesusin tarjonam yedaana hambanaan-
abesana kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodimaa! Yesusin
tarjoono Barjokala qansayse eenna giyaynasa tarjamondettsine” ina ki
hamade.

Pardan Cawlindar Dooqaa Ea

11 Ogosa budonte cecin bulimaysaka i haapade; marrato! Parda
cawli i haapade. Pardandar dooqaa eedi Gon Hamaabee Gonne yiam
hambhaabene. Kidi tipamoka kida pirde; tipamokaar banqi kida kanse.
12 Kisa aapinoar nuunsa laabhinadettsi koda maate; kisa metendarar
bitsa gobshi qoobhe thoothi daane. Kikalanka eedi abinin dhesaammo
naabe kidar thaapadhoono daane. 13 Kidi zombhika tittsadhaa apala ki
qaadhade. Kisa naabenoar “Barjosa Upsi” koda hambhe.
14 Pardana calladar dooqayse cecinte banqin kansayna kattsi agea
daka yindar qolma apala cawli qaadhayse, kisa paanan ke yivade.
15 Zarsin wulam yinka kinin taxayno halpa cari kisa apora koda ute;
kidiar anngamo koolika keam kida wottse. Kidi Wulam Wottsea Barjosa
gebhon wacimenam eshkayno woynin aapinam iir cuubadhen raqinte
aapinam iir kida tige. 16 Kisa apalanbee kisa gubeezinbedar “Binnasaar
Bitaa, Imbanasaar Imbaa” hamea naabe thaapadhidine.
17 Ogosa budonte hayndar woyaa gaanaam i haapade. Kidi cecinte
pillayna aptina wulna upsi gebhika yin ki giyade: “Barjoyn ashkon
gebhon galan raqindar nivayse bukee; 18 binnabee, banqin kansaynasa
hayonabee, kantanka banqin kansaynabee, pardanabee, pardandar
dooqayse banqin kansaynabee, worshonabee, worsho maataammabee,

---

19:6 Maz 93:1; 97:1; 99:1. **19:11** Maz 96:13; Isi 11:4. **19:12** Daan 10:6. **19:15** Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 12:5. **19:15** Isi 63:3; Wa Shedi 14:20.

tokaanabee, gembha eenabee, een wulbesa waanam nivayse itsee” ki
hamade.
19 Dabtaabee, peen wuldar dahaana binnabee, kesa banqin kansay-
abe pardandar dooqaabee kisa banqin kansaynabeam banqi kansana
bukayse ke daaka keam i haapade. 20 Ogora dabtaa ki yedadhade; kisa
naabenka tarshea yer hayada dabtaasa milkitinam tiyaana kisa kam-
sinnaar goodimaynaam dhaddhisea, buudamoka “Barjokala qansayse
eenna inta giyeane” hameam kimbesana kinka ki yedadhade. Ke
lamaanaamaar sadaka ke daaka nuusa baz maaten qolshinante keam
ko dhabadhade. 21 Shidhaanaamaar pardandar dooqaasa apora uton
halpanka keam ko deesadhade; aptina wul kesa waanam itsayse ke
mishade.

20

Kiristoos Shii Levena Kinin Bitimayno

1 Kattsi theeri maaton oolonam bulen qulpinbee gebhi sansalabe
yisa aaninka yedaa Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenam i haapade.
2 Qaariam yedayse shii levena ki dhaxade; agaa qaaria daabilos way
Seethaan hambhea ena biraa guniane. 3 Kiam dhaxayse kattsi theeri
maaton oolonte ki dhabade; keeda kaara os shii levenin maqenka yekka
zarsinam kinin dhaddhisoamadettsi oolonsa aponam kidar diithayse
maytam daran ki qanade. Ogosa budonte likka wodana kiam bula koda
zaske.
4 Pir bitamon borkotonabee kedar dooqaanabeam i haapade; pirdi
kenin pirdoadettsi hayamo kena ko imbhade. Yesusna kenin tar-
jonnabee Barjosa upsinam kenin giyonnabe yisa qorcin taxadhaanasa
sadanaam i haapade. Igina eena dabtaabee kisa kamsinbena goodi-
madehe; kisa milkitinamaar wotinbee aaninbedar yisa hayaammane.
Dembhira dhaabhayse Kiristoosbesana shii leve ke bitimade. 5 Ogono
birono dembhira dhaabhintanone. (Shidhaana diyaana eena shii lev-
enin thoothenka yekka dembhira dhaabhadehe.) 6 Biron dembhira
dhaabhintanam haapayna wul gobshadhaanabee gazaanabene; lanson
dembhinsa kedar hayamo qolehe. Kedi Barjobee Kiristoosbesa gudulla
keda maate; Kiristoosbesana shii leve keda bitime.

Seethaanin Bashadhoono

7 Shii leven maqanna Seethaan dhaxira kida buldhe. 8 Peen wulir
dohon zarsinam, Googbee Maagoogbe hambhen zarsinam, dhaddhisan-
abee banqi kenin kansoadettsi keam pucchanabe kida ute; kesa paydi-
noar bazinsa gasante dohon shaamindettsi koda dee. 9 Kedi peen wulir
utayse gazana eena iir dohon nashadhon katamanam ke karade. Ko
dahaannaar cecira nuu hanchayse keam koqate ko kaysade. 10 Keam
dhaddhisaa Seethaan dabtaabee buudaka “Barjokala qansayse eenna
inta giyeane” hameabeyn dohon nuusa baz maaten qolshinante kiam
ko dhabadhade; rooro wul lay sootinbee rooronbe iir keda gaale.

Macchino Pirdino

11 Ogosa budonte gebhon cawlin bitamon borkotonbee kodar
dooqaabeam i haapade. Cecinbee peenbe kisa birara ke gobade;
raqaar kena haapadhadehe. 12 Diyaana tokaanabee gembhabe bitamon

---

19:18 Yiz 39:17-20. **19:20** Wa Shedi 13:1-18. **20:2** Pija 3:1. **20:4** Daan 7:9bee 21-22be.
20:8 Yiz 38:2-3.

borkotonsa birante woyayse ke daaka keam i haapade. Mathaapinoar
ko buldhade; mathaap ab ko buldhade, ogonoar dayntan mathaapinone.
Diyaana eenaar mathaapinte thaapadhon kesa waadimandettsi
pirdinam ke tiyade. 13 Bazinoar iinte yisa dahaana diyaanaam ko
imade; dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbe iinte yisa dahaana
diyaanaam ke imade. Eedi kalaa kalaana kisa waadimandettsi
pirdinam kina ko pirdadhade. 14 Dembhibee diyaana eenayn dohon
raqinbeam nuun bazinte ko dhabadhade. Ogono nuun bazino lansono
dembhinone. 15 Dayntan mathaapinte naaben yisa thaapadhaamma
wul nuun bazinte ke dhabadhade.

21

Haalin Cecinbee Haalin Peenbe

1 Ogosa budobar haali cecibee haali peebe i haapade. Harrna hamb-
hidianna, ena biron cecinbee peenbe sagidine; baz keeda kaara os
qolehe. 2 Gazano katamano hallo Yerusaalem geshoaka yisa kembhota
yiam ashkon uutandettsi maatayse cecira Barjokalanka ko hanchaka i
haapade.
3 Gebhi upsi bitamon borkotora “Marrato! Barjosa onno eensa shaar-
intene; kidi kembesana kida dee. Kediar kisa eedi keda maate; Barjo
kidi yinti kembesana kinka maatayse kesa Barjo kida maate. 4 Kesa
ermitin wulam aapira kida qode. Dembhi keeda kaara os qolehe; siibee,
eepibee, burqadhintabe keeda kaara os qolehe. Harrna hambhidianna,
ena hammo yerro sagidine” hamayse kinin giyenka i qansade.
5 Bitamon borkotondar dooqaa “Marrato! Yer wulam haali ida haye”
ki hamade. Inaar “Igina dhalqina shidhiminabee gon maataanabe kenin
dohonna keam thaapaa” ki hamade. 6 Ogosa budonte ina yin ki giyade:
“Keeda thoothidine! Biraabee maccheabe, yedinbee macchinbe intane.
Dheebardhaana sadan imen elen noqora sun inta kina imayda ime.
7 Bashayse woyaa ogo wulam kida tiye; kisa Barjoa ida maate, kidi isa
naasi kida maate. 8 Ko dahaannaar kurtumbhaynabee, Barjodar woy-
lamin qajiminabee, gemmaanabee, eediam deesaynabee, sharmuci-
makkon hayaynabee, palpalan hayaynabee, aaninka ashkadhaana bar-
jonana goodimaynabee, buuda giyayna wulbe, ke wulsa ranqo nuusa
baz maaten qolshinantene; ogono lansono dembhinone” ina ki hamade.

Hallo Yerusaalem

9 Tobbhaana macchin burqonaam yisa koymonka thoosayse yedaana
tobbhaana Barjo gaananasa kalaa nivayse, “Kote nivaa; Yaatasa maa
maaton uutanam hana dhaayda dhee” ina ki hamade. 10 Gaanaa kattsi
gudubh maaton dhukandar Manpasinka iam bavate yivayse, gazano
katamano Yerusaalem cecira Barjokalanka hanchite ko daaka ina ki
dhahade. 11 Katamano Barjosa gobshinka shaakite ko dahade; konin
shaakayno shaakano mastootdettsi bhalqantea bazaysa detha maataa
iyasbhid seenidettsi ko dahade. 12 Keriysa tabhi lamaa dohoono kattsi
gudubh kermi kosa ko dahade. Tabhi lamaa kerradar tabhi lamaa
Barjosa gaanana woyayse ke dahade. Kerra iginadarar tabhi lamaa
Israveel eena muldhanasa naabe thaapadhidine. 13 Haynsa utambar

---

20:12 Daan 7:9-10. **21:1** Isi 65:17; 2 Bhethi 3:13. **21:2** Isi 61:10; Wa Shedi 3:12. **21:3** Yiz 37:27; Lewi 26:11-12. **21:4** Isi 25:8; 35:10; 65:19; Wa Shedi 7:17. **21:6** Wa Shedi 1:8; 22:13. **21:6** Isi 55:1. **21:10** Yiz 40:2.

keri makkam, haynsa wavambar keri makkam, peensa warkatambar keri makkam, peensa mizaqimbar keri makkam kosa ko dahade. 14 Kataman kerminsa ashkadhidino tabhi lamaana sennadarne; senna iginadar Yaata yisa tarjamonnante kinin yittsaana tabhi lamaana eenasa naabenam thaapadhidine.

15 Ina giyea Barjosa gaanaa katamanbee, kosa kerminbee, kosa kerinbeamaar yinka kinin kindayno worqika ashkadhaa piiqa kisa aaninte ko dahade. 16 Katamansa gudumbhakkonbee workamonbe kiaddha maataa raq oydi kosa ko dahade. Barjosa gaanaa kinden piiqanka kinin kindenka, kosa gudumbhakkono shii lamaabee mato oydibe (2400) kilometir ko maatade; kosa workamonbee kosa woyntanbe ogodettsi ko maatade. 17 Barjosa gaanaar eedi kindendettsi kerminam ki kindade; kinin kindate shedenka kermino eedi tobbhaa kaysa apo oydi dhundhuma ko maatade. 18 Kerminsa ashkadhidino iyasbhid hambhen seeninkane; katamano mastootdettsi bhalqanten payya maaton worqinka ko ashkadhade.

19 Kataman kerminsa woysadhidino seeni waana waanaka gobshayse ko ashkadhade. Birono senno iyasbhid, lansono senno senper, makkansono senno kelqedon, oytsono senno mergid, 20 dongsono senno serdoniks, laskono senno serdiyon, tobhsono senno kirstilobe, lankaysono senno birile, salsono senno wurawure, tabhsono senno kirsbhirasis, tabhi kalsono senno yakinit, tabhi lansono senno ametesthinos koda hambhe. 21 Kerra tabhi lamaana tabhi lamaa bazira kambhaana inqunane; kerra kalaa kalaana inqu kalaara ke ashkadhade. Katamansa goynoar agen mastootdettsi maaten payyan worqinka ko ashkadhade.

22 Wulam Wottsea Imbaa Barjobee Yaatabe gaza kosa ooni kenin dohonna, ab gaza ooni iir haapaatine. 23 Katamannaar Barjosa gobshinin shaakennabee kona shaaka maataa yaata kinin dohonnabe, haynbee arpinbe kona konin shaakoadettsi zaskehe. 24 Peen wuldar dohoono zarsino kosa shaakante koda yaaye; peensa binnaar yisa gobshinam kona keda beve. 25 Kosa iinte sootinin qolmonna kosa kerro rooro wul diithadhehe. 26 Peendar dahaana binnasa gebhamonbee gobshinbeam kodar keda beve. 27 Yaatasa dayntan mathaapinte naabeysa thaapadhaanakalanka siya maataana yerra wulbee, minngin yerinaam waadadhaynabee, buudan giyaynabe kosa iinte ardehe.

22

1 Ogosa budonte Barjosa gaanaa Barjobee Yaatabesa bitamon borkotora uten payya maaton mastootdettsi bhalqanten, sadan imen baynsa noqonam ina ki dhahade. 2 Ogo baynsa noqono katamante dohon goynsa shaarinka taxate koda yive. Baynsa saabarbee kobarbe arpinka arpinka ushada, levensa iinte tabhi lamaa goyt aapi ushayno sadan imayno hattono ko dahade. Kosa hacchano zarsinam pacchayno ko dahade. 3 Keeda kaara os ashime dehehe. Barjobee Yaatabesa bitamon borkotono kataman ogosa iir koda dee; kina waadadhaynaar kina keda goodime. 4 Kisa wotinamaar keda shede; kisa naabenoar kesa wotindar koda dee.

21:13 Yiz 48:30-35. **21:15** Yiz 40:3. **21:21** Isi 54:11-12. **21:23** Isi 60:19-20. **21:25** Isi 60:3bee 11be. **21:27** Isi 52:1. **22:1** Yiz 47:1; Zakka 14:8. **22:2** Pija 2:9; Yiz 47:12.

5 Keeda kaara os sooti dehehe; Imbaa Barjoar kedar kida shaake;
ogonante shaakabee haynsa shaakanbe keam zaskehe. Rooro wul lay
keda bitime.

Yesussa Maatate Nivintano

6 Ogosa budonte Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: "Igina dhalqina
shidhiminabee gon maataanabene. Manpasin yinnonam yikala
qansayse eenna giyaynana imea Imbaa Barjo likka roorosa budonte
maatayna yerraam yisa waadimaynana dhoota iam ki nittsade" ina ki
hamade.
7 Yesusaar "Marrato! Inta saanawa ida nive. Mathaapin kote thaapad-
hon Barjosa ergen upsinam toolea gobshadhaane" ki hamade.
8 Ogo yerinam haapaabee qansaabe inta Wannisne. Igina yerraam
inin qansonbee inin haapon wodankabe, igina yerraam ina dhahaa
Barjosa gaanaana goodimana kisa roonkal i dhambade. 9 Kidiar "Garaa,
yin hayaabhode! Inta hambee, Barjokala qansayse eenna giyayna ham-
banaanabee, mathaapin kosa upsinam toolaynabesana kinka Barjona
waadadhea eedine; Barjona goodimaa!" ina ki hamade.
10 Ogoraar ina yin ki giyade: "Rooronin yeskonna mathaapin ogote
thaapadhon Barjosa ergen upsinam eedinin nabbaboamadettsi daran
maytamka qanayse diithaabhode. 11 Keeda kaara os seeso waadadhea
seesonam ki haye; minngamon waadadhear minngamonam ki haye.
Tipamon waadadhea tipamon waadimanka ki wocchimbhe; gazaar
gazamoka mete yisaam ki gishe" ina ki hamade.
12 Yesusaar "Marrato! Inta saanawa ida nive. Een wulna yisa meteka
meteka kesa waadimandettsi kena inin kashayno bazano ikal daane.
13 Biraabee maccheabe, biraabee budoabe, yedinbee macchinbe intane.
14 Sadan imen hattorra kamate itsanabee kosa kerinka katamandar
ardanabe hayamo kesa doadettsi apalan yinnonam shivayna gobshad-
haana eenane. 15 Qaskidettsi gobayaynabee, palpalan hayaynabee,
sharmucimakkon hayaynabee, eediam deesaynabee, aaninka ashkad-
haana barjonana goodimaynabee, buudaam nashaynabee, ogoam
giyaynabe wul katamansa oo mayante keda shidhe.
16 "Inta Yesus ogo tarjamonam misken ooninte dahaana yena kinin
giyoadettsi isa gaanaam i yittsade. Dawtsa muldhara dahaa, shaakea
eezinia intane" kida hame.
17 Manpas Gazanbee uutanbe "Nivaa!" keda hame. Ogoam qansear
"Nivaa!" ki hame. Dheebardhaar ki nive; nashaa sadan imen noqonam
baza qolma ki wuce.

Macchino Kiilimeno

18 Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinam qansayna
wulna inta tarjayda tarje: Hayyear upsin kodar kala hattear arsidi ki
hanna, Barjo mathaapin kote thaapadhaana wacimenam kidar kida
beve. 19 Hayyear mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsi-
nasa kala hattear shiishea ea, mathaapin kote thaapadhon sadan imen
hattorrabee gazan katamarrabe kina yeskenam Barjo kikalanka kida
shiishe.

22:5 Isi 60:19; Daan 7:18. **22:11** Daan 12:10. **22:12** Isi 40:10; 2 Qoro 5:10. **22:13** Wa Shedi 1:8; 21:6. **22:13** Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 1:17; 2:8. **22:13** Wa Shedi 21:6. **22:14** Pija 2:9. **22:16** Isi 11:1bee 10be; 2 Bhethi 1:19. **22:17** Isi 55:1. **22:19** Yiggi 4:2; 12:32.

20 Igina yerrana tarjea “Gon, saanawa ida nive” kida hame. Amiin,
Imbaa wontea Yesuso, nivaa!
21 Imbaa wontea Yesussa sunin imintono wo wulbesana* ko dee;
amiin.

* **22:21** “Wo wulbesana” hamenam ena mathaapin waani waanir “wulbesana” konin hamenka, waani “gazana eenabesana” keda hame; “gazana eena wulbesana” hamaynaar daane.